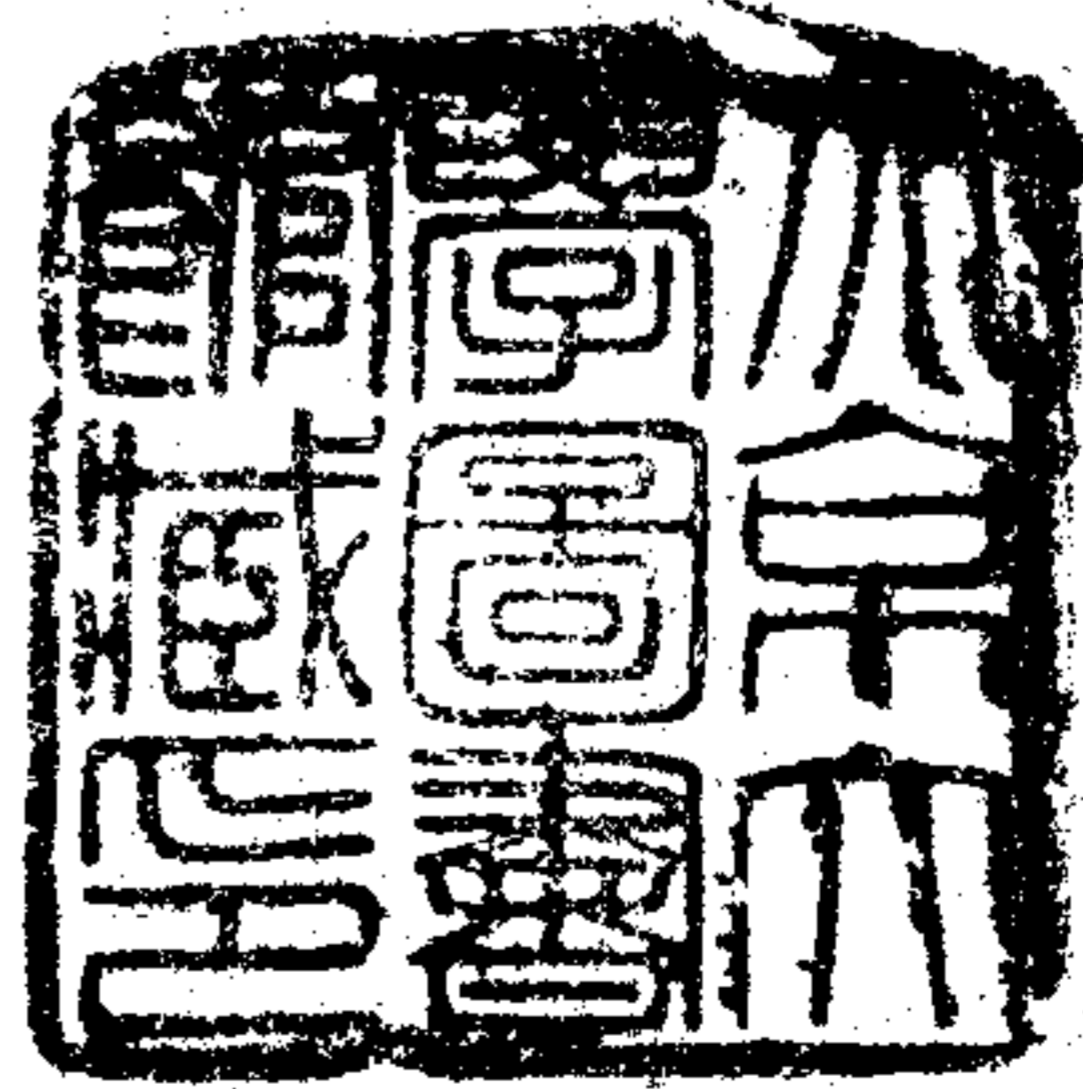


續修四庫全書

《續修四庫全書》編纂委員會編

續修四庫全書



上海古籍出版社

五七七・史部・傳記類

使西紀程二卷

〔清〕郭嵩燾撰

..... 一

曾惠敏公使西日記一卷

〔清〕曾紀澤撰

..... 一三

請纓日記十卷

〔清〕唐景崧撰

..... 六五

三洲日記八卷

〔清〕張蔭桓撰

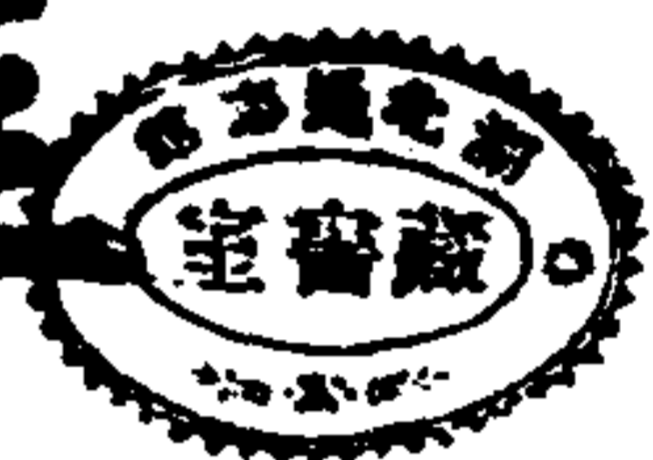
..... 二六一

2655/07

丁酉臘八日

# 使西紀程

宋輝漢題



李氏 沔陽 李氏 鏡香 室本

使西紀程 卷上

使西紀程卷上

湘陰郭嵩燾贊仙

光緒二年十月十七日甲辰麥華陀告知所定大籌麻爾公司船十八日子刻開行二點鐘開至洪口屬早登舟適賓客盈集公私料理備極匆皇管才叔周瀛士數百里枉送竟不及一答拜未刻由驛四百里拜發出洋日期一摺并開用關防及派招商局員黃惠和轉遞文報二片咨總理衙門南北洋大臣風雨并作至晚尤甚李勉林鄭玉軒派小火輪船送至洪口賓客送者十餘人時已十點鐘矣船主名巴拉得

十八日雨子正開行過浙江境大風顛頓隨行人等皆至嘔吐使西紀程 卷上 一 鏡香室校印

其能支持者劉雲生黎菴齋德在初劉鶴伯四人而已予雖勉強起坐而頭昏眼痛鼻端作痛尤甚亦極狼狽矣十九日過福建境遠望廈門諸山知臺灣已過風力逾勁因臥竟日不能起間從風浪中開牕一望微辨山色而已二十日過廣東境汕頭碣石數百里間山勢懸亘相屬有英國鐵甲兵船尾追而至船主云水師提督賴得船也我船升旗來船見亦升旗我船隨下旗來船漸趨而近兩船並行相距可十餘丈來船船人皆升桅舟中樂作我船復升旗來船橫掠船首而過我船停輪候之遂揚帆駛去因詢船主升旗何也日所以告也彼亦升旗何也日報也猶日公使在船已謹知矣下旗何

也曰既告則可以下矣彼船人升桅而立何也曰示敬也猶之  
列隊也升桅而後可以示遠樂所以作軍樂也以為列隊之節  
也掠船首而過何也曰趨而迎也停輪者以示讓也彬彬然見  
禮讓之行焉足知彼土富強之基之非苟然也

二十一日至香港在赤道北二十二度十二分視上海近九度  
有奇而寒燠迥異皆改著薄綿衣英國水師總兵藍博爾得來  
晤曾至總署一見所部飛游營兵船當回國留候子至即行矣  
香港總督鐙爾狄遣其中軍阿克那亨以四人與來迎借劉副  
使黎參贊及繙譯官乘坐所派十槳小船登岸礮臺聲礮十五  
大列隊伍作軍樂以迎廣東領事羅伯遜舊識也亦迎於岸次  
使西紀程

卷上

二

鎮香室校印

為敘寒賻遂乘輿至總督署文武官集者二十餘人通名姓者  
水師提督賴德副提督閣倫布按察司斯美爾斯詢及學館適  
其地大學館總教習斯爾爾得在坐約陪同一游酒罷遂適學  
館并見其副教習法那鐙而兩君皆總司學事者也凡分五堂  
課中國五經四書及時文三堂課洋文一堂洋人子弟課五經  
四書者一堂每堂百人一教習主之課五經四書者中國教習  
也課洋文者西洋教習也堂分十列而空其前每列設長案容  
坐十許人以次向後層累而高其前則教習正坐相對亦有教  
習中坐而左右各分五列者要使耳目所及無一能遁飾其課  
五經四書皆有期限而於詩文五日一課謂之小課猶曰此術

藝之小者五日一乃之可也其規條整齊嚴肅而所見宏遠猶  
得古人陶養人才之遺意聞別有化學館方擬往視而阿克那  
亨告言岸次列隊相送已候久矣因即回船鐙甲兵船復聲礮  
十五作軍樂相款接法國兵船亦作樂以和之記同治癸亥由  
海道赴廣東巡撫之任所見香港房屋僅及三分之一十數年  
間街衢縱橫樓閣相望遂成一大都會居民十三萬餘人西洋  
人戶六千東西礮臺各一錢甲兵船二一日與大喜阿斯一日  
飛多爾日曼奴爾意大利君名也英人尊之取以名船是夕有  
英商輪船入泊直撞船艙聲如震霆壞後臆丈許有小船懸挂  
船尾遂成兩檣後臆稍高不及水使當船身危矣

使西紀程

卷上

三

鎮香室校印

二十二日以修船耽延一日香港總理鐙爾狄及羅伯遜來報  
見語及學館規模之盛歎曰是皆貧人子弟學習二三年粗能  
有得往往自出謀生所以能有成者少也因論西洋法度務在  
公平無所歧視此間監牢收繫各國人民之有罪者亦一體視  
之問可一往觀乎欣然曰可即顧阿克那亨以肩輿來迎而屬  
羅伯遜陪行其監牢設正副監督至則副監督達摩森導以入  
屋凡三層罪犯重者在上層下層一人一房上層二人一房禁  
錮者局其門每屋一區或自為一行或相對兩行皆設錢柵局  
鑰之房設小木榻當中如人數衾褥毡毯巾帶盤盂畢具日盥  
衾毯榻上整齊如一不如式者減其食其所收繫有西洋人有

呂宋人及印度人通計三十餘名中國至五百一十四人別有罰款二百圓至四五圓不等收繫久者五年七年少或五日亦有禁錮終身者辦法亦略分三等有錮閉者有久羈課以織毡毳者有運石及鍊彈者運鍊彈者三處一西洋人一呂宋人一中國人皆以兵法部勒之或五人為隊或十人為隊每日以兩時為度運石者一處則所犯較重者也其禁錮者房設一鍊軸令手運之每日萬四千轉有表為記不如數者減其食人日兩食飯一盂小魚四頭收繫久者肉食飯亦精別有女囚一處皆人一房達摩森導令徧游各監牢運石及運鍊彈處有至百餘人環立一院中舉手示之皆趨就行列或三列四列立處截然

使西紀程

卷上

四

鍊香室校印

齊一舉手加額為禮即禁錮室中啟外牢揚聲喝之皆起立當門垂手向外節度整齊可觀牢外設浴室一人日一就浴中設禮拜堂一七日禮拜囚人環立聽講病館一以處病者一醫士掌之又收斂病故人犯堂一所至灑濯精潔以松香塗地不獨無穢惡之氣即人氣亦清淡忘其為錄囚處也禱在明云從前人犯皆督令工作築垣牆修補道路總督乃始禁錮之不令工作運石若鍊彈及轉鍊軸皆所以苦之亦以勞其筋骨導其血脈使不至積鬱生病其刑具有鎖有杻皆以械足者有鞭用繩為之五十鞭即皮裂矣其變詐反復亂風俗者則刺其頸為○驅而逐之不準留香港亦有用刀削其○以膏塗之瘡愈而

成斑亦經巡捕查獲執而囚禁之在罰當其罪而法有所必行而已

二十三日卯刻開行午正行九十五里在赤道北二十一度二十二分船主以沙漏定每時分數而繫尖木板於繩用繩轉轉繩而投尖木板海中計繩之尺丈每沙漏盡則引繩覘其丈尺以辨所行之里數據云每一點鐘行三十四里日以午正總計所行之里數而以量日機器測赤道遠近每日一牌示遙見捕魚船數十張帆一葉隨波上下知距瓊南萬州一帶為近也

二十四日午正行八百三十一里在赤道北十七度三十分計當在瓊南二三百里船人名之齊納細猶言中國海也海多飛

使西紀程

卷上

五

鍊香室校印

魚約長數尺躍而上鵬至丈許乃下左近拍拉蘇島出海後亦產珊瑚而不甚佳中國屬島也係荒島無居民同舟英人拍得斯里西得方繞地球一周附船回國詢知專為游歷蓋亦英國之富民也是夕雨而熱如盛夏不能蓋被

二十五日雨午正行八百五十二里在赤道北一十三度過瓦雷拉山安南東南境也海名七洲洋馬格里出示英國一千八百七十五年經制所入中歷之乙亥年也倫敦約二萬一千餘萬印度約一萬六千餘萬澳大利洲約一千餘萬英人謂之新金山也新嘉坡三處所入約百餘萬惟香港所入十八萬餘而用費至十九萬餘

二十六日雨午正行九百三十九里在赤道北八度十分距西貢南四百五十里西貢者法人所距安南埔頭隸安南之嘉定府為瀾滄江入海口古真臘地也自香港南行天氣日熱而雨亦多上海寒暑表五十三分至香港六十五分今則入熱度八十一分矣不能著綿舟人皆單衣

二十七日雨午正行八百三十五里在赤道北四度三分計當暹羅外海意大利人阿拉多尼同舟詢知在倫敦開設洋行亦由美利加至日本歷中國各海口繞地一周其在本國為世爵得受一等寶星西洋風俗以營商為重即此可見同行英拿吉哥亦意大里人

使西紀程 卷上

六 錢香室校印

二十八日雨午初行七百二十里至新嘉坡在赤道北一度二十分早過一島曰浩斯白爾有燈樓浩斯白爾大西洋始尋地來中土者也馬格里告言揚武輪船已前至新嘉坡甫至而蔡提督國祥與其弟國喜偕黃浦人胡璇澤來見黎召民有信致胡君遂以交之英國總督哲威里遣兵官以二馬車來迎且請稍遲至四點鐘以憑傳令各營列隊乃約先詣胡氏園奇花異草珍禽怪獸及所陳設多未經見玻璃鉅匣函羚羊頭一雙角並存皆向下三盤乃伸而上野牛角犀牛角鹿角各二鹿角長三尺許魚鬚一長七尺許色如象牙盤結堅瘦魚腮一白蟻二用玻璃瓶貯水養之長約二寸有兩石卵藏之上鑿一孔通飲

食剖卵乃得之謂之白蟻王也蛇鳥卵十餘大如斗蛇卵如鵝卵者四駝鳥二彩鸞二六脚龜一長逾三尺白殼龜二紫花斑女背中高如峯頭足色俱白狗熊一豪狗一袋鼠一頭及前二足似兔自腹至後二足則大逾數倍後足膝後折著地不能伸然視前足猶高逾倍尾長二尺行則躍起如飛腹下有袋故謂之袋鼠京師德國公使署曾見鳥獸異種圖有此隨借劉副使黎參贊至總督署見哲威里與其夫人並其二女其意氣視鏗爾狄尤相親也夫人亦賢明慰問甚勤其領隊兵官名摩里雅斯歸過其礮臺蓋因山為壘凡二重其中將臺一兵房四每房可容百餘人家眷房二列以處官及兵人之有家眷者兵房後

使西紀程 卷上

七 錢香室校印

為廚房藏兵器房二飯堂一習書堂一治養病兵房一大礮十尊皆有礮臺有火藥庫小礮置之牆端皆有架大千里鏡一具將臺前牆最高處別為一屋以便瞭望其制度規模與中國礮臺絕異兵有礮兵有步隊步隊習洋鎗以輔礮兵帶礮兵者曰米噶爾斯帶步隊者曰林芝其職皆視遊擊兵分二等上者三日一洋圓合銀二錢四分次者四日一洋圓合銀一錢八分將官有家眷者俸薪足以養之兵人家眷洗衣縫紉自食其力此為山北礮臺下臨市肆山南尚有礮臺一

二十九日雨雷哲總督又遣馬車來迎并派其繙譯必麒麟陪同遊歷先至揚武船兵皆升桅聲礮比登舟司教習英官拉克

斯摩指示一切甚詳并引至其學堂訓練學生二十人又爲演  
試礮兵指授陣法仍升桅開礮以相送必麒麟導至洪家花園  
閩廣人公地也花木成林有水一溪極清幽之致有虎圈一豹  
圈二並張鏡網爲外障狗熊二山狗三猿九有灰色者有紅面  
者身臂或長或短其種各異其一甚鉅而瘠用鏡圈籠之黃毛  
長四寸許則所謂金絲猴也其豺狸黃鼠松鼠山獺之屬則製  
鏡網爲屋周環約三十餘所與雀鳥相間中植花木五色繽紛  
鸚鵡四種一白一灰色一紅一綠又有綠色而兩羽紅者鸚三  
種一白一蒼一灰色雉三種一彩文一蒼一棕黑色相間鴿種  
甚繁最奇者翠鴿異鳥如青鸞山雀水雀一種山雞彩文而頭  
使西紀程 卷上 八 鏡香室校印

藍色或紅色善鳴一種似水鳧頭有毛一叢甚長而細而吾於  
其中得奇景三一羅漢松高數丈覆地如鐘披視其中松身合  
抱枝皆盤曲而中空條葉外護乃極繁密一藤蘿障天如巨屏  
凡數所有曲折如九疊屏風者皆拔地直起高數仞四無憑倚  
花葉周環埽地一長松高入雲際凡十餘株距地尺許橫出五  
枝懸針周匝如盤每尺許輒出數小枝遠望如數十級浮圖羅  
列深林中皆奇景也又製鏡盤如織引藤絡其上蓋新種者十  
年後必復成一奇景始知以上數者皆人力爲之究不知何以  
能然也至蒲葵張葉如巨扇植立則此間所在有之其諸花木  
來自各國及諸番者皆插牌標記足見此園魄力之大矣前至

香港有導游花園者謂當觀覽其實政不以游賞爲娛今無意  
中得此奇景亦殊愜心回過按察司署任是官者裴里布方踞  
堂皇聽事吾與雲生列坐其旁堂高五尺如月臺其下列長案  
如弓曲抱兩造訟師及錄供者傳語者環坐向上兩旁設木閣  
二云爲詞證者立其中設小几八待訊者坐候外施闌干待人  
觀聽無刑扑之威而規模整齊嚴肅不聞喧囂尙有大學館一  
小學館五內有文學館一以總督哲威里約三點鐘禮拜不及  
往觀新嘉坡約二十萬人西洋人二千番人及印度人盈萬餘  
皆閩廣人也而粵人較多据胡璇澤云廣屬人已至七萬之多  
總督所轄凡三處西爲麻刺甲再西爲檳榔嶼則海中之一島  
使西紀程 卷上 九 鏡香室校印

也麻刺甲之西與檳榔嶼隔海相望爲威諾斯里并歸其所轄  
爲新嘉坡有英國兵船二一名儒那總兵波蘭管帶一名馬古  
稗副將安生管帶哲總督申初在過即時開行  
三十日新嘉坡西北行二百一十里過麻刺甲即西行出印度  
海英國公司輪船取道檳榔嶼稍折而北遠至百餘里船主以  
非西行正路不牌示禱在明見示倫敦代謨斯日報爲西歷十  
一月初十日中午之九月二十五日也正當京師啟程之期屬  
德正初風夔九譯出中論漢案一段其中敘英總兵勒爾斯探  
北極事以一千八百七十四年四月起爲中國之甲戌年一千八百七  
十六年七月回國言至北極之八十二度尙見地土過此皆冰



海矣其始舟行積冰中測度冰之厚薄有至十六丈者再上則舟不能行鑿冰為道凡兩船三百餘人牽倚以北每日約行三里許至北極高八十三度二十五分凡行兩月餘不見日者一百四十餘日死者四人凍折足者數人至是不復能前進乃循來徑而返其初議尋北極募能同行者得七百餘人遺醫視其筋骨血脉強固能任寒者三百餘人挈之以行歷二歲餘君主下詔褒美賞給勒爾斯頭等寶星

十一月初一日戊午巳刻至檳榔嶼洋人名距麻刺甲九百三

十三里在赤道北六度有副總督駐此亦名安生胡璇澤語知

閩人王文慶經商檳榔嶼兼司招商局事遣人問之則挈其鄉

使西紀程 卷上 十 錢香室校印

人六七輩來見皆短衣番語居此已數世矣以停船片時即開行未暇一登岸詢知居民十四萬閩廣人十萬有奇餘皆番人其地山水明秀透南皆高山樹木叢密間有瀑布高十餘丈惜未一往觀也北岸為威諾斯里其地表長而狹沿海約九百餘里有兵官段熙奕出威諾斯里附船歸國居民鼓樂登架小舟十餘送之登舟必稍有惠愛留貽者申刻開行是夕風

初二日午正行六百八十四里在赤道北五度五十七分南望蘇門答臘相距約四十里見大山綿亘如畫即所謂萬古魯山也蘇門答臘遠長二萬餘里起息力之南橫出檳榔嶼西千餘里中間小島不可紀數荷蘭踞此數百年近年荷蘭衰弱荷官

之居蘇門答臘者撫綏無術方相與攻戰未已也是夕風雨大初三日大風雨雷午正行七百七十四里在赤道北六度十六分至是始出大海所謂印度洋也俗名之小西洋是夕風逾勁船主見旋風起急停輪避之而方張帆以收風力帆急不可下船上桅拽帆墜傷者三人旋風者閩廣人謂之旋風洋人謂之旋格樂風勢盤旋而上陸地亦有之所謂羊角風也巨海盤旋或逾千里或數百里舟入其中掀騰回薄常至傾覆洋船見旋風起急以寒暑表之輕重制船之進退氣重而上升則去風漸遠可以免患馬格里言西洋諸大國皆設密的阿羅奇格阿非司可以規風力凡風起處一點鐘疾者行八十英里每一英里當中國三

使西紀程 卷上 十 錢香室校印

里凡二百而電報頃刻千里如英國風起即由電報通知德法各國俄國風起亦然得報即通知各海口洋船準備出入之節阿非司者譯言官署也

初四日風雨午正行五百四十六里在赤道北五度五十四分以先夕旋風停輪又值逆風不能依時計里船主云行海三十年未遇旋風如此亦無若此行之多風者予笑曰以吾薄德累及諸同行者船主改容謝之從行諸君吐嚔困憊多至廢食而鬱熱加劇夜卧顛頓揮汗如雨不能成寐者十餘日矣

初五日雨大風午正行六百六十三里在赤道北五度五十四分厨夫柳樹仁患病數日手面忽見紅點召洋醫視之曰痘也

洋船最忌病證而痘尤甚有患此者懸黃旗禁舟人往來上岸醫院延病者別居必留二十日俟其無傳染也而後舟人得上下自由此去錫蘭兩日程當換船舟人皆恐船頭一小房爲子日間看書之所船主令病者遷居而閉其艙內所居之房禁同船人不得出入受累者多矣

初六日午正行八百六十四里在赤道北五度四十分又行二百一十九里抵錫蘭其地按察司路斯馬力關總兵克拉爾克傳總督格雷夏理之命約至公館小住以舟中一切須檢理解之泊船錫蘭之南盡西處一海汊地名高諾總督駐紮科倫布相距二百四十里醫院遣醫來視柳樹仁即令前赴醫館并遞

使西紀程

卷上

三

錢香室校印

送茶水之陳炳祥一體扣留以防傳染僕從無多乃留二人錫蘭一應用費議定由公司行墊付俟抵倫敦歸還受累無可言者錫蘭渡船皆列木爲舟有至四五間者每間僅容一人納足其中而身坐其上旁施橫木首尾各繫樹株束之舟上巨浪中亦無歌側蓋猶上古刳舟之遺制也

初七日辰刻過船名北夏窩爾視原船大逾倍而新造成甫二年船主懷德言北夏窩爾大器廓爾皆印度省名一在極北一在極南西洋名船多此類船務監督布萊司放船來迎路斯馬力關克拉爾迎於岸次礮臺聲礮十五西洋所以待頭等公使也至按察司寓處總督派中軍談布來此迎候因陪游近地

佛寺及按察司所管監牢并派土司狄習拉瓦爲之前導監牢不及香港規模而精潔則同大監八所每所監十七人日間督使工作罪犯重者禁錮別爲一院每房一人女牢二所亦爲一院每所亦十七人亦有病館佛寺二所一在山阜稍盤而上一在沙地屋皆卑狹中惟架卧佛一尊侍者二尊僧施黃布以帷其身而偏袒右臂索經觀之皆貝葉文以繩貫其中而用錦袱襲之文皆作連○式令寺僧誦之微近刺麻梵音而南無二字極明顯殿旁皆有白塔前列石幢樹旛其旁西洋并以釋迦生長錫蘭疑釋迦弟子文殊普賢皆謂別生一世界或此島文殊普賢所生而釋迦自生東印度今安額河東南流出孟加拉即

使西紀程

卷上

三

錢香室校印

佛書所謂恒河也如來生長固當在東印度錫蘭崇信佛教自是佛門弟子流傳如此椰子偏地成林寺僧剖椰子爲茶以供客云椰子充飲餒頭樹結果充食得此無憂飢渴其沙地者問其寺名曰瓦路喀拉馬問其何義曰謂此沙地僧人建寺耳旋至按察司處午飯有利如洋行商人毛里遜來見錫蘭島周迴千餘里高諾當其西盡處有礮臺一所兵四百人克拉爾克所轄也至此行遊半日不見中國一人矣狄習拉瓦指示一樓房曰此故王宮也近已毀之商人問王宮何爲出嚮曰以貧故耳何以與民居錯雜曰英官管轄此地其王無權寄寓而已問其王安在曰不知所往西洋之開闢藩部意在坐收其利一切以

智力經營囊括席捲而不必覆人之宗以滅其國故無專以兵力取者此實前古未有之局也是日酉刻開行大風

初八日午正行六百二十四里在赤道北六度四十九分與禧在明談及荷蘭在蘇門答臘交戰情形其會塞勒敦苦荷蘭之征求稱兵拒之因論及荷蘭所距南洋各埔頭專事苛歛以濟國用英國不然地租稅課取之其地即於其地用之即印度澳大利洲歲入至逾萬萬亦祇備用地方而已如開河修路及添設學館以本地之財濟本地之用而使其人民共之故無怨者蘇門答臘各小國樂以其地獻之英人而不願附屬荷蘭亦以此故吾謂西洋賦歛繁重十倍中國惟務通商賈之利營立埔使西紀程 卷上 五 錢香室校印

頭使其人民有居積之資交易數萬里損益盈虛皆與國家同其利病是以前氣常固荷蘭度支常苦不給塞勒敦一昨無能張皇大舉至久而不能定視英人戡定印度德列諸部固遠遜焉則亦國家強弱之勢然也

初九日午正行七百五十里在赤道北七度五十五分是日禮拜聽講者二十餘人彈洋琴作歌以禮天神洋婦章理勤歌聲清越婉轉悠揚歷一時許始散德國水師兵官拍森及格爾里默及發拍爾三人就談詢知凡二十一人游歷南洋推測天文海道及行船之宜兵頭一人督率之名阿爾阿塔船費出自國家仍月給辛力銀三磅香港廈門及澳大利洲各住一月或兩

月星度海程所至推驗回國須一過考乃授官因問其國君威烈雅摩第一年八十丞相畢士馬年六十四將軍莫爾克年七十五兵部路得年六十五富國疆兵皆此四人為之

初十日大雨午正行八百二十八里在赤道北九度五秒其地當值俾路芝回部在印度河之西是日為西歷十二月二十五日相傳為耶穌降生日也誦經禮拜亦彈洋琴作歌為西洋大節口飲饌加豐禧在明得日報於錫蘭中論烟台條約一段令與劉和伯繙譯

十一日午正行八百一十四里半在赤道北十度十一分十二秒姚彥嘉見示美國林樂知所著中國關係論略四卷內載總使西紀程 卷上 五 錢香室校印

署照會各國教案章程八條亦嚴切亦詳明讀之慨歎往與文文忠公論天主教為禍之烈黔蜀尤甚實由地方官辦理參差動為所持積久而風習成遂至無可施治承天津教案之後會商各國妥議章程以為善後之計或猶可稍圖補救文忠公言曾議數條會商各國皆置不理即此章程也查天主教創自摩西耶穌基督始立教名數百年而阿刺伯回教興又千餘年路得演立西教而耶穌教興希臘為西洋文字之祖亦緣飾基督之教為希臘教其原皆出於摩西而天主與西教同祖耶穌互相爭勝於是羅馬教主闡明天主教之原專以行教為業以示廣大積久而奉耶穌者亦仿而行焉西洋主教或君民共守之

或君民異教各有所宗尙不相僂越獨中國聖人之教廣大精微不立疆域是以佛教天主教回教流行中國禮信奉行皆所不禁唐初已有景教流行碑所奉祆神僧景淨釋以爲天神謂其教起於拂絲則正摩西之遺也碑言懸十字以建極天主教建立十字架其原如此明萬曆中利瑪竇東來徐光啟舍家爲天主堂而其教徧行於天下未爲害也雍正初立法禁之則亦禁之矣近三十年天主教之禁既開而法蘭西實祖天主教以護教爲名恃其權力以庇之於是剽賊姦民窟身其中遂可以抗拒官法而教士之勢始張道光咸豐間黔蜀吏治敗壞已甚姦民軌法者衆教士乘之以逞是以二省之爲禍尤烈焉宜及使西紀程 卷上 六 鏡香室校印

天津教案之後會商各國示以教堂縱庇教民各省皆然川黔之民遂至困於水火是以聞教士之名莫不懷憤詆譏乘便以求一逞卽各處教堂收納姦民作奸犯科良民引以爲恥不獨有失立教之本意亦恐以此傳示各國辱莫甚矣急宜出示曉諭無論所習何教但涉官事卽與平民一體處斷嚴飭各督撫責成州縣稍有出入立與參辦但一平教民之勢諸事自不勞而理也

十二日午正行八百七里在赤道北十度五十五分其地常略涉波斯印度海泛入之海以名阿勒富海土耳其兩河之水注焉波斯阿刺伯夾海爲國亦名東紅海與馬格里論及船主測

量之精因言西洋各國有商部大臣有船政學館學既成商部試之得高等乃令充當船主其次分司各職事皆有等第以次歷次之或至再三充船主者必高等也造船之家無敢私請船主者凡船出海商部大臣視其所載之貨所坐之人不至逾量否貨逾其船之數人踰其房榻之數皆禁制之違者罰凡造船商部大臣亦視其工程堅固與所用之木良楛何如必皆如式而後定其行海年限或十年或二十年不如式者禁不得行海違者罰其行海所募水手所帶食米必使足數以船身丈尺定人數多寡不如數者禁不得行海人日給米鹽肉食皆有程式不如式者罰船主出海則船人賞罰皆假以行一切聽命焉而使西紀程 卷上 七 鏡香室校印

日記其所行於册其有辨爭商部大臣據其所記處分之西洋以行商爲制國之本其經理商政整齊嚴肅條理秩然卽在中國往來船主皆能舉其職而權亦重所以能致富強非無本也連日風是日尤大

十三日午正行七百九十二里在赤道北十一度二十六分其地當屬阿刺伯馬格里言紅海口外英國屬島名蘇克得拉距亞丁一千五百里計程距此二百餘里海道廣闊不能望見又言入紅海三百五十四里有島曰畢爾林法使其至亞丁者言其國人尋得此島猶荒土也方謀據其地開懇亞丁以聞於孟買總督馳檄所部將官領兵十餘隻夜至其地樹旗逾兩日法

使至見英國旗幟廢然而返英人謀國之利上下一心宜其沛然以興也船主懷德見示船單西歷本年正月起英船出入海口案期排定北夏窪爾船以西歷十二月二十五日由錫蘭開行今初七日當西歷十二月二十二日蓋先三日程矣船凡數百往來各國海口其行度皆有期限歲首彙次而標識之以何月往何處當附某船以往按册稽之無或爽者條理之繁密乃至如此是日大風天氣稍涼可以著小棉襖

十四日午正行八百六十四里在赤道北十二度十六分早見亞得非山已入阿非利加洲北境矣至是為亞細亞阿非利加海道交界處由此一折而入紅海馬格里言西洋交兵不殺俘使西紀程 卷上 大 鏡香室校印

擄其在官者皆有文憑佩之身被俘出示文憑則以官禮處之飲食居處以官為差或與約不任戰事即縱遣之被俘者不允所約則禁制之使不得逃俟戰事畢釋歸或允不任戰及歸又請領兵主兵者責其失信常至罷黜蓋各國常視彼此所以相處之厚薄以為報不欲失信於敵既允不任戰而又遣之戰則以後被俘者敵人皆引為前鑒而不復縱遣之而承其害者多矣而又有失信負約之名故於此常不敢違亦見西洋各國敦信明義之近古也英國教士法林斯以病卒於舟次船主為加棺斂而投之海其妻以距亞丁近乞葬之亞丁船主不允日故事惟裹以衾棺斂以示厚也葬之土與葬之水均也為持經誦

讚而投之

十五日午正行七百七十七里在赤道北十二度三十八分又行一百四十五里半抵亞丁亞丁與阿刺伯地勢相連海寰志略誤為一瀕海一山皆石英人建礮臺山盡處東西各為一山橫出海面中廣十餘里可以泊舟英人距此以為紅海口外一形勝地也洋人環東山為居山後海水泛入成一小瀆亦建礮臺凡礮臺三座海岸亦皆列礮兵官亨德來舟宣述孟買總督之意此地亦孟買所轄也居民阿刺伯八千餘人印度六千餘人阿非利加亦三四千人西洋各國百餘人與民在此任工作者千人而設兵至二千人有礮兵步兵馬兵之別大率為印度人此地使西紀程 卷上 大 鏡香室校印

本隸阿刺伯英人踞之為往來海道停泊之所阿刺伯回教剽悍劫殺不可測故設兵宜多有兵船一名伯爾德管帶兵船者阿爾本也亞丁兩少晴多詢之亨德居此六年僅三見雨沿山為小池導山流納而滴之以供飲每兩涓滴無遺棄者地產駝鳥伸頸可長丈六尺卵容一斗羽毛供西洋婦人冠飾十六日丑刻開行午正行四百二里在赤道北十三度十分正當阿刺伯之木甲為東岸海口最繁盛處地產加非販運英美諸國兩岸山皆赭色故以紅海為名阿刺伯都城日麥加回教所由起也亦瀕紅海是日禮拜誦經作歌禮天神西歷以是日為十二月三十一日為歲盡日中土謂之除日也



使西紀程

卷上

漢陽彭耀松校字  
沔陽李世勛覆校  
千 錢香室校印

使西紀程卷下

湘陰郭嵩燾鈔仙

十七日雨午正行七百七十一里在赤道北十六度四十六分  
阿刺伯所屬時見高山隔海為阿伯西尼亞蓋番土也紅海兩  
岸皆回教惟阿伯西尼亞奉洋教自為部落亦不與各國通市  
頃年以擄禁英人英人發兵征之入其滿克得林都城其王捕  
戰死為別立王而還主兵者勒比耳即今奇巴荅荅總督也是  
日為西洋元旦亦無慶賀禮惟聞印度以是日推崇英主為印  
度皇帝印度諸王皆集會北印度之德列城行慶賀禮遠至西  
域諸回部及布達拉廓爾喀布魯克巴克什米爾之奉佛教者

使西紀程

卷下

錢香室校印

及南洋之暹羅并遣使稱賀而布達拉王親至為印度一盛會  
列象至千餘所轄地皆施放大礮歌萬年曲放煙火同舟英商  
斯諦文生言在印度種茶三千餘畝中國茶種每畝收二百觔  
印度可至三倍生值歲益加多近二十年歲出茶三千萬磅詢  
知種茶之地即孟加拉東北之阿薩密也瀛寰志略稱其歲得  
茶二十餘萬觔今已踰百倍之多矣  
十八日午正行七百二十三里在赤道北二十度二十三分船  
主云紅海闊約五百里時見島嶼而不著之圖經瀛寰志略僅  
著馬蘇阿一島阿刺伯屬地也近年英人得畢爾林一島其間  
小島未開墾者甚多地無所屬西洋圖說亦無從列其名也過

亞丁後天氣漸涼以距赤道日遠之故紅海所以多熱者以南  
界阿非利加皆沙漠無人居日炙沙石燥烈為南風所煽薰蒸  
之氣逼入紅海秋冬北風其熱自減崇地山宮保以紅海酷熱  
深冬不解為言似稍失考新嘉坡得代謨斯日報二紙錫蘭得  
日報一紙論中西交涉事宜各數則以屬德在初鳳夔九與禧  
在明繙譯洋情國勢事理三者均有關係即此可以推知洋務  
情形而得其辦理之法乃令劉和伯張聽帆黃玉屏稍節其犯  
忌諱者錄成三摺南宋以後邊患日深而言邊事者附急編迫  
至無以自容程子大儒論本朝五不可及一曰至誠待夷狄北  
宋以前規模廣博猶可想見孟子故曰以大事小者樂天者也  
使西紀程 卷下 二 鎮香室校印

以小事大者畏天者也而引湯事葛文王事昆夷以為樂天漢  
高祖一困平城而遣使和親唐太宗至屈尊突厥開國英主不  
以為諱終唐之世周旋回絕吐蕃隱忍含垢王者保國安民其  
道故應如此以夷狄為大忌以和為大辱實自南宋明兩朝之  
季其效亦可觀矣西洋立國二千年政教修明具有本末與遠  
金崛起一時倏盛倏衰情形絕異其至中國惟務通商而已而  
窟穴已深逼處憑陵智力兼勝衍以應付處理之方豈能不一  
講求并不得以和論無故懸一和字以為劫持朝廷之資侈口  
張目以自快其議論至有謂甯可覆國亡家不可言和者京師  
已屢聞此言召公之戒成王曰祈天永命祈天者兢兢業業克

抑貶損以安民保國為心誠不意宋明諸儒議論流傳為害之  
烈一至斯也劉和伯言談洋務者祇見得一面道理吾謂道理  
須是面面俱到凡祇得一面者皆私見也不可謂之道理所謂  
道理無他以此處已以之處人行焉而宜施焉而當推而放之  
而心理得舉而措之而天下安得位者效其職身任焉而不疑  
不得位者明其理心知焉而亦不敢恃尊主庇民大臣之責胥  
天下而務氣矜何為者凡為氣矜者妄人也匹夫挾以入世而  
人怒之鬼神亦從而譴之此足與言國是乎如是而去道理遠  
遠矣區區愚忱不惜大聲爭之苦口言之以求其一悟願與讀  
書明理之君子一共證之

使西紀程 卷下 三 鎮香室校印

十九日午正行七百五十六里在赤道北二十三度五十七分  
早過麥加距海尚一程即阿刺伯都城也南岸阿非利加已入  
努伯亞境亦回部也為麥西兼轄之屬國自新嘉坡近距赤道  
日長如春秋二分時入紅海北行日長如故于午二時相為贏  
縮視中國爭差一時許倫敦則差至兩時有奇蓋當地球極西  
見日宜稍遲也德在初查開各國旗式略錄其大概如美利堅  
旂長方橫分十三層六白七紅近桿處藍地繪金星三十七其  
國分三十七部所以為旂識也其會同合心旂長方正藍周列  
三十七星俄羅斯旂長方前半正白斜橫藍十字後半橫分白  
藍紅三色瑞典旂正藍黃十字右角近桿處另十字橫黃豎

藍鑲白邊十字中空處又各分紅藍二色日耳曼旗長方正白  
中橫黑十字每畫又分五行三黑二白十字中心黑圓內一金  
鷲十字右邊上半近桿處另橫分黑白紅三色中心又一白邊  
黑十字丹國旗長方正紅白十字法蘭西旗長方豎分三行前  
藍後紅中白英吉利旗長方正藍四分之一近桿上半加紅色  
白邊橫斜兩十字如六出花西班牙旗長方橫分五行三黃二  
紅奧地利亞旗長方橫分三行上下紅中白上行正中一金王  
帽圍以十二銀星中行正中另一方旗亦上下紅中白圍以黃  
邊意大理旗長方豎分三行中白左紅右綠中方另一紅方藍  
邊白十字葡萄牙旗長方左白右藍中一紅地畫一金王帽圍

使西紀程

卷下

四

錢香室校印

下一小紅方黃邊上及左右七座小黃塔當中又一白小方中  
列五藍小方作十字形比利時旗長方豎分三行中黃左紅右  
黑荷蘭旗長方橫分三行中白上黃下藍希臘旗長方橫分九  
行四白五藍其上半近桿另成一方藍地白十字土耳其旗長  
方正紅近桿上半另一長方紅地白邊中一白星墨西哥旗長  
方豎分三行中白左紅右綠秘魯旗長方豎分三行中白左右  
紅埃及旗長方正綠中立白月牙波斯旗長方中白鑲綠中畫  
一獅黃色前左爪舉刀藍色背荷日帶金光日本旗長方正白  
中一紅日暹羅旗長方正紅中一白象瑞士旗長方正紅中一  
粗白十字羅馬教皇旗長方正白中一大花狀如兩鑰匙交成

使西紀程 卷下

十字上架一藍地金花帽下一橢圓金邊內分四鈍角二藍地  
金獅二紅白各二行上下左右相錯又下二枝花葉上灣長及  
鑰頭鑰下有穗帽與枝下亦有飄帶皆紅色其各國水師船旗  
商船旗又各不同水師亦視官品崇卑為畫色多寡之等諸小  
國及各國屬部旗幟亦時有異同以難於辨晰不詳錄然要皆  
長方其長處為橫以桿豎則旗橫故橫當幅之長短而以其正  
幅為豎橫長約七八尺豎四五尺其梳頂常挂之旗豎長而橫  
縮以梳頂受風其長處繫之於桿使不至為風纏繞也兵船旗  
或用長幅末作兩岔如魚尾式亦有銳角者有三角者有三角  
之尖仍作兩岔者旂身皆方未嘗用斜幅作尖角式有惡病則

使西紀程

卷下

五

錢香室校印

豎黃旗所至之海口候之即以醫至禁舟人不得上下行海各  
國皆同此例因考周禮九旂有通帛者則一色者是也有雜帛  
者則錯五色者是也爾雅曰長尋曰旂繼旂曰旒鄭康成謂旒  
末為燕尾則長幅末作兩岔者是也西洋不必師古而天地自  
然之文無中外一也九旗之等以丈尺為差其制皆長方古旂  
無用斜幅者惟令旂尖角以便卷舒國旂尖角似不足式觀瞻  
竊意古旂皆有旒而今無之旒即所以為鑲也出使西洋自當  
遵其所忌宜加紅帛為旒而仿古制為升龍降龍繪二龍於旂  
存此以備他日考定旂式之一助  
二十日午正行七百二十六里在赤道北二十七度三十二分

一三



至此海道漸狹兩岸山勢羅列時見島嶼距岸咫尺知已入麥西境西洋人謂之埃及海盡處分兩汊東出曰阿喀巴地屬阿刺伯西出曰蘇爾士灣地屬麥西兩灣岐分各廣數十里中有大山曰西奈山相傳為摩西以十誡立教之地稍東即土耳其之猶太唐書所謂拂菻也為摩西生長之地西洋文物創始麥西猶太又教祖所從出東漢班超傳遣椽甘英往通大秦抵條支臨海欲度安息西界船人以海水廣大止之大秦即羅馬國今屬意大利安息今波斯條支今阿刺伯也所臨之海即今地中海是漢時此地屬條支而波斯西境直抵地中海漢唐以前西洋通中國者極羅馬而止而安息條支自西漢初已通中土使西紀程 卷下 六 錢香室校印

文教開闢最先聲息之所及其機先動而文物隨之以啟厄日多為西土文字之原亦天地自然之機與二十一日卯刻行五百一十三里抵蘇爾士灣口地為亞細亞阿非利加兩洲一線相連處廣約三百里介紅海地中海之間同治三年法人賴賽樸以機器開河通舟楫廣六丈深不逾三丈凡七年始成費至七八千萬各國商人酬金為之以地屬埃及獨與三分之一往來徵船稅按成分收其利同治十三年埃及以千二百萬金贖之英人於是英人合官民所出公費約得全股之半適有輪車赴蘇爾士為埃及一市鎮距灣口八里偕劉雲生黎菴齋劉和伯張聽帆德在初鳳夔九一往試之至蘇

爾士洋行小坐行主特爾勒亦英人也洋樓及民居多土築屋皆平頂遠不逮西洋各口埔頭之繁盛也居民長衣無前襟白下籠其首而衣之婦人則冒其首以前領常鼻用藤紐合之著於鼻端惟露兩眼於外即乞丐亦然飲水僅一井法人於其地開造花園而用機器引水相距五里未能一往隨雇小舟回灣口見開河機器二具登視之其一兩船相並設機器其中高三丈許中為錢橋廣六七尺兩船相距適足容橋引橋上下可入水丈許取泥鐵筐三十餘環橋轉用轉如水車之龍骨橋頂承以鐵櫃旁設鐵溝約五六丈橫出承以鐵柱兩旁為鐵條交午若疏眼籬取泥轉至橋頂傾入鐵櫃即從鐵溝流出亦取土使西紀程 卷下 七 錢香室校印

機器之鉅觀也其一船中設機器亦高三丈許旁設鐵規極寬而短馬格里云此專取沙恐未然疑兩旁土不必遠出者用之蓋兩船相濟以為用也左近立一石人高丈許云二百年前法人名瓦琛漢者始通兩海相距之遠立石以記之也紅海以兩岸皆紅土為名夕陽返照見山色紅紫輝映如胭脂圖畫亦一奇景也二十二日船主守候孟買衛尼哈船已刻始至蓋輪船行程皆有限期衛尼哈船由孟買至亞勒散得其附船赴倫敦者於此過載故須一守候在明由輪車赴亞勒散得海口附船渡海至意大利之柏林的西由輪車三日程可抵倫敦即時辭去接

倫敦公司船局電報金登幹得赫總稅司信已租定波克倫伯里司房屋一所需用器具皆備當付一信交禧在明持遞酉刻開行由蘇賽江口入新開河僅容一船中有湖數所來往船於此交互取道以相避沿江置計里牌以知行路之遠近而於江南岸安設電報每十里許設一木板屋以處司電報者江路側處或數里或數十里并於出入兩口懸球於桿大如瓜以爲表識船東至則報知西口懸球以示東行者擇地便處停輪埃之船西至亦報如前禁止夜行是以江僅容船而無擁塞喧嚷入夜停輪必於湖蕩寬處皆依成例以行無敢違者是日行三十六里泊小苦水湖

使西紀程

卷下

八

錢香室校印

二十三日卯初開行入大苦水湖亦名鹽湖適報有船名那木坦已入西口停輪待之又過阿美大賽拉寶二湖入別木薩湖又遇一船交首而過一名阿瑪諾爾林一名提格湖旁亦有開河機器船一具午過日斯麥里亞適當新開河之中輪車赴亞勒散得亦由此道市肆頗繁入蘇賽江口募一引水者至日斯麥里亞當換一人而不停輪甫望見市肆有小輪船迎至即公同行所募之引水人也又入小江口有法王后宮同治九年新開河成埃及王傳報各國臨視志大里王與王皆至法王造其后至而設行宮江次今尙完好江路愈狹兩岸沙山高十餘丈舟行距岸不過數尺又多作灣迴之勢再過巴拉小湖至滿薩磊湖停舟是日禮拜行二百二十里

二十四日卯初開行五十四里至波賽北岸有開河機器一壓沙機器一南岸有開河機器二具取重機器一新開河故沙漢下游尼羅江積沙上壅歲淤數尺船主云海岸燈樓臨海今海潮積沙已至七百餘步故於新開河入海處兩岸累石爲長堤橫截海面以攔沙北岸約二百餘丈南岸又數倍之如連長橋遠浮海濤之中以沙地不可得石乃用機器積沙壓成之長方約七八尺寬厚二尺餘并募英文其上以記累石里數一皆以人力奪天工波賽市洋樓鱗次詢知開河以後所新造江邊引水機器一南引尼羅江水以供民食者煤氣機器以市樓夜燈取給於此并爲圍墩置圖本紅桶其上圍數丈而煤氣桶另製

使西紀程

卷下

九

錢香室校印

鐵架覆之市東山頭見風磨一具隨風旋轉如飛輪市盡瀕海處置燈樓一高五六丈形如方柱夜然燈以引海船有鸞埃及古蹟圖者得數幅中有克里阿卑得拿尼得爾圖兩幅蓋一石柱高七八丈四方各七尺許馬格里得其前方劉雲生得其後左二方上有尖頭每方上層刻爲鳥形者三其下爲文三行行十餘字字體大逾二尺絕類鐘鼎文及古篆籀屬黃玉屏摹出之其中爲筐圖若石鼓文者頗多如囿圖圖之類而作圖之字一方中至四五見又有似鳥者作有似馬者作亦有竟作馬首者有似眉眼者作台或作或作或作或作或作有似爪者作加其竟類今篆者如湖山小水山山山山山山山山

往不知始何時埃及流傳古有賢后克里阿卑拿以此石柱頂尖相與頌讚以為克里阿卑拿所用之鍼尼得爾者譯言鍼也乃知文字之始不越象形會意麥西始制文字與中國正同中國正文行而六書之意隱西洋二十六字母立但知有諧聲而象形會意之學亡矣此石柱距埃及加意羅都城不遠聞亞勒散得海口尚多有之字體略同未初開行入地中海為亞細亞歐羅巴阿非利加三土交界處自此盡地中海之境北界歐羅巴南界阿非利加而土耳其中東二土透西北二千里遙與亞細亞西境相望歐羅巴人於此一海析分三洲之地亦天地之一大區限矣晚見南岸燈樓者再尼羅江凡分三口入海曰達使西紀程 卷下 十 鏡香室校印

密也得曰羅塞得曰阿勒散得船主云阿勒散得相距尚百餘里二十五日午正行七百八十九里在赤道北三十二度五十一分兩鬱熱亦時見日日西而虹東見長數丈地距赤道視上海遠至一度許而了無冬意船主見示波賽日報中言英俄各國公使為土耳其會商塞也維兵事土主不允分國而大改國政一準西洋法度行之如設立民會置議政院及官有專責及民訟刻期聽斷凡數條尤要者用官不分別回人土人而民間習教或土教或耶穌天主一聽其便不為禁制予謂土國蘇爾丹能有悔禍之心亂其有豸乎馬格里曰亦視所行何如耳非徒

出一示下一个以求悅於民而遂可以已亂也其言亦殊有味自波賽西行北界土耳其南界的黎波里亦土耳其屬國二十六日午正行八百四十里在赤道北三十四度四分大風顛頗至不可耐地中海島嶼回環風浪相激洶洶而力逾勁也船主懷德言英總兵勒爾斯尋北極至八十三度鑿冰行一千二百里遇冰山矗立無路可通或崎嶇行一里許凡一百四十餘日不見日隨行兵多病者計窮而返始知致病之由以無從得水果而咎兵部不多儲水果汁以行仍決計再往探之以窮竟冰海為期言冰上亦有居民鑿冰為屋以雪為門入則封之獵魚獸為食衣以鹿皮亦薦其皮以寢其獵魚鎚冰深至十使西紀程 卷下 十一 鏡香室校印

餘丈魚得冰窠以噓氣則羣聚穴中製鐵為刃累長竿鈎取之用魚油為薪夜則然以為燈其居逐冰窟遷徙以憑獵取魚獸若蒙古之遊牧然亦窮荒之異聞也是日徑希臘而西東土耳其之馬海為亞細亞分界地希臘橫出當其衝至是始抵歐羅巴境

二十七日午正行八百四里在赤道北三十五度二十四分希臘之西以阿尼羣島為英人所踞其時希臘方屬土耳其困於土政畔而交兵英人乘間取之其後英法俄三國保護希臘聽其自立為國又歷數年以以阿尼羣島逼近希臘礮臺皆內向希臘不能安也其地固非衝要英人亦所不爭因并以還之希

臘是日歷諸島而西至意大里境

二十八日丑刻行三百八十四里抵馬爾他島在赤道北三十  
七度北界意大里之西治里島其南與的黎波里都城正相值  
地形如日中出一山四周環拱之長四十五里縱三十里橫出  
枝脚泊船灣曲四五中設機器局環列礮臺十一所英國地中  
海第一重鎮也初屬法蘭西英人踞而有之各口兵船并於此  
修治其地總督思得洛班喜遣其中軍納爾泗多遜二人以馬  
車來迎礮臺聲礮十五過兩重礮城至總督署局勢雄闊街市  
整齊潔淨樓房高至五層六層櫺比相望迥非錫蘭亞丁等處  
氣象至則各官皆集水師提督魯阿得總兵葛蘭達二人官為

使西紀程

卷下

三

鎮香室校印

尊思總督久處廣東年六十餘髮髮皓白其夫人亦賢為留飯  
陪遊左近一礮臺共礮一百二十門重十八噸者六尊每尊重千  
計重三萬二千四百斤身圍逾丈許其中高礮臺一座踞山頂尙有巨礮  
三尊不及往看一重三十六噸其  
二各重二十五噸每礮一尊前置礮子數百若  
將臨敵者防兵共六千人鐵甲船三一曰得法思得深一曰合  
得思伯爾一曰陸拍爾得近因土耳其之亂調兵防俄羅斯鐵  
甲船駐希臘之艦比里亞者二十有五總督署盤旋而上規模  
絕大有議事廳二共一張鏡其一懸線製洋畫巨幅十六每幅  
丈餘繪獅象異獸皆如生又一長廳藏古軍器刀劍鎗杵之屬  
懸挂四壁有始製大礮一尊鐵質而中有銅胎用繩絡之加漆

其上餘小礮數十尊其架鎗四枝狀如擡鎗長丈許熟鐵為之

後門納子軍器之稍近者然亦三百餘年矣知西洋後膛鎗已  
起於明之中葉又有石礮圓如斗者十餘而中置玻璃罩五一  
為阿刺伯回部初強時與馬爾他番人戰敗所得刀斧一為回  
人所用喇叭可回旋者一為七百年前教師所誦經一為馬爾  
他王印綬及冊文其餘古磁器若瓶若捲筒若甕者無數皆作  
花紋質粗而輕自石級盤旋歷數廳狀如甬道兩旁架古軍士  
被甲執兵而立藏軍械廳亦然中有石象為方柱而鑿人首其  
上法軍拿破侖第一之像也詢問島間大學館二所小學館三  
十四所監牢二其一專拘繫兵人以兵六千餘與土人錯居不

使西紀程

卷下

三

鎮香室校印

能無爭訟也船主催促甚急不能往觀思總督云此間古蹟甚  
多而無絲強留二二日相與一縱觀為歉然也未刻開行  
二十九日雨風午正行六百九十九里在赤道北三十七度二  
十八分南岸山勢疊起為突尼斯國亦土耳其屬國也地勢突  
出地中海境內一山橫列海面下有伏洲僅中路可通巨艦洋  
船過此亦稱險境過此北岸已近接法蘭西矣  
十二月初一日丁亥午正行七百二十里在赤道北三十一度  
二十分大風顛顛夜不能寐而鬱熱乃近春三月船主言土耳  
其與所屬之塞也維構兵俄人意在挑釁而坐收其利英法德  
各國不利俄人之通海峽也力謀所以保護之蓋恃君士但丁

都城扼黑海之衝足以抵拒俄人英人尤所屬心撥調鏡甲兵  
船至馬海者二十餘俄人心懾英人之助亦不敢求逞近亦定  
議共平土耳其之亂當不至使各國交兵自突尼斯以西地勢  
北出連山相屬或遠或近海中亦時見島嶼以地道求之北界  
法蘭西南岸當已入阿爾及耳境亦回國也今為法蘭西屬部  
是日禮拜

初二日午正行七百二十三里在赤道北三十六度五十一分  
以經度計之此地正與倫敦相值中隔西班牙葡萄牙二國地  
勢崎出大西洋海倫敦轉在其東故由法國馬賽車路赴倫敦  
非獨取道徑直實大風昏眩日苦不支上海十日勞動過甚登  
舟後與病相守頃忽患牙齦腫痛牽及兩耳又胃脘氣痛頭昏  
使西紀程 卷下 西 鎮香室校印

怔忡百不能適遠望一山隱約船主指為西班牙馬格里云山  
名西艾臘尼瓦大其山尖峰嶺起如鋸而積雪終年不消西艾  
臘者譯言鋸也尼瓦大者譯言雪也同舟葡萄牙人墨克里阿  
附船回國人頗文雅詢之官阿非利加東土之莫三鼻給按察  
司荷人於此分立七部而設大酋莫三鼻給統轄之晚見北岸  
燈樓忽明忽暗所過西班牙之加拉拿大有二埔頭曰亞爾美  
里牙曰馬里牙馬格云燈樓之設有二義一為海口引船一  
為避險避險率用紅燈其引船之燈四面周轉或隨暗隨明或  
稍停皆以分數計之使人辨知其為何口海口相連者各為定  
式以示區別

初三日午刻行八百三十七里抵奇巴荅荅在赤道北三十六  
度七分有石山崛起高一千四百餘丈長七里有奇英人名之  
諾譯言大石也與西班牙之詭美阿非斯卑陰山相望咫尺中  
隔一洲海水泛則別為一島瓜達爾幾河繞其右南與阿非利  
加之珥布斯赫德并橫出海中對峙成海峽為地中海之門戶  
珥布斯赫德者譯言猴子頭也英人踞有其地因山為礮臺號  
稱奇構其地總督勒比耳近年攻阿伯西尼亞入其都城日遣  
滿克得林因封滿克得林男爵遣  
其中軍卑勒斯以馬車來迎列隊岸次礮臺聲礮十五並如前  
提督薩馬斯得亦至詢其額兵五千分七營礮兵五營又有守  
礮臺兵五百皆工匠為之洋鎗隊千五百人別為步兵營營各  
使西紀程 卷下 圭 鎮香室校印

立學館又有大學館一藏書四萬冊環山內一面建城臨瓜達  
爾幾河居民萬九千人總督勒比耳遣其統將狄隆陪游礮城  
皆石為之中加三合土外護小城二重以洋鎗隊拒敵之近攻  
者礮城環護山麓土施礮下列兵房每兵房一連皆於其旁依  
山建樓房以處兵人家屬礮大者十八噸子重至四百磅每噸  
八百磅每  
磅十二兩由礮城繞至奇巴荅荅山西一角觀所謂山礮臺者  
蓋穿石為礮洞上下凡三層所置礮各重五千四百磅子彈畢  
具環山三面曲折為街石圍繞上下其南面臨海壁立千仞不  
設礮所至山西一隅而已聞其中鑿石為議事廳寬廣十餘丈  
又為石池一收山雨瀦之足支礮兵一年汲飲合礮城列礮千

數百今皆收製新設後鐘礮已安設者五百三十五尊為英國  
地中海口重鎮瀛寰志略名海口曰巴拉爾大亦曰直布羅陀  
四字一引游礮城者將官莫爾幹引游山礮臺者礮兵官非爾  
丁也非爾丁指西艾臘山缺處曰爾陀有古營壘為加非達頓  
踞西班牙時與羅馬大將奔標力戰於此蓋當西漢之初距今  
二千餘年矣西艾臘山橫亘如垣滿望數百里所見山勢之雄  
闊無及此者有德國兵船停泊海口其兵官喀伯來見西刻開  
行出海口有燈樓船主云此海名得拉法爾根英官威德林以  
兵船與法王拿破崙第三鏖戰處也

初四日午正行五百九十四里在赤道北三十七度十四分過  
使西紀程 卷下 去 錢香室校印

奇巴臘峇海口入葡荷牙境南對阿非利加之摩洛哥亦回部  
也其地猶屬地中海至是抵星子文生是為荷荷牙南境盡處  
始出大西洋海洋人以山盡處為炭水流當炭兩相激蕩浪益  
洶涌星子文生山石嵯峨橫截海面舟行極為顛簸而西班牙  
西境地勢微削而向北海方南趨為地勢所遮迨數十百里間  
澎湃騰沸洋船以為至險晚見海口燈樓船主云里斯波亞海  
口葡萄牙國都也為德人河入海之口是日鬱熱尤甚初聞紅  
海炎酷隆冬一如盛夏心甚畏之此行亞丁至蘇爾士盡紅海  
六日程天氣晴和風恬浪息為行海最佳之景其餘三萬餘里  
多在風濤震撼之中至出大西洋而鬱蒸之氣轉甚紅海天時

地氣固有不可意測者與

初五日午正行七百八十里在赤道北四十一度三十分北過  
斗羅米虛二河為葡萄牙西北都會兼兩河為名再北又入西  
班牙西境晚過蓋潑非尼士特遠見燈樓波濤洶涌倍甚蓋西  
班牙向北盡處地勢深入匯成一大蕩與法蘭西壤地相接至  
羅亞爾江口又表伸而出中廣千餘里海水奔騰而下驅入蕩  
中回薄潑激乃始折出南趨故此海湫千餘里稍一見風則洶  
濤激浪相助飛騰尤以蓋潑非尼士特為至險蓋潑者譯言尖  
處也非尼士者盡也特者地也風雨冥冥顛危傾險鬱熱尤劇  
心氣痛甚此行上海患眼珠痛登舟而鼻準痛至十餘日已而

使西紀程 卷下 去 錢香室校印

牙眼痛耳痛又苦心痛盡五官之用而皆受患若此異哉  
初六日雨風午正行八百四十六里在赤道北四十六度一分  
經度距倫敦偏西至九度五十二分出大西洋折而北稍遶東  
行至是益東西洋以智力相勝垂二千年麥西羅馬麥加迭為  
盛衰而建國如故近年英法俄美德諸大國角立稱雄創為萬  
國公法以信義相先尤重邦交之誼致情盡禮質有其文視春  
秋列國殆遠勝之而俄羅斯盡北漠之地由興安嶺出黑龍江  
悉括其東北地以達松花江與日本相接英吉利起極西通地  
中海以收印度諸部盡有南洋之利而建藩部香港設重兵駐  
之比地度力足稱二霸而環中國逼處以相窺伺高掌遠躡鷹

揚虎視以日廓其富彊之基而絕不一逞兵縱暴以掠奪為心其構兵中國猶展轉據理爭訟持重而後發此豈中國高談闊論虛憍以自張大時哉輕重緩急無足深論而西洋立國自有本末誠得其道則相輔以致富強由此而保國千年可也不得其道其禍亦反是班固匈奴傳贊有曰來則以禮接之畔則以兵威之而常使曲在彼處爭奪猶然而况其所挾持者尤大而其謀尤深者乎劉雲生自謂能處洋務至是亦自證其所知之淺而曰處今日之勢惟有傾誠以與各國相接舍是無能自立者鄙人為時詭病多矣姚彥嘉謬以為學識過人吾何足言學識哉宋明史冊具在世人心思耳目為數百年虛橋之議論所使西紀程 卷下 大 鏡香室校印

不一考求其實耳往聞何願船談洋務深中窾要怪而問之若曰六經周秦古書下逮儒先論著準以歷代之史參考互證顯然明白世俗議論祇自豪耳何足為據此之謂學識 初七日午正行七百三十一里在赤道北四十九度十一分過法蘭西羅亞爾部正當地勢斜伸入海處波濤激蕩九甚西人名之曰珥勝有引路燈樓過此即與倫敦之哥爾奴瓦里斯部隔海相望至是始稍有寒意是日晚餐坐間十餘人捶胡桃為戲有以額觸之而碎者於是羣引額撞之或碎或不碎而皆轟擊有聲或橫一指其上引拳擊之立碎或納胡桃肘下伸扼舒掌拳一手拍掌上立碎見之咋舌日間常十餘人為投石超距

之戲一人曲腰立其餘諸人相距十餘步以次疾趨按其腰張兩足一躍而過繼乃量地三尺投石為記不准納足其中漸增至五尺則飛躍而過者兩人而已餘皆納一足石限內已而六人曲腰立相距各五尺十餘人連躍而過無一虛步從容嬉笑沛然有餘大率德國兵官也其人白哲文雅終日讀書不輟彼土人才可畏哉可畏哉船主出示船單北夏窪爾船以西歷十二月二十五日自錫蘭開行正月二十一日抵蘇士阿母敦海口此次錫蘭開行實先三日程而云明日午正準至海口以日計之則正西歷正月二十一日也蓋自入紅海後稍減機輪之刀以待孟買衛尼哈兩船行度相值中間稍有參差而其終使西紀程 卷下 九 鏡香室校印

仍合也計此行所歷之國十八日安南曰暹羅曰俾路芝曰波斯曰阿刺伯凡五國隸亞細亞安南儒教暹羅佛教餘皆回教也曰土耳其曰希臘曰意大利曰法蘭西曰西班牙曰葡萄牙凡六國隸歐羅巴法蘭西西班牙則地中海徑其東南出大洋海又徑其西一面土耳其回教餘皆天主教也希臘又自為教為天主教別派曰阿伯西尼亞曰努伯亞曰埃及曰的黎玻里曰突尼斯曰阿爾及耳曰摩洛哥凡七國隸阿非利加皆回教阿伯西尼亞又自奉天主教近年法蘭西踞阿爾及耳為屬部所歷英國屬部十四在南洋者六曰香港曰拉布灣曰新嘉坡曰麻刺甲曰威阿斯曰檳榔嶼拉布灣在七星洲南麻刺甲

與新嘉坡相連威諾斯里與檳榔嶼一島相對皆不停船在印度者五英人踞有印度全土而瀕海大部凡三日孟加拉日麻打拉薩日孟買島二日錫蘭日蘇克得拉停船者錫蘭而已麻打拉薩與錫蘭島相對餘皆相距遠而一海徑達其地可指望也在紅海者二日亞丁日畢爾林亦不停船在地中海者二日馬爾他日奇巴臘荅所在建耶穌堂番民皆習其教印度佛國乃習回教而孟加拉之訶利薩與錫蘭皆宗佛教以合掌為禮孟買則波斯火教之遺猶有流傳西洋習教各有宗主波斯為火教者皆南洋羣島分隸各國者過瓊州七洲洋與呂宋相望地屬西班牙再南過廣南灣西與西貢相望法蘭西所踞安南

使西紀程

卷下

三

錢香室校印

嘉定省海口也東與文萊島相望地屬荷蘭再南透西過蘇門答臘亦屬荷蘭其附近小島不記相距遠不記各國海島歸所屬者不記

初八日未正行四百九十五里抵蘇士阿母敦過波子倫敦有兩燈樓極奇麗為英水師屯泊之地入尼羅司海口有島曰阿路威得為君主消寒地有行宮曰阿思本舟行擱淺又值大霧潮信稍晚故後一時許始至禱在明金登幹柱接舟次稅務司費力樸來傳外部德爾比丞相之意云早奉德丞相檄飭中國公使本日即到應免查稅又秘魯國領事計羅慕船務監督那坦上海管理字林日報慕斯滿均來見前天津領事居過倫則

所熟識也西刻上輪車開行以是日禮拜僅早夜兩次開行歷柏性思多喀及窩多兩處市鎮所過燈燭輝皇光明如晝近倫敦處尤甚金登幹早為雇備馬車相候道右街市燈如明星萬點車馬滔滔氣成煙霧闕之盛宮室之美殆無復加矣換馬車歷一時許抵波克倫伯里斯寓宅留金登幹晚酌詢知君主前赴溫則行宮尚須由溫則行宮前赴阿思本行宮其倫敦所居有二一日聖全恩燮斯巴雷司是為正朝巴雷司者譯言宮殿也一日柏金葛恩巴雷司是為便殿正朝必禮服私朝常服可也各國公使駐倫敦者三等凡三十國頭等俄國書瓦洛弗法國達拉固德國閔斯達爾奧國傅斯達土耳其國莫拉射司

使西紀程

卷下

三

錢香室校印

巴沙凡五國二等美國必洛爾日本國烏葉那歐曼真喇立西班牙國夏薩類各來西亞瑞典國賀什尺拉達荷南國德必蘭波斯國那賽木麻拉克木可汗王比利時國索拉宛丹國畢婁葡萄牙國薩拉達哈秘魯國嘎拉衛司巴西國佩吶地餘為南美利加及阿非利加諸小國凡十八國其署公使者七國意大利國馬梯那歐亦以參贊署理者也參贊或一員或三員四員有以伯爵男爵充參贊者其外部德爾比丞相總理副以待郎四人一定得敦一勞斯弗得一立斯得一得拉而英國大政一總之丞相畢根士非爾德其權勢視漢之丞相而上下議政院亦微分黨相攻居丞相之任曰特勒約里必議政院附和者多



乃能安其位云上海兌銀三萬得八千九百三十九磅金洋二枚重二錢二分曰磅磅易小銀洋重一錢四分曰施令者二十枚值銀二兩八錢而已而所兌金洋抵庫銀三兩三錢有奇是已明耗二成矣略記其等金洋一磅曰色五倫易小金洋二枚曰哈夫色五倫又易銀洋二枚曰克洛恩另有一克洛恩易二枚者曰哈夫克洛恩不甚又易小洋五枚曰施令另有重二錢四分曰洛福倫者易施令二枚又易次小洋二枚曰薩力西盤司又易銅洋二枚曰佩泥又易中銅洋二枚曰海佩泥又易小銅洋二枚曰發爾英凡金洋二等銀洋六等銅洋三等其鈔票頒自國家起金洋五枚至千百萬曰班克比拉

使西紀程

卷下

三 鐵香室校印

漢陽彭耀松校字  
沔陽李世勛校

# 曾惠敏公日記

光緒三十三年  
五月南製道總局

曾惠敏公使西日記卷一

光緒四年戊寅七月二十七日奉

旨賞戴花翎派充英國法國欽差大臣

八月初四日拜呂宋公使伊巴里久談言過地中海後宜由馬  
而色二登陸不宜繞行葡荷洋險遠之竟其人情擊亦可感也  
二十八日丑初入朝遞請安黃摺三件綠頭牌一件至內  
務府朝房謁樞密諸公至散秩大臣朝房一坐叫起單下軍機  
頭起紀澤二起醇邸三起卯初入乾清門在內朝房久坐辰初  
軍機下召見紀澤於養心殿東間掀簾入跪謝  
天恩免冠叩頭著冠起立進至墊前跪聆

日記卷一

聖訓

西太后問你打算那日起身

東太后亦同問對臣因公私諸事須在上海料理齊備須早出

都現擬九月初四日啟程問走天津不走對須從天津經過

且須耽擱十來日與李鴻章商量諸事旨李鴻章熟悉洋務

你可與他將諸事細細討論對是問上海有耽擱否對出洋

路遠應辦諸事應帶諸物均應在上海料理清楚又臣攜帶隨

行人員亦須到上海乃能派定所以上海耽擱較久大約須住

一箇多月問你攜帶人員到上海再奏否對臣攜帶人員有

從京城同行者有從外省調派者其外省調派之員能去不能

去未可豫定擬俟分派定局再行彙案奏 問請

旨 問天津到上海要走多少日子 對招商局輪船快慢不一其快者從天津至上海不過三天半 問你先到英國先到法國 對臣擬於十月二十八日從上海動身賃法國公司輪船行

至馬賽兒登岸再賃火輪車行至巴黎巴黎即法國都城法國人見中國使臣至彼必有迎接款陪之禮 臣若徑行不顧頗有不便擬於上海發一電致郭嵩燾請其至巴黎交印 臣在巴黎

接印即可先將寄法國之 國書交給然後再赴倫敦交遞致英國之 國書倫敦係英國都城 問國書已辦齊交與你否 對已接收 問你去住房如何定局 對郭嵩燾早經賃定房屋

臣去悉當照舊近與總理衙門王大臣商量將來經費充足時宜於各國各買房屋一所作為使館外國公使在中國其房屋皆係自買自造中國使臣賃屋居住殊非長局且賃價甚貴久後亦不合算

旨你有事要辦的當與王大臣隨時討論 對是 問你出洋後奏報如何遞來 對郭嵩燾於緊要事件須奏陳者係交總理衙門代遞其尋常事件咨商總理衙門或用公牘或用信函均由

上海之文報局遞寄 臣擬照舊辦理其文報局委員曾經郭嵩燾派游擊黃惠和經理尚無貽誤 臣亦擬照舊用之

旨你隨行員弁均須留意管束不可在外國多事令外洋人輕

視 對臣恪遵

聖訓於隨帶人員一事格外謹慎現在能通洋務而深可信任之人未易找尋 臣意中竟無其選只好擇 臣素識之讀書人中擇其心中明白遇事皆留心者用之至於通事剛八渡等人大

半惟利是圖斷無忠貞之悃 臣不敢輕易攜帶現在攜帶之二等參贊官陳遠濟係 臣妹婿 臣敢援古人內舉不辟親之例帶之出洋緣事任較重非 臣親信朋友素日深知底蘊者不敢將就派之陳遠濟係原任安徽池州府知府陳源堯之子陳源堯

隨江忠源在安慶廬州殉節乃耿介忠盡之臣遠濟係其次子操守廉潔甚有父風 問你這個親戚多大年紀 對三十六歲

問你能懂外國語言文字 對臣略識英文略通英語係從書上看的所以看文字較易聽語言較難因口耳不熟之故 問通行語言係英國的法國的 對英語為買賣話外洋以通商為重故各國人多能說英國話至於法國語言係相傳文話所以各國於文札往來常用法文如各國修約換約等事即每用法文開列 問你既能通語言文字自然便當多了可不倚仗通

事繙譯了 對臣雖能通識總不熟練仍須倚仗繙譯且 朝廷遣使外洋將成常局士大夫讀書出力後再學洋文洋語有性相近性不相近口齒易轉口齒難轉之別若遣使必通洋文洋

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

語則日後擇才更難且通洋文洋語洋學與辦洋務係截然兩

日記卷一

二

日記卷一

三

事辦洋務以熟於條約熟於公事爲要不必侵占繙譯之職臣將來於外國人談議公事之際即使語言已懂亦候繙譯傳述一則朝廷體制應該如此一則繙譯傳述之間亦可藉以停頓時候想算應答之語言英國公使威妥瑪能通中華語言文字其談論公事之時必用繙譯官傳話卽是此意 問聞威妥瑪快來了你聽見說沒有對夏間見新聞紙言威妥瑪秋後動身其後未聞的確信

旨威妥瑪人甚狡猾對威曾能通華文華言人極狡猾抑且性情暴躁外國人也說他性情不好

旨辦洋務甚不容易聞福建又有焚毀教堂房屋之案將來必

日記卷一

四

又洶氣對辦洋務難處在外國人不講理中國人不明事勢中國臣民常恨洋人不消說了但須徐圖自強乃能爲濟斷非毀一教堂殺一洋人便算報讎雪恥現在中國人多不明此理所以有雲南馬嘉理一事致

太后

皇上宵旰勤勞 旨可不是麼我們此樣何能一日忘記但是要慢慢自強起來你方纔的話說得很明白斷非殺一人燒一屋就算報了讎的對是

旨這些人明白道理的少你替國家辦這等事將來這些人必有罵你的時候你卻要任勞任怨對臣從前讀書到事君能致

其身一語以爲人臣忠則盡命是到了極處觀近來時勢見得中外交涉事件有時須看得性命尙在第二層竟須拚得將聲名看得不要緊方能替 國家保全大局卽如前天津一案臣的父親先臣曾國藩在保定動身正是臥病之時卽寫了遺囑分付家裏人安排將性命不要了及至到了天津又見事務重大非一死所能了事於是委曲求全以保和局其時京城士大夫罵者頗多臣父親引咎自責寄朋友的信常寫外慙清議內疚神明八字正是拚卻聲名以顧大局其實當時事勢捨曾國藩之所辦更無辦法

旨曾國藩真是公忠體國之人免冠叩頭

日記卷一

五

旨也是國家氣運不好曾國藩就去世了現在各處大吏總是瞻徇的多對李鴻章沈葆楨丁寶楨左宗棠均忠貞之臣

旨他們都是好的但都是老班子新的都趕不上對郭嵩燾總

是正直之人此次亦是拚卻聲名替 國家辦事將來仍求

太后皇上恩典始終保全

旨上頭也深知道郭嵩燾是个好人其出使之後所辦之事不少但他挨這些人的罵也挨夠了對郭嵩燾恨不得中國卽刻自強起來常常與人爭論所以挨罵總之係一个忠臣好在

太后皇上知道他他就拚了聲名也還值得

旨我們都知道他王大臣等也知道他對是 問你現在在總理衙門居住對總理衙門事務勢不能不秘密臣等從前未敢與聞現因奉

旨出使須將英國法國前後案件查考一番並須摘要抄錄一點其全案雖在郭嵩燾處然臣在路上必有外國人交接應酬若言談之際全然不知原委未免不便

旨你辦事到很細心肅然未對 問你帶同文館學生去否對臣帶

英繙譯一名法繙譯一名供事一名均俟到上海彙 奏 問

他們都好否對臣略懂英文英繙譯左秉隆臣知其可用法繙

譯聯興臣未能深加考究因臣不懂法文之故然聯興在同文

日記卷一

六

館已派充副教習想其法文尚可至於供事不過鈔謄公文祇要字跡乾淨就可用了 問遞國書日子係由你定係由他們外國人定對須到彼國之後彼此商量辦理 問外國也有總理衙門對外國稱外部所辦之事即與中國總理衙門公事相同聞英國近亦改稱總理衙門其實外國話都不同也不喚外部也不喚總理衙門祇是所辦之事相同就是 問你甚麼時候可到對祇要託

太后

皇上洪福一路平安路上沒有耽擱年底總可到法國都城 問你沒到過外國這些路徑事勢想是聽得的對也有翻看書

籍地圖查考得的也有問得的 問香港安船不安船對臣實法國公司輪船輪船總有載貨卸貨載人下人等事一路口岸必有耽擱但皆由該船作主良久

旨你就跪安罷退跪稱臣會紀澤跪請

聖安掀簾退出已辰刻矣

九月初一日寫西字函致裴式楷借其電報書一觀蓋就英國字典去其甚僻者取有用之語以數紀之中國電報書字不滿萬故以四位碼號紀數西字較多以五位碼號紀數也

初二日法國公使白羅呢來久談西人男女並重故於親串稱謂最易溷淆祖父母與外祖父母同稱曰父之父母與母之父

日記卷一

七

母無異也伯叔父與舅氏姑丈姨丈同稱伯叔母與姪氏姑母姨母同稱表兄弟表姊妹從父兄弟從父姊妹同稱皆由於男女並重故親疎不甚分別白公使詢余親屬其繙譯官德微理亞不能轉達余自以英語譯而答之白德二君聞親串名目之細差等之殊瞿然以為異焉

初四日挈眷起程酉初抵通州登舟與栗弟談甚久論居家宜師陸梭山之法量月之所入以為出行行李陸續來至仍未全到初五日未初觀僕役收檢行李夜飯後與左子興一談英人語言文字條例繁多日實字天地日月之類是也日依賴實字大小長短精粗美惡一二三四之類是也日動字視聽言動之類

是也曰依賴動字如此太甚所以然後之類是也曰名稱字彼我吾爾爾曹之類是也曰位置字來自往至之類是也曰相連字然而以及因爲抑或之類是也曰太息字噫嘻吁嗟之類是也有專書以論列之子輿考論其例甚精非余所及

初八日抵天津泊舟登岸至官亭中與司道出迎者如冠九年丈丁樂山鄭一峯鄭玉軒一談拜李相談極久並謁文正公祠行禮未正至吳楚公所廡焉飯後李相來談極久冒雨回紅船閱郭筠仙丈致李相函及諸鈔件有郎中馬建忠者李相派至法國學院講求學術其上書略云五月下旬乃政治學院考期對策八條第一問爲萬國公法都凡一千八百葉歷來各國交

日記卷一

八

涉與兵疑案存焉第二問爲各類條約論各國通商譯信電報鐵路權量錢幣佃漁監犯及領事交涉各事第三問爲各國商例論商會匯票之所以持信於以知近今百年西人之富不專在機器之創興而其要領專在保護商會善法美政昭然可舉是以鐵路電線汽機礦務成本至鉅要之以信不患其展擊不舉也金銀有限而用款無窮以楮代弊約之以信而一錢可得數百錢之用也第四問爲各國外史專論公使外部密札要函而後知普之稱雄俄之一統與夫俄土之宿怨英法之代興其故可觀縷而陳也第五問爲英美法三國政術治化之異同上下相維之道利弊何如英能持久而不變美則不變而多弊法

則屢變而屢壞其故何在第六問爲普比瑞奧四國政術治化普之鯨吞各邦瑞之聯絡各部比爲局外之國奧爲新驟之後措置庶務孰爲得失第七問爲各國吏治異同或爲君主或爲民主或爲君民共主之國其定法執法審法之權分而任之不責於一身權不相侵故其政事綱舉目張粲然可觀催科不由長官墨吏無所逞其欲罪名定於鄉老酷吏無所舞其文人人有自立之權即人人有自愛之意第八問爲賦稅之科則國債之多少西國賦稅十倍於中華而民無怨者國債貸之於民而民不疑其故安在此八條者考試對策凡三日其書策不下二十本策問細目蓋百許條逐一詳對俱得學師優獎刊之新報

日記卷一

九

謂能洞隱燭微提綱挈領非徒鑽故紙者可比近日工課稍寬閒至炫奇會游覽四方來巴黎者擊擊肩摩多於平日數倍但炫奇會陳各國新得之法令人細玩會終標獎其最優者原以激勵智謀之士然礮之有前膛後膛孰優孰劣彈之貯棉藥火藥何利何弊附船之鐵甲有橫直之分然海之雷鏡有數靜之別水雷則有拖帶激射浮沉之不一礮壘則有連環倚角重單之不同均無定論是軍法之無新奇者煤瘴之伏礦中無定法可免真空以助升降無善術可行此礦務之猶有憾事也機織之布敏捷而不耐久機壓之呢耐久而不光滑機紡之綢價廉而無寶光此紡織猶待考求也下至印書釀酒農具大抵皆仿

奧美二國炫奇會之舊式并未創有新製至於電線傳聲與電報印聲徒駭見聞究無大益惟英太子之珠鑽玩好法世家之金石古皿獨闢新奇乃前此所未有然此不過誇陳設之精供遊觀之樂以奢靡相矜而已豈開會本意哉但法人設此會意不在炫奇在鋪張蓋法戰敗賠款後幾難復振近則力講富強特設此會以誇富於外人有論中國賽會之物掛一漏萬中華以絲茶爲大宗而各省所出之綢未見鋪陳各山所產之茶未見羅列至磁器之不古顧繡之不精無一可取他如農具人物類同要物堂堂中國竟不及日本島族豈日本之管會乃其土人而中華則委西人之咎乎此巴黎炫奇會大略也忠來歐一

日記卷一

十一

載初到之時以爲歐洲各國富強專在製造之精兵紀之嚴及披其律例考其文事而知其講富者以護商會爲本求強者以得民心爲要護商會而賦稅可加則帑藏自足得民心則忠愛倍切而敵愾可期他如學校建而智士日多議院立而下情可達其製造軍旅水師諸大端皆其末焉者也於是以爲各國之政盡善盡美矣及入政治院聽講又與其士大夫反覆質證而後知盡信書不如無書之論爲不謬也英有君主又有上下議院似乎政皆從出不知君主徒事簽押上下議院徒託空談而政柄操之首相與二三樞密大臣遇有難事卽以議院爲藉口美之監國由民自舉似乎公而無私矣乃每逢選舉之時賄賂

公行更一監國則更一番人物凡所官者皆其黨羽欲治得乎法爲民主之國似入官者不由世族矣不知互爲朋比除智能傑出之士如點耶諸君苟非族類而欲得一優差補一美缺憂憂平其難之諸如此類不勝枚舉思於各國政事彙爲一編名曰聞政錄首日開財源二日厚民生三日裕國用四日端吏治五日廣言路六日嚴考試七日講軍政而終之以聯邦交現已稍有所集但恨少無所學每有辭不達意之苦然忠惟自錄其所聞以上無負中堂栽培下無虛西人教誨敢云立說也哉聞建忠年纔二十有六精通法文而華文函啟亦頗通暢洵其材也爰取原函稍爲潤飾而錄存之

日記卷一

十一

初九日傍夕至李相處談極久李相言電報書宜以西字爲主勸余別製一冊以通密件余謂西字必須通西文者譯之轉多窒礙不能甚密頃與譯署別製一書爲相約加減之法以通密件尙不甚難乃另製暗號以交李相面談用法良久又談及遠行以攜帶得力人員爲第一要義恭邸沈相寶相亦多掣賢才然平日深相倚信之人而又通洋務者實無其選祇好就性情溫厚誠篤不苟而遇事留心者帶之現擬以私函招邀至滬取齊後然後見諸公牘以人有願有不願勢有能有不能不敢率爾入告也泰西尙有舊班不知幾人求歸幾人願留昨總署已發函往詢愚意其願留者苟無大過卽不可遣撤令歸諸君

冀望三年期滿之保獎決不官虧此一貫之功廢然而返然期滿即求回華亦係人情是以此次帶人仍不可少又郭筠翁於派兼法國公使之時已萌退志故一切布置尙未周備紀澤奉旨派充英法兩國公使雖交涉事件繁簡不同而法館局面亦不能過於簡略李相深以爲然

初十日夜飯後寫片緘致李相言華洋書信館初開不能周備誠不能阻禁民間信局然不能不與民局爭利設馬遞以備封河時寄遞文牘即係爭利之法以民局斷無力設多馬也設馬後卻須接遞民局之函乃能兩益洋人於封河後亦係馬遞但皆七日一發不爲甚便中國書信較多宜變通辦理乃佳

日記卷一

十二

十二日天津縣令王炳燮號樸臣談極久循吏也好爲道學門面語意見不合辯難斷甚爲酣暢近世談性理者好持朱陸異同之說以立門戶然學士大夫能講求實際任艱鉅著績効者出陸王之門爲多其詆陸王者大半碌碌自守之士空談無補昔年侍外舅劉霞仙丈縱談及此霞丈雖以爲狂然未嘗不聽之也法領事狄隆英領事佛禮賜副領事寶士德先後來一談夜飯後寫稟呈九叔父甚長大略言前稟不以招募湘勇爲然者一慮餉糈難敷一慮湘軍已成暮氣稍有失檢便成蛇足懼有微疵爲叔父盛名之累今見來諭布置一切精心密運無微不至周劉南雲本係宿將堅定耐勞深明大體必能三命益恭

保全聲望也北方風勁不能用帳棚將來南雲一軍擇地駐紮似須多造兵房以爲久計若兵勇借住民房則流弊滋多想叔父與南雲必早已籌及之矣

十七日至李相署與李伯行一談伯行聰慧絕人從朱靜山暨白狄克學英文英語甫期年已能通會再加精進必可涉覽西書新報之屬矣西文條例雖極繁密然於空靈處輕重分寸不甚入細故較華文爲易子弟口齒明亮者塾課之暇日令兼肄西文三五年便可通曉伯行志意專篤手操鉛筆口誦話規孜孜不倦初時甚自隱秘惟余與吳藝甫知之近日李相始有所聞余勸相國因延師而教之以成其志昔年吳子登太史口不

日記卷一

十三

能作西音列西字而以華音譯讀是爲奇法其記悟亦屬異稟非人人所能學也余能西音然在湘苦無師友取英人字典鑽研逾年事倍功半又年齒漸長自憾難記而健忘一知半解無可進矣深願友朋年富而有志者相與勉焉與李相久談未刻歸飯後作函稿寄譯署總辦諸公未畢見客數次丁樂山蕭廉甫各談極久傍夕作譯署函稿畢夜飯後自繕之清檢文字子正唾

十八日夜步行至李相處談極久歸改核文件改松生所擬日本人竹添光鴻文跋又自作一律於後繕跋詩畢約六百字光鴻號漸卿遊歷中國有年所著詩文甚夥事無鉅細皆能留心



筆致亦暢達能自申其意於中華山川景象物產民風無不津津樂道有裛無訕東西洋人偶有誹議中國某事者光鴻輒面紅頸漲爭辯不休亦奇人也

十九日出門拜客五起登保大輪船見客七起李相最後至談極久登岸拜美領事德理副領事畢德格一談回船後見客多次西人有議中國街衢污穢問京師城門石路自應歸國家修理何以任其墜圯不肯補治答以城門石路道光年間曾經翻砌其後勦平粵逆捻匪 皇上俯念民生勞苦與之休息一切工程皆不忍興近歲又因西北軍務未竣各省時有災歉不可以功役勞民京師人民稠密非西洋各國之比任重之車絡繹

日記卷一

十四

輻輳小治道路則甫成旋圯大治之則不惟功力責之民間國帑取之民間且須閉城阻路乃可修治為日過久則出入行人甚為不便故尙未興工也

二十日舟自天津啟旋午初抵大沽停泊候潮許仲韜羅耀亭來談借乘小艇觀李相新購之蚊子船船身甚小而大礮六萬餘斤意取進退便捷而礮能及遠可以製鐵甲船也裝藥上子發火皆機器為之不須人力粗覽一過與仲韜耀亭坐談片刻二君送余回船同飯余言礮礮以機誠省人力然有時反不如用人之靈使者鑄礮之法未甚精則後門不如前門法既漸精則前門又恐不如後門以前門入子膛口必鬆稍有不慎則子

出搖動能使礮裂塞布緊子之法宜時時留意不可疏忽仲韜等皆以為然到歐洲仍當詢之西人耳未正二刻起旋復行

二十一日舟抵燕台作汪芝房所撰文法舉隅序登萊青道方觀察東海關稅務司辛盛先後來談

二十三日舟抵上海莫善徵徐兩之張叔和來久談飯後劉芝田陳寶渠先後來談亥正率內眷登陸至廣肇公所寓焉

十月初二日傍夕與李眉生久談眉生佐先太傅幕數年識解超卓友朋中殆無其匹論交涉事悉中肯綮奇才也以重聽微疾無意仕進實為可惜夜飯後寫一函寄靜臣弟教以懲忿慎

言二事

日記卷一

十五

初五日寫一函寄余佐卿午後崇地山宮保來一談夜與松生逸齋等演試封摺之式寫一函復楊商農商與余至好但不甚以洋務為然嘗規余與松生不應講求西學每聚首論議或音問往來方柄圓鑿不相入也然終不失為端人亦不失為益友來函諄諄懇懇以清議為言余答之云今世所謂清議之流不外三種上焉者碌碌自守之士除高頭講章外不知人世更有何書并田學校必欲遵行秦漢以來遂無政事此泥古者流其識不足其心無他上也中焉者好名之士附會理學之緒論發為虛懸無薄之莊言或陳一說或奏一疏聊以自附於腐儒之科博持正之聲而已次也下焉者視洋務為終南捷徑鑽營

不得則從而詆毀之以媚嫉之心發爲刻毒之詞就三種評之此其下矣中西通商互市交際旁午開千古未有之局蓋天運使然中國不能閉門而不納束手而不問亦已明矣窮鄉僻左蒸汽之輪楫不經於見聞抵掌拊髀放言高論人人能之登廟廊之上膺事會之乘蓋有不能以空談了事者吾黨考求事理貴能易地而思之也

初六日飯後封發調派人員摺並清單附開用關防一片又發呈總署函並公文三角

十一日見客五次張煥綸號經堂者談最久此君英年好學器宇不凡所陳六條卓然有識非浮泛空談可比一日固結其好

日記卷一

十六

以弭俄患今日之俄七國之秦而英則齊土則魏也秦人不得志於魏不能躋六國俄人不得志於土不能躋歐洲秦人遠交齊而近攻魏秦之得志於六國齊爲之也英人陽護土而陰蔽歐洲俄之不得志於歐洲英爲之也伯靈城之會各國公使多觀望游移豈不曰英之護土護印度也私也是誠然矣豈知印度危而英危英危而歐洲諸國亦必危且豈惟歐洲諸國哉誠能未雨綢繆厚結英好英既德我俄亦不敢正視而新疆回部地近印度俄人挾以要我俄人得志於新疆亦英人之憂也異時或當得英之助出爲排解英既出全力以護土獨不能稍出餘力以助我哉或謂英俄同虎狼也英何獨可親豈知今日之

英將有外強中乾之漸故一切措施務爲保泰持盈之計與道光時迥異斷可坦然相與者也二曰開誠布公以泯形迹泰西通中國近二百年中土師資其法而秦越其人朝野一談卒不可破西人知其然也每有交涉不肯推誠相與而彼國互爲黨護雖夙爲仇讎一涉中國便相袒庇故西國勢眾而氣壯中國勢孤而氣懦夫能拒之門戶之外雖秦越之可也今既處之堂奧無事則秦越之有事則欲其肝膽我可得乎今日之計宜開誠布公相信於無事時則有事時彼亦慨然相信日本步武泰西至於改正朔易服色其愚甚矣西人雖亦笑之然有事輒相援庇此可證矣英人在中土游歷傳教最易啟衅事既決裂猝

日記卷一

十七

難收拾宜先事與英人妥籌善法傳教者亦須請領護照遊歷者除領護照外每處由地方官派擇里老同行先期開導俱免驚疑且令各處領事禁約西人不得獨自下鄉違卽不理此宜與英廷先事妥籌者也至於萬國公法西人未必盡遵然大小相維強弱相繫誠能遵行可以保世滋久謀國家者所宜寶貴也三曰暇時延見西儒以備諮訪彼中官吏固宜優接矣然交涉事多彼此畛域豈能盡泯若閒暇時延見西士接以溫詞款以虛衷彼必樂於自獻優游饜飫漸可得彼國之窳要西人在中國廣設學堂自誇義舉而彼中亦有樂讀中國書籍者宜爲別設一院擇中士教之則彼將不得擅美事既患而不費國主

聞之且必感悅數年之後有能通華文者勸其繙譯彼國書籍  
德以傳播中國當獲盛名諒亦樂從且泰西清議之權力與國  
敵異時設有難事或可稍得其助如此費省而益多事近而效  
久又人已兩利者也四曰機器利鈍價值貴賤宜隨時采訪以  
免欺偽中國開采煤鐵鼓鑄船礮等事在在需用機器往年購  
買或竄敗不合用或價值浮濫及與理論往往恃強胡賴耗費  
不貲縱立合同視為具文為今之計宜於隨員中委派一人專  
司訪察再訪稅務司吏選一西人輔之機器之製歲易月新隨  
時紀錄設欲購買即責令擔保工匠教習亦令選擇器有不合  
用匠有不稱職惟彼是問西人重利恤名既居其任必不欺負

日記卷一

十八

此事雖小益國甚大五曰機器之外選譯西國政教書籍以備  
採擇今之論西國者曰財貨之雄礮械之利而已豈知西國制  
勝之本不在富強其君民相視上下一體實有暗合於儒者之  
言則其為政教必有斐然可觀者今所譯僅有機器格致各種  
書籍謂國家盛衰繫乎風俗人才而風俗人才尤急於蒙養西  
國孩童皆有書院猶得古者小學之意今雖設有出洋局然費  
鉅難繼所養僅百人豈能家喻戶曉不如取各國學校書院章  
程繙譯成書寄歸中國請先於通商各埠設蒙養書院取古人  
教子弟之法而略以西法參之冀漸推廣其費視出洋為省而  
其功必宏遠矣教者政之本教成則政立矣外如醫學及農家

種植各書亦宜廣為採購此古人輜軒采風之義也六曰與英  
國妥商禁煙之策以福中國中土禁煙久無長策操之促則生  
變持之緩則漸弛况海岸遼闊島嶼紛歧藏匿必多攔截匪易  
英商貿易煙為大宗彼豈肯捐目前實利博將來虛名近聞彼  
國紳民立會議禁且向中國使臣紛紛投稟或者天心悔禍實  
誘其衷而彼國政府持之不肯遽下恐此數人終成畫餅然既  
擬此議必有所見不妨延此數人細與商推西國惟利是視或  
令改植木棉或興絲茶之利但令利足相當或冀幡然易轍側  
聞英國利擅煤鐵今稍耗矣而中國寶藏累萬盈千尙未啟洩  
或以此項稍為轉移總在伴情揣勢因時酌宜此事轉機匪伊

日記卷一

十九

歲月稍盡人力冀挽天心此使臣之責也第一條論英俄情事  
未必盡可依據第六條論禁煙之事亦未易急切圖功至第二  
三四條所說則與余平昔持論大致相符第五條言出洋局費  
鉅難繼宜在中國設蒙養書院煩費少而成多材昔年陳荔秋  
容純甫率幼童出洋紀澤侍太傅前陳說利弊亦與張君之意  
略同當時言美國君臣上下不分等差幼童未讀中國聖賢書  
遽令遠赴異域專事西學上之不過為美邦增添士民下之為  
各埠洋行增添通事買辦之屬耳於國家無大益也其時事行  
大半不可中止由今觀之則出洋局幼童赴美者其收效固不  
如同文館學生與福建船廠學生上海機器局學生之收效多

也則張君之言信可採也先擇俊慧子弟於中國書院中講求學問中西並務稍有成就然後遣赴外洋樂育人材而節省經費似屬可久之策

十三日飯後莫善徵來賀余補授太常寺少卿之喜申報中所刊邸抄也賀客絡繹午後見畢飯後至崇地山處送行一談

十四日作謝 恩摺

十五日飯後寫一函致法蘭亭云日來琴從方在木瀆靈巖游興逸情令人神往惜鄙人俗冗紛繁不得抽暇棹舟與足下攜手索句於早梅殘菊間也啟者鄙人此次奉 旨出使泰西承 賞國白大臣盛意殷拳派委足下隨同照料公私利益銘感無

日記卷一

二十

涯現有極要之事須與台端一商者貴國爲秉禮之邦泰西各處禮儀大半依據貴國所行以爲榜樣中國遵至聖孔子之教亦以禮儀爲重然道途太遠風俗亦異是以彼此儀節迥然不同一切細故末節儘可通融辦理惟宴會一端尙須商酌泰西之例男女同席宴會凡貴重女賓坐近主人貴重男賓坐近主婦此大禮通例也而中國先聖之教則男女授受不親姑姊妹女子子既嫁而返兄弟不與同席而坐不與同器而食至親骨肉其嚴如此則外客更可知矣中國婦女若與男賓同宴將終身以爲大恥現在中國與泰西各國通好將成永久之局將來國家遣使亦必常行不斷公使挈眷事所常有鄙人此次挈攜

妻子同行擬請足下將鄙人之意婉達於貴國講禮大員之前中國公使眷屬祇可間與西國女賓往來不必與男賓通拜尤不肯與男賓同宴卽偶有公使至好朋友可使妻女出見者亦不過遙立一揖不肯行握手之禮中西和好雖殷吾輩交情雖篤然此一端卻係中國名教攸關不必舍中華之禮從泰西之禮也各國公使駐於中國北京者其眷屬亦並未與中國官宅往來可見彼此禮教不同儘可各行其是若蒙足下從中委曲商酌立有一定規矩則將來中國公使挈眷出洋者不至視爲畏途實於彼此通好長久之局更有裨益

日記卷一

二十一

最重樂舞問中國五聲十二律呂之分與歷代八音器具沿革異同爲舉大端以告之貝禮願瑪高溫日嘗聽中國優伶之樂以爲華人但能爲急節繁響嬉游娛樂蕩人心志而已今乃知中國之始有樂也已逾四千餘年遠在羅馬古樂之前而考究之法如此其精奧也美國醫士有言中華醫術雖失傳然古法乃有深入數層爲吾西人思慮所未及者吾嘗不信其言今以音樂一道觀之則中華人士言古人勝於今人之說亦自可信因求余爲書編鐘編磬編鐘特磬簫管笙簧之名且繪變宮變徵以備旋宮之圖以中西名字兼注之再三稱謝而罷

十九日至美國博物院觀禽獸種類有小鱈魚未死是物是能

忍饑半年不食而噓氣如牛蓋能服氣自養如龜如鼈也

二十二日至徐家花園赴宴劉芝田陳寶渠莫善徵孫易堂公  
饒陪則陳劉兩參贊也

二十四日女兒廣璇因余四十初度時當在香港一帶乃陳設  
帳聯為余預祝行禮僕從暨亦來謁叩借法蘭亭及松生仁山  
至阿馬松輪船閱看艙位良久乃歸封發奏摺一件謝授太常  
寺少卿 恩也

二十六日封啟程日期奏摺眉生請小宴席散後法蘭亭福法  
立來一坐同至徐家匯觀法國教堂三處一有女育嬰堂一有  
男育嬰堂初生者襁褓而乳哺之稍長者教以誦讀又長者教

日記卷一

二十二

以算學繪畫刺繡各種術藝分室列牀洒掃潔清衣食周備有  
分司之人有分教之師術仁而法良可敬也一有博物院遊覽  
極久夜歸

二十七日李質堂自松江特來枉送陪談良久午初督僕役發  
行李申初登阿馬松船法國公司輪船也上海官場及稅務司  
各員均送登舟見客十餘次

二十八日送女兒廣璇乘小輪船以登威靖輪船女兒哭泣甚  
傷余亦不禁流涕仍乘小輪舟回船稅務司各員先後來送法  
繙譯白福二人英繙譯施本思禮在明均來送客去後從出口  
寫一章程諭巡捕等收發函牘凡十條阿馬松船長一十三丈

闊四丈有奇入水深淺約二丈內外載重三千四百餘噸噸合  
一千六百八十噸也艙分五等頭二等艙面寬狹與艙中陳設  
大略相似惟頭等艙住二人食肴六品二等艙住四人食肴三  
品為異耳三等二十餘人共一艙疊榻而居高者四層人得一  
榻而已烹飪不如二等之精美然亦不減三品四等五等住船  
面不能入艙四等食麥餅牛肉之屬五等自攜糗糧食之船主  
名提燈職視中國副將有一官專司郵政不受船主節制郵官  
公事未畢不許起旋船主不敢違也英人名公司船曰味兒法  
人曰馬而譯即信袋也以信袋名船若曰此船專以遞達音問  
為重云有一官專司醫藥每泊一埠則醫官偕郵官先登於岸

日記卷一

二十三

郵官收發文報而醫官則報船中人有無疾疫醫官未登則船  
主亦不敢先登也法至嚴也副船主以下船主皆得號令而賞  
罰之自船主至水手一百六十餘人華人居十一焉主客日食  
五次已初二刻為早餐酉初為大餐皆先二刻鳴鐸以為號看  
核既陳復鳴鐸則客皆就坐矣午亥陳茶食三次有紅茶喫啡  
牛乳糕餅之屬午亥二筵亦鳴鐸以為號卯筵不鳴鐸主客晨  
起盥漱後自就坐而食飲焉英國人早餐多在午刻故午筵有  
麥餅牛肉火腿之屬專為英人設以英人往往不就己刻之早  
餐也

二十九日寫一函答何子峨論文報局事當聽各出使大臣自

擇人自安之而由上海道總司其局乃可無弊夜飯後寫寄譯署總辦函畢又加一片言馬登見未隨行以鄒理堂補其缺焉是日午正懸牌共行一千三百里

十一月初一日船搖甚不能治事牌示行一千三百五十里

初二日隨從員弁祝余四十歲生日酬應良久舟行自昨日午正至本日午正三刻凡五百五十里安抵香港香港總督亨乃西遣小火輪船來迎到岸列隊聲礮以八人與昇余至其署中談甚久意極殷勤邀余挈眷入署小住婉辭之許以晝至其署治事夜仍回船說定後辭出拜葛稅務司不晤

初三日亨公昨日面言將遣其夫人來船拜候內人余答以內

日記卷一

二十四

人應先登岸拜候惟中西禮節不同不能拜男賓尤不能與男賓同宴亨公亦自知之遂約本日午初仍遣舟與迎內人登岸余亦入其署中照應一切余與亨公談宴甚久內人在上房有女僕能傳達語言談宴亦盡歡未正辭出又至唐司獄處徧觀輕重罪犯監禁之處作工之所

初四日偕松生法蘭亭及法國領事畢立雄同遊山峯峯高一五百五十餘丈乘山輿而登峯頂有燈樓電架等物憑眺良久山勢層疊甚遠扼全粵之形勝較大沽海口尤為雄闊但無淺水處耳

初五日亨公將列隊奏樂聲礮以送余行自出而號令之亨公

自乘輿送至小輪舟而歸遣其中軍巴爾門送余登大輪舟余偕其中軍及子興乘小輪舟至水師提督安乃師立舟次久談舟為屯駐英兵之用舊式笨滯不能戰也午初登大輪舟出港以後舟甚顛簸不復能治事矣

初六日舟蕩益甚窗間常有浪入午正牌示舟行一千零五十里

初七日內人以舟蕩成病兒女輩亦皆不能起坐飯後風潮愈洶涌海客所謂颶風也浪時時從船頂越過舟子皆恐懼盡闔樓門以防水入又因雨不能見日不知舟行所屆乃繞海南灣大洋而行黑水壁立余屢臥屢起繞至船頭登樓冒雨至舵樓

日記卷一

二十五

艙撫慰眷屬傍夕颶風稍止而北風益狂夜毀船篷如拉朽船主因雨陰不能見星不敢前進竟夕在大洋中緩緩迎風鼓輪舟蕩搖如故也

初九日登樓一坐舟溯瀾滄江而上辰正抵西貢此地為法國佔據安南嘉定省之埠咸豐初年安南殺戮天主教人及法國商船水手與法構釁戰守十許年割地以和西貢亦所割之區也法人以兵數千之鎮擇形勝之地建築礮臺有總督並提督拉風駐紮於此遣其中軍斐龍來船迎候請余夜宴余已先遣法蘭亭往其署中告以將往拜候問何時為便斐君之來約也余答以俟蘭亭歸再有確音飯後至上房坐極久法蘭亭歸言

與總督議定未正二刻余先往拜申正總督答拜戊初請宴云云與蘭亭久談登樓坐極久飯後復坐良久未正二刻乘小艇登岸乘馬車至總督署小坐而歸申正總督來船答拜具茶酒餠果以款之送客後偕蘭亭斐龍暨參贊繙譯等官登岸游勻倫市肆皆閩廣人僑寓貿易者也西貢勻倫廣華民約二萬人土人所居卑陋穢惡華人所居甚富麗如歐洲屋式法人以六項之稅稅華民曰進口稅曰出口稅曰招牌稅曰地基稅曰房屋稅曰身口稅其政煩苛非所以持久也酉正至總督署坐良久戌初入席飲宴同席者除余處參贊繙譯及楊仁山法蘭亭外有法官五員大兵船主果斐小兵船主狄伯理傅愛德博乃

日記卷一

二十六

及斐龍也禮節之盛遜於香港而情意肫摯席散良久亥初二刻歸中軍來送小坐而去自初六日午正至本日辰正共行二千一百餘里其間頗有迂繞因不能見日星不敢徑行也初十日展輪復行閱使西紀程是日風不甚大船行頗平十一日登樓看操演水龍因家人攜帶腊肉等件致艙中有穢惡之氣不合行船章程船主怒令擲棄余自督僕役檢視可存者存之當棄者棄之是日午正牌示行一千二百八十八里十二日辰正舟行九百三十八里抵新嘉坡總督羅斌遣其中軍奧克勤來迎一談法領事林恩來一坐新設新嘉坡領事胡璇澤來謁一談申正偕蘭亭松生仁山同游市肆英商華商各

爲一市英人休息較早已閉店門英人貿易正喧鬧也廊宇會館酒樓戲臺無不具備聞其地華人約十萬人閩人居其七奧人居其三土產胡椒蔗糖檳榔椰瓜及諸果實天氣極熱如盛夏以樹林茂密故無瘴氣夜歸

十三日胡瓊軒來久談戒以籌收經費之事處處宜存一體恤商民之心乃能有成在津在滬遇閩廣人談及瓊軒常有貶詞大約出於忌妬者之口未足憑信然設領事而不發薪水令其就地籌費以資辦公筠仙文專爲樽節使費起見不思事屬創辦籌費之事總不易使商民悅服也余是以儆勸瓊軒且言到英後當與郭大臣商議函請總理衙門仍照章發給薪水總署

日記卷一

二十七

或可允行瓊軒操粵中土談余不能解因以英語相問答焉辰正二刻展輪復行香港總督不答拜新嘉坡總督既不答拜又不聲職皆非禮也十四日午正牌示行一千零五十里十五日舟行大洋波平如鏡而搖蕩頗甚蓋緣馬力太大故也午正牌示舟行九百九十七里十六日午正牌示舟行一千一百二十二里十七日午正牌示舟行一千零八十五里十八日舟抵錫蘭島之巴德夾停泊在船面及樓艙坐極久熱甚不能治事也酉初展輪復行行二百三十九里抵錫蘭島之

格崙坡泊焉

十九日辰正借蘭亭乘小艇船主特放隨船舳板以送余言本地刻木之舟棹行雖穩然往往濺溼衣襟不可乘也顧埠中小船往來如織皆刻木爲之使西紀程所謂舟傍繫巨木者乍見不得其解今目擊之乃知所繫之木亦爲船式但不刳耳遠望之直是一艇之旁復繫一艇相距數尺方面並進也掉半時許抵岸步游城中市肆皆歐洲及印度人無復華人矣見英人所築長隄障水避浪者方以火輪機運土石役人數百以爲之工費甚鉅然堤成則泊舟不畏風濤當亦有利惟大舟不能入埠尙須疏濬耳又見火輪車及鐵路亦新設未久者午正二刻舟

日記卷一

二十八

復啟旋自新嘉坡至巴德夾五千三百七十二里巴德夾至科耶埠二百三十四里

二十日午正牌示舟行一千零五十里

二十一日舟甚搖蕩上午西南風下午西北風午正行一千一百六十五里

二十二日西北風仍未息竟日偃臥看星輅指掌二卷學法語數句午正牌示舟行一千一百四十八里

二十三日午正牌示舟行一千一百九十里

二十四日見南岸羣山蓋阿非利加洲尾舟已入紅海矣午正牌示行一千二百零四里

二十五日舟抵亞丁午正牌示舟行一千一百八十三里自科耶埠至亞丁共七千三百三十二里

二十六日借松生蘭亭乘小艇登岸乘車遊亞丁市肆地皆頑石童山常數年不得雨故草木不殖水飲維艱英人以其得紅海口形勝據爲重鎮因山爲礮臺鑿石爲城壕築隄障池以蓄雨水皆功多而効少所不惜也遊一時許而歸見獨峯駝小於常駝亦以負重又見羣羊皆白身黑首鬮亭稱其味絕肥美究不知駝羊及他畜何從得芻秣也已初回船觀羣兒水嬉如魚如蛙擲之銀錢則泗而取之中初啟旋復行溫法語良久

日記卷一

二十九

二十八日午正牌示舟行一千零八里

二十九日午正牌示舟行一千零五十三里

三十日午正牌示舟行一千零九十二里午後行三百六十里至蘇愛斯泊焉

十二月初一日辰正啟旋行入新開河法國人雷賽布斯鑿通歐羅巴阿非利加兩洲相連處爲河以通舟楫者也自亞細亞至歐羅巴省卻水程二萬餘里厥功偉矣聞昔時此處常苦亢旱往往十餘年不得一雨自開河後雨水稍密蓋地脈流通故也西人禦旱之法日鑿井日種樹皆所以引地氣應天氣也收效雖遲而成功之後常得奇驗英法諸國皆以勸民種樹爲大



政伐一株者責種二株言多植樹木不獨可以除旱災兼能減民間疾病云河窄不許暢行又不能並置兩舟舟相遇須於寬處停輪以讓是日僅行一百九十里夜暗不敢行仍停泊焉是日編電報二紙作寶星執照稿將贈四等寶星與法醫官索布爾預為一牘擬於瀕行時給之頭二三等寶星例須奏請 頒給四等則為私贈與中國功牌略等船醫官食官俸不得受謝故以此法酬之

初二日午正舟行一百一十四里至波利寨泊焉是為新開河北口入地中海處地屬埃及國數年前尚為一片沙漠今則各公司皆建立埠頭取煤取水市肆貿易漸盛埃及人多清秀面

日記卷一

三十

白髮黑無異華人相傳為耶穌童時避難之地土人以香木為小器具市之其值甚昂云其木產於天主降臨之山故西人特重之未正回船啓旋復行俄頃入地中海則波濤大作諸人皆睡余亦偃臥竟夕屢睡屢起

初三日午正牌示舟行四百八十三里大風顛簸故不能速也

初四日午正牌示舟行九百五十二里

初五日看公法便覽午正行一千一百九十里

初六日丑正舟過米新卡納爾峽中北為意大利南為昔昔利兩岸燈火甚繁蘭亭言昔昔利產蒲桃甚良可以釀酒東北有船埠曰莫西拿多火山產硫磺為彼處出口貨之一大宗又言

蘇愛斯河未鑿通時公司船往往停泊於此河通後乃改赴拿波利也眺望片刻未正二刻舟抵意大利之拿波利島泊焉與蘭亭一談申初借蘭亭登岸先至電報局發數語通知筠仙丈旋至水族院觀所畜各種魚蝦蛤蚌之屬以玻璃為牆貯海水養之偉觀也匆匆遂歸市肆極繁盛見華人皆相與驚異兒童有譁諫者亦猶昔年中國初見歐洲人也是島為意大利陪都居人約四十餘萬國王有行宮時時駐焉是以宮室車馬皆極華麗有大教堂大苑圍數處沿海礮臺硯硯塔輝煌聞巴黎倫敦亦無以遠過於此地也舟人言此處土產佳果海多珊瑚貿易極盛又言東南有火山惜時促不能往觀回船遂已曠黑

日記卷一

三十一

展輪復行是日午正牌示行一千一百三十七里自牌示處至拿波利七十七里

初七日午正牌示舟行九百一十三里

初八日丑正舟行六百五十里至馬賽兒口夜暗不敢入口已正入口借眷屬暨隨行員弁登岸至店名洛太兒格郎德得配洛太兒譯言客廳格郎德譯言大得者助語配者店名合言之則大客店配也與蘭亭及聯春卿層次商酌應辦諸事申初拜馬賽總督雷狄芒一談總督言馬賽居人約三十萬舊時海口窄狹不能安泊多舟近二十年帆楫漸趨而北為北新口口可容二千餘艘為地中海一大都會新舊口各有礮臺近今注

重新臺舊臺幾可廢矣

初九日爲西人元旦甚喧鬧已初總督來答拜一談至上房久坐飯後與蘭亭一談遣隨行員弁先赴巴黎申初提督來答拜一談亥初借蘭亭至戲園觀劇半折因總督有華美官座欲余一往爲榮故特一往亥正歸

初十日卯初醒不復成寐卯正起天未明也思電報如此昂貴擬撰集簡明句法分類編列以省字數略具腹稿復睡極久飯後至上房久坐借眷屬坐機器房升至九層樓上觀眺良久西洋客店最華美往往賽勝王宮尋常民居樓高五六層客店高者九層以火輪機器運物上下亦可坐人最高頂俯瞰駕車之

日記卷一

三十二

馬小如羊犬望西南山頂有教堂矗立高可十餘丈聞堂中有銅質塗金神女大像高二丈蓋亦偉觀也借蘭亭游花園觀獅象獺豹暨諸異種鳥獸游博物院觀諸物骨架皮韃借蘭亭步游市肆聞西南海塘風景絕勝睡黑不及往游歸與蘭亭商雇火車良久

十一日茶食後借蘭亭至火輪車公司閱觀坐位以便安置眷屬員役已初歸飯後查取金錢及匯券清給店廡食用各帳未正借蘭亭步游市肆良久蘭亭言有二城之馬賽東南百許里一名西臥他一名桑納有法國製造局及船塢道遠不能往而歸發遣行李飯後督僕役清檢店中什物等件酉正乘車至火

輪公司小坐督僕役安置鋪蓋等件率眷屬登火車旋開行自

戊初至子正停輪五次下車三次子正停處名立埔城自馬賽至此七百十六里蘭亭言立埔居民約四十萬駐防兵約三萬人都有都察院駐焉有蘇安江龍納江由東北來匯於城下經馬賽而入地中海此城爲水陸通衢商賈輻輳有大機房織美錦織工幾六萬人別有義塾佛堂苑囿之屬爲法國第二大城惜停車不久又值午夜不得觀覽也

十二日已正車抵巴黎蓋八時而行二千餘里午正抵使館郭筠丈腹疾臥牀俟其起坐乃詣榻談極久寫一柬請蕪齋李湘浦辦理拜外部遞 國書之事

日記卷一

三十三

十四日飯後法國接引大臣穆納來一談夜飯後批定隨行員弁分駐英法單

十五日午飯後借筠仙丈蕪齋子振至外部拜大臣瓦定敦一談

十八日未正法國御前接引大臣穆納以朝車一兩從騎數匹來迎余率參贊官繙譯官暨松生開生仁山等同至勒立色宮宮門外陳兵一隊奏笳鼓軍樂以迓客余入其便殿三鞠躬而進伯理璽向門立待亦免冠鞠躬余手捧 國書宣讀誦詞外 部繙譯大臣葛士奇侍立余旁以法文再爲宣讀伯理璽天德手受 國書答詞既畢慰勞甚殷頌及先人禮畢鞠躬退出宮

門兵隊復奏軍樂以送

十九日飯後蘭亭來一談借之游於市肆見有作偽象牙玳瑁珊瑚玉石等器者以紙爲之皆能亂真此新法也尙止一家製賣未有分店西人思得良法製一適用之物國家許以獨擅其利若干年乃准分店學製是以人人鼓勵研精殫思趨之若鶩也

二十一日飯後借菴齋春卿子興出門拜各國頭等公使英國使黎鐮斯教王使梅格里亞德國使佛爾司特日斯巴尼亞使穆林士土耳其使阿里費巴沙等處各一坐俄國使阿爾羅夫引看畫相房屋談稍久意大利使些狄尼奧國使波斯特不晤

日記卷一

三十四

午正三刻出申正歸

曾惠敏公使西日記卷二

光緒五年己卯正月元旦辰初起整理衣冠辰正率僚屬在大廳向 闕行朝賀禮畢更衣受賀良久茶食後與蘭亭久談已正內眷妝飾既畢在中廳設案望空行禮相慶

初二日亥正借蘭亭菴齋眉叔赴勒立色宮謁見伯理璽天德子初同至海理色樸斯家赴茶會卽此開講格致之學整空蘇愛斯新河分歐羅巴亞細亞洲與阿非利加洲爲二者也立談極久子正歸

初三日借菴齋蘭亭同車至輪車公司久坐戌初三刻登輪車隨行者左子興聯子振曹逸齋李芳圃暨武弁汪席臣王遠耀也

日記卷二

一

初四日行抵加利海濱登舟而渡波浪頗大渡畢抵德福爾管大雪登岸復登火車開行卯正三刻抵倫敦篤仙丈率僚屬來迎同至使館談極久午正篤丈派隨員李荆門齋送關防衣冠拜印望 闕謝 恩

初八日公餞篤丈席散封一摺兩片接印謝 恩繳銷木質關防分派駐英人員

初十日篤丈啟行送至車靈克羅斯車棧視其展輪而後返

十四日抵巴黎使館

書倍蘭亭游市肆見銅器鋪甚壯闊鑄鳥獸仙靈形模極多巴黎爲西國著名富麗之所各國富人巨室往往游觀於此好虛糜鉅款徒供耳目玩好非盡能專心壹志以攻有益之事也十七日至蘭亭家謁其母談極久言德國地瘠民貧民多出而謀食不足深畏云云蓋法人以破國之仇上下一心臥薪嘗膽以思雪恥其言德人不足畏正其怨毒之深而冀倖其衰也十八日偕蘭亭仁山春卿詣勒立色官謁新伯理璽天德格勒斐西國於各國公使以四等爲序同等者又以到國之先後爲序余蒞使任不久班於二等之末各國公使朝服環立伯理璽天德出廳自至各公使前免冠握手爲禮公使又各以其從官見之俄頃禮畢退出儀文簡而肅各公使皆朝服伯理璽天德則常服也

日記卷二

二

二十三日核査已辦公牘以西字開列英國使館中員弁工役名單囑蘭亭繕之因其外部沙侯前有函來索取名單是以錄寄西人之俗公使所屬如其本國轄境不歸主國地方官管理館中人役亦不受主國官衙約束有在外犯法者詢屬某國人卽交其國公使訊治主國不侵其權然必確係寓居使館派有職事之人乃然所謂公使應享之權利也若其人不隸使館而爲某國寄寓者卽由地方官管轄不在優待權利之中是以公使初蒞使任外部必函請開列從官姓名職業云以備宴會時

致東邀請蓋禮文賁飾之詞也余兼使兩國擬以半年駐法半年駐英分派員弁雖經奏定然除參贊外其餘各員仍有隨帶往來以辦公務者不得不於開單之時詳爲核定二十八日日意格來談極久與蘭亭暨外部侍郎熱格路談甚久熱君好收中國古錢談論甚詳問歷代因革損益之制舉大端以告之

二月初一日至小賽奇會一觀法國磁器絲繡日精一日而家皆酷嗜中國古磁願繡其理不甚可解人方欣羨吾之所有自愧弗如而日事探討蓋不獨民間好之國之官長亦留意經理爲政務之一大端頗有周官考工之遺意若中國有留心時事者於此等細物亦肯整理而精進焉或亦富民通商之一助也

日記卷二

三

初三日偕蘭亭出門拜下議政院首領剛必達自法國改爲民主之邦國之事權皆歸於上下議院兩院首領邦人亦稱之曰伯理璽天德而總伯理璽天德但主畫諾而已如中國各直省公事先由布政按察兩司具詳然後督撫據而行之願督撫有勅黜兩司之權意所欲爲猶可授意兩司令其具詳兩司不敢違拗伯理璽天德則并此勢力而無之位雖尊崇權反不如兩院下議政院首領駐巴黎晤談時意甚殷摯其弦外之音以爲中國與法國交涉他無辯難棘手之處有時斷斷相持意見不

陸但因教士無理取鬧故耳本首領素不以教士橫恣爲然此後遇有民教交涉之事定當主持公道斷不偏袒教士神父務使中法之好日益親睦云云言之可信與否良不可知然去冬在阿馬松輪船即聞法之副將白某昌言詆毀教士本日剛必達復爲茲語意者教條漸有衰耗之機耶

初四日上議政院首領馬爾特爾來談言歐洲以法國爲秉禮之國亞細亞以中國爲秉禮之國兩國有交際而無傷害甚願永遠和好又言法人深羨中華人物是以巴黎富室巨紳家家皆度置中華磁器古玩絲繡之屬以爲榮觀但恨相距太遠耳又謂巴黎人聞余奉 旨來法甚以爲喜嫌余赴英太速余告

日記卷二

四

以使臣 旨兼使兩邦應半年駐英半年駐法以示平等刻下赴英呈遞 國書即當駐彼數月初秋當復旋法亦有半年停寓感法人相待之殷但才識有限時虞隕越尙冀列位官長念兩國之友誼匡其不逮而恕其不周則幸甚矣是日土國公使稱中國爲 天朝言歐洲及俄美日本等邦皆有 天朝公使土國妬而羨之甚欲與中國結好云云余答以將來必有通好遣使之日蒞齋歸言在英之土國公使亦曾向郭筠翁談及欲與中國通好欲得 天使俯臨其邦以爲榮也初五日日意格來談極久論蚊子船不便遠山大洋不如鐵甲船之適用亦自有理

初八日未正二刻借筠丈松生清臣至外部坐極久見尙書沙力斯伯理侯一談成初公餞筠丈宴飲良久席散復久談封一摺兩片接印謝 恩繳銷木質關防分派駐英人員也

初十日與赫德商議中國使館器具宜稍僥用中國之物余欲購置次等之貨但求堅固不須華美赫德以爲運華物出洋定須最精之品使西人稱羨乃佳否則有損又言中國器物精者包運出洋價值僅與西人尋常器具相等清臣亦言西人所以有寶珍會有博物院意欲使遠國慕而購之所以廣貿易而厚民生也使館稍置中華精緻之器所費雖多而暗中益處甚大余以經費漸形支絀猶豫未決請赫德回華時相機圖之

日記卷二

五

十三日借清臣至外部沙侯家赴茶會未遞 國書例不得與各官酬應緣沙侯爲外部丞相曾經通拜與他署微異是以特往沙侯接待賓朋甚殷勤其平日於余處事務凡所謂公使應享之權利者無不準依故事固未嘗以使者未遞 國書稍存歧視之心也

二十二日至小學公會中縱觀良久中華所謂小學有古今之分漢學家以文字聲音訓詁爲初學津梁古小學也宋學家以灑掃應對進退爲童蒙基址今小學也西人所謂小學則以顯微鏡察驗纖細么麼之物以助格致家考究萬物材質凝重之分生死之異動植之類胎卵溼化之所以別由細而知鉅由表

以驗裏由無用以求有用由同種以察異種以此爲小學與光學電學之屬爭奇而並重設公會邀人觀覽亦集思廣益之意也

二十三日夜與松生一談松生言西人政教多與周禮相合意者老子爲周柱下史其後西到流沙而有周之典章法度隨簡冊而俱西但苦無確證耳其說甚新而可喜余謂歐羅巴洲昔時皆爲野人其有文學政術大抵皆從亞細亞洲逐漸西來是以風俗文物與吾華上古之世爲近嘗笑語法蘭亭云中國皇帝聖明者史不絕書至伯理璽天德之有至德者千古惟堯舜而已此雖戲語然亦可見西人一切局面吾中國於古皆曾有

日記卷二

六

之不爲罕也至於家常日用之器物無一不刻鏤繪畫務求精美則亦吾華尊疊瓊瑤椽桷洗之遺意也或者謂火輪舟車奇巧機械爲亙古所無不知機器之巧者視財貨之贏絀以爲盛衰財貨不足則器皆苦窳苦窳則巧不如拙中國上古殆亦有無數機器財貨漸絀則人多偷惰而機括失傳觀今日之泰西可以知上古之中華觀今日之中華可以知後世之泰西必有廢巧務拙廢精務樸之一日蓋地產有數不足以供宇宙萬國之繁費則由精而入粗者勢使然也

二十八日偕清臣至巴定敦車棧展閱 國書束縛嚴整未初開赴溫則行宮未正二刻停輪乘君主所遣雙馬朝車入宮與

其侍衛大臣世爵命婦同席小宴席散至殿廊立候良久因君主之第三子娶德國公主者攜新婦方來朝謁故接見外客較遲也申初入覲君主在偏殿小室立待第四公主侍立其後沙侯立余之左少前清臣立余之右少後余入門三鞠躬君主亦鞠躬以答余手捧 國書宣讀誦詞清臣以英語再爲宣讀沙侯承君主之命宣讀答詞清臣復譯讀之大約言君主與中國大皇帝同心欲令兩國永遠和好民人長享太平之福又敬問 大皇帝安好答詞既畢余沙侯清臣皆鞠躬退出

日記卷二

七

三月五日拜英國大丞相畢根士費爾德其人有力卓識年逾七十而神觀不衰英人倚爲長城清臣在車中談及俄土之相持也土人已力繼求和聽俄人之所爲既立約矣英人不利俄之得志於土以兵助土而脅俄皆畢相國之謀當時鉅卿議紳不欲用兵皆不避畢相之說或以去就爭之而畢相不顧也遣將發兵示必戰之勢俄人震懾卒如英約斂軍退歸於是畢相之名益著每議國政老幼婦孺隨而觀之聽其談論觀其手裁無不嘖嘖稱歎頌手頌祝

初八日清臣來談論天主耶穌兩教甚詳余言教者所以束縛凡民使不爲惡賢智拔萃者拯其說而邦國之君師因之以勸懲百姓舉天下爲天堂地獄之說者立旨雖異而本源實同上智不爲教所縛然亦不肯昌言攻之以其有益於政治可以補

賞罰之不足也清臣自言生平讀教書甚熟然於其荒誕不經愚蒙可笑之語常腹誹之顧不敢言其惑於稠人廣坐之中亦不肯使子弟習爲背教之語所談與余意大略相合未談化學良久

十二日午初三刻借清臣至倫敦畫報局觀印書畫各種機器器之靈巧工程之捷速不勝紀述最奇者能取中國字蹟照影上板而後刷印亦能毫無差形神畢露印千萬紙如新落筆者又有整幅紙長逾中國十二里捲爲一筒徑二尺許以筒登架則機器自印自切而自訂成冊鬼斧神工真可怪詫未初二刻歸

日記卷二

八

十四日日本駐英公使吳雅娜來談極久言日本密運中華通商之利益彼此同享視與西洋各國通商更爲緊要余言歐羅巴洲諸國幅員皆不甚廣所以能強盛者同心壹志以禦外侮得古人合從之義中華與日本皆在亞細亞洲輔車倚唇齒毗連中華之富庶日本之自強皆歐洲之所敬畏也是宜官民輯睦沆瀣一氣中華財產足以沾潤於東鄰日本兵力足以屏蔽於東海邦交既固外患可泯蓋不獨通商之利而已吳雅娜深然之又談及高麗琉球諸國余言西洋各國以公法自相維制保全小國附庸俾皆有自立之權此息兵安民最善之法蓋國之大小強弱與時遷變本無定局大國不存吞噬之心則六

合長安干戈可戢吾亞細亞洲諸國大小相介強弱相錯亦宜以公法相持俾弱小之邦足以自立則強大者亦自暗受其利不可恃兵力以陵人也

十五日清臣來談極久言法國律度量衡之法爲天下第一以地球周徑四千萬分之一爲一美德合中華工部營造尺三尺一寸千美德爲一里十分美德之一爲地西美德百分之一爲桑的美德千分之一爲密利美德此度名也地西美德立方容量之物爲一立德以爲升十立德爲地立以爲斗百立德爲桑立以爲石此量名也桑的美德立方容蒸汽爲喀馬以爲分十喀爲地喀以爲錢百喀爲桑喀以爲兩千喀爲密喀以爲斤此

日記卷二

九

衡名也歐羅巴洲學者以其合於天度多遵信之英國議政院亦有欲據法尺以改英之度量衡者議之而未定也麥西哥總領事余斐勒來談極久於植物之學尤剖析入微  
十八日借清臣夔九湘浦至遮靈克羅斯車棧迎候駐德署使李丹崖觀察丹崖本令繙譯官羅豐祿由電報知會夔九請余不必出迎余因去冬崇宮保行經柏林令丹崖迎於客店跪請 聖安大開店門萬目共睹閱日遂有新報言中國署使跪迎頭等公使云云歐洲視署使本與參贊無異又於形跡疑似之間啟其輕慢藐視之心於崇公無益而於公事有損余是以特著衣冠迎於車棧以示中國體制責任與署事分際相等也

二十三日酉初三刻借清臣至倫敦城主處赴宴英之各城皆有城主能賞罰城中之民猶美法等國公舉伯理璽天德以治其國惟每城歲一易主瓜期較促與伯理璽天德微異耳倫敦之自毀其城而更爲守險之局也留一門不毀以爲古蹟闔閭胥具而無朝夕啟閉之限君主車駕將入門則城主關門而故爲詰問之詞前驅告以乘輿來幸然後啟門主奉黃金筓鑰以獻於君主君主曰卿總轄此城甚善其仍掌筓鑰鞠躬免冠以謝君主乃驅車而入焉蓋相承之儀文如此城主自有宮室從官有不敬於城主者爲失禮於倫敦之民眾之所共忿也本日城主以耶穌再生節特設大宴主人主婦中坐請男女客二百

日記卷二

十

二十四日奧國公使以諸使之長余以新莅使任皆與焉法國公使亦新至以節序乞假回巴黎署使某在座肴核既畢上座客十餘人以次起爲頌謝之詞工師閒以樂歌奧公使先爲各國公使申謝然後自謝倫敦捐貲賑濟奧國水災難民之事余之謝詞則曰奧國公使既爲各公使申謝各公使可以無言矣本爵初莅使任當爲中國致謝英國上年山西河南旱災承英人慷慨好義捐貲甚多拯濟饑民不可勝數捐貲者出於至誠惻怛之懷非以邀譽而望謝也然而受賞重惠者豈可默不言本爵敬舉此觴爲本國 大皇帝致謝爲本國執政大臣致謝爲受賑之饑民致謝且爲吾叔父巡撫山西者致謝焉語畢

滿堂拊掌稱善亥正散席車壅塞待於門良久乃得歸

二十四日新報言左相借洋款三百五十萬以供西北餉項不知確否此事有可爲長太息者二焉一則八釐行息西洋無此比例以中華之脂暗填重息以飽他人一則中國借民債往往脫空欺騙使蚩蚩之氓聞風畏懼遇有緩急不得不貸諸洋商夫洋商豈眞運海外之財以濟吾華之窘哉仍購券股分取諸華民耳一轉移間而使中國之鉅款公私皆不獲其利顧以子母之息歸諸居間之洋商謂之得計可乎清臣述埃及國近事言其借貸英法兩國款項甚鉅不以興辦鐵路礦務學校耕農有益之政而耗費於玩好礮械可緩之事以致隨貸隨盡無可

日記卷二

十一

償還英法以其政治之失當也乃各派能員代之經理復湊款而貸之意至善也埃及王既得借款而斥退兩國經理之員大有賴債之意英法執政大臣以下莫不忿怒將來恐不免與問罪之師中國力大物博區區借款雖不至於受累然自強之事固有更急於船礮軍兵者急其所緩而緩其所急謂之得計可乎

二十五日申初借清臣出門至俄使館晤署使巴德洛密談極久電報俄京有賊以手鎗狙擊俄皇不中昨日英二世子偕其妻俄公主詣俄國教堂叩謝天神俄署使暨各國公使知其事者集於堂而候問焉中國使不詣教堂故本日特往使館慰問



巴德洛密言東方之國君皆深居簡出是以自古無起意戕賊之事今亦有之咎由西洋諸國警蹕不嚴賊民易啟殺機前事多師俄人亦效尤也問中國於古有之否告以秦始皇博浪沙椎中副車事在二千年前又問中國於史事可攷者年數若干告以自黃帝八年大撓初作甲子至本年爲四千五百七十六年巴德洛密語馬格里云五大洲中立國最早聲名文物可攷見者蓋無出中國之右者矣至馬格師爾家談極久餘答拜數家過門投刺而已

二十六日與金登幹談甚久言新造之蚊子船四艘西曆六月杪可以竣工李相囑丹崖選派學生護送本欲令學生歷練海

日記卷二

十二

上風雲沙線之術而金登幹則言船未至中國不能作爲中國兵船亦不能升懸英國兵船旗號例須做照英國商船章程乃爲順便蓋所僱用英國水手沿路須有章程以約束之中國學生所肄未精又無資格不能派以舟中緊要職業若所派過於輕微又於體制未合該學生祇能作爲搭附商船俟抵華時再派職事如本人在舟勤學好問亦可微有進益所言不爲無見當與丹崖妥商辦理也又巴西國公使男爵白乃多來談前數日新報言巴西國欲遣派兵船數隻東行與中國換約通好擬招華人至其國墾闢田地云云今日白乃多來拜首言巴西幅員廣闊與歐羅巴全洲相等物產甚富分運他邦源源不窮立

國纔五十年初時人民僅三兆今則十五兆有奇蓋南亞墨利加洲極大之國昔屬蒲桃牙今則自主也君主深願與中華立約和好而事屬創始無人爲之先容諒其拜中國駐英公使訂一和約余答以中國與各國訂約皆係該國遣使詣華而中朝特派大臣相與商訂斷無兩國公使冒昧訂約於他國京都之理無論中國無此辦法卽歐洲諸國亦無此辦法無論密休司德勒無此權柄卽安巴薩多勒亦無此權柄無論中國駐英法之使不宜擅專卽中國駐美之使亦不宜擅專反復辨難甚苦白乃多乃言巴西欲通好立約之說貴爵能爲轉達總署乎答以使者職在通達中外之情貴公使若具牘來詢使者斷無不

日記卷二

十三

爲轉達之理但允許與否則非使者所能決也問具牘奉詢而貴爵轉達貴國幾時可得回音能否由電報往詢以便巴西船隻趕早起程答以初議通好何事汲汲茲事重大必須詳細商酌不能由電報往詢也問未得總署覆音巴西船隻可先開赴中國否答以通好之說尙未議定貴國先開船隻赴華有何用處白乃多於余之答詞似已瞭然明曉而於開船之遲早仍反復辨論不休窺其意似別有爲難之處豈其船幫業已啟旋不能中止耶將來中國不與定約必有徑遣兵船前往挾制之事果與訂約亦不免多費口舌之爭瀕行時又堅問貴爵揣度總署能速與做國訂約否答以據貴公使之牘以轉達於總署吾

之職也至於事之允否事之遲速則總署自有權衡非出使大臣所能參議以事勢揣之茲事不能甚速緣西洋各國現多屆修約之期當年所訂之約中國百姓亦有不甚便者如果修約難免有更正之處貴國換約如在各國修約之後則參酌各國條約而立一約可期一勞永逸若匆匆辦理則各國修約方有變更貴國此時何所適從乎送至樓門又問巴西船隻將來可以出入無禁否答以日國古巴則招華工美國舊金山則議逐華人各邦意見不齊如此今貴國復有招工之說吾不知貴國民情土俗究竟如何若船隻專爲載工而招工之事有悖於中國定章則豈徒中國不能應允即英法諸國議禁販奴者亦將

日記卷二

十四

行其近年所訂之例主持公道以相阻截若招工事別無隱秘苛虐之意本國於貴國之船自當照通商各國之船一律看待二十八日與馬清臣談極久清臣言中國若改絲捐而稅桑樹則釐課無虧而西人無可置喙其說甚有智術余答以中國自古迄今皆以勸課農桑爲重稅桑樹猶之加田賦也百姓不知桑稅之本意士庶將羣起而譁譟焉策雖甚善未易行也清臣又言修約之事宜由中國發端明告西洋各國云某年之約有不便於吾民者現定於某年某月約期屆滿之時截止不復遵行則各國必求預一新約易就範圍西洋諸小國以此術更換英法之約者屢矣惟發函於各公使須在截止之前一年許庶

彼國商人得以豫爲料理不致臨時以改約而受累焉此說赫德亦曾言之蓋係西洋通例如此雖蕞爾小邦欲向大國改約大國均須依從斷無恃強要挾久佔便利之理蓋壤地之借屬如香港九龍司之類則係長約不變其餘通商章程與時遷變儘可商酌更改以求兩益並非一定不易者主人尋客名正言順無所庸其顧忌也

日記卷二

十五

二十九日清臣論述英國婚姻之禮甚詳從父姊妹可以爲妻而妻之姊妹不許續弦俗之最異者也增刪電報字數西正至丹崖寓中赴宴同席有英之詩人傅理蘭談吐甚有風趣其人立志欲取各國從軍之詩譯爲一書將使人觸目警心勝殘去殺願雖難償而其心可嘉  
閏三月初三日核定照會法外部稿請其轉飭法駐京公使白羅呢不必干預中國絲捐之事反覆經營久而後定旋思此事由吾華作主吾所不允則自使雖告知外部亦無如何且外部有咨商中國總署之件必須由駐法公使轉達余俟其來問然後折辯乃無流弊若先因自使有告知外部之言遂遽與外部商辯反示弱矣擬以此意還詢總署暫不具牘即晤外部官亦以暫不談及爲是耳是日遣清臣至巴西駐英公使白乃多處語之曰聞貴國將派兵艘五艘前赴中華會候命余來詢此事是何意見若貴國遣派商船多隻赴華貿易則中國各海口

向章本容無約之國商船出入其經商納稅等事統由中國稅務司經理若通好立約之事果蒙本國總理衙門允許貴國公使必須乘坐兵船以示體制則用兵船一艘足矣何必遣派多艘以驚沿海之百姓乎白乃多言巴西新立水師一軍共船五艘將使遊歷各洋面練習海上風雲沙線如會侯之意不以驟遣多艘悉赴中華爲然則囑其酌量數艘在新嘉坡一帶停泊亦無不可清臣又曰會侯言中國於西洋各國一視同仁據使者懸揣事勢祇要貴國諸事均講情理本國總理衙門亦未必堅執不允通好立約之請但聞貴國現時仍有黑奴茲言信否白乃多曰誠然我國國王立意釋放黑奴但舊黑奴不可驟釋

日記卷二

十六

清臣又曰會侯前言現屆各國修約之期恐總理衙門未必遽允貴國新訂一約但亦另有一說中國與各國立約所急欲刪改者惟一國倘有利益之事各國一體均沾之語最不合西洋公法緣有時乙國以事求於甲國而蒙允許丙國亦欲同沾利益其實交際情形並不相同無益於丙國而徒有損於甲國也中國與日斯巴尼亞訂有古巴華工條款與祕魯亦經訂有條約於華工一事嚴立規條或云除兩國人民自願往來居住外別有招致之法均非所准或云不得收留中國逃人及另有拐賣不法情事訂約可謂詳細然試辦之初利弊猶不可知貴公使前言貴國亦有招募華工之意將來總理衙門如果允許貴

國通好立約當擇可許者許之如有礙難照辦之事雖業經允許他國而貴國情形不同卽亦不能援引他國爲辭希圖一體均沾之語白乃多言此事自當斟酌兩國交涉情形以定章程將來不載一體均沾之條儘可任憑中國之意白乃多旋出其寫寄巴西國王一書以示清臣備錄前月二十六日在余處問答辨難之辭幾無一字遺漏者強記如此洵可畏也聞巴西國王之游歷歐洲各國也每日黎明卽起徧覽公私各處有益政事孜孜汲汲殆無暇晷新報戲言巴西國王如最堅之機器運轉不息蓋欽服之詞也

日記卷二

十七

初八日至倫敦大書院與地會聽教士馬嘉諦宣講游歷四川貴州雲南之事講罷奧公因畧會中首領起爲頌辭余亦贊辭數語言地球各國漸聯爲昆弟之歡歐洲有人游歷中土以考察利益之事亦中華之所甚願吾尤喜馬教士所云長途六千里未嘗一遇輕慢之事橫逆之人由此觀之是後兩國百姓更可相信相安矣

初十日紳士覺爾其甘布爾問余云中國人民屢多各洲曠土亦甚廣闊何不令人民挈眷出洋兩得其利各國皆以爲華民之出洋不挈眷屬無意久居稍得利益仍復回華是以情意終屬隔膜也答云自中國康熙年間

諭旨停止編審戶口雖增而丁稅永不復加 深仁厚澤曠古

無比然亦有一小弊曰戶口之數不甚可考然以幅員之懸遼人煙之稠密約略估計現時不下四萬二千萬人羣生日繁則日用不能甚裕天道然也民人有願出洋謀生者憲章之所不禁願祇能順民之情未嘗定法制以強之民情安土重遷苟非生計極窘斷無肯輕去父母之邦遠遊數萬里外者其自願出洋皆係貧民一身資斧尙慮不敷安所得資斧以挈眷屬耶十六日未正公服詣柏金那宮殿赴君主朝會君主申初視朝儀節亦與太子夫婦代視朝者略同宰相暨各尙書先入各公使夫人次之各公使次之既於廳中謁見君主占位序立然後英人男婦得入朝者魚貫入觀觀畢即出曾經入朝者鞠躬而

日記卷二

十八

已初次入朝者御前大臣於唱名時奏聞君主伸其右手朝者跪一足捧君主之手而吮之獨英民行此禮他國人則否也十七日借清臣蘭亭至里堅茨花園觀百花會主人引導至各玻璃房周覽各種花卉地中皆有暗鑪以寒暑表時其冷熱之度而蒔藝之蓋綠倫敦地氣多寒少熱植物常賴人力非火不爲功也二十二日至德依洛爾夫人家聽議論數段英國婦女極其敬重相習成俗他國視之已爲怪詫而婦人猶以不得服官不得入議院預聞國政爲恨甚矣人心之難饜也二十六日至清臣室久坐談及刑亂國須用重典之理香港民

庶麗雅奸究通逃歷任總督皆治之以嚴今總督亨乃西自懲其曾仕數處皆以嚴而召亂也荷香港乃改而從寬管朴日輕而牢獄益滿英人上下咸毀之又云前總督於華人英人一律看待不存歧視之心是以相安無事亨乃西待華人較優轉致華英分爲二黨識者亦以是咎之二說固是實則英國君臣皆崇耶穌教亨乃西獨崇天主教毀之者蓋自書院之教士始焉一唱百和瑕疵日聞病根蓋在於是清臣所說未足以盡之也觀清臣所製新式日曆昔年在金陵時見其試作是物屢成屢改冥思力索今始成也隨時皆可取影不必定在午正又能察視分秒故與常曆爲異

日記卷二

十九

四月初五日與清臣談極久清臣言中國民人流落英法兩國者時時有之宜做西洋各國之例由本國國家籌款交公使隨時收留而資遣之說雖有理然譯署肆應各國經費力苦不敷茲事未易舉行也余嘗謂中國辦洋務必須多得通達外國情形之人並於中國設立學塾聘洋人以教中國子弟之好西學者又宜於英法德等國設立中國學塾擇中華績學之士以教洋人子弟之向華學者久則聲氣相孚可以扶幽洞微暗獲助益而所費僅塾師之束修賃物之價值其效甚速而遠初七日核照會沙侯稿甚久論烏石山事也初八日借松生清臣赴水龍總局茶會得觀一切救火器具局

中共用工役四百餘人以軍法部勒之極為整肅人執一業熟練敏捷總辦傳令啟龍表行二分而兩龍齊出矣器具以編類梯最為得力梯聯綴而上高十餘丈以備猛火封門時接救樓上人者十人運之其行如飛西洋房屋極高非此不為功也總辦卡拍澄沙為余言自有煤氣燈以來倫敦常有火災密者日四五警凡物有甚利者常有甚害煤氣燈其明微也

初十日與清臣一談清臣言英法兩國借貸子息常例三釐有半重者不過四釐中國借洋款子息一分銀行經手者得用費二釐債主得八釐蓋子息之最重者其故有二一則經手不得其人無為國省費之心二則借得之財以供軍餉而不甚講求

日記卷二

二十

礦務鐵路與利之政西人以為有出無入故不敢放手借出非貧重息者不放債也其說良是自吳淞拆毀鐵路之後西國有心人無不竊笑乃至婦人孺子時時於茶會酒筵間推問其故余赧然無以應之託詞支吾而已蓋有執中國借券問鐵路之毀而疑券之不可恃者西人於謀生理財之道思深慮遠不視一時之窘裕以為進退也

十六日借清臣赴日本公使吳雅娜之請吳雅娜以換約之事奉召回國設宴以為別也換約者當時泰西各國與日本訂約以東西刑律不同故於日本設按察使俾按察與領事共理東西爭訟之事其法與中國同與西洋各國互守本國權利之局

則迥然兩歧日本現請西洋各國言日本刑律久已改從西洋之式欲將前訂條約更改數處俾西人犯法者即由日本地方官辦理不令領事等官與聞英國已顯拒之然日本此議未息召駐英法德之各公使回國將大議此條期於必行也

十八日借清臣赴格林尼志天文館看儀象諸器見最大遠鏡一正指南方以測過中之星旁設顯微鏡以視其分秒設電線以報星過之時刻閱電者記之一度以圓屋四面上下旋轉應手環屋窗門皆以機括啟閉之設水運之機使鏡筒隨星而運設座於鏡架觀者坐之亦隨機而轉也精巧如神不可思議

日記卷二

二十一

十九日借清臣至日本公使吳雅娜處送行談甚久問中國新製兵船事極詳清臣言此公於中國兵船事最留意向郭筠翁處亦屢次詢訪矣其言蚊子船廠法能練上下遠近之準的而不能照應左右云云余在天津見此船時亦以此事為疑蓋船小礮大礮左右移則船將偏側難勝是其病也余語清臣蚊子船但可名之曰水礮架而不必謂之兵船清臣言英人亦如是說也

二十九日赴董納爾德客立茶會其人駕輪船常赴阿非利加之南其船最速而穩蓋精於航海之術者嘗獻議於議院政府言蘇愛斯新河不可恃一有阻塞關係匪輕英人改製船式專主行內海之計而於經行大海之舟不復措意是為失策所論

亦甚有理與吾華論海運難通而不可遂廢河運者思深慮遠  
異曲同工也

五月初一日蚊子船船主郎姓來久談余在天津見蚊子船有  
二病一曰船小礮大礮口前向不能環顧左右則不甚靈必須  
船頭轉運便捷方可中的則是舵工當與礮兵相應如臂指之  
相使較他種兵船更難精熟也一曰船艙窄狹不能載兵勇多  
名船中雖列洋槍當有事之時直虛設耳蓋礮兵專顧大礮無  
暇兼顧洋槍有時敵人小划逼近恐有坐困之勢必須稍展艙  
間略添兵勇金耶皆以爲然言新式船已略增艙間矣

日記卷二

二十二

用之藝宮室器物燈燭道路城堡之類成於金木等匠者也一  
曰耳目之玩繪畫雕刻音樂絲繡之屬成於石漆等匠者也事  
屬匠役而皆有讀書博物之士以維持之知其所無勿忘其所  
能歲有公會一次縱本國他國之人入院游觀凡舊學新知皆  
有圖畫式樣分類陳列洵鉅觀也

十四日萬國公法會友士愛師來談極久衆東方諸國未入公  
法會會中人深願中國首先倡導云云余答以中國總理衙門  
現已公法一書擇要譯出凡遇交涉西洋之事亦常徵諸公法  
以立言但事須行之以漸目下斷不能鑄銖必合者公法之始  
根於刑律公法之書成於律師彼此刑律不齊則意見不無小

異要之公法不外情理兩字諸事平心科斷自與公法不甚相  
悖至於中國之接待邊徼小國朝貢之邦

列聖深仁厚澤乃有遠過於公法所載者西洋人詢諸安南琉  
球高麗暹羅緬甸之人自能知之土愛斯問大辟之刑一死足  
矣何以有凌遲斬絞之分答以罪有輕重則刑有等差非獨以  
處犯者亦欲使齊民知所儆畏也

十八日赴阿爾倍德戲園捐助會阿爾倍德者英國君主之夫  
英人於其沒後爲暨極高牌坊範銅爲像又刻石肖四大洲土  
人形像百許以環之卽余二月晦日游觀處也

日記卷二

二十三

專教中國學問卽前廣廣東三十餘年曾譯五經四子書者也  
自言諸經皆能通曉大意惟周易難於解說余告之曰易之深  
處未易驟談請爲君舉淺處三數事證之可見西洋人近日考  
求者中國聖人已曾道破如西人不信五行而言水火氣土以  
爲創論不知易以乾坤坎離爲四正卽水火氣土也革之象曰  
澤中有火革君子以治厯明時卽大地全體中心皆火大力相  
攝轉旋不息故得自轉以成晝夜繞日以成歲之說也雲雷經  
綸聖人預言電線之理出入无疾七日來復聖人預存西醫之  
說盤言先甲後甲巽言先庚後庚震既濟皆言七日得則禮拜  
之數亦聖人所前知西人紀數號碼九與六顛倒相背易則九

爲老陽六爲老陰凡爻之陰陽皆以九六別之水火既濟火水未濟二卦皆言曳其輪皆言伐鬼方未濟又言利涉大川則火輪汽機以製舟車以動遠略聖人亦於數千年前見之矣易於中國學問仰觀天文俯察地理形上謂道形下謂器探賾索隱鈞深致遠誠未易言卽以西學而論種種精巧亦不能出其範圍安得謂之無關學問哉

六月初六日已初借松生清臣湘浦子與夔九萃耕赴英國水師隘口波余子茂次閱看中國新製之蚊子船車至瓦德爾路車棧借英國兵部官二員海部官三員同登火車午正抵波余子茂次海口礮臺戰艦甚多以時日迫促不能處處細觀將俟

日記卷二

二十四

異日更來一次未初乘兵部之小輪舟行二十餘里以登蚊子船稅務司金登幹及造船匠頭某與新船主拉翁等接待使館諸人金登幹之夫人請女客數人亦登舟游觀焉船凡四艘船身長一十二丈五尺余與清臣乘第一艘松生子與乘一艘湘浦萃耕乘一艘夔九乘一艘出洋演試余登舟後與金稅司等同飯飯後試礮礮重三十五噸噸合中國一千八百斤計重六萬三千斤礮子重五百三十五斤食藥二百三十五斤礮之進退高下以及裝藥盛子皆以汽機運之啟閉其機極爲靈便不過用斤許力耳第一礮裝藥盛子進礮皆余自啟其機船進退各然一礮然礮以電機礮聲不甚震耳子出高者行三十餘里

乃濡於水復奮起三四次乃落海中第二船之礮然二次皆金登幹之妻持電發機古人稱婦人在軍兵氣不揚英人殆無是說四船進退各然二礮畢余船磨旋三次第一次專使暗輪第二次專使前舵三次專使後舵計方邊或圓徑三十丈之地足以旋舟舟旋一次時表三分五秒水兵再加練習當更速也

初八日觀法蘭亭成婚禮官據案而坐新郎新婦面官坐兩家尊長坐於其左右證盟者四人坐於階中坐官問夫婦是否心願夫婦皆起立點頭稱諾左官宣講法律禁令以誠諭之右官頒發印據令其收執左右官各有大簿書載婚者姓氏居址夫婦各自署名其上證盟者次第署名蘭亭之證盟四人余與

日記卷二

二十五

白羅呢暨外部兩侍郎也署名畢出至天主堂教師爲之誦經祈福亦宣講耶穌語以誠諭之觀禮者坐於其後分爲二行東廡皆男家親友西廡皆女家親友宣講既畢在堂男婦皆投錢於囊以爲香燭之費而酬謝教師之資不與焉酬謝多者數千金少者數百金新男新婦湊合其財也禮畢至別廳新郎新婦暨證盟四人又各署名於簿然後散

十八日借松生清臣仁山子與玉屏習卿欽軒至車橋克羅斯車棧未初登火車未正至烏理治礮局拜總辦雍赫赫班不陪陪其參贊時伊洛爾道工頭一人引觀製造各廠局中地面之大從約五六里衡約二二里有大小輪車十餘乘鐵路迴環相

通共長一百八十里大煙通二十四管皆矗立于雲如極高浮  
圓煙通皆開旁門略洩火焰故火旺而輕煙若煙出過重使四  
境居民不便者則局官有罰然鑄鐵大鑪大抵燒煤者少而然  
煤氣者多既使精鐵不粘渣穢亦令濁煙大減蓋難著此令而  
局官固不至受罰也機器百千萬種中國歷年所購皆已具體  
而微前在金陵上海天津各局已屢見之昔僅耳聞而本日始  
得親睹者約有數事一日已製之礮最大有一百噸者計重一  
十八萬斤精鋼爲膛熱鐵爲殼高六尺半長三丈六尺前口徑  
一十七寸後膛徑一十九寸皆英尺也英尺一十二寸每尺較  
工部營造尺短四分有奇食藥三百三十斤子重一千四百九

日記卷二

二十六

十斤則以中國權衡計之子行能於十三英里外擊穿三尺厚  
之鐵板礮一位值金磅一萬六千然礮一次則子藥之費需金  
磅四十自八十磅以下至三五十磅者數十尊物力遞減精鋼  
爲腹而熱鐵爲殼則大抵略同熱鐵皆揉令極碎爲絲爲板然  
後鑄煉爲一鑿諸屈大鐵條以箍束礮身者層層包裹陰陽相  
錯蓋於堅剛之中寓柔韌之力焉其他小礮不可以數計有純  
鋼者有兼用精鋼與熟鐵者製法小異然爲前門爲來復則大  
小一式其人以前門爲佳德人則主後膛皆能堅持其說而不  
變精進其製法而不已者軒輊之說固未易定也一日屈鐵之  
機大鑪容鐵條長者二十五丈機軸轉而捲之俄頃卽成螺旋

圓箍復鑄而錘之則成圓筒中國局中亦有之不過容數丈之  
條耳一日捶條之機大輪徑三丈許旋轉如飛撥機令左右轉  
不盡一手之力而輪齒遂已改向蓋亦以汽機改之故省力也  
鐵塊高廣數尺以機運大鉗夾之出鑪輦而送於兩軸相壓之  
處推挽而壓之平置之則成鐵板側臥之則成鐵條鐵塊愈大  
則條板愈長蓋以推壓之力代錘擊之力也一日錘鐵之機紅  
鐵塊重數萬斤出鑪之後十餘人以機鉗之推送巨錘之下高  
下在心方圓如意亦俄頃而成坯焉錘鐵機中國有之而運用  
未熟不明移粘之法則不能錘大鐵錘條機則尙無之此機力  
省而功多果欲製造大器殆不可不備也一日鋸鐵之機解三

日記卷二

二十七

四寸厚之鐵板如以利刃剪紙屈曲如意本日匆匆所覽此數  
者最奇而最適用旋觀吞鋒羅兵船炸壞之礮蓋因複裝子藥  
致有疏失以鐵條箍破處置局中繪圖貼說以示大眾前口  
糜碎而後膛仍完好如初亦可證煉熱鐵之得法也工頭云局  
中共用工匠萬許人遇有軍務急需則晝夜役萬八千人夜役萬  
二千人晝夜共用三萬工而他處大局廠如阿摩斯通等局所  
製者不與焉此局製子彈之處一大廳容二千餘人各司一機  
小廳容數十百具機輪者不可勝計蓋其規模亦合通國人士  
之智力積數十年之歷練耗無數之財賦而後成焉故閱博精  
微兼擅其勝也



二十六日巴西公使白乃多偕其國派往中國之使喀拉多來久談白乃多曰接君侯第二次來文不謂仍守前說不甚愜吾巴西之所欲也答云不愜巴西所欲吾心亦自歉然但事關國政實難通融辦理 國家命我轉達之言自當一一傳述刻下中國之意并非專駁巴西招募華工之事則居住別國之華工頗有受苛虐者中國猶將從容議定章程多方保護至本無華工之國何能遽議開招巴西與中國素無交涉本可不求換約喀大臣以不去爲是白云喀大臣奉國命來斷無不去之理答云中國各口通商即無約之國亦有船隻來往何必定求換約白喀齊聲云我國經議政院議定之事不可中止秘魯小國尙

日記卷二

二十八

承通好何獨於巴西而拒之答云巴西若往中國求立通商之約事或可行惟招工斷不能允耳白云巴西赴中國非專爲招工一事久欲與中國立一和好之約兩大國可源源往來中國可派公使暨正副領事等官前往巴西察看實在情形也答云巴西現赴中國祇立通商和約中國可否本大臣尙不能懸揣若貴國必提及招工則并通商和約亦將不允矣白云巴西地廣人稀必無妬忌華工不可因秘魯古巴之故遂疑巴西亦虐華民儘可與中國另定章程保護華民何必堅執不允耶答云他國地廣人稀中國生齒日眾他國招華工前往果能善視吾民匪特有益彼國即與中國亦無所損是以前此中國於出洋

之工不甚禁止無如近聞別國所住華工多受陵虐此次萬難再准招工之議吾始終只此一說不能變也白云此次議約招工可提不可提中國亦不能永禁巴西提及招工之說答云永遠之說我亦不能預言或巴西生齒日繁竟不再議華工亦未可知或因巴西政教仁禔魯等國附近巴西者其先招之華工有遷移而入於巴西亦非中國所能遙禁總之現在由中國招工前赴巴西斷不行耳白云昨接君侯來文及述船隻一層云懸挂欵差旗號之一艘云云亦與前此而談無異我國現派兵船前往中國敬依君侯之言祇派小質兵船二隻答云中國與巴西向無交涉既係通好何必多派兵船據貴大臣言兩隻亦

日記卷二

二十九

猶可說但吾須函知本國貴大臣亦宜囑船上兵役人等不可滋事白喀齊應曰諾余問之曰貴船前赴中國攜有貨物耶白喀同曰舟中無貨余又問曰喀公使何時啟程喀云擬於外國十月由倫敦啟程曰喀又同問曰此巴西人初次赴中國君侯可否給函照應答曰洋船經過安泊之地余皆可寫信知會祇要貴國舟中人安靜中國必客禮相待白云我已將照會中要語電達本國如君侯別有指教吾固樂於傳述者答云我言已盡書於照會別無言語勞君傳述也又謙數語而散二十九日稅務司葛德立談及雅古貝之子孫被官軍俘獲者長者十餘歲極小者五歲左相援叛裔之例奏請開割爲奴西

人不以為逆裔而以喀什噶爾為再亡之國以該逆子孫為亡王之裔是以於西陲定罪之議極口詆毀又西人最惡官刑目為殘忍使者宜以外洋議論轉達朝廷余告以中國官掖與歐洲迥異官刑究竟下於大辟一等雅古貝作亂多年其子孫子遺科以應得之刑西人乃袒庇焉名為好仁實多事耳葛德立亦為喟然

八月初八日清臣談及意大利國千餘年前有一火山噴出灰埃數日之間平地填壓數丈城郭掩埋人畜死者無算近者彼處人民掘得當日歷處城郭如舊器物有存攷古者籍以校證當時風俗又庖廚中往往鑄雙蛇以為龍神又言埃及波斯諸

日記卷二

三十一

國皆喜鑄給蛇形又言華人所稱龍德能巨能細能飛能潛西人以為無據余答以古有參龍之官必確有其物周易以龍取象不必實有其物華人稱為龍挂者西人以為水氣電氣激薄而成卻與周易暗合但不可以西人未嘗見龍遂謂無是物也二十日清臣來一談以英國最初派赴中國頭等公使馬嘉尼像見贈賞

高宗純皇帝八十聖壽

召馬公使朝於熱河是時朝臣紛紛以跪叩之禮為言馬公使堅執不從

諭旨特命以見英君之禮朝覲

大皇帝又 召對數次

恩禮極優初覲之日賜以

御酒

諭之曰汝勿以為中國皇帝常親演劇也今日乃朕八旬壽辰時與天下臣民共樂耳朕平日寅刻即起一日萬幾未嘗須臾暇逸也馬公使歸而載之日記清臣以示紀澤因恭記之

九月初一日卯正抵巴黎未正偕參贊官黎庶昌繙譯官聯方兼辦法文繙譯官法蘭亭公服同詣勒立色官法國伯理璽天

德格勒斐立迎於殿門紀澤入門鞠躬格勒斐握手為禮參贊

摩 國書立於後紀澤願取呈遞因陳詞曰中國 大皇帝

問法國上堂下堂公舉伯理璽天德登御寶位 聖心嘉悅

日記卷二

三十一

命使臣會紀澤恭遞此函謁見稱賀願兩國從此益敦睦誼永慶昇平聯興以法語譯達伯理璽天德受書復握手為禮曰蒙

大皇帝寄書致賀不勝感謝予亦深願彼此邦交日篤一

日蘭亭以華語譯達伯理璽天德負屏而坐延紀澤於其右從

官以次列坐問英國公事是否辦畢何時可移駐巴黎對曰此

大專為題 國書來即日即返英主人曰移駐之後願常晤談

紀澤稱謝趨立主人復握手為禮送出第四重門乃入

二十九日德國人倭吉格士來謁論英法德人皆用黃金中圓

用銀通市不便議欲鑄萬國通寶銀鑲定黃白金之價較銖兩

尺寸之數折衷一是以為標準余善其命意然一時不能通行

緣中國近雖僥用外國銀錢祇是商民私相授受既不入於稅餉則未立法律以防私鑄私鑄不止則無論何國銀錢止能行於通商海口而不能通於內地鄉曲隱僻之處倭吉格士又問麥西哥之銀錢行於中國久矣中國既不禁麥錢亦必不禁法錢余曰麥錢雖行至今不入稅餉法錢允行中國與否尙不可知入稅餉一層則斷不能允即足下欲鑄萬國通寶祇要銀錢銖兩類若畫一久之中國海口亦或可行然云欲入稅餉亦萬不能允也

十月初二日葛德立言及胡雪巖之代借洋款洋人得息八釐而胡道報一分五釐奸商謀利病民靈 國雖籍沒其資財科

日記卷二

三十二

以漢奸之罪殆不爲枉而或委任之良可慨已

十二日至居停主人利格夫人處談極久法國使署係郭筠丈囑馬眉叔經手賃定眉叔狂傲待西人不以禮人多銜之利格夫人談及馬建忠則軒眉切齒怒不可解巴黎士紳下至倡優妓女亦有深恨之者

二十三日實德稜引其商會總統布勒爾來談其人頗誠實而實德稜則窮困無聊之妄人也午正偕蘭亭至瑋馬舍大店縱觀極久工匠暨男女隸役二千餘人每日送貨之車用馬二百餘匹炊炮之事皆以機器入店市物者視他處散店貨精而價廉是以晝夜不息

十一月十六日仁山爲余購得油布棹單一幅上繪法國歷代君王之像始於法拉孟卽位於耶穌降生後四百二十年當中國宋武帝永初元年終於今伯理璽天德格勒斐登位於耶穌降生後一千八百七十九年卽 今上光緒五年也

十二月初二日寫一函寄松生余去秋山都時與譯署各堂面商武弁學生供事薪俸章程擬稍爲變通辦理各堂以爲然到上海時諭示隨行武弁言英法事繁故多帶候補武弁諸人因經費有限不可作正開銷宜分扣各武弁照章應得之銀以貼給公牘不列姓名之銀卽所謂變通章程也至英國後詢筠仙丈亦如此辦法本日得松生函則云武弁羅雲漢郭斌忽求支應隨員補發歷年扣減之銀乃肯歸去蓋疑余私蝕其銀欲以此挾制冀得賄差也刁狡如此乃函囑松生并其賞銀而停之以示懲儆余既不餉吾私囊則無論如何尅扣亦可見諸函牘而無愧也

日記卷二

三十三

六年庚辰正月十二日拜巴夏禮巴言日本俄人皆謀高麗中國宜豫防之其法獨有勸高麗與西洋大國通商則可藉公法以自全如高麗疑懼西洋則開口於輪楫不通之處亦可獲益余曰高麗國小而貧西洋通商何益巴云君侯勿疑余言爲英人求通商之利余以駐倭日久頗知倭人叵測中國及早圖維非以利高麗且自固樊籬也余曰吾亦非謂英人求貿易之利

蓋日本不能獨謀高麗必聯結俄人分據其地俄踞高麗海口則英人每歲海上須添無數水軍乃可敵俄保全高麗不得專登中國亦英人所日夕懸念也貴大臣窺日本之欲佔朝鮮較法之欲圖安南執急巴云法距越太遠損多益少謀心不齊日之貪心較法尤甚俄有內亂未遑遠略日兵若起俄必出爭是可逆睹余曰中國惟我

大清能使高麗首先效順前朝之征高麗者皆勞而無功可見蕞尔小國未易夷滅日縱勝之斷不能有之貴大臣有未雨綢繆之心願中華與英人同保該國則均受利益矣

日記卷二

三十四

二月十七日至勾界爾家其人頗富而以灌園自娛得寶星十餘枚皆獎其樹藝之術者也事母至孝母年八十有八飲食稍不如量則愁容可掬俟母復膳然後亦復初不肯娶妻謂娶妻則將怠於孝養蓋畸人而有庸行之謹者

二十一日自巴黎抵倫敦前到巴黎係正月十四日也本日閱上海申報知紀澤於去臘十七日奉

旨轉補大理寺少卿

三月初二日萬國公法會屠愛士來談言兩國凡立條約分疆畫界之約與開埠通商之約須分兩次辦理以地界永遠訂定而通商則有時變更也其說極是

初六日諦盤生來問上古始制文字為舉蒼頡為左史沮誦為

右史暨佉盧字左行沮誦字右行蒼頡字下行等說告之

初八日閱上海函牘始讀奉派使俄之旨係一人兼使三大國才短任重恐悚曷勝譯署見詢英法之事是否須

奏派參贊署任竊以英法交情尙密公事刻下無多猶可勉強支持至請派署使轉恐英法人妄有輕重厚薄之論似以不奏派為是

二十日至老城倫敦官銀行觀印票機器以定製之紙四邊有緣中有花紋字影者次第印之先印花樣圖記次印碼號次印數目次印名押皆藉輪機運轉而人工極省次觀簿據每日出入數百萬磅次觀廢票凡票自行中發出而人持之已取金磅者則原票雖寅出卯歸紙色極新亦剪角存之存滿五年則付一炬

日記卷二

三十五

四月初五日有軍械局送製造圖來觀末幅繪藍與一具所以昇臨陣受傷之將士者與旁繪十字架以紅布剪十字式綴於輿上昇夫亦剪十字綴於衣襟雖經歷敵軍不加害焉此西洋公例也治傷之醫自治本國將士亦治敵軍將士其醫亦綴十字架於衣襟以為識雖干戈擾攘可以全身遠害無論何等詐國不違此例其言曰將士臨陣非其本心君帥之命也殺已傷不足以示武若殺敵軍受傷者敵軍亦效尤報怨是吾自戕也

又兩軍有被獲者自誓不再預此次戰事即可縱之使歸如歸而復出本國官長罪而斥之謂輕敗公例則受累者多也此西洋風氣之未澆者書而記之

十三日金登幹來談論中英和約不公之處宜於修約之年照會更改甚與鄙意相合余謂改約之事宜從弱小之國辨起年年有修約之國即年年有更正之條至英德法俄美諸大國修約之年彼亦迫於公論不能奪我自主之權利則中國收復權利而不著痕跡矣

十五日日意格云李相欲買某局水雷十具而該局必須整賣五十具併各項費用約須英金四萬磅尙未定議余謂水雷之

日記卷二

三十六

器製行未久各國大戰事未聞以演放水雷奏功者效驗尙不可知豈可遽捐多金購之日君深以爲然

五月十一日與清臣談及鐵甲船事余思鐵甲船爲海防利器不能不購然此時俄事和戰未定若有戰事即在目前目前所急又不在鐵船而在良鎗巨礮防守淺水之器清臣以爲然而言中國購辦鎗礮在兼取各國之長然有一大弊宜戒者礮子鎗彈慮有不合腔口如英之阿馬斯湯德之克虜伯皆天下良工精械也然局異法異規矩尺寸輕重亦多不同假如某營備用阿馬斯湯之礮及續請藥彈而得克虜伯局所製則所昇之礮成廢物矣西洋有以此取敗者故特論之

二十日編電寄譯署言北洋電囑緩行鈔件雖到仍候譯電俄頗望一戰藉索水陸兵費祈戒邊師束士卒勿挑衅云云

六月初八日抵巴黎午正赴法國換旗會法自被德人擊敗改爲民主之國至是軍實告成伯理璽天德躬臨閱武頒以新旗面諭將士兵三萬餘人觀者五萬餘人分隊行過校場前首爲學堂練習之兵次巴黎城守兵次巡捕保甲兵次阿耳及爾土兵次水龍救火兵次礮兵最後馬兵申正閱畢不日閱兵而日換旗會者格勒斐出身文職文官不可閱武故命兵部尙書閱兵而伯理璽天德分管頒旗焉馬步兵皆不如英軍整肅然操練至此已非朝夕之故矣

日記卷二

三十七

二十九日借康侯鶴堂至外部見尙書吉爾斯駐華公使布策福外部總辦梅尼廓福吉爾斯面冷詞橫始言約不可改繼言各國訂約誠有商改之事惟未經商改即罪其全權之使增兵設防有意尋衅等語難良久最後乃允代奏國君請示早遞國書

七月十三日借康侯日意格夏干塔木庵往俄都西鄉彼德爾火福游觀俄皇避暑行宮在焉窮奢極麗無從描寫英法宮殿所不及也

十七日借康侯鶴堂公服齋 國書至俄皇薩思克行宮之朝房坐半時許禮官奉俄皇命設宴相款席散借禮官暨余從官

同入殿廷進見三鞠躬而前手捧 國書宣讀誦詞俄皇受書  
答詞皆孟第傳譯俄皇因問崇使開釋邊界各案奏結詞色甚  
悅退入閣中禮畢禮官引余與從官出申初回署

八月十一日爲譯署擬嗜嗜太司特文牘稿嗜嗜太司特者譯  
言表理文也俄以兵船脅制吾華吾華不得已而暫棄伊犁以  
收回崇星使上年所議損華利俄諸事則必有此表理之文以  
致俄國暨西洋各邦表明中國之誓以伊犁讓俄者非中心所  
願長於理而詘於勢耳西洋各國常有具此牘者故自作一稿  
交諸譯官

十四日至外部署尙書熱梅尼處傳

日記卷二

三十八

旨請其電奏俄皇雷布策在俄議約良久乃允奏

十八日接外部答函云俄皇允召布策回俄相商爲之稍慰編  
電五十八字寄譯署

二十四日將新購中俄邊界小圖俄人所刻者注華字數十處  
九月初四日閱譯官所錄與布策問答此次辨難往復話句益  
多記憶不全

十月初九日核閱露堂所錄初八日在外部問答節略

十一月十八日閱譯署所記外部問答節略一本

二十七日編電話說伊犁地形繪伊犁塔爾巴哈台地圖

十二月十四日謁見俄皇賀正旦

十八日閱譯署電報知紀澤所商改俄國約章已奉  
灑旨俞允深以爲慰

七年辛巳正月初二日至清臣日意格室商改條約章程清檢  
地圖

初四日見吉爾斯談商改條約之事布策在座爭辨良久

十四日布策偕孟第來談將漢文約章稿議定而去飯後封發  
保薦人才密摺

二十三日自繕陸路通商章程凡二千一百餘字繕畢號記條  
約章程卡倫單數目三分

二十四日將筱村所繕條約印糖板一次批條約章程十餘段

日記卷二

三十九

二十六日偕筱村凱生鵬堂穆庵至外部與吉爾斯布策等校  
閱敕書議定通商章程應添字者一處遂將條約章程卡倫單  
專條畫押蓋印

十四日接露堂電報云俄皇本日閱兵歸被匪黨轟斃爲之駭  
悼駐俄七月有奇商改約章終得就緒實賴俄君顧全友誼而  
相接以禮始終不衰令人心感且其爲君慈惠愛人德政甚多  
特以剛斷不阿嚴於去惡遂及於難自法國大亂更爲民主歐  
洲各邦民心皆蠢蠢不靖俄之弑君亦非專怨一人也匪黨雖  
橫并無才智卓越之倫主持其間以爲弑一君卽政務大變可  
以亂民之欲故俄君之死各國冤惜德國尤恐懼也

十九日封緘轉寄

御賜印度鄭鄰德羅王寶星花瓶等件成初離使署展輪亥正抵多福爾登舟渡海

三月初三日閱上海寄來函報知沈經筵相國作古為之惘然沈相雖規模稍隘然勤儉忠純始終如一亦教時良相也

四月十九日辰正偕內人率兒女自使署動身已初至車棧因杜法爾海峽常患沙湧膠舟改道由法國之博隴英之佛爾刻師吞而行未正登舟風浪頗大人人嘔吐申正渡海畢戌初抵倫敦

二十六日偕內人仲妹率兒女觀僬僥人始出男女二人各高二尺許最後二人各高尺許男年十六女十八男重九磅半合

日記卷二

四十

中國權七斤七兩有奇女重四磅九兩合中國權三斤十兩有奇聲啾啾如京城傀儡戲形亦似之體段么磨骨格軟弱如數月之孩然語言酬應無異成人出洋所見新奇無過於此者

五月二十七日奉

旨會紀澤補授宗人府丞

六月初五日自繕致吳蕙吟函約千餘字又自繕致李筱泉制軍函一千四百字函畢作謝補授府丞摺

十八日接邵筱村十二日來電知紀澤於十一日奉

旨補授副都御史

二十五日未正偕署中參贊繙譯各員同至外部互換條約畢與吉爾斯布策等一談

三十日更服偕凱生等及俄禮部總辦司徒龍乘馬車入行宮謁見俄皇於小閣致遞 國書賀其卽位俄皇答詞孟第傳譯禮畢俄皇送出閣門接見參贊等官慰勞數語而返

閏七月二十日抵愛森下車偕僚友游觀製造各廠除造火車鐵路鐵輪器外皆與他局無異但局而宏闊耳申初觀水龍公所又觀鍊鋼廠兩處工匠整齊敏捷為他處所不及

八月二十三日寫論單一紙分付三國使署員弁回華行李運費歸公開銷者宜定輕重限制有帶火藥鎗子及一切引火危

日記卷二

四十一

險之物宜交至公中成總封固寄遞不許私藏箱篋

九月初九日偕康侯謁堂率鑾兒步行至拿波崙紀功坊登至巔頂眺覽良久

十月初二日至巴黎書庫觀所藏中國書籍

十二月初十日閱上海寄來函牘申報接電報有

諭旨命紀澤爾任三年使署員弁衣冠來賀

二十五日作摺稿計一千三百字

八年壬午正月二十日收檢新購法海部所印中國各埠海道圖

二月十八日以長木界方刻尺界尺四面刻尺四種一日工部

營造尺據會典所載營造尺一尺合民間裁衣尺九寸二日民間裁衣尺據中英和約所載中國一尺合法國適當一千分之三百五十五三日法國美德尺即適當尺地周四千萬分之一界方短不足一美德百寸之數乃刻三十五寸半以合中國民間裁衣尺之長四日英國尺長約法國美德尺一萬分之三千四十有奇又約如中國民間裁衣尺八寸六分也每尺十二寸每寸八分刻畢以懸塗之

三十日巴西國駐法署公使來送寶星其國君因中巴訂約之始由余發端以頭等玫瑰寶星貽余以謝

五月初十日長女自華來西見女兒病狀不禁流淚坐定與幼

日記卷二

四十二

仙甥一談

七月二十九日改公文咨呈總理衙門言香港交犯事

二十四日更公服赴英國新造之廷訊公署觀英君親臨落成之禮午正升殿工部尚書以公署管鑰跪呈君王君王受而以予大律例官大律例官跪而受之誦詞甚長君主諭云此署可以開用宮樂吹簫粟以宣告庶民禮畢而退

十一月二十八日至議政院弔剛必達之喪同治九年德兵襲破法都剛必達乘輕氣毬衝出重圍糾合民兵六十萬以商屨統之與德兵屢戰雖不能勝然法之有以自立實賴二人之力是以百姓歸心舉爲下議院總統而其權力隱然爲法之帝王

本日喪儀之盛亦巴黎所罕觀

九年癸未二月初四日借清臣赴俄公使處談伊犁事

四月十六日至木司姑總督凭窗觀俄皇入城之儀先過者馬步兵哈薩克兵次六馬輦輅十餘兩俄皇乘八駿之輦宮眷皇親暨大臣命婦乘六馬輦輅兩隨之殿以馬步兵甚多奏軍樂良久

十七日更公服詣克力門宮殿立候良久俄皇俄后出殿接見各國公使余位在第四立談數語引從官見之禮畢退出

十八日俄皇遣御前大臣來送陞冕禮節冊且告二十一日陞冕陪之一坐

日記卷二

四十三

二十一日借清臣先赴德使署與各國公使會齊乃赴俄皇之大教堂西人無宗廟自天子至於庶人典禮儀文皆舉行於教堂陞冕之典蓋合郊廟爲一體也已正俄太子王公至俄皇俄后繼至教士誦經禱天俄皇更銀鼠金黃袍袍之前稱身之長後則長二丈餘御前大臣數人以手承之大教士進金剛石鑲成之冠製如兜鍪俄皇自取著之又進金劍金球球有十字架俄皇次第受之俄后跪俄皇前侍臣別進一冠形製減小俄皇取而加於后首尚衣命婦二三人侍后側安於簪上侍臣進袍如皇袍命婦侍披袍已俄皇扶后起立執手親嘴爲禮太子公主諸親王公皆至御座前親嘴爲禮各國王太子有姻姪者亦



如之賀者退俄皇與后坐於寶座旋起立自午至未乃畢

五月初一日赴克力門宮庭公宴俄皇俄后中坐皇族王公公

主各國王公來賀者各國公使暨公使眷屬同席陪之俄官另

三席席散俄皇與各公使次第立談數語問余徑回巴黎抑往

森比德堡余答將赴比德堡

十年甲申四月初四日閱譯署來電知許竹筠奉

旨出使法德義和奧李丹崖目下兼署使法大臣紀澤專辦英

俄使事

十月初四日查譯署來電知初三日奉

旨兵部右侍郎著會紀澤補授

日記卷二

四十四

十一月二十六日閱課卷一本卷為鶴堂之作題為論西洋各

國巡捕余批數語於總批之後云西洋各國莫不講求兵法其

練巡捕也以練兵之步武整而齊之中國何嘗不重武備但細

加考校知中國所謂兵者僅如西洋巡捕之職役耳其所以異

者中國之兵隸於官與西洋之兵同而西洋之巡捕則隸於民

也兵隸於官則兵民之氣不通故往往有用兵以禁暴詰奸而

百姓藏奸匿盜以擊兵與官之肘者巡捕隸於民百姓糾眾集

資以養巡捕以靖閭閻人心有恃巡捕以自衛之心惟恐巡捕

無權於是互相勸戒不肯干犯法紀以撓巡捕之權眾志日堅

巡捕日重偶有凶頑勢不得逞是以無凶不懲無案不破非國

法使然蓋眾志使然也法紀者國家所以治百姓法紀之行不

行其關鍵仍在百姓而不在國

十二月初九日查譯署來電稱本日奉

旨會紀澤鄭藻如出使期滿均暫留半年

十五日閱旗昌洋行來電知外姑劉母王夫人棄世悲傷曷已

外姑之仁慈盛德天下罕見罕聞親友鄉鄰富無不悼悼者無

論至親骨肉也

十一年乙酉正月十九日步游市肆至一處有一人狎四豹者

肥婦人臂三尺圍者矮人二尺者高人七尺者人無挽以頭與

臂鋸木及作字者人無臂以足縫紉及作字者人無腰以下者

觀良久乃歸

日記卷二

四十五

二月二十日查譯署來電知中法和約已由畢樂金登幹畫押

六月二十一日核進呈條約摺稿

二十九日核對煙臺條約及續增專條繕正之本批葉數次序

十月二十六日閱申報讀九月初六日

皇太后諭旨派 醇親王總理海軍事務慶郡王奕劻大學士

李鴻章會同辦理善慶會紀澤幫同辦理 高厚之恩特達之

知何以圖報

十二月十七日赴上議政院觀英主親開議堂之大典見英之

世爵各服其服朱衣長曳地裝積綠銀鼠橫行數畫視畫多少

以辨其等君主至寶座太子在旁稍後坐上議院宣讀君主諭旨讀畢即散

十二年丙戌正月二十日描摹乾隆年間 頒賜阿瓦緬甸國王之印閱輪筆印字器法式

二月十二日兩次編電致譯署一論槍事一論緬甸事

十九日閱文報局寄來函牘申報知十二月二十七日奉

旨轉補兵部左侍郎

二十四日作謝 恩摺

三月初五日謁見英主辭行

四月二十日乘馬車往閱轉爾次大橋之工橋以鐵爲之架於

日記卷二 四十六

海汶長八千九十一英尺高距水面百五十尺欄高於橋亦如之將以通火車刻下工成十之一已興工三年估價共英金二百萬磅合火車公司四家之力以成此舉

九月十二日偕內人率兒女離羅畢陽抵阿筏輪船慶露堂

自巴黎來送行李伯行張聽帆自倫敦來送行白德勒羅畢陽

呂惕葉遮爾舟各攜眷來送行已正輪船啓旋

十八日入蘇愛斯河

二十四日抵亞丁

十月初四日泊哥龍埠

初九日抵新嘉坡左子興奉其母率其姪來舟迎候

十三日入西貢瀾滄江口泊而候潮潮至舟行十八日抵香港

二十三日抵上海往天后宮廨居

二十八日自廨啓行登鈞和輪船至吳淞口登岸乘肩輿閱礮

臺形勢甚佳惜大礮不足又平衍之地工程頗艱耳閱畢登舟復行抵大沙泊焉

二十九日抵江陰登岸閱礮臺山勢極佳土堅易於興工可以

持久礮亦粗足閱畢至詔臣軍門營小坐辭出登舟凌問樵吳

朝傑田海籌送余往甯抵七濠口泊

三十日抵草鞋夾司道以下官來迎至下關登岸閱礮臺至問

樵營中一坐登舟復行抵旱西門叔父暨豐將軍紳田織造廣

英皆迎於接官廳未正入督轅 日記卷二 四十七

十一月初三日出城至下關登舟展輪行

初四日抵上海

初七日登海晏輪船同舟者曹逸齋莊做庵諸人申正啓旋

初十日抵天津李傅相吳清卿中丞偕司道以下文官鎮將以

下武官迎於官廳坐談片刻偕李相至北洋大臣行轅廨焉

十四日啟行至蔡村

十五日抵張家灣

十六日入城至賢良寺岳松弟迎於門 醇邸遣人來問

十八日辰正入乾清門在內朝房久候已初入 養心殿跪  
安謝 恩

皇太后問在途行若干日又 問英法俄大概情形末問在洋  
水土何如飲食何如均隨 問奏對

命明日再遞牌子卽下出西華門謁 醇親王談極久拜孫萊  
山大司寇一談知紀澤已奉

派總理各國事務衙門行走

十九日入 朝辰正

召見

皇太后問各國船械各國交涉又 論海軍事宜 諭總理各

日記卷十一

四十八

國事務衙門盡心辦理隨 問奏對午初退 朝拜閣相一談  
又拜恭伯慶三邸一談

# 請纓日記

光緒癸巳刊於  
臺灣布政使署

請纓日記 序

## 請纓日記序

玉關烽警正班定遠出塞之年銅柱雲摩是馬伏波登壇之地書生面目頓改戎裝海上么麼羣驚將令然而封侯投筆便消磨蘭臺舊史之才誠子傳書亦散佚浪泊旋師之後未有刀頭環影半鏡方飛盾鼻墨痕成編快睹如請纓日記者也我維卿方伯夫子三垣奎宿早耀文光八桂名流夙饒奇抱於蠻觸交爭之日正和戰未決之秋賈誼上書請繫匈奴於闕下陳湯獻策將維屬國於關西始則一介行邊終乃偏師搃穴於是本子雲之典冊寫小范之心兵紀事成書編年仿體以一身

## 請纓日記

### 序

之涉歷關全局之轉移蓋非陸賈持節僅事羈縻終軍棄繻空談慷慨綜觀全事可得言焉當其覓駿燕臺聽蕭吳市大江東去洗出雄心秋色西來鬱為兵氣方謂伯通庶下定有才人要離家邊不無奇士苟能數五十餘國使虜情盡在掌中亦可率三十六人奏邊功全資幕下無如酒徒零落擊筑難聞遂使煙水蒼茫買舟竟去五羊停棹未看嶺上梅花萬馬窺邊且眺關城楊柳誠以編板橋雜記浪拋詞客才華不若展故篋陰符略見英雄本色越南舊隸黃圖久藩赤縣三年修貢屢鑄金葉之書萬里待封頻蟻銀河之棹乃者粲粲熊羆共

駭西人之衣服耽耽豺虎將奪北地之燕支如使卧榻之側鼾睡竟容將毋火維之區全藩盡撤公於此行蓋欲授策屠王傳書俠客同扶殘葉永拱中樞苟輿服而保脾洩楚尙有材則甲楯而棲會稽越猶可國知不獨駕漢官之駟乘相如自侈論蜀之文方且贈齊國之魚軒管子將行復衛之策也爾乃富良江上王氣消沈眞臘城中妖氛震撼平章方以鬪秋蟲爲樂事尙書乃以撰降表爲世家鑄翁仲之金人難威夷狄挽安陽之神弩坐失河山公知韓將背洹水之約而事秦楚終出方城之師而滅蔡君卿雖尙存口舌叔寶已全無心肝回

請纓日記

序

二

望珠江再航瓊海則此記也固擬之風土記而不倫較之利病書而更覈者也然而龍尾伏辰遂亡號祀虬髯仗劍或王扶餘如得尉佗黃屋左纛上表稱老夫臣婆留玉帶錦衣開門作節度使仍可資爲外藩自勝淪於他族卽或夜卽自大竹王之種已稀南交可宅西母之圖宜益將使二千餘年之故土仍隸中朝三十六郡之舊圖再編交趾亦必號召豪傑乃能申畫郊圻則有劉牢之本南國梟雄黃漢升亦西州豪士越南舍長城之萬里昧國士之無雙公知時局之已更乃遂露章而復上蓋以中國有

聖人之世爲王者大一統之圖必不置羌食沈墨於無何有之鄉舍鄧駿靡步於不可通之城則當吾

皇神武能馭英雄何不我馬馳驅再迴山澤果而得郭中令之書承嗣屈膝感陸士衡之薦戴淵抒誠囊鞬道左誓復蔡州醜酒江頭志吞胡虜亦可謂知人善任將不難計日成功矣無何吐蕃詣渾太尉而請盟倭人誤石尙書以款局官書火迫催赴昆明心計灰飛難羈炎徼當斯時也去留兩非倏忽萬感仰天長嘯日寒白虹斫地悲歌斗墜紫氣明知大同之塞雖戰勝而馬市終開無如廣武之軍方屯定而鴻溝已畫繞朝適所謀不

請纓日記

序

三

用子野惟輒喚奈何乃於進退維谷之秋頓有驚喜自天之信聞沙陀之鴉軍破林邑之象陣於是疆臣決主戰之議大帥上籲留之章蓋當戎服方加冰銜特晉天子亦知公眞可用矣第以乍辭郎署未能全付軍符非關李廣之數奇實待賈生之才老故雖當金戈鐵馬之場歷瘴雨蠻雲之際航海擣燕之策未見施行分道伐吳之師又多自競奇計屢擯而勿用壯懷終鬱而不伸然而公之才固未嘗不略見一二也其守諒山也礮破乍敗符離新潰糧絀而無籌可唱乞米徒書將驕而有檄難徵強兵何策魚陣晨壓狼烽夜衝越甲屢鳴吳

軍盡墨公乃氣懾虎狼畫周猿鳥李臨淮作帥色變旌  
旗程不識行軍令嚴刁斗遂使殘軍復振敗局能支至  
是而後大帥悔知之不早用之不盡而前失已不可追  
矣其攻宣光也縋陰平而入蜀度陳倉而下秦萬險備  
嘗一軍曲達方將扼兀兀於金山北虜絕無歸路擒孟  
獲於瀘水南人不生反心月暈而圍已合雲壓而城欲  
頽金人見宗岳而呼爺夏賊畏范韓而墜膽此亦法人  
自縱橫海上睥睨寰中而來所未有之困者矣則此記  
也謂之爲相斫之書則過儼之以大事之記非夸者也  
今者銀河洗甲凱旋而柳色當樓瀛海開藩判畢而芸

請纓日記

序

四

編滿案始搜伍籍將付手民子長酒肉之簿饒有史材  
聳仙嬉笑之詞皆爲史料蓋一時兵交之事一人戰迹  
所經而屬國興亡之局兵家勝敗之機胥於是乎寓焉  
或謂公閒關萬里奔走三秋所願未遂當鳴不平其事  
屢乖宜多過激何以史臣以成敗定英雄公則多平心  
之論術士以興亡歸氣數公則扶人事之微得毋故示  
曠達務爲恢張不知公含和飲粹蘊英蓄華琅嬛瑣記  
皆名臣奏議之餘幕府叢談無文士言兵之習非特著  
嶽嶽之才抑亦表淵淵之度况昔者燕然勒石之詞塞  
上從軍之作多屬油幕從事筆墨爲緣蠻部參軍土風

是記公始則口含雞舌遍吐天香繼則事空牛毛難資  
人力乃能挽弧射狼搗筆繡虎當下馬作露布之日爲  
飛鴻存雪爪之思斯又分其餘事足了十人耗我壯心  
獨有千古者矣嗟乎瞻文昌於天闕惟上將最有光芒  
紀列傳於史官獨名臣備書言行方今四洋畢達五大  
在邊瀛海非終無事之時天下正急需人之日所願公  
本繪畫乾坤之筆爲蕩清海宇之圖衙齋運甓陶桓公  
志靖中原帷幄陳籌張留侯材堪獨將將上軍中之日  
報方略館汗簡宏修掃海上之巢痕紀功碑濡毫待作  
門下士臺灣印逢甲謹撰

請纓日記

序

五

凡例

一日記記一己之閱歷也以已事為幹故詳以人事為枝故略凡關此次軍務除記越事較詳已事尤詳此外如閩臺浙江亦據邸鈔軍報友書大略採錄以備此次用兵之本末其有不關軍務者閒亦摘存聊誌泥爪  
一近年軍興以來統兵大臣及督撫皆稱曰帥摘其號一字冠之記中亦依俗稱彥帥岑彥卿宮保制軍也雪帥彭雪芹宮保尚書也振帥張振軒宮保制軍也沅帥曾沅圃爵宮保制軍也香帥張香濤制軍也莪帥唐莪生中丞也曉帥徐曉山中丞也琴帥潘琴軒中丞也豹帥倪豹岑中丞也鑑帥李鑑堂方伯護撫也

請纓日記

凡例

一地名不宜單用一字而近日公牘電報每摘用一字曰雲雲南也曰東廣東也廣東又專稱廣稱粵而用桂字以別廣西記中多依此稱以歸畫一  
一中國電報近始有之曰密者彼此豫約暗碼不用本碼令人不解也末一字用韻日記曰東即初一日也電奏由總署進呈故曰請代奏  
一軍中近稱統多營者曰總統曰統領曰統帶其所部之營官令分統數營者曰分統曰督帶帶一營者曰管帶帶一哨者曰哨官閒散候差曰差官就今言今概從

俗稱

一是編事後纂成故記本日之事閒引後事以證明之或義有未盡則用請纓客曰云云以發明焉非好論也境係躬歷事經目睹扞至公之論為後世之徵

請纓日記

凡例

二

請纓日記卷一

灌陽 唐景崧 維卿

光緒八年壬午七月初九日以綏藩固圍說繕呈吉林寶佩蘅相國及高陽李蘭蓀相國赴宅由關人投進不請謁兩相者本部堂官軍機大臣總理各國事務大臣吉林為景崧乙丑會試座師並獻以詩狼星懸焰巨西方又見傳烽到雒王可有大刀平緬甸用明劉繼事已無神弩出安陽又越南何人更下求秦源說客將治使越裝豈是唐衢輕痛哭鄉關消息近蒼黃歲歲藤廳覆翠陰花前獨悵受恩深無才且學屠龍技有臂終存射

請纓日記

卷一

虎心簡練陰符開夜篋蕭疏霜鬢撫華簪賈生欲報吳公薦漢室陳書滌滿襟

七月十二日蘭蓀相國入署謂余曰昨遞說帖頗佳時事艱難猝言莫盡屬次日赴宅詳談

七月十三日赴蘭蓀相國宅接見論及時事太息咨嗟垂詢時人賢否極詳余據實以對相國謂說帖於異域事籌畫完密計誠得閒雖成敗利鈍未可逆睹而人事當為且攜入樞垣與恭邸及景秋坪尙書王夔石侍郎同閱再定辦法坐談甚久余於相國無淵源僅數月堂官公晤數次未曾一到私宅

七月十九日蘭蓀相國到署謂說帖已與恭邸以次同閱均曰善但說帖不便進呈其改為摺式代奏往謁佩蘅師謂此事高陽極力贊成惟如何前往當請

旨是日為龍松琴招飲盡醉而歸剪燭抽毫敬撰奏彙刪節說帖十之三四得二千言

奏為籌護藩邦敬陳管見恭摺仰祈

聖鑒事竊越南一隅分南北圻接壤滇粵中國西南之藩離也南圻六省久為法據同治十二年突攻北圻河內等省越南招廣西人劉永福率眾敗之議和罷兵而法人終眈眈於北圻者實欲撤我中國之屏蔽而窺滇

請纓日記

卷一

二

與蜀楚之道路也越南貢使到京臣就詢情勢謂瀾滄一江法人志在必得為進規雲南計賴劉永福駐軍保勝而夷船不敢肆行去歲法人屢劄越南撤劉永福入富春越君臣窮守富春意在乞和而劫制過甚勢難遽從即乞救

天朝之章亦不敢驟進恐洩漏洩愈遭毒虐惟仗劉永福一軍遙峙聲援苟延旦夕法人欲割其山西興化宣光等省則以地近雲南廣西故也奸民四出密探內境募諸不逞集有千人又招賊黨陸之平覃四棟等幸皆拒之此越南蒙難以後之情形也中國往援既慮有礙爭



以公法亦決不從而越南患難之來中國與共又未可聽其存亡伏見

宸謨深遠於法氛未動之先曾

諭內外臣工詳加揆度合力圖維是

朝廷固未嘗置越南於度外也本年總理各國事務衙

門奏請籌備復有

敕疆臣相機因應之

旨疆臣建議無外籌防揆時度勢力止於斯而終歸於

無救越南有損中國殊可歎已臣竊維救越南有至便

之計越南存則滇粵亦固請為

請纓日記

卷一

三

皇太后

皇上敬陳之越南有將有兵而不知用君臣貪黷政治

不修即無夷難亦幾無以自存中國不與共安危則已

既與共安危則賴有人往提挈之也劉永福少年不軌

據越南保勝軍號黑旗越南撫以禦法屢戰皆捷斬其

渠魁該國授以副提督職不就仍據保勝收稅養兵所

部二千人不臣不畔越南急則用之緩則置之而劉永

福亦不甚帖然受命嗣得黃二率黨來歸暨招降黃旗

餘黨葉成林等兵數較眾是皆梟雄之徒而沈毅數劉

為最雲貴督臣劉長佑已疏其名入告當確有見聞也

去歲旋粵謁官則用四品頂戴乃昔疆吏羈縻而權給之未見明文近於苟且且越人嘗竊竊疑之故督臣劉長佑有請

密諭該國王信用其人之奏臣維劉永福者敵人憚懾

疆吏薦揚其部下亦皆驍勇善戰之材既為我中國人

何可使沈淪異域觀其膺越職而服華裝知其不忘中

國並有仰慕名器之心聞其屢欲歸誠無路得達若明

界以官職或權給以銜翎自必奮興鼓舞即不然而

九重先以片言獎勵俟事平再量績

施恩若輩生長蠻荒望

請纓日記

卷一

四

閭闔如天上受寵若驚決其願效馳驅不敢負

德惟文牘行知諸多未便且必至其地相機引導而後

操縱得宜可否仰懇

聖明遣員前往面為宣示即與密籌卻敵機宜並隨時

隨事開導該國君臣釋其嫌疑繼以糧餉劉永福志堅

力足非獨該國之爪牙亦即我邊徼之干城也或謂劉

永福一武夫耳豈能倚任大事而臣則以為過論前者

河內之捷海島聞知至今夷見黑旗相率驚避正宜獎

成名譽藉生強敵畏憚之心中國人士輕之則彼族亦

遂輕之矣臣嘗見今之言者嘗毀重臣彈劾宿將愚昧

之見竊歎未宜蓋四鄰環伺之秋與承平有閒重臣宿將所藉以禦外侮者亦賴威望有以鎮懾之必曰不可恃誠恐長寇讎之玩志而墮我長駕遠馭之先聲夫劉永福誠何足道然既馳聲海嶠亟應獎勵裁成臣所以請

遣使前往者乃欲藉

國威靈培彼名望未嘗非控制強鄰之一術也今法之於越南已扼其咽喉而據其心腹矣計劉永福竟不必救北圻應即潛師踰廣平關走南圻之定祥永隆往劫夷埠法人利藪全在南圻勢必舍北援南北危自解兵

請纓日記

卷一

五

法所謂攻其所必救也越南土匪極多與其中國年年防剿處處兜擒不如赦而縱之概令其往撲南圻因敵為糧得材悉予縱未必能操勝算但使四處起與為敵該虜自不免徬徨聞風斂跡此亦病急治標之法也劉永福兵力尙單俟事畧平宜議增兵集饜越圻五大省最稱繁庶華民極眾富商頗多百貨往來可謀收稅則非獨不費中國抑並不費越南養成大枝勁旅屹立海疆不獨長顧北圻兼可規復南圻進策南洋島國斷泰西南來之門戶邇歲諸夷覬覦滇蜀蓋欲通西藏達印度另闢入華道路亦憚憚於南洋華民太盛慮起作梗

甚哉彼族顧慮之深也以上各節發一乘之使勝於設

萬夫之防豈非至便惟使臣難得其人越南四境虎狼強之以行其氣先餒且非用一劉永福遂能資其清寇也是賴得有成算者往焉用彼爪牙為吾憑藉而後擴充以圖事業之有成昔漢陳湯為郎求使外國傅介子以駿馬監求使大宛皆以卑官而懷大志卒立奇勳微臣慨念時艱竊願效陳傅之請劉永福所部皆屬粵人臣籍隸廣西誼屬桑梓則前往出於有因寓越之粵人極多情勢易於聯絡蓋嘗熟籌及之非敢冒昧而請行者也今者琉球固無望矣朝鮮又生事矣日本俄羅斯

請纓日記

卷一

六

皆睚眦而欲蠢動者也民窮財盡巨患日深苟可以裨救萬一雖職係小臣亦不得諉為分外之事其濟國之靈也不濟則雖絕股夷庭粉身蠻微均不必在顧計之中臣不冀遷官不支歲帑抵越南後毋庸援照洋使章程辦理惟乞假以

朝命俾觀瞻肅而操縱有權奮往之忱矢諸夙夜一得之慮期報涓埃臣為綏藩固圉起見恭摺瀝陳伏祈

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

七月二十五日 太夫人壽辰晨攜摺入城送各堂官  
閱未刻始回家叩祝

七月二十九日為吏部奏事期二十八日夜三鼓代進  
摺是夕大雷雨異常震驚遞摺筆帖式及東華門藉雷  
光引入抵奏事處天頓晴余循例當往候

旨四鼓登車大雨傾瀉及宣武門城畔忽見星光是日  
摺留中

八月初五日內閣奉

上諭吏部候補主事唐景崧著發往雲南交岑毓英差  
請纓日記

卷一

七

遣委用欽此

八月初六日辰刻季弟景對奉順天鄉闈分校之

命余入城謁恭邸醇邸政府佩蘅師蘭蓀相國王慶石

侍郎佩蘅師曰南城外竊嘗議汝不守範圍然陳湯傳

介子之傳豈拘守繩墨之士可同日語哉此事極為出

奇出奇必求制勝吾深望汝

八月初十日以後則同年同鄉戚友餞行終日拜客車

馬勞頓酒食接聯刻無暇晷而劉永福之名已徧傳都

下  
八月十二日夜閒彗星見芒長丈餘橫二尺有奇

八月十八日謁總理各國事務衙門大臣署禮部侍郎  
順天府府尹周小棠並謁刑部尚書張太夫子子青原  
任吏部尚書萬藕船師垂詢甚詳

八月二十一日由都赴天津二十三日抵衛二十五日  
謁北洋大臣直隸總督李傅相謂其志甚壯並為述近  
日邊情

八月二十九日津海關道周玉山觀察贈行資二十兩  
手函話別

八月三十日遣家人至白塘唐仁廉元甫軍門營中元  
甫東安同鄉現任蘆台鎮駐營白塘贈行資三十兩

請纓日記

卷一

八

九月初三日由津旋都初五日抵京寓

九月初七日謁閩大司農丹初赴津後閩公屬其鄉人

霍編修來道意余與閩公無淵源而峻節清風一時無

兩早擬往謁無介而止是日呈閱奏彙承函致兩廣制

府曾宮保及廣東臬司龔鶴仁前輩照料前進

九月初九日謁軍機大臣戶部尚書秋坪世丈初十日

寄上雲南岑宮保函為述稟商政府大臣及合肥傅相

航海南行至粵東假道越南詳看情形再行赴滇等情

九月十一日謁刑部尚書潘伯寅師謂未觀奏疏已聞

大概事業亦關福命此舉並關

國運且盡人事之所當爲索觀奏稟

九月十三日勝春堂余紫雲餞行爲贈一聯四屏其聯用成語曰稱心一日足千古高會百年能幾何同座者爲龍松琴趙心笙白子和俞潞生陳筱農王粹甫是日季弟出闈得士十六人大半南方績學之士亦來與宴九月十五日老母治酒餞行是日辭佩衡師曷以定識定力且知行囊蕭索許助百金送至門曰壯哉班定遠也

九月十六七八等日各弟妹餞行

九月二十日出都晚至通州登舟此南征第一日也同

請纓日記

卷一

九

行者爲參將連璧峯蕭琴石陳子英兩茂才皆廣東人僕人老張聶升各師友所贈行資備志於後毋忘盛情佩衡師一百兩唐景星一百兩鄭讓卿靜卿兄弟一百兩龍松琴三十兩岑泰階三十兩唐元甫三十兩妹婿趙心笙三十兩門人孫宗麟二十兩鄭國瑞十兩皆在都中所贖

九月二十三日晚到天津與璧峯到鋪市街仁裕土棧宿主人爲鄭仁山

九月二十四日謁李傅相允爲函致兩廣制府照料前進晤同鄉陳堯堪同知由雲南解銅來京詢雲南及保

勝情形

九月二十五日在仁裕棧書聯扇潮義棧鄭瑞堂請看戲晚飲河清館歸佛照樓李傅相贈行資四十兩

九月二十七日許叔文年丈便服過訪論關外事極有識午刻登新南昇輪船

十月初一日晨十鐘到上海寓泰安棧尋李葆臣聞都中舊友蔣憲甫在此偕葆臣往訪留晚飯三人同入浴

堂游華眾會茶園憶十五年前以庶常散館北來暫泊滬上未獲遍游今天假之緣重滌斯土雖妖燄劫氛日不忍睹實則花稠錦疊水軟塵香爲南贍部州另開境

請纓日記

卷一

十

界市塵樓閣燈火花枝種種異致蓋以西人之絢爛參以是鄉煙水之溫柔誠天下繁華第一區也

十月初二日李葆臣來寓與琴石同往天桂茶園看戲在憲甫宅晚飯游華眾會茶園

十月初三日寄廣東南海縣令張石麟信附寄曾沅帥及唐芷菴信移寓憲甫宅

十月初六日拜蘇松太道邵筱村世丈及蘇伯廣觀察晚觀戲天仙茶園伶人周鳳林蔡桂喜極佳座有王桂卿

十月初八日晤譚銘九邵子湘見王雅卿申刻赴跑馬

厥觀洋人操兵游靜安寺前有茶樓裙屐雜遝士女車馬絡繹道上

十月初十日鄭讓卿送二十元到泰安棧訪邵子湘譚銘九吳春波子湘留晚飯

十月十四日吳春波約聽唱書四女高坐按絃而歌忽歌忽說描摹情致旁若無人晚飯畢觀戲天仙園

十月十五日為雅卿書名片桂卿名琳乃名雅卿曰瓊並贈以詩秋風萬里送南征一疏聲名滿玉京酒市歌樓尋俠客人閒無處覓荆卿此行物色奇士不得襟邊濁氣鬢邊香儉父妖姬醉一場到此已無乾淨土樓頭

請纓日記

卷一

十一

獨看彗星光女兒風調數琅琊姊妹爭妍比趙家七出鏡險雙唾袖果然抹煞滬城花聞有扶餘在海濱橫磨匣劍祕龍身便宜一箇張紅拂附作虬髯傳裏人

十月十六日老張自浙回滬龔幼安師送十六兩在滬留連多日因無旅費不能啟行又急欲前進不勝焦灼

早飯後偕琴石至恭泰棧王吉甫家留食魚生同至煙館觀電氣燈如日不足比月有餘煙館甚潔有一二萬金資本者儉父橫陳滿堂滿室

十月十七日邵筱村世丈送席贖四十元

十月二十日璧峯自甯波旋滬約觀夜戲蔡桂喜妖治

獨出周鳳林演蝴蝶夢極有神情

十月二十一日蘇伯廣送席鄭雨山送十元郭安亭請晚飯

十月二十三日潮州秀才蕭相農約坐馬車至靜安寺觀古井泉形如沸歲時皆然傳梁高僧卓錫於此蝦蟆出聽講經石贊題曰天下第六泉登樓用茶餅裙釵繞座楚楚可人風寒不耐坐乃歸

十月二十五日潮州洋藥局送一百元鄭玉山送十元

十月二十七日移寓二洋涇橋長樂里第五巷春盛號主人馬姓袁小亭周潤田來談

請纓日記

卷一

十二

十一月初二日聞太古重慶輪船十鐘開行急運行李袁小亭至河干送行船已舉火

十一月初四日晚十二鐘至香港

十一月初五日上岸尋上環巨源油店梁謙如見陳香圃十七年前蘭譜兄也謙如留早飯香圃偕往百步梯人家小坐謙如請杏花樓晚飯晤唐紀雲與香圃紀雲至百步梯見潘亞清

十一月初六日唐紀雲約至百步梯午飲見潘亞清四鐘下船夜三鐘到省

十一月初七日入省運行李至大石街唐麗生豫租也

一切鋪陳皆麗生及唐芷菴照料芷菴名鏡沅受業先大夫門下以副榜舉孝廉方正用直隸州州判分發廣東兒輩受業同邑至交也知州李燕伯同年是日娶子婦往賀晤鄉人舊好數人

十一月初八日晨往燕伯家賀喜飯後過河南福場里訪周竹卿竹卿適自越南招商局歸恐息息難談因宿其家細詢該地情形並索閱地圖與帶來者絕異其一紙係法人所繪雖詳莫識一則麤具大概

十一月初九日自竹卿家歸到桂花巷陳香圃家中晤其子麟生總兵黃國安爵臣來見

請纓日記

卷一

三

十一月初十日謁會沅帥談一時許閱奏稟稱某處某節皆破的之論三十年來無此文矣為余規畫極周闊達和平若莫知其建大勳膺大位者沅帥因瘡疾不能迎送見客在內室拜臬司龔霽仁前輩糧道張丹叔觀察均見裕澤生中丞因武閣關防未見晤康子祺同年丹叔幕客也十八年前過蒼梧與子祺嬉於酒艇中子祺卒不得志而才日進燕伯家新婦三日入廚約晚飯燕伯二十年至好今其子入泮成室兼知官聲甚佳為之竊慰

十一月十一日沅帥請往見交閱馬大使信十五件黃

守備信一件皆坐探越南稟報也談良久謂昨細閱所奏意見極合君宜先往富春一行富春為越都察其政令能否有為其於劉永福能否信用再酌或徑趨保勝抑先旋廣州

十一月十二日副將唐士貴來拜督標中軍也奉沅帥命屏左右談招商局鄭陶齋來拜過河南見周竹卿十一月十三日謁沅帥知已飭藩臬兩司提海防經費為路資商議所帶之員並屬函稟政府總署及合肥相國知之擬稟至四鼓

十一月十四日往督署賀冬沅帥接見請派周竹卿偕

請纓日記

卷一

四

行並派黃爵臣與唐芷菴由北海赴廣西龍州出關入保勝余折回甯海汛候信定何處會合龔霽仁前輩來信云唐州判即由臬署以札委欽州為名

十一月十五日謁沅帥唐士貴送致香港及甯海汛招商局各一函廣西邊營統領黃軍門一函及駐甯海汛黃守備一函黃守備名秀玲號朗臣與馬大使復賁號鐵崖同事坐探者也

十一月十六日芷菴接奉臬司札往欽州察土匪藩臬來拜由善後局送路費三百兩

十一月十七日謁裕中丞談越南事頗詳張丹叔觀察

來會談時事良久龔霽仁前輩送席熊九成同年請晚飯李次瑤同年來會

十一月十八日繕家信附呈佩衡師伯寅師蘭孫相國秋坪尚書丹初尚書夔石侍郎小棠京兆合肥相國各一函又稟總署王大臣一函交沅帥付文報局轉寄張石麟請晚飯回寓沅帥送閱越王求救文

十一月十九日竹卿謁沅帥領所論隨行公文芷菴領路費一百五十金

十一月二十日往辭督撫司道沅帥諄屬勿冒險保身為要霽仁前輩述沅帥云如在外盤費不足可向招商請纓日記

卷一

五

局借用由善後局寄還檢點行李製布衫履充作商人時法人在越南海口搜詰嚴酷防中越交通信息極知此行艱險鄉人多為我危又竊竊以資俸曠廢為慮豈知伏奏時已置此身於度外何一官之足較哉佩衡師勛以定識定力沅帥謂凡事精神貫注則必成今成否不可知而精神未敢稍懈也龍雨三約晚飯  
十一月二十一日雷春喜來見同治丁卯游廣州居大石街蔭樂園春喜時相過從戊辰入都撰感春樓日記散佚無存龍槐廬詩集中有題感春樓記七古一首回憶春花秋月之盛相對歛噓清談半夕

十一月二十二日借竹卿坐海東雄輪船赴香港寓招商局

十一月二十四日爵臣芷菴麟生自省來商定前進招商局請晚飯

十一月二十五日爵臣芷菴麟生上下七人附輪船至北海芷菴帶老張行

十一月二十六日陳作屏送二十元閱邸鈔知龍松琴因雲南報銷案解任候質心甚憮然松琴為道光辛丑殿撰江西布政使翰臣先生之子一字槐廬壬戌舉人

高雅好學工篆籀詩詞在京師有覓句堂余與韋伯謙請纓日記

卷一

六

王佑遐侯東洲謝子石時造廬為文字飲伯謙同登乙丑會榜官翰林視學貴州旋任河間府知府少年美才惜早卒佑遐以舉人官內閣侍讀工詞好金石文字儲書畫甚富東洲以舉人官江蘇知縣脫畧不俗子石出舉人官中書充軍機章京工繪事水墨具五采是皆桂林之秀而戚好之尤此外則浙江袁硤秋安徽俞路生山西王粹甫順天白子和亦時與會硤秋強記工詩文子和伉爽無欺皆佳士也同望京華不料余今日獨為海客  
十一月二十七日與竹卿陳星藩游太平山惡劣不可

坐不知當日游此何以不覺

十一月三十日與竹卿游博物院怪物羅列亦一大觀  
十二月初一日早八鐘偕竹卿登普濟船船向西南行  
過萬山高蘭山高蘭向爲賊窟今有輪船巡查稍靖  
十二月初二日早四鐘過七洲洋九鐘過木牌頭水淺  
多沙十一鐘見遠山一塔文昌縣也一鐘進瓊州海口  
有礮台停船竟夕此地至富春計洋里三百零十味一  
味合中國三里有奇

十二月初三日早六鐘開行八鐘過徐聞縣界船向正  
西行風平浪靜如坐江船十一鐘過陵水縣界二鐘入

請纓日記

卷一

七

儋州界船向西南行偏西卽欽州與越南廣安省交界  
西北卽越南之海陽省甯海汛五鐘過盡海南山入越  
南界船向南行略西八鐘過河靜又安等省邊界  
十二月初四日早大霧微雨船曲折誤行四鐘至順化  
海口順化卽富春又改稱順安波濤奇險白晝晦冥坐  
舢板入口風雨輒覆由此進口可免走廣南之沓瀼而  
踰嶺至富春也是日幸值開朗而舢板在浪中有一落  
千丈之勢入口有礮臺有兵今阮氏得國卽借法蘭西  
兵由此夜渡而襲其城地距富春四十里巨礮可及不  
可恃也暫憩招商外局有海防官識竹卿者前來問訊

並有掌衛官及侍衛二名在此巡查詢余姓名舉姓號  
以對該國禁令有中國衣冠人至此必查名入告海防  
官皆大員赤足鞋無後兜帛蒙首窄袖衣及齠語次摩  
挲兩足在局用飯坐小船入內河婦女搖舟歌聲琅琅  
忽停漿登蓬食檳榔閒坐蓋其生性好逸男子尤甚持  
家勤苦皆女子也河身不甚寬沿岸有礮臺沙中排椿  
爲拒舟計十鐘抵東城外招商內局唐應星及馬鐵崖  
皆在此詢其所探何事則云法人有保護之說其官堅  
諱不言語多譏諷現仍有國書派員赴粵東呈遞尙未  
交來

請纓日記

卷一

六

十二月初五日竹卿往訪禮部侍郎兼機密院陳叔詡  
達余來意叔詡卽撮大畧入告並語竹卿曰日本日早朝  
卽據報有唐某者入口不識何人經內閣參知阮述謂  
係中國京員吏部某曾在北京相識但何以來此未刻  
協辦大學士戶部尙書兼機密院阮文祥來拜權相也  
筆談良久保護一款始亦不言經余直揭道破伊乃承  
認蓋此來固查看情形而爲越作說客則在不逐劉永  
福不從保護爲要故極力破其昏愚林以利害然觀其  
大概官不成官民不成民兵不成兵則其君可知也實  
不足以立國一目洞然不必窮詰承天府尹陶登進



奉王命餽炙豚全具

十二月初六日陳叔詔到局奉王命前來探慰並傳王語謂緣法人密邇恐有漏洩不敢延見所議即屬若輩入告筆談良久叔詔云此次具國書三本一呈曾督一呈禮部一呈李傅相均請曾督代為咨達派阮述隨馬大使赴廣東齎投又恐曾督仍不肯代咨屬余加函密懇余謂一信不惜但必國王所屬乃昭鄭重據云此即王命相懇乃允之晚飯後與應星鐵崖游市中男尖笠女圓笠皆赤腳官署多隘草竹編牌畫撐若窗夜蔽為門鞠躬而後入少几案一幙之隔外客座內閨房民居請纓日記

卷一

九

不准瓦屋卧無被覆以席市塵蕭索大者僅屋二三間猶是中華人也富春城池完固惟皆茅葺之家而已其地四時種藝臘月生蓮珍物錯出出口有禁國令最嚴小民畏法三十家一里長殺一雞一豕必先獻里長偶有儲積則由下而上層層剝削敗家而後止民間不敢致富民極情小有財則坐食食盡再為人役聞十州有金礦為亂黨所據廣南有煤礦法夷已開尚有銀鐵等礦稻田蔗地多未開墾木質極堅輪船用以代煤十二月初七日作上沅帥書交阮述帶呈書曰敬密啓者竊景崧於十二月初四日行抵富春初六日經越南

王派其禮部侍郎兼機密院陳叔詔內閣參知阮述前來探慰據云派出阮述齎國書三本隨馬大使赴廣東投遞一呈台轅一祈轉咨禮部題奏一祈轉達合肥傅相其請咨禮部者經崧疊次告知向由廣西巡撫辦理由粵東則於例未合而其君臣危難之秋呼籲情切必欲我公俯予變通較為迅速情詞懇摯崧明知於例有難行之處而當其請援迫切不能止其使者之行且親睹其蒙難情形又未免竊深悲惻現據陳叔詔聲稱奉其王命屬崧加函密達乞於格外賜以矜全再四躊躇未便辭拒崧自維縣簿不足當劉公一紙之書公獨具請纓日記

卷一

十

權衡或能慰包胥七日之泣肅泐即付其使齎呈伏乞垂鑒十二月初八日往拜陳叔詔阮述陶登進及船政衙門余坐轎此地惟國王坐轎官用輜俗曰槓其音近更布兜竹蓋中一大竹二人肩之兩旁有圍人卧其中曰暗輜不用圍曰明輜可跌坐入署客榻上西惟陳一席一矮脚案左右列小枕脫履據席筆談請叔詔行文西北各省照料護送定期初十日與阮述鐵崖竹卿出廣南候船至阮述衙則陳設稍華去歲曾充貢使入都者也回招商局府尹奉王命送豆蔻晚送歌者娛客曰曲妹

如古官妓男女席地坐所歌皆唐人詩古文詞尤多古樂府一字不解府尹擊鼓敬上賓禮也

十二月初八日駐越法使遣人至局云聞有中國蘇進士到此何事竹卿答係唐應星族人渡海開游

十二月初九日府尹奉王命餽蓮子冰糖陳叔詛奉王命送沈香肉桂筆談良久余送阮文祥阮述陳叔詛陶

登進文物四色阮文祥送茄相豆蔻叔詛送肉桂登進送自著詩集阮述送肉桂豆蔻碑搗妙蓮葦野詩集妙

蓮為國王女弟曰梅菴公主余在京題其詩集曰妙蓮麗句傳名遠更說詩媛有范胡天末未能窺指爪此心

請纓日記

卷一

三

遙願拜麻姑不料今至其都可窺環珮矣而仍未見葦野為宗室曰倉山公古文駢體詩詞俱可觀

十二月初十日府尹陶登進來送行備船三並飭沿站備夫午三鐘與唐應星馬鐵崖周竹卿坐船游行遙睹

王宮不甚高規模畧備有龍舟在河干不及珠江一酒艇也六鐘與鐵崖竹卿起程舟行竟夕由香江出

十二月十一日早過半江水竹明瑟禾穎青蔥臘月乃有此景白雲在山微雨如綫至高堆由香江至此八十

里泊船此地又名承化棧備輜及夫役在此每船賞鉛錢三貫冒雨由承化棧陸行十五里到渚惡又曰廣澤

小憩八里到渚漫又曰承流站宿此待阮述賞役夫二

十三名六貫九勺一貫為六百鉛錢十錢為一勺站日

賞一貫站日如驛丞屋極陋站官竟夕親巡屋外承流站屬富祿縣人家數十皆茅舍有破敗瓦房云係舊日

官員行館也左右皆山草木極茂煙雲鬱結瘴癘斯多常有虎出陰雨及晚閒輒遇與阮述夜談良久前贈碑

揚為甯平省東北郊外浴翠山靈濟塔記該國陳朝張漢超書浴翠山下為雲林江匯正大海口

十二月十二日黎明啓行過富家峪山石高低約半里許有八九人家小憩由承流至此約十二三里山下為

請纓日記

卷一

三

崇潭約十二三里至承福棧俗呼沙屯過渡遙見朱買

海口有朱買汎登海雲山極峻偃僕步行俯瞰大洋銀濤脊立十七里至山頂有關朝北題曰天下第一雄關

朝南題曰海雲關過此為廣南府小憩乃步下山約七八里至清溪民居傍海浪聲如礮是謂廣南灣瀛寰志

畧謂洋船以見廣南山為戒即此地也十二月十三日坐牛糞船出廣南灣臭不可聞暈浪嘔

吐則過轉沙浪也未出口風陡變浪勢尤惡鐵崖急呼轉棹折回清溪陸行二十五里過渡至南塢行七八里

復過渡十餘里沿河岸行至沱灘有關廣南府府和

榮縣所屬也有水曰峴港有山曰峴山越南志曰茶山寓代辦招商局公昌棧阮述來談謂本國宜遷都清化省之紹化壽春廣化等府則距海有三四日程屢奏不報

十二月十四日阮述送甯平范賜所著象郡銅柱各攷頗詳覈又送茶山石刻屬寫扇二柄早飯後借鐵崖至海防衙門拜阮述其海防官為太僕寺卿阮廷穗海防主事張伯珩約游五行山之三台寺同行者為鐵崖阮述阮籍黎植僕從數人分坐兩舟約行十里至山下遙見猿猴往來石穴林杪閒登岸約行二里許至水山蓋請纓日記

卷一

三

其山有五土人按五行呼之也一百六十三級至中台入山房小憩僧人獻茶至三台寺由寺北行至上台入元空洞有石榻二可席坐再入為藏真洞門首塑神像四內列佛龕洞極陰幽石乳滴瀝長藤蜿蜒而下峭壁巉石曰麟鳳龜龍其龜形則首尾酷似也苔碧石寒不可久留出洞至一石窟環抱若城向東題曰洞天福地向西題曰雲根月窟北一洞曰雲通洞窈暗不可入南一洞曰天龍巖皆在石城中曲折行石磴至上台高處一碑題曰望海臺阮福映明命十七年立天風海濤浩渺無際極為壯觀下至應真寺飲茶小憩復曲折繞至

中台登望江臺蓋山東面海西面江也回三台寺小坐賞僧人銀四元夕陽墜山迤邐而下山脚一洞謂通江底至尖波羅山尖波羅在江對面土人呼曰燕窠山燕窠極肥沙行至舟冰輪西出水月交輝乘風而返此山天然雄秀惜罕古蹟山屬延福縣

十二月十六日廣東招商局遞到致應星信函鐵崖折閱乃沅帥致應星函一件札一角內稱法使已到天津經總署奏請

敷北洋大臣會商越南通商分界事宜天津電音論越南派一二明幹大員於正杪來津備問等因隨邀阮述請纓日記

卷一

三

告知余見中外既有此舉保勝似可緩行擬即先回廣東見沅帥再議進止且計此時芷菴等尙無信至甯海汛適有海南輪船徑旋香港即附以行廣南藩司阮勸來見餽生豚一米二盒酒二瓶阮述餽炙豚全具餅餌三色此地極盛禮儀也

十二月十七日晚七鐘下撥船行十三四里到輪船泊所八鐘動輪月明如晝廣南港口浪極險惡此時獨平誠冬令之不易得也船向東行夜半經順化口

十二月十八日早微雨船向北行捷遜昨夜每一點鐘猶行十味交午風大船行較遲每一點鐘行八味一鐘



船西對河靜省之津汛港口東北遙見海南山此離宵  
海汛一百五十五味而距瓊州海口尙有二百味之遙  
四鐘風稍減距海南山約二十餘味船甚穩至夜月明  
星朗八鐘轉鍼向東北行每一點鐘行九味捷於午間  
已出越南界十鐘船旁微浪遙見海南山波平如鏡洵  
海上良夜也

十二月十九日早晴有霧每一點鐘行八味半船向東  
北行偏東七十度船極穩與阮述等筆談阮述云三國  
吳之士燮在北甯有墓有祠以文學開風氣土人謂爲  
士王海陽安子山有唐石刻八鐘漁船漸多南對平沙

請纓日記 卷一 三

即瓊州黃沙港北則往廉州之北海道十鐘霧稍大十  
二鐘船正東行二鐘過澄邁縣四鐘三刻至瓊州海口  
泊船氾濫至此共一千二百五十里合洋里三百七十  
一味

十二月二十日停船竟日二十一日船未開與阮述筆  
談云其國葦野公欲一見恨無公事不敢來其子名洪  
蔘聞亦風雅會請余書一扇一名章阮述至沱接其詩  
函道及之惜亦未見並詢阮述其國現在賢才

十二月二十二日船未開夜三鐘始行二十三日午十  
一鐘至香港五鐘附夜船至省二十四日六鐘上岸至

竹卿家回大石街寓中往謁沅帥及裕中丞知天津會  
議尙無成說沅帥屬仍往越南

十二月二十五日以越南情形稟呈沅帥

十二月二十七日謁沅帥屬改爲奏命寄呈總署代奏

二十八日擬奏稟二十九日呈沅帥代達總署

奏爲詳度邊情敬陳管見恭摺仰祈

聖鑒事竊臣於光緒八年八月初五日恭奉

上諭吏部候補主事唐景崧著發往雲南交岑毓英差

遣委用欽此臣遵即出都抵天津稟商於北洋大臣李

鴻章抵廣東稟商於督臣曾國荃撫臣裕寬擬假道越

請纓日記 卷一 美

南入滇探查情形冀得真切均謂曰宜經派出總兵黃

國安直隸州州判唐鏡沅南海縣舉人周炳麟改服充

商同行渡海即一面稟報總理各國事務衙門臣行抵

越南順化都城經越南王派出官員筆談數次臣即將

法越構難情形及現在戰守議和情形逐加詰問又證

諸華人熟悉越情者查得該君臣昏愚委靡戰守絕無

經營即議和亦毫無條理其國政令酷虐民不聊生自

銅利源窮蹙已甚每歲所入大概不及百萬法人又從

而愚之飾以甘言則欣欣竊喜而於中國轉多疑忌之

心無可扶持一言已決阮福時家庭構難苟活自娛內



亂將興勝於外侮此越南上下之情形也該國為山海  
奧區海口以南定之巴轄口及海陽之甯海汛為最要  
甯海早已通商南定亦垂涎特切兩口皆不甚寬上達  
河內至河內則水勢較狹由河內上至紅江則愈行愈  
狹佛殿灘以上逐段皆石夾岸皆山入保勝而達雲南  
路極艱險其陸路毗連廣西雲南一帶山峻且紆瘴厲  
甚惡非服水土者不能久居也河內為北圻心腹而最  
關利害者則北圻之屯鶴三歧口蓋此處北來一水為  
瀘江又曰綠水河西北來一水為洮江又曰紅水河西  
來一水為沱江又曰黑水河三水匯於屯鶴是謂三歧

請纓日記 卷一 三

下趨為洱河而達河內三歧口商賈往來利之所萃此  
處為人扼據則該國之上下游隔絕不擊將亡劉永福  
饑無來源勢亦坐斃環北各省均如人為牆蔽逼一步  
難行不獨為越南呼吸所關且極為中國藩籬之大害  
去年法人擬於此地築關越官暗禁民役因之中止而  
其心固未嘗已也棋爭先著急宜暗使劉永福就近扼  
兵及彼未來猶易下手恐稍縱則即逝矣此越南險阻  
之情形也該國桑麻黍稷隨處皆宜四時可種官民委  
情蕪穢不治象犀枳桂之珍尤稱利藪乃俱禁不出口  
迫為販私稅權委之華商又與該大員阮文祥夤緣為

奸半歸中飽山礦錯出法久注意越官約華商豫先開  
辦而懼越人反覆無常不敢承攬善為籌之猶可為富  
強之國此越南膏腴之情形也劉永福所恃者險惟力  
主分布散擊之術夷人時隱懾之曾迭請於黃佐炎以  
為非戰不能議和並謂兵連禍結則乞降罪以謝法人  
奈書累上而說不行又致書於坐探委員謂有搏虎驅  
狼之志惜制於人實則自備糗糧越人無所掣肘第虞  
一敗則法越兩不相容中國又無退路故亦隱忍圖存  
現在增兵造船暗購軍火其下撲河內僅六七日程也  
越南極仗此軍支持全局又迫於法人逡巡畏葸臣尚

請纓日記 卷一 三

未晤及永福而就近訪聞較確此劉永福之情形也法  
人之攻河內也造意於西貢帶兵之五晝而兵頭七晝  
意不謂然墮河城後有換兵而無增兵又鑒於同治十  
二年劉永福之戰欲進則怯欲退則羞而我防軍於上  
年三面續出彼極惟怯至八九月窺破情形復無忌憚  
實則西貢僅二千餘兵不能撥來由本國而越重洋亦  
屬不易其國政出多門僉議遲疑故遷延至十閱月之  
久而實觀強弱為進退亦未嘗不防公論巧詐掩飾此  
法蘭西之情形也臣行抵順化擬即繞道北甯而赴保  
勝適聞天津會議通商分界事宜竊歎越南屏幪之難

扶而彼族橫行之已甚此際縱不謀綏藩而應謀固圉請為

皇太后

皇上敬陳之夫越界本無所謂分也分之則當以清化為斷清化以上北圻歸我保護清化以下南圻歸彼保護則邊事猶屬可為惟此議非獨慮法人不允即越人亦未必從蓋法人志在紅江紅江在北圻境內違其志則必齟齬此不允之在法者也而越都順化設在南圻我既立保護之名先委其都於度外是顯示中國專為邊隅起見未免孤屬國之心此不從之在越者也臣親

請纓日記

卷一

五

履其境目睹其形伏思中外未肯失和非用劉永福一軍別無良術至如何用之及為永福如何布置之處請縷晰而陳其計一劉永福固宜暗用而不宜顯用也然雖不見明文亦必密有確據方能坦然效忠相應請旨敕諭滇粵督撫臣如劉永福果能扼守紅江有功邊圉即行文廣西上思州立案准其日後回籍傳使聞知堅其奮發至接濟軍火雲南一省力或不足勢須兩粵合力圖之疆臣必奉

旨而後敢行劉永福即迅移兵屯紮紅江左右勝於在天津以口舌爭也一兵當以義動也劉永福兵力尙單

固非法敵然春秋傳曰師直為壯曲為老尊周室而攘夷狄齊桓晉文所藉以成霸業者也宋室南渡一詔論者謂其有助中興仗義執言可以補甲兵之不足宜有人入永福軍而提挈之一檄傳呼申布大義致書各國請示公評自外夷構難以來神人共憤一經震喝必有奮袂而起仗劍而前者彼族斷無聞之而不驚也觀去秋情形已萌退志勢不肯以全力爭此瘠區中國再為調停庶易轉圜而退一華商宜要結也外夷致富在商無商則如魚失水河內與甯海汎通商皆我華人並無越人貿易西貢皆然法越待華商皆極酷虐所見異於

請纓日記

卷一

三

所聞我宜以數十萬銀在屯鶴立一公司示以寬仁則華商一呼即至如水赴壑將無人與彼族通商不獨河內甯海頓成黃茅白葦之鄉即西貢亦必驟形蕭索釜底抽薪氣餒自息一開墾以養兵也該國極多曠土如廣安一省地千里而人僅三千他處雖不盡然而皆可招墾既收養無業之散勇即寓藏有用之精兵可卷可舒可靜可動一舉事宜籌財也越南苦於無急切覓財之所至其境始悉其窮保勝所入勢難加增屯鶴向有稅關每年亦不逾十萬即用越之財守越之地終苦無大裨益添兵招商非財莫辦屯田開墾獲利終遲三

五年內勢須仰賴

朝廷光緒七年十一月初五日有

諭疆臣合力圖維之

旨應請再

申諭令酌度數省每年接濟若干俾得展布俟關外利源漸開再行停止當此藩籬喫緊之際與其決裂不可收拾費財更多不如及此時猶事半功倍以上各節所以必用劉永福者以其為越官而行越事無慮外人之阻撓耳果能先據紅江次扼北甯則宣光山西興化太原高平近邊等省已歸囊括之中據北而後圖南固圍

請纓日記

卷一

三

之策無逾於此茲當天津會議之秋竊揣必多棘手艱危閱歷謹貢其愚明知一介小臣何可屢瀆

天聽惟中外關係甚大知而不言言而不盡則罪戾尤

深何必馳驅於洪濤峻坂之中瘴雨蠻雲之地哉所有

詳度邊情敬陳管見緣由恭摺懇陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

請纓客曰余之疏請入越也而

敕下往滇蓋

中旨謂滇越毗連劉在保勝尤與滇近其

命入滇未嘗非暗寓用劉之意也而余意非親入越必

不能相機籌措入滇終屬隔膜於是展轉而有假越入

滇之計亦可謂一意孤行者矣後幸獲留邊而用劉亦

著有明效豈不可暢行其所志哉無如事機愈變愈壞

而余廁戎行卒提空名也良可慨夫

請纓日記

卷一

三

請纓日記卷之一終

請纓日記卷二

灌陽 唐景崧 維卿

光緒九年癸未正月初三日藩臬來詢需隨員幾何路費幾何沅帥命也余請路費五百兩並請派同知龍維霖兩三通判黃贊勳煦齋同行兩三旋辭邀蔡冰鑑同往

正月初六日游花埭臨江甲黃曉青曉青河南商城人名殿荃更名學原字香谷又字畫民咸豐辛酉拔貢官禮部主事博學能文語無凡響書法胎源篆隸奇峭不可思議其爲人嘗垂首噤默於稠眾中崖岸獨立曾有請纓日記

卷二

一

單複而不好罵人失意杯酒遂莫測其舞蹈之所極遇佳士則褻裘篝燈能作數夕慷慨談也曉青雖不諧流俗乎而志趣游乎九天之上長揖公卿傲歷科目袁小午侍郎愛其才延入西征糧臺半載無私謁蒙筆復入都曉青實博通乎古今治亂之源有叩輒應肆其餘力凡兵法醫學風鑑諸家以及擲塗賭跳之術靡不精曉奇氣直辟易萬人於是與余每縱談越南事二人貧戀都下不得行相晤必問所志若何互勸毋墮余於是別字南注生光緒丁丑九月曉青乃與季弟禹卿襍被出都門獨余知其志在南行也至滬窮無復之託跡書肆

次年乃游廣州醉後墮水死平生著作不留彙僅記十四字云儘有詩書堪飽暖止餘天地是樊籠嗚呼其狂而狷乎曉青血性男子赴人急難性命以之卒不免中傷故字曉青其袍履如篋入子髮累旬不櫛于思連鬢故小字鬚姑

正月十二日借煦齋冰鑑赴香港寓泰來棧候船連壁峯蕭琴石運余行李取道梧邕赴龍州二十日附普濟船二十二日至廉州之北海婦女解官話漁艇滿港有招商局二十四日至越南甯海汛俗呼海防海口長而狹法人喬爾赤在此帶水一艘索費三十兩登岸寓招請纓日記

卷二

二

商局對岸地名幣金幣音同左越人謂墟也有洋樓泊兵輪四艘新來兵五百人已入河內海防入河內水道有二一一道冬春水淺不能行船晤越南商政衙門官旋有法人到局探問來者何人  
正月二十五日雇民船二艘赴海陽俗呼水東越都向建河內曰東京水東山西北甯南定四省環衛之商政官遣兵護送路多劫賊夜有戒心二十六日辰刻抵海陽省寓客棧海陽巡撫阮調來見延入署布政提督以次各官在焉衙潔張飲肴饌二十餘品味涼餽鉛錢百貫禮物八色卻錢收茶餌數色



正月二十七日由海陽起程省官派兵護送七十里至順成府府官延入署出見子孫八九人

正月二十八日由順成府起程越官召夫持竿卓地羣趨竿下民犯罪削竹縛一肘不敢遁大員可枷答知府卑官脫履始敢上堂本日知府傳夫極勤辰刻坐輜行禾黍盈疇青翠無際中途接北甯總督張登檀書派兵來迎申刻抵北甯寓城外行館總督以次文武各官來見饋羊豕酒米犒從者入城答拜張登檀留飲參贊裴文禩在座文禩常充貢使在都與對第相識詢知爵臣芷菴甫於二十日過此赴山西往保勝矣聞劉永福有請纓日記

卷二

三

左右兩營紮山西總兵陳得貴紮北甯三十里之安勇縣著哨官帶親兵馬匹來接張登檀號子明裴文禩號珠江陳得貴號槐階廣東人

請纓客曰廣西自洪逆創亂徧地皆盜竄及越南官軍出關旋平旋起則散勇之為禍烈也初越南請師願供薪糧夫役而官軍議給米價索薪役將備武夫鮮知懷柔大義待越官輒無禮軍欺民懦又虐使之以故國家為藩服用兵二十年糜帑千餘萬而越人終不甚心感然其悉索敝賦實亦可矜甲申北甯陷而夫不可得秋冬再用兵而越夫索價變本加厲一至於此

正月二十九日由北甯起程十里抵湧球即天德江管帶葉逢春駐此河狹兩岸皆土阜渡河二十里抵安勇槐階列隊迎款留蓬村

請纓客曰法破河內我防軍進紮北甯僅數百人法人詰總署何故進兵總署以搜土匪對法謂北甯無匪宜退兵而寶海嗣有分界通商之議約中國先退兵於是我軍退紮湧球此為最近北甯之軍

二月初一日由蓬村起程三十里至諒江府一呼舊府渡河此河與湧球皆匯紅江達海漲生小輪船可入六十里至郎甲寓李該總宅中五更聞書聲咿唔越人勤請纓日記

卷二

四

讀起最早喚書生見之該總如中國里正二月初二日行七十里至屯牙小憩萬山環列溪澗橫道三十里至屯梅即諒山之長慶府寓府署南十五里為鬼門關有伏波祠越地無里數約畧言之

二月初三日行六十里至五臺相傳古樹頭有伏波銅箭過此為四臺三臺二臺而諒山渡河為駝驢埔記名提督統領左江左路防軍黃桂蘭駐此遣親兵小隊迎入左府祠黃軍門安徽合肥人號弁亭修幹長髯知書儒雅諒山巡撫梁輝懿率布按來見席罷與弁亭談夷務及劉永福謂已投計爵臣芷菴並函知永福矣探

余來意告以將約劉進兵河內并亭以為然又疑其統督黃佐炎積不相能越且不敢抗法恐阻之余曰惟根時而制黃佐炎四鼓并亭就榻前曲商而切屬之亦有小人歟梁輝懿號竹圃原籍廣東越人每不以軍國真情告我竹圃獨肯言

二月初五日偕并亭冰鑑渡河入諒山城答拜各官梁輝懿留飲饌豐得中華味焉席罷喚魁婆唱曲越俗好鬼延以治病席地列米盤焚香起舞搖銅環琤琤然有揮絃者如月琴又見牛尾一絃琴

二月初六日駐驢墟期物列棚下男婦如織裝束簡潔請纓日記

卷二

五

地近南關有華風也相傳諒山城紫輒為馬伏波築今所歷越南省城皆紫輒俗說不足信如此

二月初七日由諒山起程赴山西黃統領派把總何有龍帶勇五十名護行把總李得發隨侍初九日至蓬村寓槐階營中

二月十一日偕煦齋冰鑑由蓬村起程槐階派其族弟陳玉堂帶勇五十名護行至北甯裴文禩約飲張登檀謂法人將取南定乞予留北甯答以此來重在晤劉孤身羈此何益張登檀又挽予謂其左營吳鳳典右營楊著恩下擊河內辭以未晤劉不能孟浪晤後再議

二月十二日由北甯起程七十里至金英縣縣官外出寓署中金英距河內省城三十里越南府縣無城府土圍縣竹園凡村皆種蕉竹檳榔蔥翠成林惟穢而不治可厭耳

二月十三日行二十里至永祥分府即安朗縣山西屬也漢徵側徵貳用兵處再行六十里至安樂縣由金英去山西不必過安樂是日誤行

二月十四日行二十里抵山西省布政使宗室阮尉列隊郊迎入行館總督阮延潤及按察提督領兵等官來見黑旗左營吳鳳典右營楊著恩及滇粵坐探委員華請纓日記

卷二

六

商首事俱來見阮廷潤號海元吳鳳典廣西人號雅樓楊著恩一名著仁號肫卿廣東欽州武監生少年俊偉知禮能言劉永福得力將備

二月十五日黃佐炎來見號羅洲越南駙馬東閣大學士統督北圻軍務北圻督撫均受節制年六十有奇著金團窄袖朱衣彼國大臣戎服也侍從甚盛國王賜以宿衛兵號能戰曰京兵越官儀陋督撫四蓋布按兩蓋知府以次一蓋黑油長柄鳴鼓行道役挾漆匣盛檳榔菸具奔隨之督撫兵執刀督撫入會客兵侍立門外烈日大雨不敢動黃佐炎儀仗較赫頗自尊大馮萃亭軍

門曾坐將臺令以三跪九叩見渠銜之刺骨佐炎謂劉永福不受調度請予籌馭之蓋是時越難已深國王阮福時憤極決戰責令黃佐炎督劉進勦向疑佐炎尼劉職竊幸今已不然是日適接芷菴自保勝來書述劉威極遞呈軍冊具稟甚恭謂余行抵何處則來就見毋勞遠涉保勝因語佐炎姑緩之劉永福前營督帶越南防禦使黃守忠來見守忠廣西思州人也號蓋臣俗呼北江黃二十六歲聚八百人出關永福入越後時有起蹶得守忠勢漸壯相隨二十年永福克自立三分其軍守忠曰前營吳左楊右守忠所部千二三百人倍於左右

請纓日記

卷二

七

兩營雖倚劉為帥而前營月饒仰給越官歲時犒賞及軍械守忠自籌不請於劉也今守忠新平十州回十州者越之羈縻州屬興化三猛在焉猛者如中國所稱苗猺崗是也其地縱橫二千餘里與雲南南掌接界不讀中國書別有字母近稍稍習漢文五金稻梁生焉黃旗餘黨葉成林幾全據其地永福兵降成林及朱冰清誅韋二文三等散黨未靖乃守忠往勦追入南掌界南掌大驚睹其軍華裝也曰天兵自古不至此南掌有大王二王三王說守忠為神將詢生年月日願生祠之守忠不肯凱還守忠艱官語見華官踟躕不敢言

請纓客曰由十州走九龍江過南掌良半邊境可達西貢計一月程余曾與黃佐炎畫策令黃守忠帶兵入十州取道九龍江襲搗西貢以解北圻危佐炎是之且願自率守忠行以所歷境皆越邊圻佐炎權重能檄供糧楫而永福不願守忠行余亦慮守忠兵力不足火器且乏遂止而實奇計獨唐義生中丞函商及之此黑旗既戰河內以後事也守忠言南掌人頂髮一握混沌無機械細螺為錢金銀積造佛塔不用也十州實十六州保勝為水尾州居其一餘界雲境互有出入雍正乾隆年開越王迭奏爭劉永福慮保勝不可居而中國又不能

請纓日記

卷二

八

歸也法氛既動於是陰有圖十州之志十州土酋亦頗畏威受約咸屬其子父呼劉焉十州久為粵人嘯聚山峻水紆席此可成一小部落然必吞南掌達海濱遠通舟楫局勢始闊界越一面陸路易塞後反復語劉劉謝未能也  
二月十六日接黃統領函稱奉倪豹帥照會鈔寄總理各國事務衙門六百里函稱唐景崧應迅往雲南不得在越留戀等語蓋去臘法使有通商分界之議總署恐余挑逗劉永福礙和議故也維時法已增兵攻南定料必背約而都下未知本日黃佐炎挽子促吳鳳典楊著

恩下擊河內解南定圍余以未晤劉為辭而總署催行姑置之爵臣芷菴至自保勝、

二月十七日黃佐炎徑遣黃守忠往紫丹鳳縣丹鳳在山西東路五十里再下三十里即河內省

二月十八十九等日法兵攻南定破之南定在北圻最稱富庶為五大省之一五大省者河內南定北甯海陽

山西是也南定兩海口一巴剌口一遼海口皆寬於甯海汎富良江由此兩口出海其通甯海汎乃支河也巴

剌遼海兩口法未經營不能停旋輪船皆自甯海汎入富良江南定城而河為富良支河輪船可達獨冬春水

請纓日記 卷二 九

淺易塞南定總督武師晏負能名招華勇五百人並越

兵萬人守之法入十八日攻未下十九日破東門入提督陣亡武師晏遁務本縣至是越南失兩巨省矣師晏

號仲平後晤於黃佐炎營衰老已甚而最廉富良江洮江洱江紅江皆一江而異名

二月二十日越戰法人於新河越兵敗績總督張登壇帶兵號九千人又募華勇五百人頭目為華人趙福星

黃福茂黃雲光設防慈山府及新河新河者因富良江漲大別開此河以殺水勢者也由北甯五十里渡新河為嘉林府再渡富良江即河內省法人攻所募華勇營

拒頗力軍火不繼棄壘遁越南兵制臨陣彈藥必記數殺賊少責將士償故見敵不敢妄施亦不肯豐給其迂愚如此黃爵臣回廣東交呈沅帥函芷菴暫留山西南定失越事愈緊黃佐炎前後六調劉永福不至至是浼余促之告以劉稱探余抵某處即東裝趨見今駐山西其來必矣爰屬吳鳳典等羽書飛催

請纓客曰余在諒山營閱倪豹帥致黃統領書悉所謂分界通商者分界以紅江為界中法分任保護通商則

在保勝合肥相國慮黑旗為梗議編置其軍移屯他所即以保勝稅關所入養之今求如分護越圻而不可得

請纓日記 卷二 十

合肥原策不誠善歟然當是時法人料黑旗必不肯移

保勝必不可得雲南仍不可通款議雖成懼天下笑故展轉背約而仍逞兵於南定北甯處心積慮必搗保勝

逐劉而後已此黑旗兵扼一隅法不得入雲南之隱憾也或曰移劉則越禍立解中國亦保全實多何計不果

出此然而寶海颺矣中國不能牽其裾而從事盤敦其奈之何且移劉而越難果能解耶分護之說姑以餽我而已

二月二十一日偕芷菴煦齋冰鑑游城外各寺乞籤關帝廟籤曰尊前無事且高歌時未來時奈若何白馬渡

江雖日暮虎頭城裏看巍峩前二語甚明後二語不解  
接張登檀羽書謂南定陷北甯急請余往北甯商辦軍  
事並請黃統領進防北甯旋接黃統領書知已於十七  
日進駐諒江府各營畧有變置先是有

旨戒防軍勿深入越境故我軍僅能至諒江不敢駐北  
甯省也旋奉

敕下防軍固不可深入越境亦不可退紮失勢疆臣奏  
稱救越則虞召釁不救無以恤藩事在兩難

二月二十二日後在山西坐待劉永福閒與芷菴煦齋  
作詩鐘習越人投壺戲日為人書聯扇夜談輒至三鼓

請續日記

卷二

十一

側身無著警報日來每有法輪至山西喝江口窺伺按  
察阮文甲帶兵出防兒戲不可恃也越南天熱地溼二  
月袒汗衾帳生苔蜥蜴有聲蚊蚋攢集無可奈何抱剝  
長坐

三月初八日中國游擊銜捐二品封典越南三宣副提  
督劉永福率親兵隊乘舟至山西旗純黑有三宣提督  
軍務旗篆書劉字旗七星旗八卦旗洋槍刀斧手角聲  
烏鳥馬蹶蹴踏不聞軍譁市人謹呼劉提督來旗牌官  
投帖報到先遣隨員韓再文探詢進見儀節即日來謁  
執禮卑謹初見畧示獎慰未與深談永福號淵亭廣西

上思州人咸豐年間粵西亂淵亭率三百人出鎮南關  
時粵人何均昌據保勝淵亭力戰平之遂有保勝號黑  
旗同治十二年法人破河內夷酋安鄴旬結逆首黃崇  
英謀吞全越黃崇英黃旗也擁眾數萬勢張甚越官梁  
輝懿時為山西按察使國王敕赴保勝諭淵亭歸誠當  
是時黃旗賊已盤踞山西太原一帶保勝不得達河內  
淵亭乃率隊裹糧越宣光大嶺繞馳河內一戰而斬  
安鄴甫斂隊而富春議和三使臣適至為法所擒閉置  
舟中督師黃佐炎亟檄罷兵旋就和而授淵亭三宣副  
提督職給敕印冠服三宣即宣光也其部眾曰團練故

請續日記

卷二

十二

稱劉團安鄴死而黃崇英之謀寢燄亦衰旋為提督馮  
萃亭勦滅淵亭蒙滇撫給游擊銜後屢自備饌械除土  
匪黃佐炎不上聞廷臣亦竊多疑忌以故淵亭嘗積怨  
於黃佐炎今日所以六調不至也越南兵饑極微每兵  
月給鉛錢二貫值銀二錢米一方重四十五觔淵亭權  
稅於保勝借資軍饌其部卒皆內地殺人亡命否亦跳  
蕩不羈之徒淵亭馭下嚴進見輒謾罵將備短衣垂手  
長立階下命之入始敢入側坐不敢正言淵亭不識字  
典籤者踞榻前稟事詞不中意命之改纖毫不敢違事  
關錢幣必反復推駁手權錙銖若不得已而後用然所

部必爲之娶妻生子將備分權稅關走卒聽其貿易俾有所戀而不肯離逸者必誅用能顛倒梟悍牢籠無賴淵亭長身削立高顴尖頰狀類獐猿唐峩帥詫其相一見賞萬金邊人皆呼劉二新聞紙訛稱劉義本年癸未四十七歲妻黃氏先收養子名成良黃氏生二子吳鳳典妻黃氏女弟也淵亭尤禮下之今已歿

三月初九日答拜淵亭入密室細陳衷曲淵亭悒悒爲言黃佐炎余曰足下膺越職佐炎外越人待足下何如淵亭曰越王待我厚京外諸臣獨梁輝懿善遇我其餘碌碌皆忌我者也余曰保勝緊界雲南雲南如何視足

請纓日記

卷二

三

下淵亭曰獨唐我生方伯厚我耳余曰足下少年冒不韙之名今處保勝彈丸之地設一旦得罪於滇越進退無路計將安出况今且見逼於法蘭西淵亭踞曰謹受教余曰萬里來茲專爲足下策不朽之勳創不世之業古有不階尺土提一成一旅而成霸王者夫今日越南乃法人刀砧之魚膾也狼藉不旋踵足下誠能據保勝十州爲老巢守山西爲門戶北窺太原諒山高平宣光與化震以足下威名不費兵力傳檄可定足下誠能收關外之亡命簡越卒之精銳以爲兵就膏粱之地以爲糧權七省之物稅以爲財禮羅賢俊以爲輔助然後請

命中國假以名號據北圖南事成則王不成亦不失爲捍衛華邊之豪傑功在中國聲施萬世此上策也淵亭瞠目久之余曰雖然有天命焉請言其次今者法蘭西欺我中國剪我藩服神人共憤中國不肯因一隅而牽動天下足下越官也誠能提全師擊河內戰勝則聲名崛起糧餉軍裝必有助者不勝而忠義人猶榮之四海九州知有劉永福誰肯不容立名保身無逾於此此中策也夫以今日揆敵勢而建義旗天人之機似不至敗淵亭曰唐方伯嘗曰汝其固守保勝無妄動敵至再戰不勝則卷旗入滇吾能庇之余曰噫功名者有功而後

請纓日記

卷二

四

有名足下坐視國難則無功無名孰重黑旗劉永福者事敗而投中國恐不受且唐方伯又安能久宦滇中而庇子也株守保勝此下策也淵亭曰微力不足當上策且越或因此降法而擊我將奈何余曰法人已不容汝爲之被擊不爲亦擊越急亦必除汝以謝法豪傑毋爲人所算淵亭狐疑余曰何如中策淵亭曰中策勉爲之雖然兵單軍火絀可守而不可戰余曰戰必有助者夫不可戰又焉能守先發制人足下毋怯淵亭曰二者請籌諸楊著恩再密復命歸寓總督阮廷潤來見請余屬淵亭往上協社見黃佐炎社在東門外三十里黃劉積

不睦越官恐淵亭不往見故浼予屬之淵亭不欲往余曰是奚宜者昔者越南疑子甚於畏法人今子親予而咫尺不謁主帥適滋人惑其往之便約定明日同行黃守忠旋自丹鳳

三月初十日偕淵亭赴上協見黃佐炎淵亭謁佐炎青帛裹首窄袖短衣越裝也佐炎並留飲梁輝懿時在佐炎營中參贊軍務同席後佐炎留余筆談二十餘紙急催淵亭進兵余謂淵亭兵單軍火缺其不欲進亦自有故佐炎擬奏為增千人聞余應赴雲南乃與梁輝懿會奏其國王咨呈廣東代奏留邊是時越將專恃淵亭請纓日記

卷二

五

欲余在邊左右之也次日偕淵亭旋自上協

三月十二日梁輝懿來見稱奉佐炎令調劉團往上協淵亭不奉調余調停之屬淵亭以一營往上協餘軍暫駐山西並商守山西必出守河岸立礮臺阮廷潤謂夏漲未生山西無慮河不必守余謂既不守山西即當進規河內無全軍紮上協閒地之理淵亭與余意同越官必欲其全屯上協淵亭怫然計終未決

三月十三日夜訪淵亭坐密室短榻詢前所陳第一策有意否淵亭曰儻中國問罪若何余曰中國知越祀將絕今日必不理蠻觸之事且足下以保殘越固華邊為

號召義正名順中國無與為難也淵亭曰然則吾軍且進屯丹鳳勿逆佐炎意俾生疑且請密商卉亭統領如能助師數百人假天兵之威庶易舉事余曰善乃定十五日拔隊赴丹鳳余乃屬芷菴先旋黃統領營密商前事淵亭曾造謁卉亭執贊門下事必關白卉亭為代購軍火軍裝誼極款洽亦淵亭平生一知己也十四日慮淵亭有悔意往堅其行

三月十五日淵亭來辭率親兵先往上協左右兩營暫留山西

三月十六日淵亭書來謂黃佐炎促其進兵懷德請示請纓日記

卷二

六

進止並謂進兵則左右營當行恐余無兵隨護復書不必顧我進兵懷德計亦是又命楊著恩謁商前策余曰大事固不易為而擊虜為黑旗第一要義著恩下階叩首稱進紮懷德必有惡戰成敗均要乞恩余定期十八日回黃統領營中冰鑑先行

三月十七日黃守忠吳鳳典楊著恩各餽象牙犀角熊膽肉桂送行情致殷然黑旗將士欲歸中國惟恐不容至是忽見京日前來撫慰俱各奮發矢志殺賊冀得錦旋

三月十八日偕煦齋起程黑旗將士總督阮廷潤送至

渡口登船話別請余早旋山西

三月十九日至北甯張登檀留飲席間勸以興利除弊數大端如簡軍實購軍火開太原高平廣安礦務去虐民之政實心向中國以杜西人狡謀登檀唯唯應之三月二十一日至諒江府黃統領營芷菴在焉問所商事卉亭謂已函告淵亭如唐王政所言皆爲劉氏子孫計宜聽之助兵之說固知卉亭不敢妄舉也壁峯琴石至龍州

三月二十二日接岑彥帥函勸早起雲南並謂挑劉召毀禍誰當之語甚摯余復稱有禍惟自當之淵亭函報請纓日記

卷二

七

本月十九日祭旗進兵懷德盼余早返山西懷德府屬河內省距省十里此後數日在諒江小住驕陽熾天心緒惡劣晚餐日落與卉亭步憩荔支林下每憶珠江荔支灣少年風景如在天上

三月二十六日芷菴旋東函呈沅帥求濟劉團軍火也煦齋冰鑑均回廣州計總署催行日已久矣卉亭謂劉團正一鼓進兵恐曠壯志勸余暫緩入關

三月二十七日聞廣西布政使徐延旭奉

命出關籌辦邊防專摺奏事徐方伯山東人庚申進士號曉山由廣西知縣起家負能吏名曾至諒山剿匪著

有越南紀畧是時中國猶沿寶海通商分界之議迄無

成說不知越南時局已有戰而無和矣余懷去志而不忍遽棄淵亭強留而此身殊覺無謂卉亭擬入關迎徐方伯挽余暫駐其督帶章和禮營中越官剿撫使梁俊秀來見號蘭卿原籍龍州隨父出關在高平雄視鄉里人呼梁三大越人呼大梟傑之謂也近始蓄髮就越職三月二十九日由諒江至峯村章營章和禮號修五合肥人官保記名提督督帶三營文案爲歐陽萱柳州府人

四月初三日黃統領入關初五日接黃統領公文准廣

卷二

六

西巡撫倪恭錄本年二月十二日

上諭總理各國事務衙門代表吏部主事唐景崧敬陳管見一摺唐景崧著懍遵前旨迅即前往雲南聽候差遣毋稍逗留欽此知照前來並據倪撫行文黃統領查取起程日期具報聞

命之下敢不欽遵然此時性命功名已概付之度外惟盼黑旗與法人一決雌雄姑報初六日起程

四月初六初七初八初九等日仍在章營候黑旗消息芷菴在龍州來書勸余入關語頗激切適觸愁懷遂決於初十日起程途中接廣東督撫公文恭錄二月十二



日

論旨照會前來又接黃統領書仍勸暫留時已就道不復折回章營擬至諒山小住沅帥致黃統領書問余甚摯是夕宿郎甲據榻草上沅帥書並致淵亭

四月十三日至諒山巡撫呂春葳以次各官來見十二日布政按察約游二青三青洞鑄詩滿壁林壑寬幽按察約飲談甚歡詢南交古蹟謂廣安有安子山傳為安期生修道所唐時有高僧卓錫於此有詩刻石今無存問伏波銅柱則越人早不知所在曰諒山曰又安曰廣東欽州曰廣西分茅嶺皆無的據柱稱有五不僅新息

請纓日記

卷二

九

所立也

四月十五日徐方伯抵龍州書來慰問連日破庵閑坐岑寂無聊淵亭連函催返山西而余已有入關之志詭辭以對戰信無聞

四月十九日申刻接淵亭專足遞書知於本月十三日與法人接戰於紙橋大破之陣斬創謀吞越之五畫李威利斬四畫至一畫兵頭三十餘人斬法兵二百餘人傷者無算奪獲洋槍馬匹刀劍鼓角時辰表千里鏡不可勝計右營管帶楊著恩陣亡左營管帶吳鳳典受傷團丁死三十餘人謹動邊關一時諒營大小將弁華商

越庶以及巡撫布按文武各官齊來致賀飛函黃統領報捷而痛楊肫卿將星遽隕喜極而悲回憶別時叩首之言愴然淚下馳賀淵亭存問死亡將士家屬

請纓客曰是役也後至紙橋詳詢戰狀備錄於篇紙橋者小橋過水橋東二里為河內城橋西三里為劉營中一大道左右村田四月初九夕黃守忠襲入城外教堂焚之小有斬獲法兵堅守市棚不得近十一日法兵出城旋斂去謀報必有大戰右營管帶楊著恩請當前敵淵亭戒曰戰洋人不可急急則損著恩曰見洋人而能忍者非人也雖死願任先鋒十二夜五鼓黃佐炎接城

請纓日記

卷十一

十

內越官密報法兵準十三日平明傾城出戰著恩聞報全營不造飯驟率馳去淵亭禁勿及亟命吳鳳典伏道左為奇兵黃守忠扼大道迎敵為正兵自率親兵在後督陣著恩馳至紙橋兵分三隊頭隊據橋旁關帝廟二隊列廟後自帶親兵為三隊在大道右隊甫齊而法兵已布滿橋東鏡瞰廟中槍礮齊舉瓦飛棟折人語不聞一四畫巨酋怒馬登橋為右營火筒礮擊落橋下人馬齋粉法隊退轉席地吸酒乘醉復起十人一隊連環施槍魚貫過橋前倒後進尸不回頭右營頭隊潰於廟二隊接戰力復不支法兵一抄廟後一走大道夾擊著恩

一彈洞著恩雙股左右尸疊親兵掖退不肯強起彈折右腕坐地輪開十六響手槍倒十數人至十三響飛彈洞穿陣亡右營全潰法兵直驅大道黃守忠頭隊接戰敗二隊馳援亦將不敵方右營之初被挫也報及淵亭淵亭馳至前營三隊地而著恩已亡淵亭再進而前營頭隊又敗黃守忠死戰不卻吳鳳典道左伏起橫衝法兵前營乃直衝法兵於是劉兵法兵紛攪成團隊伍大亂黑旗短刃交下法人槍不及施右營潰兵折回憤戰法尸山積一酋中槍坐地劉兵馳取首級酋急脫帽搖手而頤刻已被齧割寸膚不留視其祛五畫也法眾狂

請纓日記

卷二

主

竄甚有呆坐受戮不能行者劉已亡健將吳鳳典亦傷遂不過橋窮迫未刻整隊凱還次日法遣越官說黃佐炎願以二萬金贖五畫首級而後知為李威利淵亭不與黃佐炎紅旗報捷越王獎力授淵亭三宣提督一等義良男爵黃守忠以次進秩有差賞斬五畫首級兵銀千兩廣西巡撫據報馳奏著恩無子有老祖母家欽州妻陸氏守節養子十三齡殤

四月十六日為淵亭作檄文布告天下討法蘭西文曰越南三宣副提督劉永福為檄告法罪事溯越南自秦漢以降俱隸中華至宋始淪為外域前明猶改行省逮

大清朝雖越主生經易姓而皆就列藩封納貢有期載在冊府四海五尺之童誰不知為

大清屬國者法蘭西獨不聞乎既與中國和好即不應欺其所屬用兵於越南無異用兵於中國也兵端開自法人如中國

大皇帝赫然震怒聲罪致討法蘭西何說之辭即不然而遣師救護藩服亦不得援兩國相爭他國不得接濟之公法相比前者攘據西貢遂使越南貧弱至今同治十二年突攻北圻議和通商迄今十年未嘗稍得罪於法人也去歲無故墮其河城法使寶海忽在天津有通

請纓日記

卷二

主

商分界之議夫欲通商雲南則通之而已矣欲往保勝則往之而已矣至越南土地豈法人所得而分之且久居

大皇帝覆載之中頻年出師剿除土匪未見法蘭西有一矢之助何所賴其保護據人之城戕人之官掠人之倉庫猶向人自稱保護豈不汗顏及至天津已約會議請中國退師而寶海忽爾西旋增兵倏已南至棄禮茂信一至於此不獨虐越南實欺中國也請質之海外諸大邦誰曲誰直誰啟兵端恐亦無辭為法蘭西解也本年二月十九日擊破我南定三月阻糧於富春攻北甯

之新河窺山西之丹鳳志在鯨吞橫暴已極永福中國廣西人也當爲中國捍蔽邊疆越南二宣副提督也當爲越南削平敵寇於是恭奉國命督率全軍逼攻河內慷慨誓師四月初九夕焚毀城內教堂十三日身率勁兵與法人血戰三時之久礮聲雷動人肉星飛我軍奮勇直前無不一以當十當經陣斬該兵頭五畫一名四畫一名三畫至一畫二十餘名法兵死傷無算奪獲軍械馬匹甚多彼兵潰遁追至城西閉關不出嗚呼法人所爲神人共憤今者受茲大創天道昭然如其悔過退師仍申舊好則永福爲民惜命抑又何求儻猶怙過不請纓日記

卷二

三

悛負固罔服則永福誓不兩立定當力剪仇讎設更向我中國妄肆糾纏則將延禮英才糾集中義一檄之下萬眾遂來更舉義旗往奪西貢夫天下之積忿久矣殺機隱伏如火待然有倡者必有和之眾憤激發非條教所能禁豈獨不利於法蘭西乎恐海邦之在中國者亦因越法交鋒而受累幸勿束手旁觀致蹈城火殃魚之禍何不發一言而辨曲直以解紛也至於我越教民食毛踐土愛國深恩乃甘爲讎人役使昔與法和姑容爾輩今與法戰則從教者卽逆黨也痛殺無赦如能改過自新輸我以敵情結我以內應則賞資仍有加焉再如

西貢舊民豈不懷思故國乃願爲彼前導喪盡天良陣前倒戈即貸一死若夫堂堂衣冠之族矯矯草莽之雄亦甘託足其中陰謀詭計竊已耳聞姓名而口不忍言所望今日爲漢奸明日爲義士永福猶將禮之而敬之也永福僻處一隅志慮短少伏乞大賢碩彥奇材異能濟其力之未充匡其術之不逮謹願匍匐而受教焉越南幸甚天下幸甚特此布告四海知之

請纓客曰此我中國人人所欲言而無從言之者余特借他人酒杯澆自己塊壘耳此檄一出而劉永福遂名震中外控弦帶刀之士跋涉來投遠近響應越人向不請纓日記

卷二

三

義黑旗至是奉筆壺惟謹余前奏仗義執言可補甲兵之不足知非盡書生迂語自此捷後其一軍安詳勇銳儻乘是時厚其兵力給以優獎則余兩次陳奏庶可漸次舉行惜乎遷延至八月而軍心一變兵者氣也相時而養之及時而用之萬不可使其散一散則陷陷則不可再振矣滬上迭刊劉檄文皆假託獨此篇及後所載戰書乃余在軍中作也

四月二十一日接黃統領書屬余勿入關

四月二十二日徐方伯出關駐諒山余往見陳入關意方伯留之黃統領暨右路統領趙慶池觀察沃繼至方

伯偕卉亭慶池次日過寓商留余在邊先赴劉營照料  
即附片奏請又函請倪中丞並為奏留倪中丞奏有該  
主事才識警敏論事洞中機宜之語徐方伯附片錄後  
再吏部主事唐景崧前因奉  
旨發往雲南假道越南旋奉

上諭飭令該員迅即前往毋稍逗留當經撫臣轉行遵  
照臣四月初途次正遇該員前往雲南與談外域情形  
頗為熟悉而於贊成劉永福立功報

國一端尤為難得臣查劉永福原籍廣西流而為匪自  
經越南招撫積功擢至三宣副提督其統領黃佐炎不

請纓日記 卷二 美

善駕馭轉事苛求劉永福積不相能常存退志故不敢  
擅離保勝恐為人害迨唐景崧親見其人知其可用為  
之開誠勸勉直以大義責之謂越南臣服我

朝近居粵微能為該國出力即與內地出力無異如其  
思歸故鄉未嘗不可償諸異日劉永福因而感悟誓不  
與敵俱生於是發憤自雄累戰皆捷非唐景崧之力不  
至此現在法越戰和之局未定若得該員留營商酌一  
切實於防務有神雲南藩司唐炯聞已出紮山西如有  
應辦事宜亦可就近兼顧可否准令該員暫緩前赴滇  
省留於防營俾資臂助出自

聖慈謹附片陳明

四月二十五日偕黃統領起程赴北甯二十九日抵北  
甯

五月初二日徐方伯至北甯覽地形籌布置於是北甯  
始有防軍

請纓客曰北甯居四達之衝守誠不易然此次北甯設  
防自徐方伯始遠者僅及四十里之慈山府而論者猶  
謂與劉團越兵太近恐法藉口屢有戒書由是北甯險  
要我軍不敢進紮坐讓他人先據之然則北甯防守固  
疏毋亦時論紛紜遂至步步落人後耶

請纓日記 卷二 美

五月初四日起程赴劉營仍帶把總何有龍勇丁一哨  
又由陳槐階營中選七十人以陳玉堂率之隨余啓行  
時淵亭稟求徐方伯助兵四百人洋槍二百桿故黃統  
領交余百餘人別由趙統領飭游擊田福志募二百人  
暗入劉營此我軍助劉團之始而田福志二百人終未  
往也棘門霸上事同兒戲前後濟劉洋槍不過五百桿  
皆天津解粵之笨槍藥彈多不著火

五月初五日至山西各官來見雲南新到兩營督帶張  
永清管帶林大魁皆同鄉也唐我生方伯出駐蒙自縣  
新安所徐方伯回駐龍州

五月初六日至楊肫卿家致祭存問孤寡撫棺下淚視吳鳳典傷在耳側不甚重

五月初七日至劉營駐臥龍村獎淵亭戰績慰將士傷亡新帶右營為南甯秀才韓再勳號伯銘唐方伯來書詢北圻軍情

五月初八日連璧峯蕭琴石由龍州來營

五月十二日淵亭率全隊偕余至紙橋奠陣亡士卒法豕亦累累在側破帽殘襟狼藉路隅入關帝廟觀右營接仗處彈嵌樞柱密若蜂房立肫卿殉難處太息久之淵亭亦泣憩河干廟中此地傳為翁仲故里廟即翁仲

請纓日記 卷二 三

祠閱越人著作稱李翁仲不姓阮

五月在臥龍村與黃佐炎時過談渠有國王所賜劍鏤嵌精美亦名尙方劍統督北圻軍務之賜也贈余一劍質亦精良佐炎姬妾數十人子三十人佃丁八百富甲越官

五月徐方伯來書議月致薪水銀二百兩另給親兵三十名時余留營之請尙不卜

俞允否也

五月法輪三艘由紅江駛上山西劉營距江千十里而無扼擊礮臺法船至喝江淵亭扒船管帶貢生李唐率

六板船截戰三時法礮三百響板船無恙一高一低礮不能中故也當是時河內城虜夜輒自譁驚呼黑旗來敵膽已落一鼓可克每與淵亭商進取之策皆云壁固溝深城外之洋樓江面之兵輪相倚為守萬難仰攻待敵出城再戰再捷城始易克實則軍中苦無攻具僅恃手槍且不精利而麤笨者亦不可多得以窮兵而制強敵宜乎其難得力也

五月淵亭以葉成林朱冰清練忠和劉光明等所部二百餘人為予隨護即以連璧峯為營官曰武煒營廣東人龐振雲胡崑山率三百人投淵亭編為軍曰武烈營

請纓日記 卷二 天

徐方伯議月給淵亭五百兩犒軍是時廣西所請協饌不過十萬方伯又苦心節饑不肯增營

朝廷遠慮兵單

命酌添募徐方伯來書曰連讀手示三函從都中以及越南自今日以及萬世洞若觀火留候帷幄伏波米山不足以相喻也竊謂他族不逞兵於陸自負水上伎倆再來必多水戰淵亭船少而礮小似亦須早為之備近聞陳爵堂云淵亭託其代募水勇惜饗太輕難有應募者尙可少加之否近日因中丞奏請撥餉協濟業已奉旨撥廣東淮上一二處東省已許先解萬金淮上亦允先

籌八萬得此二項當可了此羣鬼矣快槍子藥亦有信  
催善後局續解沅帥所許二千桿不知由何處解來似  
亦以速爲妙執事遠居異域心力交瘁而旭安坐龍州  
實有不安自維馬齒雖增尙能執刀斗杆牧圍擬再拜  
發奏摺一次即可親聆大教昨於奏章之外稟政府一  
函求不讓保勝不招各國入紅江不可驟許議和言語  
少激亦不知願聽與否竊謂政府之所以異議者不能  
實知情形徒震而驚之耳旭復將他族伎倆劉團忠義  
越南他日之怨天下大局之危剴切言之計兩千餘字  
適岑彥帥信來旭又將我生方伯營盤太少俟他族到

請纓日記

卷二

完

境而後擊之非計之得反復言之亦兩千餘字皆不知  
俯納否惟有自盡其心力而已咎戾恥笑均不暇計也  
同日接岑彥帥來書曰前由林游擊處寄到復書頃又  
由唐方伯遞到四月五月惠函兩件並獲觀手致唐方  
伯原信捧讀再三足見苦心孤詣閣下馳驅險阻往返  
異域仗義執言能使劉團和衷致有紙橋之捷彼族受  
此懲創亦知強不可恃將來遇事收斂就我範圍於中  
外大局所關非細偉烈豐功足以震耀華夷誠足爲桑  
梓光矣刻下彼族新敗蓄謀報復不言可知劉永福兵  
單勢薄越人又不可恃第所深知若非仍藉執事設法

聯絡鼓舞其閒誠恐各存意見有誤事機昨接倪大公  
祖鈔咨摺片並徐方伯來函知已借重大才奏留粵營  
如此布置方能關照全局鄙懷深爲慰藉之至前派兩  
營出關援應不過能耐煙瘴至於一切機宜關係重大  
緩急因應豈該將所能深知茲奉來信深悉形勢山西  
既不易守本擬退紮大灘又恐與粵軍離遠更難聯絡  
而甫進即退亦非援應劉營之意現與唐方伯酌商再  
擇人地相宜諳練事機之員督帶數營另紮大灘又爲  
張林兩營後勁儻山西實不可守再併力拒守大灘以  
免疏失劉營得力將領本不多人前戰頗有傷亡弟所

請纓日記

卷二

三

深慮刻下要務總以延募爲先至於礮械所需唐方伯  
必能接濟也所有各營均已函飭一切就近請閣下指  
示機宜幸勿謙讓

六月間都中有合泰西各國通商紅江之議乃上當軸  
諸大臣書曰竊景崧留防營後於五月初六日重至劉  
營弔亡撫生鼓勵士氣所部極爲歡慰慨賦同仇惟黃  
佐炎素與劉永福齟齬各賞忌功諸多掣肘近復有人  
挾嫌奏劾永福心甚怏怏越南仗此一軍摺拄全局而  
猶刻待如此甚哉其憤憤也永福嘗言非爲景崧故決  
不出赴山西亦決不能力戰經景崧調和勸勵其氣始

平其心尙壯而部下人人思奮極欲報效中國揆厥軍情或不至有大挫竊慮西夷狡獪經此敗後必思變計或再赴總署請申前說愚見似以緩議爲宜至台泰西各國通商紅江藉以制法之策似亦不必亟行竊維法使既已邀我調停旋又背約而攻人國今日之敗乃由自取我直可置之不理若藉口於暗助有何實據更可無虞總之保勝一方劉永福決不肯讓而其所部室家黨與幾及萬人各有廬墓田園一旦遷之必致激變去歲越南曾欲移永福於宣光不願許以廣安之福甯府世襲知府亦不願若我授官而調回中國事尙可

請纓日記

卷二

三

行儻移之而仍在越南則失其負嶠之險決不從也且今日黑旗一軍拚命決戰而終歸於通紅江讓保勝殊足寒天下忠臣義士之心不如姑從緩議待法劉再戰二三次勝負確有定狀人來尋我始作轉圜不獨於國體較宜且秉軸諸公亦省局外許多清議也山西爲雲南之門戶北甯之犄角劉軍之歸路料爲彼族之所必爭五月十六日三輪來攻施大礮三百餘響劉營以扒船截擊於喝江口夷船傷折遁回夫西人以兵輪稱雄海上今乃不足當劉營薄脆之扒船此其故何哉蓋兵者氣也理直氣盛則無往不宜所謂可使制梃以撻

秦楚之堅甲利兵也劉團今日之氣正宜及時而培助之毋使其爾必能屹立海疆長稱勁旅矣冒昧謹上六月返北甯倪徐留營之奏先後奉

旨允准倪摺奉

批諭唐景崧准其留營著令該主事妥慎辦理毋得輕率從事致誤大局欽此徐奏出關布置並劉永福勝仗唐景崧留營摺片奉

批諭法人經此挫敗其添兵報復自在意中越南孱弱之邦勢難持久徐延旭於關外情形素所深悉所奏布置各節足以壯聲援而資備禦頗合機宜惟糧餉軍火

請纓日記

卷二

三

深慮不繼必須源源接濟茲已撥給餉共二十萬兩卽著倪文蔚徐延旭斟酌機宜妥爲籌辦以裨大局唐景崧前已有旨准其留營倪文蔚等當令其妥慎辦理用資得力欽此

請纓客曰是時

中旨尙不明言劉永福而以後迭

諭接濟者蓋令邊臣默喻而行事耳紙橋捷後法兵甚單該國是時用費無多尙易收束儻劉軍乘此獲飽騰之資攻復河內法人立可轉圜越圻猶幸圖存邊事卽不至大壞乃計不出此以致法兵漸增日久費鉅該國

遂苦於欲罷不能而兵連禍結矣徐方伯本決意濟劉  
俛中丞亦云不為遙制而論者輒戒不宜又云萬一不  
慎被法人擒去生供訊得接濟鐵據敵必藉口索費而  
徐亦自此徘徊縮手焉夫槍礮非一鍼一縷可藏諸身  
而密授諸人者也教民且多豈有不報彼族知之者在  
彼攬我而我不承認耳且彼亦斷不以助劉責我也法  
為海外強國竟屢敗於黑旗一旅之手彼且自愧而諱  
言挫衄豈肯向中國啓齒嘗我助劉山西北甯失後所  
有密疏密函以及督撫給劉批劄俱落敵手未聞挾之  
以為接濟之鐵據也余嘗啓俛徐曰譯署疆臣奉行法  
請纓日記

卷二

三

度自不能不恪守範圍而應變出奇則在關外之權宜  
行事惜乎余是時不操寸柄僅以虛言激勵劉團庸有  
濟乎  
六月在北甯張登檀裴文禩送花數盆月夜同集黃統  
領營中送曲妹唱曲越官喚妓無禁孫文靖之敗即以  
曲妹誘我軍士故曲妹價重至今有阿五阿六者東京  
人蛇髻蟠首不飾金翠耳垂琥珀珠窄袖長裾妝束如  
畫中女子也越人貿易多賴巾幗大員妻女皆可坐肆  
中權子母焉宰相阮文祥之妻鬻汕巡撫梁輝懿之子  
婦鬻鴉片皆致富國俗罕治淫罪治則以象鼻卷之擲

空墮死

六月在北甯接沅帥兩書誇獎逾分淋漓千言並函徐  
方伯黃統領謂余宜募數營以壯聲勢而馭劉團是時  
關外已議由黃趙增募八營徐方伯屬予募一營為親  
兵遂以葉成林等二百餘人補足一營四百人六月越  
南國王阮福時薨王無子過繼三子以堂弟朗國公嗣  
位宗室阮說輔政太妃八旬有餘余與黃趙兩統領具  
羊豕酒醴往弔於總督署中所設哀次越官編素謁華  
官仍照常便服淵亭履書催返並稱越王賞長翅冠圓  
領廣袖蟒袍牙笏朝鞋等物

請纓日記

卷二

三

七月初七日淵亭來書謂國喪舊君人心惶惑速余返  
營十二日帶韋和炳一哨旋歸龍村陳玉堂一哨撤回  
七月十三日黎明法兵分五股由懷德府進撲劉營四  
股分攻前營左營右營武烈營余與淵亭坐營在四營  
後又一股盤踞大道志窺坐營蓋欲我各營一齊受敵  
不能互救此法人陸路之兵也又兵輪大小九艘攻河  
岸礮臺之武煒營兼以陸兵五百沿岸直上此法人水  
陸並進之兵也武煒營在坐營十里外莫能往視余與  
淵亭各率親兵督陣於營門前大樹下敵槍如爆竹連  
縣不絕淵亭傳令各軍堅伏不發一槍敵輕武烈新軍



逼攻極緊右營韓再勳分兵救之海防帶水喬爾赤帶  
領客匪助戰客匪者廣東嘉應州及惠州人貧重募而  
來者也法人見黑旗不動未敢遽前客匪白旗忽進忽  
卻余歸坐營登樓望兩軍全在日中午刻黑旗槍聲始  
舉開壁馳出敵乃合五股並攻大道淵亭先於大道築  
堅牆右營奮力憑擊敵氣奪未刻退懷德府喬爾赤重  
傷斬敵十九級而河干之武煒營屢戰未已槍彈已竭  
黃守忠帶隊往援河漲驟發漫及礮臺武煒營遂拔以  
行是役也右營最勇而武煒一營孤懸河岸僅余所帶  
把總何有龍一哨有後膛槍二十五枝葉成林等皆尋  
請纓日記

卷二

三

常火槍而能拒九艘戰艦五百陸兵血戰一日殊不易  
得夜大雷雨報捷諒山北甯及廣西雲南督撫淵亭恐  
法人大隊再至請余函兩統領助兵  
七月十四日大雨陸虜雖退而兵輪猶泊河干礮聲隆  
隆不測何計夜聞法人有決隄灌營之信桂軍黃雲高  
田福志四鼓帶隊冒雨前來令紮坐營後  
七月十五日大雨越本澤國夏秋漲發城鄉皆水上與  
屋齊人攜米鹽坐竹舟遇陸則負舟以行本日辰刻村  
外水深尺許差官李得發赴各營賀聖回報右營被水  
不知所之前營亦將遷輜重候報又深數寸知法人已

決隄矣先是淵亭周計將安出余思拔營太驟恐為敵  
乘不拔則無術拒不情之水惟調集竹舟數百備乘以  
行法人於淺水中當亦別無奇技午刻束裝遣李得發  
往覓高阜甫出漲已入門遂率隊坐竹舟出村一望滔  
滔渺無道路河干礮聲不息四面槍聲又起不知寇在  
何方且不知避往何處惟向山西大道進發或遇田高  
水淺舟不能行則乘馬涉流高窪莫辨泥濘裹身琴石  
落後不得舟赤足冒水至三十里抵丹鳳淵亭亦即拔  
營法人之決隄也幸其地在劉營下浸灌猶遲儻決上  
流則全軍不可問矣  
請纓日記

卷二

三

七月十六日抵山西黃雲高田福志兩營繼至並駐省  
城水逼外城不沒者二尺許北甯亦水文報不通天霽  
水減與總督阮廷潤巡視城廂及礮臺關卡唐方伯來  
書並致薪水銀百兩云每月按寄卻之謂無食兩省薪  
水理後乃更增百兩辭不獲  
七月唐方伯擢雲南巡撫岑唐兩公會奏以予在山西  
居中調度實則仍擁虛名雲軍桂軍劉軍皆不屬我也  
徐方伯奏撥黃統領四營歸余節制附片奏日再留營  
主事唐景崧現因籠絡劉團留駐山西省城所居距敵  
太近經臣稟准撫臣覈示會商兩路統領將先後撥出

之防勇四營歸其調遣已屬諄飭將弁約束勇丁不得倖功挑釁該員膽識堅定當能審度機宜妥慎辦理謹附片陳明

七月在山西上徐方伯書曰十五日避水倉皇而走不及與淵亭一語而代擬之捷報頗詳諒已稟陳鈞座故不再述淵亭則謂右營最爲得力武烈營次之伊親兵隊又次之三營合力扼擊大路挫其凶鋒彼始敗退不然則徑撲大路直至其營及崧所寓之村矣此次彼知奪尸故斬馘不多聞斬者十九級皆敗後奪不及者也昨據探報敵輪兩船載尸而下則斃者誠不少矣又查

請纓日記

卷一

三

是日卯刻番船八九艘來至河干懸礮轟武烈營維時水已淹及礮臺下而敵兵數百又由下登岸逼攻連美親率弁勇截戰於市僅防營撥去何有龍一哨有快槍三十五桿崧前臨去時遺與彈七百出何有龍奮力抵禦而朱冰清從容接戰愈鬪愈勇未刻連美遣人飛報逼碼將盡立望接濟崧亟由親兵隊內撥與五百出而往返卅餘里已接濟不及賴黃守忠率百人馳救乃獲解危自卯至酉鏖戰七時此處不守則岸敵抄襲後路矣該營死者僅四人傷只八九人據稱礮斃法兵數十名該營能以孤軍而抗九艘及陸路之敵血戰一日已

爲難得守即是功況能勝乎彼族連日並無動靜其船數隻尙停端香社上池一帶而不直上山西亦料我軍布滿山城黑旗又在丹鳳有警必援經此挫折其氣愈餒故遲遲不發也二十一日探報彼於十六七日運半月糧及軍火下船今將及旬何未來也已經函屬淵亭彼果以三千人繞陸而行豈無影響務須確探伏兵東南敵至則要而擊之可獲全勝蓋丹鳳至省正向東路行也崧十二日至懷德十三即遇戰事十四大雨十五避水僅與竹圃恩恩一見謂其國中宜急下哀痛復讎之詔並亟請我

請纓日記

卷二

三

朝册封則彼不得以非我屬國爲辯且謂該國於同治十二年立約失辭自外生成授矛陷盾此次請封當悔過輸誠異常恭謹並稱與法誓成讎敵不共戴天我大皇帝必始終憐而保護之所以隱寓不肯就和之意也到喝江復以斯意函致羅洲至今寂寂甚哉南國無人不能浩歎竊謂請封一節乃於大處落墨之文勝於譯署曉曉辯論一朝敕諭萬國親瞻在小邦固遵行藩服之舊規而天朝亦恪守

祖宗之成法何嫌何疑名分已定援救有詞並可杜其藉口豈不勝於十萬甲兵乎惟公卓識以為當否崧今權寓山西與諸將約定各守一方守有定所則責有攸歸請紓遠注合並縷陳又書曰昨復寸箋詳陳一切河內人來報十三之戰傷其頭目最要者二人一即所謂總統第不知姓名一為客勇頭目黃四皆受重傷茲接黃統領函謂黃四已斃又武燁營十三擊斃一乘騎者奪其鞭今知此鞭乃三畫官所執是河內又斃一三畫也聞彼在河干載尸八十餘具則陸路傷斃者當更不少聞河城水亦浸入該頭目日在船中相向而哭無怪請纓日記

卷二

三

連日寂無動靜劉軍現紮如常時通音問紛來索書可見其暇豫從容之致矣滇中疊有函來欲劉軍移守山西避水之初未嘗不有是議而黃羅洲必不肯退紮無可如何而後退至丹鳳彼主我客亦不能強而行之且今丹鳳立足已定上可以顧山西下可以窺河內最為得勢無故又欲上移轉至駭人聽聞而軍心又為一動未知卓見以為何如

七月在山西派弁齎銀五十兩賞劉團十三日受傷戰士區區之費聊示情誼

七月在山西患病楊肫卿之妻餽肉桂一枝價值錢六

十貫

七月越南王遣員齎送象筋茄柁肉桂豆蔻猶故王阮福時在日之所餽也河內不通使者繞道行兩月始至山西布政率文武官香亭彩仗陳禮於庭余再辭始受之本月聞曾沅帥卸任北上張振帥回兩廣總督之任沅帥來書曰前日一緘託黃軍門轉交諒可先到六月十五日接五月十七日手牋並永福臨河截擊獲勝原稟敬悉一切比已鈔寄總署矣此次法之援軍近又將至聲言將大舉以攻順化大約七月初可以到齊若永福再相機多方挫之以奪其氣使彼不敢妄逞更為越南之福且令十八省官軍聞知勢均力敵彼可勝我我亦可勝彼沿海各口之心神愈定必有繼永福而興起之人中華之強更有幾分把握矣永福為將若無黃佐炎遏抑於上越之君相掣肘於朝則永福戰功必大可觀得執事扶掖之以後海內地球不使異族立足於其上則唐虞三代文武周孔之威靈更彌綸於四大部洲實華人萬萬蒼生之福若不力爭此關鍵指日以夷變夏痛何如之惟閣下至公血誠能聯絡永福惟永福能厚集關外奮勇業已流落之十數萬眾悉為永福兵力再加訓練多儲軍糧因未失之越地及已失之區域以

請纓日記

卷二

四

再加之區域以

為糧又因法所奪越之糧以為糧所至之處合長圍以困法人圍一城聚而殲旃更用遊擊四出之師與之野戰則以外各城勢同破竹可望不戰自退矣然非永福之威聲地位不能大舉非我公之義膽忠肝不足激發忠勇報國之氣時哉弗可失也方今任疆寄者不能不恪守範圍從事萬難望為非常之策以戡華夏南交之亂更難望出師以救屬國將傾之危除我公英雄外尤難望有體越之國經越之野以建不世之奇勳者此鄙人閱歷數十年所見所聞足以實獲我心之言非虛語耳萬一永福灰心不為進取之謀而為退入十州足以

請纓日記

卷二

聖

自全之策則一二年間越必變為卷髮文身之地越若傾覆則滇南粵西亦必沈湮不起淪為異族非第地球十八省之憂實舜禹孔孟聖神明詰之垂涕於在天粵自上古下至於永無紀極之永思也臨穎黯然神往畢然高望以存越社以固華圉崇力建白不盡縷縷

請纓日記卷之二終

請纓日記卷三

灌陽 唐景崧 維卿

八月初一日法兵輪六艘圍攻丹鳳劉營又陸路千人循隄而進丹鳳四面為喝江所環輪船乘夏漲由紅江入也長隄直通河內黃守忠據隄迎敵亡三哨弁勇丁死數十人守忠握刀坐地不退隄狹彈密敵避隄下黃軍亦趨隄下兩軍僅隔五尺隄蹲伏對槍昂頭即死而船敵俯擊營中開花如雨水陸受敵淵亭飛函乞兵適兵輪一艘駛至山西下游二十里日昭社咸謂省城喫緊不宜分兵救劉余曰此以孤輪擊我師恐我救丹鳳

請纓日記

卷三

也不救中敵計矣劉敗省城不保劉勝敵決不攻省城也乃遣黃雲高田福志往援冒雨拔隊並借雲軍通碼一萬解赴劉營黃軍法軍相持於隄下露坐兩晝夜戰場一綫無可用武漲溢平地又不能繞出奇師淵亭料兵輪不退圍不解黃佐炎營有神礮事急禱而後用初三日六發中五輪退隄下法兵乘大雨驟奔黃軍追斬八十餘級而前營精銳實已損於此戰矣視其礮三千助之笨礮也是戰也三日不斂隊黑旗居陷阱中不敗有天幸焉當危急時黑旗稍稍有遁者賴桂軍二營至得不潰是時官軍威望固存也

八月初九日黃佐炎得富春警報並接該國樞密院傳國王退兵之諭先是法人於七月十三日懷德敗後遂於十六日駕兵輪至富春攻順化海口宗室阮說督兵力戰十七日海口不守法入都城維時故王阮福時殯猶在宮嗣君不賢在位一月阮說啓太妃廢之改立阮福昇外寇內訌至是乞降法與立約二十七條其第一條即言中國不得干豫越事此外政權利權均歸法人偏越君臣論外省退兵重在逐劉團也初雲南奏稱山西緊靠紅江法船破彈可及我軍駐防於此抵敵與否勢在兩難

請纓日記

卷三

二

廷旨著妥籌布置於是唐義帥遂議撤軍月給劉團五千兩募營退守山西以固門戶而是時劉團屢捷有名不肯後退黃佐炎謂劉為全圻所繫不肯令專守一隅義帥屢促淵亭退師淵亭不應義帥又函予勸退答以難行義帥不懌責余能驅遣黑旗下河內獨不能命其旋山西乎正辯論閒富春警至淵亭聞王論退兵大感遂偕黃佐炎於十一日率全隊至山西稱遵義帥命實就余商議機宜也余勸其穩守山西再議前進淵亭見越事決裂中國且多敷衍欲以全軍退據保勝十州余力止之而義帥撤軍之檄適至淵亭愈恐言中國且撤

兵吾何為獨守此余苦語挽留淵亭猶豫黑旗將士俱慷慨攘袂不願棄數月戰名黃守忠造淵亭請曰提督退保勝則全軍付末將代守山西有功提督居之罪歸末將淵亭大驚詰曰誰為汝畫此策者得毋唐公言乃不敢再言退然自是黑旗軍心一懈矣總兵陳德朝至山西督帶桂軍三營則黃雲高田福志兩營又黃中立一營也雲軍張永清林大魁拔退興化徐方伯奏報情形甚詳錄後

請纓日記

卷三

三

情形仰祈 聖鑒事竊臣於本年八月十九日將法為越敗劉永福擬即乘勝移營規復河內緣由具摺由驛馳奏並附片陳明法犯順安越與議和不知確否應候據實續報等情各在案當法人之初至順安也越軍悉力抵禦擊斃其眾一百五六十人法僅攻破近岸一鄉屯勝負未分忽聞倉卒議和即臣亦深為不解既而探悉有謂該國因故君未葬權顧目前者有謂因廢立之嫌廷臣植黨構禍者有謂法使何羅杞詐謂劉永福業已陣亡黃佐炎隱匿不報逼脅西貢教民出具切結特示越都因而

搖惑輕許者在外諸臣如統督軍務黃佐炎北甯總督張登壇參贊裴文祺山西總督阮廷潤參贊梁輝懿等先後接其樞院咨會奉有國諭並鈔寄和約二十七款呈送我粵左右兩路統領提督黃桂蘭道員趙沃暨留營主事唐景崧閱看照鈔函報到臣閱之不勝憤懣信如所議是越已舉國投敵甘為城下之盟利盡屬於他人越誠無以保社稷政不豫於中國我又何以固藩籬因此二端關繫最重一經遷就後患無窮越臣輒以俟葬故君即須翻案屢向黃桂蘭等面懇請將山北防軍照常扼守以資協助並據黃佐炎八月十三日來稟具

請纓日記

卷三

四

述已調劉永福所部兵練於十一日回紮山西復經奏明固守山北以與法人拒戰仍乞我軍照常任辦等情臣即據情稟請撫臣示奪一面函屬兩路統領及唐景崧察看情形從長籌辦嗣接唐景崧函稱滇軍助守山西兩營疊奉滇撫嚴檄調回邊境已於十九日撤隊啓行劉永福初志頗銳後因時局變更惟恐饑需無著又見滇軍已撤粵軍亦恐難久留顧慮傍徨進退不決儻使退歸保勝山西即為法有劉永福雖能自守保勝法人且直達雲南滇省邊防勢將喫緊唐景崧為之反復開導不啻舌敝唇焦許向兩統領婉商留軍協助仍令

率其所部扼紮山省城鄉其部眾不下十營軍心不似從前之固結幸其諸將弁同仇敵愾仍復奮勇異常劉永福節據河內探報法人添來馬隊三百擬在本月底出月初水陸並進力攻山西決一死戰北甯探報相同黃佐炎函屬張登壇等如果敵犯山西應由北甯撥軍攻取河內以分其勢劉永福經唐景崧開導後深知感悟遂將各營逐一分屯自郊外十餘里以迄城下當其來路我軍在內布置城防俾其得以專心前敵儻使敵來攻撲我軍助擊亦不至啓衅端蓋各勇丁不著號衣盡張黑幟原與劉團無別也該統督黃佐炎先已遁往

請纓日記

卷三

五

興化唐景崧不能不仍留山西隨時激勵劉團調和將士並與兩路統領廣籌方略冀保無虞臣查越南國王阮福昇嗣位以來自知振作賞功罰罪尙見賢明月前具稟告哀擬請撫臣陳奏准其遣使航海由天津遵陸

關乞

封迄今未聞該使臣行抵何處竊維越南局勢變更人心渙散能否自立尙不可知而我所設防之處即我應保護之處該國北甯一省實為粵西邊境藩籬一撤藩籬則寇已及於戶庭之外此時無論越事如何我總不

能棄北甯而不守惟法人無虞難保其不擾及北甯我當先以理論之即就分保南北圻而論北圻幅員正廣在昔被匪滋擾到處蔓延越南武備不修討擊悉資於我計自同治七年

命將出師殄除羣醜糜餼千數百萬用兵十有六年我為越之北圻亦既不遺餘力矣久居藩服豈至此而不能綏輯之以語法人能聽固善如其否也惟口興戎設以兵來是否與之對敵臣通籌全局寢饋不安誠知法人並未與我失和何可輕言爭戰所慮時危勢迫善處為難讓之不能勸之不聽有不容置若罔聞拔隊而返請 纓日記

卷三 六

者臣一介庸愚智識短淺商之黃桂蘭趙沃意見相同自應奏請

聖裁欽遵辦理合無仰懇

俯鑒微臣不得已之苦衷

飭下總理各國事務衙門先行知照各國咸曉然於中外是非得失之所在臣為務籌妥辦起見是否有當勉獻芻蕘不勝激切屏營待命之至除將法越和約二十七款及越臣黃佐炎來稟一併鈔錄呈送軍機處備查外所有越與法和法仍圖攻山西粵軍照常扼紮北甯等處節次籌辦緣由理合恭摺由驛具

奏請

旨遵行伏乞

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

恭聞七月

上諭廣西提督著黃桂蘭補授欽此馳書黃軍門賀喜八月在山西黃佐炎時來問計屢乞華兵助勦告以中國不肯失和且富春已舉國降寇奈何欲中國用兵佐炎謂富春因太妃在堂故君未葬見偏於寇不得已而請 纓日記

卷三 七

權和非甘心也余曰然則足下闔外督師何不舉義討賊俾我中國知小邦有人不甘從逆或許援手若自棄而欲人爭之此必不可得反復數千言佐炎委靡卒不能聽余因說淵亭曰越南國破君降社將屋矣足下宜乘是時倡舉義旗號召北圻七省申請邊疆督撫謂越社再興仍歸故主不能則將率土來歸聽候

天朝部署而後求助軍實事當有成淵亭曰前王待我厚故吾願效馳驅今非其主矣余曰阮氏將不血食子能代興存亡繼絕即所以報故主也且阮福時薨而子無背主之嫌富春降而子無竊國之誚此天以美隙與

足下誠豪傑千載一時之會也淵亭謝不敏卒不從同  
時名公巨卿勸淵亭舉大事者不一其人黃軍門遣守  
備印啟標親往諭意亦謝絕之余不時婉導之淵亭意  
稍動始有增募之舉此後雲南月助劉餼五千兩  
九月初六日起程返北甯往接黃軍門所撥四營也前  
一日宴陳德朝阮廷潤淵亭於寓中席間接徐方伯鈔  
寄八月初四日  
諭旨唐景崧往來邊營頗爲出力著賞給四品銜以示  
鼓勵欽此

特恩不由保薦也初七日抵北甯

請纓日記

卷三

八

九月在北甯唐芷菴仍來越南坐探倪豹帥調任廣東  
巡撫徐方伯推廣西巡撫閱兩江總督左侯相奏疏請  
以前任福建布政使王德榜帶八營赴桂邊助防並稱  
儻軍情緊急即自請出關語氣甚壯  
九月在北甯徐曉帥鈔寄奏稿錄後  
奏爲越勢難與圖存北圻必須力保就地妥籌辦法以  
固邊防恭摺仰祈  
聖鑒事竊臣前因越與法和法仍圖攻山西向劉永福  
決戰粵軍照常扼守北甯等處謹將節次籌辦情形於  
本年九月初一日恭摺由驛馳

奏在案甫經拜發即日欽奉八月初四日

上諭近聞法兵攻佔順化河岸礮臺現有停戰議和之  
說且值越南國王病故情形岌岌可危我軍更宜加意  
嚴防著倪文蔚徐延旭督飭各營聯絡聲勢認真扼守  
北圻要區併隨時確探軍情迅速具奏等因欽此續於  
九月初十日欽奉八月十四日

上諭法越構兵一事法人自攻佔順化河岸礮臺後迫  
脅越南議約十三條該國情形岌岌可危邊事孔棘防  
務尤形喫緊近聞越南黑旗各營復經接仗獲勝滇粵  
防軍皆須嚴密布置聯絡聲勢不可稍涉鬆勁粵西各

請纓日記

卷三

九

營相距較近更宜加意豫備所有糧餉關繫最要軍火  
器械尤須擇其精利者力籌接濟毋任缺乏但能堅持  
日久彼族不得逞志或可徐就範圍該督撫藩司等務  
當悉心妥籌相機辦理以維大局等因欽此又於九月  
十二日欽奉八月十七日  
上諭現聞法人欲以大隊兵船至廣東尋衅法使脫利  
古於本月十三日由滬乘兵船來津彼族詭計多端伺  
喝要挾意殊叵測粵西防軍仍當嚴密扼守不可稍涉  
鬆勁著倪文蔚徐延旭督飭各營穩慎辦理併將近日  
順化情形隨時探明據實具奏等因欽此跪誦之下仰



見 聖謨廣運指示周詳所以固邊圉而恤藩封敢不稟遵  
 妥辦節經恭錄知會左右兩路統領提督黃桂蘭道員  
 趙沃及留營主事唐景崧一體欽遵查照去後臣維越  
 南此次被法逼和原非得已而其君臣庸懦難望奮興  
 我軍相距甚遙尤苦鞭長莫及但就目前而論自當首  
 顧北圻北圻為邊境藩籬形勢最關緊要藩籬不守則  
 寇及戶庭已於前摺披瀝上陳知荷  
 聖明洞鑒猶幸越將劉永福矢志拒敵氣不少衰唐景  
 崧適蒙

請纓日記

卷三

十

恩旨加銜多方激勸所部勇情較前踴躍惟越藩力難  
 自振勢必不能供給饟糈計其所部饑銀每月實需五  
 千兩臣與黃桂蘭等往反函商稟經撫臣覈准此後月  
 饟由臣行營酌量發給使無缺乏照常扼紮山西相機  
 規復河內仍用越南名目法既藉口無從似此變通辦  
 理尚堪補救時艱劉永福前據探報法人將與決戰水  
 陸夾攻現已逾期顯見虛聲恫喝我軍之在北甯者悉  
 經黃桂蘭趙沃嚴密布置聲勢尚能聯絡臣復寄書諄  
 屬近聞該國各處漸起義兵宜令越臣妥為團合北甯  
 總督張登壇力任濟糧高諒勦撫使梁俊秀願為統率

陸續聚集四五百人定於本月中旬祭旗起義先取海  
 陽劉永福亦擬兩路進兵直趨青威伯陽規復河內北  
 甯參贊裴文祺於八月二十四日起程回都聞法人留  
 兵輪四艘在順化監守其國君臣商之張登壇等因北  
 圻各軍遠距國都實有鞭長莫及之勢擬請越藩奉其  
 太妃挈同宮眷遷避北圻之清化等省以免投鼠忌器  
 又據探報廣安省轄大黃村民集眾千人八月二十八  
 日誘殺法兵數十九月初一日法往報復又被設伏殲  
 斃其黨百餘彼族仍擬力攻該村知不能免毀其茅屋  
 盡室以行又聞越都遣其尚書阮仲合引帶法目乘輪

請纓日記

卷三

十一

船同赴海防約會各省大吏分飭府縣官務民遵從官  
 多不至大吏被其鞭辱海陽布政仰藥自盡有一縣令  
 伴與周旋將三晝兵頭賺至船邊出其不意曳之同赴  
 水死張登壇面稟黃桂蘭趙沃謂法日不久來甯伊已  
 派員往阻以北甯民情頑蠢非比富春設有喫虧官不  
 能管措詞尚當料其未必果來如其來詰我軍仍以防  
 邊緝匪為名向其解說兩路統領均經戒飭部將嚴束  
 勇丁不得倖功挑畔設使法人不聽理勸一味恃強先  
 動干戈則我軍亦豈能袖手臣查越南勢成積弱阮福  
 昇嗣位未幾舉國授人何能復振惟當其初立即具表

遣使首請

册封法人乘喪稱兵迫立和約先以所議條款來告撫臣是其始終服屬我

朝固已彰明較著和約不行該國各省及軍次而先呈報中國者蓋欲待我

朝出面為之處置其意若曰能顧我此是告急文不能顧我即是告絕文用心亦良苦矣今法約第一款即以

一切事惟法主持中國不得與聞為言洱河我之土地獨與越約通商而我不能過問何其蔑視中國一至於

此况犬羊之性詭計多端誠如

請纓日記

卷三

三

聖諭欲以大隊兵船至廣東尋衅法使脫利古由滬乘兵船來津不知如何恫喝要挾上煩

宸慮臣通籌全局深切杞憂惟當會督防軍認真扼守不敢稍涉鬆勁尤不宜終任曠持現在劉團銳志如前

各路義兵四起與其慮人之藉口何如先發以制人擬請

敕下總理各國事務衙門及北洋大臣將法人先壞邦交中國萬難再讓緣由布告各國力爭中國之不能不

顧越南如法人不忍凶終幡然就範改訂和約自可中外相安若猶固執不同何堪再事容忍惟有籲求

明降諭旨准臣會督各軍與之開仗天下積憤久矣人思敵愾恨不立挫兇鋒彼族恃其礮利船堅橫行海上

一經登陸實無能為若使重受痛創庶可挽回大局臣愚昧之見未敢緘默不言備

賜乾斷施行中外臣民同深慶幸除仍飭探續後情形隨時馳報外所有力保北圻就地籌辦並謹陳管見請

旨遵行緣由理合恭摺由驛具奏伏乞

皇上聖鑒訓示謹

請纓日記

卷三

三

奏 九月在北甯聞法人在富春嶺奸黨調張登壇入都以阮仲合為北甯總督仲合通款法人即同治十二年安

鄰授首後出而行成者也此人果入北甯則我防軍消息悉為敵知更不敢與劉軍交通敵計甚毒乃語越人曰仲合來必刃之命貼示通衢又啓曉帥徑留張登壇不得入都北甯布按亦云總督去則相率解官而去合詞請留後阮竟不敢來張仍督北甯

請纓客曰張登壇美風儀能詩官北甯十二年頗愜眾望去年春迭與法人小戰於新河而供我防軍芻蕘固

未嘗缺也北甯喫緊之際黃趙謂其通款法人二月十六日前敵戰急湧球敵礮落城廂登檀驟啓闕而去於是歸罪越官開城先遁官軍回顧不及然張雖不遁城豈竟能守耶後聞流離於北甯之雅南越官殉城者惟河內總督黃曜海陽總督某與安巡撫某不記姓名此外如黃佐炎阮廷潤張登檀阮光碧梁輝懿呂春歲阮文甲謝現雖不死亦苟全性命於國破家亡之後窮邊荒島之中而已曰通敵誣哉

九月在北甯接統四營管帶官黃雲高卓軒尙國瑞鼎臣賈文貴彬臣李應章文齋曰新四營並武燁一營又請纓日記

卷三

五

命朱冰清成一營曰武燁副營共六營

九月十四日法人入甯平省據之巡撫阮尉因有和議遂迎降也甯平接壤河內山西興安等省為南北圻往來要道至是富春消息不達北圻恭讀八月二十三日上諭法越構兵一事法人自攻順化河岸礮臺即迫越南議約十三條該國情形危急法使脫利古現乘兵船來津並有以六隊兵船至廣東尋衅之說惴惴要求詭計叵測南北洋防務均關緊要亟須實力籌辦以期有備無患廣東兵力單薄守備尙虛著派彭玉麟酌帶舊部得力將弁酌量招募勇營迅速前往廣東會同張

樹聲裕寬妥籌布置該尙書接奉此旨後即行部署起程毋稍延緩南洋海防責成左宗棠悉心規畫妥慎辦理長江防務著責成左宗棠李成謀督飭各營認真籌備均不得稍有疏懈北洋防務著李鴻章標遵本月初九日旨迅議覆奏前據吳大澂奏吉林所練防軍堪以抽撥民勇三千聽候徵調等語著該京卿即統率此項勇丁航海來津以備調遣現在事機喫緊該大臣等務當悉心經營妥速辦理以裨大局欽此

九月十六日上都中諸大臣書曰關外一切情形詳見滇粵奏報不再贅陳惟劉永福因富春一變滇軍一撤請纓日記

卷三

五

其人性本多疑遂惶懼不知所出勢將瓦解景崧再三固結今幸帖然決計廣為招募大舉合圍惟新軍尙未到齊而人心渙散之餘不得不養精蓄銳再圖進取至於越南君臣相率因循委靡而海口為其所務實亦難於翻案外臣有移都之請而內臣安土重遷苟且以就和計再遲數月則阮氏政令殆不能行即我軍與劉軍規復而挈還之亦必不能自守其病在本根先撥不僅關乎犬羊之橫肆也現有越官梁俊秀原籍廣西將起義兵於北甯其人梗概與劉永福略同亦取其華人而為越官我軍允為接濟惟關外事權不一竊疑其事之

靡有成但期山北兩省聯絡聲援則無論阮氏宗社之存亡而北圻猶可保全殘局再議後圖否則邊隅之後患無窮設一切客匪散勇教民爲彼驅而用之其禍殆甚於腥膻之輩直有不堪設想者矣景崧籠絡劉團留駐山西靡不小心將事萬一劉永福或不足恃而其部下亦正繼起有人陰爲要結皆願受命大抵關外及十州三猛不患無梟傑之材特患無駕馭梟傑之權耳肅此上陳謹備盡謀探擇

九月十七日寄家書春卿禹卿兩弟入覽接西撫行知恭悉蒙

請纓日記

卷三

六

特旨加銜當日招劉擊法論者皆爲我危今而知聖明之世固無龜錯東市之悖舉也滇奏有唐景崧忠義憤發不避艱險已函屬駐在劉營之語滇軍退紮大灘桂軍尙有三營留駐山西官軍屢奉嚴諭加意扼守毋稍鬆勁東西督撫請開仗謂關外接濟劉團軍械饒銀唐景崧撥調援兵絡繹於道事無可諱不如先以理論不從即用兵尙未見論旨如何大約亦未必驟允也劉永福近日心志較定倪中丞已於八月中旬舉彼軍將換情形入告而徐方伯七次之奏亦將續至則知其換而復聚矣想都中亦

必不能自己遲日當奉

論旨關外惟靜候之現粵西亦願助劉以饒惟彼之招募頗難而此子聲名已立實爲敵畏我千辛萬苦扶掖之於前今日不能不護惜於後現滇粵當道書來皆望其乘時自立將來計或出此而局面之大小廣狹則不可知也我在北甯與黃趙兩統領商議戎機所見多不相合黃尙明白而乃爲趙所制趙則畏事先私後公兩雄同處北甯而其左右又互相讒慝決非佳事也

九月二十三日寄家書春卿禹卿兩弟入覽恭讀八月二十四日

請纓日記

卷三

七

上諭法越構兵以來北圻越兵雖迭獲勝而河內未經克復法人據此要害之區北圻終難自固現在法人直逼順化迫脅越南議約法使脫利古已至天津並有以兵船直至廣東尋衅之說無非意存恫喝肆其要求惟有堅持定見以折其謀但彼族詭詐多端非空言所能折服全視邊防之能否得力以爲操縱近日河內一帶軍情若何越軍有無戰事著岑毓英倪文蔚唐炯徐延旭確探情形督率在防各軍嚴密扼守不可稍涉鬆勁法人若以兵船駛赴廣東斷不可聽其進口張樹聲裕寬當速籌布置以備不虞並催調方耀回省妥商籌辦

欽此

天威震赫勢將問罪梟徒而視兵力以為操縱一言尤為不刊之論現劉軍尚守山西近已四出招募我擬日內即轉山西因滇粵均以留駐山西入奏也此地義民尚眾即來投我者正復不少乃越官有捉拏義民者矣北甯總督張登壇三疏請戰富春恐其有妨和局兩次嚴調回都矣黃佐炎具稟有借銀十萬快槍二千桿始能舉事之說借此要求以為不允則按兵不動矣越使阮仲合通飭一紙極背慢之詞矣此不能全歸咎於法人之苛制也彼都人士之心漸多趨附法人其不願從

請纓日記

卷三

六

者又皆庸懦不足任事即我軍志在奮興與法為敵豈不與越人心事相刺謬乎彼主我客夫役芻蕘將有呼應不靈之日故今日關外諸臣非准其便宜從事不可據徐公來書亦謂一切不督越南只論我當如何行事頃與黃統領瀝陳於倪中丞請嗣後關外應便宜行事然究未聞於

朝該國伎倆拒法人則不足難華人則有餘保無在外偶軼範圍而該國一紙咨文已隨其後

朝廷循例問罪豈不冤乎總之越國君臣無可扶持為今之計只能顧南交之土地人民而不能顧阮氏之社

稷舍此不足定非常之變也彥帥來書切屬我始終其事扶小邦而維邊圉又致同鄉陳雪香太守八紙雪香鈔寄前來書中皆言我事稱為邊圉棟梁賴此一人閱之殊增愧赧猶憶今春省中營務處蔣燕齋觀察與丹亭書謂唐吏部才望震著中外仁仲親炙儀容近聞議論所謂名下無虛一柱擎天兩粵之福天下之幸也語雖過當然燕齋素不相識其書並非與我乃致丹亭尚非諛我之詞有人知我苦心即足自慰矣

九月徐曉帥患病危重自此精神愈頹屢欲出關而不果行

請纓日記

卷三

九

九月在北甯閱張振帥奏請決戰疏內稱曾紀澤舌傲於法廷李鴻章力爭於脫使不戰決不能和並請的饒三十萬募勇親率出關旋有

旨命帶兵輪赴富春以查看越都亂黨為辭蓋是時海內傳聞越王被戕欲仿上年高麗辦法也振帥復奏廣東無輪可出大洋

九月在北甯各省義士遠道來見願助擊法惜余無權無饒械勉以忠義結團自衛而已越南義民范必達范伯維迭戰法人於甯江府嘉林府小捷法人慮客勇作奸散之隊目李全忠方金安率五百人來投黃趙付越

官梁俊秀領之余擬十月初往山西帶兩營趙慶池尼之謂山西乃雲南門戶桂軍宜駐北甯黃軍門亦悔撥余四營議以兩營歸余發饑而四營仍受渠節制然淵亭屢求助兵今自統四營全不往將疑我不得已帶賈文貴半營李應章半營差官數人龍州秀才趙漢甫辦文案芷菴琴石同行

十月初六日起程大雨次日至山西駐按察使阮文甲署中此余帶兵之始也實則權仍不屬勇且不足軍火不備固書生閱歷未多亦當時諸公之不能實心協力歟左侯相遣副將吳春魁來探軍情同行桂軍駐山西

請纓日記

卷三

三

三營撤回北甯

十月在山西與淵亭籌守城堵河之策八月淵亭欲退保勝也都中頗驚余苦留之始駐山西曉帥奏劉團兵單饑絀於是九月二十二日

旨稱劉永福矢志效忠奮勇可嘉著賞銀十萬兩以助兵饑唐景崧多方激勵亦甚得力如能將河內攻拔保全北圻門戶定當破格施恩以獎勞勩此

諭旨獎劉永福之始後復有

旨飭廣西新舊撫臣令唐景崧設法激勵劉永福不可因該國議和稍形退阻至是余之招劉始見明文乃催

劉團進攻河內岑徐黃趙並催淵亭進兵時淵亭已遣員入關募勇請募足再行又言誰守山西而雲軍業已拔退北甯軍又無應者

十月在山西淵亭急盼十萬賞銀募勇

諭旨恐協饑遲緩令先由廣西藩庫提給而曉帥不肯遽付趙慶池又忌余與淵亭獨蒙

獎諭遂不肯接濟軍火凡曉帥由諒山解往山西者皆為北甯截留

請纓客曰曉帥未顯時與趙慶池交好至是北甯軍事獨倚慶池與党敏宣肆行蒙蔽弁亭嘗向余太息余曰

請纓日記

卷三

三

公膺專閫位尊責重事不可當力爭不能則退豈可依違兩端同歸於敗哉又言兩統同駐北甯事無專責不如一在前敵一守省城又為弁亭畫策請統八營赴山西會合劉團下擊河內而慶池不肯獨守北甯計亦不行

十月在山西時桂邊陸續增營並調各府防軍出關余啓曉帥謂軍情日緊勇營亟宜認真桂軍口糧太薄營哨各官太苦不能申明紀律請增饑曉帥從之初桂軍營制一營四百人勇丁月饌二兩四錢僅給一兩六錢八分存饑七錢二分皆散營時歸諸統領也營官月費

僅三十餘兩今議增勇丁月餼實給二兩九錢營官加給四十兩唐我帥摧巡撫後不請

命遠自回省又撤山西軍

廷旨責之仍令赴邊督師進紮我帥定本月十四日由省起程岑彥帥奏請自行帶營出關以撫臣回省籌餉並稱劉永福兵單將寡瞻前顧後唐景崧亦願費調停十月黃軍門派提督陳朝綱帶三營趙統領派副將党敏宣帶四營以梁俊秀帶新募義兵五營進規海陽本月十三夜五鼓襲入城旋為法兵擊退

十月十八日法輪一艘至山西劉團出隊即退二十二

請續日記

卷三

三

日又至兩艘泊城十里下二十四日五艘至山西泊城北對岸劉團扒船迎擊各施礮無損又東路來法兵千餘駐離城十里得所舍探知黑旗密布東路旋退又探報法兵千餘紮丹鳳縣蓋志在必吞山西也余屢屬淵亭當分兵扼紮城外數十里不可使敵偏城淵亭謂縱敵入我重地始能痛殲屢勝則驕固兵家之所忌歟

十月在山西徐曉帥鈔寄九月二十日

上諭法人既與越南立約必將以驅逐劉團為名專力於北圻滇粵門戶豈可任令侵逼現經總理各國事務衙門照會法使告以越南久列藩封歷經中國用兵剿

匪力為保護為天下各國所共知今乃侵陵無已豈能受此蔑視儻竟侵及我軍駐紮之地惟有開仗不能坐視等語如此後法人仍欲逞兵於北圻則我之用兵固屬名正言順劉團素稱奮勇現在退紮山西距河內稍遠著徐延旭飭令劉永福整軍進紮相機規復河內省城不可稍有退沮但北甯為吾軍駐紮之所如果法人前來攻逼即著督飭官軍竭力捍禦毋稍鬆勁前據左宗棠奏擬飭王德榜募廣勇數營駐紮滇粵邊界並在廣東捐輸籌餉等語當經諭令候旨遵行現在廣東邊防緊要誠恐兵力尙單聞王德榜現在永州已招募營

請續日記

卷三

三

勇聽調備已成軍著左宗棠即飭該藩司迅速帶赴廣西邊外扼紮歸徐延旭節制所需餉項若待廣東捐輸緩不濟急著左宗棠豫為籌定仍由江南竭力籌撥俾無缺乏岑毓英等前奏滇軍駐紮山西輪船礮彈可及城中防守不易惟該城與北甯相距較近必應固守以成犄角之勢唐炯現駐防所自應隨時相機調度乃該撫並未奉有諭旨率行回省致邊防鬆懈咎實難辭著摘去頂戴革職留任以觀後效如再退縮不前定行從重治罪滇省防營無多難支策應著岑毓英唐炯添募數營以厚兵力此舉係專為法人侵我藩國逼近邊境

不得不力籌防禦至內地各國通商地方及法之商人仍當隨時保護免致別滋口實儻法人竟以兵船來華尋衅必應先自戒備著李鴻章左宗棠張樹聲倪文蔚裕寬迅籌布置不可視為緩圖天津密邇京師關繫尤重李鴻章籌辦海防有年為朝廷所倚賴為天下所責備尤應勉力圖維不得意存諉卸欽此

十月二十日上都中諸大臣書曰竊越事自劉軍接仗以來屢戰皆捷不意法人以兵恫喝順化君臣遽定和約越王屢促黃佐炎撤兵復派使臣阮仲台至河內與法人議改和約索還河內海陽南定三省而法人遂謂

請纓日記

卷三

五

撤退黑旗即交三城越人信之故迭有撤兵之論阮仲台受法指使通飭北圻各省謂已與法和好意在驅逐黑旗並於我軍隱加慢侮之詞海陽巡撫阮文風河內提督鄧在竟代法人捕誅義民其他府州縣官似此者尤眾越人之不可問如此法兵增來二千人劉永福黃守忠四出招募不日可集俟隊伍編齊永福即率全軍進規河內景崧仍駐山西永福諸事尙知請示而行景崧前據西撫錄示欽奉

諭旨激勵永福謹當盡力圖維惟統籌北圻全局河內未復則山西實係滇桂兩軍往來之要路不獨為滇省

門戶亦且為北甯聲援現滇桂之軍駐山西者陸續撤去永福進兵河內勢難再守山西前由桂軍分撥四營歸崧統帶曾入奏報今尙在欲撥不撥之間即有可調不可調之勢現僅交一營帶往山城未免過形單薄近法人屢遣兵輪上犯山西之日昭社又由河內築石路運礮直達山西之丹鳳縣其窺伺該省志在必得景崧本係奏留桂營第欲力顧大局則山西較北甯尤為喫緊儻失山西則北甯亦斷難孤存茲者商於桂營則曰顧桂難並顧滇商於劉營則曰任戰難兼任守乞滇軍仍紮山城不卜允否殊屬左右為難至越南君臣昏愚

請纓日記

卷三

五

悖謬實萬無可扶持若我不見機早圖於北圻沿邊各省收其土地人民勢必全委於法人即不問越社之存亡當顧我邊隅之要害比屢陳於滇粵督撫而疆吏未敢擅行

朝廷或礙於義有未宜莫若聽永福自為猶較越人為足恃滇中所奏如收其租賦以充軍實招集十州三猛梟徒據山西為老營各節即景崧前奏據北圖南之計奈永福終拘泥身係越官不肯稍軼範圍眼見南交二千年來同軌同文之土地阮氏不能有劉氏不能有中國亦不能有終歸於非我族類之人而已矣傷心痛恨



曷有既極黃守忠樸誠勇敢頗明大義士卒歸心其統  
劉軍過半此人亦甚有用第永福戰績實不可沒又不  
得不權為遷就之也

朝廷獎賚優隆飽騰有助庶幾從此益奮興乎謹將近  
日邊事詳實函陳以備老成謀

國之孽畫伏冀鑒察

十一月初二日法人破興安省拘巡撫布按至河內槍  
擊巡撫死之淵亭見山西喫緊請調興化滇軍函約不  
至

十一月法兵分窺北甯之仙游縣芹驛關兵輪日夜往  
請纓日記

卷三

三

來新河徐曉帥黃趙兩統領迭促淵亭進攻河內而淵  
亭以戰河內則不能顧山西滇軍未至山西誰守唐莪  
帥復至蒙自新安所岑彥帥得

旨帶勇出關

十一月李應章帶兩哨來至山西合成一營李應章之  
由芄封抵北甯也黃統領留之余曰營已撥我營官何  
可不來函催乃至

十一月淵亭造竹筏攔江於河岸築礮臺截船城北有  
河隄又於隄上密排笨礮擊船上駛北門外有市五里  
達河干築棚五重新勇到千餘人因議餼數迄未成軍

屢勸淵亭勿惜財速編伍淵亭不決而十萬賞銀分毫  
未解新軍無械淵亭購粵商運到洋槍四百桿價至九  
千兩乃屬粵商赴龍州領價

十一月初九日山西軍情日緊余揣北甯軍請必不來  
乃函滇軍督帶張永清懇其進援一面飛啓岑唐兩帥  
勿罪該督帶擅移之咎十一日張永清率張世和莫矜  
智共三營抵山西紫西關外法騎已游弋城下余命李

應章賈文貴兩營張旗著號衣列隊三日以示為我軍  
駐紮之地犯必開仗初滇粵軍駐山西者皆黑旗無號  
衣假稱劉團官軍明目張膽自今日始惟劉軍新卒不

請纓日記

卷三

三

習戰槍且少滇軍多病弱余一營有半不及五百人更  
不足數矣

十一月十二日法兵輪十二艘民船四十艘載一月糧  
陸兵三千餘人彈藥車五百輛進薄山西淵亭重扼陸  
路派黃守忠全部暨吳鳳典左營紫東門外派連美朱

冰清帶武煒正副兩營紫東門口為先鋒營派韓再勳  
右營胡崑山武烈營劉榮瑀七星四營並余李應章一

營共七營紫北門外南門外則李唐一營及余部賈文  
貴牛營西門外則滇軍新到三營也余帶親兵八十人  
駐內城淵亭駐外城外城築土為牆周二十里廛市在

焉外城無兵乃請張永清以小隊分布城門黃佐炎梁輝懿帶兵二千駐南門外村中不談布置淵亭疑總督阮廷潤通寇禁其出入並不淮越兵入城余察其情似誣而黑旗皆稱可疑

十一月十三日接黃統領信據張登檀探報河內法兵傾巢齊赴山西余亟復書請北甯速會同越兵乘河內空虛進搗即不然而耀兵於新河嘉林以掣山西敵兵並乞軍火

十一月十四日傳見各將備於淵亭寓所勉以黑旗已見

請纓日記

卷三

天

廷旨各宜奮勇立功並與淵亭酌懸賞格巡視河隄礮臺臺上無兵僅有礮手即以隄外七營護之也礮皆笨鐵大者不過八百觔前後巡視三次竊疑無用十一月十五日法兵由東北角陸路擊北門營七營迎敵余與淵亭觀戰於東城堞下法船桅礮懸擊城中炸彈屢過左右下巡塵市論民無驚旋內城與芷菴漢甯琴石登臺觀戰歷在目法兵已卻退據一村七星營率旗直進法槍自村擊出煙燄漫空李應章軍在敵所據村對面一廟滾槍環擊我軍大勢得手方余之在東城也淵亭傳令黃守忠吳鳳典朱冰清由東抄入北門

敵後至是凝望抄兵不見旗影而李應章遣弁至獻賊七級甫降望臺忽報黑旗兵敗入城城未閉法兵已奪頭柵余急徒步至北門押隊復戰並調賈文貴帶隊過北助李應章滇軍在西列隊未戰已退亟以契箭調扼北門奪回頭柵軍心畧定而七營之地均為敵有並奪據河隄礮臺淵亭嘗將士不已詢其所以致挫淵亭則嘗官軍先遁官軍則咎劉榮瑀之七星營實則隄下礮臺先為敵碎一彈入礮口礮裂軍聲一譁各倉皇走敵遂乘之而據我軍壘搶登河隄矣河隄高與城齊又緊接北門市柵我軍不得出路淵亭責守忠包抄何以不

請纓日記

卷三

天

至則稱溪阻繞行及聞我軍敗遂折回耳淵亭怒不可遏獨命右營出扼市柵槍聲斷續若緩若緊二鼓余坐城下召李應章賈文貴張永清曰劉提督此際難與言我等何計奪回此隄三將曰惟再戰耳余曰浪戰無益宜出敵不意襲奪之眾曰諾乃懸重賞挑死士首登者准保守備花翎約定四鼓進兵旋內城命親兵具粥食士坐不安席入市巡視居民四鼓張永清帶隊直衝李應章賈文貴帶隊橫衝隄虜亂槍齊舉我軍三進三卻越南稀見月色是夜獨明如晝照見鬚眉不能暗襲張永清部下死六七十人終不能奪隄五鼓淵亭入內城

問計商乞北甯軍並議分守四城

十一月十六日辰刻參贊梁輝懿來見議懇援於北甯  
余知北甯必不來援而不得不徇其請飛函黃趙僅調  
余所部黃雲高尙國瑞兩營而已下令閉外四城禁民  
外徙恐亂軍心無如越主我客條令格格不入教民混  
雜其中無從辨其良莠淵亭調全軍入城獨七星營在  
東門外滇軍及余所部紛請卹賞傾囊付之余是時無  
權無饑無兵無軍火而眾軍仰於一人擁虛名而無實  
際身處危城真無可奈何也三鼓巡閱四城城薄不能  
支帳堞多兵少踣漏特多環城植竹視外不能明聞風  
請纓日記

卷三

三

聲疑寇在左右乃知竹林不可為城也至北門與淵亭  
坐堞下窺法兵露坐隄上悄寂無聲五鼓歸寓不眠者  
兩夕矣明知城萬難守援必不來而不敢稍露去志惟  
暗檢日記信札付僮密藏

十一月十七日黎明法兵攻北門我軍力拒轟斃無數  
火包下擲竹根為焚敵尸縱橫城下稍卻辰刻又攻而  
輪桅擊礮碎鐵滿城婦孺驚哭敵又懸巨礮於西門古  
刹更番轟擊已刻槍礮復震細彈雨落灑遍內城余寓左右  
無人色午刻槍礮復震細彈雨落灑遍內城余寓左右  
礮彈著地開花不知所避廚下盂盤粉碎滿空鴟鳴派

差官持令箭督戰芷菴琴石走探消息未刻攻愈緊賈  
文貴在北門告彈竭瞳視無以繼之莫矜智守西門礮  
最烈城崩樓毀軍無立地馳騎請派鋤夫四十人築地  
營倉皇得十六人負鋤往阮廷潤遊余坐城根避彈申  
刻西門急甚再派差官督戰忽報黑旗俱下城寇已入  
城急旋寓戒左右勿動親立南門問劉提督何在無應  
者惟見兵民蟻竄而槍聲已息南城越兵驟然大礮改  
著白衣知事不可為乃乘馬率親兵八十人差官數人  
趙漢甫賴子容農耀霖走東城越濠而出獨不見芷菴  
琴石立橋頭鳴號齊隊坐馬旋逸左右以無韁馬進狂  
請纓日記

卷三

三

馳不可勒乘而顛者再差官黃某易以己馬乃整隊行  
天暝不知所之欲走黃佐炎營而南門火起不敢行欲  
取道北甯而敵輪據紅河莫能渡欲繞上三十里由屯  
鶴渡江而倉皇無識途者且不忍舍淵亭當是時東西  
北三面皆寇退路獨興化乃南向繞西以行回望山城  
火光燭天兵民男女以萬計紛走田野大呼隨我轟來  
而雲陰蔽月溝橋莫辨更無一識往興化路者以所行  
非大道也夜約三鼓暫憩嶺坡親兵失散僅四十二人  
矣聞鼓角聲料離城未遠再率眾行過村不啓柵然槍  
鳴鼓如抗敵者農耀霖解越語告以官軍大隊且至乃

放行折旋幾五十里而尙在山城三十里內各軍將領不見一人忽遇黃守忠部將鄧遇霖帶殘隊至詢淵亭不知下落問渠何往曰隨大人轟行耳席地頓刻眾忽奔旋失鄧遇霖所在命差官王得標帶親兵探路爲亂民攙擁又散去二十餘兵王得標亦迷失不歸再行爲橫潦所截盤旋不得出遇莫矜智琴石亦至乃知先偕芷菴出城途半相失已足痛莫能步矣假坐差官無鞍馬同出橫潦中稍息藉草坐擬投不拔縣待會淵亭意不欲遽渡沱江也而無人識縣所在覓鄉導輒逸去遇張永清始知淵亭芷菴已馳在前並云淵亭初出南門

請纓日記

卷三

三

聞余未出痛不欲生間有人能入城護出者賞銀二萬芷菴繼賞五萬應者六人臨橋而返張永清繼出遙見唐字旗始知余幸無恙也聞淵亭已赴不拔縣乃與張永清莫矜智及左右覓入民家小憩竹樓倦極且餒襟襪透溼假寐須臾而天曙矣

十一月十八日黎明行馬上沈思潸然淚下申刻抵枚支關吳鳳典權稅處也關人封豕款餐不食蓋一日矣宿此函報諒山北甯雲南知淵亭芷菴佐炎均在不拔縣

十一月十九日李應章賈文貴及黑旗將備各率所部

陸續來會相見跪哭芷菴襪行至因涉水履溼脫繫於鞍馬逸遂失履也不禁失笑

十一月二十日渡沱江入興化城寓按察署中巡撫阮光碧曾晤於山西老成可談劉團潰後半入十州半入興化淵亭在後收集潰隊余急權出示許照官軍給餉以固眾心劉軍桂軍雲軍彼此失馬失眷屬互訟搶奪終日不遑理處其攜掠越人子女者余贖付越官男六兩女三兩第走卒僅負五百銀出兩營勇饑皆賴此北甯不通甚憂不給矣

十一月二十一日淵亭來見急與商整頓潰卒興化地

請纓日記

卷三

三

極貧無布縷製衣衾強忍夜寒倉米不多軍苦乏食而去寇僅七十里軍火且蕩然矣聞彥帥定本月二十五日由省啓節赴邊

十一月二十四日雲軍統領總兵丁槐衡三帶親兵數十至興化義帥付銀四千兩慰給潰軍約余赴保勝晤商軍情觀丁統領掘地營其制掘地作方院深六尺大小度地勢爲之院內四圍密豎大木出地尺許開槍眼上鋪大木覆土取其低不受礮遙見不知有營也院背開地槽向敵爲通入院院口有柵一人閉柵坐則院內數十人皆不得出既可避礮且免潰走此當日滇匪避

礮礮之法以守地方誠善也或迴環掘數營皆於地下開槽營營可通互相策應水米藥彈均儲其中又於地營外開曲折明槽人頂齊地寬僅尺五長至一丈即轉太寬彈易落入一丈即轉彈雖落亦僅擊及一丈也明槽所以護地營恐軍全在暗阮不明敵情也地營三丈外用槎材樹枝以藤纏之密排三層是謂鹿角架防敵衝突再於四角埋置地雷尤為有備但須離本營二十丈遠始不自轟

十一月在興化日與淵亭議復山西之策苦無槍彈劉軍所用槍與桂軍同而雲軍之槍不類彈難通用足見請纓日記

卷三

三

槍式不可太雜也淵亭遺韓再勳劉肇經帶隊二百繞道太原赴北甯請領槍彈並所賞銀北甯僅付二萬粒不值一戰賞銀全無

十一月二十六日訪阮廷潤於臨洮府鄉中拒不見以病辭強入見實臥在床慰語而去我帥據營報奏山西失守由總督布按開門延寇然阮廷潤阮文甲輩雖無禦敵之力殉城之節而平日供給各營城陷同走尚無通敵之事余深知之聞越改立之嗣君於十一月初二日暴卒或云畏法逼自盡或云奸黨進毒國人立阮福時所繼第三子或云即阮說之子芷菴琴石閒道回北

甯琴石入關

十二月初四日黃軍門函調李應章賈文貴率隊回北甯並不函余可異之至左右俱不平但兩營在此饑銀無出即聽其去

十二月初六日起程赴保勝陸行三日至館司乘船逆流行船甚小兼坐竹舟倍程以進每三更始泊登岸造飯朔風峭寒僅著單布衣一襲一路窮山惡水過大灘一名蓮花灘又曰佛殿灘白雲翁岸浪聲雷鳴荒渺蒼幽如有魑魅往來情狀疑非人世也過文盤州水面火光若遠若近夜照舟行人謂江上最靈祠神佑俗呼漢請纓日記

卷三

三

漢廟祀最虔荒誕無稽

十二月十五日抵保勝我帥已於前一日啓行不及見彥帥適於昨日臨此謁於關帝廟慰勞甚至為製絲袍會尊贈鞞冠紬料補送薪水四百兩又別餽銀兩備用余訴黃軍門所撥四營有名無實之故彥帥勸以忍耐待時閱歷之言受益無限與營務處湯幼菴觀察同居竹屋中淵亭養子成良照料極周

十二月在保勝欲旋興化彥帥留待同行連日召飲接談備承關愛閱徐曉帥奏報山西失守稱北甯斷無他虞

廷旨責其語涉誇張是否確有把握蓋已料北甯之不足恃而是時曉帥尚在前敵欺蔽中也先是滇粵驛奏山西不守疏未到京而都中已閱洋電有旨詢劉團下落並問唐景崧是否亦在北甯疏述小臣上係

宸厪伏感增愧又我帥先據興化營報入奏稱劉永福唐景崧不知下落

廷旨著速查二人蹤跡報聞至是彥帥復奏唐景崧現抵保勝臣留在營俟各營到齊同赴前敵

十二月除夕與湯幼菴暢談甚洽惟念此身本留桂營請纓日記

卷三

美

今羈滯滇邊形殊不類悵然欲泣聞曉帥出駐諒山即夕上都中諸大臣書曰法人據山西後日修守禦滇桂兩軍偶通文報為日甚遲聲勢實不易聯絡竊維今日兵事為中外大局所關外之高麗緬甸內之臺灣瓊州皆視越南一隅之存亡以為安危誠不可不用全力以圖挽救今者法人固與我為敵越人亦將與我為難該國半載之內三易嗣君臣庶皇皇類於無主教民土匪乘釁稱戈適足以助敵氛而棘我手竊謂越事冀有轉機固賴邊軍得力而欲培其根本以靖亂源則莫要於遣師直入順化扶翼其君俾政令得行北圻以定人心

而清匪黨則敵欲自必稍戢軍事庶易措手恭讀

諭旨飭令疆臣前往順化安戢亂民誠為大處經營之策粵督謂海口為法人所據我船不能前進滇督謂雲南門戶為重出關伊始軍心未定未便舍近圖遠自均係實在情形第此舉實屬至奇既不專予法人以保護之名即可以堅越人臣服之心而為北圻戡亂之一助惟不必封疆重臣崎嶇前往耳去秋越都內亂景崧嘗函商徐中丞謂宜派兵馳赴順化聲言查勘情形即藉以駐守海口庶免法人乘機佔據越官並願景崧前去因其會至順化熟識樞院諸臣可以商辦一切惜不果

請纓日記

卷三

志

行遂致法人有裔順化撤黑旗之事國中震驚聞外惶惑而黑旗氣燄頓潛消暗沮於冥冥之中以至於失事及今為之猶有補益國都首也外疆四支也未有不扶其首而能救其四支者也夫至今謀越南者惟兩策耳若不為藩服計則北圻沿邊各省我不妨明言直取以免坐失於人若仍顧藩服名義重在圖存則應有官軍直入順都假

天子威靈正其根本疏其血脈俾內外臣庶知國有君然後民志定而奸萌亦戢即我關外防軍亦因此而名正言順旗鼓堂皇士心為之一壯否則首鼠兩端未有

不歸於敗者也查北圻可由陸路繞赴順化雖云轉運艱難而昔商之黃佐炎謂其都中猶可支應糧饟官軍不經海口即不慮其扼截遠獻芻蕘以備採用

請纓日記卷之三終

卷三

素

請纓日記卷四

灌陽 唐景崧 維卿

中法書局藏書

光緒十年甲申正月初十日隨彥帥乘舟東下軍約萬人十五日抵家喻關距興化三十里彥帥駐此余同興化彥帥奉派兵入富春之命奏稱道遠不便行師此旨乃在山西未失之前也至是

廷旨屢責滇粵聯絡聲勢固守北甯然自山西失後道路中梗文報且阻遑論軍聲黃佐炎梁輝懿阮廷潤均出辦糧淵亭謁彥帥極荷優禮其將備均蒙賞有差編

請纓日記

卷四

十一

其軍為十二營敵蹤時至三江口為淵亭擬約法人會戰書書曰越南三宣提督義良男劉致書法國兵頭為約戰事竊聞法蘭西海外最強之國也本提督於十年前與爾兵頭安鄴接仗一戰斬之竊笑強國之將不過如此而李威利尤爾國所共稱良將者本提督又一戰斬之其餘陣斃大小兵頭不堪悉數計自去年四月以後爾兵一敗於紙橋再敗於懷德三敗於丹鳳矣君子不欲多上人本提督因休息全軍退駐興化意謂爾兵頭必知愧悔不復尋讎乃近日以來又時以兵窺伺沱江徘徊而不敢渡可笑可憐無賴已極本提督細推其

故爾國所以屢尋我戰者實欲一勝而全據北圻耳大丈夫作事磊磊落落以法蘭西海外最强之國而爾兵頭率兵數千人鼠伏江干施放槍礮膽小氣餒不值一笑何妨堂堂正正渡江而來決一勝負爾勝則本提督即解師而去讓爾全據北圻則以爾國所最忌者獨本提督耳我去則無人與爾為難一戰成功豈不甚便如爾不勝諒亦無顏在此勢必卷甲而歸無勞本提督之驅逐矣兩國成敗在此一舉何必多苦生靈致負天地好生之德乎今與爾兵頭約三日不至期以五日五日不至期以十日十日不至則本提督即當布告中外四

請纓日記

卷四

工

海九州必羣起而非笑之法蘭西其何以爲國耶夫本提督不過此數千人耳爾有堅船而我無之爾有利礮而我無之戰具萬不及爾邀約而來有何不敢竊料爾兵頭必不肯忍氣吞聲猶願後瞻前而不敢至也且勝負亦兵家之常耳何必畏之過甚爾畏不來其恥更甚於敗深望爾兵頭之熟思而審處也翹盼旌旗切切此約

正月在興化數晤淵亭痛哭而數其非且以利害激勸之淵亭流涕無辭傳其將備同坐一堂責以大家改悔奮圖恢復淵亭謂此際無論何處協饗均置不言且俟

一二勝仗後道路既通再議請饗並願自當一路不求人助

正月二十四日上曉帥書曰恭讀疊次

諭旨飭防軍固守北甯而

聖意又似不僅以守了事者且時局亦實非一守所能了事也前聞北甯軍請任河內之役時不可失若必待滇軍劉軍三面合圍不卜能否有此快舉不如先盡其在我者今日桂軍亦聊厚不爲薄矣似不必以山西未復緩圖河內但攻河內我當先據嘉林方有進步嘉林既有敵壘我軍誠不易紮此際司兵柄者當於萬難中

請纓日記

卷四

三

做事舍功名性命而圖之景崧固無能爲役而撥領四營在斷而不斷之間威令不專難期得力擬請另行指撥四營專歸節制即當親率馳往進據嘉林仿造滇軍地營立定腳根再築礮臺攻其敵壘嘉林占定大軍繼集始有進圖河內之方惟乞飭備大礮十位火藥二萬觔鋤鐵五百具木料北甯甚便地營一夕可成勝於堞牆軍心較固如蒙允准景崧即開道馳赴北甯乞勿爲羣議所撓謠言所惑竊念中丞以經世之才懷滅賊之志而前敵未能迅起圖功自讀去臘二十三日諭旨任事諸臣不得不愈加奮勉敢以書生微命鼓舞



羣才兵無萬全時當速戰不必分別明仗暗仗且混戰  
數次則各路之軍皆奮起矣伏候鈞示

正月二十六日彥帥進駐興化淵亭請示機宜並言進  
兵不可過遲當速渡江彥帥謂

朝廷仍責劉團戰而官軍守欲劉為前驅而滇軍為接  
應淵亭願自為一路請雲軍以一枝出屯鶴一枝逼廣

威黑旗獨渡河傍山而下計終不決彥帥連日開導淵  
亭及各將備義盛情深而淵亭仍不免有徑行其意之

處漸與丁軍不睦故彥帥主合淵亭主分  
正月三十日接北甯警報法兵將攻北甯彥帥商遣淵

請纓日記

卷四

四

亭馳援北甯淵亭念北甯不救之怨不欲往請擊山西  
余曰人不救我而我救人此大丈夫豪傑之所為也且  
能救北甯即可蓋山西之恥今復山西萬難何如救北  
甯使淵亭請偕往允之

二月初一日彥帥入奏遣唐景崧率劉永福全軍星夜  
馳救北甯即日偕淵亭拔十二營起程初二日渡屯鶴  
在山西上三十里即三江口承平時商賈輻輳今就蕭  
索法兵咫尺竟穩渡而過

二月初五日抵北甯余入城見黃趙兩統領淵亭駐兵  
安豐縣距城七里初七日淵亭輕騎入城時法蹤嘗游

弋北甯五十里外芹驛關者又名普濟屯北甯水陸之  
要口也上年我軍備不敢深荼越境此地早為法據今  
黃趙始謀奪之趙棟卒三隊進攻遽為教民截回法遂  
輕我而北甯禍速矣王朗青方伯定邊楚軍八營方棣  
生觀察威遠東軍五營陸續將抵龍州彥帥奉節制廣  
西各軍之

命旋奏辭

二月初八日晤黃趙問戰守之策趙稱體羸多病將士  
驕蹇願乞休讓賢黃稱布置尚密城堅可守俟王方伯  
楚軍出關再議進取余曰寇氛速矣楚軍恐不遽來竊

請纓日記

卷四

五

經山西之共橫覽北甯城戰守兩不可恃備多力分紮  
營太散呼應不靈不能戰也城雖堅而無藏身避敵之  
地不能守也應速於城外十里要隘處所開掘地營以  
守野為守城黃曰城有四營吾誓負城而守敵其如我  
何余即日上曉帥書曰初五日偕劉永福率其全軍抵  
北甯駐紮城外目前雖無戰事仍屬該軍暫留晤及左  
右路統領右軍擬擊芹驛關左軍擬俟楚軍到齊再商  
進取語各有理景崧莫能贊一詞也至於嘉林之役則  
較芹驛為尤難攻芹驛倘以為不可則攻嘉林愈以為  
不可矣而察北甯實乏大礮無具攻人往嘉林必需是

物故前有十位之請戰具攻具亟宜講求彼有船而我無船已輸一著我並制船之具而無有彼族料我不能渡江愈肆驕橫北甯軍壁雖厚實不足當一巨礮亟應仿滇軍開掘地營竊經山西一番閱歷應知兵法但僅能獻言於兩統而事莫能自主目賭焦急日復一日月復一月矣撥領四營已成虛設且又未併紮一處不然亦可盡我四營之所為奈何併此而不能也本擬即赴諒山親承教誨因欲踏勘四處防所稍遲就道

二月初九日曉帥來書欲以劉軍攻嘉林彥帥來書欲劉軍紮永祥安朗一帶即日復彥帥書曰初五日行抵

請纓日記

卷四

六

北甯恭上稟函諒邀垂鑒劉軍初駐安豐縣縣官不能供米現已接近省城仰給於張登檀北甯敵未來攻據報法人取有民船數十艘截去首尾及船端橫板扣以鐵釘不知何用曉帥擬以防軍攻芹驛關以劉軍攻嘉林府即可扼阻敵船入諒江湧球之道所以固北甯後路也嘉林之鉢場敵有礮臺為輪船入河內必經之路我軍奪據鉢場即緊扼敵人之咽喉河內山西不戰自困借此等絕好地勢我不早據坐讓與人事急始爭恐費盡移山倒海之力亦未必能得手中國自誤往往如此可歎可歎且北甯礮位甚少大礮尤少其何以攻即

攻而得之其何以守景崧會商黃趙謂以講求大礮為第一要著劉軍擬暫屯慈山以備策應時聞警報未便即旋來示該軍將來可屯永祥安朗一帶以便桂邊接濟且可乘釁而襲山西誠為穩策屆時相機導辦

二月初十日帶親兵二十人差官四人赴諒山留親兵六十人暨賴子容左右人等寓北甯十二日抵諒山謁曉帥曉帥曰北甯不可保兩統領誤我深矣十三日辰刻趙統領報十一日失扶良扶良距北甯省六十里陳得貴李極光翟世祥覃東義各帶一營扼守處也據報是日陳得貴力戰半日馳騎乞援黃統領久之始遣韋

請纓日記

卷四

七

和禮帶守城三營馳往半途聞扶良已潰乃折回余曰殆矣北甯已矣曉帥驚詢余曰豈有以守城之軍而往救前敵者一敗即不歸城孰與守城趙又言淵亭不肯用命曉帥屬營務處黃子壽商余能往北甯督劉戰否余曰事急矣請立行即走辭曉帥曉帥俯思曰北甯危地汝不入亦宜余請試進立馳馬行十五日抵郎甲距北甯已近尙隔諒江湧球兩河二鼓聞法人已據湧球山頂猶冀不確策馬夜進盡夕奔行

二月十六日黎明渡諒江入諒江府署芷菴及張幼亦大令在焉兩君於十四日出北甯坐此探危城消息也

余將渡湧球幼亦止之自願親兵太少遂奔浪山緩南軍提督王洪順子鈞營連壁峯時為彼營官欲假親兵渡湧球入北甯子鈞止之曰似有凶耗姑留一夕探確再行

十七日在緩南營開北甯已於十五日戌刻不守法人據湧球故我敗軍一人不得後退次日猶無消息也黃趙不知所往余亟返郎甲心如死灰有自危城逸出者詢知確耗十一日之失扶良也二十二十三十四等日未接仗時守城外者僅黃統領所部韋和禮黃玉賢李逢楨尙國瑞黃雲高賈文貴六營守城內者僅參將蔣大

請纓日記

卷四

八

彰一營千總黃效賢兩哨餘俱分屯欖山慈山桂陽新河左河六頭江三江口等處趙統領所部之副將党敏宣八營遠避六頭江外屢調不至總兵陳德朝六營紮新河法人故作攻勢以掣之趙不敢調北甯四十餘營四面散紮不能接應十五日法大隊由扶良進犯北甯黃趙各率親兵督韋和禮尙國瑞黃雲高賈文貴四營拒戰於十里外皆左路軍也韋和禮腕中槍傷尙國瑞賈文貴俱微傷苦戰不能撤黃統領呼淵亭黑旗一展敵少卻而淵亭不欲戰持契箭束手行開黃守忠率旗進淵亭喝止之黃統領示賞二萬金淵亭終不令黑旗

馳前一步正相持開法輪突駛入湧球而守湧球之提督陳朝綱兩營聞礮頓潰周炳林營在附近亦潰敵奪湧球曳礮阜頂俯擊北甯城彈三落城市譁奔越官張登壇等開城遁黃趙猶在陣前驚聞後路失亟撤隊回城亂軍蒼黃勢不能守黃統領閉戶將自縊周炳林陳朝綱尙國瑞攜提督印強掖以行遂與趙統領並奔太原勇營四潰淵亭次日亦全師退太原旋回興化彥帥聞十一日扶良警報再遣提督吳永安帶兵二千馳救至太原聞城陷折回

請纓日記

卷四

九

戰初視敵太輕又慮都中之畏戰而就也和也故屢奏敵不足平以堅戰志事雖敗而其心固可諒也特年衰多病而又為人所欺蔽耳陳得貴失扶良陳朝綱失湧球罪固難辭然扶良礮臺無利礮湧球亦小礮守扶良不止得貴一營而得貴獨苦戰半日他營則壁上觀也得貴為提督馮萃亭舊部馮會劾徐得貴實結怨於徐及徐擢巡撫遂撤萃亭之猶子兆金帶左路營者並撤得貴得貴重瞳素驍勇黃軍門保留前敵扶良敗徐劾得貴首失礮臺得旨與党敏宣俱正法党敏宣軍中積猾也趙沃庸懦其

作奸肆欺皆敏宜居閒畫策故爲其所挾不遵調度率  
八營逍遙河上及北甯陷敵犯諒江敏宜適以未戰全  
師過諒江遇敵詭稱覓統領馳去不顧其巧猾多類此  
陳朝綱有口辯與周炳林同綜理黃軍門營務十四日  
議以劉軍千人守湧球淵亭辦地營十座翌晨忽變計  
不守湧球或曰周炳林輕視之故怒然淵亭自是矯矯  
難合也淵亭十五日之不助戰也初不料官軍一敗遂  
至失城意待危極而後救以顯其能然束手不戰其於  
黃軍門舊情豈能稍無遺憾哉徐中丞有家丁把總韓  
姓者負寵干政時以意毀譽諸將輒見聽扶良報至中

請纓日記

卷四

十

承命與關姓千總齎契箭一公牘一親兵四人馬六匹  
馳赴北甯促淵亭戰十五日辰刻抵諒江韓把總聞礮  
聲止不渡關千總曰汝以牘箭付我我入北甯韓不與  
遂返報中丞曰及諒江思所齎文或有斥劉語觸所怒  
不敢投中丞頓足曰噫吾文乃賞二萬金何不投汝誤  
矣韓繳契箭昂然去

二月十八日在郎甲賴子容等自危城逸出去日記  
是日法攻諒江府我軍于德富甘乃斌李定勝晉文治  
等營敗績李定勝並幫辦郭湧泉俱受傷王提督緩南  
四營由浪山退紮郎甲前二十里之左溪黃軍門率殘

營至桃觀總距郎甲三十里  
二月十九日由郎甲回屯梅法攻左溪緩南營敗績退  
屯梅法兵至郎甲我軍火器全儲於郎甲至是盡失于  
德富等營俱退屯梅

二月二十日返諒山謁曉帥曉帥方寸已亂調度倉皇  
忽欲更營制忽議撤營官或互換駐紮之所號令紛歧  
左右淆惑檄楚軍駐前敵而王朗青見事敗不肯前余  
力陳此時寇在咫尺宜先收潰卒定人心備糗糧集軍  
械扼險堵禦勿令殘軍散處致敵蹤再入屯梅則諒山  
不可保曉帥曰前敵孰當此任者吾營務處乃文案不

請纓日記

卷四

十一

可行奈何惟足下敢任事可幫辦營務爲我一行余慨  
然許諾即日檄下人皆曰愚哉維卿也此何時而受亂  
軍之任乎強寇在百里地無宿糧兵無關志必敗之道  
奈何以身入虎口也余曰中丞待我厚自入劉營有微  
勞必奏達今事急不爲分憂非所以勸忠義且鄉關之  
難烏可坐視明日遂行

二月二十一日輕騎抵屯梅寓長慶府署黃軍門適至  
短衣黧面相見黯然閱曉帥奏報北甯失守疏有黃桂  
蘭趙沃棄地先逃語軍門曰吾其死乎王子鈞以緩南  
四營駐府城外併立一大營曉帥檄回諒山候撤余力

止之函稱四營雖非勁軍然已部署整齊不宜驟動並議以于德富甘乃斌兩營紮宮館在長慶府前以李應章王正明黃忠立各營守觀音橋以扼大路在宮館之前以党敏宣謝洲陳天宋党英華守谷松谷松在屯梅之左二十里隔一嶺由谷松走那陽牛墟可入諒山谷松下九十里即船頭輪船可達明知党敏宣無能而其軍未戰尙完整布置畧定時同寓有提督康得勝招集潰軍州同耿在田爲營務委員康暴而耿奸難與共事黃軍門既來統領未卸軍事猶應與商甚憂掣肘

二月二十二日曉帥調王正明黃忠立往守谷松猶未

請纓日記

卷四

三

接余昨夕書且欲以右路軍併爲一路也李應章黃雲高尙國瑞賈文貴四營仍撥隸於我遂以李黃賈並陳得貴營守觀音橋尙國瑞守巴壇嶺是日法兵破太原

二月二十三日恭閱總署電本月十九日

旨據李鴻章電報北甯已失官軍退至太原曷勝憤懣著岑毓英激勵諸軍設法進取徐延旭株守諒山毫無布置殊堪痛恨著收集敗軍盡力抵禦已有旨將該撫先行摘去頂戴革職留任如再退縮不前從重治罪瓊防愈急若有疏虞辦理更形棘手彭玉麟張樹聲等務當認真籌備惠州會匪迅即撲滅以清內患欽此

二月二十四日記名提督章和禮傷歿於軍修五樸誠勇敢爲諸將冠黃軍門哭曰汝得死所矣曉帥撤調各營之檄朝夕紛下余向黃軍門籌商布置軍門無語不勝焦急

二月二十六日上曉帥書陳前敵籌措情形書曰本日接讀諭函王方兩軍如肯紮屯梅此生力軍尤爲得力當紮觀音橋爲第一重隘口然崧竊料未必肯來也現飭于德富在宮館土嶺築壘開濠當由左軍添派兩營爲第二重隘口綏南四營併甘乃斌一營現已紮定屯梅此處不必多營其餘左軍殘破之營當一概退紮後

請纓日記

卷四

三

路有糧之地及時整頓潤良應岳四營即在中路作爲游軍如此庶眉目清明各專責成不然則亂雜無章米糧且乏勢將不戢自焚矣今日之黃軍門雖以軍事就商而默然無所可否渠兵權未卸豈能入壁而奪其符至康提督或飭其往加關督束党營此地亦關緊要恐党敏宣仍視爲兒戲然不敢謂該提督遂能得力也頃據潤良應岳四營會稟自去年十二月初八日成軍後至今應字營借領到銀九百八十兩良字營借領到銀九百八十兩岳字營借領到銀九百九十兩潤字營借領到銀七百六十兩有由黃給有由趙給每營每月究

竟應領若干未奉明文號衣帳棚並未領過乞將舊餼給清等情查該四營尙能打仗既不願舊統之含糊又不願連美之督帶此等悍卒儼不示之恩信必難爲用應請飭收放局查明四營餼項前議章程算清起訖數目按數給付以固眾心又聞李應光招來二百餘人而趙道分爲兩營派李福良管帶一營一爲良字營一爲應字營實則李福良僅帶二三十人餘仍歸李應光管理而李福良領餼李應光代養其人因此不平亟應撤去李福良虛營查明該三營實勇若干照數給餼此後軍事總宜條理分明黃趙兩統事多徇情遷就截此搭

請纓日記

卷四

古

彼以致混淆而恩威人俱不受惟此四營究應附於何軍抑聽自成一旅是否仍用連美督帶伏候鈞裁  
二月二十七日上曉帥書曰現飭李應章一營在觀音橋挖濠築壘具規模再當逐加整飭景崧能驅動一營則盡一營之力今無餘力扼清花江僅能以觀音橋爲第一重門戶昨請黃軍門移駐宮館則前敵得有統率軍門徘徊猶未決也惟是左軍已齊亟應及時整頓若不退紮後路則方道威遠軍不必進駐屯梅營多而雜且難辦糧屯梅之東有土嶺數重越嶺行五十里即船頭嶺端宜紮兵以截賊路此處近綏南營屢商於王

提督撥軍往屯祈飭下趕緊辦理長慶市口以一二營駐守可矣潤良應岳四營仍以連美徐爲約束之或就範圍不必紛更尤妙景崧明日再往宮館觀音橋督工擬俟濠壘壘成再造地營緣此際兵勇傷亡勞苦督之過急轉致畏難潛逸誘掖行之則較善至招集潰勇係康提督一手經理當必稟聞

請纓日記

卷四

圭

軍門派陳得貴併駐於此現已開濠築壘各勇躬操土木尙耐辛勤從此督勵習勞粵軍非不可用于德富在宮館亦於土嶺動工惟嫌不甚合式俟其規模龐定再議增修于德富自願約李極光同紮宮館此觀音橋宮館駐營之大畧也至清化江及觀音橋之東當以何營駐紮仍由黃軍門自行酌派王提督返屯梅後當促其以二二三營移屯土嶺防船頭之來路府城不必多營市闌清淨而後百姓安閒貿易自來米糧易辦此際極宜以靜制動不可張皇否則不獨聞警仍奔即敵不來亦將自亂現在前敵各營皆經切諭不准再占民房或布

棚草篷務要聯絡一處蓋兵住民房匪獨慮其騷擾且一聞敵至勇丁非避匿村中即逃逸村後營哨官各不謀面此即致敗之由聯絡立營則耳目不至隔閡此為整頓粵軍第一要義屯梅布置畧備則方道之軍不來亦可惟谷松一路亦最緊要景崧無力兼營康提督在此專收潰勇他無所事若往營則留養二百餘人難於位置此皆右路之軍不肯另編為營願歸舊伍則以舊饑未領起見亦屬人情康提督必欲編營自帶豈非武斷且以一衙一市之偏狹相聚易囂誠有未便並有全哨之人待覓舊主既係相依不散即不得以潰勇論

請纓日記

卷四

六

均宜遣歸後路就糧以待本營營哨各官然康提督意氣用事難以理論是否調往營伏候鈞裁  
二月二十九日接曉帥書議以余總理前敵營務節制諸軍公牘繼至復幕府王子壽太守王芝山大令書曰一昨接奉復函備聆種切前書所謂撫綏約束自有精意者大致不外人情物理而已即軍令亦在人情物理之中也今日之敗實由於平日備禦無方不能專惡勇丁鄙意挫衄之後軍無長物傷病交加仍當以恩惠為主而後嚴申紀律如粵營本係防戍為日已久故有眷屬積習相沿已二十年今有攜帶婦女之禁畏法者匿

置鄉村臨陣則仍多顧戀玩法者偷渡關卡罕獲又類於生離愚莽之夫不無異議難免生心不如傳飭各營自營官以至勇丁凡有室家者准其開呈清單給以護票派人送置關內其新掠者未改裝服一望即知概付越官收同似為情法兩得自此以後再有軍中攜帶婦女者即按軍法從事務請兩公先以此意陳諸大帥期見施行同心同德之士一時實無其人逸少對山皆非其選不可任以大事陳朝綱周炳林皆滑懦無能竟敏宣陳朝綱尤左右兩軍之罪魁黃軍門悔之已無及矣  
三月初一日曉帥函請黃軍門退諒山養病檄余總理

請纓日記

卷四

七

前敵營務所有長慶前敵及分防陸岸各營概歸節制調遣黃軍門即日啓行余適往觀音橋未得晤商途遇陳朝綱周炳林謂軍門屬留某營退某營余姑應之而點驗軍實之委員唐繼宗適至擬點名後再定各軍去留營官李潤縛送索饌什長二名營門正法  
三月初二日各營將備來見黃軍門既回諒山余稍有權於是另籌布置本日與唐繼宗點驗陳朝綱周炳林葉逢春李逢楨四營陳周葉皆不可用周營尤多老弱李逢楨一營差可人少不留四營均飭退阮排初三日點驗黃玉賢章和炳寶奇助二營留寶營黃章退紫叩

波繼點綏南四營及甘乃斌一營初四日點驗賈文貴  
尙國瑞于德富及李應光高岳嵩李潤李福良等營所  
謂應岳潤良四營是也四營乃九頭山之黨歸連美督  
帶初五日點驗李應章陳得貴李極光黃雲高陳世華  
五營議以陳得貴李應章寶奇助守觀音橋以黃雲高  
賈文貴陳世華守和樂社社在橋東可由清花江走小  
路經此至宮館也以于德富李極光守宮館以應岳潤  
良千人爲游軍在觀音橋宮館上下以尙國瑞紫宮館  
後以王提督綏南四營甘乃斌一營守長慶府又分紫  
士嶺防谷松此由長慶府至觀音橋正路之防軍共十  
請纓日記

卷四

六

八營皆殘破不滿五千人長慶之左是謂陸岸仍以党  
敏宣八營駐紮自此以後無甚變置矣曉帥時聞謠詠  
余概請勿紛更俾各營得以盡心壁壘惟鋤斧不全艱  
於興築軍火一棄於北甯再棄於邕甲後路存者無幾  
關外向無糧臺諒山地瘠糧少各軍百計搜羅數米而  
炊朝餐夕斷余每日巡行二三十里冒暑周流且無參  
佐函檄皆手辦苦不可言芷菴採米於五臺差費甚薄  
隻手理事亦極艱窮初二初三初四初五等日上曉帥書曰  
昨奉鈞札委總理前敵營務才疏責重無任悚惶黃軍  
門得信未晤已行據陳朝綱周炳林轉述以黃玉賢章

和炳寶奇助三營調回後路朝綱所部之陳得貴炳林  
所部之李逢楨併撤那阮僅留撥與崧之四營及李極  
光一營陳世華半營駐守觀音橋宮館等處不知係黃  
軍門之意抑朝綱等之計也崧謬承重付責有專歸大  
局所關不敢稍避嫌怨但未經點驗究不知何營可用  
亦未便驟決去留適唐令繼淙到來本日約同王康兩  
提督先點陳朝綱周炳林葉逢春李逢楨四營炳林之  
前軍中營人最不堪形同乞丐而軍裝甚足似無接仗  
被挫之形葉逢春一營全無號衣隊伍雜亂李逢楨僅  
百餘人情形尙無作僞陳朝綱一營畧整然守湧球要  
請纓日記

卷四

九

地而傷亡僅二十人是其未敗先逃之明驗俟事稍定  
必治陳周以重法始能作士氣而儆人心至諸將優劣  
更有不得不密陳者陳得貴敗軍之將本不可用况已  
撤管帶自應即飭退回惟既在此經營請俟工畢再酌  
去留陳朝綱周炳林葉逢春李逢楨四營即令退紮黃  
玉賢章和炳寶奇助雖黃軍門意欲遣退而亦未便遽  
從如察其可用擬即酌留一二營賈文貴尙國瑞非盡  
得力姑取其相隨較熟然察其不可用亦必去之總之  
實無一可恃之營也李應章少年不軌曾爲十萬人長  
身經百戰不得以山西一敗貶其將材且帶一營亦不



足展其所長容俟再衡其分量此外將材甚難而志趣之正血氣之俠者尤為罕購是在隨材節取而已楚軍擬紮何處鄙意谷松一帶遠可以襲諒山近可以抄長慶軍駐此時虛疏防或請楚軍移紮谷松即後來大舉進兵而由船頭以趨北甯亦是正路最屬相宜或方道一軍紮此亦好党敏宣最善逢迎探報絕不足據俟明後日點畢各軍即親赴谷松查閱以慰盡懷又書曰頃據越南右隴縣知縣黃廷金面稱探得桃觀總楊領兵將引法人由正路來攻觀音橋阮教化率教匪由觀音橋之東小路抄截觀音橋之後不知確否然寇來必請纓日記

卷四

干

由此兩路早在意中現飭前敵勤探嚴扼惟軍火甚形不足旗幟尤屬無用擬專挑快槍截擊隘口虛設旗幟於深林曲澗間以為疑兵而壯聲勢後路能濟逼碼則甚善若無有則鋤鏟斧鋤帳棚是為最要非斧鏟不能取堅實材料作地營也火藥乞解三千觔應用又書曰昨夕四鼓接奉兩次諭函及札一道知陳得貴已蒙恩准暫留當令力圖振奮以贖前愆現前敵營官之可用者惟李應章黃雲高陳世華尙屬足恃于德富人頗誠實與李極光台手周炳林葉逢春李逢楨已往那墟阮排陳朝綱已回諒山以上各營退紮處所皆距諒城不

遠請一律調至諒山整頓現留長慶各營各守要地軍心甫定若往後移誠恐不無驚疑似應就在防所整頓伏候鈞裁

三月初六日致王子壽書曰日來軍務紛紜致疏箋候前敵之事幾類於巧婦之炊鋤鏟帳棚軍火在所必需迭陳大帥尙祈開照俾得應手前途措置無不竭盡心力敵至必有一番抵禦干祈大帥及執事教誨頻頻而尤切禱者幸毋為蜚語搖惑致事靡定人言孔多或目有未及或慮有未周時有後先事有緩急有旁觀不知而當局獨默喻之者概不得執人言以為據其譏忌者請纓日記

卷四

主

更無論矣營制不可不更營官不可不換然此中煞費斟酌非一變即能得力而舊日營官哨長亦非盡不可用在用之如何將來亦應去四存六不宜紛更太甚恐新手於地勢人情有不熟悉不相浹洽者皆足債事現留前敵諸營營官有應易者有營官自願更哨長者配合得宜則一營抵數營之用不知目前即更易耶抑俟新章定後始併換耶右隴縣官黃廷金人本不馴而頗得眾心北甯陷後越民紛紛往投其山寨緊傍觀音橋我軍駐紮之地在其肘腋誠宜善為駕馭彼與黃雲高李應章陳得貴陳世華相得而與陳世華之弟陳福森

尤密此留陳世華半營之意也法人謂此人降則諒山不攻自得福森謂其近得法人書意尙徘徊欲觀我軍能否以決向背現屬其趨謁大帥渠意欲招一營微嫌前許三百兩之數不敷支用思得千金任勦撫教民之責即祈密陳帥座此等人非除去則用之而用之必滿其意方能爲我盡力卓見當以爲然

三月初七日親至谷松查勘營由長慶至谷松逾一嶺二十里陡狹難行晤党敏宣壁壘潦草面加責備敏宣駐軍地傳爲伏波舊營微有牆基不知何代營壘關外古蹟無一不附會稱新息也其地有城基依嶺蜿蜒由

請纓日記

卷四

三

鬼門關至此直達關內之思陵土州計長數百里亦傳爲伏波舊城遠不可攷或謂當日以此城爲中外分界下多大輒必前人用兵故跡也李全忠勇丁折毀民房立即正法

三月初八日傳黃廷金往謁曉帥曉帥先有書來許以月給六百金養兵協守王朗青楚軍入營又新增粵勇二營以六營紮南關四營紮駐驢後移駐諒山方棣生五營至龍州曉帥詢宜紮屯梅何處余覆謂客軍聽其自擇後王軍方軍俱分營往紮谷松而撤党敏宣三月初九日上曉帥書曰昨奉手諭垂問將弁中有可

用不可用者查現在可用營官除帶傷之李定勝翟世祥郭湧泉不計外陳德朝黃才貴陳天宋黃雲高李應章陳得貴田福志王正明黃忠立李逢楨均尙可用李極光連美雖非傑材俱尙穩當于德富甘乃斌誠實少銳氣綏南四營營官皆極平常雷永貞尤不可用尙國瑞賈文貴皆不得力哨長中則左軍右營右哨長都司李士純左營前哨長都司盧貴右路桂字營右哨長游擊陳毓承桂字營前哨長都司楊國安右路小隊哨長參將林祖德管駕右路水師千總彭文瀾新左營左哨長陳福森已故章和禮之文案文童歐陽登皆稱一時

請纓日記

卷四

三

翹楚此外哨弁中不無人材容俟續訪再陳武將與文吏不同用其寸長即不必計其尺短而巧滑者最不可用總之馭將之道全在平日情義相孚嘗有前勇後怯前怯後勇有勇於此部而怯於彼部者不可概論而一路中有數營必期營哨各官互相投合有一不睦即足債事此則賴統將隨事調停傾誠教育此中具有精義存焉至於大帥用人似不宜苛察瑣責伏乞臺端勿親細務專挈大綱日惟與幕府諸賢從容籌畫靜以制動一以制紛自能清明在躬志氣如神在事文武誰不惜伏芻蕘之獻切冀察納

三月初十日上曉帥書曰頃奉諭函垂詢李應章黃雲高尙國瑞三營有云勇丁衰弱不振等語查前點驗各軍惟李應章黃雲高勇最精壯有唐令繼宗親同眼見請詢唐令便知至尙國瑞之勇丁尙健前已密稟尙國瑞不能得力亦未敢稍存袒護現在前敵惟賴李應章黃雲高陳得貴三營現李應章陳得貴實奇助聯紫觀音橋相去僅一箭之地橋東小路是為和樂社黃雲高賈文貴陳世華亦近在一處距觀音橋二里許隔一小溪彼此可期照應此際兵力甚單不敢散紮故並清花江暫置不守也黃廷金必設法聯絡以釋塵注

請纓日記

卷四

五

三月初十日諒山聞法人將攻觀音橋黃軍門仍調退紮後路各營齊赴屯梅應援人多糧少飛函曉帥以為不可書曰本日周炳林葉逢春李逢楨各挑隊二百人共六百人又先鋒營張金泰率七十餘人來自阮排黃玉賢挑六成隊來自叩波韋和炳亦將續至據稱奉黃軍門令來屯梅助戰竊維由長慶以至觀音橋兵力雖不甚足如果同心據險非不足資抵禦如再不下死力雖多何益此地辦米極難羅掘將罄今忽來此多營軍食愈形支絀且各營已移出民居無帳棚者俱建草屋黃廷金請張告示招民回耕諸事辦有頭緒聞閩亦漸

安謐茲周炳林等倉卒蠶至勢必仍住民房是旬日嚴禁之功廢於一旦景松孤軍前敵警報頻來豈不欲將卒多多益善實有留之不如不留者不敢不據實直陳祈即語黃軍門速速調回原所為要

三月十一日連日赴觀音橋查看營壘頗有規模給黃廷金告示招民回耕派總兵徐章發巡查街市

三月十二日開署湖南巡撫潘琴帥奉命辦廣西關外軍務恭閱二月二十一日

上諭現在廣西防務緊要著潘鼎新尅期起程馳赴廣西俟到該省後即速知照張樹聲由該督電報奏聞聽

請纓日記

卷四

五

候諭旨湖南巡撫著龐際雲暫行護理將此六百里諭令知之欽此潘琴帥旋報三月十五日由湖南起程三月十四日接淵亭自太原來信謂從此隔絕再見不知何日語甚悽切旋同興化岑彥帥因北甯太原相繼淪陷興化孤立無糧遂拔全軍退守文盤一帶劉團歸保勝

廷旨責未請命遽行退師

敕部議處法兵退出太原趙沃報克復法旋仍據之

三月十五日坐營進紮巴壇嶺在長慶府前二十里去觀音橋十里曉帥來書有令黃軍門仍赴屯梅歸併各

營之語復書曰奉到諭函並桂軍新章一本敬悉以黃軍門仍赴屯梅歸併各軍等因竊於歸併一事再四思維頗屬不易而前敵各營尤關緊要誠恐一動或至驚惶但不亟為歸併而各營不敢領餉勇丁噴有怨言查正二兩月餉項俱未奉發甚有上年冬臘未領到者營官難於支撐又竊聞士卒之言疑已停餉設遇戰事必不齊心現正二兩月之餉黃軍門已領來龍可否即照目前點驗清冊按數先給抑或權提數成俾各營官先行散放以固眾志後再覈算實數補清景崧一月以來忝受亂軍之任從未見一兩餉銀殊無以對士卒用敢

請纓日記

卷四

美

迫切上陳至歸併之法請令黃軍門擇定可留之營一面飭其遵照新章開招補數一面將後路可撤之營給餉裁撤則所招者即是所撤之人無異歸併亦不至流而為匪營哨官有可用者再為酌留若顯然以兩營併為一營氣誼必難浹洽物理人情如是如是此等處固不可專以威令行也伏候鈞裁又書曰裁併一事頃已肅復而軍中弁勇情形有不得不再懸陳者北甯失後各軍因點名查數故正二月餉項俱未奉發甚有冬臘猶未領者有甫領未發棄於北甯者勇丁百日不見餉即有違言去一營官猶羣起遮留索取經手未給之餉

而新接營官又往往不管舊欠以致勇丁愈疑舊餉之無著田福志在山西於各營挑取奮勇而勇丁離其舊主必索清舊餉而後肯行以致兩月不能成軍韋和炳本係新副營哨官今代理韋和禮之營而原哨遂聚而索餉應良潤岳四營改派連美督帶即向党敏宣索問舊餉經黃軍門與崧極力擔承數日而後就範猶聞時有煩言在平日無事時營官新舊者接原有調停不過遲以時日今敵氛伊邇備正在交替之際警報忽來勇丁不知舊餉間誰心必不固恐債事機夫在上者操去取之權豈能因此而姑容劣弁而在下有此種情弊當

請纓日記

卷四

毛

茲萬分緊迫之際不得不曲體軍情妥籌善術愚見當於營官中默度其某某應撤者先將經手餉項查清該營實發至何日止是否未領抑或領而未發或發而未足必使其撒手可行則一動如掃落葉無慮跋前疐後蓋軍旅本長槍大戟實則細鍼密縷凡統帥為將領計為勇丁計必切切焉如家人父子籌畫備至毋使稍有疑難而後可責其用命事關前敵不憚瑣陳

三月十六日率親兵隊在巴壇嶺端建立營房嶺勢雄峻可觀四面以便照料前敵也上曉帥書曰昨日已移坐營駐巴壇嶺距觀音橋十里以便就近督修濠壘一

且有警萬不使諸軍退過巴壇一步前敵儻或失事則巴壇之下即是此身葬骨之區祈將後路屯梅各營嚴飭王提督加意扼守今日綏南布置頗有規模雖未見其人臨陣何如而紮營尙係老手人有微長斷不敢沒奉發賞格十紙內斬教匪一條似當註明以臨陣斬獲為憑陣後獻級不賞無故往村中捕獲雖有習教實據亦不賞蓋防弁勇妄殺越民冒稱教匪請賞故以臨陣為憑至教民誅不勝誅不出拒我即可寬其生路免招困獸之鬪而蹈馘爵之譏伏冀采納

請纓日記

卷四

天

三月十七日聞黃軍門於十五日夜半服毒十六日午刻卒於諒山服毒之夕手書致余家人遞到折視曰弟與兄台交際似有天緣以後之事諸祈照拂至於饌銀數目自能算得明白不必望懷寥寥數語不勝悽悽請纓客曰卉亭雖短於將才而讀書知大義待士有恩承關外防營積弊之後值中國徘徊利戰之時又為趙沃挾徐中丞之勢事事掣肘以至布置不能盡如己意失地罪無可道而其心未嘗不以負國恩負知己為大愧恨也北宵之失也諸將聽請得以不死及抵長慶嘗稱准人必唾罵我我將死余婉慰之洎回諒山意稍稍解擬本月十七日仍赴屯梅整軍十

五日遍辭僚友是日張振軒制府適有書來責其喪師失律為淮人羞軍門焚其書不以示人及夕三鼓手寫家書遂服洋藥就卧時趙沃在諒山同寓家人驚喚趙沃趙沃曰軍門約我死我寫家書不能死軍門志在必死也雖救無益左右以湯進卉亭慷慨拒曰吾豈可再活人世哉十六日午刻卒余與卉亭初交而情最厚雖因撥營小有不合而未嘗見於詞色亦由於左右之趨承讒忌而吾兩人固無芥蒂也臨終訣別之書從容簡當亦可謂天良不泯視死如歸者矣惜之痛之曉帥奏稱黃桂蘭傷發病卒余亟致書其族叔黃玉賢曰軍門

請纓日記

卷四

天

一死足以感動中外不獨為大局起見且為鼓勵後來之將士起見使將士知專閫元戎敗猶必死何況其下焉者乎其關係誠非淺鮮乃昨聞中丞入告之辭謂係傷發身故不禁駭異夫服毒自盡其中有委曲深意存焉死雖稍遲而軍門尙有足重者在今曰傷發身故是傷不發即不死矣耿耿苦衷莫之能白其何能瞑目於地下乎若曰自盡則近於畏罪而問罪之旨猶未下也總之軍門之死由於愧恥而羞惡之心即忠義之本實非畏罪而戕生也兄台當日想必在側何以不據實報呈即曰中丞之意執事亦當力爭若奏疏

尙未拜發尙望率貴族人及所部將備力懇中丞據實  
奏報以慰幽靈而存公論書入關而奏已發後都中有  
言軍門死事者

敕下潘中丞察奏中丞據實直陳語甚允當余輒以聯  
云公豈無雄心試看灑血軍前傷亡將士臣自有死地  
不肯遺尸賊手虧損 朝廷

三月十八日曉帥檄以陳得貴寶奇助撥隸於我而撤  
周炳林葉逢春賈文貴張金泰陳世華各營官勇俱銷  
余再請留陳世華半營聞敵將攻觀音橋軍適缺糧四  
處搜羅殊不濟事後路有糧又無夫運焦急萬分曉帥

請纓日記

卷四

三

於點驗各軍後扣饒太甚眾論譁然亟上曉帥書曰昨  
日各營接奉鈞札一時不免徬徨謂出差實不止十名  
擡一傷者少需四人領饒亦需十餘人或二十人不等  
至於無號衣者李極光則稱由馮兆金交來實不足數  
而各營亦謂勇丁在營常脫號衣北甯陷後倉皇出走  
閒有遺亡札示出差僅准十人無號衣者概扣固不敢  
不遵而實難墊給等語當經面加責備繼以開導諸將  
尙面無違辭而退後不無異議人心惶惑日夕囂然而  
勇丁亦疑有給饒有不給饒者頓生懈志此前敵實在  
情形有關大局不得不飛請台轅從寬辦理昨傳黃軍

門惡耗前敵各營多有經手未清之款愈覺張皇總之  
寇在咫尺諸軍殘破首以鎮定人心爲要義故崧屢言  
前敵歸併甚難蓋勢位去留之際賢者亦不免動心何  
况無識之武夫走卒平日原可我行我法而處此危局  
實有不能不委曲行權者矣伏乞察納妥酌施行是日  
告示各營文附錄爲嚴切曉諭事照得越南多難二十  
年來皆我粵西戍卒次第剿除法酋安鄴肆虐越南劉  
承福一戰斬之法人乃就和議近年復逞志於河內南  
定等省維時法寇一敗於紙橋再敗於懷德三敗於丹  
鳳折將百餘員損兵數千眾四海九州共見共聞惟山

請纓日記

卷四

三

西不幸淪陷而論者皆知爲兵單無救之故固未嘗不  
血戰三晝夜而後去也劉承福所部皆兩廣之人也自  
中外交涉以來尙未聞他省之師與島夷接過一仗而  
挫西人自劉軍始誰謂粵軍皆不能戰耶乃自北甯失  
後輒歸咎於我粵軍概不中用詎病難堪本營務處籍  
隸廣西粵軍將士皆我鄉人聞之殊深扼腕合行嚴切  
出示曉諭爲此曉諭粵軍將士人等知悉本營務處萬  
里請纓不憚艱險所期我兩粵將備及從征子弟戮力  
同心復仇雪恥幸勿再爲人笑謂我粵軍不能打仗則  
本營務處雖捐糜頂踵亦願與諸將同甘苦而共死生

設負此誓明神殛之其各懷遵共圖奮舉切切毋違特示

三月十九日上曉帥書曰黃廷金自赴屯牙後尚無信至謝現亦往屯牙查謝現亦頗多事凡營勇游勇眷屬在鄉伊皆一一搜出以致冤讎愈結恐將來彼此殘殺不止屯牙左右游勇出沒無常謝現皆欲得而甘心而力又不逮徒惹禍亂黃廷金猶知分寸此人當無可虞也又書曰本日接奉鈞札專以陳得貴李應章黃雲廣寶奇勛四營歸景崧節制調遣並准補足原額感激鼓舞人心為之一定惟札飭內開迅將傷亡缺額尅日歸請纓日記

卷四

三

併足數聽候點驗等因所謂歸併者是否以他營之勇丁補該營之缺額抑令該四營自行添招以足原數伏候明示遵行再四營補足原額有人則當有城外省軍裝未到應即取用於裁撤之營請留快槍三百桿以資備用黃廷金率小隊在屯牙晝出晚歸敵人無甚動靜聞有土匪在新省奪獲法人銀兩十餘箱黃廷金欲招之以其非教民且能與法戰也此等事由伊作主諒能委貼

三月二十日在巴壇嶺夜立營門俯視諸軍旗鼓整肅竊念一月以來獨堵危局幸獲無恙曉帥雖政令紛更

而於余言聽計從故得稍稍展布今者新來督師必別有一番位置不如早自卸肩遂上曉帥書曰景崧以一介儒生謬蒙知遇奏留邊營一載相依愧無報稱前值亂軍之際不敢不勉效馳驅者亦念士為知己者用之義云爾竊聞新簡督師時局又將一變自顧庸才無能為役側身四顧百感交榮旬日以來忽忽若失意欲請給病假入關就醫退辭營務如節麾仍開府敝鄉則相隨回籍讀書尚在岍嶽之下倚賴方長不然則乞附奏仍歸滇省當差以為退步然幾經金戈鐵馬遭雨蠻煙弔僚友之死亡感盛衰之異致萬里來茲如作一場春請纓日記

卷四

三

夢業已無志前程本不願遠道奔馳再游宦海惟已打扮登場未睹如何結局終不免熱血難消而二者兼權究以先行請假為是如蒙日可再謹具公牘上陳前敵營務祈即派員接辦俾得及早抽身不勝徬徨待命之至曉帥覆書感藉備至謂稍遲再度情形

三月二十一日三上曉帥書昨夕三鼓接奉諭函至以軍糧上區系念現各營就近採買或領於屯梅及五臺惟此閒米本無多已食一月勢將告竭採之他處則負運艱難今承示議定運腳事或可行但腳費不扣饌方能行耳當即傳知各營先赴諒山請領米銀二百兩至

前次頒來告示因各營文案俱不肯冒險在此武將不  
解文義往往誤會凡有稟覆皆係竊代各營擬稿而竊  
處亦無文士肯來函牘均手自辦理昨將鈞示宣解明  
白眾始釋然撥隸四營如何補足原額前請示去後旋  
奉裁撤周葉張賈之文則是裁者自裁補者自補即暗  
為歸併之意但勇丁未領舊饌多不肯離本營而遽入  
他營事極掣肘陳世華半營實不可撤賈營欠饌太多  
冬臘猶未領到今聞撤銷羣起索饌未便仍留前敵恐  
致惶亂飭其拔退諒山再繳軍裝覈清欠饌以便遣撤  
又書曰頃據守備何榮春密稟與黃廷金同往屯牙探

請纓日記

卷四

三

得郎甲一帶日內常有番人二三十人小住旋去在郎  
甲製麪包已滿兩屋聞將攻屯梅而教匪有稱瘋瘋頭  
者謂觀音橋至屯梅山多樹密濠壘迴環勢難進攻不  
如由船頭取谷松為便不知確否但既在郎甲製辦軍  
食又似攻打正路或併谷松兩路而來歟觀音橋新得  
鋤鎚五十具趕造地營尅日可成一面飛檄黨敏宣加  
意嚴防頃接函稱新左新後新中銳字忠字等營均已  
開辦長濠並於濠外再開地營祈再飭下黨敏宣認真  
辦理崧處遠隔重山勢難兼顧明日即派員往勘情形  
賈文貴之營昨飭其將快槍逼碼繳留前敵備用即速

拔隊赴諒候撤告知饌項自有著落茲聞賈文貴已獨  
赴諒誠恐一朝有警該營乃待銷之勇在此必是一走  
豈不牽動他營祈飭賈文貴星夜馳回帶隊赴諒候饌  
散勇連美昨亦赴諒並請飭回前敵諸營如陳李黃寶  
撥隸已定軍心漸安惟連美時有更動之信該四營弁  
勇亦疑不知究屬何人竊以為喫緊之秋艱險之地用  
人宜專而節取其所長若偏聽後路安坐之談必墮前  
敵奮勇之氣連美能早儲穀數萬飭不至皇皇覓食即  
為他人所不能固不必問原募者何人原轄者何人此  
皆小人巧思攘奪軍事無此辦法也總以得力為主以

請纓日記

卷四

三

定人心為主此閒米糧日少甚至食粥實營昨覓米阮  
排亦不能得五臺米本無多而往運千舫輒用二十人  
不過兩日之食寇信甚緊勇丁又不敢遠離屯梅則時  
有時無半負空囊而返今惟趕緊搜羅並飭各營先領  
米銀以備採買又書曰頃奉本日辰刻手諭敬悉壹是  
所有裁撤一事向不敢稍露風聲凡在前敵者皆穩其  
心告知雖大帥見責亦必一力擔承所以望其勤修守  
具也惟昨賈文貴已奉裁撤明文則是掩無可掩來示  
謂撤營之事雖有公牘而此時則未便即撤竊疑而未  
解夫公牘顯言裁撤則當辦裁撤之事若曰雖撤而並



非不用則慰藉之虛辭不如裁撤之公文信而有徵不待言矣然則究撤與否祈速明示以定從違寇遠不及百里豈可令欲散不散之軍徬徨要地敵至責其死乎聽其逃乎緊要關頭千祈垂察

三月二十四日連日大雨溪澗漲發各軍斷糧焦切萬狀上曉帥書曰昨奉手諭一件另函二件均請悉陳世華半營仰荷准留賈文貴尙未回營其勇非不可用已慰諭之再酌辦理前敵需米甚殷左右鄉村羅掘已空連日又大雨山谿漲發深至一丈有不能搭橋者有舊橋沖去者路不能行無法向遠處覓採即至五臺領米請纓日記

卷四

三

亦爲水阻折回且以聞警嚴備不敢多派勇出兩後修整濠壘亦正需人如馱馬能徑送巴壇嶺甚善否則祈飭送屯梅糧局接收若僅至五臺則委員難遣其前運馱夫甚偏強也天霽即往谷松並聞

三月二十五日周竹卿自龍州來營上曉帥書曰頃奉札諭各件均敬悉各營歸併本屬難事自以另募足額爲是總之憑大帥權衡桂軍當用若干營每營議定若干勇如是而已矣其如何補足原額不必問其所從來最爲簡當易行賈文貴回營稱奉面飭照常辦事惟昨奉諭函有由崧處另派營官之語竊思目前實無恆心

之將與其更新未必與勇丁決治不如用舊勉勵將來但用人不用則已既用則宜使其安心方能責其任事祈勿倏留倏撤無所遵循

三月二十六日與竹卿往看觀音橋濠壘竹卿議雖高而格於時事不能行並勸余不宜駐此危局豈知余固苦心孤詣而爲之者歎贈百金旋龍州家人聶升回京老張去歲已死山西

三月二十七八九等日往觀音橋查造地營與將士談戰守之策情誼日親

四月初五初六等日迭與曉帥商用黃廷金事余之欲請纓日記

卷四

三

用越中豪傑也意與眾殊非僅望其糾集越民能打仗也望其能自立爲南交別開境界耳始欲用劉淵亭而不行繼欲用梁俊秀而亦無用至是欲用黃廷金奈大人先生往往循塗守轍不能破格作非常之事曉帥給黃廷金關防文曰襄贊越南軍務統帶義勇關防仍歸諒山巡撫呂春葳節制是僅以一營官視之而已烏能助其颯舉哉

四月初七日曉帥醉筆書來談及時事欲拚一死殊可嗟歎

四月初八日曉帥至五臺初九日至長慶府余往謁初

十日曉帥歷覽公館巴壇嶺觀音橋營壘即日回長慶府駐紮南營中余隨往見留飲座有黃廷金曉帥聞銅號聲曰此商聲也聞之心悲形容慘惻軍事不甚談暢飲慰余甚至曰早知足下如此惜當日不在我前為黃趙所誤不然事不至此余面請給病假並懇具奏

四月初十日曉帥旋諒山路過五臺把總石中玉請謁痛數北甯防營之誤曉帥曰汝胡不早言石曰吾請見而左右狐狗阻攔不得見是夕石寓曉帥行館側大罵曉帥左右弄權蒙蔽至五鼓不已曉帥從容呼曰石中玉怒氣何太盛耶休矣吾知之矣

請纓日記

卷四

美

四月十一日具公牘請給病假入關曉帥批回該員久在軍營料理前敵因勞致疾自是實情本應俯如所請藉資調養惟現值事機喫緊一時難得替人綜理前敵一應營務仰仍安心在營調理俟軍務稍鬆派員接辦再為給假入關該員抱負長才素懷壯志知必不肯置大局於不顧也幸諒苦心是為至盼

四月十六日聞潘中丞已調任廣西巡撫定本月二十六日在貴縣接印促曉帥派員齎送巡撫關防入關曉帥乃以營務處關防代印余往諒山面商軍事是日住五臺與芷菴夜談

四月十七日抵諒山謁曉帥知己奉革職逮問之旨黃桂蘭趙沃罪同後因黃故趙沃交潘中丞察訊有旨以王德榜署廣西提督並接統左右兩路軍王辭不拜

命同時追論雲南唐中丞之罪亦有

旨革職逮問又聞軍機王大臣自恭親王以次俱赦退樞垣新入者為禮親王世鐸尚書額勒和布閣敬銘張之萬侍郎孫毓汶大事請示於醇邸

朝局一變矣余前二日啓曉帥謂探得法人在北甯不甚設備可挑精銳走僻徑先襲新省該處有山可據有

請纓日記

卷四

美

糧可食距北甯城僅七十里可就近圖之再以楚軍出紫船頭進規三江口兩面夾攻北甯易復曉帥疑其計而以交替在即不思再舉方棣生觀察亟欲行之約明日同往南關會商於王方伯

請纓客曰論徐公罪者在失北甯論唐公罪者在撤山西之防也然山西即不撤防恐亦難保不失及其陷也滇軍何嘗不在其中耶總之用劉既不得法而當日防營又未能精整戰事且落人後豈有不敗後之辦防務者宜援此次狃於不戰以為戒亦不必遽誇礮臺鐵艦之雄止求陸軍真能打仗西人即無如我何儻我能做

到者尚無把握我之不能做到者務博求高恐未必有濟也

四月十八日往南關晤王方伯留便飯同往諒山

四月十九日會王方伯於方觀察營中棟生商余往規北甯之計朗青言且穩紮俟潘琴帥到關再議即日回五臺屯梅一帶瘟疫甚厲死亡滿道二十日回巴壇嶺聞十八夜有虎入營在月下巡營一過並未傷人爪跡徑圓七寸

四月二十一日各營官來見營官李定勝傷愈來見本帶寶奇勛之營也尙國瑞告假入關

請纓日記

卷四

罕

四月二十二日黃廷金報獲奸細教匪四名誅之黑旗哨長曾黃二姓帶隊百餘人來至屯牙是時久不得雲南消息詳詢情形知淵亭在保勝黃守忠在河陽

四月二十五日游擊談敬德帶克字營紫觀音橋陳得貴營調赴諒山是夕體覺不適

四月二十六日至觀音橋與李應章談敬德議紫營事午刻回營馬上熱極體愈不適王子鈞來見

四月二十七日聞潘琴帥抵龍州余起程入關至王子鈞營小坐午飯即行大風二鼓至五臺宿芷菴寓所體極不適兩骸掣筋痛甚竟夜不卧

四月二十八二十九日疾甚不能行又無醫藥苦甚五月初一日疾甚強起入關就醫初二日抵諒山寓民舍甚狹足痛不能坐卧心熱如焚狂行屋中諒撫呂春葳贈肉桂服之不效是夕陳得貴党敏宣遵旨正法於諒市

五月初三日抵文淵寓藥店大雨疾甚身熱足痛坐卧不得以孟接雨吸之呻吟竟夕不成寐

五月初四日入鎮南關抵憑祥琴石來迎疾甚服熊膽熱稍減就寐半夕

五月初五日抵龍州周竹卿偕梧州李杏農觀察來見

請纓日記

卷四

罕

疾甚不能卧

五月初六日強起謁潘琴帥畧問邊事余即稱病請假調理琴帥允之移寓對門梁宅竹卿薦佛山李友泉來視疾琴帥營務處李蘭生名必昌龍州同知蔡仲岐名希邠曉帥幕友華小覽名本松均來見小覽能詩有稿昔游廣州嘗晤於倪雲壘野水閒鷗館曾寄題萬里請纓圖七古一章惜棄關外

五月初七日以後日服李友泉方藥竹卿早來晚歸曉帥起程由省赴京琴帥於十六日赴諒山回駐關內之幕府聞法使在天津復申和議閱李傅相奏疏及中法

簡明條約五條錄後

奏爲遵

旨籌辦法越交涉與法人講解議定簡明條約畫押竣  
專恭摺仰祈

聖鑒事竊臣欽奉十年四月初十日

上諭目前最要者約有數端越南世修職貢爲我藩屬  
斷不能因與法人立約致更成憲必與之切實辨明通  
商一節若在越南地面互市尙無不可如深入雲南內  
地處處通行將來流弊必多亟應預爲杜絕劉永福黑  
旗一軍屢挫法兵爲彼所深恨蓄志驅除自在意中豈

請纓日記

卷四

聖

可遂其所欲此次法人侵佔越南蚌自彼開我無失和  
之意若再索償兵費不特情理所必無亦與各國公法  
顯背以上各節均與大局極有關繫李鴻章膺此重任  
宜如何竭力圖維預籌辯論等因欽此仰蒙

聖明指授機宜

訓戒精切感悚莫名又欽奉四月十四日

諭旨鈔示廷臣議覆各摺令臣迅速覆奏等因法國水  
師總兵福祿諾到津於十二日來見所有辯論各節及  
商訂簡明條款臣因繕摺覆陳不及先詳細函致總理  
各國事務衙門請其恭代進呈

御覽十五夜接准該衙門電稱奉

旨詳加披閱均尙無傷國體事可允行該大臣即照所  
擬辦理嗣後詳細條目務當悉心籌畫毋滋流弊欽此  
先是福祿諾與臣議訂條款即電請該國外部示遵十  
五日午刻該總兵接其外部大臣費理是日辰時覆電  
云奉國旨予汝全權無須提督利士比來津汝即與李  
大臣押定等語彼以條款已就無可改易疊催畫押定  
議適臣亦欽奉電

旨准照所擬辦理復將原議五條逐加討論酌改前後  
款式並按照洋文約款內字句有畧宜增損之處與福

請纓日記

卷四

聖

祿諾詳確駁定繕寫成帙遂於十七日申時齊集臣行  
館校對中法文義無訛公同畫押蓋印各執一本爲據  
謹將約本封送軍機處備查仍照錄清摺恭呈  
鑒覈竊維法越之事自光緒七年以後曾紀澤與法外  
部沙美拉古費理等總理衙門暨臣與法使寶海脫利  
古等往復辯論案卷盈帙均無成議愈變愈壞迨山西  
北甯失陷法餒大張越南臣民望風降順事勢已無可  
爲和局幾不能保茲幸  
聖朝德威遠被由法人自請講解其始願望未嘗不齊  
要求未嘗不力經臣反覆辯析迎機勸導彼亦漸就範

南如

諭旨所云職貢一節今約內第四款法國約明現與越南議改條約決不插入傷礙中國威望體面字樣並將以前與越南所立各約關涉東京者盡行銷廢蓋因臣指明法越甲戌約內不論何國皆無統屬去年新約有大清國不得預及南國之政等語顯與中國屬藩體制有礙必須刪改據福祿諾面稱已電告外部令現往越南改約之已德諾照議刪除彼雖不明認爲我屬邦但無此等違悖語意越王豈敢藉詞背畔耶又

諭旨所云通商一節今約內第三款許以毗連北圻邊

卷四

圖

界法越與內地貨物聽憑運銷並約明日後另遣使臣議定詳細商約稅則其云北圻邊界必不准深入雲南內地明矣查向來紅江上游中外商人運銷貨物出入滇境往來不絕本未苛禁將來互市自可在北圻邊界擇要設關收稅妥立章程似覺無甚流弊又

諭旨所云兵費宜拒一節該國上下處心積慮本欲訛索兵費六百萬磅即各國新報私議皆爲是言臣豫屬稅務司德瑾琳道員馬建忠等多方開導復當面嚴詞厲色力與駁斥今約內載明情願不向中國索償尙屬恭順得體足以風示各國中國許以北圻邊界運銷貨

物爲有益法國商務俾該外部得有詞以謝議紳亦爲中法和好互讓之據至劉永福黑旗一軍從前乘法兵軍寡之時屢殲法將法人恨之切齒必欲報復上年曾紀澤迭與該外部商論由中國設法解散約束而法廷添兵攻取意不稍回去冬克山西黑旗精銳傷亡甚多已受大創今春劉永福募四千人援北甯亦不戰而潰其禦大敵何怯也華人專採虛聲僉欲倚以制法法人固深知其無能爲役此時福祿諾絕未提及我自不便深論將來該國另派使臣若議及此當由岑毓英潘鼎新酌定安置之法惟目下和議已成法人必無翻覆法

請纓日記

卷四

望

兵必漸減撤滇桂邊防各軍亦宜及早切實整練凡不得力之勇營應逐漸裁遣汰無用而留有用劉永福所部冗雜騷擾與越民爲仇實爲邊境後患擬請旨密飭雲南廣西督撫臣嚴明約束酌加減汰豫籌安置妥策俾無生事滋擾則保全者多矣據福祿諾云此約將欲消釋中法將開之衅端爲救急止兵起見其餘詳細節目應俟該國另派大臣前來會商該外部初次電覆此約應由議院批准本日續電又云押定條款無須議院覆覈福祿諾均經呈閱是兩國既皆定議以後商界事宜儘可從容籌度此皆由

皇太后

皇上宵旰焦勞懷柔大度於以感召遠人效忠孚信前後在事諸王大臣等和衷匡弼贊襄大計得以定艱危於俄頃使數年來法越軼轡不定之議得一結束之方從此保境息民練兵簡器徐圖自強天下幸甚微臣躬親是役慄慄焉若朽索之馭六馬迭經局外責望聖諭提撕惟以不克稱塞

明詔是懼今雖妥速成議非初料所能及其有思慮所不到力量所不及之處尚祈

曲鑒愚誠勿為浮議所惑庶法越之事由此而定中外請纓日記

卷四

吳

邦交從此益固矣所有遵

旨講解議定簡明條約畫押竣事各緣由謹繕摺由驛六百里馳

奏仰慰

聖懷伏乞

皇太后

皇上聖覽訓示施行謹

奏

中法簡明條約

茲際人心搖惑事故紛紜

大清國大皇帝

大法民主國切願兩國彼此相安永敦和好因即議立簡明條款以為日後再立詳細條約張本

大清國大皇帝特派

欽差全權大臣太子太傅前文華殿大學士署直隸總督北洋通商大臣一等肅毅伯李

大法民主國特派

欽差全權大臣哇爾大前鋒師艦水師總兵佩帶威顯寶星福

彼此將所有全權字樣較閱妥善議定條款臚列於後

請纓日記

卷四

吳

第一款

中國南界毗連北圻法國約明無論遇何機會並或有他人侵犯情事均應保全助護

第二款

中國南界既經法國與以實在憑據不虞有侵佔滋擾之事中國約明將所駐北圻各防營即行調回邊界並於法越所有已定與未定各條約均置不理

第三款

法國既感中國和商之意並敬李大臣力顧大局之誠情願不向中國索償賠費中國亦宜許以毗連越南北

圻之邊界所有法越與內地貨物聽憑運銷並約明日後遣其使臣議定詳細商約稅則務須格外和衷期於法國商務極為有益

第四款

法國約明現與越南議改條約之內決不插入傷礙中國威望體面字樣並將以前與越南所立各條約關涉東京者盡行銷廢

第五款

此約既經彼此簽押兩國即派全權大臣限三月後悉照以上所定各節會議詳細條款再此約繕寫中法文請纓日記

卷四

吳

各兩分在天津簽押蓋印各執一分為據應按公法通例以法文為正

光緒十年四月十七日

西歷一千八百八十四年五月十一日

大清國全權大臣李 押

大法國全權大臣福 押

五月二十六日後病畧平猶日服藥困戀牀蓐竹卿友泉回鄉時關外前敵營務琴帥派提督萬重暄代辦左右兩軍紛紛撤散欠饟多不給清前敵統領一月七換琴帥帶來將領則有提督蘇元春子熙楊玉科雲階為

最著者餘不悉記所帶兵勇則有湖南撫標及續調淮軍多營余親兵二百人為參將熊得勝管帶猶駐巴壇嶺本月二十四日有

旨津約議定三月後撤兵琴帥因和議已成故於軍事不甚措意蓋至是而中外兵氛若有結束焉

請纓日記卷之四終

請纓日記

卷四

吳

請纓日記卷五

灌陽 唐景崧 維卿

閏五月初一初二等日桂軍戰法人於觀音橋大勝之時和議已成法人欲巡視諒山五月二十九日帶隊抵觀音橋琴帥飭前敵不可拒殺黃玉賢接統前敵各營隔橋與法會語止勿入諒法會語無狀各軍忍怒半日至是彼此開槍初一日陣斬法兵數十人生擒數人奪獲輜重甚夥初二日法兵再敗斬其四十餘人生擒一人奪獲馬匹器械極多我軍最出力者則黃雲高李應章陳世華也同時督隊則有王子鈞助運軍火則有余

請纓日記 卷五 一

親兵管帶熊得勝諸軍因軍火不濟且畏礙和局不敢窮追北甯失後粵軍負無用名至是琴帥始給饒得不裁撤

請纓客曰余入越以來愧無補救雖激勸劉團屢捷不敢自以為功也惟北甯陷後全軍敗潰諒山震驚以楚粵新來生力軍尚不肯居前敵余以赤手受任於亂軍之際無饒無糧無戰守具出萬死不顧一生之計殫力支持聯絡士心摺拄危局寇在百里而兩月有餘幸不敢犯前敵此一捷也未嘗非數十旬鼓舞撫循之所致而當時因病未行聞後來者其到防所不過旬日乃

侈然各據以為功不亦異乎

閏五月初四初五日前敵黃李陳諸營迭馳書請軍火請糧是時前敵有萬提督方觀察照料黃副將玉賢為統領而諸軍猶遠顧舊主不能忽然乃函商於營務處據李蘭生復稱龍州有糧彈惟僱夫運費必請命大帥而後敢行屬自為請余亟啟琴帥乃批稱多事兩請不允

閏五月初十日慨然有歸田之志牘陳琴帥請給病假並請撤銷親兵營截至本月十五日止允之親兵兩月欠饒幸蒙全給他營所未有也辦公薪水亦停於是差

請纓日記 卷五 二

官親兵僕從一概裁遣左右蕭然仍還我書生面目養病移居江西會館芷菴亦因病入關同寓山東龐宜甫自京來

四月十五日念余係奏請留營之員今將告歸應請琴帥附奏琴帥批回病愈仍可銷差趨公而余已不思再出

閏五月十五日以後病體畧平而頭昏耳鳴身熱不止筋骨痛楚強扶而行不斷服藥繼變為痢猶是懨懨一息人也囊金不及千兩擬俟琴帥入奏即歸桂林六月病漸愈能強起坐蔡仲岐診脈謂體大虛宜服補



劑乃停攻伐之品改用參耆發篋陳書消遣長夏並檢閱漢魏六朝碑搨頓覺古香古色心曠神怡至是病七八十日漸進飲食尚畏風不出門閱日坐室中覓厨下佳味食客滿堂談笑宴飲則有俸祝卿易岱峯唐芷菴郁聘之蕭琴石龐宜甫也山西巡撫張香濤中丞調任兩廣總督張振帥仍留辦海防香帥為仲弟景崇師入都造宅殷勤問余有奏調意余乃致書陳養病狀六月法人以觀音橋之戰索中國償費

請纓日記

卷五

三

月二十四日

旨也本月十五日法攻基隆礮臺省帥擊卻之奉

懿旨賞內帑銀三千兩獎勵將士又聞

旨以內閣學士陳寶琛會辦南洋事務通政使吳大澂會辦北洋事務侍講學士張佩綸會辦福建海疆事務

琴帥旋龍州余繳銷前敵營務關防

七月初一日謁琴帥勸銷假辦事謂請病恐

朝廷見疑邀辦章奏以學荒辭

七月初二日接張香帥來書曰比年來請纓絕域開關瘴海既佩忠壯亦檢憂勞曷勝馳仰頃披惠書具悉入

關乞假汔可小休為慰第迂鈍不才猝忝邊寄甫經受事即值海警紛紜渴望海內高賢以啓愚陋閣下夙有偉抱身在行閒前託令弟代致拳拳即請直來廣州俾承雅教幸甚六月二十日

七月初三日香帥電龍州電局詢余在何處並云已派官輪在梧州候接擬三日內起程琴帥來談良久云贈盤費百金時方棟生與琴帥齟齬撤銷威遠軍香帥議以該軍槍礮運濟劉團繼擬以我接統此軍初四日來電閣下既能率軍助劉圖越請募四營當將方軍軍火軍裝全數奉贈內有開花田雞等礮十五尊甚佳此項

請纓日記

卷五

四

軍火本擬送劉今改為助劉餽二萬閣下帶去貴軍饌東省供饌照東章貴饌劉饌迅即飭解請妥籌如能速進即不必來東如必須來東面議機宜且整隊候饌不能即行請一面選定營哨部署訓練約會永福一面迅速東來務望即日電復以便入奏余旋電復不往東一月成軍出關

七月初四日香帥電奏奉敵以戰越為上策圖越以用

劉為實濟茲奉

旨籌牽制之策粵軍應有奇兵一枝惟欽廉非進兵之路查主事唐景崧與劉永福相得久在越地前敵熟悉

地勢軍情乞假在龍州現聞病愈洞已電致唐令速募  
四營出關與劉會合掎角一面趕籌饟項軍火濟之饑  
械到即可進兵並助永福饒二萬交唐帶往傳述  
天恩激勵力戰此枝似較生將生兵為便請代奏之洞  
肅支

七月初八日香帥電琴帥總署七月初六日來電本日  
奉

旨據張之洞電稱牽敵以圖越為上策現令唐景崧募  
勇出關與劉永福合力掎角趕籌饟項軍火所辦甚是  
前有旨令雲桂兩軍進發本日有旨賞劉永福記名提  
請纓日記

卷五

五

督賞戴花翎令將法人侵佔地方力圖恢復矣唐景崧  
著賞加五品卿銜即著張之洞傳旨令其激勵劉永福  
奮勇進剿饒銀軍火仍著妥籌接濟並准於粵海關酌  
撥饒項岑毓英潘鼎新務即督率所部星馳前進相機  
籌辦俟各軍齊抵前敵迅速奏聞再行降旨宣示張樹  
聲即遵前旨酌帶兵勇馳赴粵西關外毋庸遲延現在  
閩口接戰馬廠被焚所有赴越各軍均當盡力攻剿宣  
示國威各膺懋賞張之洞即轉電潘鼎新由該撫速咨  
岑毓英一體遵照欽此即轉電潘知照岑等因洞謹轉  
達

七月初九日電報初三日法輪攻福建馬江我兵船十  
一號被毀九號礮臺多毀初四日毀我船廠法輪亦被  
我擊損三艘傷一巨酋會辦大臣張佩綸退鼓山船政  
大臣何如璋避入省法輪退出長門為穆將軍截擊破  
其二艘是時閩浙總督為何小宋璟福建巡撫為張友  
山兆棟同守省城會辦張幼樵自任守前敵馬江穆將  
軍守長門初三日法人甫遞戰書旋即開礮我船揚武  
先沈須臾九艘並碎惟藝新伏波兩輪受損稍輕亦沈  
水底此非地利之不足守也由先泥於不戰之說縱法  
輪入口礮臺竟成虛設兵船又未備敵倉卒間遂致大  
請纓日記

卷五

六

挫戰事委曲侯官張茂才記載甚詳證以人言亦合而  
死事者姓名更不可沒也節錄於後天下濱海諸省獨  
福州海口奇險天生當事者苟未雨綢繆雖鐵齋亦難  
飛渡何至令人直搗而入哉越南之役中外構譽識者  
咸知法必移禍中國廣東籌備嚴密而福州獨疏迨張  
幼樵卿使來閩始稍整頓閏五月中法兵船直抵馬江  
督撫卿使共議添勇而增募粵勇最多二十四五六等  
日均有法輪進口有請照萬國公法兵船入口不得逾  
兩艘停泊不得逾兩禮拜違者即行開仗穆將軍欲行  
是說何制軍深恐開衅不從因此穆將軍出守長門張

卿使亦出駐馬尾揚武管駕游擊張成有口才張卿使喜之遂劾閩安副將蔡根業而以成署之仍令管駕揚武統帶兵船一切水師聽其調度陸續調回大小輪船十一號駐泊一處則揚武濟安飛雲伏波福星振威藝新永保琛航福勝建勝是也六月十五日法船在臺灣購炭啓衅攻奪基隆礮臺旋被劉省帥奪回法既先行擊我我即可乘機攻之彼時法船在馬江不過三四艘若以基隆之役責彼甘爲戎首開礮先擊勢必得手乃坐失此機會豈以基隆非中國之地耶非福建所屬耶二何嘗嚴諭水師不准先行開礮違者雖勝亦斬必讓請纓日記

卷五

七

敵礮先開我方還擊以故各管駕不敢妄動我船所泊地方皆由張成派定福州各管駕嘗面請於張成謂我船與法船併在一處儻法先開礮恐致全陷須與蛋船疏密相間首尾數里以便救應萬一前船有失後船亦可接戰而張成不之聽張卿使又受其先入之言遂謂閩人膽怯不如粵人不從各管駕之請且將戰之船宜早起旋便於轉動張成身爲統帶並此不知拋錨如故七月初一日法通知英美兵船將戰是晚英領事飛信督署初三日辰刻又確接法人戰書乃不通諭水陸各軍知悉午刻法果舉礮何船政聞礮先行張卿使繼避

於彭田揚武首被轟擊張成令水手起旋不及臭水而遁福星水缸火藥等艙被礮轟毀管駕陳英與三副王連同時殞命振威管駕許壽山與大副梁祖勳立望臺督戰被彈轟飛其死最慘建勝全船擊破管駕林森林亦死福勝管駕葉琛左喉受彈猶忍痛力呼開礮復中礮仆管駕十一人閩人五死其四伏波藝新幸免逃至濂浦蛋船十九艘盡被擊沈是時官眷紛行民間遂無固志城外南臺十徙八九城內十去六七大局幾不可問初五日法船二艘冒美旗進口穆將軍察其偽攻毀其一初七初八兩日法攻長門晝夜不息我軍又毀其請纓日記

卷五

八

一艘初九日法六艘拚力突出長門攻毀金牌而去海防僅長門一所倖完其餘皆殘破不堪問矣請纓客曰閩口之挫閩人歸咎於何制府平日不修武備而於何船政尤爲切齒致有盜帑通款之謠於張會辦則言其意氣自矜並極詆其敗後之狀夫勝敗何常之有豈能以一敗遂概其人之生平惟事前未能謙抑事敗便授人口實聲名太盛責備益嚴則不能不爲豐潤惜矣七月初六日決戰旨下恭錄於左

光緒十年七月初六日內閣奉

上諭越南爲我大清封貢之國二百餘年載在典冊中外咸知法人狡焉思逞肆其鯨吞先據南圻各省旋又進據河內等處戕其民人利其土地奪其賦稅越南君臣聞懦苟安私與立約並未奏聞法固無理越亦與有罪焉是以姑與包涵不加詰問光緒八年冬開法使寶海在天津與李鴻章議約三條正飭總理各國事務衙門會商妥籌法又撤使翻議我存寬大彼益驕貪越之山西北甯等省爲我軍駐紮之地清查越匪保護屏藩與法國絕不相涉本年二月開法兵竟來撲犯防營當請纓日記

卷五

九

經降旨宣示正擬派兵進取力爲鎮撫忽據該國總兵福祿諾先向中國議和其時該國因埃及之事岌岌可危中國明知其勢處迫感本可峻詞拒絕而仍示以大度許其行成特命李鴻章與議簡明條約五款互相畫押諒山保勝等軍應照議於定約三月後調回迭經諭飭各該防軍扼紮原處不准輕動生衅帶兵各官奉令維謹乃該國不遵定約忽於閏五月初一初二等日以巡邊爲名在諒山地方直撲防營先行開礮轟擊我軍始與接仗互有殺傷法人違背條約無端開衅傷我官軍本應以干戈從事因念訂約和好二十餘年亦不必

因此盡棄前盟仍准總理各國事務衙門與在京法使往返照會情喻理曉至再至三閏五月二十四日復明降諭旨照約撤兵昭示大信所以保全和局者實已仁至義盡如果法人稍知禮義自當翻然改悔乃竟始終怙過飾詞狡賴橫索無名兵費恣意要求輒於六月十五日佔據臺北基隆山礮臺經劉銘傳迎勦獲勝立即擊退本月初三日何璟等甫接法領事照會開戰而法兵已在馬尾先期攻擊傷壞兵商各船轟毀船廠雖經官軍焚毀法船二隻擊壞雷船一隻並陣斃法國兵官尙未大加懲創該國專行詭計反覆無常先啓兵端若

請纓日記

卷五

十

再曲予含容何以伸公論而順人心用特揭其無理情節布告天下俾曉然於法人有意廢約衅自彼開各路統兵大臣暨各該督撫整軍經武備禦有年沿海各口如有法國兵輪駛入著即督率防軍合力攻擊悉數驅除其陸路各軍有應行進兵之處亦即迅速前進劉永福雖抱忠懷而越南昧於知人未加拔擢該員本係中國之人即可收爲我用著以提督記名簡放並賞戴花翎統率所部出奇制勝將法人侵佔越南各城迅圖恢復凡我將士奮勇立功者破格施恩並特頒內帑獎賞退縮貽誤者立即軍前正法朝廷於此事審慎權衡總

因動眾與師難免震驚百姓故不輕於一發此次法人背約失信眾怒難平不得已而用兵各省團練眾志成城定能同仇敵愾並著各該督撫督率戰守共建殊勳同膺懋賞此事係法人渝盟肇衅至此外通商各國與中國訂約已久毫無嫌隙斷不可因法人之事有傷和好著沿海各督撫嚴飭地方官及各營統領將各國商民一律保護即法國官商教民有願留內地安分守業者亦當一律保衛儻有干豫軍事等情察出即照公例懲治各該督撫即曉諭軍民人等知悉儻有藉端滋擾情事則是故違詔旨妄生事端我忠義兵民必不出此

請纓日記

卷五

十一

此等匪徒即著嚴拏正法毋稍寬貸用示朝廷保全大局至意將此通諭知之欽此

七月初九日派總兵張盛高仰山為前營管帶游擊談敬德克昌為右營管帶參將張金泰錫三為後營管帶自帶左營以文童歐陽萱椿庭為幫帶以外委曹繼彬帶親兵小隊以副將魏雲勝慶廷管理龍州後路軍裝局以唐芷菴總理後路事宜向琴帥借饌五千兩  
七月十五日琴帥出幕府先因和議各軍俱撤近關前茲仍陸續進紮

七月十六日四營募成日廣東景字營待饌未行函琴

帥借士乃打槍五百桿恭錄本月初九日懿旨發去內帑銀十萬兩著交穆圖善領四萬兩何璟張兆棟領三萬兩張佩綸領三萬兩豫備賞給出力將士該船著名頭目著重賞懸購兵民中有能擒斬法兵焚毀法船者即破格給賞內帑未到以前如有立功之人即須頒給者不拘借撥何款應用朝廷不惜巨帑激勵將弁尤賴該將軍等堅持定志出奇制勝省防緊要該督撫督同文武各員嚴密防守如有心存畏怯借詞出城定即從重治罪欽此

七月十九日電報十八日

請纓日記

卷五

十三

上諭大學士左宗棠著授為欽差大臣督辦福建軍務福州將軍穆圖善漕運總督楊昌濬均著幫辦軍務三品卿銜翰林院侍講學士張佩綸著以會辦大臣兼署船政大臣欽此

七月二十六日接岑彥帥自雲南入寨來書屬余走歸順小鎮安入雲南土富州開化府而至保勝會劉淵亭謂易採糧竊計不如出牧馬取道蘇街直逼宣光約淵亭來宣光會合若繞走雲境則以有用之軍行無用之地復彥帥並稟香帥得王佑選江西來書泰受之梧州來書

七月二十七日用船運軍火出越南牧馬省

七月二十八日點驗前左兩營二十九日點驗右後兩營

八月初二日琴帥出關駐諒山

八月十三日辰刻率各營祭旗親兵隊黃旗前營紅旗左營藍旗右營白旗後營黑旗然礮升帳贊禮拜旗禮畢營官以次賀

八月十四日前右兩營拔隊出關十六日後營拔行廣東解到饒銀二萬五千兩委縣丞俸之祺祝卿管理牧馬轉運局委戶部郎中陳文史子麟司賞郵事務

請纓日記

卷五

三

八月十九日以前與香帥往來電信甚多未備載二十日由龍州帶左營及親兵隊起程出關四十五里至下凍宿關帝廟哨官都司鄒培護送淵亭銀二萬兩恭閱邸鈔七月二十八日

上諭穆圖善等及張佩綸何如璋先後具奏法兵攻擊船廠礮臺官軍接仗情形自請議處治罪各摺片法人乘上海議和之際潛駛兵船入泊福建馬尾等處中國素重誠信並未即行驅逐乃該國包藏禍心不顧信義七月初三日何璟等甫接法領事照會開戰而馬尾法船乘我猝不及防先後開礮攻擊我軍合力抵敵兵商

各船多被擊毀各軍於瀕危之際猶復奮力接戰擊壞

該國兵船雷船三隻初四等日法兵猛攻登岸經提督黃超羣道員方勳都司陸桂山督隊擊退法兵旋攻館頭田螺灣閩安等處希圖上岸踞擾經張世興蔡康業劉光明督軍擊卻穆圖善駐守長門等處督飭總兵張得勝副將洪永安守備康長慶等率隊截剿斃敵甚多擊翻敵船二隻以礮臺門皆外向敵由內擊致為所毀此次因議和之際未便阻擊致法人得遂狡謀各營將士倉卒抵禦猶能殄斃敵人多名並傷其統帥其同心效命之忱實堪嘉憫所有擊退上岸法兵出奇制勝之

請纓日記

卷五

四

提督黃超羣著以提督遇缺題奏並賞穿黃馬褂道員方勳著以道員遇缺題奏並賞給達春巴圖魯名號都司陸桂山著以游擊儘先升用並賞給捷勇巴圖魯名號擊翻敵船奪器之副將洪永安著以總兵記名簡放並賞給鏗陸額巴圖魯名號其餘出力之水陸將弁著穆圖善張佩綸先行傳旨嘉獎並從優保奏候旨施恩力勦受傷之都司孫思敬著以游擊補用陣亡之高騰雲及受傷之宋錦元洗懿林及其餘陣亡受傷各將弁均著查明分別奏請獎卹並著穆圖善張佩綸於前頒內帑備賞項下擇其打仗尤為出力兵勇及陣亡之官

兵弁勇家屬分別覈實賞給毋稍疏漏閩浙總督何璟  
在任最久平日於防守事宜漫無布置臨事又未能速  
籌援救著即行革職福建巡撫張兆棟株守省城一籌  
莫展著交部嚴加議處船政大臣詹事府少詹事何如  
璋守廠是其專責乃接仗喫緊之際遽行回省實屬畏  
蕙無能著交部嚴加議處翰林院侍講學士張佩綸統  
率兵船與敵相持於議和時屢請先發及奉有允戰之  
旨又未能力踐前言朝廷前撥援兵張佩綸輒以援兵  
敷用為詞迨省城戒嚴徒事張皇毫無定見實屬措置  
無方意氣用事本應從嚴懲辦姑念其力守船廠尚屬

請纓日記

卷五

五

勇於任事從寬革去三品卿銜仍交部議處以示薄懲  
福州將軍穆圖善駐守長門因敵船內外夾攻未能堵  
其出口而督軍力戰尚能轟船殺敵功過尚足相抵著  
加恩免其置議嗣後閩省防務左宗棠未到以前著責  
成穆圖善楊昌濬張佩綸和衷商辦務臻周密毋稍疏  
虞至沿海戰守事宜各該督撫務當懍遵迭次諭旨督  
飭各營認真戒備不得稍涉大意致干重咎欽此  
八月二十一日行三十里至師局隘再四十里至那蘭  
八月二十二日行七十里至攤班土嶺嶠嶠步行數處  
八月二十三日涉山谿二十餘處草木蔽虧路畧平四

十里至淞濱再五十里抵牧馬省城各營列隊迎寓關  
帝廟祝卿轉運局在此總兵徐章發司軍裝在廟側太  
原巡撫梁俊秀牧馬按察使嚴襲香來見商議辦米雇  
夫前進之法布政范誠綠病未至

請纓日記

卷五

六

八月二十四日接西撫營務處李蘭生信謂蘇軍在船  
頭連日接仗法兵未退中路郎甲之師已退紫觀音橋  
左路兵單調右路六營之在新街者往紫谷松琴帥處  
牧馬空虛請景軍暫留以顧後路俟楚軍開隊有期再  
為進發等語來函未云勝負諒必喫緊只合暫留電報  
香帥新街距太原二百里統領為副將馬盛治仲平即  
當日右路陳德朝守新河軍也新街毗連牧馬此軍調  
往谷松則牧馬無兵故琴帥遲我之行恭閱  
上諭此次法人肆意要挾先開兵衅中國屢予優容已  
屬仁至義盡現在戰局已成儻再有以賠償等詞進者  
即交刑部治罪欽此

八月二十七日芷菴函報本月十八日法人水陸並進  
攻撲船頭蘇軍千總李羣突前為槍擊回子熙軍門奉  
旗督隊擊沈鬼艇一斃十餘人奪開花礮一尊督帶陳  
嘉最勇李應章陳世華戰亦得力我軍傷亡頗多督帶  
邱柄陣亡管帶李逢楨傷重身亡斃法酋尼立意法兵

斃亦不少二十二日李應章黃雲高陳世華再捷連戰五日潘帥奏入得

旨有蘇元春以孤軍當勁敵之語將備蒙

賞賚有差香帥電稱可敬之至提東饒賞弁勇二萬兩

又言王朗青糜饑五十餘萬未接一戰且屢調遲遲其

行再不振刷精神不能相容芷菴又報本月十九日即

甲之戰提督方友升在前總兵周壽昌居後鄧提督為

接應法驅教匪四塞而至方受困暫卻鄧軍馳前方軍

已潰友升受傷衝圍出周鄧軍亦多損賴李定勝韋和

炳力拒嶺口救出數十人幾覆全軍文員半無下落市

請纓日記

卷五

七

賈多為寇擄此教民引法人由山路襲入即甲我軍晨  
飲正酣敵入市始覺故一敗至此子熙廣西人所部皆  
粵軍

八月二十九日梁俊秀來見謂已飭原平縣金馬總辦

米三萬勛另飭周廷禮辦米三萬勛俊秀謂北甯以下

義民甚多有寡婦武根散家財養千人又有新安巡撫

阮文達之妻養數百人待大兵至舉義報讎接淵亭書

云派黃守忠吳鳳典進規宣光黃守忠已在蘇街以前

修道候我函李蘭生謂右路之軍未移牧馬無慮我軍

應進發請轉稟琴帥

九月初一日派游擊陳毓永赴保樂辦糧保樂一名襄  
安府世襲知府農宏義儂智高後也與小鎮安接界距  
宣光十日程布政使范誠來見商雇夫運糧范誠以民  
少為辭許給價猶有難色

九月初四日派左營右哨邱啟標帶勇分屯坤谷北斌

大廠那油等處編後濟師護送糧械電報八月二十三

日

旨法兵現佔基隆臺北府城萬緊著楊岳斌幫辦左宗

棠軍務即帶湖南現有八營迅赴福建駐紮漳泉一帶

聯絡該處士紳土勇設計渡臺暗結臺民速圖逐法之

請纓日記

卷五

六

策此旨著分寄左宗棠穆圖善楊昌濬等知悉欽此

九月初五日琴帥書來謂接彥帥函急盼我軍往會屬

我軍即發等語接香帥初一日兩電唐主政總署二十

日來電本日奉

旨岑毓英電稱飭令劉永福進兵有藉詞求緩語乎現

在進規北圻全在用人得宜著岑毓英激勵該提督奮

勉立功並妥為籠絡務令感恩畏威毫無猜疑儻駕馭

失宜惟該督是問前令酌保黃守忠等並飭速行奏請

候旨施恩潘鼎新染瘴支持殊深廕念該督撫務當同

心協力以奏膚功此旨著張之洞譯知潘鼎新轉咨岑



毓英遵照欽此並聞洞劄又電唐主政密東迺電悉貴部以會劉為主牧馬不宜久留仍須速進西軍尙多豈在此四營若頓兵不進設有梗阻於會劉本意全失且劉盼饑甚急已電琴帥催他軍往紮劉此次授官並救保所部乃洞疏請非敢居功欲勵之耳頃接劉稟懇訴艱難屈抑饑械缺乏戰功未達請告劉如竭力報國洞必能代達

聖聰獎其功恤其困軍火粵當力繼現有

旨催前進毋逗留省帥電二十日淡水陸戰獲勝殺敵二百逐之歸船據西報所言情形敵頗奪氣洞東

請纓日記

卷五

九

請纓客曰法人之攻臺灣也劉省帥守基隆署福建陸路提督孫開華守滬尾八月十三日法攻基隆省帥禦之法未得手是夜省帥聞滬尾警報恐失臺北府立即撤師回救滬尾論者咸歸咎於知府李彤恩三次飛書乞省帥棄基隆而保滬尾也李彤恩刊防滬尾留牘辨冤茲將省帥奏退基隆及左侯相劾李彤恩省帥奏辨楊厚菴宮保察奏各疏備錄於後

劉省帥奏疏

奏爲法船併犯臺北基隆滬尾同時危急移師保顧後路並接仗情形恭摺仰祈

聖鑒事竊奴才前將法人擬調陸兵攻擾臺北各情於七月二十八日附片馳陳在案奴才拜摺後敵人逐日以一兩艘攔泊滬尾口門遇有商船即搜以阻援應商船多日不來音問不通摺件無從齎遞焦灼萬分八月初二日大雨颶風之中上海所雇匯利萬利兩船裝載江陰劉朝祐勇六百人駛到趕用剝船接卸百餘人而風勢緊急兩船皆避風入海匯利仍將原勇裝回上海萬利僅裝五十人於次日先回卸兵甫畢而敵人已上船搜查見無軍裝始去當即將前繕摺件由萬利齎赴上海呈遞初九日龔照瑗所雇華安輪船裝勇三百餘

請纓日記

卷五

十

人甫抵滬口即遇法船追回於初十日由新竹上岸至今未到在基隆法船三隻時行開礮至十二日突來敵船八隻連前泊者共計十一艘十三日黎明敵兵千人於口門外之西山登岸恪靖營營官陳永隆武毅右軍營官畢長和各帶勇百餘名接戰往復衝盪相持兩時之久敵軍復從山頭抄擊章高元陳永隆等退出山口拚命抵禦直至酉刻敵人猛撲我隊復經陳永隆等擊退斬法酋一名我勇傷亡百餘人奈將士防守兩月之久各勇日在災瘡瘴淫之中將士多病八營之眾能戰者僅千餘人曹志忠章高元蘇得勝等督率將士身自

搏戰毫無退心正在全力相持之際滬尾忽報同日來敵船五支直犯口門該處礮臺尙未完工只安礮三尊以保沈船塞口之處敵礮如雨孫開華劉朝祐等飭張邦才用礮還擊礮臺皆係新用泥土裝堆不能堅固被礮即毀陣亡礮勇十餘名張邦才亦受重傷飛書至基隆告急奴才聞信當以基隆前敵正在萬分危急滬尾又被急攻基隆絕無兵力可分而滬尾爲基隆後路離府城只三十里僅恃一綫之口藉商船稍通聲問軍裝糧餉盡在府城儻根本有失則前軍不戰立潰必至全局瓦解不可收拾不得已止有先其所急移師顧守後

請纓日記

卷五

主

路當即連夜率曹志忠章高元各營由基隆拔營赴回淡水立派曹志忠章高元蘇得勝共率奮勇數百名馳救滬尾軍裝隊伍毫未遺棄劉朝祐所帶百餘人到後本在滬尾協同孫開華防守敵船連攻兩日孫開華劉朝祐伏軍海邊敵人未得上岸曹志忠等現已馳抵該處如敵不添兵添船暫可支持奴才惟有勉循病傷竭力防守危急情形想在

聖明洞鑒之中此法船併犯臺北兩處接仗並拔隊同援後路之情形也伏念此次奴才以疲病之卒支持兩月情見勢絀已成坐困敵人自出閩口即聲言必攻臺

北稔知我兵單援絕全力相犯奴才憐士卒之瘡痍慮全局之敗覆僅能拔之出險先顧後路限於兵力太單智力俱困未能力保基隆海口咎無可逃相應請旨將奴才從重治罪以示嚴懲惟法既以全力注臺臺局危如累棋伏求

聖明迅施方畧以救險危無任激切待

命之至除接仗情形電報南北洋轉達總署外所有陣亡將士容俟查明具

奏請卹謹將基隆滬尾接仗並拔隊回援各緣由恭摺由驛六百里加緊馳奏伏乞

請纓日記

卷五

主

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

左侯相奏疏

奏爲微臣抵閩詳察臺灣現在情形妥籌赴援恭摺仰祈

聖鑒事竊臣於十月十四日行抵延平暫劄齊隊業經電請總理衙門代表在案二十二日接奉二十日電

旨南北洋援臺八輪尅日進發等因欽此仰見

朝廷垂念海隅至意現在臣所調江南各營業已取齊

惟江西三營未到臣於二十四日起程赴福州二十七  
日進省與將軍督撫臣面商進兵事宜不敢遲回致誤  
惟以臣所聞臺灣近日軍情證以臺灣道府及印委各  
員稟報則辦理實有未盡台有不敢不陳於

聖主之前者伏查法夷犯臺兵不過四五千船不過二  
十艘我兵之駐基隆滬尾者數且盈萬雖水戰無具而  
陸戰則倍之撫臣劉銘傳係老於軍旅之人何以一失  
基隆遂至困守臺北日久無所設施臣接見閩中官紳  
逐加詢訪並據臺灣道劉璈鈔呈臺北府知府陳星聚  
所稟劉銘傳稟批始知八月十三日基隆之戰官軍已  
請纓日記

卷五

三

獲勝仗因劉銘傳營務處知府李彤恩帶兵駐紮滬尾  
平日以提督孫開華諸軍爲不能戰是夕三次飛書告  
急堅稱法人明日來攻滬尾兵單將弱萬不可靠劉銘  
傳爲其所動遂拔大隊往援而基隆遂不可復問其實  
二十日滬尾之捷仍係孫開華諸營之功即無大隊往  
援亦未必失滬尾也滬尾距臺北府城僅二十里如果  
岌岌可危地方官有守土之責其慎重有過於他人者  
而知府陳星聚屢次稟請進攻基隆劉銘傳竟以無此  
膽識無此兵力謝之獅球嶺爲臺北要隘所駐法兵不  
過三百曹志忠所部土勇各軍駐紮水返腳一路者不

下八九營因劉銘傳有不許孟浪進兵之語即亦不敢  
仰攻且聞臺北各營將領及土著之人尙有願告奮勇  
往攻基隆者劉銘傳始則爲李彤恩所誤繼又坐守臺  
北不圖進取皆機宜之坐失者也恭譯電

旨劉銘傳仍應激勵兵勇收復基隆不得懦怯株守致  
敵滋擾等因仰見

聖明洞燭不稍寬貸臣思劉銘傳之懦怯株守或一時  
任用非人運籌未協所致李彤恩不審敵情虛詞惑眾  
基隆久陷厥惟罪魁擬請

旨將知府李彤恩即行革職遞解回籍不准逗留臺灣  
請纓日記

卷五

三

以肅軍政並  
密飭劉銘傳速督所部尅日進兵規復基隆毋任該夷  
久於盤踞又法夷自九月初五日封禁全臺海口由南  
西北東至外國名普安得島麥地方爲止查萬國公法  
雖有戰國封堵敵國海口之例外如係不義之戰諸國  
例得辯論向公法所戰城池地方被戰者圍困局外者  
不得與之貿易固也若臺灣僅失基隆偏隅旦夕可以  
收復豈得以圍困論乃僅憑法夷一紙空文遽准堵紮  
在我固多不便而於各國商務尤有空礙據臺灣道劉  
璈呈請奏咨前來理合請

旨飭下總理各國事務衙門照會各國駐京公使據理辯論立開臺灣海口以保商局而重邦交臣現派已革總兵楊在元密赴廈門一帶確探情形設法雇船暗渡營勇援臺一俟南洋兵輪赴閩有期再行調兵分擊馬祖澳芭蕉山等處以圖首尾牽制不任其肆意久踞至一切應辦事宜臣既有見聞尤不敢緘默不言仍當與將軍臣穆圖善督臣楊昌濬等妥商籌辦以維大局所有詳察臺灣情形現籌進兵赴援各緣由謹繕摺由驛

馳奏

請纓日記

卷五

五

皇太后

皇上聖鑒訓示施行謹

奏

劉省帥奏疏

奏為左宗棠奏報臺北情形奉

旨查辦知府李彤恩一案詳細具陳以明是非恭摺仰

祈

聖鑒事竊臣於正月初二日接准大學士左宗棠來咨

具奏抵閩詳察臺灣現在情形一摺恭錄十年十一月

十八日

上諭左宗棠奏詳查臺灣情形妥籌赴援一摺據稱八月十三日基隆之戰官軍已獲勝仗因劉銘傳營務處知府李彤恩駐兵滬尾以孫開華諸軍為不能戰三次飛書告急堅稱滬尾兵單將弱萬不可靠劉銘傳為其所動遽拔大隊往援基隆遂不可復問李彤恩不審敵情虛詞搖惑擬請即行革職遞解回籍不准逗留臺灣等情前敵軍情關係極重必須確切查辦不得含糊了事李彤恩所稟劉銘傳各情人言藉藉果係因此貽誤厥咎甚重非遞籍所能蔽辜前諭楊岳斌迅速赴閩援臺即著該前督於到臺後詳確查辦據實奏參李彤恩

請纓日記

卷五

五

皇太后

皇上陳之臣渡臺時隨帶親兵一百二十名其次提臣

孫開華三營曹志忠六營每營精壯只三百餘人當由

臺南調來章高元淮勇兩營其時臺南疫厲盛行兵丁

多病僅來五百人嗣又添調巡緝營一營合之劉朝祐

百餘人張李成士勇一營統計基隆滬尾兩處共只四

千餘人左宗棠疏稱基隆各營數且盈萬不知何所見

開自七月杪基隆疫作將士十病六七不能成軍八月十三日之戰九營僅挑選一千二百人內中尙有抱病勉強應敵者當孤拔未來之先初九初十兩日臣接香港上海電報知其全股犯臺其時滬尾孫開華三營劉朝祐一百餘人並張李成新募土勇一營甫經到防礮臺尙未完工又無營壘地勢平坦無險可扼危迫情形不待旁言臣早已憂慮及之曾函致孫開華李彤恩如果敵犯滬尾臣即撤基隆之守來援屬令堅守以待一面派員赴下游趕雇船隻將軍火笨重之物先運下船十二日孤拔率大幫兵船進口臣料敵兵必由仙洞登請纓日記

卷五

三

岸當同曹志忠等密商如敵兵明日戰後即紮仙洞則不至遽攻滬尾如戰後全數下船即須豫備回援滬尾以保後路十三日酉刻敵軍收隊全行下船當接孫開華李彤恩劉朝祐先後來信俱稱法船五隻直犯口門升旗開礮臣同孫開華李彤恩已有成約無用李彤恩虛詞搖惑左宗棠疏稱李彤恩三次飛書告急即係孫開華李彤恩劉朝祐三人三次之書非李彤恩一人之書也臣當即拔隊惟四十磅大礮二尊不能運動埋於山下其餘軍裝鍋帳以及傷病勇丁毫無遺棄若果因李彤恩三次飛書告急倉猝拔隊退回軍裝焉能毫無

遺失基隆退後敵兵上岸住營兵勢已分往攻滬尾不足千人若不撤基隆之守敵必全隊攻犯滬尾無兵往援雖提臣孫開華驍勇敢戰器械不敵眾寡懸殊何能保其不失二十日之捷左宗棠前據劉璈稟報奏稱孫開華所部並淮軍土勇三路迎戰獲勝此次又奏孫開華數營戰勝不獨於臺事未加訪察即奏報中亦自相矛盾不加斟酌所陳臺北距滬尾三十里如果危急地方官當慎重過於他人等語查基隆至滬尾水程止八十餘里頃刻可到臣五里安設一站來往通信尙恐聞警援應不及若俟地方官稟報必至滬尾失後敵至臺北城下方能回援臺北府知府陳星聚屢次稟請進攻基隆並有土著之人願告奮勇往攻基隆者皆有其事自滬尾捷後俱以李彤恩所募張李成土勇得力提臣孫開華曹志忠蘇得勝柳泰和各請添募千人臺北府陳星聚等聯名稟請基隆通判梁純夫招募土勇一千候補知縣周有基稟請募一千俱各奮勇進攻其時記名道朱守謨請假尙未銷差倡言多招土勇迅攻基隆至於餉項軍械之有無不計也忽有臺北府書識陳華聲稱願招土勇一千五百名自備槍械包取基隆每月每勇需洋銀十二元託親兵哨官奚松林來說當經臣

卷五

三

申飭不許多事朱守諛聞有包取基隆之說即私許陳華招募及臣知之業已成軍臣以淮楚營制每營只月餉四兩二錢陳華大言輕敵不知能否得力即給如此重饒何以服老勇之心堅執不許添增口糧該勇俱知臺北府無兵止臣親兵數十名即聚眾吶喊鼓譟臣派弁往看陳華所募皆城外艍舡市井之徒器械毫無當傳來見諭以軍饒不能加增如果能克基隆立給犒賞銀二萬兩先發十日口糧令其帶赴水返腳聽候曹志忠調遣朱守諛經臣嚴加申飭含憤而去陳華至水返腳後曹志忠見其勇多滋擾器械毫無不能見敵不肯請纓日記

卷五

五

節制臣令蘇得勝親至曹志忠營與之密商將陳華土勇先行挾以兵威裁去五百名復調三百名至觀音山歸柳泰和裁併其餘隨即一併裁撤費饒一萬餘兩周有基募勇尚未成軍即鬧饒鼓譟經臣將已募四百餘人派歸柳泰和節制梁純夫見土勇不遵約束屢次滋事不敢招募此即左宗棠疏中所稱各將領以及土著之人願告奮勇往攻基隆者係九月初旬事也紳士陳霞林等屢言內山禦番土勇常行兇仗可以招募臣告知各軍前往內山選募一面令工匠運夜修理各營所繳舊槍分撥應用搜查餉項僅敷月餘各軍招募有尚

未成軍者亦有成軍尙無器械者時疫厲氣染至臺北府滬尾一帶軍民俱病提臣孫開華署臺灣總兵章高元總兵柳泰和等俱抱重病曹志忠六營營官無不病者臣隨從文武員弁日歿數人自封口後內地音信不通兵單援絕土匪四起臣日夜憂急無所措手臺北府陳星聚每見必催進攻基隆臣因其年近七旬不諳軍務詳細告以不能進兵之故奈該府隨言隨忘紳士陳霞林並署淡水縣知縣劉勳皆明白曉暢見將士多病土勇尙未募齊器械缺乏俱知不能前進陳星聚除面催進攻外復稟請進攻臣手批百餘言告以不能遽進請纓日記

卷五

三

之道該府復懇懇曹志忠進攻並以危言激之曹志忠一時憤急遂有九月十四日之挫幸傷人不多未損軍銳敵於十五日即渡河耀兵七堵陳星聚妄聽謠言謂基隆法兵病死將盡又謂業已退走上船故日催進攻自十五以後始自言不請軍事不再妄言此即左宗棠參臣坐守臺北不圖進攻機宜坐失臣曾將兵單器乏不能進攻情形疊奏在案基隆近靠海岸敵船入口即不為我有故於六月十六日之捷並未奏報克復曹志忠所守營壘逼近海邊如法人添兵添船即須退守山後亦經臣附片陳明我之所恃者山險敵之所恃者器

利彼來攻我我得其長我往攻彼彼得其長且敵營據山傍海兵船往泊其下若不能逐其兵輪出口縱窮陸兵之力攻亦徒攻克猶不克如果易攻現在兩軍俱在疲乏之際王詩正統帶勁旅三千不日當可奏功以免臣抱懦怯株守之咎臣治軍十餘年於戰守機宜稍有閱歷惟事事求實不慣鋪張粉飾若空言大話縱可欺罔於一時能不遺笑於中外臣實恥之臣渡臺時軍務廢弛已極軍裝器械全不能用礮臺營壘毫無布置接戰於倉猝之間所部多疲病之卒歷盡艱難支持半載臨敵應變大小十餘戰幸無挫失若聽局外大言輕敵

請纓日記

卷五

三

浪進上月初十日孤拔添兵大舉戰無策應之師守無可據之險必至一敗不能立腳軍事瞬息千變其中動止機宜固非旁觀所能盡知亦非隔海所能臆度也至浙江候補知府李彤恩本係滬尾通商委員臣到臺北提臣孫開華稱其辦事勤能熟悉洋務現因身弱多病決意乞退臣商之提臣臺北現在用人之際不可任其乞退託其致書慰留六月十二日臣同提臣並臺灣道劉璈至滬尾察看礮臺地基李彤恩扶病出見瘦弱不堪臣令其趕緊調養不必請假當委滬尾兼辦營務六月十五日基隆開仗之後李彤恩稟請買船填石塞口

時值秋茶上市英商阻撓李彤恩同英領事往復辯論始將口門堵塞隔日法船即至英兵船告以口門封塞隨即駛回七月二十日臣至滬尾查看礮臺孤拔親坐三號兵輪亦至滬尾查探水道並託英兵輪代覓引港之人若非李彤恩先期塞口法船混入一隻臺北已不堪問紳士陳霞林等每晤談時輒稱其功臣到臺北有招募土勇者臣因其所用土槍不能禦敵不肯操練未曾招募李彤恩力保張李成打仗奮勇請募五百名發給後門槍二百桿令其操練助防八月二十日之捷張李成包抄得力官紳共見共聞十月初臣因餽項支絀

請纓日記

卷五

三

札令李彤恩來城同福建候補知縣鄭建中會同官紳辦理籌餉捐借事宜該守到後即同陳霞林等議向城鄉股戶借用銀票二十餘萬元毫無勉強現已辦成如果李彤恩有貽誤大局之處紳民當共切齒曷有聽其分派捐借者該守不領薪水未邀保獎究其所辦數事有裨於大局皆非淺鮮左宗棠甫到閩一日不加訪察遂以劉璈之稟並朱守謨挾嫌傾陷顛倒是非之言率行參奏臣若緘默不言使出力有功之人忽遭不白之冤當此孤島危險之地軍務萬緊之時臣何以用人辦事應懇

天恩將已革浙江補用知府李彤恩開復原官並請免查辦一俟軍事稍定請

旨飭令楊岳斌或

專派大員渡臺逐細訪查如果左宗棠所參情事屬實臣妄用匪人辦理不善貽誤事機應請將臣一併從嚴治罪以昭公允誠如

聖諭關係極重非李彤恩革職遞籍所能蔽辜事愈久則是非愈明臣無任惶恐待

命之至除記名道朱守謨規避鑽營業已具摺嚴參外所有左宗棠

請纓日記

卷五

三

奏參臺北情形據實詳陳各緣由謹恭摺由驛馳陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

楊厚菴宮保奏疏

奏為微臣遵

旨確查據實覆陳仰祈

聖鑒事竊臣於光緒十年十二月初五日在福建崇安縣行次准軍機大臣字寄十一月十八日奉

上諭左宗棠奏詳察臺灣情形妥籌赴援一摺據稱八

月十三日基隆之戰官軍已獲勝仗因劉銘傳營務處

李彤恩駐兵滬尾以孫開華諸軍為不能戰三次飛書

告急堅稱滬尾兵單將弱萬不可靠劉銘傳為其所動

遽拔大隊往援基隆遂不可復問李彤恩不審敵情虛

詞搖惑擬請即行革職遞解回籍不准逗留臺灣等語

前敵軍情關係極重必應確切查辦不得含糊了事李

彤恩所稟劉銘傳各情人言藉藉果係因此貽誤厥罪

甚重非遞籍所能蔽辜前論楊岳斌迅速赴閩援臺即

著該前督於到臺後詳確查明據實參奏李彤恩著即

請纓日記

卷五

三

行革職聽候查辦將此由驛五百里諭令知之欽此旋於光緒十一年三月初一日在臺灣府行次准軍機大

臣字寄二月初七日奉

上諭前據左宗棠奏參知府李彤恩不審敵情虛詞搖

惑以致基隆被踞當降旨將該員革職交楊岳斌查辦

茲據劉銘傳奏道員朱守謨規避鑽營造言傾陷各情

與左宗棠前奏大相逕庭必須澈底查明以昭是非之

公道員朱守謨於軍務喫緊之時輒敢擅請公款乞假

規避殊屬荒謬著即行革職至所參該員招搖播弄及

傾陷李彤恩各節如果屬實厥咎更重非永不敘用所



能徹辜著楊岳斌即將朱守謨飭提赴臺歸入前案秉公研究孰是孰非務得確情奏明嚴行懲辦不准稍涉偏私原摺片均著鈔給閱看將此由驛五百里諭令知之欽此跪讀之下理應欽遵臣三月二十日抵臺北府城時值防務尚未解嚴當於二十八日恭摺陳請另派大員查辦在案茲復於五月二十一日接總理衙門十七日電寄本日奉

旨楊岳斌著將派查事件趕緊查覆欽此恭讀再三曷勝悚惕伏查原參李彤恩一案光緒十年八月十三日李彤恩以當前敵營務處差使駐防滬尾是日法人攻請纓日記

卷五

奏

基隆甚急另駛五船赴泊滬尾洋面聲言十四日開仗李彤恩不審敵情遽爾兩次飛書告急撫臣劉銘傳當函知提臣孫開華與李彤恩請堅忍為一二日之守爾時本無退基隆意是夜戌刻李彤恩飛書又至遂致劉銘傳拔隊往援李彤恩第知滬尾兵單而不知孫開華諸將領之足恃第知臺北為重而不知基隆一失難以速收未免貽誤戎機然其三次飛書告急實由平日未聞軍旅臨事即倉皇失措似與捏造虛詞意圖搖惑者有別應請  
准照原擬將知府李彤恩革職回籍不准逗留臺灣道

其餘罪出自

天恩又查原參朱守謨一案臣由臺灣赴臺北經過沿途各縣已訪明該革員上年八月底乞假離營因滬尾已封繞道臺南內渡所過新竹彰化嘉義等縣應需夫馬自行給價地方官閒有酒食酬應亦屬情理之常惟新竹縣代給轎錢五百二十文此外實無招搖劣跡臣上年冬督兵過福州省城接見朱守謨詳詢臺灣情形僅述及李彤恩人小有才難與為伍實無播弄是非之事亦未聞有基隆係李彤恩得銀數十萬兩賣與洋人之說而臺北人言藉藉者因李彤恩在滬局辦通商有請纓日記

卷五

奏

年中外交涉之事多往來之人雜又恰值基隆難守臺北已危滬尾喫緊遂不免商民疑謗原非朱守謨之造言傾陷也至擅請公款查係臺北府知府陳星聚在清賦分治項下動支修理向有行臺用洋銀二百二十九元四角又自行臺至新建軍裝局修鋪石路用洋銀五十八元五角均由臺北城工委員方學李承修造報檔案現存府署其時朱守謨暫寓行臺致有盛修公館之嫌惟朱守謨身任營務處當基隆軍情萬緊之際自應力疾從公而輒乞假內渡就醫規避之咎實無可辭但該員業經奉

旨革職擬懇

恩施格外免置嚴議是否有當伏候

聖裁所有微臣遵

旨確查據實覆陳緣由理合恭摺具陳伏乞

皇太后

皇上聖鑒訓示謹

奏

官軍退基隆後八月二十日法八輪攻滬尾孫軍門督

戰大勝劉省帥捷奏錄後

奏為敵軍登岸攻撲滬尾我軍血戰情形恭摺仰祈

請 纓日記

卷五

五

聖鑒事竊奴才前將法船分攻滬尾拔隊回援實力守禦等情恭摺馳報在案自十六日法船又添三艘連前共計八艘日以大礮向滬尾礮臺猛轟不少開斷兵勇無駐足之地孫開華與章高元劉朝祐等惟以勇隊晝夜分伏海岸林內露宿以伺不敢少事休息二十日卯刻敵船倏忽分散孫開華知其勢必登岸督令擢勝右營營官龔占鼇伏於假港擢勝中營營官李定明帶勇伏於油車口以後營營官范惠意為後應章高元劉朝祐各帶武毅銘中兩營營官朱煥明等伏於大礮臺山後北路防敵包抄李彤恩所募土勇軍功張李成一營

伏於北路山澗部署甬定敵兵一面以排礮轟擊不下

數百響煙焰漲天炸子如雨一面以洋划小輪船多隻

裝兵約近千餘人分三路上岸直撲入小礮臺勢甚兇

猛孫開華見敵兵逼近立率李定明范惠意分頭攔擊

章高元等由北路迎擊敵兵各執利槍以相犯自晨至

午槍聲不息挫而復進者數四我勇短兵相接奮力擊

殺張李成領隊旁抄孫開華親率衛隊奮勇直前陣斬

執旗法酋一名並奪其旗我軍見敵旗被獲士氣益奮

各路齊進敵首級二十五顆內有兵酋二名槍斃約三

百名敵勢不支紛紛逃退追至海邊敵兵爭渡覆溺海

請 纓日記

卷五

五

中者約七八十人敵船因救護敗兵開礮亂擊自行擊傷小輪船一隻其所遺格林礮一尊亦為我軍所獲孫開華部下中後兩營首迎其鋒鏖戰最久戰士多傷陣亡哨官三員傷亡勇丁百人其餘各營弁勇俱有傷亡由孫開華將戰勝情形具報前來伏查此次敵兵猛撲滬尾海口蓄銳登岸意在必得當敵划送兵上岸各划皆開入海中自斷後路以示死戰而我軍自礮臺被毀無礮守禦全恃士卒肉薄相拚雖礮如雨士氣毫無畏避竟能斬將奪旗遏其狂逞實屬異常奮勇所有統領擢勝等軍署福建陸路提督記名提督漳州鎮總兵

孫開華身先士卒忠勇善戰力支危局厥功尤偉查該提督歷著戰績已經蒙

恩賞穿黃馬褂並

賞給勇號現署福建陸路提督官職較大奴才未敢爲之先行擬請可否仰懇

天恩俯賜破格

加以獎戰功之處恭候

聖裁記名提督綽勇巴圖魯龔占鼐陷陣衝鋒殺賊最眾可否仰懇

天恩賞穿黃馬褂以示優異伏候

請纓日記

卷五

五

欽定其尤爲出力之提督銜記名總兵健勇巴圖魯李定明記名提督朱煥明二員均擬請

交軍機處存記遇有各省總兵缺出先行請

旨簡放李定明並請以提督記名仍

賞給清字勇號副將銜閩浙補用游擊范惠意儘先游擊孔光治二員均擬請免補游擊參將以副將留於閩

浙儘先補用並加總兵銜范惠意仍擬請

賞給清字勇號儘先副將畢長和陳永隆二員均擬請以總兵記名簡放記名總兵梁秉成擬請

賞給巴圖魯名號並加提督銜藍翎儘先都司滬尾營

守備蕭定邦擬請以游擊儘先補用並

賞換花翎五品軍功張李成擬請以守備儘先補用

賞換花翎並加都司銜軍功陳振泰黃國添蔡國樑三員均擬請以千總儘先拔補並

賞給五品藍翎江蘇候補從九品劉恕擬請免補從九品縣丞以知縣留閩補用以示鼓勵之處出自

逾格鴻慈其餘出力員弁應請彙入前次保案擇尤請獎陣亡弁勇亦俟查明彙奏請卹所有敵軍攻撲滬尾

我軍獲勝各緣由謹恭摺由驛具陳伏乞

皇太后

請纓日記

卷五

五

皇上聖鑒訓示謹

奏

請纓客日聞是戰張李成獨驍勇所部土勇亦最得力張李成臺北人出身微賤何地無才人可以根源論哉

是捷奉

懿旨賞內帑銀一萬兩孫軍門旋於十一月初八日奉幫辦臺灣軍務之

命

請纓日記卷之五終

請纓日記卷六

灌陽 唐景崧 維卿

九月初六日聞同鄉鍾德祥西耘編修於七月十七日

奉

旨賞加侍讀銜著往潘鼎新營中隨同辦事又恭閱本

月初四日電

旨開劉永福軍缺饒加恩賞銀五萬兩著張之洞無論

何款即行解交岑毓英傳旨賞給欽此

九月初七日得夫四十名運通碼二十箱前進聞王方

伯軍定初十日出關紮那陽諒山之東也有

請纓日記

卷六

旨蘇方周皆戰王素奮勇何以未聞蘇軍由船頭拔退

谷松

九月初八日派右後營先行

九月十三日帶親兵隊及左營前哨左哨由牧馬起程

雇夫一百二十八名三十里至那里又三十里至坤谷

僅竹屋數間

九月十四日行六十里至原平縣俗呼北捫縣官阮柄

來見並呈詩縣尉張其琛及該總里長商民來迎縣官

辦米數千舫運往蘇街此六十里路平閒有山谿遇山

人挈女子行花布蒙首紅布結小毬十數粒垂兩肩窄

袖長衣裝束與越人殊

九月十五日行四十五里至天篤路陡狹人馬數步一

停山產金天篤錫尤佳市廛十餘間

九月十六日行三十五里至送星廠俗呼大廠民居數

閒山路極陡出關至此皆深林密箐羊腸一綫每遇叢

陰不見天日過嶼必下輿土嶺自巔而下人馬汗喘陰

雨則葉上飛蛭紛紛人兩頭能躍細如髮入肉壯如

筋流血被體俗呼山馬蝗春夏尤多

九月十七日行五十里至那油

九月十八日行三十里抵蘇街路平聞蘇子熙軍門奉

請纓日記

卷六

幫辦廣西軍務之

命楊雲階軍門專統觀音橋一路之師猶養病駢蹕是

時即甲船頭俱為法據

九月十九日在蘇街飭右後兩營拔進左大函祝卿催

解軍火札霑化州知州麻允棟辦糧調夫札襄安府知

府辦糧運左大

九月二十日在蘇街派左營前哨龔士珩往紮左舍幫

帶歐陽萱進紮那阮又分勇兩棚紮響水此去響水一

日程小船可行響水至左社二十里左社至那阮九十

里節節紮兵遞送軍火黃守忠來書云已紮近宣城十

里連口攻襲俱未得手給諭白通州上教總該總黃德馨副總楊有馬下教總該總章文功副總楊文鶴廣溪總該總閉文裕柔遠總該總麻廷仁副總農廷詢野市堡目農宏武蘇街客長梅盛辦運米糧遞解軍裝

九月二十一日在蘇街接正菴書報香帥派司景軍後路轉運局香帥錄寄報景軍出關日期奏彙彥帥來書謂親至文盤州督飭提督吳永安鄒復勝總兵覃脩綱由保勝分起南下徑紮館司夏和一帶俟何秀林兵到即分紮臨洮端雄兩府時彥帥在馬白關入寨一帶也接香帥本月十五日電密咸佳電悉聞黃守忠與劉分

請纓日記

卷六

三

劉饒尚肯濟黃石欲濟以饒械如何辦法在劉內乎外乎請告守忠若力戰有功當奏聞洞咸

九月二十二日在蘇街前營開行上香帥書曰竊景崧於前月二十日出關於本月十四日行抵蘇街一因琴帥之留再因子藥米糧之繁重運解艱難致稽時日而前右後三營則已先發左大再行一日即霑化州距宣光八十里黃守忠一軍現在宣光八里外景崧聞越官言宣光向稱天險城內一山聳峙懸磴可擊外軍城外植竹五六重兵難破入經飭管帶張盛高等不可輕敵驟進當待景崧到後詳度機宜蓋地非親歷行軍終無

把握也景崧留滯蘇街則以布置後路之故牧馬至宣光千里山路蠶叢林菁蔚鬱營行數十里不見一人不睹一舍軍行須節節備糧採之數百里外又苦難於運到且須節節留兵以資護解奈僅此四營不留則後路空虛留之則前敵單薄然行軍固重前敵而後路尤不可不慎北甯之敗軍裝糧糧數月不集則以後路之布置疏也現擬於後路擇要屯儲糧械酌抽勇丁駐護其不留兵之處則用越官華商以及社總里長按月給賞飭其沿途照料幸此次出關越官與民尚稱踴躍荒山僻壤之頭目人等咸集而聽指揮或亦亂極思治之時

請纓日記

卷六

四

歟搦搗就緒即赴霑化又書曰昨奉咸電示欲濟黃守忠饒械垂詢辦法具見籌邊用人之至意劉黃顛末用敢縷陳初劉永福之就撫於越南也得黃守忠率旅來歸軍勢益壯二人遂成患難之交而黃才不及劉其心較劉為誠故甘處其下為劉之前營其士卒一千有奇自取糧饒於越官軍裝亦係自製維時永福所部僅左右兩營約七八百人較黃為少黃雖依劉已有獨樹一幟之勢永福倚賴之牢籠之守忠無路可歸遂相與安之而越饒最薄不足以養所部永福徵保勝稅釐守忠則在宣光之河陽取利於鹽各就所入添補軍需此劉

團一軍向來之情形也去歲山西不守越饑遂無永福  
月得滇饌五千兩聊足支持守忠因家資蕩散於山西  
城內河陽鹽利因下游船阻所入已微其一軍遂皇皇  
覓食嗣岑宮保出關為劉團編立十二營併黃軍在內  
以守忠督帶四營乃力辭乞解兵柄並欲率小隊依景  
崧左右再三勸慰且窮詰其所以然則云該軍糧饌向  
皆取給越官為數甚薄即有不足力能賠墊今改照滇  
軍營制其數已鉅又須仰給於劉提督設提督不能如  
數以給而營制昭然士卒按章索饌已又無力賠墊豈  
非貽累無窮景崧知其意而勉留之本年北甯失守劉

請纓日記

卷六

五

團折歸興化繼返保勝守忠乃率其所部分往河陽覓  
食民間其情形不問可悉而永福當是時之不能兼顧  
守忠亦限於力之無可如何蓋有不得不分之勢現在  
時事復振永福渥荷

天恩或肯濟黃以饌亦未可知未晤則不得其詳矣惟  
永福為人其長在於敢戰於邊圉未嘗無功且越難削  
平我豈能常冀越以兵終賴此軍以為鎮懾且能耐煙  
瘴悉風土俾茲勁旅作越長城乃將來固綏藩長久  
之至計大奏所謂圖越以用劉為實際仰見宏謨卓識  
迥越尋常而論者或謂中華之大豈無良將精兵何必

注意於一劉永福蓋亦未嘗反復深思其故者矣第永  
福多疑善忌駕馭殊難財入彼手欲其分濟守忠萬不  
能期其痛快若我另濟守忠彼必又生疑忌守忠轉皇  
然不安此今年彥帥彈章之所由來也茲者劉黃似分  
而未分請俟晤守忠後查其饌項如何若永福尚能撥  
濟足以支持則我不必另濟萬不得已而後別籌濟法  
若即於濟劉五萬內撥付必應派員提出徑解守忠儻  
命永福就所收項內分之必不能沾實惠且我一濟守  
忠永福必不再顧其饌又當為守忠籌長久之方委曲  
為難獨崧知之最悉在永福隱衷決不肯舍守忠而令

請纓日記

卷六

六

其分更不願守忠之別開門面梟雄器識固不能以聖  
賢之道義相繩矣至濟守忠軍火尚屬無妨謹此詳復  
九月二十三日收到牧馬解來軍火聞張振帥於本月  
十六日病故恭閱七月二十日

諭旨潘鼎新奏遵查越南北甯失守情形將各將弁分  
別擬辦各摺片本年二月十一十五等日法兵至越南  
扶良江登岸撲犯防營陳得貴首先潰敗法兵分犯慈  
山新河三江口等處黃桂蘭趙沃分路迎敵迨陳朝綱  
周炳林等營敗後黃桂蘭聞警回城越南官已開城逃  
遁黃桂蘭趙沃即往太原一路營勇亦潰各將弁防禦

不力實堪痛恨除黃桂蘭畏罪自盡應毋庸議外已革道員趙沃已革提督陳朝綱本應軍前正法惟念北甯被陷係越官開門迎敵該革員等同救不及尚有一綫可原所請發往黑龍江充當苦差之已革道員趙沃已革提督陳朝綱著改為斬監候秋後處決即解交刑部監禁已革副將周炳林不能聯絡劉團以致債事軍功覃志成所部騷擾地方情節較重均著發往黑龍江効力贖罪並請革職之游擊謝洲田福志參將蔣大彰守備賈文貴副將李石秀改為發往軍台効力贖罪所請以都司降調之陳德朝副將黃才貴均著改為革職所

請纓日記

卷六

七

請咨革之千總李應光等十名均著斥革不准留營餘著照議辦理該部知道此次潘鼎新酌擬懲辦失事員弁殊多輕縱軍政首在賞罰嚴明何得輕率瞻徇著傳旨申飭嗣後有統兵馭將之責者務當一秉至公信賞必罰俾各將踴躍用命同奏膚功欽此

九月二十六日由蘇街乘船起程劄木為船寬尺許長丈有奇無篷容三四人順流西南行夾岸峻山四十里至通魯巖河道穿巖過約三百步土匪舊藪也再二十里至板千無民居豫遣人建茅屋一間宿此隊伍山行極陡狹攀藤循石而進

九月二十七日乘船二十里至響水河之左為水巖一名者巖賊匪陸之平李揚才昔據此河至此為山隔入地伏流登陸行二十里至左社宣光屬地也札幫辦雷化州事務阮文應接運糧械右營談敬德後營張金泰會報拔進雷化黃守忠派弁來迎並報彥帥委參將張世榮帶隊千人赴宣光助剿

九月二十八日行六十里至北深沿路竹木交加陰晦可怖谿流活活涉過十數重北深無民居僅蓋蕉屋為余宿所四面林箐不能支軍帳將士宿草中虎噬兩卒九月二十九日行四十里至那阮一名那香雷化土牧

請纓日記

卷六

八

麻允棟候接少年韶秀備辦行館頗潔此處有船通雷化

九月三十日給諭永安總該總吳文聲在那香接運軍裝札陳毓永催辦保樂糧

十月初一日乘船抵雷化州一名左祿坐營駐此聞黃守忠吳鳳典在宣光下游於九月二十二日至二十七日迭與法船接戰奪獲番艇七隻斬擒二十餘名得洋槍逼碼頗多二十七日尚未收隊擬派前右後三營進紮三江口距宣省三十里為黃吳犄角惟雷化無糧保樂採辦未到飛函黃守忠撥米接濟報彥帥香帥及彭

雪帥倪豹帥景軍到防日期密電香帥只有函曰竊景  
崧於本日行抵霑化當即飛電具報情形現派所部各  
營准於初三日進紮三江口會合劉團惟就近無糧景  
崧俟後路辦米到來亦即躬赴前敵查宣光本屬瘠區  
兵燹之後境益荒涼現採米於八百里外如內地之小  
鎮安關外之保樂州尙能應手無如雲軍劉軍皆取給  
於此而解運極屬艱難自出關後至高平之牧馬經太  
原之蘇街雖曰難行第崎嶇耳由蘇街至那香此三百  
里間雖有水道而峯截灘阻晨舟而午陸午陸而夕舟  
陸路則巖谷一綫蕉竹彌滿藤蘿糾紛不睹天日陰魅

請纓日記

卷六

九

逼人足涉谿泉一二尺深淺不等豺虎隊出夜噬人馬  
山煙囓膚野蜂成陣其陡狹處匪獨與馬難行即徒步  
亦必蛇行始免顛仆遇雨尤苦洵人世罕有之境夫役  
肩擔背負難更可知保樂至霑化雖可通舟而中隔一  
灘又須舍舟登陸始再乘舟極費周折處處派弁節節  
留兵甚有不敷分布之勢頃接唐鏡沅來函謂恩及黃  
守忠濟饑五千兩當即飛函劉永福補我制府慮若饑  
不敷所部未能飽騰黃守忠正在臨敵軍饑尤不可缺  
濟偏裨之饑即所以紓統將之憂逾格恩施不可多得  
並函飭守忠知悉激其用命一面責成吳鳳典等力截

下游我軍專攻宣省雖未能操必勝之權然必殫竭全  
力以副塵望

十月初二日札前右後三營准初三日挑隊進紮三江  
口各僅帶米六百觔

十月初三日三營挑隊開赴三江口札催後路軍火保  
樂軍糧

十月初四日寄呈香帥宣光地圖運米一千五百觔逼  
碼三十五箱派差官楊利元解往三江口陳玉典自二

江口回報初二日法輪駛來五艘雲軍安邊五營與黃  
守忠吳鳳典等截戰於下游自卯至午抵敵不住卻避

請纓日記

卷六

十

於山營官朱冰清受傷  
十月初五日派農德魁解米一千五百觔赴三江口閱  
吳鼎卿鈔載劉敬亭先生絕命詞父教我盡心君教我  
盡力心力俱已竭此軀何足惜投塘苦被拯絕粒已遂  
志城破身猶存何以對天地七日起幽冥自恨猶濡滯  
但得民人安妻孥甘並棄絕命質古人乾坤留正氣先  
生名作肅任甯明州知州攝太平府知府咸豐十年六  
月城陷先生自經全家殉難又載許叔文年丈留別桂  
林詩喜其名貴錄之八載西游宦轍疲庸鴛今甫脫塵  
鞅千金辭統方無用三宿浮屠去已遲繞郭看山皆獨



秀尋源問水是相離南華再讀休言悔畢竟蒙莊絕妙  
詞豈梧陳跡溯泥鴻白石澄波一水通恤緯寒閨宜繼  
粟橫經費舍喜藥弓芻菱未足輸劉晏桴鼓猶聞愧李  
崇百事無成雙鬢改青瓊惟是舊家風五馬叨榮况屢  
遷脩羊糜費大官錢淹留未必因鸞歸去何勞問鶴  
田偶觸虛舟聊莞爾便題凡鳥亦欣然釘盤未得南屏  
鯽孤負西湖二月天兩粵由來魯衛親更從離合見天  
真緜袍范叔原寒士布被公孫有故人當道似聞興義  
舉歸途猶幸及陽春多情象鼻灘前水拂拭征袍未染  
塵先生名其光番禺人道光庚戌以一甲第二人及第  
請纓日記

卷六

十一

大考一等擢侍講旋授廣西潯州府知府失意長官捐  
升道員首章末句蓋有所指而身分固高出飛卿一等  
矣

十月初六日寄家信復都中各友信並擬上吉林高陽  
兩相樞垣張孫兩公會宮保彭宮保張幼樵學士各函  
稟札催後路糧彈

十月初七日解米前敵二管帶來函謂我軍紮隆安村  
在三江口二十里上因聞初二日雲軍劉軍俱在下游  
失利不通消息未敢深入致張世榮黃守忠吳鳳典各  
一函商聯絡之策午刻謝炳安遣弁走報守忠已率所

部紮三江口與我軍會合函三營管帶詢昭守忠石又  
寄洋布一疋鍼六十枚綫十籽鞭炮千頭備作火藥包  
十月初八日三營管帶飛稟乞米札催後路糧彈  
十月初九日解米一千五百舫赴前敵札委千總高十  
二辦米並借船五艘高十二張永清之叔父也因其身  
長故呼高十二

十月初十日接淵亭初五日來函深以初二日之戰為  
憤謂張世榮吳鳳典等現在連山總請我軍挑隊由左  
玉至連山會合查左玉在宣省下游我軍糧械來路在  
宣省上游不能越省下紮此揆度地勢萬不可造次者  
請纓日記

卷六

十二

也守忠來函謂擬進紮中門總黃寶珠本駐此初二日  
棄去余函淵亭應飭守忠紮定中門不可東挪西移並  
飭我三營管帶各挑隊二百人往助守忠同紮中門則  
可通張吳消息中門距宣省十里催提後路饌銀糧彈  
十月十三日函三管帶謂進紮中門亦是暫局利在速  
戰香帥電解劉軍通碼一百萬到龍川函商芷菴排置  
驛站保樂米聞已起解牧馬軍火亦陸續到來

十月十七日由霑化乘舟進駐隆安村文案仍留霑化  
接三營管帶函云十四日帶隊進探宣省形勢法兵據  
陣守彼此不施槍礮收隊回

十月十八日往中門總巡看三營壁壘宣光水土惡毒  
軍中患病將四百人又無醫藥左右呻吟不絕手復蔡  
冰鑑謝春池張毅齋龍雨三鄧柱臣秦壽芝李小南各  
友信寄三十金與冰鑑

十月二十日接香帥電九月二十六日

上諭劉永福所部獎卹均准照岑奏

皇太后發內帑五千賞劉部出力兵勇見邸鈔望先告

劉黃等語查原奏黃守忠吳鳳典均保游擊其餘遞保

有差黑旗一軍至是同沾

恩澤飛函劉黃賀喜時香帥除廣東辦防外又為雲南

請纓日記

卷六

三

廣西臺灣籌濟饑械廣東無利不搜不恤人言不待鄰

懇入款不足乃借洋債以百萬分給雲桂各四十萬劉

軍二十萬臺灣未悉其詳大氣包舉直以夷務全局為

已任於廣西不獨濟饑且議濟兵於是有馮王出關之

師馮萃亭名子材廣東欽州人三出南關督師平匪以

廣西提督告病家居香帥延而用之先募十營繼增入

營是為萃軍廣西右江鎮王孝祺號福臣安徽人統八

營是為勤軍同赴龍州出關助剿

十月二十三日午刻龐宜甫病故於霑化州宜甫誠樸

工楷書萬里來投歿於異域不勝哀悼路險難運柩暫

曆霑化

十月二十四日接芷菴信知楊石帥授閩浙總督劉省

帥授福建巡撫仍督辦臺灣防務九月

諭旨也蘇軍門

授廣西提督

十月二十五日黃守忠來函先是十七日張盛高等偕

守忠往見淵亭於連山總淵亭席上責守忠初二日之

戰不力守忠負氣出淵亭喝親兵捉之經張盛高等勸

止守忠回營憤欲卸甲余函責之兼函勸淵亭今接守

忠書悔罪語切尚可嘉也時距寇蹤咫尺各不敢離營

請纓日記

卷六

四

故劉黃隔數十里未能會晤

十一月初一日接彥帥書云派丁衡三帶十三小營出

馬白關由河陽赴宣光助剿衡三與淵亭前在興化不

睦屬余調停

十一月初二日接彥帥書謂飛催丁衡三一軍迅赴宣

光並飭張世榮等截左育河道懸賞萬金又言德璉琳

進京議和或言賠法兵費或言借法臺灣收稅二十年

計不如餌德結俄為我助則法虜可平請香帥奏

聞余函香帥曰本日奉彥帥書謹錄呈覽餌德結俄之

議竊疑俄似不宜挑逗愚昧之見或不周知世務敬祈

酌復彥帥夫中國與西人戰兵輪固患不敵然只患無饑有饑則百事可為中國海口不敢妄議至越南傍水諸省終是河道非如海上之難制其船也無如關外各軍均有皇皇不給之勢米糧軍火未有則憂無既有則憂解曰饑不足夫何嘗不糜巨饑歟豈以疆臣督師之力不能宏建糧臺厚養夫役歟關外大礮絕少攻城攻船均無其具即偶有數位又未專開礮營不過抽勇丁數十護之兵力既單則進退運動為難又不厚養精於施放之人此礮位之不能得力也統將因道路夫役種種艱窘多不肯承領礮位又皇皇自覓軍糧絕無好整

請纓日記

卷六

五

以暇之情所以敵未來則苟且相安敵一至則張皇失措各軍同病宜乎日延一日不能收復寸土也諒山之師為虜扼守即甲船頭等處我一步不能前進太原之新街僅馬盛治六營進兵北甯不知何日彥帥擬克宣光後繼取太原分擾山西則興化不攻自破誠為老計深謀但目前景軍與劉軍致力宣光所望雲軍擊興化桂軍擊郎甲船頭進逼北甯分取太原令彼四顧不遑無論何軍必有一處得手不然我獨一軍致力於此彼亦用全副精神抗護於此未免毒歌一處極難收效景崧豈不知僅有四營何可冒險偏虜城下然關外皆待

虜擊我而後回拒今我試往擊人拚此微命為諸軍先仰仗威福不敢望必克但求不被挫則諸軍咸知我往擊人之不足懼而有相率齊進之一日區區愚忱伏乞垂鑒

十一月初四日芷菴報蘇軍於十月二十九日捷於阮下斬法首十五級內一二畫官琴帥奏調廣西按察使李秉衡赴龍州坐辦後路聞香帥捐三千兩豹帥捐二千兩助劉軍饒廣東在籍督辦團練翰林院侍讀學士李文田在省設立義捐局集洋銀九千元並助劉饒十一月初五日黎明法兵出城撲同安總吳鳳典營淵

請纓日記

卷六

六

亭由連山總趕至敵已緊逼吳營新壁未堅正在危急我軍相距九里右營談敬德聞警亟率百餘人並押令黃守忠哨官帶隊同行時守忠紮我軍側恐敵來攻不敢離營敬德過後營呼張金泰帶隊繼往前營張盛高守本營城敵開礮遙擊我營阻我馳救敵見敬德軍即棄吳營而戰我軍相隔一田槍彈雨密戰三時敬德奮進敵乃卻淵亭壁上觀曰此白旗何軍左右曰此唐統領景字右營談游擊軍也雲軍亦遙為助擊未刻敵遁敬德追五里遇竹嶺恐有伏斂隊回探聞法兵傷亡頗眾此為景軍第一戰談敬德獨救吳營可嘉之至賞百

金椎牛享士查我軍傷亡四十餘人報彥帥琴帥雪帥電報香帥是戰彥帥香帥電奏及奉

論旨錄後十一月初五日宣光法虜大股出城撲吳鳳典營劉永福督鳳典奮擊唐景崧督部將談敬德助之寇轉向敬德城上密施開花礮雲軍安邊營出隊夾擊敬德戰愈勇率親兵陷陣敵中槍紛倒三路合擊自辰至未斃敵甚眾乘勝逐至城下始收隊各軍陣亡二十三傷七十初九日總兵丁槐率隊至宣光中門總與唐劉會商唐丁任攻城劉任堵河下游截援寇法重兵在端雄添兵聚船欲抄官軍後路飭嚴防請代奏毓英之請纓日記

卷六

七

洞同肅再頃接岑咨以後前敵戰事令永福丁槐報景崧電致洞先行電奏以期捷速詳細由岑驛奏請代奏明之洞又肅十二月十一日奉電旨岑毓英張之洞電已悉劉永福等督軍接仗獲勝斃敵甚眾著傳旨嘉獎岑毓英督飭該提督等合力進剿攻復宣光法添兵聚船欲抄官軍後路嚴密防範毋為所乘潘鼎新遵旨妥籌防剿勿稍疏懈欽此旋奉

上諭岑毓英奏宣光法兵出犯經官軍截剿獲勝並先後收復各地方一摺本年十一月初五日宣光法兵乘霧大股出城直撲劉永福部將吳鳳典營盤經該提督

等督隊迎敵主事唐景崧等分路進剿三面夾攻斃敵甚眾勦辦尚為得手現在宣光省屬之安平府陸安州霑化州及宣光城外之連山同安中門安嶺各總興化省屬之鎮安文振安定各縣山西省屬之夏和清波兩縣地方均已收復百姓安堵如常仍著岑毓英督飭官軍迅圖進取力挫敵鋒所有出力各員弁即著該督查明保奏候旨施恩欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠皇太后懿旨著發去內帑銀五千兩賞給此次尤為出力兵勇欽此該督務當激勵將士同心敵愾共奏膚功渥膺懋賞欽此此本年十二

請纓日記

卷六

六

月十四日

諭旨也見邸鈔

請纓客曰黑旗自與法人迭次交鋒皆大戰未有借助於他軍者兩載以來雖曰助劉何嘗有同澤同袍之義哉獨此次為我景軍切實援應耳淵亭所部始終不過四千而與法人相持或數里之近每戰必一日三日之久雖勝負互見以視坐擁二三萬人去敵數百里外如北甯諒山諸軍一擊即潰者得不為劉所夷視哉然則黑旗以孤軍而屢抗強敵其負盛名固有由來也彭雪帥來書有關夷務摘錄再日本兵之在朝鮮者近

月滋事句通前歲大院君之壞黨圍彼王宮殺戮大臣  
幸吳筱軒軍門尙留三營華兵在彼出隊救護之有  
旨飭吳清卿京卿前去辦理不卜能解說以理了結否  
該倭夷顯助法鬼故多事可憾也

十一月初七日淵亭來見

十一月初八日由中門回隆安坐營十一日拔營親駐  
中門總

十一月十二日接香帥電准添兩營乃增一中營增一

礮軍營以都司盧貴為左營管帶文童歐陽壹為中營

管帶都司鄒培為礮軍營管帶都司龔士珩為礮軍營

請纓日記

卷六

九

副帶即遣歐陽壹龔士珩率哨官等入關招募函芷菴  
先運開花礮出關丁統領衡三初九日已到中門總本  
日來晤營未到齊法人於城外西南角築一大營設礮  
臺城內山巔添建洋樓

十一月十八日與丁統領往會淵亭商議軍事丁頗折

節淵亭而淵亭冷落不為禮彥帥屢屬余與丁統領會

合劉軍並紮左育截河不必攻城無如丁劉實有不能

並處之勢乃陳彥帥有六不可書曰疊奉諭函並請疏

彥診蒙推獎感愧交弁至並紮左育一議屢屢慮慮竊

抱不安然景崧與丁鎮初並不願劉提督獨往截河專

任其難也會約其合力同偪宣城而劉提督謂奉有明  
諭派伊堵河以崧與丁鎮攻城理應遵辦數日後劉提  
督忽然變計乃有二軍併紮左育之謀而崧體察情形  
再四籌畫不可有六前函未盡再縷陳之初謂丁與劉  
尙可調停也繼察劉之於丁怨毒若不可解偪處則禍  
立生丁鎮縱能含容而部卒豈盡能忍讓一朝激鬪必  
有傷折宮保何以處之其不可一也劉軍人心不固迥  
異曩時一潰則各軍膽寒相率而敗無可救藥其不可  
二也功不可爭而過不可諉十月初二日小挫演將劉  
將彼此交推罰既難施而不和之機愈甚其不可三也

請纓日記

卷六

十

堵河無礮無論鐵輪上駛矣即民船亦非手槍所能擊  
毀堵河之說有名無實其不可四也助人者必先自立  
於不敗之地崧部與丁軍糧道皆在三江口距敵巢近  
而距左育轉遠不顧根本致敗可虞其不可五也若分  
軍半紮中門半紮左育接遞糧餉藥彈而首尾隔五十  
里敵巢居我首尾之中恐被阻遏且兵分則兩處皆單  
其不可六也崧軍尙可依劉會與之商如景軍往紮左  
育後路糧難彼能調動越民僮肯代雇夫役或代辦糧  
糧即可台紮據覆不能崧求之且不能何論於丁崧不  
可往丁更何術可往崧與劉交深而與丁交淺夫豈有

左右之見存而公道在人不得論交情之厚薄竊以為宮保此際惟責令崧與丁鎮誓取宣光不必問其為堵為攻自力籌所以取之之法若慮劉軍獨處兵單不如令其穩紮連山遙為犄角置彼於不敗之地尤為穩著伏候鈞裁

十一月二十三日彥帥鈔寄奏稟內言提督馮子材久在關外深得民心提督蘇元春輕財好義馭兵有術主事唐景崧奮不顧身有膽有識可石邀

恩令其多募勇營可久與敵支持將不耐煙瘴之勇撤換入關等語蓋是時滇軍多病春夏尤甚其所以遲遲

請纓日記

卷六

五

不進者未嘗不因此

十一月二十四日令四營挑隊夜往襲城未得手二十

五日傳檄各營管帶申飭無能談敬德愧甚不敢謁見

十一月二十七日為余四十四歲初度各營官自二十

五日斥責後垂首矇眛恐墮銳氣廚下適烹熊掌乃召

營官開筵暢飲談笑盡歡

十一月二十八日彥帥來文以同知潘德繼新募三營

歸我兼統德繼父曰其泰南甯人向帶果勇打仗有聲

德繼固無能也勇尚未到

十一月三十日俸祝卿來營余親往城北勘地勢因營

在中門總距城尚七里擬移壘城下二里以便攻襲彥帥進駐館司

十二月初一日飭各管帶往城下踏勘立營地張盛高懦怯撤退以參將王寶華接帶前營

十二月初二日接香帥十一月十七日電歌蒸兩電兩手書悉談敬德力戰捍敵奮勇可嘉傳語獎勉當存記

俟再捷從優奏獎係何官階並示攻城損卒水當已消以塞下游為上策聞夷四輪已退至端雄確否能用地

雷石劉饒前賞五萬已由百色解雲今又有數萬定計仍從牧馬一路解屬劉派隊迎提須勞費部協護方妥

請纓日記

卷六

五

運費准月銷劉屢有稟來甚親切閣下調護深悉劉之功即君之功此不可以常格繩也岑軍所購後門槍五

千桿陸續過粵運往年底可到行營可屬劉俟槍到乞

之貴軍幕中部下多病甚念才宜多儲勿惜費貴體安

善洞霰

十二月初三日芷菴報十一月十八日王朗青軍敗於

豐谷時楚軍紮豐谷在諒山之左與谷松為一路朗青

約谷松蘇軍往攻船頭蘇云俟募到黔勇再進朗青乃

於十七日派兩營獨逼法壘戰三時勝負未分各收隊

十八日黎明法大隊驟攻楚營據山擊礮營毀勇潰朗

青馳前督戰槍中左右死數人不肯退實不支乃退十營全棄大敗喪軍火無算退紮車里蘇軍未往援

十二月初四日四營移壘北城下去城二里坐營仍在中門總丁營到齊紮城南距城亦僅二里彥帥派何秀林雲樓帶三千六百人往紮左育以助淵亭淵亭會執贊雲樓門下取其誼相孚也雲樓乃紮清水溝在左育宣城之中

十二月初五日接芷菴信香帥在龍州設馮王唐劉轉運局以知府張廣雲為總辦芷菴為幫辦繼又設廣桂滇越局於是廣東有局司道主之曰東轉運局龍州有請纓日記

卷六

五

局以李臬司主之曰西轉運局又在南甯設七軍轉運局造扒船六十艘備運餉械規模宏遠不遺餘力矣

十二月初六日劉軍往紮左育截堵河干十二月初八日各營移紮壁壘已齊丁營亦已紮定余乃約衡三設法攻城衡三謂城南有寨客匪教民居之以護西南角礮臺須克此寨而後礮臺勢孤易奪城乃可攻余聽其計丁營近城南任攻寨恐敵由東出救屬我軍攻東門並攻西南礮臺以掣敵兵余應之

十二月初九日傳各管帶密商攻策談敬德任攻東門當頭敵以王寶華為接應派左營盧貴後營張金泰攻

礮臺飭各管帶探明進兵之路

十二月初十日往丁統領營商明日攻策何雲樓在坐謂彼營尚未紮定商緩之余不可歸營函衡三引曹孟德天下英雄惟使君與操之語以激衡三是夕四鼓左營盧貴後營張金泰帶隊潛進礮臺後伏土阜下東門外有廟駐法兵客匪數百人河干有小兵輪載礮駐護是時西南北三面皆閉城獨東未閉我營在北由北過東不敢傍城下行談敬德王寶華五鼓帶隊披荆斬草繞別道赴東門談敬德與士卒瀝血飲酒余在中門總坐營傳令親兵五鼓造飯飯畢親往督陣

請纓日記

卷六

五

十二月十一日五鼓後丁軍襲南寨乘敵不覺入據之縱火敵開東門往救談敬德帶親兵甫至城下後隊未齊見南門火曰丁軍得手矣鳴角驟進敵恐我軍遂薄其城也乃不救南門專擊敬德軍城上山巔城外船中槍礮齊舉我軍三面受敵王寶華繼至與敬德伏岸力戰正酣聞余與文案吳鼎卿至前營甫下馬左營哨官邱啓標報管帶盧貴攻礮臺中槍斃折扛回續報王寶華傷扛回血如注聲骸兩傷寶華呼曰談管帶亦傷矣當是時槍礮震天我軍不退敵亦未卻死亡相當旋報敬德陣亡丁統領遣弁馳請我軍切不可退因已得

南寨立掘地營恐我軍撤則敵必救南門丁軍據寨不任而我軍四將已亡一人重傷二人後營張金泰在礮臺後爲敵槍截擊不能撤東門兩營無主將哨官鄒全鴻劉泰清亦受傷扶回乃躬自督戰三時許天雨將士飢乏稍退三百步坐林下小憩時敵猶未入城不敢驟撤恐其突前撲我營壘也法兵教民客匪見我軍四面圍攻有倉皇乘竹舟遁者多爲我軍擊沈未刻敵入城城仍不閉我軍即列隊林下由營送飯不敢收隊余同右營痛哭敬德親視棺殮是日陣前面諭參將劉九如接帶右營以幫帶前營蕭彤壽代理前營副將魏雲勝

請纓日記

卷六

美

代理左營我軍傷亡百餘人敵亦大挫奪氣何雲樓亦帶隊來焉余約衛三勒兵準備夜攻報彥帥琴帥雪帥電香帥

請纓客曰談克昌湖南沅江縣人年甫三十由軍功擢參將街游擊英挺好勝投徐中丞麾下帶克字營潘中丞撤之依方棣生閒居鬱鬱時余養痾龍州已卸兵柄克昌曰公必再起任邊事如用未將願效死力景軍立遂委爲右營營官粵兵楚將成軍之始頗患鑿初克昌氣豪邁議屯議戰輒請當先忘者拾其短嘗之余堅謂此人必不負我愈毀而優禮愈有加焉克昌亦愈感奮

十月初五日諸軍踰伏營門克昌獨以百餘人擊挫勁敵景軍遂名震關外後挑戰必先諸將又輒單騎馳城下相度戰場礮彈拂馬頭而揚鞭顧盼自若也余屢戒之克昌又堅請攻城余曰肉薄攻堅非計也必誘敵出挫而困之而後城可得奈敵終不出於是有一日與雲軍合攻之計戰前二日坐諸將於軍帳下克昌曰末將願首撲東門次日傳諸將密授方略戒克昌曰東門三歧埔地狹近城又緊鄰大河不易進兵汝進毋猛伏隊半里外俟丁軍起擊南寨敵必啓東門往援大隊過盡汝始尾擊已命謝泣國夜渡河立山巔敵出即麾

請纓日記

卷六

美

旗汝不見旗不可進也座上睨克昌視其神若不在舍退語吳鼎卿曰此子太銳恐終不利雖然猛將不當敵何愛之爲克昌退自秣馬於軍壁下呼其哨官文蔚林曰來吾語汝明日戰必惡吾當效命報統領不幸死汝鄉人也其負吾骨歸吾無妻子死不足憂飲酒至五鼓率親兵五人策馬先行抵東城下見南門火發疑雲軍已得城驢鳴號招隊進而是時敵正齊隊猶未出城睹我軍有奪城勢乃啓門以大隊迎擊猛不可當戰三刻克昌轂中彈坐地前營王定菴曰汝退吾兼押汝隊接戰克昌曰統領親督陣何敢退汝其力戰定菴本克



昌哨官敵槍正緊不敢稍卻揮刀奮進彈穿骸過再撲  
又傷痛不可支親兵曳回而克昌旋被炸彈轟裂胯下  
歿於陣亡我健將痛不可言泣涕三日奏入

諭旨軫惜

敕部優卹香濤尚書與余均有賻克昌聘石氏未娶無  
子余檄沅江縣徐令商諸族人立其猶子談國琳為嗣  
卹頂並軍中公費集一千四百金扶柩以歸石氏守貞  
不嫁有稟來營亦奇女子也

十二月十二日我軍仍列隊東門挑戰法虜據城頭槍  
礮環擊令鄒培立小地營於西城下離城極近兼制礮  
請纓日記

卷六

五

臺借雲軍小礮架擊堞虜堞毀虜多傷不敢立堞

十二月十三日我軍仍列隊誘敵槍礮對擊互有傷亡  
赴丁統領營商必先奪礮臺始能攻城丁統領議用滾  
草法度離礮臺數百丈潛掘土為堞可蔽數人即伏堞  
下開濠掘濠漸長客人遂多人行濠中可避槍礮乃縛  
草把長三尺計數萬束滾擲而進草把牆立人不受槍  
草壓礮臺即可立破滇人謂之滾草龍於是丁何兩軍  
任挖濠我軍任縛草三鼓與吳鼎卿單騎走西城下往  
會丁統領噤聲坐地離礮臺二百丈督隊開濠送草五  
鼓濠成長二百丈我軍負草濠行敵悄無聲天明回營

調隊備攻電香帥連日戰情彥帥香帥會銜電奏及奉  
上諭並電

旨錄後十二月二十一日彥帥香帥會銜電奏十二月  
十一日粵軍唐景崧與雲軍總兵丁槐謀攻宣光南門  
外賊寨寨為賊要路是日五鼓槐分軍兩路攻寨黎明  
毀牆而進雲軍別營左右抄擊賊開東門大隊出撲粵  
軍當之景崧身督戰以兩營迎擊以兩營擊南門礮臺  
之賊敵於山巔城上船中三面環施槍礮雲粵兩軍無  
一稍卻丁軍奪得賊寨賊多乘竹舟遁復被粵軍擊沈  
湖斃無算雲軍提督何秀林率營合擊血戰一日殺賊  
請纓日記

卷六

天

甚多粵軍營官游擊談敬德猛進礮傷猶不肯卻復中  
飛礮陣亡營官盧貴重傷王寶華受兩傷哨官劉泰清  
鄒全鴻俱受傷雲軍哨官馬聯桂陣亡營官謝有功楊  
春標俱受傷兩軍亡卒百餘劉永福黃守忠沿河截援  
賊得竹舟二板船一十二日粵軍復攻其東門十三日  
雲粵兩軍滾草進攻三日內晝夜苦鬪未收隊兵少不  
能更番休息實為惡戰擊斃甚多偷渡瀾河尤眾敵受  
此大創兩軍俱偪城口樵汲已斷敵勢蹙惜南門礮臺  
為梗軍無利礮等語談敬德最饒勇極可惜現飭焚毀  
城邊賊壘重賞優保以期速克請代奏毓英之洞同肅

馬十二月二十四日內閣奉

上諭岑毓英等奏官軍進攻宣光大獲勝仗等語本月十一日主事唐景崧總兵丁槐分攻宣光南門敵寨敵兵大隊出城援應唐景崧督兵迎擊敵兵槍礮三面環施我軍進攻益力丁槐率軍力奪敵寨敵人乘舟逃遁復被粵軍擊沈溺斃無算提督何秀林合軍助戰斃敵甚多劉永福督同黃守忠沿河截擊敵援奪其竹舟板船十二日粵軍復攻東門十三日滇粵兩軍會合猛攻迄未休息血戰三日勇氣百倍現在宣光門外一律肅清即著岑毓英激勵將士乘此聲威規復北圻各城同請纓日記

卷六

无

膺懋賞此次出力兵弁著查明存記俟宣光克復即具奏候旨施恩其陣亡兵弁著先行奏請優卹欽此又同日電

旨岑毓英張之洞電陳十一至十三勝仗已悉本日已將戰狀降旨宣示談敬德陣亡深堪軫惜候奏到優卹唐景崧丁槐劉永福等奮勇可嘉傳旨獎勵俟宣光克復奏到給予優獎現據龍州電報宣光城隔山上礮臺已得是否確實即電聞並著迅圖進取規復各城欽此十二月十四日滾草日夕不絕十五日繼滾長刻積草離礮臺數丈將及矣余伏兵東門防虜出援又伏兵礮

臺側午刻臺內法兵驟出飛奔東門城上槍礮齊下丁軍哨官都司何天發舉旗搶登臺上中礮血肉騰空兩軍追擊逸虜枯草為紅有自東門乘小舟遁者均為我景軍擊沈生擒法人西貢鬼教匪客匪二百餘人釋去教民數十人令數人入城招降散其黨羽餘二百人縛跪誅之祭我死士天容慘淡地血橫流客教各匪屢招不出助虜為虐死固有餘辜也訊賊供十一日之戰斃法酋五畫一名四畫一名一畫二名散虜五百人城中需糧望救維殷此次奪臺雲軍開濠最苦余報捷稱丁統領首功城外敵壘至是一律蕩平寇負孤城外援不請纓日記

卷六

三

至各營俱備紮城根開濠處可與城上人對話客匪多嘉應人命邱啓標李文忠以鄉談招之射書入城約為內應夜約丁軍用梯攻城彥帥香帥會銜奏捷賞我軍攻奪礮臺將士銀一千兩

十二月十六日令將士稍息後營管帶張金泰患病左營哨官邱啓標後營哨官李文忠各紮小壘緊偏西北城下三五丈不等一壘賞銀三百兩右營管帶劉九如據東北角一寺高與堞齊日夜槍擊城中代理左營魏雲勝與鄒培並紮丁軍亦緊偏城下是時城之西南北三面華兵偏困僅東門一面臨河未能合圍河為劉軍

所扼舟楫不通法人用玻璃匣藏求救洋文上插小旗寫拾送端雄法國大營者賞二十元以數匣付水流行爲防河劉軍拾得寄遞粵東譯出皆乞救詞香帥來文謂洋書與軍報情形相符後將譯文入奏蓋西人與中國構兵以來未有窘困如此次者也

十二月十七日後滇粵兩軍均據城外土嶺用槍俯擊城中饒敵極眾瘞東門外我軍被城槍還擊日有傷亡勇伏地營開濠送飯派參將劉仁柏爲總查督開地塹掘濠必於深夜乘敵不見始不受槍然亦時被擊傷丁軍議用地雷遂暫停攻余每日赴前敵短衣匹馬行雨請纓日記

卷六 三

彈中野象極多蹄陷田圓徑尺甚礙馬足近城即舍騎步行敵見馬上人必擊知爲頭目也

十二月二十五日接芷菴報本月二十日法人攻谷松蘇軍劉榮瑁梁蘭泉失先鋒營陳嘉奪回復失二十一日總兵董履高率龍宇五營助戰營官劉士和陣亡二十三日法人據山開礮龍營潰董統領傷蘇軍敗退威埔距諒山五十里王朗青軍駐車里楊雲階軍駐觀音橋未往援王怨蘇不救豐谷之敗楊亦忌蘇故皆坐視廣東萃軍十營勤軍八營甫抵龍州琴帥俱調赴諒山馮王不行琴帥又調朗青雲階軍齊赴諒山芷菴電香

帥謂自撤藩離諒山愈不可守香帥電朗青雲階謂貴軍不撤敵疑且緩必不敢深入且緩退選精銳千人夜襲之敗可逾山而歸勝則賞士卒二萬大勝倍賞務望支此危局洞九頓首等語景軍將士家室多在龍州聞信憂惶彥帥函余與衡三淵亭謂我軍進退視諒山存亡不可泥攻宜光芷菴旋函報本月二十七日電旨潘鼎新電稱蘇元春軍退回山莊諒防喫緊等語法人糾眾撲犯意存狡逞必須痛加勦辦潘鼎新當力守諒山嚴加備禦並飭各軍奮勇進剿不准稍有退縮馮子材王孝祺兩軍著迅赴前敵接應王德榜前經挫損請纓日記

卷六 三

未加譴責儻仍不奮勇圖功定即嚴行究辦刻下關外兵力已厚潘鼎新務宜妥籌調度嚴明賞罰使各營踴躍盡力不得以時勢難支等辭豫爲地步儻有貽誤恐該撫不能當此重咎現雲軍進攻宜光得手著岑毓英督軍尅期應援牽制敵勢庶滇粵聲氣聯絡速掃敵氛欽此

十二月二十六日我軍盡拔東城下竹柵本棧夜薄其城傷亡十餘人卒不得手  
十二月二十八日雲軍地道成黎明發一雷城未動景軍用竹梯草捆攻北城自寅至辰傷亡三十餘人雲軍

游擊何天祥守備王世興亦攻城陣亡連日寒雨苦甚敵於城市土嶺掘窟樹柵為城破死拒計客匪調離不近我營防句結也我軍攻城必於黑夜往伏城下天明攻不入即不能撤回仍伏城根而以城外據嶺之兵然槍擊使虜不得憑堞俯擊城下兵待夜始撤回蓋白晝虜能見我大隊開行則山巔槍礮齊下矣戰士伏城下送飯嘗被擊每以布裹飯遞擲而前後因糧少食粥不能擲輒餓竟日接香帥本月二十一日電真文元三電悉三日苦戰閣下勇略將士勞苦佩甚念甚敬德驍猛速歿痛惜不已賊雖蹙城甚堅可下令招降十日不請纓日記

卷六

三

下城破痛勦此為要策並宣示各將無論雲軍粵軍克宣光日賞銀三萬保三提督五總兵十副參游十勇號請商彥帥即復洞馬並轉岑宮保

十二月二十九日丁軍又發地雷城崩數丈虜死拒丁軍遂跨缺口掘地據之我軍攻北城頗損士卒丁軍發地雷在西南每約我軍於雷發時攻其北城以制敵救缺口惟發雷須待天明方窺見缺口所在以便撲攻我軍竹梯草捆攻城利在黑夜使敵莫測故待雷發始肉薄奮攻傷亡輒眾探報敵援三千將到是時諒山信警軍心惶惑糧且不繼數米而炊雲軍劉軍俱乏糧食粥

雨露迷濛余與衡三督攻及議事日坐泥濘中憔悴無人形辭去潘德繼三營恭閱本月初二日電

旨張之洞電奏已悉馮子材王孝祺兩軍該督策勵進發應需饟械設法協濟岑毓英潘鼎新遵迭諭悉力進勦勿少遷延聞法用越南本國兵共六千人該督撫設法解散或曉諭招徠以孤其勢越南外列藩封現在大兵助勦該國君臣自當督兵民助順敵愾著彭玉麟張之洞會商岑毓英潘鼎新傳旨切問責以大義令其覆陳欽此

十二月香帥雪帥豹帥三銜會奏錄後

請纓日記

卷六

三

奏為分遣廣軍四枝大舉規越以緩臺圍而振全局仰祈

聖鑒事竊惟法人犯順擾閩以後圍禁臺灣

朝廷指授機宜保全南嶠各省疆臣渡兵濟饟百計俱施然以阻隔重洋艱難殊甚粵東迭濟饟械派兵往助俱已陳明熟籌今日敵情事勢我不能遽逐法虜以去基隆法亦不能盡破我軍而踞臺地惟有力爭越南攻所必救庶不致率其醜類肆毒孤臺越圻漸恢臺圍自解屢奉

諭旨進兵越南牽制敵勢

明見萬里勝算無遺前經臣之洞電奏爭越南以振全局復蒙

俞旨飭辦欽遵在案自十月以來法屢添兵來華大率赴越者二之二赴臺者三之一復據西電法人決意併力先逐桂軍出越再圖上犯滇軍誠以桂近滇遠為彼北甯河內等處目睫之患此時滇軍及提督劉永福方攻宣光未能即時東下桂軍扼守觀音橋谷松那陽三路雖獲勝兩次為敵所阻兵力尙薄必須由東路進兵使敵首尾兼急搆虛而入查前廣西提督馮子材現在欽廉本籍奏辦團練該提督老成宿將久官粵西曾征

請纓日記

卷六

五

越匪威望在人罷兵未久舊部尙眾派令募勇十營繼因該提督力陳出疆征討兵力須厚又准續募八營計馮子材共統十八營由欽州上思州出邊入越趨那陽一路據報於十二月初五日到龍州先遣八營紮思陵隘口之外惟續運八營軍械須中旬始到又查右江鎮總兵王孝祺現在粵省防營該總兵戎行穩練派令帶本部四營抽撥省防粵軍四營歸其並統計王孝祺共統八營由梧潯泝江至龍州出關入越趨諒山一路據報於十二月十五日到龍州軍裝器械二十二日到龍州又查欽州參將莫善喜素號能軍自請率師圖越意

以法虜屢來窺伺欽境口岸不如先發制人因飭就原部二營增募三營以為馮子材後路策應又據參將陳榮輝迭次上稟請出奇兵襲越因飭率新募習於越情水陸勇一營并由署雷瓊道王之春撥所部兩營助之會合莫善喜弁進由臣王麟抽省防湘軍一營填紮瓊防俟明正馮軍深入相機進兵計莫善喜共五營陳榮輝等共三營由欽州東興出邊趨海陽一路又查五品卿銜吏部主事唐景崧前經臣之洞奏派統四營入越會合劉永福攻剿嗣於十一月內宣光攻剿喫緊准添二營該主事由桂入越緹幽踰險千二百里非復人行

請纓日記

卷六

五

之境到防以來勇略殊常屢挫強敵閱岑毓英奏稟亦贊其奮不顧身有膽有識將滇軍潘德繼三營歸其兼統自宜厚其兵力以資展布已飭俟宣光克復添足十營計唐景崧現有六營正攻宣光克復即下趨端雄一路通計廣軍規越者馮子材十八營王孝祺八營莫善喜陳榮輝等並瓊軍共八營唐景崧現有六營共四營分爲四枝分道進攻遙相呼應會合滇軍桂軍劉軍互爲奇正優懸賞格申嚴軍律教民固不可濫誅法人亦許其歸命斷不准騷擾妄殺驅眾資敵現因諒山各路告警已電飭馮子材王孝祺飛速分道往援俟明

年正月以後各軍俱齊械到饒足事機當可漸順惟軍資浩繁饒固不貲械尤難購內防外協日不暇給即使有饒有械而上水轉運甚遲關外辦糧甚苦特是權衡時勢之緩急上體

宵旰之憂勞不得不勉為其難現將藩運各庫之存儲軍火各局之造辦搜羅殆罄應付邊軍幸蒙

聖恩准借商款已奉電

旨俟陸續提到當可支持自十月以來七接密報法虜將窺伺廣東曾紀澤自英來電亦同蓋深惡廣東為臺越各軍饒械之所資力欲犯擾以圖牽制然制敵機要

請纓日記

卷六

三

所在斷不能為之動搖以上各節均經隨時擇要電奏除本省防務隨時竭力籌辦外所有廣軍大舉規越緣由謹合詞繕摺由驛馳奏伏祈

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

香帥電十二月十四日總署來電本日奉

旨昨據潘鼎新電稱孤拔抵越調兵由船頭進攻刻下以殲除該酋為第一要義著岑毓英潘鼎新一體通飭各營有能擒斬孤拔者朝廷破格恩施優予爵賞使渠

魁授首以振軍威欽此後聞孤拔實於攻闕時受傷斃命未至越也  
十二月除夕停攻

請纓日記卷之六終

請纓日記

卷六

三

請纓日記卷七

淮陽 唐景崧 維卿

光緒十一年乙酉正月初一日丁統領短衣泥履來營賀年景軍將弁俱來賀枯槁無人色槍礮之聲猶不絕於耳市商漸集而價極翔貴銀二十兩買米百觔銀七錢換豚肉一觔鮮蔬絕少日食鹽菜而已骨痛喉腫勉起巡營

正月初二初三日我軍滾草攻城不克

正月初四日文童蔣蘭馨扶談克昌樞啓行帶隊哭送之至右營所紫寺中窺城內甚悉土山對峙殺氣雲騰

請纓日記

卷七

一

槍彈拂拂左右

正月初七日接芷菴信報諒山於十二月二十九日為法所據琴帥先於二十八日退駐南關各軍俱調入關

法兵至文淵州築礮臺文淵距南關八里琴帥繼退慕

府龍州大震我軍饑械交琴石走南甯運往百色恭錄

正月初三日電

旨李鴻章轉電潘鼎新電稱法眾上犯日夜鏖戰等語

諒山軍情緊要潘鼎新身臨前敵王德榜王孝祺等軍

均聽候調遣以一事權馮子材著幫辦廣西關外軍務

所統各營亦歸潘鼎新調派該撫暨該幫辦等務當和

衷切切力辦迅速圖功儻各軍不遵調度即嚴參治罪陳嘉受傷會否平復殊深厯系宣光業已得手著岑毓英嚴飭丁槐唐景崧劉永福等軍指日攻克毋稍鬆勁欽此又初五日電

旨聞諒山失事曷勝憤懣著潘鼎新將情形迅即電奏該撫與蘇元春馮子材當督軍擇要穩紮激勵將士迅速進取儻不能振奮圖功貽誤大局自問當得何罪王德榜軍會否接仗嚴飭實力會剿王孝祺率隊赴諒現抵何處著催令進兵前據岑毓英電稱宣光旦夕可拔近日戰事若何未見電奏法逆如盤踞諒山計必分兵

請纓日記

卷七

二

救宣雲軍垂成之功恐將掣動著飭各軍急將該城攻克掃蕩而前以分敵勢一面即行電聞雲粵各軍饑械張之洞力籌接濟毋任缺乏欽此

正月初八日辰刻丁軍又轟地雷城崩丈許法兵奔救景軍據嶺上然槍截擊倒斃無數丁軍再發一雷去初轟之地不遠城再崩輒石亂飛壓斃法虜十餘人景軍

先於五鼓積草北城下至是眾軍踐草而上法兵拚死力拒槍礮齊發殺聲震山余與丁統領押隊督攻誓不

准退而傷卒紛紛曳下慘不可言不得已撤兵此次係右營哨官賴朝榮鄒全鴻自請奮攻不克摘去頂戴諒

山既失又聞敵援將至急欲攻拔以致損我多士歸坐帳中歎息不已本日令賴朝榮鄒全鴻在城之西北角土阜紮一小壘距城二丈賞銀四百兩壘在阜背掘塹伏兵以避敵槍準備我軍進攻缺口即據阜巔用槍截擊奔救之敵兵蓋此時與敵雖隔一城竟可交槍而戰彥帥派弁運到大開花礮二尊轟毀洋樓數座賞雲軍四千兩景軍二千兩犒師

正月初九日賴朝榮鄒全鴻被譴愧奮相約往觀雷轟之缺口請挑隊奮攻余乃約丁統領行地道中往窺缺口商進兵之路每於濠淺處必鞠躬以行昂首即受槍

請纓日記

卷七

三

然地道中亦有中彈者聽命而已賴鄒就本哨揀得頭等先鋒三十人二等先鋒五十人署狀首奪缺口得城頭等一人賞三百兩二等一人賞二百兩豫給印票各先賞番銀一元刑牲煮酒然礮祭旗又派右營管帶劉九如前營幫帶劉仁栢帶隊接應左後營攻北城以掣敵勢景軍爲一路攻一缺口丁軍爲一路攻一缺口三鼓余與丁統領坐所奪南門礮臺下四鼓齊隊傳令五鼓乘暗進攻而頭等勇丁請於賴鄒曰我等死勇願一見統領且各乞千金余笑問打仗攜銀何爲眾叩首曰先登必凶願一見白鏢而死獎慰再四立遣差官同坐

營飛取三百金往旋十里適遇野獸繞道行銀至而東方漸白三十人裹銀負槍駢馳去奔缺口大呼躍登城賴朝榮鄒全鴻督二隊五十人繼上敵槍已密不能衝進大隊更不能前先是丁軍約我軍齊伏城下發號一鼓併進而我頭隊不及待發號猛搶登城死二十四人生還六人鄒全鴻兩傷余聞信神魂沮喪問尸何在眾曰不見尸當死城中矣初十日辰刻徒步走五里回營竟夕未卧憊甚而龍州飛報法兵已及苑封窺牧馬我軍後路將斷彥帥函令相機撤師勿拚孤注適奉廷旨嚴飭攻拔且不肯功棄垂成於是函約丁何本夕

請纓日記

卷七

四

再攻傳令奮勇者報名勇丁敢帶隊押隊者給軍功牌差官伍義廷願帶隊親兵什長姚紀昌覃啓發願押隊尙少一人帶隊乃再派賴朝榮選得頭隊先鋒五十人二隊先鋒一百五十人大隊五百人在後接應賞格如前仍各先賞酒肉銀一元帶隊押隊官八元列隊營門面加獎勵語隊長曰不得城毋見我約定我軍攻一缺口何軍發地雷亦任攻一缺口俟雷發三路齊進我軍分攻西北門部署畢而營哨官密稟本日無糧亟搜廚下得米二百斛益以淵亭所饋糯米百斛給戰士晚餐大隊令自覓糧三鼓余至丁統領營仍與坐礮臺下雲



樓四鼓至各軍齊隊五鼓地雷發聲殷殷而城未動三路兵奔缺口城中槍礮齊鳴余與衡三雲樓督隊於礮臺下法虜死拒缺口我軍再進再卻有已登城而墜隕者有喋血於城下者後隊人密城槍亂下被傷尤眾賴朝榮伍義廷姚紀昌俱陣亡覃啓發受傷丁何兩軍亦多傷亡此十一日卯刻攻缺口之情形也隊長四人亡三傷一勇丁更不計數頓足痛憾灑淚歸營賴朝榮尸奪回伍義廷姚紀昌不得尸夜遣人覓骸城下獲十二具終不見二人尸

請纓日記

卷七

五

城垂拔亦不肯鬆勁賴朝榮福建人與鄒全鴻同籍二人皆好大言又性暴故不肯委爲營官而是時軍中猛銳無逾二將者賴朝榮初十日戰歸十一日不欲往眾激之行知必死託子於我差官賴姓亦名朝榮者從容慷慨與談克昌皆有烈士風焉奏入蒙

敕部優卹家桂林其族弟某來見贈金養其家香濤尚書亦捐廉卹賞歿後無棺殮以橋板縫不掩骸竟莫能運兼以倉卒拔歸夫難道險遂與龐宜甫樞並厝於霑化州城擬事稍定移歸不料此地轉眼爲狐兔場矣疚心至今負我友將伍義廷雲南人本右營勇丁十二月

十一日之戰賞其勇拔爲差官即夕命帶隊赴東城下尋死士骸獲一具賞二十金伍義廷冒險獲五具後屢傍城下探事是日慷慨請行竟死其家不知有何人也姚紀昌廣西人充親兵最久行必扶輿是日事不濟同黨勸其退紀昌曰統領有言城不克毋來見何敢歸營中槍墮濠死

正月十二日挑隊再攻參將鄧有忠什長汪鼎臣帶隊什長覃啓發趙全紅押隊置酒營門延之上坐勉以此次志在必克以李文忠劉仁柏劉玉貴帶領大隊在後接應丁何新得賞項所挑奮勇俱昇現銀朱額爲誌退

請纓日記

卷七

六

後者斬余三鼓至丁營何軍再發地雷四鼓齊隊地雷發城微崩飛石斃我軍數人趙全紅腰傷仍分三路撲攻缺口城槍絡繹忽遠忽近我軍兼攻北門呼聲震天丁軍後隊以爲得手亟呼守營軍齊進而頭隊在前力攻不入戰至十三日卯刻不得不退大隊擁擠地道中余令箭不得前鄧有忠劉玉貴汪鼎臣覃啓發均已傷不敢退立久傷人愈多鄧尊傷尤重長刻始撤下至是連攻三日矣折將損兵計已不少三人議曰敵援且至宜少休息以防敵人生力軍雲樓乃命參將馬維騏帶三營助劉軍截河維時城中糧彈將盡旦夕可拔每聞

哭聲而城虜終不張皇更柝寂然夜以電氣燈巡堞數周而已洵勁敵哉正月十三日電

旨岑毓英張之洞電稱雲粵各軍力攻宣光苦戰不退等語官軍奮勇進攻深堪嘉尚著岑毓英激勵各將領將宣光剋日攻拔迅奏膚功據探援敵將到並聞有太原法兵圖犯宣光後路之說著督軍扼紮嚴密防範毋為所乘前據鮑超奏報於十二月初二日自川啓行刻下行抵何處著迅速電聞欽此又

旨李鴻章轉電岑毓英電奏宣光軍情已悉丁槐唐景崧等督隊猛攻均屬奮勇仍須穩慎進攻相機克復庶

請纓日記

卷七

七

不至多傷精銳至力扼寇援尤關緊要著岑毓英督飭劉永福嚴扼端雄鉅嶺一帶要路認真截擊使彼族不能聯為一氣攻剿自易得手欽此此正月二十一日電旨也

正月十四日接芷菴報本月初五初六等日萃軍戰法於文淵蘇軍勤軍繼至無勝負又報初九日楊雲階軍門陣亡於文淵蘇軍退守關前隘法兵入鎮南關轟毀關門旋去琴帥退駐海村扒船中蘇軍退紮幕府湖北新到六營道員魏綱統之名衛勝軍

請纓客曰楊雲階爵軍門在滇平回匪起家決盪縱橫

獨當一面潘中丞視若裨將僅畀以廣武軍數千南皮謂其憤鬱以死有以夫雖然雲階死天下遂無訾雲階短者竟以一死成勳業完人豈非奇幸哉其少妾牛氏亦殉節死雲階草菅粉黛乃獲此烈女報更奇

正月十五日聞法援兵至端雄端雄距左育約百里水路入宣光必由之道駐有法營余屢請雲軍擊端雄則敵援可截彥帥云檄總兵覃修綱兵進端雄尚未拔隊恭錄正月十三日電

旨潘鼎新迭次電奏諒山失守並法眾犯鎮南關等語所請治罪之處著潘鼎新將詳細情形具摺馳奏再降

請纓日記

卷七

八

諭旨並著該撫戴罪圖功督飭各軍擇要扼紮實力守禦倘該撫及各統將不能妥籌防剿再有退挫致敵蹤闖入邊境定即從重法治罪蘇元春連日鏖戰獲勝現雖退紮幕府軍勢尚可復振當與潘鼎新扼險駐軍力圖堵剿李秉衡近在龍州著隨同該撫籌辦軍事馮子材王德榜經潘鼎新飛催不至可憾已極著張之洞潘鼎新傳旨嚴飭援剿儘再玩延即照軍法從事潘鼎新前電稱馬盛治克多福府續電又稱馬盛治未克多福府兩歧著查明電奏欽此

請纓客曰諒山失後蘇軍潰卒未集潘督師乃無故奏

有巴平之捷

旨稱蘇元春連日戰勝當據所奏而云然也諒山喫緊萃軍甫到十營軍裝未備繼募八營未齊勢難驟進勒軍入營東來途次斬一索饒勇丁眾乃譁潰抵龍州不及二千人趕募亦不能赴援王朗青治軍嚴整而性情驕愎自負湘中老將每與督師齟齬據云事急時督師一日閒檄五六下調其所部倏東倏西無所適從並非抗調朗青初不遵署廣西提督之

旨繼又敗於豐谷至是被催援不至之効遂褫職候察辦所部歸蘇接統正在諒山大捷報未入都之際當是請纓日記

卷七

九

時主客各軍不能共緩急圖奮取督師又意氣自用且跡近偏袒蘇軍故谷松一敗眾軍袖手坐視顛覆而不救豈真法人之猛悍不可制哉蓋亦我將帥不和之所致也滇軍雖恢復無聞而將領皆西林舊部號令專嚴穩紮未曾一挫其攻宣光也如我景營無不讓丁鎮護劉提故有七十餘日合力同心之苦戰城雖未克虜受奇窘傳曰師克在和非千古兵法之要義歟  
正月十六日丁統領來營借糧無以應之皇然去申刻忽報法兵大隊援宣光犯左育已與劉軍接仗劉軍地雷轟斃百餘人槍斃百餘人敵猶未退亟派差官謝泣

國走探又令魏雲勝帶隊四百人馳助未行旋報劉軍已潰淵亭走浪泊謝泣國半途折回探聞法兵衝破吳鳳典李唐營黃守忠紮對岸為法兵大隊所隔不能抄救左育已失雲軍尚有在地營者先是彥帥屢函余與丁統領謂法援將至我軍零布城下苦戰力疲腹背受敵不能當新寇宜退紮深山老林相機而動等語余心躡之猶冀淵亭全師扼左育養銳未戰左育扼定則宣光坐困可克未肯遽退今左育失則疲軍誠不能禦生敵且軍中苦糧不繼而龍州牧馬後路岌岌可危饑械運往百色又遙遙莫能接應實有不得不退之勢矣乃

請纓日記

卷七

十

函丁何詢進止未復黎明李文忠報丁軍城下各營已撤請示退否始令先鋒營一律撤退併歸大營先載傷卒走三江口回雷化十七日午刻自率親兵陸行令四營從容拔退  
十八日遇丁統領於道席地歛獻宿北埔十九日抵雷化各營續至仍紮雷化丁軍初紮寒猛繼回中門總何軍在清水溝尚不得劉軍消息稟彥帥電香帥請示進止云牧馬喫緊與其再攻難得之宣光不如退保未失之牧馬以捍歸順淵亭回駐同安總信來怨黃守忠包抄不力坐視不救稟請彥帥參劾守忠因是革職十八

日過寒猛晤守忠知淵亭此敗必歸罪守忠約其同出  
牧馬守忠深感願行余並約淵亭赴桂邊就饟械整軍  
雪恥淵亭復書曰然又以重遷為憂景軍新募中營護  
饟未到礮營取道保樂抵那香僅運到小開花礮二尊  
然已費盡氣力矣

正月二十五日電香帥聞南關不駐營甚駭中外知有  
鎖南關而不守可乎崧請往紫南關再議後圖何如祈  
示崧宥又電香帥十九日電調黃歸崧茲再詳陳黃守忠  
泣訴左育之役非不願主將亦非彼軍先失營壘包抄  
不到乃為敵後隊截住劉挾嫌誘罪捏稟彥帥參劾官  
請纓日記 卷七 十一

不足惜劣名可羞誓死依崧圖功贖罪不允則入山去  
矣其死士二百人俱願為主雪恥依劉則散泣涕求收  
查劉黃久不睦今不可再合黃去而之他恐其黨為亂  
使功不如使過乘其急而救之不敢謂必奏功決必能  
苦戰惟用黃當徑與劉分詢尚有八百人月給五千足  
養之如蒙曰可乞檄黃依崧為選鋒徑調出不必防劉  
怨崧宥  
正月二十九日接彥帥來書極以我軍退保牧馬為宜  
並已據情入奏本日先開兩營所有退宣光旋牧馬香  
帥電報電奏及電

旨錄後香帥正月二十六日電唐主政十九電悉頓足  
歎恨天不殄夷夫復何言貴部自以保牧馬為是可與  
桂軍聯絡且饟械後路較便再圖後舉惟以後雲軍劉  
軍信息均難通能改籌一路設站否但更紆遠奈何黃  
守忠能招之來牧馬尤好速圖之不知彼須候劉檄否  
貴軍一切可便宜從事洞宥又正月二十七日電唐州  
判飛遞唐主政轉岑宮保援至劉挫宣圍竟解頓足歎  
恨不審尊意如何布置或再進或緩攻雲軍今紮何處  
連日龍電寇將攻芄封圖牧馬唐軍糧彈俱乏維卿恐  
後路斷請示防牧馬徐圖共舉所慮自是實情惟前敵  
請纓日記 卷七 十二

洞未深悉已屬請公示祈飛速酌定飭遵即復洞沁又  
二月初一日電岑宮保唐主政正月二十九日電奏云  
疊據唐景崧報饟彈缺乏牧馬局徒避鐵廠後路阻絕  
請回防牧馬等語查宣光勢難再攻牧馬寇所必爭接  
潘撫電芄封已有賊蹤前因南關被擾龍局將唐軍饟  
彈改解百色此時唐軍孤懸露化無益後路饟斷彈乏  
其軍必潰惟有速回牧馬助桂為安已飭速商岑督但  
左育既擾道路難達並令酌量情形若事急即速拔回  
牧馬馮既援廉唐回助桂先議守徐圖攻似為穩便請  
代奏之洞肅艷等語鈔稿寄維卿轉彥帥洞朔正月二

十九日電

旨彭玉麟等電奏欽廉防務緊要請急調馮子材率十營回援欽廉以八營紮上思州隘段相機策應等語又據李鴻章電稱接龍州電聞法進紮扣波由芑封進窺牧馬欲盡取越境等語敵勢兇狡粵西兵單馮子材一軍能否調回著彭玉麟等與潘鼎新會商妥辦前有旨令鮑超迅由開化便趨保樂力顧牧馬一路著岑毓英飛咨該提督兼程前進擇要扼防毋稍延緩聞法救宣光劉永福軍潰退丁槐等亦退紮尙未據岑毓英電報殊深懸系著即確查速奏並飭各統領扼要堅守與潘

請 續 日 記

卷七

三

電

鼎新各軍力固邊疆門戶毋稍疏虞欽此二月初二日旨岑毓英張之洞電奏已悉官軍攻宣數月血戰多次將士損傷卒為援寇所撓實堪憤恨現在各營退紮岑毓英當飭統領等擇要扼守竭力維持整頓候有機再圖進取張之洞電稱唐景崧軍宜速回牧馬助桂著該督等妥籌進止馮子材軍應否調回亦遵前旨與潘鼎新商辦欽此

二月初一日先開兩營初二日自率兩營由霑化起程初四日至那香傷卒扶行頗遲初九日抵蘇街中營已

來並礮軍共六營小住聞法人鐵甲船二隻到廣東北海電詢香帥前有增足十營之論尙准增否接香帥正月十九來電法聞我南洋五六船將出分臺北六艘將來尋我船並鐵甲二正月初一日遇我二艘於浙洋石埔均為彼魚雷所毀十五攻三船於鎮海戰三刻招寶山礮臺助之臺船中敵五六礮敵退我軍亡二賊斃二十七十七日又來攻礮臺擊傷一艘立退餘船皆中我礮亦退分泊舟山銅沙金堂一帶我船無恙洞皓後聞此電情形不甚確又恭閱電報本日

請 續 日 記

卷七

四

十九日敵船屢撲海口岸經提督歐陽利見督率水陸營勇及輪船管帶各員合力轟擊將敵船迭次擊壞敗退尙屬壯勇可嘉著劉秉璋仍飭在事各將領嚴密防守毋稍鬆懈其尤出力之同知杜冠英副將費金綬守備吳杰受傷之軍功周茂訓均著存記彙案請獎欽此二月初七日電香帥丁槐書來謂彥帥准劉赴桂增募彥帥函云左育潰後士卒僅存數百崧訪聞近似故力屬入關增募否則黑旗亡我心快惟此人不用則已用則宜明定饗章與官軍一律不可聽其自便不識艱難全其令名崧所深願崧

恭錄二月初九日

上諭廣西關外各軍上年十二月及本年正月迭有挫失巡撫潘鼎新身為統帥雖身臨前敵並受槍傷惟未能策勵諸將力圖堵禦實屬調度乖方潘鼎新著即行革職前福建布政使王德榜赴防最早未立寸功前在豐谷遇敵挫退南關失後又未能迅速赴援實屬怙怯無能著即革職聽候查辦蘇元春屢著戰功任事勇往著督辦廣西軍務廣西巡撫著李秉衡暫行護理欽此又二月十三日

上諭潘鼎新電奏各軍鏖戰大獲勝仗等語本月初七

請纓日記

卷七

五

初八兩日敵兵在鎮南關外分路進攻馮子材王孝祺立即迎擊蘇元春與蔣宗漢率師馳援各軍合力堵剿大獲勝仗殺傷千餘名奪獲象馬並槍礮多件當將敵兵擊退將士奮勇可嘉著蘇元春李秉衡優給獎賞以示鼓勵欽此同日電

旨潘鼎新電稱初七初八勝仗本日已降旨宣示所獲象隻准其解京出力各員蘇元春李秉衡查明請獎王德榜東路獲勝情形並著查奏該軍已飭蘇元春接統如敵軍東犯各軍應如何互相援應力保巖疆著蘇元春調和將士悉心布置毋稍疏虞欽此

二月十七日抵牧馬接芷菴報南關連日勝仗又報十三日官軍克復諒山法人大挫斬擒千有餘人傷者不計楚軍奪獲槍礮逼碼番銀馬匹尤多馮軍追駐觀音橋蘇軍楚軍相繼逐寇駐紮谷松琴帥出關駐蹕驢是捷也法人膽落北甯河內大震束裝登輪豫備逃遁二月在牧馬聞龍州電報澎湖於本月十五日法人攻據之接香帥電准增四營以劉仁柏義臣為副前營管帶邱啓標發庭為副左營管帶任定元仲山為副右營管帶李文忠國卿為副後營管帶擬募成紮新街規取太原

請纓日記

卷七

六

二月在牧馬命越官梁俊秀籌糧太原客勇頭目梁正理何三謝二等紛請願隨效力為前導香帥奏以黃守忠歸我得

旨允准飛催黃守忠帶隊前來恭錄本月十七日電旨據張之洞電陳左育接仗各情並稱黃守忠驍勇等語黃守忠著准其隨同唐景崧助剿現在諒山已克法受大創必圖報復新加坡電報有法船運水陸兵往東京之信我軍必應穩紮穩守蘇元春等不得恃勝輕進致有挫失鮑超由開化趨保樂著岑毓英蘇元春互相知照一俟鮑超到防何路喫緊即會同援剿總期彼此

策應自立於不敗之地再圖進取欽此

二月在牧馬知丁統領槐於正月

簡授貴州古州鎮總兵恭閱邸鈔十年十二月二十七日

上諭前據都察院代遞翰林院編修潘炳年等奏張佩綸等債事情形給事中萬培因奏張佩綸諱敗捏奏濫保徇私各一摺迭諭左宗棠楊昌濬查辦茲據左宗棠查明具奏張佩綸尚無棄師潛逃情事惟調度乖方以致師船被毀且該革員於七月初一日接奉電寄諭旨令其備戰初二日何璟告以所聞謂明日法人將乘大請纓日記

卷七

七

潮力攻馬尾該革員並未嚴行戒備迨初三日敗退往來彭田馬尾之間十五日始回駐船廠其奏報失事情形摺內輒謂豫飭各船管駕有初三日法必妄動之語掩飾取巧厥咎尤重張佩綸前因濫保徐延旭降旨革職左宗棠等所請交部議處殊覺情重罰輕著從重發往軍台效力贖罪何如璋被參乘危盜帑查無其事惟以押運銀兩為詞竟行逃避赴省所請革職免議之處不足蔽辜著從重發往軍台效力贖罪何璟張兆棟辦理防務未能切實布置業經革職免其再行置議提督黃超羣道員方勳前據張佩綸奏危險堅持出奇設伏

截殺多名是以降旨獎敘茲據左宗棠等查明該提督等紀律不嚴已可概見朝廷賞功罰罪必期允當黃超羣著撤去黃馬褂方勳著撤銷勇號以昭嚴實已革游擊張成身充輪船營務並不竭力抵禦竟敢棄船潛逃雖此次馬尾失利不能咎該革員一人惟該革員有統率各船之責玩敵怯戰亟應從嚴懲辦張成著定為斬監候秋後處決解交刑部監禁左宗棠楊昌濬於奉旨交查要件自應切實詳察覆奏乃所奏各情語多含糊於張佩綸等處分意存袒護開脫軍事是非功罪關係極重若失事之員懲辦輕縱何以慰死事者之心左宗

請纓日記

卷七

六

棠久資倚畀夙負人望何以蹈此惡習著與楊昌濬均傳旨申飭嗣後大員查辦事件務當確切查明據實陳奏用付朝廷實事求是至意不得以或查無確證或事出有因等語依違兩可含糊覆奏自干咎戾懍之欽此二月二十日電香帥咸電謹悉遵飛致瀚亭劉此際以增募自強為主前勸來牧馬今再促之桂軍乘勝取北甯崧請往攻太原越官梁俊秀原籍龍州係高平太原之豪得其助越民易呼應須小有津貼以便從公多福府金英縣民俱請崧往勦願籌糧此外可一檄響應候示遵崧號

二月二十二日電香帥華人梁正理聚游勇數百經崧  
飭安分據稟現駐新街不敢擾民候調遣太原民稟如  
崧軍往有八十社每社願月以十金供正理饌另供糧  
又有何三謝二正理願招集一處若輩流蕩擾民則官  
軍夫糧爲難撫之便須畧有所給方受部勒往太原不  
重克省期收拾人心虜自窮馬陳六營可併蘇一路與  
蘇馮併規北宵力乃厚但太原不復恐中路終難飛渡  
而偏北宵故崧請往太原崧養又電香帥十七日電  
旨恭悉承示分別速復竊意諸軍挫虜復城乘勝進取  
民心軍心就此大震此機不可失但迭次力戰不無損  
請纓日記

卷七

五

折且慮糧械乏穩紮再進亦善前各軍奮勇迫於罪無  
可遁路無可退今局面一更恐未必歷久心志皆齊當  
以調和諸將爲要義鮑軍自應協瀆若入桂則應往海  
陽我多一路兵敵分一層勢崧得十營合黃軍可獨任  
太原料理有緒即拔隊崧養

請纓日記卷之七終

請纓日記卷八

灌陽 唐景崧 維卿

二月在牧馬二十七日四鼓接芷菴函報香帥二十四  
日電已有

旨停戰撤兵等語不勝驚訝亟披衣起閱電曰蘇督辦  
馮幫辦李護撫台王藩台王鎮台唐主政岑宮保鮑爵  
帥雲南撫台頃據總署二十二日來電本日奉

旨法人請和於津約外別無要求業經允其特請約定  
越南宣光以東三月初一日停戰十一日華兵拔隊撤  
回二十一日齊抵廣西邊界宣光以西三月十一日停

請纓日記

卷八

一

戰二十一日華兵拔隊撤回四月二十二日齊抵雲南  
邊界臺灣定於三月初一日停戰法國即開各處封口  
已由李鴻章分電沿海雲桂各督撫如約遵行惟條文  
未定之前仍恐彼族要挾背盟伺隙卒發不可不嚴加  
防範著傳諭沿海各省將軍督撫並雲南廣西督撫及  
各路統兵大臣督飭防軍隨時加意探察嚴密整備毋  
稍疏懈是爲至要欽此著即轉電雲桂等語洞謹轉敬  
二月二十八日接彥帥來書知雲軍於二月初八日與  
法人戰於臨洮府大破之戰情見彥帥二月十二日電  
奏法大股六千上犯臨洮府復分兩枝一北趨珂嶺安



平一南趨緬旺猛羅抄我後英飭李應珍岑毓寶扼北路王文山等扼南路親督章修綱扼夏和清波中路王文山進據緬旺各路營官在象山梁支燕毛等處遇賊戰皆有斬獲賊遂併力臨洮二月初七日賊四千圍臨洮存洱社由義埔各營李應珍伏壘堅守章修綱以精銳馳援初八日援至應珍突出與章雲清沙如珩俱負傷擊陣斬五畫一三畫一一畫各二眞法兵千餘賊仍拒諸軍夾攻戰至夜賊大潰斃白衣法兵二百餘紅衣法兵四百餘教匪千餘獲械百餘皮匣百九十餘白衣褲四百餘紅白洋帽四百餘圖籍甚多均解營驗令賊請纒日記

卷八

二

分懸雲越示眾我軍亡三十九員弁勇傷百二十餘傳言戰死法公使一法酋七尙未探確現督師進勦請代奏毓英肅文此捷在克復諒山之前時宣圍已撤關外無站文行內地捷報入京已在議和後矣

二月二十九日接香帥二十四日電岑宮保唐主政頃接總署二十二日來電本日奉

旨是日已將停戰日期諭知岑毓英矣現拒撤兵期近劉永福一軍必須妥爲安插將來或在邊界屯軍抑或別籌調度該督務須熟思審處先行奏聞候旨定奪欽此即轉電岑督等語洞謹轉查劉事前接彥帥電並咨

已飭永福赴桂邊募勇助勦電知維卿現在彥帥如何辦法請電示鄙意此人萬不可棄以快敵爲粵扼邊亦甚好或欽州或思州或龍州皆有用擬詢劉所願方爲妥協請彥帥卓裁即賜復維卿並即酌覆洞敬同日又接香帥二十五日來電岑宮保蘇督辦馮幫辦李護撫台唐主政劉提督永福洞三次電奏諒山暫緩撤兵嚴旨不准貴軍即欽遵二十二日電

卷八

三

旨依限撤兵勿誤洞宥即函淵亭來桂再議電復香帥香帥三次電奏錄後二月二十二日電奏頃閱西人密報海防來電北甯危急特撥該處軍士數百名前往救請纒日記

護又接法電新換外部又辭職等語至法提尼格里斃洋電久傳現因梧州綫阻前敵自十六後無信來惟前接馮電法遁北甯分軍追勦此必是馮軍進攻北甯馮三次出關威惠素孚越官民多爲耳目近大勝後越人必多響應連日西電俱言法願就款俱照津約不知確否萬一實有其事伏望詳酌總之非有諒山龍州無險不能守愚昧瀝陳恭候

聖裁請代表奏之洞肅養又二十三日電奏條約未定萬萬不可撤兵臣之洞謹昧死上陳懇

聖明熟思請代表奏之洞肅漾又同日電奏頃北洋電和

議已畫押奉

旨撤兵竊謂停戰則可撤兵則不可撤至邊界尤不可關外兵機方利法人大震中法用兵年餘未有如今日之得勢者我撤敵進徒中狡謀悔不可追桂邊必泥諒山外谷松觀音橋等處若棄諒及高平法必屯兵沿邊無險無從防守欽廉亦逼兩廣永與法為鄰以後兵力饑力難支且電綫斷數日連日雷雨忽通忽阻前敵遠難速達初一停戰斷難接到糧械繁重十日亦難撤至界伏望展限詳議令彼撤基隆澎湖之兵我方撤看北甯能否攻克再定若得手更易商邊事重大迫切上

請纓日記

卷八

四

陳伏候

聖裁再正發電間接馮十九電擬於二十一日親率本部並王孝祺軍攻即甲繞襲北甯洞昨聞法調海防兵往助尙催馮添兵援剿並飭欽州進兵欲停不及只可俟續報戰情再請

旨請代奏之洞肅漾

三月初三日接香帥二月二十五日電李護院蘇督辦馮幫辦王鎮台唐主政岑宮保總署二十五日來電本日奉

旨撤兵載列津約既允照津約兩國畫押斷難失信現

在桂軍復諒法即懼蘇馮王若不乘勝即收不惟全局敗壞且孤軍深入益無把握縱再有進步越南終非我有而全臺隸我版圖援斷饑絕一失難復彼時和戰兩難又將何以爲計且該督前於我軍失利時奏稱只可保境堅守此時得勝何得不圖收束耶著該督遵旨亟電各營如電信一到即發急遞飛達如期停戰撤兵儘有違誤敵生他變惟該督是問欽此即轉電雲粵督等因所有雲粵各軍停戰撤兵日期望謹遵二十二日電旨辦理李護院速發急遞飛致蘇馮王唐岑劉欽遵接此電後即賜復爲要洞宥

請纓日記

卷八

五

彭雪帥電奏請飭統兵諸臣仍紮原處二月二十六日奉電

旨彭玉麟奏請飭統兵諸臣仍紮原處等語撤兵係照津約斷難失信已將辦理此事全局利害論知張之洞著即給與該尙書閱看自可了然然自撤兵回界仍係整軍嚴防彼族即挾詐背盟我亦有備無患該尙書等惟當懷遵前旨迅速辦理欽此

香帥二月二十五日電奏保諒不可讓法桂全邊廣欽廉二千餘里皆設防營礮臺斷無此力如初議難改竊有一策請

敕總署北洋速告法廣州至龍綫壞數段洋匠少難速修岑軍距龍二十五站宣光撤圍後雲桂臺站已斷前敵難速達此本實情越地停戰宣光東西各展限十日或半月馮提現率王孝祺軍規北甯馮素得越心習越地越人多通消息此次法人入關疑馮有內應以匪教居後法兵居前故真法兵將傷獨多遂大潰馮首倡出關諸軍從之越人響應今他軍尚屯谷松之後馮軍獨前進深入王軍肯同馮進其故可想聞李揚材之弟現在北甯城內與馮通信如此事機兵勢不爭可惜可否特

請纓日記

卷八

六

敕馮加以褒獎如能於十日內攻克北甯許以爵賞軍士及越官民破格優保重賞

敕蘇酌分軍助之

敕岑進兵牽敵萬一能克河內必震法更餒可以北甯換保諒全局俱振洞不敢謂必克特以大局安危人事宜盡若蒙天助或冀成功區區愚慮血誠有一綫可為不敢不竭力伏候

聖裁懇電

旨速行請代奏之洞肅有

恭錄二月二十七日電

旨張之洞電均悉中國素以信義為重法已電孤拔於三月初一日停戰開臺灣北海封口並令在越統領定期停戰若我失信致生他變不特兵連禍結且為各國所不直嗣後交涉事件益形棘手電綫中斷二十五日已由總署告知赫德以雲桂電信恐難速達展限二三日令其電法斷難再與議展若此時復飭進兵此等舉動豈中國所可為幸而獲勝倘覺得不償失一有蹉跌更傷國體該督近接岑毓英電報是電綫已通正宜迅速傳達務當標遵嚴諭飭令防軍如期停戰撤回邊界並仍整兵嚴備以防不測方為正辦儻有違延朝廷固

請纓日記

卷八

七

必嚴懲而貽誤全局該督返而自思諒亦不敢出此慄之慎之該督於奉旨欽遵後即電聞欽此

恭錄三月初一日電

旨張之洞電奏馮子材探法新兵到定二十八日大舉攻諒虛實難測請訓示諸將進止機宜等語停戰期前法如進犯自應盡力堵剿停戰期後如彼前來攻撲該防營偵探確實即由將領照會法兵官告以現已停戰毋再進兵儻彼置若罔聞仍來撲犯即行實力剿辦一面將照會原文即電總署存案庶不令藉口我先開戰別生枝節欽此

三月初五日接丁統領函云淵亭仍欲戀保勝並云劉黃不睦久未晤面接香帥電唐主政款局雖定邊防難撤貴部所添四營仍速招如有願用良將而在他營者可向李護院求之洞已電致矣黃守忠速調率所部來有信否今籌安插劉永福洞奏請令屯思欽一帶統三千人捍邊馮馮調遣粵給饟械望速催東來緣此次和議撤兵止於邊界劉若在越亦必爲法併官軍不便援助惟有附粵屬馮爲長策永爲國家守邊大將亦甚壯偉可屬淵亭率所部來桂邊募足此數詳議屯紮處所正發電開已奉電

請纓日記

卷八

八

旨允准速達岑劉即復洞歌

鑑帥三月初五日電奏滇桂廣三省皆與越接壤滇以互市重廣以海防重桂以守邊重桂與越界自小鎮安歸順州下雷龍英安平上下凍憑祥思陵思州各土州以達龍州上思自南至東縣延一千八百餘里歷鎮安太平南甯三府所轄計大小隘共一百數十處犬牙相錯歸順出牧馬鎮南關出文淵思陵出那陽下凍出梵封皆近年行軍大道如山思出十萬山邇北海至海陽等類則又不可悉數現遵約桂軍還紮邊界如將諒山高平越境悉聽法屯兵則桂防處處可虞敵或渝盟

請纓日記 卷八

瞬息壓境我將何之似不能不豫籌限防秉衡博采眾論擬請在諒山高平一帶之地仿古之歐脫兩國皆不置兵聽越民雜處俾我與法隔既免時起衅端遇事較可措手請總署代奏秉衡謹肅歌

香帥電奏已委州判孫鴻勳赴越論雲軍劉軍撤回界事畢委員偕劉入越蓋此時法人惟恐中國電斷不能達滇退兵乃由赫德派洋人吳得祿偕廣東委員乘輪赴越傳撤兵之信於雲軍劉軍也

三月初六日接香帥電李護院唐主政岑宮保馮幫辦總署初五日來電本日奉

請纓日記

卷八

九

旨張之洞電奏擬令劉永福統軍屯紮思欽一帶等語所籌尙是著該督與岑毓英商辦欽此轉電雲督微等語請彥帥妥籌指示辦法並檄劉速來請維卿速遞彥帥善致淵亭洞魚

香帥三月初二日至二十二日電奏錄後三月初一日電奏兩廣各軍

諭旨已到雲亦必達法又代遞臣之洞未敢違延當蒙聖鑒惟緊要數端必應早議一我雖撤兵彼亦不得進兵宜紮原處目前游勇甚多設生事我難任咎一東則諒山高平廣安西則保勝凡與我界近之地宜作爲

脫雖法保護仍不得屯兵築礮臺以免逼近生衅一基  
隆澎湖宜令即退以爲和好實據一津約但言於法商  
務極有益宜增爲中法商務彼此均有益以昭平允一  
自去年開仗以後停戰以前中國毀傷法人物業應勿  
庸議去年粵會照會法及各國領事一既不礙華體面  
須載明聽越朝貢一劉永福無論安置何處劉若不攻  
法法亦不得尋釁再論以上七條請

救北洋赫德速與法議此乃津約未備赫德疏漏與津  
約並無翻背理當增補近體察法領事情形惶急殊甚  
急盼停撤稅司言雲桂軍雖停戰但恐劉永福進攻蓋  
請續日記 卷八 十

永福敗衄詳情彼族不知尤宜護惜藉以捍敵務宜早  
商尙可補救一二乘此撤兵限內我雖守信彼或慮變  
較易商量事半功倍若我兵已退彼軍漸集據要養力  
更難爭論機不可失悔不可追懣懇

聖鑒請代表之洞肅沃三月初五日電奏接總署電中  
法約定撤封日後彼此勿運赴臺兵勇軍火不勝焦灼  
疑或既禁濟軍所謂撤封口何事若僅通各國商船與  
我何涉連日赴臺法船絡繹何一不運孰能查阻不過  
禁我而已然則赫德所議我撤越軍彼開封口之說皆  
屬虛妄臺澎不撤已不平允今並口亦不開是中國坐

受欺詐實可痛憤數月後臺則彼足我耗越則我退彼  
進設有要挾臺既難守越亦難攻竊恐基隆終難全還  
必有踞礮臺屯水師之謀懇

救北洋速與法商令將臺口即日認真弛封以符原約  
並令勿添兵來華告以彼不開口顯然背約越地將帥  
聞之必皆憤怒撤兵必不能速以此爲詞及早力爭大  
局幸甚請代表之洞肅歌同日電奏馮二月十七至二  
十九電畧言自克諒後客教離散法匪屢驚穩守不如  
速戰令欽軍襲廣安令麥鳳標等逼即甲約蘇軍牽制  
船頭擬二十五親往進攻北甯密布內應河內亦有布  
請續日記 卷八 十

置即甲一克北甯自潰並以鉅金約定西貢內應又稱  
彼兵不撤我退彼進長慶諒山仍爲彼有緩兵奸謀前  
車可鑒如再被欺材實不甘當率三軍與之從事等語  
李護撫電馮獨不願撤兵已連函勸之等語查唐景崧  
二月十七至二十二電畧言十七到牧馬擬即進駐新

街攻太原高太勦撫使梁俊秀能呼應可爲助多福府  
金英縣民俱請往勦願供糧梁正理聚游勇甚多據太  
原請受景崧調遣太原民八十社願集餼籌糧供梁軍  
又有何三謝二皆可招已調黃守忠軍請獨任太原一  
路等語蘇二十七電聞鮑軍抵距龍四站之歸順州已

飛請來助等語查二月以來桂軍捷於東雲軍捷於西唐景崧由中路規太原官民游勇響應鮑軍已近桂邊欽軍已備進剿劉黃部眾尙強若乘勝四路進攻敵援未到黨畔防虛應接不暇甯化太原必有兩處得手誠爲歷年未有機會今諸軍皆撤馮劄電亦遵限停撤鮑軍已遵

旨電阻特近日越地軍勢民心不敢不以上

聞以備議約操縱請代表之洞肅歌三月初六日電奏津約第一條中國南界毗連北圻法國約明無論遇何機會或他人侵犯均應保全護助查去年此約法人本

請纓日記

卷八

三

意指劉永福言法恐劉爲患欲中國助彼禁劉洋人所謂保護皆謂主其政令用兵攻剿並非善意惟既有均應字樣自是中法均可同任保護然則北圻地方中國確可與聞不得專歸法保護明矣漏前奏請作爲願脫禁彼勿屯兵築礮臺正符前約務懇

敕北洋力爭關繫雲粵三省邊防甚大再北洋如能別思一策令於法人商務別有利益婉商換回保諒高平廣安尤善換回者非我占其地也地仍屬越專歸中國保護而已洋例兵爭得者不讓入今諒高兩省及宣光以西館司沿江以上皆我兵力所取法兵力所不及法

不應無故占踞若以此措詞而與以他項利益以商換之或冀就範亦未可知津約並無北圻全歸法之語洞所陳皆未稍背原約至無論遇何機會語太含糊必應議妥寫明免後患若地已暗屬法而令我爲助敵剿匪無此情理巴德諾已赴津伏望

聖明熟思早計幸甚再津約三箇月後議詳款此次限以幾月仰懇

諭示以便籌備請代表之洞肅魚三月十一日電奏二月初密運洋械到粵無彈設法湊墊共配毛瑟二千新林明敦千彈二百萬及槍礮藥炸藥等項二月二十日

請纓日記

卷八

三

委員分解泉廈汕分起零渡茲接廈同文二十九到廈密雇船解等語惟初四接總署電約定勿運臺械此械發運到廈均在署電先此時必有已行者連日接臺信晤臺員皆在澎湖失後云泉州鹿港民船仍可潛渡若分多起即或被截所失有限與兵勇冒險不同且發運在前彼亦難苛責特署電旣言約定未敢有違似宜籌一妥法旣免枝節又備不虞更善此械是否聽其運渡抑飭勿渡請

旨遵行再法電新添兵八千有一半已起程仍來東京昨法兵輪一自港赴臺頃廉電初六初七又來二兵輪

泊北海口詭計難測請代奏之洞肅真三月十三日電  
奏頃北洋電連械在前又潛渡即被搜截無妨等語仰  
懇

聖恩凡前已發運者無從追回聽其自然且有商捐自  
運者官無從阻即生枝節北洋亦能辯晰將來基隆恐  
不全還若聽屯兵終爲法有臺百事不缺惟缺軍火彼  
多違約我不可自困若不趕運萬一反覆臺必不支他  
事可讓此事不可讓迫切上陳請

旨遵行請代奏之洞肅元同日電奏乘勝結束

廟謨宏遠實深欽服惟譎寇難防不敢不陳蓋法虜狡  
請纓日記

卷八

四

險並不照約一原議彼開各口今臺廉仍封二馮軍即  
甲初一退兵彼開四礮擊我三祭我濟臺彼船不斷四  
我撤越兵彼仍來新兵四千於廿四號即三月初十起  
程查興化一路岑於二十日後屢大捷奪關復地興化  
垂克越民四應法斂兵保河內北洋電稱已接越僑電  
詰粵獨無寄岑文惶急謬誤如此興化之危可知馮軍  
唐軍雖撤將士皆懷忠憤北甯一路越官黃廷金立忠  
義五大團及游勇紛紛應馮請爲前驅河內消息已通  
客教內畔至太原一路官民游勇應唐前已奏軍勢民  
心幾如破竹似宜乘此機會杜彼狡謀查我所慮者惟

臺澎今我釋越彼不釋臺欺誑緩兵以便要挾實堪髮  
指擬請

敕北洋作爲該大臣意速商法使言雲桂將帥皆奏請  
速攻

朝廷不欲改約但法兵不得進紮一步俟詳約定再議  
且立開臺口我亦不遣兵輪渡臺惟官商民船不得搜  
查因兩國既和我正屢勝若我撤彼進臺口不開顯不  
平允於中國體面大有礙必爲各國所笑於鴻章原議  
之人亦爲難彼如違約鴻章惟有奏請

救越進兵矣即或仍然決裂我縱棄孤懸之臺彼不舍  
請纓日記

卷八

五

接壤之越我陸戰可恃諒所深知彼既無越臺焉能踞  
等語限法廷即日電覆乘此越僑惶急新兵未到以此  
爲詞此兩事必不敢不從若聽則越未全踞臺有接濟  
彼無所挾詳約易商再戰亦易即不聽亦不過北洋與  
法商議之詞

朝廷大信無損蓋我重臺彼重越彼經營多年費財無  
數我陸兵易進又近西貢故全力謀之且無越則法兵  
無根臺不能久攻津無論也疊次來兵越多臺少敵情  
可見不然自去秋以來若兵全赴臺臺北危矣北洋爲  
國家重臣此大局要關伏望

論該大臣無論如何爲難亦宜盡力早爭赫德但主調  
停不無左袒不可恃也洞乃欽遵乘勝結束之意正欲  
和局早定免貽後患洞屢奏緩臺惟有急越今日事勢  
仍同若越緩則臺終危矣不惟此也欲保臺惟有權詞  
輕臺奪其所挾味其所急乃可就範伏祈

聖鑒可否錄洞此電發北洋酌辦請代表奏之洞肅文三  
月十六日電奏蘇電委員自法營回五畫云求驅越南  
反賊禁黑旗滋事回文亦此數語等語查關外游勇萬  
計我軍入界越匪豈能代勦招撫亦無鉅貲洞初二日  
電奏七條曾慮及此劉可調思欽不願從者假名字者

請纓日記

卷八

六

我恐難問馮電問我軍入界諒山交付何人洞復以暫  
論越官看守此兩事應如何措置請

旨遵行再各軍十一已連環撤退二十一必入關李蘇  
馮電同吳得祿電十一到河內十二赴各營請代表奏之  
洞肅諫三月十八日電奏法會照會請我禁黑旗勿滋  
事驅越南反賊十六已電奏法懾我軍威非去年可比  
但求黑旗不攻法即萬幸無遂劉意法既無奢望調劉  
思欽之說宜暫秘之劉部久在越有家屬其眾必多留  
越黃旗葉成林等與劉若合若離必不遠徙過眾亦難  
收養懇

救北洋與法約照洞初六日電奏我兵力所及之地法  
勿占安置黑黃旗餘眾及游勇免無歸擾法但調劉本  
部附粵以示格外和好較妥法所謂越反賊即游勇義  
團乃近助馮軍岑軍戰及辦糧嚮導者彼之賊我之忠  
義若不早爭將來責我驅禁理有不可力有不能不敢  
不先奏

聞請代表奏之洞肅巧同日電奏唐景崧電游勇股數太  
多擾邊擾越擾法均受累招撫編營費太鉅或議令在  
太原高平開礦自給但越官禁礦華民向有強據竊開  
者等語查桂邊外游勇無算雲邊情形當同又有黑黃

請纓日記

卷八

七

旗近雲境礦尤多此誠善策不惟棲流兼可捍邊與利  
越官尙易論遵目前須畧籌費兼籌箱束之方法據越  
必窺雲桂邊防終可憂將此輩設頭目受約束資以軍  
火有變可用不然游勇即爲我患已與李岑商請

救北洋商法寬留歐脫此事方能辦請代表奏之洞肅巧  
三月二十日電奏入三月來法船自港運煤糧兵衣赴  
臺者多起十二日法兵船連運陸營帳棚八十副水桶  
三百六十具赴基隆十八日法兵船渣刁埃王載兵數  
百馬三百匹赴澎湖十三日法船載兵四百到海防馮  
幫辦電十一日我兵退後探知郎甲船頭阮下各法營



俱修臺添礮廉電法船一現仍封口至來華新兵三月初十仍起程者四千前已奏法禁我調兵運械築礮臺濟糧米彼種種違約虞有他變謹奏聞請  
敕北洋詰問並

敕臺閩雲桂諸軍勿弛備請代表奏之洞肅號三月二十二日電奏西貢報平安輪被擄弁勇除分置各船外發至西貢者二百二十四員名留西貢官弁十五人餘發往普魯堪作工等語前據馮電越地義團多領馮軍旗號助戰或挑漿飯嚮導或分道進攻今軍退恐為法害深可憫惜等語頃龍探馮入關越民從之者千餘人僉請纓日記

卷八 六

稱馮紫龍隨來龍紫欽同往欽因其反教助軍法人好殺必被害等語洞屬馮善言撫慰酌賞遣之諭以我即告法勿害查龍州獲法僧五皆善待無凌虐請  
敕北洋告法一令將平安船人善待勿遠遣將來彼此換同一約明以前越人從法者我未誅越人助雲桂官軍者彼亦無害洞為恤軍士繫民心起見是否有當恭候

聖裁請代表奏之洞肅養

三月初八日開四營赴歸順守邊

三月十五日在牧馬祭隨征死亡將士班師入關時各

軍俱撤入關蘇軍紮鎮南關中路萃軍勤軍紮平而關彬橋一帶在關之右楚軍紮油隘在關之左

三月十六日聞琴帥將起程念琴帥之待余也初小不洽余適沈病遂有假歸之請嗣起領景軍琴帥借饌借槍函信往來亦頗投合今失意去不能忽然乃遣俸祝卿齋函送行琴帥手自復書曰龍州握手馳念至今小住河干忽蒙惠翰拳拳厚意感不能忘我公銳志勳名備歷艱險孤軍獨立百折不回景佩之餘益深系念新  
一載徒勞無裨時局諒山一役得失分明  
朝廷僅予罷歸俾得生還故土

請纓日記 卷八 九

天恩高厚圖報無由毀譽聽之於人是非斷之於已悠悠之口何與身心惟祝我公立志精進宏此遠謨為書生吐氣是則江上閒人所日夕盼禱者也小舟草此留別不盡欲言

三月十九日抵龍州芷菴率同廣東派到景軍差遣委員中書科中書周其璇知縣曹星佐常壽齡舉人王勳臣府經陳啓鴻縣丞龔瑞時州判張炳榮巡檢李廉從九李大受鹽大使銜李生花繙譯石紹祖五里郊迎接香帥電景軍萬不可紮歸順以近龍州為要乃定計紮下凍新四營募成芷菴耐苦多才性高志潔忌者毀之

辦我景軍後路織巨躬親公私並理深感不忘當時萃  
軍勤軍劉軍香帥皆倚其一手經理措置裕如以諒山  
之捷保花翎知州本日電香帥密晤開礦安置游勇梁  
俊秀一力承當以爲可行崧雖不遠信未敢忽置之再  
今日要義在將帥有遠謀宏量任大事勿讓遇小節勿  
爭反是不足濟非常之變可憂不僅在游勇崧皓  
三月在龍州李護院蘇督辦馮幫辦尹仰衡蔡仲岐李  
蘭生張縵卿許天倬鍾西耘趙漢甫時相往來西耘於  
正月抵龍州與琴帥頗合鑑帥護撫篆意氣參商奏請  
軍務就平回京供職仰衡博學清才刊有抱犇山房詩  
請纓日記

卷八

三

文豪行世亦留心時務舉人官廣東同知保知府天倬  
叔文年丈之子副榜年少才美竊心愛之  
三月在龍州接京寓來電驚聞季弟禹卿病歿痛不可  
言禹卿一字元穎七歲入學十七歲中鄉試二十四  
歲入翰林聰穎絕倫跌宕有識議論常出人意料仲弟  
春卿同官翰林二人怡怡讀書春卿專攻經史禹卿則  
泛覽羣籍講求時事余在都搜訪越南情形半得禹卿  
力也有志無講僅分校順天鄉試一次歿時僅二十二  
歲癸未擬有集款興屯之奏未上寄稟來營附記於後  
奏爲集款興屯裕邊持久敬陳管見仰祈

聖鑒事竊越南亂離日甚仰賴

天朝救護籌兵籌餉勞費不貲近日越事愈棘王亡國  
破談邊務者率以多增兵餉爲言第值

國計維艱偏災屢見動須籌款豈屬易易伏念

皇太后

皇上肝宵塵系南顧殷憂苟有一得之愚謹當披瀝上  
陳以備

採擇查越南地廣人稀北圻如諒山太原高平興化宣  
光等省極多沃土尤宜穀性天氣暄和四時可種該國  
人民既少兼習於游惰蕪穢不治遂成棄地華人在彼

請纓日記

卷八

三

開墾獲利甚鉅其受田之法向該國地方官承領給以  
地券約十餘年後酌議升科賦稅亦薄歷來辦理具有  
成例該地一歲恒再熟三熟計一人耕可獲十餘人之  
食數千人耕即可獲數萬人之食利源甚大若興屯政  
即農即兵除自給外尙有羨餘可佐軍需及開田工本  
之利惟是創辦伊始則有田器牛畜籽種及給予工食  
各費農訓爲兵則有軍火器械及頭目薪水犒賞傷卹  
各費諸非籌款不辦公款難籌請籌私款大宗莫如招  
股查中國招商局久奪洋人之利亦由眾擎易舉數十  
百萬咄嗟可辦然近日開煤鐵礦招股亦覺稍難則華

商之力絀也惟華商之在外洋貿易者招股猶易南洋各埠如新嘉坡檳榔嶼等處華商富者極眾前廣東舉人溫宗彥曾充招商局員到彼招股並辦直隸賑捐集資甚鉅他如花旗之金山日本之橫濱暹羅之濱角皆屬華商聚集招股必屬易成是在辦理得人則去其害而全其利人自樂從招股宜擇地設局凡出入各款詳細造冊刊刻成書年終概行給閱以示至公其攤股較鉅者即令入局司事大致仿招商局辦理此外如有官紳入股亦可照辦屯務關係邊防至重現值度支告匱廟算憂勞之日必有勉力輸將者况並非一出無入尤請纓日記

卷八

三

朝廷軫念藩邦勤求邊計原不惜重費以贍軍費第遭際時艱續濟之款方窮持久之謀愈絀惟亟興屯務則足食足兵節省實多戰守兼資商民交利洵籌邊之要務經國之遠圖也顧興利而不究其害必有虞滯礙難行者臣請剖而言之或謂開墾致擾越境越人未必從不知設屯即以設防也現滇粵防軍仰食該地將毋悉索徵賦我自種之而自食之彼既不勞於供億更能倍入以租糧地界清而爭土無虞稅額定而逃徵弗若是則善於經理則諸弊可除何慮不從或謂越南戰事方殷孰肯以有用之財擲諸可危之地則招股難不知請纓日記

卷八

三

應樂於從事此籌集私款之大概情形也招募屯軍宜用邊關附近之人既悉地形更服水土流民散勇健者即可充役編以卒伍束以號令無事則為農有事則為兵考前代備邊代興屯政漢屯廣武卒破先零魏屯淮上遂困吳國隋屯朔方而突厥吐谷渾不敢窺邊元屯粵徼而蠻寇以靖所謂無勞費之苦有守禦之備坐困強虜明效可徵其餘營田積穀頓致富強尤為史不絕書或行之有弊者緣名在而實亡而固非屯之無益也今法夷蓄志南藩軍事斷難遽止中原坐耗詎有窮期在

有藉諸商力者目今中外互市商務尤盛仿而行之事必倍易或謂開田有費饒軍有費則本大而利微招股亦難不知該國自諒山西北迤邐達於興化宣光等省沿邊殆千餘里擴而充之如附近山西北甯及東南瀕海之廣安海陽各省又不下千餘里除深山密箐該國民人自墾之地外約得地數千頃臣謂一人耕可獲十餘人之食者猶從其少而言也論其一歲屢熟荒地倍收計萬金之費可墾二十餘頃之田一頃歲收五百石二十餘頃約歲收萬餘石子母兼權幾盈倍徒饒軍而外饒有餘息可以照股均分當較招商局獲息爲尤旺

請纓日記

卷八

三

是貴長於綜覈則汰冗費以植利源獲益自鉅待擴至數千頃邊計不足憂矣或謂墾荒爲熟訓農爲兵都無速效不知功以積漸而成事以並行而易即墾即耕農隨地可獲也即耕即屯兵隨時可練也一事有一事之效一時有一時之效積小致大勢有必然且及今而爲猶虞已遲及今不爲更將何望與其耗無窮之國帑而接續爲難何若裕不竭之軍儲而遲回終就所謂河海起於一勺泰岱基於寸壤也惟是招商一節似招商局可辦而招商局員或未能辦自非曉然於公家利益所在因善用其激勸者難望有成屯田一節尤虞

辦理不善致擾越境滋生事端若二者統歸於邊關將吏則招股既恐無人而耕種訓練事務繁多目前戎馬倥傯斷難兼顧若數事分派數員則節目不相聯屬措置必難裕如非專員董辦之不可古昔屯田多設專官應仿而行之略如船政之制名曰屯政雖係招商然究屬國家公事無不可派員之理也竊意此舉一行不費絲毫

國用而兵強饒裕可支長久夷虜不足卻邊患不足平矣臣爲裕邊持久起見恭摺陳伏乞

皇太后

請纓日記

卷八

三

皇上聖鑒訓示亡弟此疏擬於山西北甯未失之前寄商可否維時邊事日緊止其緩陳遂不果上其議若行之五年前誠爲善策邊防有資蓋越圻曠土實多游民且眾而集商股設專官尤爲認真舉辦之要術非此則仍苟且而無實際也越難甫興粵西即議辦屯田以收游勇而裕軍儲於是停邊營夫價擬集爲開墾之費因軍務緊而不暇行惟今日中外用兵有異於古以農爲兵誠不易言亡弟心神曠遠立志匡時閱歷再深自必益有見地錄存此稟畧誌一斑而已

三月二十五日接香帥電岑宮保鮑爵帥李護院馮督

辦蘇督辦唐主政總署二十四日來電本日奉

旨彭玉麟張之洞十九日電陳各節均悉前因蘇元春屢著戰功張之洞亦稱爲良將特派督辦廣西軍務其時馮子材一軍先經彭玉麟等請調欽廉辦防本未令歸蘇元春調度馮子材威望素孚即著督辦欽廉一帶防務蘇元春著仍督辦廣西邊務至一切善後事宜著李秉衡與馮子材蘇元春會商妥籌奏明辦理數月來雲桂各軍奮勇打仗疊獲大勝深堪嘉尚岑毓英仍當督率各營嚴申儆備勿稍鬆懈其粵東西各軍著張之洞調和將帥以資得力如有齟齬貽誤等情惟張之洞

請纓日記

卷八

天

是問劉永福一軍著即調紮思欽一帶該軍到防後人數饒數張之洞酌定具奏越地義民岑毓英李秉衡隨宜措置朝廷不爲遙制鮑超一軍著暫在馬白關紮營訓練以備不虞俟岑毓英撤兵時一同入關屆時作何調遣聽候諭旨欽此轉電岑李馮蘇敬等語即請轉咨各處並摘劉永福至具奏一段飛速行知劉提督洞轉

省  
請纓客曰馮萃亭軍門曾督辦廣西關外軍務今爲幫辦分亞於蘇嘗悒悒與蘇不合彭張兩公奏聞不知作何語而馮遂有督辦欽廉之

命勳臣老將上勞

宸慮調停能不令人鼓舞而頌

聖明之世哉馮得

旨次日即拔隊赴廉州諒山克後諸將爭功至是南皮

乃確采戰情會彭倪入奏最爲詳覈錄後

奏爲廣軍援桂規越會合桂省主客各軍力戰破敵保

全南關連克文淵州諒山省長慶府觀音橋各城壘及

遵

旨撤兵回界嚴防各緣由恭摺詳陳仰祈

聖鑒事竊惟廣東奏派馮子材王孝祺兩軍入越協剿

請纓日記

卷八

三

當於上年十二月奏明在案至本年正二月間諸軍保

關復諒大挫兇鋒當經前廣西撫臣潘鼎新隨時電

奏臣等僅於桂電所不及者閒有

奏陳惟來電與各路稟報頗多異同深恐或有參差註

漏即不足以服將士之心現在款議釐成邊防尤亟謹

將詳實戰狀上爲

皇太后

皇上陳之查上年十二月法虜大股自船頭來犯十九

日攻谷松二十九日陷諒山本年正月初九日入鎮南

關桂軍將領楊玉科戰歿董履高戰傷諸軍多潰惟蘇

元春所部及陳嘉六營尙完於是法據諒山於關外十里之文淵州築臺安礮爲堅守計龍州爲全軍後路商民驚徙游勇肆掠逃軍難民蔽江而下廣西全省大震自太平南甯以達潯梧皆電報所通水路所達紛紛告急請兵桂林空虛倥傯籌備先是幫辦軍務前廣西提督臣馮子材暨廣西右江鎮總兵王孝祺於臘月先後抵龍而募軍未足裝械未齊王孝祺率數營馳援出關而諒已潰馮子材原有之八營尙在東路僅帶中軍兩營駐龍州元旦聞警乃留一營彈壓根本親率一營赴南關與王孝祺軍攔截潰勇一面調八營來關晤商撫

請纓日記

卷八

天

臣潘鼎新告以守關無須該軍令仍顧東路遂以所部全紮關外派站親往督勦初九日南關告警復檄西援十二日聞信折回時法已於十一日焚關自退馮子材素有威惠爲桂越人心所嚮還入關眾心稍定乃建議於關內十里之關前隘跨東西兩嶺開督所部築長牆三里餘外掘深塹爲扼守計謂桂軍宜稍養銳自任以所部萃軍守之營於嶺半令王孝祺勤軍屯於其後半里許爲犄角當是時幫辦軍務署廣西提督臣蘇元春毅新軍陳嘉鎮南軍俱屯幕府在關前隘之後五里蔣宗漢廣武軍方友升親軍俱屯憑祥在幕府後二十里

潘鼎新率鼎軍屯海村在幕府後六十里魏綱鄂軍屯艾瓦防芄封在關西百里王德榜定邊軍屯油隘專備抄截兼防入關旁路在關外東三十里獨廣軍兩枝當中路前敵時值北海封口西電皆謂法將由欽廉攻南甯斷桂軍後路而廉州並無統將臣等因桂軍漸集擬調馮軍回顧欽廉又恐難於移動當經電奏調廉仍令馮子材酌度進退緩急一面詢商該幫辦或全移或只調兩營或全不移動但聲言即日東援以定眾心聽其斟酌因潘鼎新屢電不以馮軍爲得力必不肯言留故令該幫辦自酌知其力任大局必有權度旋接潘鼎新

請纓日記

卷八

天

覆電謂蘇元春自芄封調回即令馮軍回廉馮子材覆電則言該軍喫重兩營亦難移調當即電復令其專顧桂防不必援廉此正月中旬以後廣軍布置扼守前敵之實在情形也於時馮部全軍已成桂軍休息漸定越人密報法將出扣波襲芄封攻牧馬繞出南關以北且斷唐景崧馬盛治兩軍歸路蘇元春率軍暨魏綱軍趁芄封以待馮子材遣五營扼扣波以邀之二十七日法數十騎至芄封官軍先在驚走扼扣波之馮軍突出奮擊賊遁獲其馱軍火大象一擒匪黨二二月初二日法又爭扣波遇馮軍脫洋衣洋帽挂林木而竄芄

封卽長定府法以越官長定府知府給已殺其子遂無  
西犯意馮子材請於潘鼎新調蘇軍還中路法揚言將  
以初八九日犯關馮子材料法必於初七日禮拜一出  
兵決計先發制敵羣議多不欲戰潘鼎新以士氣未復  
止之馮子材力爭率王孝祺軍於初五夜出關襲敵山  
有賊壘三安巨礮我軍已入街心自五鼓戰至初六日  
午刻賊益盛王孝祺馬中礮斃易騎戰率死士由山後  
攀崖而上破其二壘斃賊甚多賊敗走我軍傷亡亦多  
未刻我軍飢疲乃還此二月初五初六兩日廣軍倡議  
出關力戰破壘之實在情形也初七日法果悉起諒山

請纓日記

卷八

三

之眾併力入關直撲關前隘長牆攻廣軍營壘馮子材  
告諸軍曰法再入關有何面目見粵民何以生爲王孝  
祺以淮軍爲龍州人所詬病諸軍多輕之憤甚皆誓與  
長牆俱死法以開花礮隊循東西兩嶺進向下轟擊以  
槍隊撲中路法謂粵人皆馮內應自以眞法兵居前黑  
兵次之西貢洋匪又次之教匪客匪在後礮聲震天遠  
聞七十八里外山谷皆鳴彈壳積陣前厚者至寸許我  
軍殊死戰傷亡甚多東嶺新築五壘未成爲敵攻據其  
三王孝祺自率小隊抄敵後仰攻敵稍卻戰至申刻蘇  
元春援軍至合力拒戰諸軍竟日不食至夜仍未收隊

是日王德榜自油隘出軍夾擊據文淵之對山與敵鏖  
鬪數時互有傷亡遇賊運軍火乾糧之馱馬無數逐之  
皆反走法糧械遂不得入關初八日清晨復大戰賊來  
益眾礮益緊馮子材居中蘇元春助之王孝祺當右陳  
嘉蔣宗漢當左左路卽東嶺敵礮最猛馮子材與諸統  
領約有退者無論何將遇何軍皆誅之復於各路設卡  
以截殺逃者馮子材王孝祺各刃退卒數十人賊勢狂  
悍致死已薄長牆或已越入馮子材年將七旬短衣草  
履持矛大呼躍出長牆率其兩子馮相榮馮相華搏戰  
將士齊開柵門湧出諸軍睹馮子材如此無不感奮關

請纓日記

卷八

三

外游勇客民千餘聞馮子材親出陣皆自來助戰伺便  
隨處狙擊馮軍扣波五營自關外西路來夾擊其背於  
是諸軍合力死鬪短兵火器雜進王孝祺部將潘瀛率  
選鋒袒臂裸體衝入敵陣故所部勳勇傷亡最多陳嘉  
爭東嶺三壘蔣宗漢繼之七上七下陳嘉受四傷不退  
至西末王孝祺已將西路賊擊敗親率軍由西嶺抄敵  
後與陳嘉等合擊而王德榜之軍亦自關外夾擊東嶺  
之背遂將三壘全數奪回是日王德榜自清晨出軍甫  
谷待敵援賊至率隊衝之賊截爲二援賊因回槍擊德  
榜軍我軍奮擊大勝部將張春發蕭得龍戰最勇斃法

曾法匪甚多餘眾敗走獲其騾馬五十餘匹所馱皆槍  
礮彈麩餅洋銀之屬德榜遂自外夾擊東嶺奪還三壘  
法鏖戰兩日礮彈已盡而後隊軍火被截惶懼無措頃  
刻聞礮聲頓息遂大潰我軍任意斬殺賊翻巖越澗而  
竄教匪路熟先逸法兵多殲此戰所斃眞法兵黑兵千  
餘法曾數十客匪教匪數百逐出關十里而還是日馮  
子材王孝祺身畔屢有開花礮子隊落未炸我軍曩與  
法戰被挫之時率皆陰雨霖霧獨是日大開晴霽風日  
光明此初七初八兩日廣軍會合桂省主客各軍血戰  
大捷之實在情形也初十日馮子材親率十營出關攻  
請纓日記

卷八

三

文淵州法匪望風潰遁追擊斃紅衣法曾一遂復文淵  
法以越官文淵州知州通款剖其腹殺之而去十二日  
諸軍三路攻諒法據諒城固守並扼對河北岸之駝驢  
墟墟有王德榜舊壘甚固黎明王德榜進攻之士卒多  
傷斃其六晝兵總一午後諸軍至王德榜與王孝祺兩  
軍戰尤力傷亦多孝祺部將潘瀛執旗先登諸軍並進  
克之法涉水而逃併守諒城十三日五鼓馮子材軍楊  
瑞山劉汝奇潛渡河攻諒辰刻克之獲其軍械糧米無  
算皆納之於官軍無私焉諸軍大至法悉眾遁分兵追  
剿桂軍楚軍追中路廣軍追西路十五日陳嘉攻谷松

賊勢仍悍王德榜力援克之斬三晝法曾一馮子材軍  
道賊至觀音橋破其巢同日克復屯梅屯梅即長慶府  
生擒五晝法曾一斬三晝法曾一遂進軍拉木逼攻郎  
甲郎甲即諒江府王孝祺進軍貴門關連日諸軍追殺  
搜獲法兵極多盡復去年官軍所駐邊界此初十日至  
十五日廣軍會同諸軍克諒後分兵追剿獲勝復界之  
實在情形也越人久苦法虐聞馮子材此次起家治兵  
欣若望歲越官越民多來入關款當即密布聞諜宣  
慰招徠及克諒後遂慨然畫掃疆北圻之計越官北甯  
總督黃廷金糾集各路義民立忠義五大團二萬餘人  
請纓日記

卷八

三

皆建馮軍旗號供糧米作嚮導或分攻或助戰北甯城  
內逃潰大半李揚才之弟在北甯來報官軍破郎甲彼  
即率眾內應馮子材各許官賞分給旂械河內海陽太  
原等處皆密受約信紛紛解法西貢亦以重金購綫通  
款已令莫善喜一軍由欽州襲廣安時唐景崧一軍亦  
由牧馬進規太原馮子材已定於二十五日親率全軍  
進規北甯並率勦軍同進適奉停戰撤兵之  
旨乃止前軍馮紹珠麥厚標等於二十九日尙攻郎甲  
是夜前軍聞

旨乃還自三月十四五日起廣桂楚鄂諸軍連環卷紮



至二十日皆撤入邊馮子材之軍分屯樟山平而關等處王孝祺軍屯彬橋此二月十六日以後三月二十日以前廣軍進規北甯邊

旨凱撤還界屯防關內之實在情形也竊惟法虜自去秋敗盟以來擾閩圍臺增兵據越攻犯桂軍諒陷關失以後大局岌岌此戰若再不利則南太將危欽廉隔絕兩粵事體大難措手幸賴

國家威福宏遠

詔令嚴明將士同心士卒效命遂獲大捷克復越南一省一府一州擒斬法酋六晝至一晝數十法提督尼格

請纓日記

卷八

五

里重傷法之精銳盡殲客教離散全越驚擾法虜自謂入中國以來未有如此次之受鉅創者時滇軍亦獲大捷於是法都震懾

大威舉國嗟怨將其外部花利罷黜倉卒乞款

皇上寬仁不欲究武備允其請休兵息民是此戰勝負之關實非淺鮮在前敵親見戰事者僉言法二次犯關非有生力大軍難遽言戰非馮子材創築長牆與王孝祺合軍死守則諸軍無所依倚更無戰守之法當初六七廣軍苦戰兩日之後非蘇元春軍往援陳嘉蔭宗漢力拒東嶺則馮軍亦將不支非王孝祺軍疊次肉薄

陷陣橫衝敵堅則馮蘇諸軍亦不能取勝非王德榜截其後路斷其軍火關內外夾攻則亦不能如此大潰然非馮子材之素得人心忠勇奮發鎮邊安民戢掠收潰設險倡戰料敵情散賊黨廣援應則法亦不至如此摧破瓦解惶駭遠遁故諸將皆有功而尤以該幫辦為功首然非李秉衡之廉勁公誠堅鎮龍州力持危局上匡撫臣下調諸將弔死恤傷多方慰勞以撫殘軍苦心籌節悉力供賞以勵勇士糧餉軍火不分主客隨宜接濟則諸將亦不能成功該護撫臣之揜挂挽回其功不細凡此皆參考各路電報稟函采訪關內外軍民輿論並

請纓日記

卷八

五

詢訪自龍來粵人員公論確情俱出一轍其廣軍屢次出力傷亡員弁勇丁已由臣之洞咨照蘇元春李秉衡彙同各軍奏請

獎卹不致慮有淹沒

聖主明見萬里優獎戎行其應如何

特頒懋賞

朝廷自有權衡惟是敵情軍勢將畧民心臣等既考察詳實不敢不詳晰上陳不惟知以前之戰狀亦可以籌後日之邊防所有廣軍會合諸軍保關克諒遵旨凱撤入邊各緣由謹繕摺合詞具奏伏祈

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

請纓客曰是役也

朝廷威靈將帥動畧均應表暴為千秋論世者之徵當是時敵鋒猛甚關內之戰諸軍稍有不支豈獨龍州不可問也哉廣西之邕梧廣東之欽廉勢必相繼蹂躪不可收拾邊事大壞我雖欲和而有所不得更無論賠償兵費矣賴

國家之福轉敗為捷於瞬息間雖曰師武臣力此中豈

請纓日記

卷八

美

無天意哉失諒以來諸將多被

嚴旨寇已入關無可再退故誓死血戰而奏此捷非仗廟謨嚴切及

皇太后獨斷之

懿旨何克臻此法人經此挫折立即就範不索兵費俯首行成蓋亦氣盡力索而不敢再以兵戎向我矣第自南關陷後幾無人敢駐壘關前非南皮尙書預籌馮王協桂之師則桂軍勢不能驟振然則南皮實為功首也此疏所陳均係確情惜諒山既克彼族亟洩英人赫德以和款我且以不索兵費悅我

朝廷念臺澎萬緊之際遂允撤兵全越有可復之機而一旦下停戰之

詔三軍扼腕五利滋疑然以一隅論則越圻棄誠可惜以全局論則臺灣為我內地越南為我外藩得失輕重廟堂固有至當之權衡也

三月二十六日電香帥崧軍在東路亦自樹一幟當軸必以客禮待崧亦敬事諸公各軍獨崧與人無尤諒山牧馬不作為甌脫此後沿邊竟須長駐兵主客軍酌留幾何桂軍協饒有著之款幾何龍州宜築城各隘宜築礮臺皆不可緩崧寢

請纓日記

卷八

美

四月初一日接香帥電李護院馮督辦唐主政劉淵亭已奏准調屯思欽請萃帥鑑帥維卿均作函檄飛催速來本部有用者願來者務須帶來少則數百多則二千俱可但須覈實數遵營規將來點驗照章給饌廣東供饌械歸洞及馮督辦調度駐紮處所到後酌定大約在上思州一帶得宜將弁如吳鳳典李唐等務須勸諭隨來洞為奏懇

聖恩各授實缺淵亭更不待言中華一鎮遠勝越南三宣矣此時和議已定若仍在越法必不相容雲亦不能庇早來越境上建捍邊報國之力下有衣錦還鄉之樂

舊壘不必戀機會不可失若防後患洞敢保之不必疑慮遲迴黃守忠亦請鑑帥維卿再調率本部來不容遲緩萬一有變此枝可當選鋒請照辦並希分別賜覆洞

四月初二日函催黃守忠接香帥三月二十一日照會並黏抄電奏錄後照得本部堂於光緒十一年三月十一日電

奏雲越各軍宣光攻戰出力緣由今於三月十四日准總署十三日來電本日奉

請纓日記

卷八

亥

克復而疊次奮勇進剿勞績足錄著岑毓英仍遵前旨將十一月初五之捷出力員弁查明保奏並將雲粵各軍宣光攻戰出力者與臨洮勝仗案一同保奏候旨施恩欽此即轉電岑等因到本部堂承准此查去年秋開

旨飭令滇桂進兵本部堂因岑部堂督率雲軍已將循江東下適劉提督永福奉

旨錄用特奏派貴王政統率粵軍遠涉越疆開道往會聯絡黑旗以助滇軍自八月開率營出關由牧馬以達宣光開關嶠嶮千有餘里皆行無人之地山箐險惡不

見天日虎蛭縱橫人馬顛隕絕幽鑿險艱苦異常而地方幽僻辦糧極難非遠到數百里外無從採購其轉運糧米以及軍裝器械尤為累重艱辛至於沿途耗損需費繁多尙不足論嗣又創立臺站設法覓丁馳遞各路軍情賴以通達到防以後會合雲軍劉軍遂有十一月初五之捷以後復借諸軍圍攻宣光岑部堂調度精密號令嚴明而諸軍亦俱能奉承指揮踴躍用命和衷協力聯絡救應先殲援賊繼奪礮臺血戰數月殲斃法酋法兵無算教匪更不待言力攻缺口肉薄先登我軍死傷如積毫無退沮法虜號泣技窮伏匿待斃實為法入

請纓日記

卷八

亥

中國被圍窮蹙之始其時法已糧盡援絕克在旦夕若非諒山失陷敵兵分援宣光早拔今戰事已定回念諸軍鏖戰之苦似未可以堅城未下沒其前功至劉提督永福雖經敗挫其部下數月死戰亦有足錄之勞且十一月初五之役會奉

明旨保奏茲復欽奉前因除業經恭錄轉電雲貴督部堂欽遵外合就恭錄並抄電奏照會為此照會貴王政煩為欽遵查照將圍攻宣光歷次出力各員弁覈實開單就近呈送岑部堂覆覈保奏並具報本部堂衙門備查望切施行計黏單三月十一日電奏一紙

雲粵各軍攻圍宣光自去秋至今正血戰最苦戰寇極多去年十一月初五日唐景崧等截剿獲勝已奉十二月二十四日

諭旨令岑督保奏施恩

懿旨頒賞其時雲軍尙未到齊嗣後各軍攻戰愈力疊奉電

旨褒嘉俟克後給予優獎並

飭存記徒因諒失援眾劉軍不支未竟其功然諸將仍守舊營粵軍以牧馬危急調防咎不在圍城之軍諒若不陷宣已早克查歷次皆法犯官軍其被我圍攻危歷

請纓日記

卷八

甲

自宣光始非此次力挫其鋒法早擾館司以上矣攻城最艱較之去年桂軍諸戰難易懸絕雲軍截獲法酋求救書洋文及東京法人新聞紙皆譯出可據言華兵勇敢異常圍攻形勢布置極善甚合歐州所教習者法游擊茂連擊釐陣斃真法兵斃三分之一餘傷過半皆匿地窟再過七日必無一生者今事漸定攻宣之軍但有傷亡未聞奏獎粵軍行無入之地千餘里涉險稟糧往會雲軍劉軍攻剿死傷如積尤爲艱苦劉雖敗其部下功不可沒以後尙須用其力結其心外則緩越內則安邊可否仰懇

聖恩敕岑督仍遵前

旨將十一月初五之捷保奏並將雲粵各軍宣光攻戰出力者與臨洮勝仗案一同保獎以免向隅請代奏之洞肅真

四月初四日香帥三電錄後唐主政沁電悉貴部與萃軍相聯絡極是法復至諒殘殺此本意中事閣下怪其無信義何異責牛馬以衣冠乎吳鳳典李唐兩人才具性情速詳示淵亭近日確情並示洞支蘇督辦李護院唐主政中國豈利越土惟必留歐脫庶紓後患且保義民耳然不乘勝兵壓境而議之彼豈肯聽去冬赫德即

請纓日記

卷八

甲

出調停和議彼兵方勝不允至二月初八日雲桂兩軍同時大捷桂趨北甯雲趨興化虜之精銳已盡新兵未來客教畔散響應官軍法舉國惶懼歸咎外部花利勒令辭職急洩赫德乞和草草定議赫德急發電至法都立草約限定撤兵還界期令其黨金登幹在法畫押而款議成矣詳約皆赫德往來傳達聞亦將定歐脫無望矣

廷議因彭失臺急俯從法請不知臺越互相劫制我重臺彼尤重越去年洞屢陳緩臺在急越又云河內急則臺灣解又云半年法不能踞全臺今諒山克而法已請

和若北甯興化克臺北雖失亦必還我況不失乎撤兵而後議約悔之晚矣洞支唐主政密閣下解人也安得人人如維卿哉接此電後即復洞支

四月初五日電香帥吳李到龍即止其募奉劄電所示適符劉與虜不兩立然不命之戰亦不敢妄逞其戀越者因輜重田園在保勝耳崧再四函勸據吳李云必從所屬論者謂不如仍留保勝可以蔽滇但今昔不同一則法必不容必逼中國遷之二則虜以全力攻保勝劉無助豈能久支滇不足蔽適以陷劉前勸劉赴桂即籌庇法崧微

請纓日記

卷八

聖

四月在龍州催淵亭入關赴桂書曰吳督帶李胡兩管帶晤於龍州兩接惠書一切覽悉已付吳李銀一千兩矣招募一節令其暫緩俟執事到時再議香帥來電亦同現已派弁送伯濤於十五日起程赴東進謁香帥而稟情形來書所云存亡弁勇家屬零丁孤苦各情第已一一電陳今接香帥復電鈔錄寄覽香帥為執事謀者至優且詳來電許給二萬金則弁勇眷屬自可成行若再戀戀保勝必遭不測來書所云與法人聲明以興化為限不可上犯之語執事細思法人能如此守約不背乎何其觀理不明並鄙人疊催赴桂之意均不省悟香

帥奏調執事赴桂駐防具有深意無非為執事妥籌之至計並非逼其遷籍何乃誤會儻再徘徊保勝不獨負香帥與鄙人一片周全之苦衷實亦拙於自謀大丈夫感恩知己即令赴湯蹈火亦有所不辭何況勸駕東來實為執事一身起見昨接彥帥來函謂尊處乞請路費業已允行是彥帥亦並非薄待豈可一味執性違拗總之速速赴桂為是即一時難於啓行亦必遵

旨按限先撤入雲南境內至要至要第與執事性命相依二人萬死一生幸保骸骨所代為謀斷無下是之處設再不聽鄙言則此後一切第必不能照料幸勿自誤

請纓日記

卷八

聖

後悔不及金石之言千萬詳度臨穎不勝馳系之至  
四月初八日約鍾西耘尹仰衡南甯鍾孝廉游紫霞洞  
龍州五十里山在河干兩洞毗連跨山之半有樓  
有亭有半月廊龍州同知蔡仲岐所修葺也數年從事  
鞍馬日居卑溼帳中幾忘世間有棟宇几榻之樂至此  
精神為之一健窗外碧桃一株虬枝拂檻客袖皆綠晚  
酌畢披襟坐山門風月下俯聽河流淙淙有聲道士為  
言曉山撫軍被逮時舟行過此游眺竟日而去不覺邊  
關情事振觸心頭體不耐涼先歸樓臥四人聯榻談至  
四鼓初九晨起游洞參佛觀音蓮臺鑿石粲粲壁鏤壁

窠大書皆禱神俗語惜玷佳境午後舟旋有詩二章終  
天新卷漢旗回更看江霞江上來極目重關誰鎖鑰置  
身百尺有樓臺綠窗桃葉迎人笑白石蓮花抱佛開賴  
有君謨最風雅甘棠留種水雲隈匡時抗疏奏明光仰衡與余在都星象珠聯聚一方如此風雲遲遇合場俱有時務奏疏  
來林壑覓清涼重游赤壁言猶在和至有約再游一宿曹溪去太忙何必勳名比銅柱千秋詩碣鎮炎荒同  
游者皆有詩僅記西耘一聯云世閒不信無風馬眼底  
何曾識海鷗屬李蘭生繪游紫霞圖西耘繼有詩來造  
語拔俗錄之昨日從紫霞握手得君語動趨窮邊斗

請纓日記

卷八

聖

膽孰扞圍我馬初欲西旁看足踏踞重山起蔽日無路  
上欽峴藤箐陰結蟠雲霧氣如瘋日夕無人煙行者何  
擣杵笞兵走其閒徒步仗腰笏掬水慰飢卒安敢意炊  
黍回頭路三百談齒發酸醜恩窮以威通此亦天覆處  
魑魅今縱橫有責實在禦孤軍軍其城天地易寒暑雨  
鐵雜寢飯雷電相爾汝男兒須奇功礫此牛角鼠鬼章  
不就禽時事遽如許吾嘗聞之君兵策豈豪舉迹粗功  
用神後孫祖先呂順目語海難萬眾眇蝨蟻君今遇真  
知縛虎繩以苧登壇易轉燭餘子固邾莒策馬登南關  
吾肩想銀鉅誰居桀中遊心止聽祝故得時奮龍木退

請纓日記 卷八

可擁牛簾英雄不相惜誰與策烏嶼其諸同心人有味  
入尊俎世方挾喜怒捫腹較迎拒吾當推吾心潑雪瓶  
可煮世方挾恩威顛倒售醅醕吾當公吾心拔茅且及  
茹我真愚無知口舌受齟齬礪礪抱枝幹固未學刻楮  
已決袖手歸長嘯返林墅氣焰不足多安問長吳楚蛟  
龍翻滄溟何爭一洲渚重屋排雲霄負荷必柱礎遇我  
君獨深自醜醜古拒拂衣行當東傾心盡篋篋  
四月初九日香帥電總署初八日來電本日奉  
旨岑毓英奏停戰撤師仍嚴密整備一摺覽奏均悉阮  
光碧等情殷效順實屬深明大義現在詳約未定著岑

請纓日記

卷八

聖

毓英設法維繫其心儻有驅策之處仍可得力所奏請  
賞刁文揆等宣撫土司之職分界現未定議且屬內地  
方官員向不由中朝除授應毋庸議刁文揆等如果情  
深內附該督當查明實係情切尤為出力者令其隨同  
入關妥籌安插請旨遵行其仍留越境者應俟定界奏  
明分別辦理劉永福仍遵前旨飭赴欽州歸張之洞調  
遣欽此  
四月初十日查取各營宣光打仗出力文武員弁職名  
申請彥帥香帥豹帥奏請獎勵並稱景崧事不償願無  
功足錄不敢仰邀保獎

二一九

四月十二日黃守忠來見自帶三百餘人營官農耕貴帶五百餘人未到餘隊不願入關者留在河陽編其軍為景軍忠字左右兩營守忠仍為督帶越官梁俊秀專人入關求借軍火昇洋槍二百桿

四月十三日香帥電奏越留二員歸二員攜岑督咨師當如期撤惟劉永福安置未定越義民未得所勃出不日派兵討逆賊即指劉與助軍義民師一撤法必與戰勝法必疑我不勝越民必求入關納之法有詞拒之非恤藩失嚮義心屬代電奏請

旨等語劉稟感

請纓日記

卷八

癸

天恩邇來粵求帶舊部三千人又部下孤寡十餘家收養多年須籌安置又軍械輜重甚多須遷移免資敵又歷年戰事求獎卹又請留其子通判劉成良在保勝候示避等語吳得祿稟劉軍恐一兩月未能全撤勃意只在劉移雖入關稍遲法當允等語委員孫鴻勳回稱勃言岑撤一步法即進一步岑咨劉稟俱實情等語洞查劉在越根蒂深不帶本部劉不能來洞前許帶二千當可聽安部眷可給資遷輜重可寬期獎卹仰求恩准可否由洞奏請留子在越已駁竊謂從容商辦中法均宜若法進太速逼劉過甚必生衅至法殘桂邊義

民洞已奏雲邊義民請

救岑邊辦併

救總署北洋商法慎辦務求妥善勿以急遽誤事邊疆

幸甚祈代奏請

旨遵行之洞肅元

四月十四日香帥電奏頃探得確信法毀澎湖房屋分三街建兵房作鐵礮臺三月內共擄民船十六七勒船客作工詢左同又接左電臺灣錄孤拔告示基澎由法兵暫行駐守華所得東京地山華兵暫行駐守詳約定即退是法並不責我先撤恭德欺蒙

請纓日記

卷八

癸

朝廷愚華助法撤兵而後定約已中詭計岑因路滯抵界稍緩劉因累重內徒難速乃是實情非不撤似可援孤拔此示以折法免過促難辦越員稟在越確知法畏劉勃及法兵官諄探劉撤否趁岑劉尚在越詳約較易商洞已屢調劉矣請代奏之洞肅願同日雪帥香帥會銜電奏詳約聞將畫押大計數端務宜詳慎一雲桂界越宜留甌脫一桂邊通商不可輕許邊防無長策一劉永福能調而不能速急則恐生枝節一臺澎萬不可令屯兵法現修澎礮臺宜阻一英法最親赫德英人處處助法愚我詭謀顯著法若得利他國均需斷不可信望

救樞臣總署全權詳覈並電

救沿海沿邊疆臣籌復再定畫押以後挽救無及一聞  
金登幹在法立草約係與斐禮畫押其時斐禮已黜法  
甚詫異查斐禮狼狽好兵與孤拔為黨力主攻華吞越  
之人因諒敗眾攻去位請商法都另派大臣定議畫押  
責斐禮歷年辦理不善以伐敵謀杜後患不然因越用  
兵兵勝而越仍棄因臺許和和成而臺終危與法立約  
約成而各國得志恐貽

國家無窮之悔臣等深憂不避冒瀆求

聖主熟思大計幸甚前五條臣之洞已奏未悉是否允

請纓日記

卷八

哭

議茲將畫押敬敢申懇末條似尤要謹電奏請

旨請代奏玉麟之洞同肅願同日電香帥密梁俊秀專  
差入關求假軍火擬借以大吉槍數百桿助彼守土即  
為我捍邊不與恐失其心有事不能再游勇於二  
月擊斃從法之越官丁觀珍獲火器甚多諒牧山北義  
民昔黃趙屢給槍械不克收回似應報總署與法言明  
此事嗣後游勇越民有火器與法鬪不得咎我暗助豫  
杜藉口竊寒

四月在龍州派魏雲勝督帶景字正前左右後四營王  
寶華督帶副前左右後四營礮軍營在牧馬已改派英

士珩管帶歐陽萱仍帶中營合黃守忠兩營共十二營  
分紮下凍及水口關黃隘一帶在龍州之右余坐營在  
下凍關帝廟

四月十九日香帥電總署十八日來電本日奉

旨李鴻章奏法電吳稅司言雲督不肯退兵回界謂須  
奉旨全退方可欽遵等語其言固不足據但撤師之期  
早經約定且雲軍路遠已議展十日現在條款不日畫  
押爽約之衅豈可自我而開岑毓英惟當凜遵疊次諭  
旨將全軍按期速撤至界並與張之洞催劉永福一軍  
如期撤回雲界再赴思欽中外交涉惟以信義為重况

請纓日記

卷八

哭

中旨屢降大計攸關在遠疆臣自未能深悉情形何得  
於事及垂成再生異議將來設有貽誤再蹈十年覆轍  
該督等豈能當此重咎耶岑毓英接奉此旨後即將啓  
程及何時抵界日期速行電聞欽此

四月二十五日香帥來文節錄查中法款議已定滇桂  
各軍撤守邊界劉提督所部在越非主非客於義未安  
且法人既與劉軍為仇越地久歸法人保護豈能留彈  
丸之保勝供士馬之飽騰應欽遵疊次

諭旨速帶得力舊部一兩千人由劉提督自行酌量貴  
精不貴多並劉提督親丁眷屬一併起程離越先入滇



境轉至龍州再行募足全軍聽候指定或思或欽屯紮  
調遣為要至其餘歷年部眾家屬越地輜重資產應由  
劉提督隨宜斟酌妥為安置除照會劉提督辦理並分  
別咨行外相應照會貴主政煩為查照選覓熟識劉軍  
將弁齋文加函飛速移知劉提督遵照辦理施行

四月二十七日催李蘭生繪游紫霞洞圖初蘭生倚琴  
帥得意今李護撫惡將劾之因藉催畫諷以詩曰深山  
深處如人世幻盡朱霞與白雲已過清和好時節畫圖  
遲了李將軍後終被劾本日接李燕伯同年三月二十  
六日來書書曰每聞捷音輒一起舞吾粵二百年來未

請纓日記

卷八

辛

聞以儒將著者泰西通商五六十年來亦無如此次受  
我折挫者兄以管敬仲有為之才當陳同甫無聊之境  
憑此血誠上達

天聽遇奇而功偉回思初到廣州躊躇進退之時至不  
得已而欲以通臣自居淚隨聲下形竊為扼腕歎息者  
數矣此種苦心所謂至誠未有不動者耶惟是有一口  
通商即有一日邊事如執事者何可多得才難變巨變  
喟寶深彤耳之所聞目之所見以及早夜所思讀書閱  
歷之所得無不極力推求亦欲獲有用於世第仕宦不  
可以求而得知遇不可以干謁而來茲無論其大者遠

者即一官一邑尙未假手而徒蒿日時艱杞憂在抱此  
身何益人閒近惟讀書思取古今掌故與時事合者稍  
為纂述再則薄有詩文幾卷山花自開谷鳥自鳴藉以  
消遣壯志無他長足以告慰二十載之知交也並寄詩

五首為景軍鏡歌廿年簪筆侍承明一出都門便將兵  
殺賊歸來看草檄纔知霍衛是書生載酒江湖杜牧之  
感春樓上夜題詩請纓便是韓忠武兒女英雄事事奇  
椎牛犒士一軍歡月照瀘江劍氣寒宣光灑徧烏支  
頭上血征袍三日未曾乾幾人屠狗賣漿中能捍邊關  
即是功亡命莫教西夏去張元吳昊本英雄搗穴犁庭

請纓日記

卷八

壬

事豈難憤時誰共寸心丹連朝鉅鹿城邊戰諸將皆從  
壁上觀

請纓客曰燕伯原名鶚更名受形吾二人布衣時負極  
咸豐辛酉締交於桂林會城之寶相菴中灑落天真不  
知世閒有憂戚事是年鄉試余領解燕伯亦捷同坐公  
車北上於是交情日老蒼矣而憂亦漸來燕伯屢蹟春  
官節母在堂捧檄情切乃納貲官廣東知州受知於張  
振軒制府未嘗一日儕諸閒散也燕伯善處家庭孝友  
無閒立品狷潔力爭上流其講求時務不為迂遠難行  
之說小試於欽州勤苦愛民若惟恐所行負所學者南

皮制府疏其政績入告世患無千里馬耳豈患無識馬之伯樂哉平生知交數百輩信其志潔行芳歷久不渝者惟燕伯與吾宗芷菴而已矣而燕伯尤能闇闇與世無忤也當日答以詩未寄僅記卒章云三千甲士解吳鉤百戰歸來願不酬兒女英雄都抱恨花殘月黯感春樓

四月二十八日探聞法人由船頭修路至威埔慘役越民姦淫婦女游勇頭目蘇二何三在芄葑五百人謝二在州師三百人鄧賓權黃二馮滿在新街一千人李逢春在大社三百人王大朋在怕拉二百人亞來何三在

請纓日記

卷八

五

燕雄四百人梁正理在山西二千人又帶越民三千王太忠在太原三百人黃廷金募華勇千人土勇不計數皆通函於我乞濟軍火願復越圻聽候指揮余權爲維繫之

四月二十九日香帥電李護院唐主政總署二十四日來電本日奉

旨李鴻章電奏林椿來言法約定一月內退澎湖如劉永福不退保勝澎湖亦須遲退等語現在詳約將定中外交涉惟重信義劉永福一軍亟應如期撤回著岑毓英張之洞懷遵十八日電旨嚴催該提督即率所部迅

回雲界再赴思欽不准稍有遲延致令藉口其起程抵雲日期仍速電聞欽此法以澎湖爲質劉一日不離越中國海防一日不能結局斷無展緩之策即請維卿恭錄此

旨并加切函曉以禍福速派妥弁兼程飛遞劉提欽遵此員由何道前往岑帥必已遵限入關應到岑營探明劉駐處往探似可由歸順往不必由越到彼約須幾日此弁何日起程即示復如維卿無員弁可委請鑑帥酌派員弁聽維卿差遣並請鑑帥恭錄咨岑帥洞鑒余旋派遊擊周榮春都司劉光明給予路費百兩准於初一

請纓日記

卷八

五

日兼程前往取道歸順入開化府恭錄

論旨並致切函交兩弁齎投書曰飛啓者四月二十二日曾由岑宮保處轉寄一函計尚在途閣下現在何處務懇飛速示知其函即送宮保營轉遞來龍甚速茲承香帥電寄

上諭一道恭錄派弁齎投麾下得此信後已入雲界固好如尙羈留保勝務望遵

旨立即拔隊離開保勝速進雲南切不可再流連越地致令法人藉口不肯退出澎湖貽誤大局此閣下前程之所係香帥之所切屬鄙人之所急勸儻再違延禍將

立至時事業已至此吾兄自揣力量如無人助饒銀軍火豈能久據保勝而無恐如敢不遵

嚴旨退入雲界換出澎湖誰又敢助貴營饒銀軍火耶大丈夫明哲保身再看將來機會違

旨身且不保更何有於保勝切切三思速速拔退望即將離越入雲日期飛速函知

請纓客曰余豈欲劉離保勝哉蓋至是不得不為劉計矣南望傷心惟自知之

四月朱曼伯觀察來龍州總辦西轉運局贈余六朝碑榻邊關獲此如希世珍矣蜀人廖光號蜀樵少年清品

請纓日記

卷八

五

贈詩筆書畫俱秀逸

請纓日記卷之八終

請纓日記卷九

灌陽 唐景崧 維卿

五月初三日赴下凍坐營距龍州五十里邊防無事重理書籍親友宗族紛紛來營編竹而居香帥彥帥先後寄到保薦微名摺片錄後

香帥奏疏

奏為唐景崧一軍越境會剿歷次攻戰情形及遵

旨撤兵還界各緣由恭摺補奏仰祈

聖鑒事竊查五品卿銜四品頂戴吏部主事唐景崧於上年秋開派令出關會合滇軍及提督劉永福之軍進

請纓日記

卷九

一

攻宣光為規越廣軍四枝之一歷經

奏報在案查該軍行抵牧馬值桂軍節甲挫潰前西撫臣潘鼎新令暫留防守牧馬雲貴督臣岑毓英來函慮

道阻難達屬其繞道入滇唐景崧以進軍宜速不願遷延時日於無用之地仍由牧馬分起前進山路險惡糧

運艱難十月初旬抵宣光西北之三江口宣光係石城城內一山法築礮臺下瞰十一月初五日法攻劉永福

部將吳鳳典營勢甚危急該主事親督將士力援獲勝斃賊甚多於是先率所部進薄城外宣光一帶荒僻無

路但隨象跡以行野象百十為羣夜行觸之則斃該軍

隨處開修始漸能與各軍來往復創設臺站自龍州達於館司千數百里設法分段馳遞滇桂之氣始通十二月十一日與滇將提督何秀林總兵丁槐等合力進攻滇軍爭南門外賊寨約該軍截東門外援賊劉永福黃守忠截沿河援賊賊大股自東門出專擊粵軍於山巖城上船中三面環施槍礮營官游擊談敬德已傷復進再中礮歿於陣營官都司盧貴重傷參將王寶華兩傷軍不少卻賊不得過南門滇軍遂奪得寨該軍擊沈舟中逸賊甚夥劉軍奪賊舟三賊多溺自此賊伏不出自十一日至十三日晝夜攻擊未曾收隊十五日該軍生

請纓日記

卷九

二

擒逸賊二百餘會滇軍猛攻滾草填壕而進奪獲城外礮臺賊潰死傷無算城上槍礮密如雨該軍逼城而壘以草捆蔽身衝彈運鈕懸礮西北隅山巔轟擊洋樓城堞多毀劉軍亦來助擊賊紛竄又生擒數十據獲匪供十一日之戰斃五畫法酋一四畫一一畫二法及教匪數百自十七二十二二十六二十八二十九至本年正月初二初三等日俱有戰事盡拔城外竹柵木椿以雲梯草棚進攻該軍據城北土阜俯擊以鄉音誘客教匪投出百餘皆釋去偷渡者任其逸嗣聞援賊將至逼攻愈急初八初十十一十三等日滇軍以地雷轟塌缺

口三處賊於缺口立木柵土壘排列開花礮伏地竄以守該軍與滇軍屢衝缺口懸賞募士肉薄先登前者傷亡後者繼進裹創血戰雨夜不休望見城內之賊紛紛倒斃該軍入城而戰死者甚多帶隊游擊賴朝榮於十一日冒彈登城殞於城上參將鄒全鴻於初十日兩傷參將鄧有忠於十三日重傷通計數月來營官帶隊戰歿者二人重傷四人哨弁以下更難悉數城中樵汲已斷糧亦垂盡教匪大半竄逸賊勢危蹙伏匿待斃法自入中國以來皆係撲犯官軍獨宣光為受攻被困之始於上年十二月十一十五二十四等日本年正月十三

請纓日記

卷九

三

二十一日迭奉

諭旨褒嘉

懿旨頒賞乃以桂軍失諒移寇西援劉永福十六七等日左育扼戰力竭敗退援賊與城賊通連恐致腹背受敵遂與何秀林丁槐等商暫撤先鋒營穩紮緩攻蒞值法入南關將窺牧馬牧馬即高平省該軍後路饜彈俱缺慮被截斷臣與岑毓英均令回防牧馬該主事抵牧馬後越官高大勦撫使梁俊秀願結北圻義民助戰太原金英縣民亦來請兵游勇渠魁梁正理何三謝二等擁眾甚多皆來就撫願受約束助軍攻勦越民自願集

八十社按月供梁軍糧饌黃守忠所部約千人已檄令東來唐景崧各加撫勵部勒自任攻太原一路方欲進討適已奉

旨撤兵現於三月二十日以前將該軍撤入邊界分紮龍州之下凍一帶與廣桂各軍聯絡屯防均經電奏在案當圍急時法虜以玻璃瓶盛求救書順流放下上插小旗書拾送端雄法營者給銀二十元被官軍截得數具解送臣處當經譯出自言日夜攻擊勢在垂危不日將陷又譯出西人自河內來洋信暨東京法人新聞紙所言畧同盛稱宣光華軍力戰甚勇攻圍有法游擊茂請纓日記 卷九 四

連拿釐傷斃再過七日則城內無一生者述左育之戰則言法攻東京以援宣一役為最難黑旗勇敢無匹眞法殲斃四百餘人兵官二十五人黑兵教匪不與焉蓋永福雖敗退而法人守城與援宣之兵受創過甚力微氣阻故僅解宣光之圍不能上犯館司其震怖之情露於楮墨至今法人猶深畏忌查該主事以文學書生親率偏師越疆會剿行無入之地千餘里山箐幽險不見天日夜墮深塹晝逢猛虎馬蝗盈尺噬人立斃人馬顛隕不可數計購糧運械尤為難苦其人數比之滇軍劉軍不及其半其後路之遠近難易則又倍之至於臨戰

赴援攻城奪壘其摧鋒斬獲每與諸軍相埒將士致果效命傷亡多於他軍每有攻戰該主事皆親履前行其為力能用眾勇能克敵已可概見此軍以之防邊可期得力除宣光歷次攻戰獲勝雲粵劉三軍已奏奉恩准咨照岑毓英遵旨保獎並隨時奏酬外合將截獲宣光法匪求救書暨西人河內來信東京法人新聞紙譯出繕單恭呈御覽所有唐景崧一軍越境會剿遵旨還界屯防各緣由理合恭摺補奏伏祈

請纓日記

卷九

五

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

謹將截獲宣光法人求救書暨西人河內來信東京法人新聞紙譯出繕單恭呈

御覽

譯光緒十年十二月官軍截獲宣光法人玻璃瓶求救書函面寫即交沿途所遇法營礮隊官如不遇礮隊官即速投遞駐紮宣泰統領函背寫安南人能將此文飛遞宣泰者獲重賞切速切速函內寫本處被華兵圍困

其數甚眾日夜攻擊勢在垂危四圍九百碼之外皆華兵所駐密邇相逼我軍不得不棄外壘而退守內城惟南面一方距華兵尤近相去僅二百碼華軍由此掘挖地道工程甚速不日將陷我城復於汗沃道上建築土壘堅壁固守此處即劉永福所駐有黑旗二千人在此謹此急報大營統領察照由宣光法營發火速火速火速另洋文一分辭意相同

譯正月二十四日西人河內來信法攻東京以援宣一役爲最難然與劉軍接仗未嘗有易事也宣光一城在克來河旁之山谷中距城百丈許有山臨之易於被擊

請纓日記

卷九

六

去歲九月開華兵圍之至月杪鏖戰一次圍始解後法留新兵守之援兵仍回河內越四日華兵復圍之至十二月初開奮勇迎撲城垣被毀三處法若不支告急於河內華人跨城數次雖被擊退而法兵死傷者亦甚多其時法已據諒山統兵官即調前營副將幾阿樊你之兵趨援宣光計法兵二營一眞法兵一越南土著又有大礮一隊哈乞開士礮一隊由古來河沿流而上水程甚遠直至正月十六日始見黑旗有礮臺在都約地方距宣城約六英里形勢甚佳臺設山上繞以矮樹船礮既不能及陸礮亦難擊中共有小臺八座內聯滾溝外

築短垣上開礮眼下挖地道垣以外有竹杆三重槍隊護垣一道再前十五丈樹木盡芟劉軍伏垣內地道既得地利復善策應法人連攻四次不克進至第五次始攻入第一重垣死傷甚眾黑旗勇敢無匹敗退時仍以藥筒藥包石塊小刀擲擊法人忽見法之黑兵從左邊攻入有一華人自知逃避不及即焚火藥房轟法兵四十人是日下午法攻第二重土壘華人相持不若前次之堅法營大礮又可翼助其步兵至黃昏後華人尙保存土壘數座夜開出圍法人旋被擊退次日軍心稍懈未刻宣圍始解華人所開地道距宣光城垣僅三丈垣

請纓日記

卷九

七

上有五缺口皆填滿華屍可見華人攻城之勇又可見哈乞開士礮及開花礮近攻之利是役法守宣城之兵死者一百五十其餘受傷過半法兵穴地而居以避槍礮已閱二十六日設再遲七日援兵不至必俱死矣法之官報載援兵死者四百六十七其中二十五均係員弁大約不止此數向來土著之兵死者法人從未計及觀河內醫院受傷者之多幾無安置處法之失利已可概見其援兵現劄宣城華軍離城僅二英里法之不敢迎擊者蓋自知其力有不及欲待援兵至然後圖之聞日內有法兵五千來越現已有到河內者俟其全到將

由紅河以取保勝法人亦自知欲到保勝非數月不可或須延至今冬可見法人在越不甚得手所謂增兵者不過補陣亡病故之缺而已四十日以來法兵之受傷病故者已有二千名現在法軍第二隊駐守諒山糧運艱難未能得力其在宣光之第一隊祇可固守城池冀不為華軍攻陷已耳目下情形如此和議無期殊非法人之幸旁觀者始以為去冬之戰和局可復及昭現在情形覺戰事終未易了不禁為之太息下月酷暑炎蒸進兵不易其新到之兵尤不堪其苦去年四月法人多受瘴斃命一交六月溼痢症又將繼而發矣

請纓日記

卷九

八

譯東京法人新聞紙華十二月初旬法軍聞華人欲奪回宣光之護城礮臺若攻奪宣光與太原則廣西雲南兩處之兵可進而聯守雲南兵勇又足拒越南兵之鎮守地名得及黑河者法將軍方帶兵二隊前往諒山即聞雲南官軍圍繞宣光城華十二月十一日華軍即攻擊此城觀華軍圍攻形勢布置極善想華人必有曾往歐洲軍政書院練習戰法者華軍趁河水乾淺之時多人攜帶軍械望城垣前往即向牆邊洞穿窟穴埋以地雷華十二月二十八日侵晨華軍然發地雷多具轟擊城牆即行傾塌遂乘勢奮攻竟被法軍擊逐並斃多人

是時法總兵率兵丁在城內日夜急築土壘幸華軍不能進城華人又聞法人救兵將到愈欲速奪護城礮臺於華正月初八日再用地雷三具攻塌礮臺之牆傾卸甚闊鎮守此礮臺之法兵又將華兵驅逐是日法游擊茂連擊釐者陣斃又有兵官二人受傷法兵斃命十二人

請纓日記

卷九

九

又譯東京法人新聞紙以今日之華軍較二十五年前大相懸絕此次中法交戰華兵勇敢異常又有兵官善於管帶圍宣光城之法甚合歐洲軍政書院所教習者放礮礮均有準的且儲備彈子甚多法軍斃命不少其死傷實數尙未知確正月十六十七兩日法軍死傷者約三百人內兵官二十五人另鎮守宣光之法兵六百人已有一分之二在陣死傷中國交戰時法國淺水小輪船亦然礮助擊惟河水太淺礮船不能駛進再五品卿銜四品頂戴吏部主事唐景崧前奉朝命經越入滇崎嶇蠻荒經營調護去年黃桂蘭潰退後該主事接統殘軍支持敗局扼守觀音橋最當前敵為人所不肯為此次越境出師首擊宣光屢挫強敵躬冒礮火備嘗瘴厲岑毓英前奏言唐景崧奮不顧身有膽有識致臣書亦同臣察其為人既能親臨行陣深悉

洋戰利病越地情形又能籌畫大局撫馭民夷條理井井如此人才實不易得洵屬可任兵事無愧選才之選現因奉

旨保奏宣光出力各軍該主事稟稱事不償願無功可錄不敢仰邀保獎等語其應如何獎勵之處應請俟岑毓英奏到恭候

聖明裁度出自逾格

鴻慈理合附陳伏祈

聖鑒謹

奏

請纓日記

卷九

十

彥帥附片

再四品頂戴五品卿銜主事唐景崧於上年十一月初五日賊圍提督劉永福部將吳鳳典營該主事率兵同提督劉永福游擊張世榮三面夾擊大挫凶鋒嗣後圍攻宣光該主事會同丁槐何秀林逼城而壘力攻三十六晝夜轟城穴隧肉薄相當賊死已數千馳書求援亦自謂華兵猛厲城中有坐斃之勢設非劉團左育一潰已告成功伏念滇軍隨臣百戰之餘加以訓練殺敵致果勢所不難該主事以一書生招募新集之勇隨同攻堅陷陣不少退卻使非有膽有識報

國情殷何能如此奮勇查該主事率營出關之時正值

宣光太原路梗該主事以會剿為急攀絕壁踰深澗

崎嶇踰越圻千有餘里竟達滇營其經過之路地當

幽僻無糧可辦往往遠至一二百里外採買而軍資軍

火迢迢轉運尤難該主事身臨前敵復顧後路節節設

站處處留兵其籌畫精詳人所不及且選鋒陷陣精銳

傷亡如積該主事氣不少挫激勵戎行促攻愈緊營官

哨弁奮不顧身其籠絡駕馭尤屬有方臣毓英與臣之

洞往返函商均以該主事值辛苦艱難之會獨能竭力

國事奮迅圖功洵屬明體達用艱鉅堪膺應如何破格

請纓日記

卷九

十一

擢用以收效得人之處出自

逾格鴻慈現在該主事已回駐龍州防所除將該主事

開呈圍攻宣光尤為出力員弁十三員名繕單請獎並

飭該主事仍查明出力人員暨此次接應出力之人開

報到時再行繕單續請獎叙外臣謹會同兩廣督臣張

之洞合詞附片具陳伏乞

聖鑒謹

奏

五月二十五日奉

旨唐景崧著賞戴花翎並交軍機處存記候旨簡用欽



此同日奉

上諭岑毓英查明宣光臨洮獲勝出力人員分案請獎開單呈覽一招欽奉

慈禧端佑康頤昭豫莊誠皇太后懿旨所有雲南官軍及唐景崧劉永福等所部各軍尤為出力兵勇著共賞給內帑銀一萬兩由岑毓英分別發給以示鼓勵欽此

雲軍景軍福軍將士均蒙

獎進秩有差彥帥

救部優敘並加一雲騎尉世職劉淵亭軍門

賞依博德恩巴圖魯名號三代一品

請續日記

卷九

三

封典同時桂邊奏捷香帥

賞戴花翎馮萃亭軍門

賞太子少保銜三等輕車都尉世職蘇子熙軍門

賞二等輕車都尉世職並

賞給額爾法蒙額巴圖魯名號王福臣軍門

賞給雲騎尉世職王朗青方伯開復原官原銜翎枝勇

號與王軍門均蒙

珍賞陳軍門嘉方軍門友升蔣軍門宗漢均

賞頭品頂戴並荷

珍賞陳軍門又

賞雲騎尉世職李鑑堂護撫

救部優敘在事文武員弁均進秩有差又奉

懿旨發內帑銀一萬兩賞蘇部五千兩馮部二千兩勦軍定邊軍共三千兩此次獨余微名不在開單擬獎之列嗣因續保宣光勝仗蒙

恩賞給霍伽春巴圖魯名號並加二品銜則在已授臺灣道勘界之時也

五月初五日接丁統領函云彥帥擬駐蒙自縣初六日

梁正理馳報越領兵陳止與已陣亡河內領兵官阮秋

河之妻妾率義兵會合正理兵於四月十三日乘法不

請續日記

卷九

三

備襲入北甯城戮法人甚眾十七日法大股來爭獨湧

球一路越兵不敵城復失游勇頭目劉翰華來見假以

軍火翰華名煥棠後據保樂州

香帥行知北洋大臣與法使商辦詳細條約畫押事竣

奏稟條約錄後光緒十一年五月十八日准北洋大臣

李咨開為照本大臣於光緒十一年四月二十七日在

天津行館會同刑部尚書錫鴻臚寺卿鄧由驛具

奏與法國使臣商辦詳細條約畫押竣事一招除俟奉

到

諭旨片行恭錄咨達外相應鈔摺咨行查照計黏鈔奏

稟條約同日又准咨開為照本大臣於光緒十一年四月二十七日本在天津行館由驛附

奏照會法國使臣將前次掣獲平安輪船官兵全數釋回法使請將廣西生擒法國弁兵交還並將因案牽涉之張志瀛等寬免查究一片除俟奉到

諭旨另行恭錄咨行外相應鈔片咨會查照計黏鈔片稟並往復照會稟十九日又准咨開為照本大臣於本年四月二十七日本在天津行館會同刑部尚書錫鴻臚寺卿鄧由驛具

奏與法國使臣商辦詳細條約畫押竣事一摺業經鈔請纓日記

卷九

四

稟咨行在案茲於四月三十日准兵部火票遞回原摺後開軍機大臣奉

旨依議欽此相應恭錄咨會查照同日又准咨開為照本大臣於本年四月二十七日本在天津行館由驛附

奏照會法國使臣將前次掣獲平安輪船官兵全數釋回法使請將廣西生擒法國弁兵交還並將因案牽涉

之張志瀛等寬免查究一片業經鈔稟咨行在案旋於二十八日准總理衙門來電本日奉

旨李鴻章電稱中法詳約業經畫押法使巴德納允將

前擄平安輪船弁勇七百餘人全數交還請將桂軍擄

獲法國弁兵釋回等語著李鴻章迅派委員前赴澎湖

會商法兵官約定日期將擄去弁勇王仁和等七百餘人妥為收回其中如有被害者必須與之理論至由西

貢載回者酌給船費均由該督妥辦並著將約定日期電知李秉衡將前獲法弁兵九人屆期派員送交越境

法兵官收回至降將阿麥里仍遵前旨飭令隨營効力如何妥為安置著李秉衡酌度奏明辦理欽此轉電護

桂撫李等因同日又准來電本日奉

旨李鴻章電奏法使巴德納允將前擄平安輪船弁勇七百餘人全數交還請將張志瀛等寬免等語中法詳

請纓日記

卷九

五

約現已畫押所有因案牽涉之張志瀛及前獲賣給法船食物之民人等准其寬免追究一俟平安輪船弁勇

送回時即行釋放著會國荃衛榮光遵照辦理欽此即轉電南洋蘇撫等因業經本大臣分電在案茲於三十

日准兵部火票遞回原片後開軍機大臣奉

旨已有旨欽此相應恭錄咨會欽遵查照各等因到本部堂准此為此照會貴主政煩為查照施行計黏鈔原

摺片稟條約並照會共一紙

奏為與法國使臣商辦詳細條約畫押竣事仰祈

聖鑒事竊臣等欽奉三月初六日

上諭本日已有旨派李鴻章為全權大臣與法國使臣辦理詳細條約事務並派錫珍鄧承修前往天津會同商辦法使巴德納不日到津所有應議事宜關係重大李鴻章務當與錫珍鄧承修會同詳細妥籌臨機因應與法使據理辯論毋得意存遷就總期無傷國體不貽後患仍隨時奏明請旨遵行等因欽此仰見

聖謨閣遠

訓示周詳曷任欽悚臣錫珍臣承修

陛辭後於三月初十日抵津會晤臣鴻章密商詳細條約業經由總理衙門王大臣飭總稅務司赫德與巴黎

請繆日記

卷九

六

法外部電商辦理巴德納至津彼此拜晤初未談及公事三月十六日接奉醇親王禮親王慶郡王公函以赫德面交法都所擬詳約十條皆本上年津約之意畧有出入現酌改數處屬臣等再行酌度具覆臣等當據管見臚陳去後嗣迭准慶郡王等密函歷次刪改辯論之處甚多均隨時進呈

御覽遵

旨酌辦三月二十九日先將第一三四七八九共六條彼此均允照辦四月初三初六等日復將第五六條覈訂先後鈔交臣等與巴德納督同中法繙譯官詳確考

究講解文義間有不符復函請王大臣與赫德丁韞良等妥細校正寄由臣等與巴德納面定仍請總理衙門隨時

奏進請

旨遵行四月十九日第二第十兩條亦經法電遵改巴德納譯送臣等又緘請慶郡王令赫德丁韞良另譯進呈二十三日奉電

旨此次議約往返電商各條均尚得體本日披覽改定第二第十兩條亦最妥協著李鴻章等再將各條詳加覈對如意義相符並無參錯即著定期畫押等因欽此

請繆日記

卷九

七

臣等復與巴德納面商覆加覈定隨即電奏在案該使屢催尅期畫押訂於四月二十七日齊集公所將中法文四分會同校對無訛均各畫押鈐印竣事彼此各存正副本二分竊惟中法兩國為越事戰爭數年勝負互見今乘諒山大捷之後

皇威震懾薄海同欽法都既有悔過之誠中土亦可藉收戢兵之益仰蒙

皇太后

皇上堅持定見杜要求之詭謀擴懷柔之大度諸王大臣和衷匡弼實力贊襄自本年正月迄今往復辯析斂

費經營遂得定艱危於俄頃躋舉世於平康實天下臣民之福臣等從事其間稟承

廟謨隨機因應倖無隕越斷不敢稍有草率致貽後悔此後惟冀總理衙門暨滇粵各督撫臣恪遵條約分晰

籌辦慎固封守聯絡邦交庶可防患於未萌相安於無事耳謹將條約正本封送軍機處呈進恭候

批准以便屆時互換其副本咨送總理衙門查覈臣鴻章原奉全權大臣

諭旨一道敬謹咨繳軍機處備查所有商辦法國詳細條約畫押竣事緣由謹繕摺由驛馳奏伏乞

請纓日記 卷九 六

皇太后

皇上聖鑒訓示施行再臣錫珍臣鄧承修即日起程回京覆

命合並聲明謹

奏

照錄與法國巴使會議改定條款

大清國

大皇帝

大法民主國

大總理璽天德前因兩國同時有事於越南漸致齟齬

今彼此願爲了結並欲修明兩國交好通商之舊議訂立新約期於兩國均有利益即於光緒十年四月十七日在天津商訂簡明條約光緒十一年二月二十八日奉

旨允准著作爲底本爲此兩國特派全權大臣會商辦理

大清國

大皇帝欽差全權大臣文華殿大學士太子太傅北洋通商大臣直隸總督一等肅毅伯爵李

欽差總理各國事務大臣刑部尚書管理戶部三庫左請纓日記 卷九 九

翼世職官學事務鑲黃旗漢軍都統錫

欽差總理各國事務大臣鴻臚寺卿鄧

大法民主國

大理伯璽天德欽差全權大臣賞給佩帶四等榮光寶星並瑞典國頭等北斗寶星駐劄中國京都總理本國

事務巴德納各將所奉全權文憑互相校閱均屬妥協立定條約如左

第一款

一越南諸省與中國邊界毘連者其境內法國約明自行弭亂安撫其擾害百姓之匪黨及無業流氓悉由法

國妥為設法或應解散或當驅逐出境並禁其復聚為亂惟無論遇有何事法兵永不得過北圻與中國邊界法國並約明必不自侵此界且保他人必不犯之其中國與北圻交界各省境內凡遇匪黨逃匿即由中國設法或應解散或當驅逐出境儻有匪黨在中國境內會合意圖往擾法國所保護之民者亦由中國設法解散法國既擔保邊界無事中國約明亦不派兵前赴北圻至於中國與越南如何互交逃犯之事中法兩國應另行議定專條凡中國僑居人民及散勇等在越南安分守業者無論農夫工匠商賈若無可責備之處其身家

請續日記

卷九

干

產業得均安穩與法國所保護之人無異

第二款

一中國既訂明於法國所辦弭亂安撫各事無所掣肘凡有法國與越南自立之條約章程或已定者或續立者現時並日後均聽辦理至中越往來言明必不致有礙中國威望體面不致有違此次之約

第三款

自此次訂約畫押之後起限六個月期內應由中法兩國各派官員親赴中國與北圻交界處所會同勘定界限儻或於界限難於辨認之處即於其地設立標記以

明界限之所在若因立標處所或因北圻現在之界稍有改正以期兩國公同有益如彼此意見不合應各請示於本國

第四款

一邊界勘定之後凡有法國人民及法國所保護人民與別國居住北圻人等欲行過界入中國者須俟法國官員請中國邊界官員發給護照方得執持前往儻由北圻入中國者係中國人民只由中國邊界官員自發憑單可也至有中國人民欲從陸路由中國入北圻者應由中國官請法國官發給護照以便執持前往

請續日記

卷九

壬

第五款

一中國與北圻陸路交界允准法國商人及法國保護之商人並中國商人運貨進出其貿易定限若干處及在何處俟日後體察兩國生意多寡及往來道路定奪須照中國向地現有章程酌覈辦理總之通商處所在中國邊界者應指定兩處一在保勝以上一在諒山以北法國商人均可在此居住應得利益應遵章程均與通商各口無異中國應在此設關收稅法國亦得在此設立領事官其領事官應得權利與法國在通商各口之領事官無異中國亦得與法國商酌在北圻各大城

鎮揀派領事官駐紮

第六款

一北圻與中國之雲南廣西廣東各省陸路通商章程應於此約畫押後三箇月內兩國派員會議另定條款附在本約之後所運貨物進出雲南廣西邊界應納各稅照現在通商稅則較減惟由陸路運過北圻及廣東邊界者不得照此減輕稅則納稅其減輕稅則亦與現在通商各口無涉其販運槍礮軍械軍糧軍火等物各照兩國界內所行之章程辦理至洋藥進口出口一事應於通商章程內定一專條其中越海路通商亦應議

請纓日記

卷九

三

定專條此條未定之先仍照現章辦理

第七款

一中法現立此約其意係為鄰邦敦和睦推廣互市現欲善體此意由法國在北圻一帶開闢道路鼓勵建設鐵路彼此言明日後若中國酌擬創造鐵路時中國自向法國業此之人商辦其招募人工法國無不盡力勸助惟彼此言明不得視此條係為法國一國獨受之利益

第八款

一此次所訂之條約內所載之通商各款以及所訂各

項章程應俟換約後十年之期滿方可續修若期將滿

六箇月以前議約之兩國彼此不豫先將擬欲修約之意聲明則通商各條約章程仍應遵照照行之以十年為期以後倣此

第九款

一此約一經彼此畫押法軍立即奉命退出基隆並除去在海面搜查等事畫押後一箇月內法兵必當從臺灣澎湖全行退盡

第十款

一中法兩國前立各條約章程除由現議更張外其餘

請纓日記

卷九

三

仍應一體遵守至此次條約現由

大清國

大皇帝批准及

大法國

大理伯璽天德批准後即在中國京都互換

光緒十一年四月二十六日

西歷一千八百八十五年六月初八日

大清國欽差全權大臣李 押

欽差總理各國事務大臣錫 押

欽差總理各國事務大臣鄧 押

大法民主欽差全權大臣巴 押

再臣鴻章前准左宗棠楊昌濬電稱本年二月二十六日法國兵船在臺灣琅瑤洋面截奪平安輪船將所載楊岳斌乾勇七百餘人帶往澎湖聞已分送西貢安置請向法使追索等語臣面商巴德納該使謂此事尚在兩國未停戰以前西國戰例凡彼此損傷人貨均不賠補若俘獲兵民可互交還但須和約定後再議聞廣西軍營亦有擒獲法國官兵數人應懇發還互換又蘇州提訊賣給法船食物之人並被控之法館幕友張志瀛等均請釋放以敦睦誼等情臣查兩國和局既定在交

請續日記

卷九

五

戰時擄獲弁兵及因戰事查拏之人一體釋放皆係萬國公法所應行臣因於詳約畫押之先備具照會屬將拏獲平安輪船之官兵全數釋回其攜往西貢者即交便船載回澎湖由閩浙督臣派員往澎湖領取該使照復允辦並請將中國軍營拏獲法國弁兵一律釋回其意即指春開桂軍生擒者又稱所有無論何國何色之人與前鮮有涉者乞

恩寬免究追其意即指上海張志瀛等案也相應請旨飭下左宗棠楊昌濬等即派妥幹大員赴澎湖會商法國兵官索還前次截擄之弁勇其由西貢載回弁勇

船費若干如該兵官求補可由閩省籌給並請

旨飭下護廣西撫臣李秉衡將前此生擒法國弁兵照數押交越境法國兵官查收仍懇

恩飭兩江督臣江蘇撫臣將前此因案牽涉之張志瀛等一併寬免追究以廣

皇仁而示大信以上各節可否均由電報轉達俾得迅速謹照鈔 臣與巴德納往復照會彙咨送軍機處備查

伏祈

聖鑒訓示施行謹附片具

奏

請續日記

卷九

五

照錄給法國巴使照會為照會事照得本年二月二十六日貴國兵船在臺灣琅瑤洋面截奪平安輪船將該船所載中國弁兵七百餘人帶往澎湖聞已分半載送西貢安置等情查各國公法凡戰時所俘獲兵士俟和議定後仍即交還茲中法和約業經訂定應請貴大臣篤念友誼轉致貴水師提督即將前次拏獲平安輪船之官兵七百餘人全數釋回其有攜往西貢者亦即交便船載回澎湖本大臣當咨會閩浙督部堂楊就近派員前往澎湖領取諒貴國必能體彼此和好之忱迅速施行相應照會貴大臣請煩查照見覆須至照會者

光緒十一年四月二十六日

照錄法國巴使照覆為照覆事接准貴大臣光緒十一年四月二十六日照會內開法國兵船截奪平安輪船所載中國弁兵應請轉致釋回等因前來查我國家想中國內地若遇有擒獲法國弁兵等則貴國必定一律釋回即已達致無不應允所請惟願於互交拏獲弁兵之餘按照各國公法一面亦由貴國將所有無論何國何色之人與前畔有涉者一體寬免究追諒貴國必願我兩國前此參差日後無留遺跡即能體量此和好之忱亦樂而施行希即見覆可也為此照覆須至照會者

請纓日記

卷九

美

光緒十一年四月二十六日

西曆一千八百八十五年六月初八日

五月初七日越南謝現來見詢四月十三日越兵襲入北甯事據云甚確阮秋河兩婦不知外氏妻年三十二妾年二十六起義兵報夫讎前寓北甯文江縣今移太原富平府聯絡游勇一府供糧該總阮桂主軍糧妻掌兵符妾能臨陣謝現流離瑣尾忠義可矜無法慰之五月十二日聞黃廷金避虜於保隆遣人往視之並賞以翡翠搬指袖緞等物

五月十三日接香帥五月初八日來電北洋電據巴使

云孤拔於四月晦在澎湖斃或云因傷發或云部眾積怨毒殺之特奉聞

五月二十一日黃廷金稟報四月初一日與法戰於觀音橋頗有斬獲終慮難支擬以眷屬居下凍允之

五月香帥遣委員孫鴻勳陳文圻赴滇照料淵亭赴桂並送去統領及各管帶關防又送淵亭妻黃氏冠服簪珥緞疋蓋聞淵亭信黃氏言故也兩委員先至下凍

五月香帥遣材官於四月初三日齎贈各軍禮物餽余雷葛臺席香料等件並有書云疊接電函知經營善後布置邊防甚備方今以安插游勇為第一義此輩區處

請纓日記

卷九

三

得所為我捍蔽勝於十萬師矣獨是汲汲目前惜費畏事者語以宏謨遠略輒謝置不講如閣下者其可多得乎哉宣光數月戰事奏懇優獎已奉

俞允交雲督查奏當即鈔電咨達並照會尊處諒登台覽惟是執事出關半歲跋涉數千里備歷勞瘁現始分軍屯處凡屬將士俱極可念邊關春成征衣未備於同袍帳下健兒稚饗尚期諸異日謹具菲物數種聊致區區所願入余即日函謝並電云賜件並函謹登另稟交原差帶呈東來者皆言公憂勞過甚嘗廢寢食公肩天下巨任處今日時勢固不能不煩盡念而愛



國愛身理乃一貫敢請珍攝營惜公遲生五十年致中外成此巨變然賴自今以往經營補救猶不甚遲祈覽鬚髮而念

朝野

五月往閱水口關嶺隘各處防營李鑑帥巡視邊營聞

張朗齋軍門

簡授廣西巡撫

五月營門演戲數日酬神享土芷菴天倬來營天倬欲

注晉書接裴松之注三國志後仲弟春卿適欲注唐書

不謀而合

請纓日記

卷九

天

恭錄五月二十二日電

旨前疊諭岑毓英將雲軍及劉永福營一律撤回邊界

迄今未據覆法已退出基隆並將擄去弁勇悉數交回

我軍亟應如約迅撤以昭大信著張之洞速咨岑毓英

懍遵疊諭趕速辦理現聞電綫中斷應如何設法急遞

並蘇元春派赴諒山彈壓之兵何時撤回著迅速電聞

欽此

香帥五月二十四日代彥帥四月三十日電奏奉十六

日電

旨著岑毓英將起程抵界日期電聞毓英於三月十七

日自館司起程四月十七日過文盤州均經奏報在案茲於四月二十六日抵界計五月朔可抵蒙自縣駐紮所有雲軍三萬餘人已撤回二萬三千餘人均抵開化臨安邊界各處又三四百里路遙兵眾道路崎嶇船馬稀少輜重未能盡行且越民畏法又恐別生衅端因留粵勇七千餘在後彈壓當陸續撤回並無不肯退兵回界之說吳稅司到營時臨洮廣威不拔枚支關各營撤回館司該稅司眼見輒敢捏造是非上煩

聖座可恨劉永福現在保勝料理定五月中赴廣西請

代奏毓英肅

請纓日記

卷九

天

五月二十四日探報法攻黃廷金山寨破其兩巖至其

三巖廷金包抄大勝之

五月二十八日接淵亭在保勝本月十五日來書謂本

月移輜重家屬入雲界六十里之南溪自稍緩行事畢

亦決不戀保勝矣

五月二十九日接香帥本月十七日電李護院蘇督辦

唐主政頃接北洋電稱巴使照會稱北圻元帥顧來電

聞諒山一帶忽到中國官軍三隊請飛知總督如何設

法撤去華兵若仍留駐北圻與前言之約不符法兵已

撤退回北並將俘獲華兵交還中國當一律照辦等語

並據巴面言澎湖本擬照約定期撤盡迭聞此信不無疑慮求轉電粵西查明如有此事即速查撤回以示大信希即電復以便轉復巴使馮諫等語日來綫梗一面排遞請即刻電復切禱洞霽

請纓日記卷之九終

請纓日記

卷九

三

請纓日記 卷一〇

請纓日記卷十

漢陽 唐景崧 維卿

六月初三日香帥來電和約已定景軍裁六營留四營並黃守忠二營是時勤軍萃軍俱裁香帥皆捐賞銀兩景軍裁六營賞三千兩憫其苦戰也

六月香帥寄到與總署往來電信及電奏與所奉電旨錄後總署五月二十五日電香帥法使已到京會約據稱彼國領事及商人教士等擬即赴粵希飭地方官於法人到時照常接待保護以敦和好有香帥六月初五日電總署前奉署電法商教欲入粵即告各將領及

請纓日記

卷十

地方官皆不願僉稱宜稍緩粵正裁勇又值水災澎湖未退聞尚未有法人入口教士驟入必滋事保護難周難當重咎當令稅司賀璧理轉致法領事暫緩俟曉諭軍民妥貼再屬賀知會渠欲先修領事署允之既歸和好宜求相安鈞署自未便拒其所請以外省形情不便為詞彼當釋然之洞肅歌總署六月初七日電香帥歌電悉進呈和議定後法一切遵約其教士赴粵未便阻止希即出示曉諭解釋羣疑嚴申約束勿以不能保護等語撥人口實遵

旨電達陽總署六月初八日電香帥陽電想已達昨准

巴使照稱兩廣尚未照行與上年七月

諭旨相背主教緩期八日實難再展等語即照陽電妥辦迅速出示曉諭勿再阻止務於八日內將教堂教民房產去封歸還勿延別生枝節並電復齊香帥六月初九日電奏法教入內總以中國海面無法船為斷今澎湖未退閩省未令法入軍民皆知眾怒未息法商教遽欲入粵似非定約本意目前裁勇數十營被水災民數萬教士驟到各屬必易生事教入粵西尤多不便商之文武僚屬將弁皆曰不可英領事賀璧理目擊情形亦深謂緩來為宜前託稅司商法領事緩入以期安穩意

請續日記

卷十

二

似相信允緩八日年來體察洋情若由外省辦較易商量不止一端彼不過姑聳巴使向總署妄求以圖嘗試若以外省難辦謝之臣之洞當屬稅司或他國領事婉致熟商務求妥善上紓

宸廑總之法人氣餒力微沿海及各國皆知斷不敢再生枝節粵省法並無商傳教何爭此數日此乃得步進步若彼兵船尚據我地遽令教士入口流弊太多且中國示弱太甚轉為各國所輕伏懇

聖明熟思並垂詢北洋

敕其妥籌必能商辦臣之洞為防患息事起見實無與

去年

諭旨相背之處請代表奏之洞肅佳六月十一日電旨張之洞奏法教入粵流弊太多示弱太甚等語傳教載在條約上年七月降旨用兵當諭令保護法國教民現在基隆已退被虜弁兵均已收回法使業已到京教士照約入口有何示弱澎湖尚未退出正以雲督撤兵稽遲為藉口若再因阻教入粵別添枝節以致澎湖久踞不退其為示弱不更甚耶此等緊要關鍵豈能輕聽僚屬將弁之言有意阻撓如地方羈民藉端滋鬧全在該督嚴飭彈壓果能實力奉行何至生事賀璧理致法

請續日記

卷十

三

領事信有法商教入粵粵督不願等語何以向該督言亦謂緩來為宜恐不足據張之洞速即出示曉諭准令教士入口以昭大信勿得再存意見轉啟羣疑設有僨事惟該督是問欽此香帥六月十二日電總署遵旨即日出示准教法入果能即退澎湖惟恐入粵不速耳之洞肅文香帥六月十四日電奏已遵

旨出示令法教入口前據英領事嘉托瑪稅司賀璧理商法領事已復允緩十日旋接吳宏洛自澎湖電澎湖法船十一日辰初全退閩電亦以退告今澎湖既退其來遲早自可聽之亦不拘定十日請代表奏之洞肅願香

帥六月十四日電奏劉永福離保勝中國事事如約北洋電林椿函告巴使謂越民內亂由粵帥主使謬妄太甚粵爲調劉勞費無算以後甚費籌畫彼力不足以服越節外生枝越服法拒法皆非中國所能使岑奏越眾據壘此實情黑黃旗餘眾陸東環王玉珠湯宗政朱冰清劉文謙劉志雄黃俊芳梁茂林謝炳安及葉成林等頭目十餘今皆棄劉自雄岑五月朔電甚詳劉四月電聲明諸人現紮紅花江一帶與該提督無涉證以岑電可信本月初六洞已驛奏在越法兵多病歿拒法者西路宣興以西十餘股越官阮光碧等越民王梅孝等游

請纓日記

卷十

四

勇陸葉等約兩萬東路諒平以南七八股越官黃廷金等越民阮秋河之妻等游勇梁正理等約六七千四月丙阮民在北甯獲勝入其郭五月內湯五在丹鳳獲勝越回委員雲函桂探甚晰皆與雲粵劉無涉謹詳陳以備法再生波總署可與駁辯總之法船退澎湖而不回國仍分泊中國海面不過無聊纏擾仍爲越事望朝廷察其計狡而力窘其技自窮請代奏之洞肅

大捷

六月十四日接彥帥書謂越民二萬人與法戰於臨洮

六月十五日香帥電總署六月十二日來電奉

旨岑毓英電奏劉永福已抵文山縣料理赴粵等語法人在澎專候雲省撤兵消息現在劉永福已將赴粵雲軍亦概入雲界法人自不能以此藉口辦理尙合機宜前據張之洞電奏有已許劉永福帶二千人可任安置之語目下該軍舊部不滿五百著於遣營游勇內添募合成二千人飭令迅赴思欽一帶由張之洞妥爲布置毋任在雲逗留以免別生枝節欽此

六月香帥寄到本月初六日奏彙錄後

奏爲提督劉永福一軍遵

旨飭令內徙歷次籌辦現在飭催各情形恭摺奏祈

請纓日記

卷十

五

聖鑒事竊臣於二月二十三日欽奉二十二日電

旨法人現來請和於津約外別無要求業經允其所請

等因欽此同日又奉電

旨劉永福一軍必須妥爲安插等因欽此臣查津約第

一條有無論何人侵犯北圻中國均應保全護助之語

法人此條之意即指劉永福而言法與永福雖蚌山積

永福不去越則法人必不相容中國既不能違約而助

永福然永福曾經授職統軍爲

國實力亦斷無代法人翦除之理惟有令其去越則葛

藤自解既可結束款局兼可保全猛將其時適接雲貴

督臣岑毓英咨電請永福遣弁來粵募勇意欲東來就  
饗該督詞意甚以永福離滇赴粵為喜此臣調屯思欽  
之議所由來也嗣經委員孫鴻勳等齎文赴越傳達停  
戰撤兵

諭旨該員親見永福剴切宣諭據永福面稱感激

天恩深願內徙惟在越年久部多累重但求妥為措置  
俾得成行委員帶同一稟內有請示數條一求帶舊部  
三千人入關一請給木質關防以資統率一歷年軍士  
戰歿者家屬皆加收養約有數千家義難棄之此項丁  
口求為安置一歷年出力傷亡將士乞臣之洞奏請

請纓日記

卷十

六

獎卹一積年礮械甚多乞為設法運致一備言保勝險  
要擬令其子通判劉成良留守其地以固鎮防等語臣  
體察情形若不許其統帶數營則心不自安又似置之  
閒散必不樂於內附多帶越眾則其部下不盡馴謹恐  
日後轉為永福之累因岑毓英咨有劉部並招回黃部  
不過二千人之語故許其帶一二人如得力舊部不  
多數百亦不必勉強湊數以少為佳入關後必令募  
足五營關防許其入邊發給其餘眾丁口則令給資留  
越安業謀生獎卹則允為上請器械則告以精者酌帶  
羸者稟商岑毓英酌辦內地精械甚多毋庸搬運勞費

至其子劉成良留越一節則駁飭不准以前饗項目前  
取費則咨照岑毓英於解到劉饗從寬發給當經逐條  
批答並咨岑毓英轉飭酌辦兼令唐景崧加函催促各  
在案獎卹一條當經電奏仰蒙

俞允由臣奏請種種招徠無非欲其速入邊關早定款  
局復派總兵馬宗駿州判孫鴻勳等再往敦趨乃接岑  
毓英函答但云五月中啓行唐景崧接四月二十七日  
來信亦無准期而法人方且坐踞澎湖以待保勝之退  
嚴旨屢下

西顧憂勞若再遷延相持成何事體查永福征戰越境  
請纓日記

卷十

七

二十餘年根深抵固一旦盡棄故壘重覓新巢實非容  
易自法攻北圻以來越官率多依附永福聞其內調咸  
詣委員請留今滇軍已撤越人糾眾拒法者甚多更必  
藉永福以為固雖永福左育敗後部眾多離而其積威  
虛聲尚足悚動法越法酋勃里也及五畫以外兵官日  
向委員探問永福之去否以臣揣之大抵永福一人甚  
願內徙而難免不為部將所累越人所留不來則懼負  
朝恩來則重棄故土是以動多牽制大有進退維谷之  
情昨據永福一月遣來募勇之營官劉正興面稱接永  
福信知已將貨產陸續變賣遷移如因道遠累重猝難

赴粵亦必讓出保勝就近先移滇境等語惟是廣越相  
去二千餘里該軍實情殊難遙度岑毓英近在咫尺其  
撫馭機宜可以隨方因應宜慰操縱似尚非難臣又嚴  
檄永福令其迅速啓程遵

旨先入雲境再擬東行一切措置之法疊次函檄批稟  
俱已周詳其有未盡事宜變通辦法令其就近稟商岑  
毓英酌辦不得以聽候粵批爲詞亦毋庸俟委員到彼  
致稽行期並函致岑毓英永福應帶若干人先到何處  
屯紮餘眾若何安置輕重礮械若何運致或竟難赴粵  
只肯稍移至滇邊地界悉請該督就近裁酌並屬察其

請纓日記

卷十

八

是否果能離越如實有爲難之處亦令其切實稟復飛  
速奏達上聽

聖裁所有催調劉永福近日情形除隨時電奏外理合  
繕摺具奏如有

諭飭辦理之處仰懇先由電

旨傳達俾臣早得奉到遵行伏祈

皇太后

皇上聖鑒謹

奏

再頃接劉永福五月初一日來稟據稱現已檢點雜物

挑選三千五百人整隊待發專待前稟批示請派員設  
法搬運軍火並稱岑毓英擬啓程日給銀壹萬到粵後  
給銀貳萬如此時能發三萬兩則路費有資否則頗難  
措辦遽難起程等語旋接岑毓英五月初八日咨據劉  
永福稟稱束裝以待決無再延縱或偶有稽遲亦必先  
行移駐南溪用踐入關之約請發給關防並咨行兩粵  
沿途州縣庶無阻滯均已批准等語查屢次滇咨俱稱  
收存劉餽六萬已付三萬兩尙存三萬嚴計粵解劉餽  
由滇軍轉交者尙不止此數無論後批到否此項固已  
足數岑毓英兩起分給之說當係以此堅其行意臣已

請纓日記

卷十

九

電屬寬給其人數多少滇電力言只可帶數百人多則  
恐沿途滋擾至搬運軍火陸運太費水路經由法境亦  
多窒礙兩節臣均復以聽岑毓英酌度惟是兩文相距  
數日餽項則滇給少而所望者多人數則所請多而許  
帶者少礮械一節未經議及據劉稟則所待尙奢據滇  
咨則行計已決情事參差竊恐仍非定議或係永福未  
敢久延而諸多未定故姑遷至南溪以俟後命亦未可  
知查南溪在保勝西南隔江七十里地屬滇境果能先  
移此地徐圖安置亦可免法人藉口較之遠徙尙可從  
速至此地是否相宜應請

敕下岑毓英妥籌飭辦理合附陳伏祈  
聖鑒謹

奏

再據劉永福四月開稟稱該提督舊部員弁營官黃俊  
芳謝炳安陸東環劉文謙朱冰清梁三劉志雄練忠和  
王玉珠韋高魁鄧遇霖梁茂林等十二人哨弁黃爵元  
等十人均係另投別軍現紮越南紅花江一帶此項舊  
部隨別營不同進關者日後有無事故與永福無涉等  
語又接岑毓英五月初一日電稱劉團自左育潰後逃  
歸阮光碧王玉珠湯宗政三處不下千人朱冰清劉文

請纓日記

卷十

十

謙劉志雄等帶歸何元鳳六百人又黃俊芳梁茂林陸  
東環謝炳安等各帶各部歸覃修綱張世榮又千餘人  
所存不過數百人謬為大言該督過保勝詰之等語體  
察永福來稟之意殆深怨黃俊芳等各樹一幟不肯附  
從知其散處越地將來必為法梗意在聲明已投他軍  
以免後累岑毓英此電之意蓋力斥永福之非謂其不  
應大言部眾多人求索重饒然電稟互證是以上諸人  
現不在永福部下尙屬可信查近日越地游勇義民結  
營拒法者繡起諒平一帶華越約六七千人宣興以上  
華越約二萬餘人大率越人自知必遭法虐又已習見

法兵伎倆故連結游勇供給糧米與法為難恐非法人  
一時所能安戢亦非中國之力所能措處永福能速離  
越入滇中國即已踐言此外只可付之不問故永福之  
部眾漸離在永福則為失勢而在中國則甚為有益誠  
恐法人強指為永福部下藉口刁難謹先陳明以備總  
署辯論駁折理合附陳伏祈

聖鑒謹

奏

六月余函電香帥陳邊防事宜香帥復電函電並悉足  
下志甚壯心甚深惜其時非也

請纓日記

卷十

十一

朝廷果欲攻法定越廣桂兵食合為一家統計盈絀汰  
駑留良號令一賞罰平諸君謀之鄙人贊之盡收北圻  
期以一年中國雖貧尙可支鄙人雖劣不敢辭也今中  
樞堅持和局想暫無敗盟決戰之事久遠戍守勢不能  
多宿重兵洞大為僣所困僚屬詆之粵紳怨之司農憎  
之省事省錢便好此時只可相題行文饒已飭運局籌  
措望妥辦

七月記名提督貴州安義鎮總兵陳嘉卒於龍州陳嘉  
號慶餘廣西人蘇軍門部將驍勇敢戰桂邊諸軍無與  
匹者勞傷病死關內外莫不惜之

七月二十日內閣奉

上諭著派鴻臚寺卿鄧承修馳驛前往廣西會同張之洞倪文蔚李秉衡辦理中越勘界事宜並著廣東督糧道王之春直隸候補道李興銳隨同辦理與鄧承修隨帶司員一體馳驛前往欽此同日奉

上諭著派內閣學士周德潤馳驛前往雲南會同岑毓英張凱嵩辦理中越勘界事宜並著五品卿銜吏部主事唐景崧江蘇試用道葉廷眷隨同辦理與周德潤隨帶司員一併馳驛前往欽此

七月二十五日 母壽電信叩祝將士製錦稱觴為壽

請纓日記

卷十

十一

開李護院

授廣西布政使

七月二十六日接香帥二十四日電軍火東易西難王鎮軍火可概留付唐主政無論前後膛槍彈藥俱不必帶赴高州以陸運勞費切要香帥此舉具有深意後李護院尼之乃繳歸西運局

七月二十八日電香帥議赴滇事宜

八月二十一日香帥電奏唐景崧奉派隨勘雲界查景崧帶六營防下凍土州一帶當高平衝高平太原游勇方盛議界必多棘手內竄亦甚可慮若景崧入雲所部

無統且保勝定界斷難速辦景崧前攻宣光乃在越境雖會雲軍距雲境尚十餘站景崧習桂越事在桂界似更有益可否

改派景崧隨勘桂界其雲界另派他員伏候

聖裁洞為邊將難離起見謹請

旨請代奏之洞肅馬

八月二十二日奉電

旨張之洞電奏已悉唐景崧著仍遵前旨赴雲南隨同周德潤辦理界務其所帶六營著張之洞派員暫行統帶所請改派該員隨勘桂界著毋庸議欽此

請纓日記

卷十

十二

八月二十六日電香帥商起程部署防營事宜香帥復電勘界尚早雲界尤早尚有要事煩閣下且緩行等語九月十七日接王佑選京中來書妮妮千言雖尋常酬應而氣息雋雅愛而錄之書曰別來四載靡日不思執事指麾旗鼓威振殊俗奏績邊庭凡天下有血性男子莫不仰望聲威思親丰采而不可得運何人乃荷執事於訓練餘閒遠承垂注迭賜手書榮幸何極自古豪傑之興未始不由人事即如麾下開關絕域之始天時人事未識何如卒能出萬死不顧一生之計使黠者馴強者警當其始事在麾下固知其必然旁觀者莫不動心



搗舌然後歎向者覓句堂中從容文酒其相期許者不過作數十篇絕好詩古文詞附昭代文人之列其為知足下者可謂微乎微者也吾家右丞有言賤日豈殊眾貴來方悟稀其在素習且然信乎知己之難言也罷戰安邊

廟謨深遠然老獲當道自足奪島夷覬覦之心來論謂為

國體計為桑梓計具服公忠偉抱度越時賢傾聽下風為之一王周生霖閣部奉

命臨邊運欲從游一以快壯游一以習邊事所尤深願請纓日記

卷十

古

者可以藉親丰度敬拜軍容伸數年來積思之切乃言之較晚不克成行其為悵惘殊未可言喻天涯翹首握晤尚遙麾下掉厲於長途賤子委蛇於窳底雲泥之感縱未敢言參商之路何時可並運自客冬入都閉門息景游樂全非回首舊歡了不可續不敢謂長安城裏絕少名賢祇以憂患之餘神形都索即開一展卷亦不知於意云何意興如斯尚敢於酒國詩城少為馳騁即春卿丈相去咫尺往還尚稀他可知矣同署疇丈鶴老皆老健如昔傑直之暇時一談藝同鄉則近延左幼鶴謀讀猶子阿龍朝夕聚首子石見過時多李子和先生公

子文石名葆恂少年英俊博雅能文為近年新交中畏友不可不告君知之朋友之樂止此松琴緘札時通月二三次襟抱似尚寬闊昨郵寄手書許氏說文至為精美欲肆力著書規模已具者為經史地理韻編造端宏大觀成自尚需時前有書來約運共為小詞奉題執事請纓圖渠亦有長城飲馬圖擬求大筆嗟乎同是圖也其境地相去為何如耶又豈當年覓句堂促鄰時所能逆睹者耶而運從宦則無力著書則無學飢餐倦卧年復一年鏡裏塵容漸非青髻不惟抱慚知己思之亦極難為懷加以唇鼻之患迄今五年未嘗見愈盛夏差可請纓日記

卷十

古

秋風漸厲故態即萌與藥裏為緣者已將二千日室人病體頑劣日甚往時悠悠不識內助之謂何近始知日用飲食之細真有非內莫助者弱息已長尚未相攸前年在沐仲培家兄以其第三子名瑞周者為運嗣年已十七童心未化復性不能讀人生祇此哀樂所處若斯懷抱可想足下知我毋俟贅言也故鄉水患為五百年來所無桑梓松楸懷曷極京門秋燥萬分棚陰簾底尚嫌道暑無方翹首旌麾日勞勞於瘴鄉風雨閒何以耐此二十五日師母榮慶春文豫日稱觴酒歌竟夕運以久病斷酒是夕亦為盡醉當酒酣耳熱時又不禁南

望蠻雲爲君脛鞠也是日得讀執事電音亦是一快禹  
卿之變痛駭良深同儕中學問官階俱爲首出中途遽  
折不僅爲執事傷弱一个而已舍閒弟姪輩應南北闈  
試共有五人如能得一則明歲春官之試決不再爲馮  
婦人生即無他長亦安能終身逐逐作逢時伎倆與乳  
臭小兒較量得失也仲兄居汴伯兄居江西宦况平平  
猶能自給長安薪桂視昔蓓蓓但祝兩家兄佳境日臻  
或者乞米太倉不飢臣朔耳夜窗草此凌雜無端聊當  
昔年篝燈對語觀可也鵬運頓首余曩年聘王氏爲佑  
遐胞叔祖之女未娶而天王氏在桂林曰燕懷堂科第  
請纓日記

卷十

六

輩出 先大夫課讀其家者十年佑遐尤爲烏衣佳子  
弟也惜有鼻病然盲左腐遷名雄千古况鼻也何害將  
以此慰勵佑遐  
九月初五日香帥電李護院唐王政維卿在桂邊大有  
益洞奏請改派勸桂界未蒙  
允准惟保勝難通雲界難勘至速亦須半年後事竣無  
期景軍無人統率粵饒十分艱難萬口詬病暫將景軍  
裁三營留一營並親軍百名哨官有得力者准留十名  
差委俱支哨官薪水姓名開報赴雲宜帶親軍往各營  
裝械仍存勿繳他日差竣如

朝廷仍倚以邊事增兵不難黃守忠兩營留計景軍本  
部黃部共三營暫請李護院節制調遣並令唐牧鏡沅  
照料前函底營法甚善所留即分爲兩營管帶官姓名  
電示洞歌

九月初六日香帥電李護院蘇督辦唐王政洞前奏令  
劉屯瓊州

旨令見劉後察看再酌劉未有定所未便遽令率眾來  
東茲令留軍於邕該提督輕騎赴龍欲請鑑帥及子照  
維卿察看籌商距南甯數十里有便於暫屯營處否即  
示復洞魚

請纓日記

卷十

七

九月十七日香帥電奏委員孫鴻勳等稟劉永福在南  
溪待粵員到詳論一切八月初四日始啓行分隊三起  
入桂約九月半到南甯飭劉部暫駐南甯永福輕騎赴  
龍見李蘇詳察商辦唐景松與劉契擬請  
飭唐暫留龍月餘與劉籌商庶可周妥劉新入關部下  
頗雜必令情通心安乃能相處周大臣到雲界尙早約  
十月底法領事亦言雲界恐難速勘或先辦桂界雲事  
既緩唐昭劉再行必不至誤勘界撫劉甚有關係不敢  
不詳慎請  
旨遵行請代表奏之洞肅嚴本日奉電

旨張之洞奏擬飭唐景崧留龍月餘與劉永福籌商等語著依議行商定後即速赴雲南隨同勘界欽此

九月十八日香帥電李護院蘇督辦唐王政處劉之道留越不問上也滇邊次也思欽歸順則鄰越南甯則內地皆不宜不得已乃思屯瓊又其次也留越法不許屯滇岑不許處粵邊必生衅處腹地必累劉洞皆不敢允處瓊內意又多慮如何而可望籌示思欽之議乃洞爭歐脫阻桂商時語中法既鄰時勢迥別現委方道長華赴邕經理該軍營務以資鈐束論導洞巧

九月二十五日電復香帥安劉之策腹地則擁兵無名請纓日記

卷十

六

近法則慮召禍惟歸順稍宜地僻未必通商且牧馬現有游勇法難即至又距越境兩日程令劉屯城外數十里名曰防邊而不與法鄰否則仰饑於東徑調東亦長久策所決定一處示以必往實毋庸查看無可籌商也陳文圻函稱劉抵百色執意不赴龍設彼竟不來不獨崧在龍坐候無謂且劉冒跋扈名則處劉之道愈難不如崧取道南甯與晤妥籌安置順道赴滇實則鑑帥亦不望其來龍若必欲其謁蘇李面勸或可行崧徑本日香帥來電南甯電劉部於二十四日已到邊茶石埠甚規矩劉亦將到電請閣下籌安劉處未復望速酌示大

約劉及所部可隨宜安置其孤寡老弱家口惟有處之桂境無各處攜帶之理劉電不欲赴龍已復電促之閣下可電致開導洞有

九月二十六日電復香帥有電謹悉細思安劉策上思州亦好是其本鄉距越界亦遠其孤寡老弱可安置於此然劉部終不如調東若在桂邊則歸順與上思無疑義矣已函促其來龍昨請赴邕相晤深慮其不來更滋物議欲面勸之祈示可否不然則派員往促之崧寢本日香帥來電鄙意令鎮瓊屢電言之

請纓日記

卷十

九

朝廷未允鄙人如何敢定尊意謂瓊妥否即復上思歸順護院皆不允總之劉必調東如瓊必不可或屯廉以備由廉襲邕陸路庶免虛糜總須奏准乃能定由邕赴廉較便免大隊到廣州徒勞擾也劉是否肯赴龍姑俟復電再計閣下就見亦是一策其孤寡家口皆桂人留西爲便並酌復洞寢

九月二十七日電復香帥瓊孤懸劉難當一面且番舶往來地恐不宜廉亦太近海劉部現無多不如決計先調赴廣州再酌地處之孤寡老弱應留桂第不知鑑帥意又如何崧感

九月二十八日越南翰林院侍講學士黃如珠來見談越事甚詳見上香帥書書曰昨奉電諭

救准留龍月餘應即欽遵候辦劉事界務蒼茫誠不卜何時辦結令人悶損關外蠻觸相爭正未有艾頃接見越官黃如珠齎有國王密詔號召北圻其言法越戰事甚詳錄陳鈞覽據稱五月二十二日法駛四大兵艘泊順化口要國王出議事王不出乃索輔政大臣宗室阮說出阮說謂王曰王出不測不出則要求亦靡有已宗社危在旦夕不如戰戰而存幸也不勝亦亡而已矣乃給法人遲一日王出見遂集兵突擊之戰一晝夜殺傷

請纓日記

卷十

干

相當法折數曾繼以十四小輪進越兵不支阮說乃以三千人奉王夜遁於廣治省之甘露地方而故王阮福時八旬太妃及其妃猶在宮中也法入都焚毀宮庭殲阮福時妃書召王仍以保護為辭曰王不來妃當死妃潛函王勉力復讎不可歸我死無憾王謀走清化法以重兵截於乂安乂安民廬集勤王六月二十七日與法大戰越死萬人法斃二千有奇橫屍山積路為不通王仍駐甘露法亦奪氣而法所立各省官已羣起刃之王欲赴牧馬因聞諒牧有豪傑足用且近可仰庇於天朝惜法兵截興化江不得渡他處愈不可行等語又

云越南王印被毀王遣員呈報雲南廣西督撫請

旨另頒該國君臣顛沛流離不肯甘心俯首於腥膻之下聞之傷心想公亦必南望而咨嗟也越人輒以軍火為請而慮者防閑甚至怵以危言豈知景軍區區應策之器即全舉而畀之又豈在彼虜目中既自予之有咎則自當之又何肯累及他人豈非過慮耶

請纓客曰阮說聞有膽識敢任事為阮氏宗室之最賢者自奉王出走遂率兵三千人從臣數十員銀三十萬開關千里避於三猛山中三猛與雲南接壤阮說於光緒十二年七八月間抵河陽時華人劉煥棠擁眾萬人

請纓日記

卷十

主

據保樂州阮說檄之來授以宣光布政使並給金錢三百枚犒賞部卒入馬白關謁岑宮保余適在河口汎勘界不得見阮說致書曰久聞恩公大名前者駕泣下都惜未獲晤恩公為我下國謀者至矣盡矣下國君臣同深感泣說不肖不能保守都城爰奉幼君流離瑣尾至於荒漠冒險入關叩乞

天朝垂卹下藩惟雲南岑宮保廣東張督堂及恩公能篤所以救之云云岑宮保畀以路費三千金入粵

十月初一日香帥電寄籌邊設奏大略謂為參酌略日一建閩西提移駐龍州新設龍州關道亦駐龍轄太平

府增柳州鎮備腹地酌撥數營隸之一留兵除腹地外  
邊防留勇二十營饒照桂章並軍火各費月需饒五萬  
勿改綠營染習一汰卒桂多伏莽舊勇難裁一防所中  
五路屯營十二憑祥中中營三南關中前營五甯明中  
後營一油隘中左營二下凍中右營一東三路屯營五  
思陵東右營三思州東中營一上思東左營一西三路  
屯營三下雷西左營一歸順西中營一小鎮安西右營  
一歸鎮營少為險僻兩思州營少為近東省思甯喫重  
為扼那陽來路一籌饒除本省釐金外請部撥饒三十  
八萬考成照西征例礮臺軍火另奏請款商務通後防

請纓日記

卷十

三

饒即於關稅坐支附餘論八條一洋寇行兵專用火隊  
必開車路近水道少來法虜有事仍不過水攻北海陸  
犯南關北海襲邕為近海防陸寇窺龍為通船頭兩廣  
之防專駐此兩路可矣斷無崎嶇而過龍州之理今春  
景軍西歸便屯牧馬意在規取太原非常格也一開關  
必設關道兼理饒需省局員一龍為前敵最衝移鎮不  
如移提能統諸路一防洋寇與內匪異方今時局不能  
先發專恃礮臺礮壘必設專營戍守以便守臺練勇豫  
造地營不能倉卒旋募一  
廷旨語意似在增制兵綠營積習糜饒無用一洞前奏

十萬買礮專為龍言所指三路皆中路也今通籌全邊  
之路礮似不敷須另籌一桂關既開桂釐必減然關稅  
必可相敵一此次勘界派往繪圖好手頗多趁此令用  
西法詳繪邊防全圖測算須準不可率舛以上愚慮如  
此未必有當姑以備採

請纓客曰廣西提督向駐柳州府今移駐龍州柳府設  
鎮龍州設太平歸順道兼理商務邊勇隸於提督皆本  
南皮此議而奏請垂為定制者也惟協饒歲為數幾何  
考成能否照西征例礮臺能否籌費密置未得其詳此  
議於桂邊形勢簡括無遺一覽了然防費亦不甚鉅洵  
請纓日記

卷十

三

為簡當經久之策特錄之為留心邊務者有所稽考焉  
籌邊奏疏當必更詳惜未得見然窾要已備於此矣十  
月初二日電香帥議起程屯營事宜先是香帥奏留勘  
桂界得  
旨不允因議再裁三營留一營並黃守忠兩營初議黃  
兩營調紮廉州繼議紮思陵另一營移紮龍州余思駐  
龍無謂請仍屯下凍或併紮思陵交唐芷菴照料電香  
帥曰下凍至龍五十里龍至思陵一百四十里相距太  
遠彼此難顧一也守忠愚直前見景軍僅留一營渠部  
兩營仍舊意不自安堅請裁撤且恐窾從此遠離渠另

寄人離下泣涕一日願卸兵獨隨入滇再四開導他省可隨往滇獨不宜若黃屯思陵而底營留龍黃疑有外彼意一也崧已束裝移營匪易仍屯下凍亦是一策本日讀留勘桂界電奏言下凍關係頗切營若移廉有無未便黃移思陵近廣界或猶有說然底營宜同紮一處以便唐牧照料而慰黃心請示移否若底營移龍不獨無地可屯且舉動令人不解不宜行崧肅復冬

十月初三日香帥來電唐主政唐牧鏡沅奏留閣下不赴滇者爲其可繫越人之心兼防游匪也游匪已爲我化何能爲我患乎設義民竟復北圻安用邊防乎今留

請纓日記

卷十

五

桂之請不行接濟又多訛言是天不與越鄙人一腔熱血已成畫餅然則留三營於崎嶇荒僻之下凍徒看斥堠耳有何取義以此羈黃已不值羈閣下更無謂矣東省議又以東饑久供西成不願故擬移黃思陵以通東氣閣下既以底營付鏡沅渠管龍局勢不能離欲移底營於龍者以就鏡沅也不肯令鏡沅離龍者恐桂營龍局全撤從此與南關隔絕並與越中消息不通以後無從經營也此意他人或不解閣下亦不解乎若底營可併移思陵鏡沅能照料更妙自當令併黃同屯即酌復至下凍應請桂軍填紮閣下既赴滇主將去則軍情迥

別且馮營所存無多移東軍捍東境措詞尙不難速復唐牧如有所見亦准電陳洞江

請纓客曰昔胡文忠嘗笑葉崑臣爲兩廣總督而忘廣西何耕雲爲兩江總督而忘安徽大抵督臣只知經營於所駐之地而於兼轄省分或往往略焉南皮於津約已成桂邊初定之後猶有每飯不忘鉅鹿之意觀此電雖尋常問答而悲天憫人往復纏綿之意流露行間有心人閱之能不愴然涕下乎余電復三營併紮思陵從之

十月初六日由下凍起程隨營親友員弁多遣回鄉帶

請纓日記

卷十

五

親兵百名差弁十人另帶文員數人本日抵龍州

十月初七日由龍州起程李護院率文武各員送行河干乘船赴邕

十月十七日抵南甯昭淵亭及鎮道府縣各官是時香帥從余所議檄淵亭率部赴廣州候調遣並以五千金購大宅屬淵亭挈眷赴東淵亭請置家屬於賓州不欲俱東其妻賓州人也

十月十九日香帥電報十八日

上諭福建臺灣道兼按察使銜著唐景崧補授欽此

十月二十四日淵亭赴賓州令其半月回邕余在舟候

之時周閣學生霖已過南甯入滇境勘桂界使臣鄧鴻臚王李兩觀察已抵龍州法使六人抵諒山法使議勘桂畢始勘雲界

十一月十六日香帥會同鄧鴻臚李護撫電奏留余先辦桂界再往勘雲界十七日奉電

旨鄧承修張之洞電奏暫留唐景崧隨勘桂界等語唐景崧留粵則查勘雲界少人襄理且該道熟於雲省地方著仍遵前旨赴雲毋遲欽此

十一月淵亭定二十四日拔隊東下所部千人編為五營一切籌商已定余先於二十二日起程入雲南所部請纓日記

卷十

美

景字營在桂邊者於十二月俱撤銷

請纓客曰余以都下閒曹忽作奇舉請纓而出萬里招劉為破虜固邊之計而劉則起躡靡常余亦飄忽無著蓋至是始有結束焉劉旋奉

命授南澳鎮總兵官仍隸南皮節下改籍廣東欽州與馮萃亭軍門結姻遂家欽州余於十二月二十七日抵雲南開化府岑宮保周大臣與隨帶司員戶部郎中張其濬戶部主事李慶雲工部主事關廣槐均駐此岑周李關皆鄉人也隨同勘界葉顧之觀察並在焉法使未來閒居以俟十二年丙戌二月余與李郁卿出馬白關

直至河陽踏看界址旋開化督率洋學生繪圖五月法派狄隆狄塞爾達魯等至保勝會勘六月初一日余偕葉顧之赴河口汎隔河即保勝也周大臣繼至岑宮保駐入寨古林箐等處不願往見法人維時沿邊越民游勇四面蠶屯法約我履勘龍勝河行不及百里被戕十餘人不敢行乃議較圖定界河口瘴厲極盛兼值伏暑觸疫輒死葉顧之父子病歿余適邁瘡疾困頓牀蓐強起理事每會法使忍痛而談其苦萬狀九月二十二日隨周大臣過保勝畫押事竣旋開化取道兩粵十三年丁亥乃航海而赴臺灣道任勘界無日記且與請纓之

請纓日記

卷十

毛

始願不合嘗悒悒焉故同事皆邀獎余獨辭賞惟當日所較邊圖或親履其地或繪圖學生往勘頗極精詳沿邊分五圖其自龍勝河以東直至孺人寨接廣西界分作四圖自龍勝河以西一圖此段接越南十州三猛界極荒奇瘴人跡罕至彼此圖且不符而我土司猛校本屬越地滇亂復投入越至是法使與我爭之遂姑懸此圖留待將來補議嗣經總理各國事務衙門會商駐京法使以猛校歸越而以馬白關外自小賭咒河起至南丹將近百里地方並都竜在內歸於雲南南丹有險可扼猛校荒僻難控則是以無用易有用極合機宜其所

校圖每一圖爲一段附以說所謂節略是也附載於後  
爲天下留心邊務者得所稽覽焉兩廣界務亦於十三  
年夏間勘定於是廣東之欽州滇桂之沿邊五千里緊  
與法鄰寇在門闥伸足即入堂奧西南安枕無日經世  
君子其可忽乎哉

滇越勘界節畧

第一段節畧

光緒十二年八月初六日中法勘界大臣等辨認界務  
自龍膊河入紅河處所起至雲南新店外與北圻猛康  
之狗頭寨外交界處止勘得如後由龍膊河口起沿紅

請纓日記

卷十

天

河至保勝南西河口止以河中爲界此段紅河北岸屬  
雲南南岸屬北圻又河內靠北岸之洲屬雲南靠南岸  
之洲屬北圻或有後長之洲均應各屬靠近之岸由南  
西河入紅河處所起至屬結河入南西河處所止此段  
南西河以河中爲界北岸屬雲南南岸屬北圻自屬結  
河口以上之南西河全河歸雲南由屬結河口起至越  
村谷方華村哥峯以下側近止此段屬結河以河中爲  
界西岸屬雲南東岸屬北圻於谷方哥峯以下側近起  
界出屬結河登西岸陸路而經於越村谷方華村哥峯  
之閒從此向東北至雲南新店外與北圻猛康之狗頭

寨外交界處止其界限分別所經圖上註明雲南之老  
凹廠崖那芹菜塘水確房獨木橋黑山坡綻塘新店各  
地處北圻之那正谷甘曉懷溪朝南寨詔至龍角坪榮  
車榮姪狗頭寨各地處並繪明界綫其綫以西之地屬  
雲南綫以東之地屬北圻以上水陸界地各自註明此  
外所有地名山名水名未經載入者在雲南界綫內屬  
雲南在北圻界綫內屬北圻此項節略文字各兩分  
彼此畫押各執泐文各一分並附辨認明確界圖各一  
分

第二段節略

請纓日記

卷十

天

光緒十二年九月初九日中法勘界大臣等辨認界限  
勘得自雲南新店外與北圻狗頭寨外交界之處起陸  
路界綫向東入於小賭咒河向東北至界圖註明雲南  
之天生橋此節界限以河中爲界河以北屬雲南河以  
南屬北圻自雲南之天生橋起向東北至雲南之碑亭  
卡仍以小賭咒河河中爲界按照界圖分別雲南之新  
寨卡多羅卡法支革大小冷卡碑亭卡北圻之聚仁社  
馬鞍山自雲南碑亭卡河中界限稍上入於小溪中  
之小賭咒河全河歸雲南向東又出小溪南岸陸路向  
東至北圻高棧橋處所界限入於漫冲河中由此以西



南順河中為界東至雲南之漫冲北圻之漫冲此節界限按照界圖分別雲南之新卡木兔底卡菊花山兔達漫冲北圻之上董亭聚和社高棧橋漫冲自雲南之漫冲北圻之漫冲河界盡處登北岸陸路按照界圖向北小偏西即折向東北至雲南之天生橋即上藤橋北圻之孟牙寨此節界限分別雲南之南亮河牛羊坪卡牛羊河天生橋即上藤橋北圻之南亮寨小麻栗坡孟牙寨自雲南之天生橋上藤橋北圻之孟牙寨至雲南之白營盤卡相對北圻之趕掌寨處所按照界圖以大河河中為界分別雲南之中卡南迷下藤橋南丁請纓日記

卷十

三

灣子寨三保寨老崖寨白營盤卡北圻之阿基趕掌寨自雲南白營盤卡相對北圻趕掌寨大河處所界限自河中出於北岸按照界圖向東至牛羊河將入大河之處此處此節界限分別雲南之南腊寨林家寨滴達坡南歐卡蘇麻地馬茅達秧坡此處在馬鹿塘田冲石盆水盆水地方在芭蕉嶺寨芭蕉嶺卡茅草坪荒田搖人寨卡至牛羊河界綫截止處剛對對牛全北圻之扒子寨平夷社南至寨上勝社新店吊竹青達秧坡此處在石盆水地方在芭蕉嶺湖廣寨下勝社大杆嶺至牛羊河界綫截止處以上均辨認明

確自牛羊河將入大河之處此處此節界限起至北保船頭止中國勘界大臣等查此段大河係以河中為界又香南洞卡小河之東係以流水洞老隘坎為界流水洞老隘坎標埔各有一半界綫出其中向北直至綠水河東崖外與馬白相近之處止法國勘界大臣等查有未合此節界限係經於大河之北公同議定現時不盡界綫俟將來能履勘時或兩國邊員或另派員會勘清楚後再行畫綫定界惟自綠水河東崖外於雲南三文冲北圻高馬白相對處所起彼此仍定界綫以上界地各自註明此外地名山名水名未經載入者在雲南界綫請纓日記

卷十

三

內屬雲南在北圻界綫內屬北圻此項節略文字各兩分彼此畫押各執執文各一分並附界圖各一分第三段節略光緒十二年九月初二日中法勘界大臣等辨認界限勘得自綠水河之東岸以外於雲南三文冲北圻高馬白相對處所起界綫向北稍偏東至雲南之棒甲北圻之茅草坡此段界限分別雲南之中寨温家箐偏那棒甲北圻之慢生富靈社空江那竜大冲茅草坡自雲南之棒甲北圻之茅草坡界限按照界圖向東稍偏北至雲南之馬江北圻之統勒此段界限分別雲南之達尾

那郎卡那敦卡丁郎龍歪奎布崖腊那呼卡大卡扣滿  
魁因卡竜恩卡扣覽未洒掃卡普竜未茅山卡統罷統  
仰統拜普弄小卡寨小未猴子卡穿洞卡毛种卡馬生  
卡馬江北圻之那令崔脚白石崖八大山普勞普地寨  
谷莊江苗江麗小普竜統林統羅湯莫普高同文社普  
那安朗大隴普棒安嶺堡百的社牡丹社茶平統勒自  
雲南之馬江北圻之統勒界限按照界圖向東北至普  
梅河於雲南爛泥溝北圻竜古寨之閒止此段界限分  
別雲南之馬江卡朋尙大山此山爲雲南北所界馬蘇  
馬蚌竜戛卡普梅河卡子寨木歐卡爛泥溝北圻之底

請續日記

卷十

三

定縣馬弄馬拉朋尙大山此山爲雲南北所界竜古寨  
竜古寨外圖上繪界綫處所以上之普梅全河歸雲南  
境以上界限各自註明此外地名山名水名未經載入  
者在雲南界綫內屬雲南在北圻界綫內屬北圻此項  
節略泐文字各兩分彼此畫押各執泐文各一分並附  
辨認明確界圖各一分

第四段節略

光緒十二年九月十二日中法勘界大臣等辨認界限  
勘得自雲南爛泥溝北圻竜古寨相對之閒起至雲南  
涼水井北圻殘那相對之閒止以普梅河河中爲界此

節界限按照界圖分別雲南之木杠木桑馬邦山馬邦  
靈篾那寨篾那卡譚家壩篾弄涼水井卡涼水井北圻  
之篾布篾邦自雲南涼水井北圻篾邦相對之河界盡  
處界限出河上岸向東將至雲南田蓬街轉向南至雲  
南沙人寨外折向東北至雲南猴子洞折向東南至雲  
南搖人寨對北圻龍蘭街止此節界限按照界圖分別  
雲南之石丫口卡竜哈寨苗塘子龍潭竜哈卡哈坑寨  
哈坑卡平寨龍薄田蓬街沙人寨橋頭寨黃家灣小灣  
搖人灣流水坪猴子洞乾河達論田尾小龍蘭坡門寨  
中河卡麻婁卡小卡寨白藤山搖人寨北圻之上渡上

請續日記

卷十

三

蓬新街中逢格鴉麻欄格浪下逢龍蘭街中國勘界大  
臣等查雲南搖人寨北圻龍蘭街均接廣西達省界由  
龍蘭街及普梅河之下渡以南查非雲南現界應由中  
國勘廣西界之大臣等與法國勘界大臣等自行會勘  
再法國勘界大臣等查雲南與廣西交界係在者賴河  
以東中國勘界大臣等查此河並不由雲南流入北圻  
實係由雲南流入廣西境內再出廣西界入北圻無關  
滇越分界之事今附註入節略以上界地各自註明此  
外地名山水名未經載入者在雲南界綫內屬雲南  
在北圻界綫內屬北圻此項節略泐文字各兩分彼此

畫押各執沖文各一分並附辨認明確界圖各一分  
第五段節略

光緒十二年九月十四日中法勘界大臣等以滇越現  
在之界自龍膊河入紅河處所起釗趾至雲南之  
傜人寨北圻之龍蘭街止業經會同辨認茲公議由龍  
膊河口起雲南北圻尚未經辨認交界處所一段較圖  
認辨彼此意見不合現因此段邊界梗阻當時不能履  
勘故按照本年七月二十九日所立節略第五條已定  
辦法應各請示於本國其將來如何勘定並於何時勘  
定應由兩國商訂此項節略沖文字各兩分彼此畫押

請纓日記

卷十

畫

各執沖文各一分

欽差勘界大臣內閣部堂周 押

欽差勘界大臣雲貴總督部堂岑 押

欽差同勘界務福建臺灣道唐 押

欽差總理勘定邊界大臣駐越幫辦大臣狄隆 押

欽差勘定邊界事務副將官狄塞爾 押

欽差勘定邊界事務參將官達魯 押

光緒十二年九月十九日保勝老街畫押  
西曆一千八百八十六年十月十九日  
請纓客曰近聞通商議在臨安府蒙自縣由越南紅江  
船行經保勝直達蠻耗再陸行百數十里即蒙自將來

滇如有警寇必專趨蒙自保勝以上河道雖淺不能行  
船而彼由南岸陸行乃北圻地我難阻之寇趨蒙自則  
已入我腹地矣所有河口汎及馬白關沿邊一帶之防  
營皆落後無所用之蒙自距省僅十站故今日滇防以  
重扼蒙自為要著桂邊要隘已見南皮所議然尤以廉  
州之北海為重此關兩省命脈地在粵東而關係粵西  
更緊明者當能微會之也通商議在龍州李鑑堂力爭  
不可今竟在龍州

請纓日記

卷十

畫

跋

溯自用兵海上以強敵受我重創為泰西各國所震懾者惟越南法蘭西一役癸未甲申之交和鈞謬參使事駐日斯巴里亞國時西報電傳法越事無虛日繼載有中國克秘審色克得赫博亞阿夫西位爾阿斐士主畫軍事號召聯絡所向克捷譯諸英文蓋言有奉使者吏部郎官也亟走函詢曾劫剛星使始認公出關謀越太畧深以不獲侍行陣執鞭弭為憾歲己丑從事臺南屬公左右獲讀請纓日記十卷詳釋頭末證以夙聞竊歎公出關以來跋涉數千里無尺寸憑藉惟以忠義相激

請纓日記

跋

發從容樽俎指揮大定安反側馭築驚拊循慰勉固結一心以械鈍糧竭之眾轉戰深入誠斬精銳俘獲酋虜不可數計厥後宣光之役法軍挫衄危全圻震動馴至告警乞援法之國會議兵議餉羣起交証宰執避位綜西報之縷列實與公是編相表裏也和鈞循覽數過振觸舊懷謹綴數語以為曩日軍情時事之一證云光緒己丑七月屬吏朱和鈞謹識

跋

越南為我

聖清藩服恪修職貢二百餘年今王阮氏由阮福映傳至阮福時八十餘年矣咸豐年間法蘭西擾其南六省戰八年取之改稱西貢旋即行成而法蹤猶未至北圻也同治年間雲南提督馬如龍購西洋火器已革同知李玉墀航海取道越南甯海汎入紅江達滇境此番舶入北圻之始十二年法蘭西借釁破河內劉永福陣斬其酋仍即議和遂以甯海汎為通商口岸繼則代越權稅於東京越君臣私與立約不與我中國知之光緒六

請纓日記

跋

二

七年間西貢五畫酋李威利覷越孱懦起意吞滅並豔我雲南之礦利法院執政猶疑越南為我藩屬礙公法計未決且慮勞師李威利力稱全圻一鼓可下堅主用兵八年五月十三日突率五百人攻河內據其城當是時廣西防軍十二營在鎮南關外剿土匪陸之平記名提督黃桂蘭統之是為左江左路軍候補道趙沃統五營駐歸順小鎮安一帶是為左江右路軍雌伏守邊於河內軍情未敢過問滇邊向無防軍至是馬白關外始屯數營雲南布政使唐炯奉命籌防駐蒙自縣去河內千有餘里兩省防務介諸不

即不離之間聊稱善策焉余官京師於海國情形竊有涉獵環顧九州慨然有縱橫海外之想河南才士黃曉告跳蕩負奇氣兩人相與於窮廬風雪中時時以越南為說曉嘗溺死珠江酒艇下余十五年吏部主事潦倒文選司中而越南之難適起乃伏闕上籌護藩邦之疏

敕下往滇中書舍人謝子石為繪萬里請纓圖以壯行色自出都門日有筆記是年壬午為第一卷錄副寄京癸未所記特詳甲申二月北甯失守臺棄城中繼駐壘於諒山之巴壇嶺羽書火急之下抽毫追憶僅撮大端請纓日記 跋 三

養疴龍州遂爾閣筆八月領軍出關復有記自十二月十一日宣光戰後日夕從事鞭弭仍廢不書乙酉款議成遂遵

敕班師而入關焉計南征三載與西虜旗鼓相當大小十餘戰未嘗不繫頸帳下懸頭藁街而請纓之志終憾未償零編斷帙束置於叢殘伍籍之中首尾不完或曰中外用兵蓋以此次為最久而接戰為最烈也不可不記南交忽屬泰西為二千年來未有之大變不可不記泰西為我 國讎咸豐庚申後劉永福首起擊之不可不記書生走

萬里馭異域梟將提一旅偏師轉戰三年目睹兵戎始末不可不記於是搜輯軍報編綴舊彙得十卷名曰請纓日記雖不免屢蕪絀漏之病而軍事之宏綱要蹟始卒兼賅其中得失是非足以備鑒來茲有裨時務而事必徵實尤可為後世史官得所依據焉 光緒十四年歲次戊子六月唐景崧識於臺灣道署

請纓日記 跋 四

跋

光緒戊子六月編綴日記成竊念書名請纓緣謝子石舍人贈圖而起而是圖實為龍松琴農部所作並許題詩蓋覓句堂中交情繾綣悲歡離合嘗有此種詞翰流落人間也圖成而松琴難作不果加墨子石倡題一詩忽忽付余亦不及徵詠圖留京邸計已無存及日記繕畢太夫人乃曰請纓圖早渡海來矣亟搜以出展睹如新紙額籤曰請繪萬里請纓圖為送唐吏部之越南松琴墨也子石詩曰瀛環以外聲華起神州今有奇男子材非蹶張氣瑰璋狀貌退然文士耳今之吏部前太

請纓日記

跋

五

史十年飢索長安米一旦請纓行萬里萬里日南盜如蟻島夷交乘危卵累剝牀恐及膚亡唇終累齒

朝廷南顧憂兵端戒毋啓君乃蹶然興奮筆書長紙九真吾屏蔽地匪珠崖比羣盜亦吾民聯之臂使指見兵取郵支開屯當戊己不費一金折一矢以盜攻夷熊搏兕書奏

天顏喜皇華奉

廷使韋杜城南秋雨晴五雲回望天尺咫富良江上瘴煙濃一肩蕭瑟羞行李吁嗟乎男兒作健甯顧此奉君一杯君行矣其圖為狀短衣匹馬男子拱別於春明門

外譙樓一角煙樹蒼涼極有易水荆卿不顧而去之概惜乎匕首不靈虎狼不死天乎人乎有同慨夫特誌原委於此使後之覽者知記外有圖考古流連餘興不盡更當索我於五百年後零縑斷楮之中云癸巳刊成再識於臺灣布政使署

請纓日記卷之十終

請纓日記

跋

六

# 三洲日記

〔清〕

張蔭桓撰

據清光緒二十二年刻  
本影印原書版框高一  
九〇毫米寬二七六毫米

# 三洲日記

板李學東新館

光緒丙申夏  
又刊於京都

夫玉帛之儀嫺則干戈戢矣詞令之文贍則猜嫌泯矣  
春秋列國盟會實繁或陳書以修睦或賦詩以見志揖  
讓而造宗社之福談笑而拯生靈之命胥嬰僑札麟經  
躋焉然而承學之士跼步鄉曲墨守訓詁無裨鉅艱琴  
書偃仰止於一畝之宮弋釣棲遲盡於三宿之戀求其  
建旗大瀛秣駟絕域妙達時務動協機宜盱衡當代勝  
任者鮮我

朝洋禁宏開

聖懷柔遠鵜落鰓部視道若咫關津財賦之藪水陸綰

三洲日記 序

一  
轂之區蠓舍蠓房樓居相望由是皇華之選特重邦交

南海

樵老尙書含秀河緯作世霖楫括地繪象磨厓勒銘聚

米而如對狼胥奇情騰翥闢牖而欲窺烏弋壯志虹鸞

九邊吹笳負越石之偉略萬里破浪乘宗慤之長風乙

酉六月奉

命出使美利加日斯巴彌亞祕魯三國丙戌二月展輪

西行遂歷歐洲亞墨諸島羊胛夜熟禹跡未至之墟鳥

羽山齊周轍罕經之所敦榮和會冠佩雍容譽洽鄰封



輝增華夏交際之暇涉筆成錄天時寒煥山川夷險民俗雕樸物產盈耗以及中朝親故時寄牋繪異地官僚不乏談論凡有所觸例得備書庚寅節旋上適咨詢公因奏對詳晰稱

旨仲夏五月始將日記編纂進呈有

詔留覽都中人士咸欲快觀爰取是帙檢付剞劂燃脂暝寫宜貴洛陽五色之箋枕祕遐探何減方朔十洲之記以視鳧旌陰羽交間但列其名露犬紈牛王會未述其狀奇肱之車因風偶至長臂之服沿流得珍天馬蒲

三洲日記

序

二

菡馨搜牢於荒裔印竹菡醬殫物色於殊方轉覺前賢翰茲閱覽然則登常山而獲寶符屯祈連而斷右臂強弱翕張之數虛實避就之形是在讀者善會焉爾歲在旃蒙協洽陔月漢川黃良輝謹序

蓋聞黃帝省方營衛周於萬國赤縣稱壤神皋外有九州然前史目不睹昆侖妄辨河源之誤長老足不出安息謬云日入匪遙博望鑿空財通大夏甘英臨海未達黎鞬況乎穹員不補之區大矩絕維之地晝夜相反人鬼乍分若土晉其東西豎亥眯其南朔酋豪爭長建國漸過乎百年琛賚相望慕義能通乎九譯我聖清化覃幽顯政在懷柔王會之廷纘衣冠而數貢光國之使犯星宿而浮查光緒十有一年南海張樵野尙書奉

三洲日記

序

一

命出使美利加日斯巴彌亞秘魯三國宣德花固邦交近代故事也公量隘區中智周象外練習邊事通三十六國之情廣覽地形明八十一分之數是以張樵出境有專對之才杖節殊庭稱膺使之選契丹騎屋觀許將之威儀郭震立談得贊普之要領自謂此段使事厥難有三約法平等損益在權外情向背伺我虛實黃龍清酒秦昭念功之詞天馬蒲陶大宛畏威之貢漢家內治迺班建始四條之書唐業中衰別立彝秦七年之策今杖

國威信賓是遐荒頗無繒絮之齋饒有波濤之險留犁  
撓血未寒白水之盟赤嶺樹碑尙守神龍之誓然言語  
約束誼屬羈縻支拄歲月詎堪長久此一難也交廣市  
舶前代已通江漢推場今日殆遍呈表怪麗誨誘奇淫  
玉卮無當金貨外泄帝女堙海木石有時而窮愚公移  
山畚鍤仍世而具猶以西域本貪漢繒北人兼嗜酪奴  
交易有無盈絀等比近者永徽蠶種賜入吐蕃願渚茗  
芽移栽捐篤資我絲苻日月寢微必令彼族自拔已植  
之根株而訓齊人不貴難得之貨用此二難也李斯入

三洲日記

序

二

秦慮見斥逐張儀在楚辱及捶笞况乃邊鄙流庸依託  
絕域龍支遺戶歲時私具唐衣馬流種人子孫自別漢  
姓主既畏其喧奪客又不能取容朝野同心議下一切  
之令載書將改空以百口相爭此三難也因是三難乃  
求五益自昔聞喜製圖旁探商胡之口銜之作記雜采  
道俗之書山川險易經涂曲折跡匪躬履語焉不詳海  
中思土舟子之言本誣國舊無人鬼市之名定誤而羊  
胛候日窮北有不夜之天駝鳴知風極西有流沙之壤  
平子銅龍遠知地動之向武鄉流馬近省糧運之勞聖

賢制器利人勢非得已不若偃師膠偶止導荒淫公輸  
木鳶自嘗機巧者也彼宛渠造艦絕海沈行奇肱作車  
陵颿飛駕亦思馬之新礮權輿火攻泥盤羅之激泉濫  
觴水法匠心爭巧後出愈奇取彼所長致我有用是可  
考工火浣入貢笑魏文之失言楛矢集庭病陳人之寡  
識河南舞馬拜伏應聲海西幻人支解自屬袖長三大  
沃沮浮至之衣食受五升毗鸞贈遺之器至乃兒摠樹  
上羔生土中象齒若門烏卵如瓊沈沙棲陸之寶隱海  
藏山之琛方國以之炫奇君子因而多識是可辨物公

三洲日記

序

三

以僑札之才當鸞超之地浮大瀛者九萬里周廣輪者  
十二分方朔滑稽頗傳神異司空博物能數家珍舉牘  
上陳經留

乙覽十洲三島咫尺聚米之中五餌九攻施設借籌之  
表豈第備周官之外史通別國之方言夫首足易位賈  
生謂之倒懸骨髓有疾越人望而卻走今之安攘理無  
他術但使尊賢上能以平吾政疆本節用以振吾財農  
戰並修而賞罰之出必信水陸雖遠而舟車之道速通  
條支陸道新通一脈之河大秦飛橋曾跨卅里之海史

文違合目驗能詳職方所遺著為外紀是可釋地廣谷  
大川異制民居其間異俗況乎政教不及風氣固殊彼  
千祀無元不置閏月七日參禮共事祆神部族顯立朋  
黨之名昏姻靡待媒妁之約舉國逐末工數金銀之錢  
生民大本翻後耒耜之教此其所蔽也若乃假立名王  
得共和之政體議事自下沿樊尼之舊風陳若魚鱗加  
有節制法如烏杖不立殺刑至於縣葦之間亦復略可  
觀采宮廷贊謁鞠躬而不頓顙道路逢迎免冠而行握  
手出則杖策居不裸程食舍箸而持割刀衣褐裘而短

三洲日記 序

四

右袂此皆禮失在野習用近華不特五帝名官宜訪於  
鄰子六條作教不絕於朝鮮而已是可通俗胡墓銅棺  
篆蓋多象形之體神海石柱遺銘近鳥跡之書知畫革  
旁行亦彼中之隸變字母反紐實後起之梵音論者謂  
汨鴻以前同文蓋遠是以粼粼冰海厓泐幽門杳杳澳  
洲山鑄畫象今拂菻古字猶傳景教流行之碑盟古篆  
文新得欽察親軍之印印得于呼倫貝爾蒙古  
葉背鑄大德三年楷書是可徵  
文翠媯法天在璿璣而齊政炎姬行地媵越介以司南  
飭工商之藝使器不外求發山澤之藏使貨不自棄然

後薦紳之儒議和親介胄之士厲武備外重番舶下旋  
之稅以塞其流內弛漢物闌出之征以廣其利就款則  
珠槃玉敦而正互市之約梗化則颯馳電掣而奮薄伐  
之師何難回駕甘泉受呼韓之伏謁假館太僕待頡利  
之羈降乃若從衡連解之謀陰陽捭闔之數行人受命  
不受辭公固未願一一箸之也

光緒二十有二年二月武進屠寄序于齊齊哈爾城西  
使館

三洲日記 序

五

三洲日記序

南海尙書張公嘗奉使美利加日斯巴彌亞祕魯三國舟車之所經耳目之所及逐日筆記始於光緒丙戌二月迄於己丑十一月爲書八卷既奏

御奉命迺竹讎校付刊且敦序謹綴言曰昔春秋時列侯爭雄長會盟聘頌行李往來爲命有辭見稱宣聖蓋一言之得失而國之榮辱繫焉方今海禁宏開合環球諸邦爲一大戰國通商互市內地雜居華人之謀生異域亦無慮數十萬

三洲日記

序

一

朝廷軫念遐氓重聯與國妙選使臣其難其慎顧世之猥瑣百恆昧於大體或稍通外洋語言文字遽翹然以爲奇材而惟其儒術者則又一切鄙夷不屑徒爲放言高論於險阻艱難情偽概未究心二者之蔽蓋交譏焉尙書負閔通之材膺專對之任莅事伊始卽值美國驅逐華工苛禁虐例層見疊出公反復辨論破其謀而折其氣卒至洛士丙冷諸案收賠款鉅萬爲歷來辦洋務之所無蓋公之信義素著而導窾批隙洞燭機要其操縱緩急運用之妙豈猥瑣執固之徒之所能及哉韓子

曰學有經法通知時事公當之矣今觀此書於三國之山川物產政令風謠以及交際之宜有觸必錄不特後之往者流覽是編得所憑依卽未曾游歷者亦不啻問禁問俗蓋殫見洽聞之一也然公之所尤措意者則在乎日用倫常之道故於諄諭華人申動其忠愛任恤之心而於西俗之有近似於吾道者亦亟書之德義禮教固難概之彼族而忠信篤敬蠻貊可行公之運量於斯爲大此又豈庸俗人之見之所及哉至於偶然涉筆皆有妙趣公之餘事不足爲公重也光緒丙申夏五朝邑

三洲日記

序

二

閻迺竹謹序

三洲日記目錄

卷一 自光緒十二年二月初八日放洋起至七月二十九日

卷二 自八月初一日至十二月三十日

卷三 自光緒十三年正月初一日至四月三十日

卷四 自閏四月初一日至九月二十九日

卷五 自十月初一日至光緒十四年三月三十日

卷六 自四月初一日至八月二十九日

卷七 自九月初一日至光緒十五年三月三十日

卷八 自四月初一日至十一月十三日差遣抵華之日

三洲日記

目

一

三洲日記卷一

南海張蔭桓撰

光緒十一年六月十六日東明工次奉

命出使美日祕國八月二十七日到京請

安十月初一日奉到

欽頒國書三道

勅書一道十月十七日請

訓先後兩蒙

召見

三洲日記

卷一

一

訓誨周詳復蒙

皇太后諭爾向來辦事認真能辦事人往往招忌跪聆

感涕雖捐糜頂踵不足言報也又欽奉

廷寄與張香帥會議海外事

陸辭後寄宿恭將軍宅十九日謁辭醇邸承慰勞勸勉

屬籌議香帥疏陳之件期必有成並約密電碼兵氣銷

為日月光七字冠首連日慶邸朝邑相國福協揆翁大

農周少宰厚為酒醴以餞亦以遠別為念也二十一日

出京晚宿江蘇糧運局越日薛撫屏胡履平來別並言

昨夜繁星皆墜衆目詫觀云二十四日到津晤李傅相  
籌商一切遇李仲約親家於紫竹林往還數次不盡所  
言旋附海晏船南發途經煙台方右民登舟展別東海  
舊僚幕多來晤山農舅氏遠在平度得信較遲趕至煙  
台海晏已展輪矣爲之戀戀十一月初五日抵滬經費  
撥定擬爲金陵之行函詢南洋復以無甚要事遂於二  
十五日附英公司船二十九日至香港紫筭舅氏少夢  
表弟靖閩際平叔秀村兄晴江小樓弟均在港相候先  
將行李附美船寄鳥約十二月初四日晉省會晤香帥

三洲日記

卷一

二

籌議未定正月初七日復奉

寄諭因留駐旬日改訂船期二月初三晚與香帥面定  
會奏稿初五日到港初六日拜發起程摺并積調各員  
片初七日起港督馬士之飲此數月中酬應紛如返里  
一謁先墓里居前後僅十七日餘悉在省港倪豹岑中  
丞繪運贊齋話別圖爲贈并繫兩詩可感也倥傯行色  
未及逐日爲記放洋後援筆編之

二月初八日壬申晴早起得李傅相電屬援美約十八  
款以辦朝鮮之件又念此去煞煩辨論特爲吉語贈行

旋往華安公司諸同鄉處言別辰正返寓馬士來寓送  
行朝鮮國戚閔泳翊來送并託寄鄭光祿書午初始飯  
正飭家丁檢點隨身行李適香帥電詢會派小呂宋南  
洋羣島委員薪水數目復以照三等參贊發電後委員  
王榮和又來電請示竟無暇復之矣未正一刻登舟諸  
父昆弟念茲遠行先往輪艘爲之料理香帥派海東雄  
兵輪導送由寓樓至海沿則英官列隊以待并派政務  
司駱檄送至舟中華安公司自雇小輪拖曳民船沿  
海放爆竹以壯行色送行之客次第別去乘間至臥房

三洲日記

卷一

三

易衣周覽同役各員房位均安頓妥適矣申正船主來  
言放洋出香港西口繞太平山之南折而東行海東雄  
兵輪港口礮台燃礮相送是役同行者禮部郎中候選  
知府二等輕車都尉延齡號希九候選知府瑞沅號仲  
蘭湖北候補知州易學灝號希梁廣西補用知縣梁廷  
贊號蓬雲廣西補用通判姚家禧號祝彭浙江候補鹽  
大使程贊清號黼堂刑部筆帖式張泰號東巖候選按  
經歷江鑑號藻亭候選縣丞莫鎮藩號力侯候選縣丞  
彭承謨號禹廷候補守備覺羅緒齡號芝山同知銜何

慎之號緋聯候選縣丞梁誠號震東通判銜劉玉麟號寶森舉人許珏號靜山候選縣丞張桐華號子豫刑部郎中彭光譽號小圃廕用知縣錢廣濤號涵生縣丞銜李之騏號駘選候選從九顧士穎號敬之鄧廷鏗號琴齋張佐興號錢伯總署供事李春官張丕勳差弁陳吉勝馬宏源二十六員另跟役十六人舟行無風尙無航海之苦同舟無西婦行坐尤便船主以右邊兩桌專備吾輩飲食不雜西人

初九日癸酉晴舟向東北行午正懸牌行七百三十里

三洲日記 卷一 四

為粵閩交界處戊刻雨微有霧渡廈門洋亥初停輪子正復行

初十日甲戌晴遙望臺灣諸山如在雲裏已初停輪刻許復行午正行八百八十里花樓閒眺偶詢船主卻未置備各國旗誌然此為入口不可少之物同行彭程兩員工繪事善渲染因就船旗之光潔者裁制如式按圖合作暄風扇和鏡波朗澈臨淵畫龍幾欲飛去世無葉公聊付船主

十一日乙亥晴午正行九百八十里船主約觀機器製

冰寒氣逼人同舟有德商士布魯士操織染為業游歷中國博考良法人甚謹愿是夕忽置酒享客自言今日為母氏六十生辰舉酒為慶詢其父則年八十矣明發之懷西人亦不能忽然中外一理千古不易之經也

十二日丙子晴無風而浪十洲記水黑色謂之冥海無風洪波百丈其今日之境乎東方朔撰十洲記祖洲瀛洲懸洲炎洲長洲元洲流洲生洲鳳麟洲聚窟洲又附以滄海島方丈洲搏桑蓬邱崑崙五條已極荒遠茲之所經乃復過之惜乏舒雅之才為補繪圖說耳舟中時

三洲日記 卷一 五

見小島以海圖按之當在琉球之北日本之南午正行八百八十七里夜窗驟醒朗月入幃海色殊佳

十三日丁丑晴船主約觀醫生種痘謝未往航海章程大艙華人須醫生為種痘以防天花傳染若艙有患者船不得泊岸此通例也惟上客或西人均免自香港展輪後皆向東北行今日向正東行望日本長崎諸山蜿蜒不斷塔燈隱約於淡雲碧水間午正行一千三十六里

十四日戊寅晴行八百八十七里辰正抵橫濱停泊後

風濤大作遙望來船如桔槔出沒白波駭浪橫濱理事官率隨員來迓一舸衝盪無緣相過未正風息復來參贊楊星垣亦自東京來相約登岸仲蘭震東寶森同至理事府飯畢坐火車赴東京子初抵使署下榻徐星使曾隨陳副憲使美談美事甚悉又歷道水陸舟車勞逸之況並言埃利士黨有截害蔭桓之謠預為電告金山領事知會巡捕照料登岸更為添置棉夾衣行路所需之物東道之誼可感香港起程時衣夾衣舟中御棉抵東京寒甚竟御重裘

三洲日記

卷一

六

十五日己卯春分嫩晴訪日本外務卿井上馨竊謂略敘過客寒暄而已井上乃肫肫述其近政謂欲與各國修訂舊約將各國商民之在日本者遇事由日本辦理而舉內地通商一事以相易當告以內地通商亦有流弊凡欲將已定之約更換必須互衡利害庶無後悔井上趨之并將美國驅逐華人近事相告以此行為棘手又勸考求法國律例以便交涉蓋法國律日本所宗也叩以華人被害各案美應賠償否井上沈吟久之答曰中日之於美民設有此等事美必索賠可謂工於詞令

矣隨晤其當軸伊藤博文甚從容暇豫出該國陸軍省所製後膛槍贈李傅相叩其鐵從何來亦購自西洋云旋往訪各國公使無他要言但道美事棘手甚於新聞日報所云美使哈勃初到日本坐談較久故為頌祝寬慰之詞意仍不惡聞其眷屬并居使館奉七十衰親航海遠涉舟中十數日不能食及抵橫濱舟觸礁石旁皇覓舟登岸可云險矣西人不憚遠行現幸無恙視若無事也

三洲日記

卷一

七

十六日庚辰晴薄游上野芝山諸勝路經紅葉館門垂碧柳風景不俗戶屨已滿遂爾迴車遙見宮樣雛鬢望塵拜送訪德川將軍墓規模宏麗尙有古風又訪奧國公使總署舊識也是晚日本使館設筵權宴酒闌各散子正草家書上朝邑相國書始購眼鏡  
十七日辛巳晴伊藤井上及各國公使陸續答拜均無暇接晤惟葡使逕至廳事遂與坐談片刻附火車至橫濱理事官盛筵餞送晚宿中學館館師梁生談學中肄業課程頗不寂寞  
十八日壬午晴晨起駐日使館橫濱理事各員并來送



行同駕小輪至大船小坐而別美水師兵官欲約晤而加力船將展輪矣已正展輪向東南行出東京海灣折向東北午正行四十七里自香港航海至舊金山向以出入橫濱口為奇險過此則無觸礁之慮雖颶風淫霧只要船主定靜司機噐人毋大意便穩渡太平洋粵人每於此地焚黃以答神貺日本諸山有靈慧氣而乏雄厚

十九日癸未晴午正行一千一百二十里仍向東北是日東風大作浪打船篷飛濺艙裏夜尤顛簸

三洲日記 卷一 八

二十日甲申陰微雨舟向正東行天氣寒甚午正行一千零六十七里濼濼虹洞軋盤涌裔極混混庵庵之致二十一日乙酉雨午正行一千零十三里絕無來船時見海鳥隨波上下

二十二日丙戌雨午正行一千零三十三里夜大霧二十三日丁亥晴午正行一千一百三十三里順風揚帆西人鼓琴歌唱以答濤聲

二十四日戊子晴午正行一千零八十里航海每眩暈此行卻不甚苦祇不能食間令庖丁製鄉味亦不下咽

水窗無俚與希梁奕以解煩念江皋別後不對局垂十年彼此了無進境可笑

二十五日己丑晴午正行一千一百五十三里晚觀西人葉子戲兩兩相附若犄角若對壘其戲有王有君后有丞相自一點至十點紅黑兩色為方式為桃葉式為半朵梅花式牧豬奴外別創一格西歷重一日

二十六日庚寅晴午正行一千零九十四里粵人甘霖操升業客金山垂三十年陳弁導之來見述金山今昔情形頗詳所營金礦以水機淘洗事半功倍因舉萊莒

三洲日記 卷一 九

礦事詢之霖言金山無此佳礦惟須經理得宜渠九月回華因許以薦往山東礦局

二十七日辛卯陰晨霧午晴行一千零八十里甘霖復來談礦事

二十八日壬辰晴午正行一千零二十三里船行快捷西人置酒以勞船主謂西歷四月後便無大風

二十九日癸巳晴午正行一千零九十七里西人以舟行里數賭賽為樂船上醫生每獲傳咸嗤為潛詣船主房問信或未必然

三月初一日甲午晴午正行一千零九十里同使各員咸繕家書並勸余乘此餘閒可以寫信恐抵金山日夕須接晤賓客無握管之暇余感其意而有待也

初二日乙未晴清明節憶沈佺期詩海外無寒食春來不見錫爲之悵然午正行一千零二十三里入夜風雨交作顛簸之甚柁樓臥房並不耐坐獨與蓬雲希梁就大餐房談去年肇慶水災肇羅道所築隄埝及府關積弊事子正解衣睡船仍搖盪黑甜一覺侯波已平

初三日丙申陰雨午正行九百九十里晚飯後登柁樓

三洲日記

卷一

十

遙見燈光如星昏黑無際涯西人指以相示云將進口飭家人預檢行李

初四日丁酉雨晨起抵金山口領事歐陽明偕洋員傅烈祕繙譯歐陽庚隨員王國遜鄭鵬程來見因約領事官至房艙詢金山近事坐談逾時旋登柁樓晤傅烈祕各員少頃船亦泊岸正在搬運行李而稅司黑假以索

閱

國書爲詞阻礙登岸當詰以稅關無接閱

國書之權若欲展閱須予我以能閱憑據令傅烈祕與

之辨論適中華三邑岡州陽和合和人和昭一各會館紳董來迎遂下樓與晤周旋甚久而稅司之見仍未銷融復告以遲遲不登岸或原船回華未嘗不可

國書則斷難給閱稅司知理不可奪其總查官天年遂婉請登岸即驅車就館舍寄榻九層樓錦堂傅烈祕仍來照料因喻以稅關如此無狀當往詰之傅烈祕力述金山辦事之難唯唯而去屬錦堂電告鄭光祿轉達外部舟行逾半月泰西食品雅非所嗜且時或眩浪輒不能食旅居九層樓當市集之衝車雷徹夜並不能眠是

三洲日記

卷一

十一

夕訂定火車即電李傅相轉囑邱抵美一路平安六字初五日戊戌晴天將曙聞窗戶震撼如大風雨呼從者起視殆層樓澆洗水從上落振茲奇響建飯之喻及今而悟午間法領事來盛稱錦堂之能晚飲岡州館閒話故鄉風味何止猿鶴笑人

初六日己亥微雨前美使鑣斐迪來談前在中國時所辦各事多中理中國前派學生來美學習渠與有力至今李傅相猶通音問又言何天爵頃已赴華謀辦鐵路又詢前日登岸情景痛詆稅務司之謬酉正仍飲岡州

館中華紳商之約

初七日庚子雨法水師兵官來見詢其船只容二百噸煤此從橫濱來倩風颿行駛前美使士域枯特來見寒暄甚殷申初至領事署復赴中華會館三邑會館少坐各商經客歲今春土人謀驅逐謀炸陷幾不安生大有風鶴之感欲收莊回華帳項又難遠集鬱鬱居此又有性命之虞未免進退維谷二月而後兇倭稍平驚魂亦稍定矣咸願余多駐數日備述近事余奉

命遠來保護商民責無旁貸遂詳與撫慰念中美通好

三洲日記

卷一

十一

數十年同治七年蒲安臣之約華人來美均有任便往來之益其時美國志在開闢西境招致華人惟恐不力轉瞬而火車鐵路四達旁通沿山煤鐵五金之礦探拓不竭金山荒蕪之區蔚為都會傑構雲連商旅闐隘微華人之力曷克臻此乃不數年而謀限制矣不數年而謀驅逐矣近且焚掠搶殺慘毒不堪顧茲海外殘黎何以爲計是宜各謀聯絡咸務正業毋爲所輕華人數萬里遠來尤當共切桑梓敬恭之意毋分某府某州某縣旅居謀食悉如一家間有勃谿訴之會館甚不得已乃

煩領事務令彼族知我華人彼此相顧庶可略免欺侮至於未結各案自當設法促之無足慮也諸紳商咸聽斯言唯唯而退旋至昭一公所晚酌返寓大雨

初八日辛丑雨仍飲岡州館董事呂春榮言此華人來金山始居之地初本海潭支布棚以避風雨商務漸拓沿海砂礫逐年填築遂成衝衢此館釀金建築樓上供關帝司祝者歲一易人聚鄉人投關近竟投至八千餘金足供會館歲用不收華人出港費矣返寓則稅司黑假總查官天年鑄銀行商三人來見黑假寒暄後自言

三洲日記

卷一

十二

前日登岸時並無索閱

國書之事當係傳話之訛因船來甚速未及迎迓以致失禮乞函致外部爲之解鈴當告以

國書非爾所能閱爾有命運當總統時接閱不遲黑假力言斷無索閱之意絮聒不休因指天年語之曰當日舟中問答情形尙記憶否天年但唯唯謂實無此意銀行商董婉爲緩頰始悟黑假挾之同見爲解紛地也

初九日壬寅晴往觀大畫拾級登樓仰視黑暗祇梯躡透微光聯步畢登卻別有天地畫爲擊破崙第一與英

德諸國戰事兩軍部伐整列擊破崙第一策馬仗劍叱咤指揮從十餘騎前軍已北亟搶高阜爲敵軍槍礮所拒火光併烈法軍傷亡枕藉溝中或扶傷顛踣或裹創再接或輿尸狂奔其時車輛猶是牛馬拖運製作拙笨知西製之巧亦與時俱進耳遙望遠處煙燄四起則礮臺燔矣其光衝天雲氣爲赭沿岡樹木淺草蒼綠如活有枯樹倒折於道法兵敗殘者盔甲槍刀狼藉擄棄若可檢閱諦視逾時仿身在戰場不知爲畫殆光學使然特無聲耳漢桓帝時劉褒畫雲漢圖人見之覺熱畫北

三洲日記

卷一

十四

風圖人見之覺寒不假光學自成絕詣又不可同日語也隨至花園觀華盛頓造像園中珍禽奇獸鱷魚毒蟒皆備海狗尤盛中有圓池就池作舟無首尾有颿槳四面圍轉而不能遠行遊人往往於此爲水嬉舟楫之奇式也圍牆以松柏樹剪蟠而成深碧四圍視因樹爲屋者別有奇想又富有臺榭供遊人憩息金山繁擾中此爲佳境擬乘興往觀海口礮臺傅烈祕言守臺官他往遂不果美自南北花旗爭戰後兵船礮臺皆舊式數十年從未措意只以海口有險又僻在墨州雖不戒備亦

足自豪歸途見風箏略如中土晚飯杏花樓三邑館之約南海舉人羅熙堯主之

初十日癸卯雨觀鑄金銀局該局近以銀錢滯消只鑄金錢大小不一模式尙佳午晴答拜鑲斐迪茶話良久詢以前年何天爵回美願爲中國借款與汝相商何以無成鑲言爾時中法方有事我亦因病赴他處就醫故耳歸寓寄山東礦局書薦甘霖晚赴鶴山同鄉之約

十一日甲辰晴檢行李交火車先起運未初答拜士域枯特承詢中朝巨公甚摯光緒六年中美續約卽其手

三洲日記

卷一

十五

定其律師之雄乎旋赴甯陽館之約並往廣聯興視從弟子豫病亥正返寓藉發總署咨並寄北洋書粵督書述抵美情形

十二日乙巳晴行李起運既竣定期明日就道子豫驗選病不能從留繙譯相待同行重往視之並赴陽和會館之約合人和兩會館龍岡公所均具柬分請以火車期定婉辭之不得已屬併爲一局乃謂無以示敬毋亦門戶之見太牢乎此行因埃利士黨有截害之謠特在金山多駐數日各會館公譙必赴亦間觀劇數數出

入了無戒備固知埃黨惡言無非虛疑恫喝不足嚇人也晚約歐陽錦堂來寓將應辦各事預為商推並託寄祕魯書丑正睡

十三日丙午晴辰正早飯畢食士多苾利絕類桑椹頗清美隨身行李既檢拾又派定姚祝彭赴檀香山察看商務將金山鈔案付之酌發盤川事竣乘馬車渡海至屋崙附火車起程隨使濟濟遂專雇兩車不雜外人申初二刻開行金山六會館紳商遠送至火車頭領事播譯隨員等隨車送至三十里而別酉正過鉢哥士達海

三洲日記 卷一 六

港船載火車逕渡類中土擺渡特寬大有輪機耳戊初二刻至沙加免杜尖計程四百六十里尖頓僅二十五分鐘車復行中夜停兩時許修理機器十四日丁未陰霰雪微寒晨起渡落機大山松毛滿地沙漠彌望已初至杜力機尖行四百里出嘉厘福尼省界申正一刻至欽哺路的尖行五百四十七里仍下車就食沿坡蕙柳搖曳清泉西人製機噴水灑溉甚遠酒帘左側修薄叢林頗有野趣同人信步忘路之遠近幾誤迴車晷刻氣筒兩搖亟追之返乘月夜行積雪相映

每過雪棚黝洞黍黑無所見過盡豁然若別有一境界十五日戊申陰辰初二刻至的利士尖行一千一百二十三里出尼華大邦界已刻過鹽湖不聞臭氣未初二刻至惡頓尖行四百零七里為烏大屬境申初三刻換車復行經地胡路士他譯言鬼門關亦無甚奇險少頃過千邁樹諺云自此樹至阿蝦麻恰千邁即中里三千三百里也戊初三刻至伊士頓尖行二百五十三里薄暮奇寒雨雪交作此埠有華商數家鄉人李榮邦自金山電屬為備館頓甫停車而食榼至杯盤肴飯錯陳几

三洲日記 卷一 七

榻雪天行路數萬里外復飲鄉味尤不易得地距洛士丙冷不遠華民簞食壺漿意自有在吾儕不能拯水火而慰雲霓良茲愧耳飯罷與廖羣廖澤談洛士丙冷案十六日己酉晴已正至拉拉米尖行一千三百里未初過加蘭堅嫩自惡頓至阿蝦麻以此埠為最大歪阿明屬境也其巡撫衙倫總兵官露尼來見談華民被害事並為太息酉正至失尼尖行三百四十里戊初大雷電風雨視海上風濤聲勢較壯逾時始霽月色皎然遙見沿山野燒

十七日庚戌穀雨晴已刻渡米西希比河鐵橋此河縣互萬餘里其難治與中國黃河同已正二刻至阿蝦麻埠行一千三百八十里換馬車密曹吉士巡撫阿耶來見午刻復行出尼不拉土格邦境酉正至利雲鉢行九百四十里爲埃阿華邦東境過此卽衣鄰奴士邦矣換車後就車中飲食較前爲適途間花樹麥苗秀色可喜沿畦遍築鹿籬高下參差若斷若續爲畫家增一奇境視數日前沙磧荒涼沃瘠之判天淵

十八日辛亥晴辰初至詩家谷爲衣鄰奴士邦大鎮連

三洲日記 卷一 六

日委頓小憩旅寓一夕貽書鄭光祿令緋聯蓬雲先往美都鄉人備趁於此者約八百人紛來請謁亦餽餽粥一人徘徊不去云留此煮粥叩其籍爲新會人名盧致遠手挾呈詞俟各人散後乃遞閱之則新舊命案也痛述劉趙兩人冤枉懇予平反其人頗有肝膽因慰勞而許以到任籌辦

十九日壬子晴巳初詩家谷城主熙賴臣來見約觀公估局蓋穀米牛馬貿易之所人聲鼎沸豎指爲問答旁列電筒報價不假毛生算博士而百萬生意頃刻成交

美國四大埠詩家谷其一也南省通衢糧米總匯風氣尙不侈靡猶知農家作苦之況未正衣頓慮士巡撫阿士被來見申刻換車行

二十日癸丑晴巳刻至畢次昇城尖戌初抵華盛頓鄭光祿扶杖率從官迓之郊外同至使館恭請

聖安後卽返鴉靈頓客寓隨接見參贊諸客畢始謀晚食廚爨一空又不諳市沽飯店水陸行數萬里甫下車能自爲饌者殆不易易幸派員先一宿至汲汲張羅否則枵腹達旦矣使館在華盛頓國都西北隅雕擊園之

三洲日記 卷一 九

北頗高敞門外餘地間植花木又爲暗機噴水淺草如茵門內繙譯會客餐飯跳舞打波諸房均備且華瞻寬整故西人以此爲美都廣廈惟樓高三層絕無院落吾輩從中國遠來惟深異鄉之感而已曩在總署與荔秋副憲訪美使楊約翰喜其園亭遐曠廣蔭嘉木廳事亦明窗淨几間詢荔秋中國駐美使館有此豈適乎荔秋正色曰有過之無不及今至其地知所見不逮所聞且不獨使館一事自香港至金山水路二萬一千零三十里自金山至美都陸路一萬一千零三十三里水陸共

三萬二千零六十三里行次逐日紀事繫以干支至此確爲三月二十日而使館壁懸中西合歷則爲十九日猶西人重日之說也許靜山日記言前在舟時曾有中國人不當在太平洋重日之說後至金山登岸詢歐陽領事則彼處官民咸以是日爲初四日蓋華人准據舟行所歷之晝夜爲憑但知其地日出較廣東早八點鐘無所謂重日也及至華盛頓則署中方以是日爲十九日云自陳副憲時相承不改副憲於涂中所紀東西經度既仍西人之舊故重日亦隨西人之例其實華盛頓

三洲日記

卷一

辛

城在中國京師東偏一百六十六度距晝夜分綫處尙十四度必過此十四度後交中國偏西一百七十九度之綫方爲重日以符華人西行至歐洲之歷如由此赴日斯巴彌亞途中若不重一日則到岸之日與中朝駐歐各國使署之歷不符然則我中國人之重日當在由美至歐之大西洋不當在太平洋明矣然雖持此論署中賤奏公牘仍以是日爲十九日姑存是說於日記中以告後之遊美者云靜山建議頗詆荔秋不諳星歷蒙亦疑焉細覈荔秋循用之歷衡以吾華星度皆不爽比

接總署北洋電信日干悉符大抵京師之晝即華盛頓之夜似荔秋未可厚非既星度無參差便可中西通用西人重日亦以合星度耳以後日記視此編定力俟重日攷地球緯綫周二萬五千二百邁分三百六十度每度六十九邁半日在中天爲午刻次日再見日在中天爲一日歷二十四點鐘凡地球一周三百六十度需二十四點鐘每一度須四分鐘譬如船在中國向東行每日約行六度以在船之人而論則自昨日之午刻至今日之午刻祇二十三點鐘三十六分蓋日自東至西船

三洲日記

卷一

壬

已去東六度矣此船行之度非地球旋轉之度也故船中先二十四分鐘見日中國則後二十四分鐘始至午刻方合二十四點鐘之數船漸遠則見日愈早船至舊金山去中國一百二十度故先八點鐘已見日在中天矣至烏約去中國一百七十度故先十一點二十分鐘見日在中天矣至英倫又遠七十度則又先四點鐘四十分見日在中天矣算至同中國原始起程之處則是三百六十度見日當中應早二十四點鐘矣是船行所見之日即中土次日之日也行船者以見日太早遂少

一日因爲重日之說以補其缺云所論尙淺顯因并識之昔李之藻天學諸書留意西學卻未預計後有使者遠涉外洋爲之推闡歷日惟事考究理器惜哉

二十一日甲寅晴鄭光祿見示清摺皆客主往來之儀及商總署候復之件又與商新舊任各事

二十二日乙卯晴電粵督到美日期重訪鄭光祿長談其參贊攜鐵印來又開具使者初到事宜謂延希九曰此鐵印爲歷任與外部公牘往來鈐用視部頒關防尤要余語希九既如此鄭重盍俟送印時並送可乎參贊

三洲日記

卷一

三

佛然拂袖逕去並事宜單而裂之希九甚駭余亦莫喻其指

二十三日丙辰晴照會外部訂見總統遞

國書之期鄭光祿來晤指示要牘一麓金山華人被害及美國限制華人各苛例辦理辨駁成案餘牘由參贊點交是晚美紳假使署作善會劇金充醫院費鄭光祿既諾之矣會者四百餘人喧笑雜遝余未謁總統不便與會但助善會之資令從官代周旋

二十四日丁巳晴午初鄭光祿差官送印當恭設香案

望

關叩頭謝

恩拜領任事外部照復二十六日見總統遞

國書午後拜發到任接篆摺子

二十五日戊午晴鄭光祿來別云已謁辭總統亦有頌詞並將頌詞鈔示祕魯駐美公使愛立謨來訪未晤

二十六日己未晴未初借希九仲蘭震東洋員柏立齋國書至美外部晤該部大臣蚩蚩同往美宮於是始與蚩蚩相見詞色甚和謂太平洋濱商務從此可以展拓

三洲日記

卷一

三

旋詣美宮蒞秋日記所謂蔚藍宮也坐候片刻美總統企俚扶輪出見免冠植立點首外部蚩蚩旁侍余率從官點首答之行稍近乃宣頌詞震東繙譯一遍隨將國書敬遞總統接收後卽交蚩蚩捧持自探夾囊取頌詞宣讀一遍彼此握手而退順道拜客外部隨將總統頌詞備函送來晚爲鄭光祿餞別

二十七日庚申晴香帥電詢金山情形鄭使病狀卽電復之旋往鄭寓送行鄭光祿必欲一作主人移尊使館飲勞同使各員卻之不恭談讌至亥初散



二十八日辛酉晴晨起將接交文牘移復前任又託繳木質關防並託寄家書鄭光祿準申初起程率參贊從官先往車房候送即美前總統加非被刺之地現於壁上雕鏤白石鷹爲加非題名其上廳事實做坐可數百人西人則委內瑞辣公使在坐掖鄭光祿登車西例之交厚者類如此鄭病稍痊仍扶杖瀕行復感寒涕修涂勞頓竊爲懸系其親故辭差歸者多不與同道鄭光祿亦不强之也送行後返署得粵中轉總署電本日奉旨張之洞沁電已悉洛士丙冷案尙未定議張蔭桓到

三洲日記

卷一

五

後著鄭藻如暫留會同經理並將各案議定善後章程再行回華欽此當欽遵轉電鄭光祿留行是晚子豫駘選寶森自金山來

二十九日壬戌晴鄭光祿回電暫憩詩家谷候

旨因復爲書約之旋拜發齋遞

國書摺現在交涉情形片繳銷木質關防片外部夙蠅以妻喪不拜客差帖代面晡後車運行李均到檢收安頓接舍路華昌公司電稟美兵將撤土人仍謀驅逐三十日癸亥晴晨起照會外部緩撤舍路防兵自遞

三洲日記

卷一

五

國書後暇卽循例拜客如美外部內部戶部兵部水師部郵政部律政部按察司陸師將軍水師提督及上下議院議員各國公使到門投刺或晤或否美廷諸臣各附其黨咸隨總統爲去留惟合衆國按察司屹立不動歲俸九千金額設九員堂有六員便可聽斷權力極大民主之國政由議院而法司之權自若也墨西哥公使羅露美忽來照會請訂期議約當答以外國與中國通商向係專使赴華定議該使復來書請查閱二月杪所給前任照會蓋欲援巴西條約作底本也因並達總署

四月初一日甲子晴外部回函舍路防兵緩撤卽電復華昌並鈔寄金山領事日斯巴爾亞公使鏘了鴉架來見告以暫不能赴日先派參贊往代

初二日乙丑立夏午陰欲雨德使鴉路灣士利本來見詢中國鐵路事申初答拜百賈年八十一矣客粵最久以醫爲業葉崑臣之役卻在行間此時歸老故鄉不談往事坐中懸前粵撫黃石琴小照又什藏故粵督耆介春畫像陳設器物多粵中佳製廳外懸陳副憲映相亦舊識云

初三日丙寅晴駐華美使田貝之兄來見詢乃弟在華境況美國前派駐俄駐日公使科士達來見田貝所引薦也西俗伯叔與母舅姨母同一稱謂與所生同產也伯叔母姑夫姨夫同一稱謂內外親不別也從兄弟姊妹與中表同一稱謂中表可爲婚配推而至於從兄弟姊妹異矣

初四日丁卯雨得鄭光祿詩家谷來電奉

旨准歸卽已就道午後香帥復電詢已否返署當照光祿來電復之陳藹亭自古巴來

三洲日記

卷一

美

初五日戊辰雨晤外部先謝舍路留兵次詰問金山稅司阻礙登岸事又特給予照會美各部書備男女並用其工資由考取遞升不盡請託視部務繁簡多或二千餘人少亦千數百人女工可以謀食其俗無慮男女六歲以上不向學讀書卽責其父母

初六日己巳晴倭使九鬼來晤頗有同文聯絡之雅申初易希梁辭赴烏約領事任繙譯劉寶森同行美國火車鐵軌四通八達無遠弗屆貨車無論矣客車分等上中下等之坐有機括能四面活轉另有煙房吸煙避女客也

下等則二人三人共一榻而間能就榻吸煙餐飯或就後車或移至榻側長路之車則下車就食於飯館爲期太迫又別一風味睡車分上下牀合掌橫排間以帷幔男客例居上昏則解榻晨起輒捲衾茵析爲坐具車中另有臥房可以自爲一所能容三人價稍昂睡車之式環球以美爲最

初七日庚午晴西俗有氏族有名其氏族或以地或以神物君主之國則兼以爵邑且有賜姓然賜有定額皆勳舊也其名刺則名在姓前有爵者加印王帽然往往

三洲日記

卷一

毛

同此氏族而乏同宗之誼非如吾華葛藟本根世胄遙遙猶能按圖迴溯

初八日辛未早雨午晴往蘇遮士龕美國優養受傷軍兵之地水木明瑟樓臺如畫華盛頓城中最佳處歲支養贍銀一百五十萬元可謂知所養矣老病軍兵無所依倚又不能自謀食若不念其前勞置之度外幾何不填溝壑哉美於此種戰兵優養如是旣無愁苦怨恨之聲且增編民觀感之志千金市骨殆有過之美國陸兵二萬六千八百名歲餉三千九百九十二萬四千七百

餘元水兵九千五百四十名歲餉一千二百九十一萬六千六百餘元官兵均在內兵少餉足宜其顧盼自雄也又民兵幾二百萬儒士醫士天文生而外農工商賈二十歲以上四十歲以下概聽徵選歲時操練一遍無坐糧略仿吾華寓兵於農之意美國歲出歲入之款總統每年開議院之日頒諭國中亦仿吾華比較之法初九日壬申晴美議院每年開議總在中歷冬初發凡起例而已議至長至前五日耶穌生日給假十天假滿即復集或長議或短議間歲為之議紳視邦省人數多

三洲日記 卷一 无

寡而公推上院有定下院無定各有專司美政所從出總統高拱仰承畫諾而已蚘蝮回文為金山稅司引咎而仍不免左袒午後藹亭回古巴子豫藻亭東巖駘選同往

初十日癸酉晴談地球之學者輒以中美球形相對美之紐約與中國京都對美之華盛頓都城與中國德州對以經緯衡之中美各居緯綫五十七度經綫則中國一百一十五度美國六十四度京都午正美都寅正六分美都午正京都戌初六分美國形勢其通大東洋者

以舊金山為要津通大西洋者以鳥約山丹曲為要津國內湖河港汊均匯於東西兩洋金山未設火車以前須繞越巴拿馬乃抵華盛頓都城志克菴孫稼生之行程是也火車初設中經煙甸野人之境猶有劫掠肄業華童曾被嚇今則輪軸鏽馳幾成康莊矣

十一日甲戌晴寄曾劄侯書索映相論粵督會疏事西俗新舊教異流同源而皆歸宿於上帝謂耶穌為上帝化身救世者故崇奉唯謹耶穌年三十而卒生平無著述足跡不出國門竟能聳動西人至以其生年紀歷此

三洲日記 卷一 无

大不可解者也中西文字各殊西教士游歷吾華粗諳華文遂舉耶穌事蹟附會成編遠遷佛經內典為中國文人譯說者耳

十二日乙亥晴西俗每年以正月四月六月九月十一月為三十日三月五月七月八月十月十二月為三十一日二月為二十八日每四年二月閏一日周歲三百六十五日俄羅斯土爾其歲旦不同猶泰亦不同十三日丙子晴博物院長約往遊觀金石古物五金礦質絲布磁漆器用所聚飛走鱗介巨細不遺滿置院中

幾於千門萬戶華盛頓衣靴亦嵌藏於櫥又雕鏤各國種人眉目如生惟所藏中國器物絕無佳品光緒三年美國賽會中國派各關稅司備物與會至今院內猶存牌坊一架旁刊長聯李圭撰也其極鄙陋則所塑華人男女各像高五六尺冠服失度直芻靈之不若矣又婚喪儀仗又鴉片煙具瑣屑之極

十四日丁丑晴香帥電會疏今日奉

旨該衙門知道現飭王榮和余瑞治裝倭使九鬼面訂

十九晚餐並借吉田二郎來晤吉田曾駐北京代辦榷

三洲日記

卷一

三

本武陽使事總署舊識頃駐美爲烏約總領事略諸華語

十五日戊寅晴訪日斯巴彌亞公使賀其君后生男致許竹質書託就近照應延希九出入法境美國貨幣一元以下用銀錢一角以下用銅錢一元以上用金錢近則銀紙暢行金錢嫌其重出境則攜之較銀紙能通行他國也公法若欲本國金銀錢暢銷他國須先與該國有成約亦必須互相施報

十六日己卯晴延希九派往日都代辦使事緒芝山徐

立齋鄧琴齋偕往烏約附船午後寄北洋書述酌派美日祕三國差使美都各使館皆不升旗曩詢鄭光祿謂必欲升旗須預告房東建造旗臺特各國既一律中國愿任從同似不宜獨表異日都君主之國則不然云

十七日庚辰晴課黑人治園哇黑人者阿非利加洲之種其黑如漆間焦黃微白者則混矣多執賤役然性懶且不耐勞

十八日辛巳小滿晴美城鄉中多街車夜間遠望如燈

船駛駛於林木間或一馬或二馬牽曳一人司機一車

三洲日記

卷一

三

能容十數人小或五六人若男客滿而女客後至則男客起立讓之未及馬頭而女客欲下暨車行之頃女客欲上司車人須均聽命車值甚廉然行不出境無慮遠近只索五仙士合中錢五十文美都生意惟街車獲利最厚近擬改用電氣惜馬力也

十九日壬午晴姚祝彭稟檀香山三月十六日大火然燒華人寓廬十去八九燒斃一人傷二人檀香山王及華商並籌撥巨款賑恤午後接烏約信希九今日揚帆晚赴倭使之約檀使在坐仍飫西饌末乃以小磁藍和

雞子分餉此倭製云歸署大雨雷電

二十日癸未晴雷電之後德律風電筒受損響搖不輟前駐中國公使西華自鳥約來晤之采舊識也美都街衙均弁以各邦省之名民居則編數目十號以下編一字十號以上兩字百號以上三字千號以上四字萬號以上五字左右相對左奇右偶一目瞭然惟中國使館不編號視各部院一例

二十一日甲申晴檀香山商董程汝楫古今輝稟三月十六日火中華會館被焚工價尙短七千金批以急謀

三洲日記

卷一

三

撫綏毋瑣瑣會館工價

二十二日乙酉晴燕梳兒槍廠人路連扶路來見云與蒲安臣舊識曾將製造槍礮諸法交蒲安臣轉達中國不悟蒲安臣遽歿此志未伸現製新式槍及氣礮大可適用許以得暇往觀

二十三日丙戌晴科士達以余與田貝相識今晚特暹約田貝親知爲會哈利順夫婦亦在坐琴歌中夜而散始食冰牛奶

二十四日丁亥晴西俗權貨物以十二兩爲一磅屯積

衡重千七百觔爲一頓其稱珍珠鑽石用等子略如中

國而微細尺則輒皮爲之其度較中國差二寸

二十五日戊子晴粵督岑送會奏會咨稿美水師提督波打來見自言久病新瘳元氣未復美國近擬整頓水師議院撥定四千萬元添置兵船大礮頗費經營新鑄礮口徑十六寸礮廠在把菟麥河壩

二十六日己丑晴爲美前總統格蘭忒合窆周歲之期偕震東赴鳥約晤時抵埠卽駐領事署晚飯後往訪格總統之家存問其妻子其妻老病侵尋猶期期以中國

三洲日記

卷一

三

強盛爲念力勸速開鐵路通火車宜籌慮周遠控制鄰國持論宏通其子當前年中法構兵時屢欲赴華投効爲部例所阻至今言之猶有餘慨復出示格總統戰功政績各圖又詳述李傅相見待之厚

二十七日庚寅晴接見中華會館衆商詢知華人在鳥約傭工者幾五千人大都以洗衣爲業尙能自給惟有病則苦無醫調之所雇主或慮傳染輒令出外就醫西人醫院又須易西裝乃能進院念之惻然因與希梁商設中華醫院捐留百金以爲之倡

二十八日辛卯雨已初始霽各城水陸軍兵列隊至格  
總統墓致敬軍容甚整其傷病不能行乘車以往者皆  
格總統舊同袍也有西婦年六十餘戎裝乘馬控縱自  
如亦曾隨格總統共患難者海外女雲臺宜首屈一指  
各隊旂幟間有軍中舊物經礙于槍彈洞穿如網亦高  
舉以助游觀使國人知戰陳之勞苦也午後至格總統  
墓購以鮮花車馬雜運鼓樂喧闐會者約二十三萬人  
墓碣純用白石制度質樸前臨海以輪帆赴會之人往  
來絡繹日晡仍未盡散遂環繞登眺一周西人不諳堪

三洲日記

卷一

書

輿之說往往暗合觀於格總統墳坐堂局之佳四面環  
拱之妙雖不談風水者亦嘉其得地矣格總統在位八  
年以南北花旗戰功而立退位後因乃郎銀行倒盤焦  
灼至病又性嗜呂宋煙日夕呼吸中既沸鬱煙火蒸之  
遂至喉爛而死國人談遺事者謂格總統曾乘火車失  
險從窗戶跳出猶舍呂宋煙格總統有手著游歷中西  
各國記載國人感其功德以五十萬金遺其家求得此  
書發售

二十九日壬辰晴晨起接見龍岡公所各華商午後得

西華住址遂往答拜戌正飯畢附火車回署同車只一  
西人甚寬適且有售茶食酒麪之屬子初就枕聞胡琴  
聲甚清越美總統夫人即在後車有援樂以娛之者車  
行甚慢展轉不成眠試捲帷則曙矣美都不刑人於市  
亦無屠宰庖廚所需牛羊各物悉於詩家谷運來故雖  
天氣漸熱而無穢氣

五月初一日癸巳晴葡萄牙公使以美總統婚事集議  
致賀各使咸集公推葡使一人持公函往賀美總統行  
年五十初納少婦國內新聞紙輒揶揄之結禱之夕即

三洲日記

卷一

書

偕遊山水意在避囂故外部概不知會此間駐使曰希  
特曰葡萄牙曰義大利曰比利時曰英吉利曰墨西哥  
曰瑞士曰俄羅斯曰法蘭西曰瑞典曰德意志曰丹馬  
曰日本曰奧大利曰和蘭曰烏拉乖曰日斯巴彌亞曰  
拉巴拉他曰巴西曰厄瓜爾多曰檀香山曰委內瑞辣  
日三多明各日迄地馬拉以上二十四國祕魯使方停  
派不預斯會希特使他出葡使領袖耳各國使差無期  
限惟中國與日本三年為期

初二日甲午晴美總統婚事聞英德諸國皆電賀詢之

英德兩使而信因電達總署請

旨遵行美外部署與水師部兵部相連內戶可通大門各別

初三日乙未晴劉湘浦由古巴總領事調充祕魯一等

參贊頃自古巴來晚間本署洋員柏立約茶話歸寄歐

陽錦堂書詢華人積案並告以美議院新立補正限制

華人例條目甚苛

初四日丙申晴晚約日本公使九鬼前日斯巴爾亞公

使科士達本署洋員柏立謙會中華食品二客皆權惟

三洲日記 卷一 美

柏立甚以為苦

初五日丁酉芒種晴端午節署中循例賀節給假早飯

後訪鴉靈頓南北花旗慶戰地也前臨把菟麥河北花

旗以河為守營壘猶存營房外仍列田雞礮安不忘危

之意戰事定後就地為亭歷任總統題名其上亭外為

國殤叢冢林木陰翳草花鮮媚中有臺榭供遊人憩息

波光樹色風颿飛鳥頗具幽趣夷考美國邦屬除哥倫

米阿原屬馬理蘭邦因建華盛頓都城遂自立不歸邦

不為屬按正方形得平方二十五里民居十七萬七千

六百三十八人東北六邦曰緬邦平方五百四十五里

一分居民六十四萬八千九百四十五人上議院議紳

二員下議院議紳四員曰紐罕什爾邦平方二百八十

九里二分居民三十四萬七千七百八十四人上議院

議紳二員下議院議紳二員曰注滿的邦平方二百九

十二里半居民三萬三千二百八十六人上議院議紳

二員下議院議紳二員曰麻沙朱色士邦平方二百七

十三里三分居民一百七十八萬三千零八十六人上

議院議紳二員下議院議紳十二員曰洛愛倫邦平方

三洲日記 卷一 美

一百零五里九分居民二十七萬六千五百二十八人

上議院議紳二員下議院議紳二員曰干捏底吉邦平

方二百一十一里八分居民六十二萬人上議院議紳

二員下議院議紳四員中五邦曰鳥約邦平方六百六

十五里一分居民五百零八萬三千八百一十人上議

院議紳二員下議院議紳三十四員曰紐折爾西邦平

方二百六十五里二分居民一百一十三萬零八百九

十三人上議院議紳二員下議院議紳七員曰賓夕爾

勒呢安邦平方六百三十七里八分居民四十六萬二

千七百八十六人上議院議紳二員下議院議紳二十  
八員曰特爾拉華邦平方一百三十五里六分居民十  
四萬六千六百五十四人上議院議紳二員下議院議  
紳一員曰馬理蘭邦平方三百三十二里七分居民九  
十三萬四千九百三十二人上議院議紳二員下議院  
議紳六員南六邦曰勿爾吉呢阿邦平方六百一十八  
里居民一百五十一萬二千二百零三人上議院議紳  
二員下議院議紳十員曰西勿爾呢阿邦平方五百七  
十里七分居民六十一萬八千四百四十三人上議院

三洲日記

卷一

三

議紳二員下議院議紳四員曰北喀爾勒那邦平方六  
百八十五里半居民一百四十萬零四十七人上議院  
議紳二員下議院議紳九員曰南喀爾勒那邦平方五  
百二十四里四分居民九十九萬五千七百零六人上  
議院議紳二員下議院議紳七員曰若耳治邦平方七  
百三十二里六分居民一百五十三萬九千零四十八  
人上議院議紳二員下議院議紳十員曰佛勒爾勒釐  
邦平方七百二十六里六分居民二十六萬七千三百  
五千一人上議院議紳二員下議院議紳二員西二十

一邦曰倭海阿邦平方六百零七里六分居民三百一  
十九萬八千二百三十九人上議院議紳二員下議院  
議紳二十一員曰密執安邦平方七百三十一里七分  
居民一百六十三萬六千三百三十一人上議院議紳  
二員下議院議紳十一員曰叶的伊邦平方六百零二  
里七分居民一百六十四萬八千七百零八人上議院  
議紳二員下議院議紳十一員曰田納西邦平方六百  
一十五里居民十五萬四千六百六十三人上議院議  
紳二員下議院議紳十員曰阿拉巴麻邦平方六百八

三洲日記

卷一

三

十五里半居民一百二十六萬二千七百九十四人上  
議院議紳二員下議院議紳八員曰密士夫必邦平方  
六百四十八里九分居民一百一十三萬一千五百九  
十二人上議院議紳二員下議院議紳七員曰魯西安  
納邦平方六百六十二里一分居民九十四萬零一百  
有三人上議院議紳二員下議院議紳六員曰英釐安  
納邦平方五百七十一里八分居民一百九十七萬八  
千三百六十二人上議院議紳二員下議院議紳十三  
員曰亦倫諾爾邦平方七百一十里居民三百零七萬



八千三百六十九人上議院議紳二員下議院議紳二  
十員曰阿甘色邦平方六百九十六里居民八十萬二  
千五百六十四人上議院議紳二員下議院議紳五員  
曰密蘇爾釐邦平方七百九十里二分居民二百一十  
六萬八千八百零四人上議院議紳二員下議院議紳  
十四員曰威士甘遜邦平方七百一十里一分居民一  
百三十一萬五千四百八十人上議院議紳二員下議  
院議紳九員曰衣呵華邦平方七百零九里八分居民  
一百六十二萬四千六百二十人上議院議紳二員下

三洲日記 卷一 罕

議院議紳十一員曰得撒邦平方一千五百四十六里  
半居民一百五十九萬二千五百七十四人上議院議  
紳二員下議院議紳十一員曰加利福呢亞邦平方一  
千一百九十三里七分居民八十六萬四千六百八十  
六人上議院議紳二員下議院議紳六員曰閩呢疏大  
邦平方六十三里四分居民七十八萬零八百有六人  
上議院議紳二員下議院議紳五員曰阿利堅邦平方  
九百二十九里四分居民十七萬四千七百六十七人  
上議院議紳二員下議院議紳一員曰甘色士邦平方

八百五十九里二分居民九十九萬五千九百六十六  
人上議院議紳二員下議院議紳七員曰呢不拉士格  
邦平方八百三十一里六分居民四十五萬二千四百  
三十三人上議院議紳二員下議院議紳三員曰呢華  
大邦平方九百九十八里一分居民六萬二千二百六  
十五人上議院議紳二員下議院議紳一員曰哥羅拉  
大邦平方九百四十五里六分居民十九萬四千六百  
四十九人上議院議紳二員下議院議紳一員新成邦  
者四曰華盛頓邦平方七百八十九里居民七萬五千

三洲日記 卷一 罕

一百二十人上議院議紳二員下議院議紳一員曰滿  
單拿邦平方一千一百四十六里六分居民三萬九千  
一百五十七人上議院議紳二員下議院議紳一員曰  
咿哥大現分作南北兩邦各派上議院議紳二員下議  
院議紳一員平方一千一百五十八里三分居民十三  
萬五千一百八十人屬土五曰新墨西哥平方一千零  
五十里三分居民一百一十八萬四千三百零四人下  
議院議紳一員曰鳥大平方八百七十四里二分居民  
十四萬三千九百零六人下議院議紳一員曰懷阿明

平方九百三十八里四分居民二萬零七百八十八人  
 下議院議紳一員曰衣打賀平方八百七十三里六分  
 居民三萬二千六百一十一人下議院議紳一員曰亞  
 里孫孛平方一千零八里六分居民四萬零四百四十  
 一人下議院議紳一員統計邦省四十二屬土五已成  
 邦者按正方形共得平方五千一百五十六里四分未  
 歸邦屬者得平方二千四百一十五里九分丁口四千  
 五百五十六萬二千四百四十一人游民野番四百九  
 十八萬二千八百九十五人統計五千零五十四萬五  
 三洲日記 卷一 聖

千三百三十六人上議院議紳共八十四員下議院議  
 紳三百三十四員其曰邦省者則各自為政其曰屬土  
 者則美廷統轄之而上議院不舉議紳  
 初六日戊戌晴已初渡把菟麥河訪華盛頓墓及其故  
 居沿山迤邐夾道高樹中有石屋如洞外環鐵柱洞中  
 平列兩石柳雕鏤精工西人遊者咸於洞外歌詩以樂  
 神但聞噲啞之聲雅乏闐解行數武即華盛頓舊居樓  
 房兩層下列四楹並不華贍室中器用服物陳設妥貼  
 一如華盛頓生時有破皮簾大小四枚寶藏珍重華盛

頓軍中之物足見征戰之苦矣偏西一房偏狹僅容一  
 榻為華盛頓夫人之居訝其太樸詢之守冢吏謂此樓  
 惟此房窗可以望見華盛頓墓夫人既寡足不下樓日  
 於樓窗瞻望隨亦逝世樓下平房數椽遠接馬廄皆當  
 日工匠執役之所樓之西北平房一區守冢吏值宿處  
 後有園數畝雜花盈畦矮樹為徑生意欣欣有西人照  
 相者於楹外映照特與游侶別照一圖  
 初七日己亥晴奉電  
 旨致賀美總統婚禮告成恭錄照會外部轉奏  
 三洲日記 卷一 聖

初八日庚子晴接滬局包封恭報起程續調人員摺片  
 奉  
 旨後總署咨回當欽遵分別咨行是日並得皖藩書言  
 光緒八年賑捐二千金移獎子弟虛銜吏部未覈准  
 初九日辛丑晴駁議脫稿或謂華文譯洋不如洋文譯  
 華之切當宜常聘一律師所論甚是奈經費支絀何  
 初十日壬寅晴午後訪外部叭頓論議院補正新例不  
 符續約大損華商華工生計須另議外部以未經寓目  
 為詞又言此議未必遽行因下議院事繁斷無暇及竊

願三兩月後彼此重訂續約以顧聲名而敦睦誼當告以修約不如守約美議院限制苛例前年增修今年補正豈與續約相符哉蚩蚩默然

十一日癸卯晴午後甚熱美總統函訂十四日九點鐘接見各國公使及各部臣議員

十二日甲辰晴致總署書言洛案賠款定議及擬駁苛例並致賀總統新婚及存問前總統格蘭忒家屬各事

十三日乙巳晴午後雨天氣轉涼駁議譯就函送外部十四日丙午晴戌初一刻偕震東柏立赴美總統之約

三洲日記 卷一 墨

各國公使陸續到咸公服德俄兩使滿綴寶星如披重鎧幸天氣微涼聚立約兩刻鼓樂作各部臣夫婦對挽前導簇擁總統夫人出總統至偏殿免冠正立夫人在右各婦雁行於右葡使先見各使次第見咸握手為禮見夫人亦然總統禮畢偕夫人往正殿接見庶官各使繞至東廳萬燈如晝卉葉蟠柱礎雅麗可觀花氣氤氳不耐久坐

十五日丁未晴莫力侯鄭翼雲自金山來言各埠華民尙安堵午後訪英使言歐格納將由中國調任美國參

贊歐蓋總署舊識也又言近因烏蚡倫捕魚事與美廷辨論未了隨訪德使不值往科士達寓一談燈後劉湘浦復自紐約折回月色良佳散步園亭夜分就枕

十六日戊申晴香帥電言王榮和余璠日內起程赴小呂宋南洋羣島屬達日外部當轉電希九照辦並復粵告以洛士丙冷案賠款定議寄北洋書論洛案並現駁美例及美欲修約事

十七日己酉晴美總兵官力尼偕水雷廠人加第礦務人路扶來見出觀水雷礮臺圖式及新製銅礮子皆適

三洲日記 卷一 墨

用叩其說則不肯筆之於書中國海口有此水雷臺足以禦侮妙在臺上懸桿上綴一鏡俯照波底知敵船遠近而所藏水雷亦能照見距敵船幾許然後燃雷施放既免虛擲又能攻堅美國沿海近將建造午後給外部函催辦澳路非奴命案德使來言美有量減入口稅之議果爾則商販之來尙不喫虧否則只有各國加重入口稅以報之庶不偏枯美之麥麩遍行歐洲所經關口稅並不重殊不知中國並麥麩而不稅美之爲益不更優乎厚往薄來之義略寓於此

十八日庚戌晴得京電恭振慶署黑龍江將軍景蘇捷南宮入翰林舊年景蘇隨使之志甚銳祇以會試期近切實止之遂挈仲蘭同行今景蘇果獲售知科名有定爲之喜慰

十九日辛亥晴料理劉湘浦莫力侯鄭翼雲張丕勳赴祕都證後美紳彌堅地來見詢美國種植收成事知美田歲祇一收收後種雜糧略如中土惟登麥須六月半乃畢並詢美銀行事承許贈章程一本

二十日壬子夏至晴晨起覈對的欽巴損失冊摺函致

三洲日記

卷一

哭

歐陽錦堂妥辦造報午初總署電催洛士丙冷各案緝兇賠償當將現在情形電復接會劫侯自衣士本來書論南洋羣島設領事及捐船衛商均不易辦現照煙臺條約商設香港領事稽查洋藥稅項兼可經理交還逃匪之案幸有成議又劉芝使書言希九已聘得英人麥治兼諳法日文者赴日署當差戊初答拜彌堅地茶話逾時彌堅地同治七年曾爲志克菴孫稼生作居停尙寶藏志孫墨蹟

二十一日癸丑晴外部函復澳路非奴地方積雪未消

該城巡撫未能往李駒南一案須下月中旬雪消乃能查辦午後復劫侯書論中國製軍器練水師及香港設領事南洋羣島船捐各事復金山第七號書華民被創各案宜先赴地方衙門控明立案

二十二日甲寅晴午後有西婦攜童訪震東眉目清秀自言爲華人前數十年其父隨水師提督丕亞來美娶德國婦生子四年而歿童無所依有前任北卡澳拉省臬司威律收育爲螟蛉西婦卽威律室也詢其中國何府州縣人則忘之矣西婦酷愛之而頗嘆其不嗜學童

三洲日記

卷一

哭

名步蘭敦震東爲言前送鄭光祿時有童登車與鄭握手五官不類西產卽此童也申初赴外部訪蜈蚣促辦洛士丙冷各案問答甚長另譯記烏約富人阿邊好博其子好冶遊另賃華廡以居忽一夕阿邊與阿洛對局而勝得采二十萬元阿洛無現資書券限三日交銀翌日阿邊尋其子新居阿洛尾之阿邊父子詬詈甚激其子質質焉逕附火車赴費城去阿洛突入索阿邊還其債券阿邊憤甚詆之不虞阿洛手刃相從也阿邊被刺阿洛卽從阿邊衣夾內檢債券裂之自掩房門而去房

主人始聞詬詈知其父子不相能食時無動靜乃推門入見阿邊被刺於榻倉卒報官差拘其子人證鑿鑿其子遂抵罪刑有日矣忽有人名多士手攜一機器至公堂一觸而動當日阿邊父子相詈之聲其子出門行步之聲阿洛開門與阿邊詆訕之聲阿邊被刺呼痛之聲阿洛將刀拔出用紙抹刀之聲一一傳出於是問官乃知殺人者阿洛也乃宥其子別執阿洛此種冤獄賴此機器平反異矣蓋多士本與阿邊之子隔壁住是日正將傳話機器試用適阿邊來尋其子喧嚷不堪多士遂

三洲日記 卷一 哭

肩鑰房門信步他往欲俟聲息稍靜乃返而忘卻鑿止機輪乃回房而機動如故所傳悉阿邊父子相詈阿洛行兇之聲情及聞阿邊之子定讞因攜此機器至公堂爲之昭雪

二十三日乙卯晴前任鉢信當埠稅司巴士來見鏡後寄金山領事書論中美積案及補正新例

二十四日丙辰晴未初微雨博物院送來中國各關鑰塔浮標冊詢係有約各國每年將此等冊簿彼此互送而赫德在華總司其事似未將各國鑰塔等冊譯呈總

署彼都險要吾輩更何從寓目哉晚飯後令震東答拜巴士並訪外部司員柏郎促結洛士丙冷各案晚涼閒步山樹清爽處遇一西人握手殷殷就門外茵草移榻留談出糖食相餉自言爲本城臬司柏賈又領其親串陸續出見坐談數刻深以美西境虐待華人爲非持論甚正不圖行路遇此佳士

二十五日丁巳晴曩晤美京總教士車士達詢以美國搶殺華人之事知之否車言久有所聞實爲惋惜當曉之曰設美國教士在華有此等事又將何處現在美商

三洲日記 卷一 哭

在華者不多而美教士則所在皆有中國地方官亦無不照約保護特美國虐待華人至此中國人心積不能平萬一教堂生事豈不可惜美國崇奉耶穌而有此等慘酷之事耶穌有知亦當降罰車唯唯而去今日乃播之日報援鄙言以勸工黨改過遷善亦足見車士達之能納善言也午後函催外部飭辦槐花園命案因聞犯供狡翻避就故先發制之

二十六日戊午晴金山稟言華民吳英等逕稟外部索賠並譯送巴士函當卽批復另爲書答之

二十七日己未晴余雲楣奉到粵督檄五日內束裝起程未正西人北邗來見曾任舍路律政司攜舍路華商書來歷述舍路去秋今春被搶被逐事其意可感

二十八日庚申晴曩聞美國多牙醫前日墮一齒擬補之兼治餘齒微痛而礙食者柏立薦一牙醫頗精細器具亦良試以藥齒痛仍爾未初訪北邗又答拜可倫比亞公使

二十九日辛酉晴閱申報蕪湖關道梁欽辰開缺接任為雙福總署總辦章京也前年例保余列銜具疏不三  
三洲日記 卷一 辛  
年榮擢竊為之喜總署自恭聲雲後滿員久未得缺亦無以示鼓勵

三十日壬戌晴英使威士來談攜示煙臺條約之續訂者此間已得曾劄侯書矣英使又言前在鉢倫與華人相處甚歡鴉片亦戲為吸食詢以美國人近多嗜此而美不禁何也英使言歐洲婦女亦喜嗜之但製如藥丸裏糖而食非如中土之精李傅相曩言銀行章程美國最善屬覓精本頃承彌堅地見惠擬即寄津傅相欲創設銀行朝論多不洽申報所刊浮議滋甚蔭桓上年八

月二十七日

召對曾蒙

垂問及此初不知傅相建議因奏言此事有真資本又任用得人可以周轉反是則大有流弊續謁傅相謂此為富強要義行年已老來日苦短須為公家濬一利源用心良苦客有進言者請將地丁鹽課關稅釐金四項稍為釐剔丁鹽正供仍循向章由司解部不收銀票稅釐兩項專隸銀行營運戶部每年只收銀票三百萬兩隨收隨放戶部不存留票紙不致駭人聽聞傅相未置  
三洲日記 卷一 壬  
可否

六月初一日癸亥雨洛士丙冷案數日仍無消息議院將散今日重訪外部促辦叭頓許以議院未散之前必為議結詞意似尙不虛又為盧公司命案判斷不公積不能平並與辨論叭頓以格於成例為詞亦深慨美律寬縱情罪失當約舉詩家谷近事工人倡亂擊斃巡捕六人驟難擬抵以示自治近政尙復如何有外交之案耶余就中國律例約略告之叭頓極稱明允而不能仿行電金山領事查從前華民在美有無犯事經美國

審擬抵命之件以備與外部辨駁戊初巴士偕議員多  
爾來見亦言美西省虐待華人之非並詢初抵金山稅  
司黑假如何失禮因將當日情形詳告之多福言黑假  
本係署事亦從未經歷迎送公使之差故爾如是然欲  
予以處分則外部操權議院卻無此權也余謂今日叭  
頓述田貝游歷閩粵各口岸承大府優待實為感激云  
叭頓直忘卻金山稅司之事而昧彼此報施之禮矣不  
忍援以互證但謂中國待美國使臣向來優厚而已晚  
致總署書述外部問答各事

三洲日記

卷一

五

初二日甲子晴電希九詢李芳榮留差否徐進齋文稱  
嘉西勒士於五月初三日正位總統祕魯上年冬間嘉  
西勒士謀奪總統興兵薄祕都血戰三晝夜礮彈槍丸  
紛墜使館徐進齋杜門避兵續與各國公使出為調停  
祕前總統棄位遁去嘉西勒士乃固舉一部臣攝政時  
逾半年始就樂推之席一若不得已而為此

初三日乙丑晴申初往觀新製渡海電筒適前日大雨  
烏約各電綫有交黏者未能遠達抵本城則無阻耳其  
儲電納綫透電之法略如電報坐有律師揭斯諦論中

國義理甚般曾就中國成語譯出西文刊刻成帙期以  
勸化謂中國能立國如其久為聲名文物所宗其故  
何哉近悟其所以然殆一孝字為根柢人能孝親則尊  
君親上老老慈幼之心油然而生矣一切制度悉從此出  
西人多不諳孝字之義故風俗總不醇國祚亦不永云  
余聞而悚然起敬美國有此通人而為南黨尤為鐵中  
錚錚者也與談良久皆即物窮理之事甚有意味因語  
之曰格物工夫西人講究不爽若衡論義理則中國五  
千餘年愈研愈精西人不逮若合中西融會貫通斯為

三洲日記

卷一

五

得之  
初四日丙寅晴今日為華盛頓開國之日距今一百一  
十年矣中國通商各口間差帖與美官致賀美都則否  
鐙時美議員前任總兵官力尼偕眷屬來見其女僅十  
三齡能言中國地方扼塞西人用心男女一轍可為悚  
懼西俗發蒙即從地圖入手故環球地名悉能指說  
初五日丁卯晴答拜議員多福論洛士丙冷賠款多福  
亦謂下議院日內總可議及不復再宕隨訪科士達亦  
云然並屬不必頻催叭頓聞已極力斡旋云

初六日戊辰晴小暑天氣頗熱電派姚祝彭鄭翼雲往查槐花園命案及的欽巴等案損失實數又傳論洛士丙冷工頭廖羣廖社妥備供詞候美員往查不致相左法人流沛客華七年略通華語仲蘭就之習法文遂求仲蘭介紹與談數刻此間西人諳華語者麥嘉諦外惟此一人

初七日己巳晴總統夫人新婚後示期見客各國公使陸續往午初偕震東柏立詣美宮投刺後有人領導至客坐夫人立候於門內略道寒暄他無可言天氣甚熱

三洲日記

卷一

五

亦無暇遍覽園亭許竹篔簹書言德法使事視美日祕略簡此中辦事脫氣處尙相類也又論南洋羣島設領事之利弊與曾劄侯意同

初八日庚午晴未初微雨寄曾劄侯書論墨西哥求通商事並詢何日赴百靈乃郎腸癰痊否美國人捫力士曾在津教習水師數年津門司道多認識頃來謁云將管駕兵輪游駛赴華其船能裝煤五百噸晝夜開行只燒二十噸每點鐘行十邁殆舊船也傍晚答拜倭使不遇訪揭斯諦久談姚祝彭已回金山來電言檀香山之

災共賑卹銀六千六百元夏威仁國主二千五百元洋商二千五百元華商千四百元教士二百元

初九日辛未晴粵海監督海贊廷書言得頭品頂戴七月將瓜代回京因復詢擬購美國機器清單

初十日壬申晴重觀電筒爲忌者所斷仍未就緒坐客縱談泰西風俗俄人鍼布述鬼神巫覡之事甚詳曾倩女巫以術致亡婦話家常兒女事宛如生時坐有崇奉耶穌之客駭之甚力而鍼布現身說法絕無疑似之詞叩其巫何術略如乩筆符呪之類但以手帕在地作招

三洲日記

卷一

五

致狀俄頃而鬼至陰氣颯颯有專門名家以此爲業者自勝其門並非怪誕云

十一日癸酉晴致總署書言美祕兩國刑律皆寬縱獲案各犯不予嚴懲可憤現在設法催辦

十二日甲戌雨午後揭斯諦來談盛頌中國義理精粹西人多未窺涯略能將四子書譯以勸化功莫大焉余嘉其能識指歸自愧不諳西文無緣廣宣教化諸繙譯又鮮暇不知何日克副其請也

十三日乙亥早雨午晴容菴浦自哈富來久談而去記



蕪湖展別五年矣不圖重見於華盛頓委內瑞辣公使偕烏拉乖代辦公使來見飯後答拜純浦亥初歸純浦久游美國凡中外交涉事尙留心考究尤侈言富強之略

十四日丙子陰美內部見貺全國輿圖一幅酉正柏立約同純浦訪卜利連美總統別業沿途山木蒼鬱樓閣間之風景不俗仰視濃雲密布雨勢瀾漫遇蜈蚣策馬飛馳行里許山阜迴環遇總統攜婦疾驅而上倏而雷雨大作電光煜爍因亦從佐知探急歸涂潦成河無異

三洲日記 卷一 美

山陰之棹戌亥之交雨意尤重劉湘浦電昨日到祕今日接篆  
十五日丁丑晴訪外部正欲置詞蜈蚣先言洛士丙冷案議院未散之前儘可議竣斷無歧緩又言華盛頓屬邦巡撫司圭也辦事公平甚愛華人行將到此當令來見肯接晤否諾之問議院何時散蜈蚣謂須西歷八月初若天氣涼快稍遲數日今日下議院兩議員論事不合揮拳相毆老者流血被面美政決於議院而歷年類此者多何議員之勇也晚約純浦柏立小飲容即別去

徐進齋電稱祕外部要總署給予漢文公牘始認湘浦為代辦公使直是無理要求署文往返須百日且向無此辦法記前年祕使愛立謨將駐華國書託鄭光祿代寄鄭光祿駁令自遞祕使乃徑寄滬上轉遞總署并未援公法駁拒今湘浦往代進齋而祕乃固作難中外交涉忠恕之義未可於他族責之也

十六日戊寅晴議員歇諦來言議院之意欲將洛士丙冷賠款與限制華工事並議渠謂賠款係照案應賠限制係違約苛議不應相提並論余告之曰美不定賠款

三洲日記 卷一 美

而急議限制譬之負人債項靳不清償而別作種種方法嚴拒其人不許入門豈不可笑歇諦甚愧  
十七日己卯晴訪前祕使愛立謨論祕署派參贊代辦之事及該使前年寄遞國書舊案屬電告該國外部黎雷斯勿再抵牾又查案電復進齋與祕再辨論美都衢路純用碎石壓成和以杭油性類巴麻子極光澤逐日以水車灑潤車中藏機器車後置數管車行機動水從管出霑溉甚勻隨有大車刷掃亦藏機車中隨行隨掃路上雜物分撥兩旁末有小車檢載出海四時一轍極

潔淨惟炎夏鬱蒸油氣熱發觸鼻難堪耳

十八日庚辰晴熱鳥約寄來洛士丙冷案卷內夾存放  
火藥引一枚委員往查時檢拾兇暴所遺火種也存諸  
卷篋以爲礪據然究非所宜卽交洋員消滅之愛立謨  
來談從前駐華情境叩以巴孛馬河工能否得成愛言  
恐難剋期就緒此河若成商務誠便惟美則驟增防海  
船兵美滋不願耳燈後復來未及接晤續承鈔送祕外  
部回電允照余辦頃歇諦論美國限制華工事甚詳意  
亦汲汲立限而頗怯清議

三洲日記

卷一

壬

十九日辛巳晴答拜愛立謨詢祕國新政及火車鐵路  
事其國內有山名安達斯瀛寰志略已著錄山高二萬  
三千尺乘火車約三時可登頂鄭光祿坐是得病山勢  
既高車行又速血脈容易中傷現擬沿山置鐵路通阿  
麻桑河由河入海以拓商務河形蜿蜒而長河口闊三  
百邁環球稱最河魚極大不可名狀者約三百餘種詢  
其舊總統則挈眷赴歐洲矣祕國置君如奕棋氣運使  
然耶返署午飯科士達來晤謂洛士丙冷案蚘蝟甚著  
力而無如何月杪則議院散竊爲焦急姑盡人事分託

各議員巴士亦來晤述的欽巴案巡撫司圭也爲惡黨  
所窘又覬舉議員干譽求榮之心紛集遂不能一秉至  
公計其稟復外部必不以實深爲慨歎進齋電商允外  
部認劉湘浦爲代辦便可交替來美此事祕廷純引公  
法閱之慚汗甚不料轉圓如是之速萬國公法公使未  
遞國書不能派代辦代辦之員亦不能自派代辦此通  
例也蓋代辦者代辦使事公使未遞國書該國允認與  
否尙不可知所代者謂何也至代辦之員本已爲人作  
替若有事他適則仍須公使派員代之事有所主此公

三洲日記

卷一

壬

法之極有斟酌者祕魯貧弱之國猶不肯遷就若無愛  
立謨舊案則亦難強以必行中外交涉只在得機得窳  
且不宜稍著驕矜怯餒之見  
二十日壬午雨午晴天風送涼頗有秋意多福巴士來  
談多福言洛士丙冷案下院縱有折駁上院亦可速行  
復議其延宕總在下院愛立謨索照相以一紙子之復  
金山領事長賤論未結各案及限制華工事  
二十一日癸未晴謹擬酌派美日祕三國參領各員摺  
并清單祕魯參領合署片補奏鄭鵬程酌調呂春榮片

昨有格蘭忒舊部老兵年九十三歲婦七十六歲同謁美總統致華封頌祝之詞總統答之曰能如爾多壽則願足矣老兵言如我之壽固不難若能如我得孫七十人養者七十五人恐未易易也總統笑謝之

二十二日甲申大暑晴晨起聞蟬寒暑表七十九度歐陽錦堂書來所擬學堂章程殊未周妥又查寄歷年華民在美犯案監禁數目卻無纒首之刑異乎所聞或未詳盡耶舍路華商又公稟求留防兵以備不虞近年華民寓美無非危境且不獨舍路亦不獨華商

三洲日記 卷一

卒

二十三日乙酉晴外部送閱華干尼亞邦文勞礮臺後腔銅礮拓文一紙云此礮皮置此臺歷有年歲而莫悉其來歷守將疊布託兵部大臣恩悌特轉請譯示余細閱拓本書法頗類高澄墓志有年月而無國號殊難定爲何代物攷僉使萬戶官秩爲元代之制史稱元祖成吉思汗曾耀兵歐洲至於印度遺烏槍一支西人仿其製而引伸之火器日盛又曾奪俄羅斯西域封其二子至今基址猶存此礮或卽元物也癸丑距今五百七十四年其時卽有後腔礮然則泰西奇製悉緣中土而出

特吾人無毅力精思克廣格致之效耳

二十四日丙戌雨俄國代辦公使來見人甚和霽現由烏約總領事調來數年前曾經駐倭與何子峩相識叩以美屬俄人幾何渠云不多而不能指其數詢以俄商所運中國茶葉分銷英德法各屬否渠謂所運僅敷俄用恐未必然也

二十五日丁亥晴文報處第八號包封署咨二件並吏部鈔案又粵督咨會發給王余兩員貨裝數目復美外部問銅礮書曰昨承惠示華干尼亞邦文勞礮臺小銅

三洲日記 卷一

空

礮拓文一紙屬爲辨正攷古析疑奇文共賞欣荷無似查拓文四行五十一字內有漫漶兩字餘均可辨識其文曰癸丑八月日鑄造四號佛狼機第一百九十四重一百觔監鑄官前僉使申起立本府軍官前萬戶金得完邑吏宋之濂匠人金愛克共五十一字其首行係記鑄造年月癸丑二字上隱有字跡細揭當能清楚第二行四號佛狼機五字四號二字係第四等礮佛狼機三字中國自宋元明以來多以佛狼機名礮也其第一百九十四六字係礮之號數重一百觔係礮之重數也第

三行監鑄官前僉使第四行本府軍官前萬戶均類元朝官名攷元百官志至元十一年置礮手總管府二十二年改爲萬戶府置達嚕噶一員萬戶一員副萬戶一員又設樞密院僉院二員正三品僉院之稱僉使猶樞密院之稱樞密使也特申起立金得完兩人無攷耳其下列邑吏宋之濂五字係鑄礮之地方官匠人金愛克則鑄礮之工匠也癸丑年歲在元則爲仁宗皇慶二年卽西歷一千三百一十二年距今五百七十四年矣其時元代尙跨有俄羅斯諸部此礮或卽元時所遺然有

三洲日記

卷一

奎

年月而無國號仍難遽以爲實擬請轉告兵部諭知守臺官拓贈數紙以資考據並請於第一行癸丑二字加工細拓或有字跡可尋則全文美備矣然此礮究於何年月日安置此臺貴國故籍當有記載若能查示互相考訂則尤紉雅意也

二十六日戊子晴寅正二刻率參贊各官恭祝

皇上萬壽禮成卽曙爲酒醴享同僚以誌慶申初得文報處第七號包封署文二件附中法商約刊本李傅相書一函釘黏甚固頗嘉余不爲稅司所屈粵督咨附密

奏金山冬春情形並請留鄭光祿以了經手各事以經手人在美則美之所許不能翻悔大文禱皇其所以體恤華民者不憚煩絮本日下議院送到議事節目洛案已列但未定何日議竣晚訪牙醫不值便道訪科士達屬代催議員歇誦

二十七日己丑晴早起再訪牙醫治理逾時僅刮六齒晚訪柏立屬詢議員拉士問洛案情形

二十八日庚寅晴寒暑表八十三度鳥約醫院漸有成議易希梁言粵人踴躍頗有歡欣鼓舞之象科士達來

三洲日記

卷一

奎

談將於明日晡時赴烏約山鄉避暑若洛案一二日能定卽不急往留示避暑地址以備通函銜後日報館人來訪震東謂黑假將補實金山稅司詢余意見如何繕譯答以公使之意非我輩所能窺測

二十九日辛卯晴寒暑表八十四度已熱不可耐矣柏立述下議院議紳之言謂西省應議之事尙多各懷己見議院將於禮拜一散議洛案賠款恐不及議而散旋訪叭頓又謂今午當可議及議院須禮拜三乃散叭頓之言始終不變晚閱夏盧報云前者上議院議定一款

責成外部大臣確查歪阿明屬邦驅逐華人失款實數並經籌款以備清償至今已逾兩月而下議院尙未議及望趁此未散議之前即行議准此款我美寓華商民教士及本國稍有天良者無不盼望早日議成云此報可謂先得我心亦足見公道在人

七月初一日壬辰雨得曾劼侯六月十五十九兩書又寄惠照相一紙論香港設官墨西哥議約事晚晴小坐園亭見蝶風致可愛彭小圃自言能識太常仙蝶曾於此地見之仙蝶四足大小不一飛如雁影之掠視常蝶

三洲日記

卷一

畜

翩翩有異曩既敬聞仙蝶之異況能渡海數萬里至華盛頓都城則靈妙不可方物尤異之異者也余曾忝太常從未一見愧乏仙緣彌慚俗骨

初二日癸巳雨未正始霽仍熱復曾侯書論海軍事仍屬迅設香港領事又寄答照相一紙復李傅相書論海軍事及美使館現辦交涉情形寄去美國銀行章程三本略言美國銀行大致兼請設官信局如泰西郵政之式以便民

初三日甲午晴本日夏盧報館仍申前說詆下議院不

速議洛案賠款措詞甚公午間聞外部偕下院掌院同謁總統想係散議之前有應商之事或賠款不再延宕也嗚丁慎五託薛撫屏寄蜀並託查穉師

郵典證後上議院紳巴麻萬德臣兵部梯恩特來談詢中國兵制長城形勝並約下月初間為詩家谷之會希九請調法文繙譯聯興赴日署該繙譯久隨曾侯現相從歸國應俟回華後再行奏調繙譯之才近頗難得法文尤難

初四日乙未晴西風送涼微有爽氣樓外斧斯侵晨徹

三洲日記

卷一

奎

耳殊攪清眠匠役修葺路訛索工貲或作或輟四閱月不葺夙頓曾舉此以證內治之疲夙頓持婦服甚切不拜客不預總統婚筵乃不禁其子母喪納婦西人倫紀之道頗難索解西人畏熱特甚日飲冰水而室中顧相戒不置冰慮為寒氣所襲迴念京居正調冰雪藕時也小呂宋華商求設領事稟情詞甚急王榮和余瑞具報五月二十四日起程金山領事電槐花園案犯四名各具一萬元保單出獄緩至明春二月再訊美律寬縱無論如何要犯均可具單保出晚訪牙醫答拜俄國代

辦公使發總署第六號信封

初五日丙申晴金山華商苦稅關苛政每米七十磅徵銀二元二角五仙香港華安公司曾兩稟求商彼國量減余抵美詢之鄭光祿謂此為美國內治之政非使者所得言或由華商自倩律師赴該管衙門控訴卻不悖公法坐是不便照會外部且稅關之政亦非外部所能越俎前兩月美有減稅之議正擬函告衆商趁此機緣設法控理詎美政紆緩久議無成此意亦未宣露今日金山領事據昭一公所之請懇達外部蓋亦不悟公法

三洲日記

卷一

癸

窒礙也卽以事勢衡之彼方厭薄華人豈於華商而別加體卹哉忝持使節罔恤商艱愧悶更何有極前派姚祝彭赴舍路的欽巴洛士丙冷各埠察看命案損失並安撫被害殘黎面託外部電致華盛頓歪阿明兩屬邦巡撫頃得回函已分別電寄

初六日丁酉晴美議院已散洛案賠款竟擱置不議早晚兩接外部復書並司圭也華連兩電所以保護查案委員者甚周到亦其致力之一端

初七日戊戌早雨微涼飯後晤叭頓甚有慚色力言議

院事繁竟未提及殊出意外且候冬初議員復集時必能首先定議有此一宕西省人心更平以後諒無他害擬將此中延遲之故詳達田貝轉告總署云余以總署一面田貝能言之惟華人跂望之切尙須設法安慰叭頓敬諾便道至柏立寓廬柏立之婦年垂六十勸余暫擱史傳諸書試觀小說以排悶又叩中國詩學且舉西人詩法以相證不悟此婦能爲此言惜乏香山佳句能令老嫗解說然質問殷殷亦難林賈人之濫觴與比日金山鄉人建小蓬詩社前兩月曾以籌邊樓懷古詩一

三洲日記

卷一

癸

百一十首寄請評定年來心緒渺暇此調久不彈然鄉人旅居市廛有此雅會甚不易得允雜之餘閱定還之今日陳藹亭寄來古巴各埠地圖並分派華洋董事清摺陸壽峯辭行赴祕魯致劉湘浦書屬催辦拐匪趙非滄案科士達今晚言旋先電致柏立轉達或不專爲洛案而來然究是心心相印之人視柏立之急思攜家避暑用意自別

初八日己亥陰雨金山領事查鈔華民犯事舊案大都監禁至終身而止惟羅生忌利埠一案係華人爭鬪誤

斃一洋人合埠洋人起而圍攻遂捉獲華人二十三人弔殺內有幼童醫生死非其罪尤爲無辜事在同治十一年又加拉扶鑄縣宴杜亞埠一案有洋人過橋被人擊斃疑係華民所爲強捉華民三名經官判以一人抵命二人監禁終身續經再四申說會館費至二千金始將三人保出此光緒四年事兩案均不近情然平心按之羅生忌利埠一案類於鬪殺客主不敵良歹不分殆非美官訊明論死者冥杜亞埠一案終獲保全兩案均難援引也科士達來談洛案甚詳晚與繙譯互憶日間

三洲日記

卷一

突

問答適水車絡繹喧闐憑欄仰視火光熊熊相去不逾里信步往觀微見白煙水車仍運機噴薄火已滅矣美俗水車規制甚善馬亦馴熟火警電鐘一響機連馬腹馬卽騰躍急行就轆以待轡其救火健兒則從樓上滑溜而下不由梯級旣取快捷且慮聞警下梯或致蹉跌故於樓口置欹木光澤可鑑稍縱卽逝疾於飛鳥相距三里不逾刻而至故撲救之速鮮有延燒亦無乘火搶劫之弊只二三黑人遠立瞭觀此美之善政也

初九日庚子立秋晴晡後北洋密電本日

諭旨一道南洋羣島事卽電復適歐洲電報須修理復電恐不時到

初十日辛丑晴前晚火警本城紛傳有人放火其說不一或曰工頭刻薄散匠不平激而爲此或曰匠役近多賦閒欲謀工作則人心叵測之甚矣所燔係新蓋未成之屋若云放火意皆散匠爲之也西人不信鬼神占驗之說比乃多有記載如威司根先邦柯山基縣基立父敦地方有星隕一事莊主人梯力德方雇農人刈麥正在操作忽聞大聲震響略如鐵路輪車魚貫疾馳仰視

三洲日記

卷一

突

空際瞥見煙霞團滾如球迅墜於地其勢甚重入土卽成深井距農人立處不數丈其陷入處用長桿試探無底其洞口圍可三四尺現莊主人令農工繞洞挖掘務究其根云此六月二十日事也又西人羅滿地寓居活佛縣堅德基河碼頭忽爲其妻串謀醫生地威司所斃殺事發隸罪地威司判罰監禁終身其妻未定讞旋有土人結伴至羅滿地屋外荒園摘果倏見小石無數從空際擲下旋擲旋止遂各駭走越日醫生地威司之婦出戶行不數武忽被石擲傷臂羅滿地之女冥尼同日

被石擊傷頭顱重甚越日羅滿地之女衣華亦被石擊  
 微傷有黑人賢釐立高阜適為石擊跌墜幾斃又連日  
 黑人及鄰居屋瓦頻受石擊俱自空而下不由旁擲殊  
 非人力所能殆鬼物為之云又烏約有輪船名新莊晚  
 泊海壩夜將半有人從帳房窗外以洋錢一元索取船  
 票司帳者給票予之檢視洋錢如冰駭甚猝之墜於船  
 板鏗然一聲拇指皮已為冷氣揭去即聞船樓支更人  
 喧呼有人墜水其時船客熟睡遍閱閩船皆無恙求其  
 故不可得乃悟前次有搭客病歿於艙頃索船票者魂  
 三洲日記 卷一 辛

擊屬邦案使館外時有樂工六七人手持樂器日落風  
 清輒伺於門不揮之去則欣然奏技以索賞或曰美利  
 堅人或曰義大里亞人異方之樂只令人悲子豫弟餽  
 雙瓣茉莉四株自吾粵而古巴而華盛頓此花已歷三  
 洲又能隨地為活花不甚繁彌覺難能可貴外部函謝  
 所攷銅礮款識

十三日甲辰晴美商吉丁設日報館於的沙士邦界於  
 墨西哥而醜詆墨之問刑官語侵墨廷墨人囚之美外  
 部貽書往索墨不受命判罰吉丁銀六百元監禁兩年  
 三洲日記 卷一 壬

美滋不平頻讓墨使羅露美羅婉言答之而吉丁之囚  
 自若也或曰墨已備兵於邊將與交惡恐未必然此事  
 就日報所言墨似太甚不悟何遽強驚乃爾墨有歲輸  
 美款歷時已久亦賠償美人損失之事近謂美款多虛  
 亦欲索還倩律師與美辨論數約百萬得直則以二成  
 酬律師美亦延律師六人與爭得直亦許割一成交相  
 為利西俗大都然矣日來烏約刑官判華人一案殊堪  
 解頤華人叔姪二人洗衣為業西人有無賴者日往糾  
 纏其姪血氣方盛不耐其擾持刀逐之其叔慮生事尾



追而喝阻猝遇巡差執其姪並兇器付之有司西人訟焉其叔延律師往訴律師謂自認持刀可免姪罪叔曰是我代姪也何煩爾籌律師謂非此則爾姪須辦罪姑聽鄙言自有解說及西官堂訊其叔一如律師之指西官諭西人曰爾於持刀為何人尙不能辨則含糊可知是必擾人不堪而後出此判不准理叔姪均無恙此種判斷在吾華能行之乎律師稔西例竟脫兩人其技甚淺然亦見中西殊制矣寄總署書論洛案賠款遲延之故請轉促田使

三洲日記

卷一

七

十四日乙巳晴中國省會城邑昏旦然號礮漏二下亦然號礮京師則否美華盛頓城則日出日入然號礮美都華盛頓銅石像皆精巧所以誌開國之盛不忘本也近又建紀功碑高五十五丈白石壘築其形方其頂銳狀如方塔峭直插天西人博學者謂合地球最高之物顧名之曰碑殆未諳字義智利公使堅拏來晤昨始遞國書到美已逾旬矣曾遊歐洲曾使巴西子正錦堂來電密碼而先未約定遍檢電書不知所云十五日丙午早雨午晴吉丁一案美墨交惡之謠所述

不一蚊蚋以爲訛傳惟按約與爭決不開兵端云此案墨使羅露美持該國律例第一百八十六款謂凡人在墨國或別國攻犯墨國人民墨得以訊究吉丁雖在的沙士邦刊布詆毀而墨總能按例拏辦吉丁例應被禁云其駐歐洲墨使某言此例係仿照法國設此案易地於法美必不苛求美有數邦之例久爲英國所不取然亦未嘗因而開釁墨之自援國例若甚有詞而美不允美領事乘威親至墨國詢悉吉丁只爲刊報詆毀一事被逮且不准其保釋領事照會墨官亦不見復訊據德

三洲日記

卷一

七

基釐供吉丁實因六月十八號所刊日報被拘別無他罪我在堂上耳聞臬司云吉丁並非冒瀆公堂受押但爲日報所刊之事丹拏供亦然美外部所辦似有條理美之於墨頗存卵翼之見墨在美南不通大國美西各省皆墨之舊封墨久爲美壓近忽自雄抑何速也答拜智使已返烏約復希九書詢日使已否赴華十六日丁未晴金山華人各立堂名間相鬪殺久思論禁實無暇晷頃領事稟請因爲文以諭之日吾粵地廣人稠道光咸豐年間海禁漸弛又值土匪客匪之亂於

是有出洋謀食之一途或工藝餬口或小本營生咸有所獲相率偕來富商大賈亦開莊貿易漸而創建會館互相聯屬

國家特設領事專官以資治理前此中國水旱偏災華人樂輸賑濟並荷

聖明給匾嘉獎煌煌

睿藻炳耀殊方本大臣前過金山察看該埠情形華人旅居日繁苦樂不一而數十年不易冠服不隸他籍深堪嘉尚當於奏報到任摺內附片陳明仰慰

三洲日記

卷一

吉

宸厯海外編氓呼吸上通

帝坐凡我華人宜如何激勸以永迓

天庥哉本大臣德薄能淺拜

使命於土人虐待華人之際驅逐燔殺積案累累華人之聚散安危時縈心目故自金山以至華盛頓凡我華人來見無不欣然容接寬其禮貌使之盡言非不知等威有別特以遠役他洲猶得與鄉人聚話已爲可喜亦欲博訪華人生計以相維持我華人遠離鄉井風濤之險洋例之苛不避艱難無非爲謀生而至或同處一埠

或分駐各埠平日總須各存一同鄉相衛之見其在中國土則爾爾爾縣或漠不相識既同客異域則華人之外皆非我族類山巔海澨之區旅館羈棲無父母妻子之相依望田園廬墓而不見間與嗜欲同聲貌肖者相周旋則親愛之情油然而生此天性也相處既久無殊兄弟手足則患難與共疾病相扶持亦出於情之不自覺偶有猜嫌或致詬詈一言不合遂爾拔刀此血氣方盛之所爲然轉念同爲華人同客異域或小忿釀命則死者無辜冤氣不散旅魂之纏繞公論之鄙夷雖倖逃法

三洲日記

卷一

吉

網亦難望謀爲順遂美律縱能寬恕中國自有典章一經查親族受累況美國年來厭薄華人已成風氣我華人卽安分守己猶慮蒙以惡名我復自相殘殺予人以口實是因一二人之好勇鬪狠以致一國商民皆受詆訶益堅彼禁逐之志各商等資本所關生業所寄又不能遽爾收莊浩然歸去卽工藝餬口之人亦未必行囊各裕去住自如當此寄食艱危夙夜戒懼之候其可不格外聯絡共保歲寒而顧以口角微嫌貿然鬪殺乎粵人性情大都義氣相高不肯少受屈曲然臨事不假

思索容易生事不旋踵而悔當其奮不顧身雖鬼神赫臨亦悍然不恤及禍機已兆一皂役之力足以制之故粵中長吏或曰粵俗易治或曰粵俗難治東南將帥或言廣勇有良心或言廣勇無紀律要之粵人行徑好排場愛體面耐勞苦輕身命者居多其陰鷙狠毒甘蹈不法者實無幾人祇是血氣用事忿激易形見理稍遲每致自誤可為痛惜本大臣有保護華人之責欲令華人不為洋人所欺必先令華人自相和洽若械鬪而在異邦則鄉鄰無殊同室慨被髮纓冠之不遑愧條教號令

三洲日記

卷一

美

之未備現在金山各會館紳董讀書明理於華人疾苦刻刻關心各華人偶有不平何難投訴重或具稟領事衙門儘能公平處置斷不令固結莫解何致自相殺害耶華人之各聯堂社自為保護則可恃以分黨則大謬離家數萬里不思同舟共濟惟務同類傷殘此種氣象何以自全本大臣上體

朝廷好生之德下維休戚相關之誼久欲剴切開導共慶安全頃據歐陽領事轉據中華會館紳董羅熙堯等稟本年六月內寶善繼善兩社鬪殺一案富豪者不惜

資財無賴者拚其死命實駭觀聽各紳商公商辦法詳請轉咨粵中大府分行兇黨本籍地方存案究辦并請嚴諭禁止以安商旅等情本大臣接閱之下不勝憤悶除批示並據詳轉咨兩廣督部堂廣東撫部院查照辦理外該領事仍當督同各紳董誦諭華人共相誠勉毋恃美律寬縱為倖脫當念同類相殺為大恥咸懷木本水源之思庶免危身忘親之累本大臣有厚望焉儻經此次曉諭之後尙復不知悛改仍有尋毆互鬪等事一經領事稟報本大臣惟有按名咨會原籍設法究治以

三洲日記

卷一

美

倣效尤而安良善為此劄飭到該領事即便分飭遵照毋違金山華人械鬪之風匪伊朝夕為此俚詞聊相告誡言之無文行之不遠頑梗之徒亦非文字所能動滋愧而已歐陽錦堂前夕密電再四猜擬知為澳路非奴命案事前日新聞紙又言本月初五日華盛頓屬邦德忌利士島煤礦公司所雇華傭八十名為洋工迫脅辭去公司主人地列威不允洋工遽乘小舟強捉華傭齊集河濱待渡地列威與論不恤即赴邊打兵船乞兵彈壓詎洋工已急雇帆船兩艘將華傭裝運離島帆船

不願受雇爲勢所逼云美西省之讎視華人牢不可破我華人猶不知危懼同類自殘抑何夢夢議院既散各國公使分往外城擇佳山水處避暑不去則羣詆爲鄙吝余亦欲從同但苦於日行公事難忍置中國使事之繁他國不及知也

十七日戊申晴西俗喜賽會眩奇鬪勝者舉一會經營數年隋大業中煬帝在東都悉召天下奇倡怪伎大陳端門前曳羅縠弭金琲者十餘萬百官都人列繒樓閣夾道被服光麗塵邸皆供帳池酒林箴譯長縱蠻夷

三洲日記

卷一

其

與民貿易在所令邀飲食相娛樂蠻夷嗟咨謂中國爲仙宸帝所隋方底定南北庫藏充盈煬帝窮極奢侈此種舉動亦惟煬帝樂爲之風氣達海外卽爲外國賽會之權輿又唐高宗時吐蕃因公主求賜經籍于休烈建言吐蕃性慍悍果決善學若達於書則知戰深於詩則知武夫有師干之試深於禮則知月令廢興之典深於春秋則知用師詭詐之計深於文則知往來書檄之制何異假寇兵資盜糧若不得已請去春秋蓋春秋當周德旣衰諸侯盛強征伐競興情僞於是乎生變詐於是

乎起誠與之國之患也高宗不能決下中書議裴光庭議宜漸以詩書陶以聲教休烈但見情詐於是乎生不知忠信節義亦於是乎在高宗曰善卽與之兩臣殊議各有見地于不輕以經義導強敵界限甚嚴裴爲將家子習知邊情識解高遠故與之不疑初唐之馭吐蕃矜慎如此時至今日環球各國聲息皆通中國經籍外國繙譯成書西人嗜學每以不習中國經書爲陋其於尼山性道文章尤敬佩不諉不獨同文之國爲然可喜亦復可懼要之西人戰鬪純尙火器情僞變詐別有機杆

三洲日記

卷一

其

更不泥乎春秋一書也時局若此固當坦然示以無外以彰中國之大又太宗時韋宏機使西突厥會石國叛道梗三年不得歸裂裾錄所過諸國風俗物產爲西征記比還上之此卽奉使日記之濫觴陸生使越蘇武使匈奴張騫尋河源陳湯甘延壽定郅支意必博徵約記史佚之耳晨起得家書頗詳又佛山萬善堂捐簿此時各埠華人生計日感恐難樂輸姑代籌之夜半風雨十八日己酉晴盛杏蓀書言中國電綫西達滇池東接吉林聲息彌廣昨晚美西境偪得士埠電報房爲雷火

所燔電綫均燒斷雷火之說中國電局亦不可不慎當詳告之本日華盛頓士他日報論教王遣使一事謂中國不拒教而教堂不應歸法國轄理

十九日庚戌晴晨起草疏爲前任隨員請獎並調法文繙譯烏約領事丁憂留差一摺二片一清單近日金價貳昂每庫平銀一兩值美銀一元

二十日辛亥晴美總統攜婦避暑於衣帶蘭特地方距烏約不遠地甚清幽漁釣爲樂本日聞長崎倭人與華人爭鬪華人斃五人傷百餘人不識確否倭使九鬼避

三洲日記

卷一

全

暑外埠無緣得真耗華人旅居異域悉難相安可勝憤懣金山中華會館董事南海舉人羅熙堯被人頂名應禮部試斥革查竊意先行查後斥革當爲查明粵中大府以便查復不悟部章嚴密榜後卽已革擊寒士一第不易且實係被人頂冒因爲疏請開復附前摺拜發二十一日壬子晴春初在粵首涂粵撫倪豹帥爲繪運巽齋話別圖爲贈並繫兩詩適有饒差入都寄請周小棠將前所贈詩書其上付博古裝池別倩知好爲題詠以存掌故不悟小棠遽歸道山感傷之餘此事輒不記

憶昨李仲約書言小棠遞遺摺前一日命其子將圖畫轉付代儲金石之誼死生一致可感也今晚發總署包封

二十二日癸丑晴此次摺片有出自逾格

鴻慈之語逾格二字未擡寫竊謂

鴻慈之上除高厚等字餘概不宜加封發後偶檢舊牘逾格二字卻擡寫爲之展轉不釋行次無多書援檢曾文正稿疊克四城三隘疏力保蕪湖金柱關疏湖口九江建祠疏鮑軍豐城大捷疏瀝陳湖北撫臣勛績疏通

三洲日記

卷一

全

籌全局疏水陸疊獲勝仗疏湘軍剿賊四獲勝仗疏均有出自逾格

鴻慈之語而逾格二字不擡寫近日申報刊晉撫剛子良一疏亦然鄙見暗合爲之稍安此種舛誤甚於與馬而五況海外孤臣哉

二十三日甲寅晴發滬粵包封晚得金山電前調商董三人請仍照會外部行知稅關卽照辦文明日送去美前年增修限制華工例第十三款中國官員文憑可代護照既給文劄且譯英文猶煩如許轉折美之拒我殆

極顯然曩在總署竟不知如此情形陳副憲亦從不一告

二十四日乙卯晴錦堂書言初十日有船到埠內有華婦數人關吏於碼頭廣眾之地搜檢以查夾帶此直罕聞之事矣卽照會外部轉達戶部行知稅關若以刻薄爲盡職亦宜仍用西婦搜查以顧美國聲名金山稅關本有西婦任斯役比以舞弊辭去稅司黑假遂變本加厲美之關卡苦及婦人卽烏約且不免歐洲來者亦嘖有煩言特不致金山之甚

三洲日記

卷一

全

二十五日丙辰晴咨總署撥經費促學生分繕前日奏咨文牘學生每以寫字爲苦此後擬定功過格微示勸懲吉丁之案美特派將軍薛威治赴墨商辦吉丁卒倩律師上控原告美田孛不願控追賠償受虧款項臬司遂將此案批銷並將吉丁釋放

二十六日丁巳晴未初借仲蘭震東赴烏約戍正到埠寓客棧進齋亦於是日自秘魯回相約同寓論及斥退洋員德里安一事幾釀事端其時各國公使議論不一德使言德里安雖爲中國使署所用然究非中國人既

犯祕例應治之智使英使謂德里安旣爲中國使館辦事應由中國自治祕所能治者祕人則可若非祕人祕不應禁錮遂援據公法以爲言祕不能屈德使亦慚德里安乃出獄否則各國公使擬電達本國政府因一洋員而大動唇舌矣又趙非滙等犯如有人控告仍可拏辦並述湘浦現辦情形又謂參領兩署併居所省無幾此事已入告無可游移也談至亥初各散臥房臨街車聲如雷徹夜不寐

三洲日記

卷一

全

二十七日戊午晴嘒易希梁慰留之與商烏約醫院事  
紐阿連命案新蕾巨案早晚均在領事署餐飯晚回寓樓另覓僻靜臥房始安睡

二十八日己未晴烏約總巡科露臣遣巡海兵船渡送蒿尼挨倫飯後乘潮出海門憑眺兩岸所置礮臺均得地惟臺式忒舊現已廢棄僅於臺後依山另築蜿蜒如半月純用青石亦得控制之宜海門不寬有浮樁一枝海獸隨潮出沒或曰海狗其頭類牛其形如馬或卽海豨水兕之類耶晡時抵岸乘火車至萬客頓晚餐戊初步行至煙火處中隔一河對岸列城郭礮臺禮拜堂諸

式均有門可以出進上下前環數柱橫牽一繩一人持桿行繩上作跳舞旋起旋落或倒行或翻跳無不如意略如中華之繩技其旁有三人手搏翻踏層累跳躍亦甚靈捷臺上爲法俄爭戰事燃槍放礮直如交綏又有教士數十輩出而解紛卒無效尋至焚毀煙燄衝霄城郭樓堞俄頃而盡煙火架亦焚裂而以火珠編作熊虎形火箭紛墜均吐五色圓珠此則吾華固有之不足異也晚宿萬客頓樓窗倚滄溟海風甚暢清眠達曙

二十九日庚申晴回鳥約飯後往博物院求如陳副憲

三洲日記 卷一

全

日記所謂小鳥如蜻蜓五色咸備者殆擬議之詞院中固多奇禽如朱鶴翠鸚均有奇采小鳥無慮數百極小者視蜻蜓相去尙遠也另一博物院則陳設諸古器內多石像間有方柱如經幢亦有刊誌中有石槲數具槲上鑄人頭略如佛像槲之兩旁鑄人物車馬作爭戰狀高髻長戟略如武梁祠畫像其架所度銅器矛頭爲多亦有方式圖章大都臘丁文字又有宣德銅方爐一尙非贗也樓上列中國磁器頗富極舊者明磁而已亦有象牙雕漆諸器視華盛頓博物院略勝旋觀光學畫此

爲咸豐十一年南北花旗水戰之狀咸豐九年擊破崙第三曾以一戰船名曰拉高飛亞蓋之以鐵隨後英國戰船窩利亞並挨倫穉繼爲鐵甲當時鐵甲惟此三船而未經戰陣得力與否究未可知時有南花旗兵官布錄略悉其奧欲加考驗請於南兵部將前北花旗所棄遺之美利麥船從水中撈起修整並加鐵甲以便回攻北花旗木戰船之用此議既定潛行開工舉動機密誠恐北人識其軍情也未幾北人探其消息卽集議禦敵之策有呈進一圖者名曰鐵甲望彌打議院嘉納加工

三洲日記 卷一

全

趕辦其形狀遠視如一木排上架一圓箱別無他物近則長一百七十二尺高過水面不逾尺其船中敵樓四面能轉其礮能藏十二寸闊一百八十磅重之彈子每點鐘可行四五邁其管帶房在船前高四尺能藏三人用九寸厚鐵包固門口另加以二寸鐵能開能闔以便出入四面小窗係用半寸鐵捲尖藏入者此船經兵部允准後機匠日夜趕辦而水兵各員尙無暇操練凡敵樓轉捩及船內機器概未周知除管帶窩頓幫帶古連外餘五十六人悉當時湊集或自願投效者駕駛攻戰

均不熟識也美利麥北發之後一日北花旗之望彌打始工竣如北船早成南船後發則北人之木戰船不致遽被轟沈也美利麥船身長二百三十尺船中之樓長十七尺高七尺係用尺四厚木創造加以二寸厚鐵包裹船之尖首長四尺純用堅鐵鑄成管帶房之鐵厚四寸此船雖大然行動不快喫水太深且內中機器並非全美每點鐘只行五六邁惟較之木戰船則勝萬分矣船中只得管帶寶間仁幫帶吉時比熟悉駕駛此外亦非熟手即於三月八號禮拜六日開行往征北界一日

三洲日記

卷一

全

趕到戰場見有北花旗船欽巴倫與江紀利時兩船相聞灣泊隔七邁之後又有三船曰棉彌疏打曰聖羅倫時曰胡老燕諾江紀利時與聖羅倫時兩船俱裝大礮五十口欽巴倫船只有三十口欽巴倫正管帶適於是日公出其副管帶摩利時一見美利麥形狀初疑爲鱷魚細辨知爲南花旗新造之鐵甲即喝令兵丁防守迨美利麥行近一邁路即先燃大礮禦之不料礮彈放中其船旋即撞回如皮球跳躍之戲屢放皆然於是美利麥漸漸而前凡開一礮動傷數人船頭之撞車竟向欽

巴倫直撞欽巴倫船頭遽爾入水又繼以大礮轟擊欽巴倫殊死戰船兵凡一班死後一班繼之再接再厲美利麥高語欽巴倫甘心投降否欽巴倫即升紅旗答以情願沈死不能下降蓋其船中裝儲軍械不少儻爲南花旗所獲則以後水師受害不淺也嗣又戰有兩刻船中已流血成渠然無一兵一士自甘爲敗者迨後忽有一殼碼打入廚房機器銅片爆擊傷死者數十而船愈沈愈深管帶摩利時乃呼其兵曰船無可救各人自尋生路可也兵士始散然得生者仍無幾幸管帶摩利時

三洲日記

卷一

全

遇救登岸此船雖失然北花旗之國旗猶正立不墜可想其志氣之堅矣欽巴倫既沈美利麥乃向江紀利時攻打未及半刻傷死者衆遂即投降擄去兵士三十人兩船優劣相去天淵耳續經北人岸上陸兵急開槍礮故南人不能上船奪其船物只可拋擲藥彈焚之兩船既失餘船亦甚危險明日且將鑿去議院聞之驚惶無措正在焦急萬分新造之鐵甲船趕到戰場駛入河口與棉彌疏打互通消息備聞本日戰敗情形兵士在船兩日雖勞苦異常氣力困憊亦莫不赫然思奮務雪前



恥次日美利麥擬攻棉彌疏打時望彌打先進前抵敵  
美利麥以為微細之鐵甲輕之未幾望彌打先開一礮  
美利麥即行還答以後礮聲不絕望彌打船小而活四  
邊巡走欲尋美利麥可傷之處而攻之只放得數重彈  
而美利麥亦放中數礮一打傷大伙一毀壞管帶礮樓  
之號令筒以致不聞號令美利麥之最得力者一彈打  
到望彌打管帶房正管帶傷目創甚因諭令將船旁駛  
交副管帶接手預備再攻詎美利麥已向那科船廠竄  
去追放數礮迄未得力據南花旗則謂北船停戰旁行

三洲日記 卷一 六

即示敗也北花旗則謂南船退出戰場自歸北方守禦  
保護自己水師而美利麥不復再來以為勝也從此兩  
船均未再遇南人終恐此船為北人所擄旋即焚之至  
望彌打一船亦於是年冬行海中為颶風沈去此為南  
北花旗始建鐵甲船水戰之大略此圖繪畫兵士敗走  
鼻水抱木緣桅墜纜諸狀活活如生礮火煙燄蒸騰之  
間隱隱有硝磺氣

三洲日記卷二

南海張蔭桓撰

八月初一日辛酉晴夜十一點鐘乘火車四點鐘至海  
漢換船至烏波

初二日壬戌晴寅正抵烏波微雨候車小坐茶館啜茗  
旋乘車至澳順客棧花樹樓臺管絃金奏頗饒風趣租  
寓五房一廳尚寬適惟地氣太溼久住非宜飯後禮格  
佛德城知府伯羅巴阿士哥來見約訪土客園林申正  
中餐隨赴沿海一帶游觀略如之采風景而樸茂遜之

三洲日記 卷二 一

鐘後雨通宵不輟

初三日癸亥晴土人德恩來見自言客華十九年曾任  
福州領事特來一晤意良殷午初觀潮天風浪浪頗祛  
塵翳游人乘潮而浴出沒波濤跳躍為戲男女雜遝衣  
袴咸具卻知廉恥所見強於所聞晡時訪議院紳士壁  
擊蠻園亭富麗且濱海甚涼快出觀打毬圖一軸云係  
吾華手筆細視之蓋倭畫也筆墨精細似仿仇實父人  
馬冠服頗有古致隨訪德恩亦近海結廬修竹映帶暑  
氣所不到者與談華事殆道光咸豐時貿遷於閩者回

美已久聞省尙有字號留一子經紀之自不辦茶代客裝運云夜雨甚涼

初四日甲子晴伯羅巴阿士哥偕訪其友人阿利士園亭小坐清酌其女絮絮問中國五等封爵襲次年代又欲中國多遣讀書人來導之禮義阿利士爲銀行富商復偕乘馬車遍游諸勝殊有東道之情哺後赴毬場觀躍馬打毬之戲五馬角逐於淺草平原馳驟甚捷觀竟更歷數衢街所過皆樓閣宏敞樹帷草茵間有綠藤密纏窗柱一望瀟碧戍正赴璧挈蠻之約坐無雜賓主人

三洲日記

卷二

二

盛服相迂父母兄嫂諸弟列坐同餐綺席豐腴母年已逾六旬珠飾極盛酒半璧挈蠻起辭赴烏約入坐時先已言明有要公須即日往因留客晚飯遂延至夜西人硜硜守信其可嘉者璧挈蠻會言近閱新聞紙中華兵輪九艘並集高麗不知何事余未得京津來書特論形勢高麗毗連俄倭國又奇窘內亂頻興言願東藩深爲之慮席散返寓將子初矣與參贊談西人切音之學子正就枕不成寐

初五日乙丑晴觀狗會無慮千百象養珍惜之有價值

千金者會場寬敞觀者須給入門票錢西人好事類如此派仲蘭震東赴蒲拉夫頓士機器廠查察滬上織局所購機器

初六日丙寅晴天氣清爽侵晨仍有煙霧在几席間門窗洞開朝曦微曜則霧氣散矣與進齋仲蘭震東共照一相其技甚劣晚觀西人樂舞約三百人中有曾買於華者曲禮士活款接甚殷又水師兵官會到中國亦極親洽

初七日丁卯晴午初趁船泊域佛乘火車至烏稀濱進

三洲日記

卷二

三

齋回烏約余偕仲蘭震東往哈富稍遲兩刻遂誤車期薄游烏稀濱市肆書院亦大都會也酉初車來附至哈富沿涂小站車停屢屢酉正二刻乃抵柏仙露客寓容蕙浦來共晚餐且堅邀至其家猥以連夜失眠擬明日往蕙浦論及緬事謂中國不宜與英說斷但當存而不論告以暫不與爭但此案我總不平兵力盛時當必取回此時仍是普魯泰士特譯言深不許之謂也所論尙不忘本

初八日戊辰晴夜睡足晨起小喫後移寓蕙浦之居蕙

浦購地二十畝廣植卉木中建樓閣挈婦子以居夏間  
婦歿彌留遺囑以園產付二子而蕓浦不與焉蕓浦既  
有遺桂之悼其子又幼穉即寄養外家而將樓居局翁  
自乃寄榻比鄰妻弟之室亦蕓浦所購贈者蕓浦伉儷  
敦篤推愛及之近轉如寄生之草固安之矣以余遠來  
特開房闈重置爨具中饋無人觸處增感亦大可憐興  
論昔日學堂起止功課規條子正睡

初九日己巳晴柏立自花門頓來晤即去約往游諾之  
午後格林礮廠主人來約觀格林礮機器演試格林礮

三洲日記 卷二

四

新舊兩式並快捷其極大之管徑一寸每礮以十管為  
度少或六管能穿一寸厚鐵其主人持已穿之鐵板為  
證然不甚能及遠又觀其驗器之機此即總署擬購者  
問值只四千元當令詳開清單繪圖見既回寓中飯間  
擊礮廠又遣一車來迓其廠較宏富所製間擊礮略如  
格林只平列兩管出子不及格林之多而管外涵筒盛  
水雖連放數時礮管不熱其法甚良礮式則前圓後方  
機器簡便偶闕一器則窒矣遇敗北時倉卒不及搬運  
則隨意抽出不致資敵也近乃改製圓式如小銅礮較

精工所配礮車上下左右圓轉自如

初十日庚午晴蕓浦約赴挨雲訪其岳家其二子蓬頭  
赤腳而能長揖為禮對門為炸藥引綫機房遙望但見  
綫機環繞狀如縲絲旋往觀之則綫皆入藥又外裏黑  
油始能出售其機輪用水力鼓動故無礙於火藥也隨  
至花門頓柏立挈家避暑於此預為午餐以待柏立寓  
樓為華盛頓會駐之地火鎗遺跡尚存形製甚古復往  
學廬流覽泰西故籍不諳西文不敢附和客寓主人堅  
請留名而去沿路山樹叢密中經兩湖尤幽邃湖水極

三洲日記 卷二

五

清哈富城中自來水悉從此出置機湖上有人建屋湖  
壩以司啟閉草樹湖光結構幽雅是日輕車騁游晡時  
始返所覽山光蒼翠秀逸余詫謂似吾華佳山蕓浦徐  
應之曰山色固無分中外也其言甚婉而若有言外之  
意

十一日辛未晴震東自勞倫回查得織局所購羅未爾  
機廠棉花機器五副紡紗機器八副紡綫機器五十二  
副焙綫機器一副士頓鐵筒七捆漿鍋一枚壓布機器  
一副展掃棉花機器七副繞綫大鐵筒二十條織三尺

四寸濶布機器二百零四副每日能織至四十碼或四十五碼又織三尺八寸濶布機器九十六副每副每日能織四十碼或四十五碼摺布機器一副零用器一箱共計馬力二百五十四匹每日需煤五噸共銀五萬七千五百三十八元分裝七百八十箱係光緒九年定造並未交價該廠現欲轉售震東此去往返均夜行尙不爲埃黨所窘菴浦約一西人墨兜類來談銀行事多未中肯余告以國家銀行之設要在裕國便民又能顧全商本斯爲近之中西情形不同非可膠柱鼓瑟

三洲日記

卷二

六

十二日壬申晴辰正早飯菴浦送至烏希濱黏泥槍廠主人候於火車房偕赴該廠遍覽所製槍無甚新異多就林明敦舊槍改作槍子仍用中鉞視舊槍不加捷恐銷售不多也又新改一槍三運手而出彈槍膛內別綴小鋼筒亦可多儲彈子連環六出近日兵槍之最快者仍就舊槍改作原製名曰哩槍中國有購者今春涂經金山曾見之今黏泥又加意修改且欲以李傅相之名名之西人製器多取聞望素著之人以爲名聞竟同至溫遮士得廠主人避暑出埠只觀槍式四種未及遍觀

機器該廠原於兩月前函請往觀其所製槍又久已運銷中國惜主人他出闕融洽之趣時已未正黏泥約在客寓午餐申初仍赴火車房候車申正起程回烏約菴浦送至車上展輪而別見贈羊豪十管皆純淨又假四庫提要一函駢體文鈔一函其他書籍縹緗滿櫥無甚陋本菴浦會舉半以贈哈富書院欲西人傳誦云

十三日癸酉晴美屬南省地震成災英后貽書總統慰藉算學家云兩月後仍有地震勢漸偏西金山各埠亦不免云午後渡海觀野人馬戲觀者約二萬人略如鬪

三洲日記

卷二

七

馬野人爲煙甸種美之士著也狀貌猶醜皆焦色黃頭插烏羽耳貫銅環乘馬追逐或出而劫掠結布幕以居手鼓搖鈴羣歌踏跳但形其野而已有女郎自圍外挾烏槍登場演技百發百中以黑球爲的用鐵範作鹿形黑球卽滿綴於鹿之上下左右後懸一繩浮曳其上鹿形搖搖不定女郎於十步外然槍擊球每擊輒破碎觀者擊節續橫一機以長線懸繫一球搖曳不可捉搦別一女郎背球發槍且置槍於頂手鏡以驗準的亦百不失一兩女郎一爲歪阿明屬邦一爲嘉利福尼省人兩

地皆悍華人屢受其害者不圖女子亦具此奇技日晡返棹渡至中流牙醫哈文指點兩帆船相示曰純白者爲英船黑白勻者爲美船歲於烏約蘭捷前日英又不勝計連負三十五年矣英美海國擅舟楫之利輪軸機巧層出不窮而帆船爲航海始基故尤以此關勝十年前美船往英演賽奪銀鼎歸嗣是則英船來美就賽而其屢負之故或船制失宜未可知也每年所關皆各製新船視爲故事

十四日甲戌晴牙醫哈文約晚餐觀水法酉初登臺觀

三洲日記

卷二

八

者逾萬西人聚水爲池登以磚石上穴數孔水從穴中噴出高可一二丈略如沛南趵突泉之法惟水成五色中或如球或成方柱此則以電氣映之仍用機器轉軸以運水西人每設奇技必於此中求利其主人請觀機器並贈電燈兩枝子初渡海回寓月色波光相映風趣不俗此種渡船日夜不息兩岸各有埔頭此往彼來不差晷刻船分上下兩層船舷前後置小几便散坐船中明窗短榻便眺遠且可避風合船可容四五百人馬車貨車亦並渡送散坐各五仙士馬車半元泊船時刻與

火車合抵岸即可登車大率船車共一公司

十五日乙亥晴中秋節同人循例致賀華人之買於烏約者仍爲月餅分售不忘故鄉之思也傍晚偕進齋擬登鐵綫橋遇雨而返

十六日丙子晴烏約博物院儲無翼鳥一頭長約八寸高如之長喙綠睛縮頸禿尾兩足似鶴而距甚小其羽細膩如絨黑白兩色出太平洋濱又有重翼鳥五采備具頭紅嘴黑略如吾華之鸚鵡特尾長於身分張如燕兩翠翼之下重展兩白翼作飛鳴勢出南亞墨利加州

三洲日記

卷二

九

兩鳥相視誠有幸有不幸語云兩其足者輔之翼天之生物殆不盡然

十七日丁丑晴法文繙譯聯興經劉芝使派駐俄國現在日署事簡擬不再調俄事重要自應先其所急午後訪西華不遇

十八日戊寅晴灣克來談云布魯倫案已結前數日布魯倫華人持斧誤傷房主人未笄之女醫生以爲難治訟之美官華人倩人作保立單二千五百元又必該埠有產業者始能出保單一時頗費躊躇詎一挨利士人

慨允作保如數訂立保單直僅見之事埃黨乃有此人可知人性善惡並非有生俱來者耳與進齋搭夜車回華盛頓子初登車

十九日己卯微雨辰初抵華盛頓得劄侯書七月十八日交卸俄篆仍返衣士鉢寓擬挈眷暫寓法都以避英倫秋末寒溼之氣又贈公服照相一紙午後接文報處第十號包封李傅相六月初八十四兩書論美案辦法並囑以應辦各事勿以中外音書隔闕遂弛任事之心

二十日庚辰晴復外部書謝照行金山稅關遵驗劄文

三洲日記

卷二

十

准令董事登岸並查復華婦搜檢事日來天氣甚熱已過中秋炎蒸未退殊方氣候調攝誠難仍患頭眩

二十一日辛巳晴田使貽蚪頓書言華人虐待美人近有兩案索償五千金又據漢口領事佛郎堅稟稱英美法俄教士亦有被擾之事此皆在美華覺所致云波士日報乃論之曰在中國固應苛待美人因何不爲耶我美人豈未嘗導以難容人之量殘害之機乎我美人曾有因驅逐傷斃華人而縲首者乎日報之言如此美之不肯抵罪靳不賠償自難屢眾志也近聞教王已派

亞和雅第爲駐華公使不識確否教使駐華教堂各事無預於法省卻法人交涉之一端然教使每喜干預地方公事又必將入教之人歸其管轄近日環球各國多厭薄之智利且逐其使從前佛蘭西西班牙多崇奉彼教西班牙則疆宇日蹙法亦受迫於德從前德相畢斯默力詆其教有志富強者咸趨其言年來教王贈予寶星畢斯默欣然拜受德近爭西班牙一島教王出而調處畢斯默亦俯允讓還或曰畢斯默勳業炳耀歐洲而猶惑於天堂地獄之說或者血氣旣衰亦如中國達官

三洲日記

卷二

十一

暮年佞佛

二十二日壬午陰午後晴熱酉初雨疾風虹見晚涼堅彌地來談美國人在中國近有不安之事理所必然昧昧者不悟又言該省或將復舉爲議紳余戲謂之曰爾樂與華人交則投鬪者少矣堅彌地笑而不言復言金山巡撫近釋兇犯四人皆五年前虐待華人者原判以監禁終身刻竟保釋殊不公允云今日外部照復金山稅關不認搜檢華婦但已雇西婦充役前事可不辨自明

二十三日癸未晴照會外部以進齋回美參贊使事復錦堂第十五十六十八號函又屬擬中西學堂章程

二十四日甲申晴西班牙日報言小呂宋一島華人自行設官治理儼然一小中國也宜設法禁拒華人之來云華人旅食海外近幾無可託足微特墨洲已也晚訪科士達告以司圭也報外部案已鈔出容送閱坐有菴浦舊同學熟精美國槍礮形製約得暇往觀

二十五日乙酉晴美總統今日言旋天氣漸涼或不再出矣午後擬訪蚩蝮適蚩蝮今日不到外部又聞總統

三洲日記 卷二 三

歸後蚩蝮即往避暑燕雁代飛足徵一德之契獨蚩蝮每不踐言洛案固無論矣即舍路留兵一事蚩蝮於六月底猶許以此項防兵不遽撤即撤亦候總統批示當譯其語函告領事轉慰華人乃昨接華昌公司來信此兵已於七月二十二日撤去幸地方尙綏靖耳

二十六日丙戌秋分晴得總署公函答復華人到美及墨西哥立約事鈔寄致美英兩使照會又李傅相函詢小呂宋能否設領事會沅帥書嘉辨駁補正限制華工章程並述小呂宋事

二十七日丁亥晴未正借進齋訪蚩蝮間詢以詩家谷巡差命案聞已擬抵蚩蝮曰然而於華人被害各案乃不肯援以飭辦亥初姚祝彭呂傑卿自金山來火車顛簸少坐即屬以安憩

二十八日戊子晴許竹簣書言曾劾侯月半內渡論小呂宋設官及香港近議不諧各事劉芝使八月初一日謁俄王遞國書無甚要事行將返英云詢傑卿金山近事尙安戢前月諭禁械鬪榜示通衢華人亦知感化有讀之泣下者或鈔存一紙互相傳誦深夜秉燭立膳不

三洲日記 卷二 三

憚煩勞領事乃將示諭刊派似華人非盡不可教誨者也近因遷運旅厝枯骸回粵中華會館存項不敷領事欲先集資後發掘曾爲告白而措語不圓又爲衆論所嗤要之此舉固不容緩而領事持議亦慎重但須統籌盡善耳

二十九日己丑晴秘魯內部檄行各府優待華人與各國人一例秘廷特施惠政仍欲拓辦招工耳晚詢姚祝彭所查舍路士哥槐花園洛士丙冷各案並現在華人情情形自冬春驚擾後華人多已失業他往只舍路尙有

數十人防兵則於七月二十二日撤去矣洛士丙冷煤礦仍開採華傭承工者尙千餘人防兵未撤或可相安鉢倫及英屬域多利兩埠華工各有千餘生意尙佳均有粵劇園館

三十日庚寅晴天氣鬱熱無秋爽氣頭眩之患仍未霍然劉湘浦書述秘廷相待尙優擬卽派員查辦各寮虐待華工之案又將籌辦中西學堂今日蜈蚣赴波士頓送幼女入塾讀書外部事暫交波打代辦

九月初一日辛卯晴復總署書論美案賠款辦兇中國

三洲日記

卷二

古

自禁華人及墨西哥通商事並緬甸徵貢璋春定界各情形又寄去重慶教案新聞紙天氣熱甚夜大風暴雨初二日壬辰早雨嫩晴炎熱未退西人占驗謂今日大風雨地震不知驗否尼華地日報言重慶教案耶穌教士與天主教士互相譙讓天主教士謂耶穌教士行爲不慎所致耶穌教士謂天主堂蓋用琉璃鴛瓦大違中國制度因而肇禍云蜈蚣果於七月十六日函致田貝以洛案驟未了結之故屬達總署以明敦睦之情蜈蚣此事尙不遺漏

初三日癸巳晴昨日西人地震之說不驗只朔夕風雨微有影響姚祝彭自檀香山回述該島口岸輪船固不敢深入舳板亦不能泊岸登陟甚難島人於岸上懸桿以長鐵鍊繫木斗人坐斗中畧如鞦韆俟舳板來時波浪稍定搖曳作勢以就之稍不慎則墜波中矣又沿島皆山高或一二百丈恃馬以行馬多馴良且能負重山路崎嶇往來如平地馬性習之也水陸皆險阻惟於陳芳園中一啖荔枝嶺南嘉果移植遐荒陳芳倡之矣近漸墾闢榛蕪土人猶以樹葉圍項日啜芋漿無匕箸染

三洲日記

卷二

五

指而飽亦荒外之民也檀主每顧田疇輒喟然曰此地華人流汗不少乃有今日殆天良發現之語然其國例一遵美教虐待華人殊苛  
初四日甲午晴晡後製造局總管威露健臣來見約觀局中機器模式  
初五日乙未晴今日發第十號包封牋牘既清索閱徐進齋所藏李北海書古詩十九首見所未見與岳麓雲磨諸拓筆政相類純從張猛龍得來今人王夢樓學雲磨略窺涯涘而究乏清嚴氣觀此則並不薄夢樓矣卷



為宣和御府藏物有散主道君章卻無天下一人押會  
屬半閒堂展轉至商邱宋氏進齋以千金得之都下  
初六日丙申晴重核織局機器數目咨送北洋又檢舍  
路的欽巴損失各案交進齋清釐備譯洋文與外部商  
辦

初七日丁酉晴霏霧四塞朝陽既升猶形翳翳外國天  
氣不常曩聞之蕤浦云去冬倩醫為種洋痘蕤浦年垂  
六十何自苦若此蓋西人七年一種若遇天花流行無  
老幼皆種亦不拘定蜻蜓穴西女皆種於腿慮臂上疤

三洲日記 卷二 六

痕袒舞不雅觀云又西人保命險及保手足傷損險公  
司美國最多莫盛於哈富每公司有儲本至四五千萬  
元者亦甚獲利竊謂手足損傷保險歲輸息於公司一  
旦偶爾損傷公司如其所保之數償之彼傭工作苦之  
徒預慮殘廢無以自活且不能贍妻子照章保險不為  
無見若保命險既歿之後直為子孫計不僅作馬牛而  
已似非達觀也進齋謂保命險亦有益保十年二十年  
三十年如期不死則公司將歲輸之息加倍納還西人  
保命險不盡為身後計

初八日戊戌晴秋蠅漸凍偶啟畫簾取數幀補壁薄慰  
卧游之思房主人甚不願壁上綴釘遂購極小鋼釘無  
害牆紙而能懸物者經營數日而妥海外旅居動止殊  
趣此其一端所藏揮冊得自巨鶴泉少宰而坊肆有摹  
本幾可亂真前年在京朝邑攜示南皮相與撫掌論畫  
且然況知人哉

初九日己亥晴約同人恰卡莊橋登高自使館西行約  
二十里溪河林木映帶陂陀綠波紅葉時見樓閣沿山  
場圃秋穫甫畢粟稻盈畦高阜猶復翠種隄外泊船三

三洲日記 卷二 七

五行則以驟馬拉繹故舟人必蓄馬翹陸樹陰亦足點  
綴風景午初到橋邊酒樓飲啖遂緣山亭直下清流可  
鑑積岨磬礪拂石小憩頗有在山之趣歧曲繁迴畧如  
廬石園追憶舊游怳怳不置矣美國石橋此為巨觀長  
二百二十尺高一百五十尺橋洞如虹橫跨波上夏秋  
之交游人甚盛或乘獨輪車於橋沿極險窄處疾行賭  
賽龍山之會則非西人所知也歸塗進齋談安清道友  
之教英法皆同英日糜生法日麻松相見握手亦有暗  
號此中衣鉢究不解自中而西抑自西而中曩在皖中

聞此種會黨皆糧船散丁無業爲生於江淮間別相要結不晤英法亦有此會且同一鼻祖

初十日庚子晴王榮和余瑞申稱改期七月二十五日附洋船先至小呂宋此事久不得香帥書莫名濡滯之由

十一日辛丑晴舍路華人公稟本年正月五日攻劫華人惡黨獲案後問官竟於本月一號判釋又槐花園案其陪審人乃謂華人先發洋人自願性命因而回擊問官亦遂釋之原告律師謂應科以殺人放火之罪問官

三洲日記

卷二

六

徇陪審人之情僅科以滋鬧輕罪將案申送臬司以定賠償此司圭也具報外部之言也此案余於五月間照會外部會言華人被擊時均在睡夢中安能放槍自衛外部已照原文轉行即據現讞亦言華人所住布帳槍彈洞穿之孔其彈均自外入絕無自內打出者可見華人先發之說爲大謬又言華人槍彈均打入地裏尤牽強俟虬蝮歸後再與駁辯

十二日壬寅晴西人每謂環球國權中俄爲最俄且兼管教務余駁之曰中國自開闢以來不知天主耶穌爲

何事若但言教務則回回喇嘛僧道各教中國久已轄之矣

十三日癸卯晴王榮和余瑞書言展期南發係因荷蘭不允委員往查改爲游歷又鈔寄小呂宋華商官文斗等稟今年被土人逐害事即詳復之

十四日甲辰晴金山領事稟華人旅厝各棺檢運回里金山醫生每具索銀十元現倩律師訟駁請照會外部查理當即備文虬蝮美政煩苛虐及枯骨環球各國所無希九書言日后避暑回宮之日亂黨乘間爲變拒傷

三洲日記

卷二

六

護軍續調多兵乃捕獲數人皆前廢后之黨是日各國公使均往迎迓恰值其事

十五日乙巳晴義大里人攜婦至美變戲法大都在華時所會縱目或如許氏番劇雜說惟內有三齣頗足解頤其一齣於臺上設矮榻橫約八尺縱約四尺空諸所有榻上置小几演劇者之婦豔裝而出扶立几上以木棍撐兩臂勝略如蒙葉薰鼻狀即矇矓若無所知乃去小几懸立續去左膀木棍隨意屈伸之又取小旗鮮花諸物教之擊舉已大可詫隨施小扇輕颺婦即漸漸橫

臥四無依傍少焉又扇乃徐徐而下懸立於矮榻觀者  
瞪目拍手喧嚷術人乃取小几仍置婦足下乃醒或曰  
機器鈎挽所爲又取墀子觀劇者之高帽置几上其婦  
略爲拂拭納還原主乃從帽中取出五色彩球無算又  
手帕百十塊又牽出五色紙條數十丈愈曳愈長西人  
舉以授婦續又自爲接捲以小短竿繞之成團忽有白  
鳴自紙團出沿臺叫跳術人視帽中無物呼後臺一老  
者持帽還人半道而踏帽爲之扁術人若甚愧疚旋推  
一田雞礮置臺沿裂帽數段實以礮子猛轟一聲高帽

三洲日記

卷二

三

乃黏於墀子頂上術人下臺然手槍一擊帽應聲墜又  
於臺上置六扇屏風席以紅氍毹又墊新聞紙一張上  
擱高木几引婦端立几上蒙以薄綢作西語念溫都地  
厘一過揭綢而西婦不知所往旋從臺右小門出與觀  
者點頭而散此種奇技無非機器電光所爲臺上飾觀  
姑不深求其僞傀儡中別一格也安知匠師奏技無此  
機器電光耶當時但傾倒其幻而不詳思其巧耳

十六日丙午晴陳藹亭稟呈創設中西學堂章程略有  
條理卽批令擇日開館又復希九書述小呂宋華民被

害事屬達外部並示以中國將爲設官保護今日天氣  
陡熱樓上寒暑表至八十度

十七日丁未陰晴微雨氣候甚惡卯初睡醒腹脹如廁  
復睡微有熱汗而不覺冷或不致成瘡昨醫生診視以  
爲瘡痂並發此間不足怪瘡非瀉則汗否難告痊爲訂  
兩方配丸今日金山領事具報籌設中西學堂欲假西  
人書館令華師率華童就學殊誤卽批飭另擬辦法  
十八日戊申晴昨晚服丸藥約四時許藥氣行動果如  
所言瀉後微眩且復畏寒午後滬局遞到十二號包封

三洲日記

卷二

三

總署寄回奏報到任各摺片六月十四日奉  
旨欽遵分別各行

十九日己酉晴檢總署鈔來日文條約照繕一分寄日  
署中國與外國所立條約往往中西文字互異亦有脫  
誤如美國續約觀審一條中文刊本乃將首句在中國  
三字刪去又限制華工所定人數年數之限須要公道  
等語又將須要公道一層意思略之兩者交涉均喫虧  
往往持中文約本與辨動多軒輊不知當日繙譯之人  
有意錯誤或無心出之也故將日約原文鈔存日署

二十日庚戌晴絨布電筒搭至烏約能與陸永泉問答仍不能字字清晰近以連日作病悶坐不堪乘馬車至蘇遮士龕觀紅葉夜霜不重雜樹微藉尙不及恰下莊橋之勢

二十一日辛亥晴麥天拏屬邦命案蚩蚩回文該屬邦雖爲查理仍未獲犯擬爲文促之並行金山領事補後收到更換日斯巴彌亞

國書

二十二日壬子晴晨起胸膈稍舒仍有寒熱似是肝木

三洲日記

卷二

三

尅脾復總署書論日斯巴彌亞事又函促劉湘浦辦中西學堂昨晚醫生贈藥水屬飯前服藥散屬飯後服謂可消滯舒胃氣約五六日可愈嫌其紆緩置之西醫之藥既無速效不願嘗試

二十三日癸丑晴外部索本署各員銜名爲刊精神美都各日報盛述本署冠服大雅迥殊他族殆漸識漢家制度與

二十四日甲寅晴美外部照復金山華人搬運枯骨事已行嘉利福尼省酌辦上議院紳前任外部衣雲士函

約本月二十八號拔勞島石像開光美總統宣誦贊詞請往觀禮

二十五日乙卯晴晨起尙畏寒不能出門午後令參贊往晤蚩蚩屬函告嘉利福尼省總督平決華人搬運骸骨事並託函知文勞礮臺守將余將往游蚩蚩以嘉省事難於致書或託議紳代達然該省之例專爲華人設恐難刪減特較墨西哥例骸骨不准出口猶寬云金山日報言散羅些埠有華人會廣成於上年在博場槍斃西人一名衆華人慮爲牽累遂縛付有司定爲一等罪

三洲日記

卷二

三

名監候久矣昨復訊決判於西歷十一月十二日縲首抵罪不識確否當告領事詳查若得確憑可爲槐花園諸案之證王榮和余瑞兩委員七月初八日抵小呂宋該埠商民迎迓甚恭本日發總署包封

二十六日丙辰霜降晴蚩蚩函送兵部所致文勞守將書美國秋高試馬主者函請往觀馬旣不多人無長技二十七丁巳晴昨睡得微汗寒病略解檄金山領事催辦華人搬運骸骨事

二十八日戊午晴蚩蚩照復槐花園命案兇犯已釋不

能再拏歐洲通例可一不可再無論陪審人是否有意抑罪有可疑均不便干預須知他國人係自行來美致此境地云可謂無理已極歐洲通例豈不知他國人若無條約豈能遽來不問如何冤抑盡付諸陪審人之口尙有天日哉當再駁之植香山商董程汝楫古今輝稟言建復會館作爲醫院如香港東華醫院之式乃爲會黨所阻只稟求退華人遠客數萬里所遇皆蹇又自立會黨操戈同室安有殺賊時哉

二十九日己未陰霧比閱廣報番禺人郭見福忤逆不

三洲日記 卷二

三

孝乃父送縣懲治郭固賈於香港者也控於港官貽文英領事查詢番禺令駁之曰郭見福在中國爲叛民在郭氏爲逆子自應懲治律師不諳中國律例妄行干預殊出情理之外云令誠能矣安得中國庶官盡如番禺令者以辦中西交涉事哉香港毗近省垣粵人每於此營生以其不抽稅釐遂多獲利因而寄家於港聞生子女須赴港官報冊港官乃據爲英民偶犯中國之法軌倚港官爲脫身計此風由來久矣若如番禺令之詞嚴義正不激不隨港官亦不能不避之也泰西各國間有

他國人寄生者卻不能引爲彼國之籍其自願入籍者聽之法國律例則無論人民寄生何國仍不得脫法籍入他籍昨美外部所言墨西哥不准枯骨出口之說細查墨例係五年後乃准起運並非概不准出口特起運時卻不索錢非如金山之無理蚩蚩所謂墨例不准運者僅知其一而已聞數月前美紳有女歿於墨國會託蚩蚩函致駐墨美使代討人情墨未之許蚩蚩遂援以爲說惟金山之事尋究美例蚩蚩卻無權轉移須倩律師控之地方官不直則控之美都若專爲華人而設此

三洲日記

卷二

三

苛例大可駁除卽電金山領事將例案鈔送

十月初一日庚申雨總署公函頗以余駁詰補正新例煞費苦心並爲照會田使一如鄙言以詰之又促索洛案償款總署於美案已極著力惜美政歧緩令人焦悶今日總統外部均赴烏約贊頌石像蚩蚩貽書來約余仍以病辭

初二日辛酉陰微寒閱邸報直隸水災極重畿輔之地思有以濟之海外華商祕魯差勝因告參贊貽書祕魯勸辦今日爲烏約海島石像開光之期適大雨泥濘觀

者未免敗興各國公使多不往只檀香山墨西哥及烏約寄寓各參贊隨喜而已美總統聞夜間過返已初覈各案照會疑神略久冷氣潛發強飯以壓之仍不適蓬雲來商陸承全差事幾不能答

初三日壬戌陰晨起似無病偶至參贊房聽習西語復翻昨稿重覈一遍冷氣仍起然非瘧也照復蜈蚣重論槐花園案

初四日癸亥陰晴不定進齋理出的欽巴損失數目頭緒紛繁擬照會蜈蚣辦去此數日間似瘧非瘧甚悶

三洲日記

卷二

美

初五日甲子陰寒晨起略免寒熱徐步雕板園稍暢筋骨飯後復乘車林木深處秋林黃紫相雜彷彿涉南龍洞佛峪之境聞蜈蚣亦自烏約回石像開光之事畢矣此像安置拔勞海島爲烏約入口處近瞰河海遠覽墨歐亦殊得地像爲女身略如吾華之觀音大士純以白石雕鏤光潔絕俗下承以礎高八丈九尺像高一百一尺六寸頭面闊一丈兩眉相距二尺六寸鼻準長四尺六寸臂長四丈二尺腰圍厚三丈五尺口闊三尺左手挽一石碑長二丈三尺七寸闊一丈三尺七寸厚二

尺碑鏤一千七百七十六年七月四號等字蓋卽華盛頓開國之日也右手舉一石盞其大可容二十人儲火

照遠以備夜船往來傍置小梯爲他日重修之地西人謀事至深遠矣此爲法國贈美國自主之像當華盛頓叛英時法實爲之助法美之交由來牢固前年法越之事何天爵屢誑言照約居間謬甚此像始於同治二年逾年石盞石臂先竣工同治四年曾在肥路底肥亞埠陳設續以德法之役此像輟工旋擇定置像之島乃於光緒八年全像告竣光緒九年又在巴黎斯豎立幾費

三洲日記

卷二

毛

經營甫於光緒十二年八月安置於此島也是日法國文武到者若干人

初六日乙丑晴天氣頗清明今日病亦略減晨起覈正復總署第十二號函午正醫生來勸服消滯藥並多行動理或然與澳路非奴命案外部照會指李駒南爲真兇略如錦堂之密電惟私刑縲殺豈稱明允哉當與再駁論希九書言日國新報論洛案賠款美國有翻悔之說又言查釋修打監禁華人各事日外部允給各該衙門公文並給委員護照以利進行頗有修睦意並將日

國近易更藩戶刑海各部臣銜名寄閱未初檀香山公使哈達來晤盛言華人在檀島甚相安該國極願中國立約會告鄭前任允代達之總署而無消息余以鄭前任從未言及出京時總署亦無屬付哈達遂去余往晤科士達論澳路非奴案並詢日都新報科士達以為謠言並謂近得田使書洛案賠款兩議院均已議准田使尙未的確可知歐洲日報更虛如捕風

初七日丙寅晴辰正仍霧今日復有寒熱往來強行半里不如昨日之適午後答拜南亞墨利加洲沙路咸朵

三洲日記 卷二 天

國公使威亞士高該使自言知醫治寒疾無須金雞納霜當別有道又答拜檀使不值其婦出見頗言檀島國典土風擎示白羽竿略如吾華雞毛帚約六尺許謂檀王視朝以此為羽衛云一物之微顯晦殊無定也近日法人屏逐擊破崙子孫以致流寓美都美總統步行訪之復偕至戲園觀劇絕無炎涼之見益以徵法美之肯交矣

初八日丁卯晴美屬公舉議員之期拉士不安於位其黨孤矣未正英使偕參贊歐格訥來晤蓋自華調美者

曩在總署會與往還據云都中近狀甚好總署亦極相洽並屬貽書各堂為之道候意殊戀戀抵美一宿即返英倫八月自吾華起程先來美都謁公使後請假歸國初九日戊辰晴祕總統每月禮拜六日約各國公使入宮共談政事微特集思廣益亦足聯絡邦交子正將就枕錦堂長篇電稟深為駭詫因華商販運烟土至域多釐巴擊馬等埠經過金山稅司扣留輸稅錦堂乃電請照會外部光緒八年中美續約條款甚明該領事並此不省何哉

三洲日記 卷二 天

初十日己巳晴卯初率僚佐恭祝

皇太后萬壽禮成即曙開窗納朝氣憑案起草早晚為酒食讌樂批飭金山領事電稟

十一日庚午晴患病經月西醫勸以避地已初附車至烏約震東祝彭偕行開車輒涼飯後漸熱申正抵烏約則更熱晚飯後乃大雨西人有為菊花會者冒雨往觀布列高下疎密不一合之有七百餘種其大如牡丹芍藥者中國種小而瓣密者倭產也西人培植未盡得法又以花多為貴主人款接甚殷詢所好折以相贈又約

到園中賞鑑

十二日辛未立冬晴天氣和煦暑似都下初冬景色烏約紳士灣克來寓訂觀倭劇近有英倫訪事人自華來此謂津東新製火車每點鐘行七邁路以爲笑柄申正微雪不逾刻

十三日壬申晴午後往仙打園觀虎豹犀象獅熊之屬下車微雪寒甚方池不凍亦分畜海狗數見不鮮矣禽鳥頗稀主人云天寒移置他處旋復至博物院重觀無翼鳥卻又見其一毛色蒼老畧如元狐嘴距並黑

三洲日記

卷二

三

背特高聳秃尾天壤之大無奇不有列子言大禹行而見之伯益知而名之夷堅聞而志之仍未盡也又到一博物院主人新得大水晶琢爲圓球頗光潔欲以誇客折柬召朋舊余告以中國以此作屏風爲夏日避暑之用主人大駭旋至酒肆晚飯寒月初上林木蕭森訪格前總統宅談兩時許煮茗肅客重話曩游並詢高麗近狀甚關切座有專管醫生牌照者謂中醫有數人於此售技而無公使領事准照土人羣思執之乞給以准照當答以不深悉此輩醫學故不給若美例如是當告領

事查給可也便道重觀南北花旗水戰光學畫

十四日癸酉晴津電小呂宋事烏約寓樓火鎗烟重遂患咳嗽

十五日甲戌晴祕魯參領瑣言併署非宜及何子剛訟案殊未的當

十六日乙亥晴未初徇菊花主人之約渡海往觀田莊風味猶存樸拙氣留飯至鐘時乃還承專人迎送又贈菊花歸晚訪灣克不遇渡海一行頭眩漸解咳嗽仍爾十七日丙子微雨檀使以檀王誕日請謙病不能往卽

三洲日記

卷二

三

婉復之屬參贊屆時往賀

十八日丁丑陰雨檀使復請酌帶從官與會當屬參贊並復謝之金山來電張廣勝一案已緩二十日仍可設法減輕曩閱新聞紙作會廣成繕寫訛矣申初雨雪氣候愈寒

十九日戊寅晴午後渡鐵綫橋訪鉢勞崙花園平湖淺草畧具亭榭長松疊翠紅樹間之狀如紫荊色如含桃草木變衰之候得此甚奇鳧鷖浮沫掠羽波間游人蕩小艇往來頗類江鄉光景亦或馳馬沙岸恣其游鷗鳥



約別一境也湖壩夕憩仍沿橋道歸已昏黑矣本擬緩步過橋憑眺形勢海風凜冽病尙惡寒遂乘車行

二十日己卯晴古巴領事稟繙譯譚乾初請假六月當批俟日祕差旋再酌秋氣已深美都林木凋落垂柳猶青物性之不可解如此

二十一日庚辰晴李傅相九月初四日書以余所辦均得法並屬厚結科律師又言俄高私約悉屬子虛已奉明訓當益謹侯度又郵政局事總署尙未深信銀行事則議者紛然尤不敢著手

三洲日記 卷二

三

二十二日辛巳陰雨金山電陳廉董事二人於二十日到埠登岸無阻澳路非奴案照會外部文十八日送去又預定保護華民章程批復王榮和余璠兩委員稟並分咨總署南北洋粵督

二十三日壬午大風雷雨窗瓦動搖約三刻而霽鳥約律師巴盧偕總兵官魏禮森來晤魏蓋京津舊識甫從吾華回美備言與田使游歷江南閩臺見會沉帥劉省帥款留飲讌省帥目疾仍未痊又謂在華一晤何天爵無所事事此旬日間即將回美巴盧約觀劇行後又遣

其子來訂期聞其室廬園亭甚佳多藏中華器物

二十四日癸未晴美城氣候仍惡諸參贊勸在鳥約多避數日又請匪祕魯經費

二十五日甲申晴美前總統亞大歿於鳥約現任總統及外部諸臣並往會喪各部衙門懸孝一月弁兵持服半年尙不忘舊君也各國公使惟墨西哥親弔余以華人近爲美國苛虐特沿彼族之例賻以鮮花函唁其子前年增修限禁華工例亞大會與議員折駁尙非不願邦交者蚩蚩至今猶懟其所駁爲不然旗昌士茂德自

三洲日記 卷二

三

滬回美偕福士來見詢以吾華商務士茂德言今年業茶者尙不與虧惟西商轉運外洋則大損又言招商局生意尙佳中國宜用小輪船運貨獲利較厚會至臺灣謁劉省帥擬接辦鐵路無成福士歷言前在粵中境况頗念伍怡和之情又擬招同會往中國各商謀一歡敘余以微疴未痊謝之

二十六日乙酉晴答拜巴盧閱所藏吾華瑪瑙京料雕磁白玉烟壺百十枚又霽紅瓶一枚特佳旗昌得自伍怡和以之轉贈者擬訪魏禮森已返鄉矣訪巴那蠻則

高卧未起美俗富人類如是也燈後灣德約訪摩登會使法蘭西云識會劫侯亦畧言前年法越事會爲居間灣德以其黨人衆多將爲上議院紳或擬舉副總統欲余與之認識以備他時之需

二十七日丙戌晴古巴招置學童說帖留交易希梁在烏約酌辦烏約華人不甚聯絡現辦醫院尙喫力學堂恐未易辦到晚赴巴盧之會烏約戲園極宏壯者也地跨四街樓分五層第一二層有閒隔且別內外第三層以上及墀子均散坐歲收散坐錢不敷開銷園主人仍

三洲日記

卷二

書

須津貼今晚演劇爲德國人語音不辨只跳舞尙整齊坐客珠寶纓絡與燈光相眩耀美都無此巨觀

二十八日丁亥雨午初附火車塗中熱甚戊正乃抵華盛頓同人皆裕衣與烏約氣候又殊得李傅相九月十二日書論經營南島及小呂宋設領事官事與十三日來電恰相印證此事已函屬希九今日亦得回書言外部亦願中國設領事至華商官文斗前稟各案須詳查的確乃免推宕

二十九日戊子晴古巴領事稟建設中西學堂事尙清

楚視金山爲得體擬卽奏報擬定照會美外部文麥天擊屬邦舊案金山外埠布林非魯案

三十日己丑雨美俗祀神之日總統而下均放假一天傳聞華盛頓拔出英籍後會於是月大饑麥穀均盡忽波士頓飄來一麥船遂慶更生故年例悉於是月舉家歡譙一日烹火鷄佐饌以答神貺無忘在莒之義也比日本城巡捕多被拘禁聞各巡捕以議紳減其薪資欲伺議紳狹邪遊時捕以洩忿而爲同事所覺議紳怒甚故拘之也子豫書言冬月初赴馬丹薩各埠察看華民

三洲日記

卷二

書

並詢余病狀當草復之屬以發春來晤兼約譚子剛同來以便隨赴日祕美俗放假之日信局僅於午前酉末收遞信件

十一月初一日庚寅晴晨起草疏一摺兩片具報古巴籌設學堂一摺日君后感謝拯救小呂宋難民一片祕總統嘉西勒士卽位一片午後訪外部告以議院將開所有未結各案宜請總統特諭議員速結夙頓答以總統前爲洛士丙冷案會論議院語意甚詳此時議院並非不辦只是夏間散議時要事太繁遂爾擱置現在舉

官之期已過議紳無所瞻顧當無異議我必極力諄託議紳於美俗給假之前議結近日太平洋來船甚多既堅既大從此商務日拓矣當答以太平洋商務華商居其大半若欲商務興旺非保護華商不可夙夙深然之又言田使來書據上海總領事稟欲與中國聯辦書信館事亦暢通商務之一助云答拜禮使瑞典使不遇在多福威露健臣處少坐精神尙可支持寒病或遂退矣晚與參贊重論古巴學堂章程詳爲考訂

初二日辛卯晴小呂宋華商本年被害各案所有地名

三洲日記

卷二

美

時日被害人籍貫損失數目前經批飭王余兩員復查因慮該員行蹤無定又函託香港何崑山逕詢小呂宋各商或更捷速

初三日壬辰晴復北洋書商小呂宋領事經費致總署書大致亦如之兼敘英前署使歐格訥謝優待事比日天氣頗暄暖復爲蘇遮士龕之游木葉盡脫紅樹更寥寥矣

初四日癸巳晴美國畫報列牛馬雞犬諸狀而面目則作人形神理逼肖其龐然大物駢角細毛者今總統企

哩扶輪也小獺相依瞇目張口者外部大臣夙夙也踣踞於前狺狺欲嘗者兩舉總統未成之啼噓也俊耳高腕侷儻權奇一圍人牽之以出則將舉總統之勞近也其他鷹兔皆作人面識者悉能辨認民政從寬甚於處士橫議然所周旋者視此圖能勿慨傷哉

初五日甲午雨查島委員來稟並鈔呈小呂宋華商稟摺及該員照會小呂宋總督稿當詳批之小呂宋能否設領事尙煩唇舌該員遽予日官照會益速其疑忌甚無謂也

三洲日記

卷二

美

初六日乙未晴午後拜發摺片並附總署咨函北洋咨函南洋粵督咨時令震東告夏盧報館中美未結各案德使鴉勞灣士賓自百靈回美來談甚久詢德王病狀已大痊瀕行會與共食今年恰九十歲畢斯默亦年七十二矣日耳曼多壽人云

初七日丙申晴小呂宋領事薪俸據查島委員及華商陳謙善葉欽龍稟均言就地籌費而委員稟末又慮爲日官所輕仍請撥款當撥案咨商香帥核復

初八日丁酉晴氣候漸寒波士日報言德沙士邦眉勞

艾打埠有華工五十名修理鐵路日久相安詎本月初四晚深夜之間被塗面洋匪數十人搶劫銀五百元兇手未獲云當飭金山領事查理美政紆緩前日德使來晤謂向來如此曩有類此之事會受前外部之誑

初九日戊戌陰寒錦堂以華商洋藥被稅關扣留一事又電商覈辦可謂顛預矣不看批劄只徇商情何以處煩劇哉疊次稟牘藏頭露尾深可駭異申初雪答拜德使英使雪意甚重頗有深冬氣象不識吾華得雪否畿疆秦晉齊遼今年並有水患三冬若無雪尤可慮竊默

三洲日記

卷二

美

禱之

初十日己亥雪乘雪車循議院一遊以挹清氣略如京東狗爬犁然價視馬車倍蓰雙馬者尤不多也金山洋藥事來電含混展轉思之乃悟其辨生熟土之意因美戶部定章凡煙膏進口後復出口縱不拆箱亦須徵稅每磅十元故該商絮聒生熟土耳其惟須領事與稅司將此項煙土提出一枚會蓋印花律師籤名寄往香港售土之地或印度產土之區一爲試練乃決爲生土爲熟膏甚非泛泛文牘所能爭理錦堂辦事如是隔膜奈何

香港近有將煙土煮熟灌入皮殼化二爲一審若此則更難制勝是宜詳詢各商踏實腳根乃可發手

十一日庚子晴申酉仍雪本日爲議院復集之日循俗往拜諸律政司於威地處晤法使握手通名避坐因與寒暄數語甫自法國回美也美總統諭議院文煌煌大篇所言中美交涉事意在限制華工無他謬巧

十二日辛丑雪午晴美總統諭議院諸條所論中美交涉事仍以虐待華人爲非且云照約保護但限制華工之意尤爲側重並及洋藥金山近事或有所聞耶諭中

三洲日記

卷二

美

有索智利償款一事而於應償中國之款乃不著一字亦無意於辨兇陸師大將軍余利鈍來晤人尙穩練格總統之舊部也習西學者應從算法入手偶舉新唐書鄭欽說傳述梁大中四年七月任昉得鍾山礦銘曰龜言土著言水甸服黃鐘啟靈址瘞以三上庚墮遇七中已六千三百浹辰交二九重三四百紀試令繙譯以西人算法推之數目仍歧

十三日壬寅晴滬局包封總署寄還七月奏派員弁各摺片又公函一件述田使辨論限制華工事總署謂田

使縱以此時辨論爲早然預制其謀不爲無益本日爲美各部臣見客之期循俗一行僅見兵部水師部兩家來客紛如主人肆應不暇希九電述外部言小呂宋宜設領事

十四日癸卯晴粵海關稅司賀璧理自粵來言粵中夏秋旱甚田禾盡槁入口之地釐金倍徵商船裹足新監督接任後六禮拜內常關無一錢之稅舊監督因家丁被罰貽累甚窘急卒罰二十萬金了結又黃浦海口仍堵塞英領事以爲堵塞之工有名無實徒礙商船無裨

三洲日記

卷二

罕

防務特遣人入水探視繪成一圖送香帥閱意以促其毀拆香帥留閱斯圖卽就圖中所云不結實者照圖加築此時更無改拆意云賀璧理係英人娶婦於美偕婦寓岳家叩以此次抵金山稅關作難否賀云作難之至箱篋檢視極其煩瑣因自往見稅司黑假仍不少寬見猶不見然總算留情同船有日本三人被其盤詰尤不堪也惟欽差所調兩董事極優待特將衣物另擱一邊無須搜檢余笑語之曰爾在中國當稅司無此認真也又詢以香港稽查洋藥事賀云須候澳門並行澳門新

易總督故摺摺與談甚久不圖此間遇此熟人美政紆緩外部又屢食言特致田使一書略言其狀鈔稿寄總署

十五日甲辰晴副外部請茶會四點鐘至七點鐘相距甚近一酬應之科士達已回早間將外部復文送閱並訂晚八點鐘往晤科言外部回文謂前函所述華人被害數十命指爲失實當駁復之稅關阻礙一事余不深究已極通融蚩蚩於中美交涉各案仍不能速結豈不可歎科亦云然茶話至于初返寓晚餐

三洲日記

卷二

罕

十六日乙巳晴發總署第十三號包封英使來詢中國書信局事有無成議當答以頃接北洋九月書略言其事仍無開辦之信從前稅司赫德曾設華洋信館及駟撥處此係暫時試辦非如外國郵政章程日前晤外部曾言據田使書欲設中美信局自舊金山以達上海究不知已否定議因詢以印度洋藥有無過火答言不甚了了允代詳詢告以域多利華商煙土爲金山稅司扣索每磅十元之事並將電飭領事辦法告之英使深以爲然又共論美總統所諭議院文且及銀價各事屬並

繙譯戶部報章謂極緊要云湘浦來電集捐直賑千元  
祕魯華商今年倒塌二十四家現正艱澀佛山萬善堂  
捐得一千三百餘元已極費力中西學堂須明春乃能  
開辦云聞仲蘭得子特與致賀張弧月日仲蘭亦未詳  
遠道音問之難如此

十七日丙午晴西人以女髮黏織爲花毛色紅黃黑白  
不一具有巧思進齋近製一屏贈祕魯人所費不貲惟  
烏約工匠能之南阿麥利加無此新製也作髮花歌

十八日丁未霧祕魯電稱直賑不能加籌益可見華商

三洲日記

卷二

望

之困矣金山書言張廣勝案已得減死但科以監禁終  
身此已極費斡旋矣劉玉麟所譯美總統諭語意甚明  
晰於彼國外交亦略知梗概當分寄總署南洋以資考  
證

十九日戊申晴美前總統亞大歿於烏約念中美舊好  
贈花如禮書彥其子令劉寶森往弔頃其子專函致謝  
並親串名刺俱來美俗然也午間科士達來自攜擬駁  
烏盧命案稿謂蚩蚩前文指爲失實殆將去文並未辦  
兇一句略過遂致上下脫節或係外部庸手所爲蚩蚩

尙不至是現與駁復使之自愧何天爵自吾華來見別  
逾兩年面目蒼老憶前年中法之役照約倩美調停何  
天爵頻頻居間適以他事爲美撤回何天爵又謂中法  
各派使臣至美候斷渠願充參贊又爲與中國借款之  
說堅求

廷旨以行余言借款既有著乃請

旨此時事之成否未可知豈能以

聖諭付之爾手如借有確實必先請

旨後收兌何天爵唯唯遂由蕙吟擬定借約稿余酌加

三洲日記

卷二

望

數字付以戶部砒碼卒之所借無成余奉使出京之頃  
總署屬晤何天爵取回借約余抵金山而何已赴華矣  
砒碼等物已寄還總署何天爵到京求見總署拒不接  
晤遂赴津謁李傅相力詆柏立才短將欲黜而代之乎  
北洋頗有書來當切實答之其品詣尙遜柏立也頃何  
天爵來晤殊有不甘落拓之概屢言有事可以相助余  
屬將借約交還何天爵有延賴意美各部爲前總統亞  
大持服一月今日已滿各衙署黑綢均摘去  
二十日己酉陰美爲民主之國應譯其創國例備覽蔡

毅約有譯本甚清晰其詞曰美國合邦盟約一譯作我

合眾國人民意欲聯合眾邦以益鞏固昭公義保安居

敦守衛興利除弊爰及後裔永享自由之福特立盟約

曰美國合邦盟約第一章論立法司按合眾國政治分

總統是也一日立法司國會是也三門一日行法司

也一日定法司律政院是也 第一節第一款眾邦既

合之後所有立法之權應歸合眾國會日上議院曰下

議院第二節論下議院紳士第一款下議院紳士由各

邦庶民選舉每二年一換舉之之法悉照各邦選舉邦

會各紳士之例按各邦會亦分上下兩院其紳士由民

三洲日記 卷二 器

籌者有不准婦人投籌者有二十一歲後皆准投籌者有須讀書識字始准投籌者第二款各邦

所舉下議院紳士必須籍隸本邦年在二十五歲以上

入籍美國已逾七年方准充當第三款每邦所派下議

院紳士人數及科派丁稅之數俱按照各邦戶口丁數

比例而定統計良民人數及他邦來此限年傭工之人

加奴役人等五分之三共得若干人照數均派煙甸土

人不納稅者不入算自國會初開後三年之內務將民

數查清此後每十年間照例重修戶口冊一次按民數

每三萬人選派下議院紳士一名小邦不及三萬人者

准其選派紳士一名未造戶口冊以前紐威時邦准派

下議院紳士三名麻沙朱色士邦八名洛哀倫邦一名

干泥底吉邦五名烏約邦六名紐折爾西邦四名賓西

尼勒尼阿邦八名地拉華邦一名馬力蘭邦六名勿爾

吉尼阿邦十名北哥羅尼那邦五名南哥羅尼那邦五

名若耳治邦三名按合眾國既立盟約美洲各邦歸附

士一名覺紳士人數過多礙難照行嗣後民數限額屢

有更張近年則以十三萬五百三十三人准派紳士一

名共得下議院紳士第四款各邦所派下議院紳士有因

事出缺者由該邦總督出示曉諭民間舉員充補第五

三洲日記 卷二 器

款下議院院長由該院紳士自選司事屬員亦由該院

選派糾參官吏惟下議院獨有其權下議院糾參第二

節論上議院紳士第一款上議院紳士每邦准派二名

由各邦會紳士選舉在任以六年為期凡判事可否各

人得自據己見第二款國會初次聚會即將各邦所舉

上議院紳士約分為三排第一排紳士以第二年為滿

任第二排紳士以第四年為滿任第三排紳士以第六

年為滿任此後每二年選舉一次得新任人員三分之

一舊多新少如上議院紳士告退或因事出缺適值邦

會停議之時未能即行選員充補者由該邦總督派員  
權理俟下屆該邦會聚議時再行遴員充補第三款  
凡充上議院紳耆者必籍隸本邦年在三十歲以上入  
籍美國已逾九年方准充當第四款上議院以副總統  
為院長議事不道可否若所議之事衆紳耆從違各半  
則以院長允否為行止第五款上議院司事屬員由衆  
紳耆選派遇副總統他往或攝行正總統事衆紳耆可  
擇本院一人暫充院長第六款凡糾參官吏悉由上議  
院審問遇有此等事衆紳耆必重行具誓然後開審如

三洲日記

卷二

吳

總統被參提審則以律政院正堂為院長定案時必須  
在院人員三分之二意見相同方成信讞第七款官吏  
被參事跡屬實上議院只能革其官職永不敘用不准  
再當合衆國各項差事至革職之後應如何審辦定罪  
由有司遵例辦理第四節論國會第一款選舉國會紳  
士應於何時何處如何舉法悉由各邦會自定國會亦  
可隨時立法以易其章程惟舉上議院紳耆之處則不  
得更易按選舉上議院紳耆  
恆在各邦之議例第二款國會每年至少須  
聚會一次以洋十二月內第一次禮拜一為期或立例

月易日期亦可第五節論國會應行事宜第一款國會  
紳耆得邀公舉之據是否合例由各該院紳耆公同核  
驗每院人數過半即可議事如人數不及半可以連日  
停議或設法勒令曠職之員即行到院按在院有十五  
員即可拘傳不  
到之第二款上下議院各自定其辦事章程懲辦不循  
規矩之員如三分之二意見相同可將本院某員罷黜  
第三款每院須設一日報將所議公事詳載刊布其機  
密事件不便刊布者由院紳酌定每議成一事如在院  
人員五分之一請將日可日否者之名載於日報應即

三洲日記

卷二

吳

載明按每議一事各員先行辨論事理了亮之後院長  
請定行否願行者同聲曰可不願行者同聲曰否  
察聲音之大小以定事之否問或曰可曰否聲音相  
將未能立決即須按名查問孰曰可孰曰否逐一載於  
日報又或曰可或曰否聲音大小迥別已無疑義而在  
院人員若有五分一人數願得曰可日否者之名俾舉  
國共知某人主何說則應將第四款當國會開議之期  
日可日否者之名載於日報除兩院公允停議外每院暫停不得逾三日至停議必  
在上下議院立定之處不得前往別處聚會第六節論  
國會紳耆應享利益與其所不得為者第一款國會紳  
耆應得俸薪照定例酌給若干由合衆國戶部開支該  
紳耆自赴院會議至議畢回家之時除反叛大惡傷風



敗俗死罪外不得因案拘擊其在議院內所辨論之公  
 事不得於別處究詰第二款國會紳耆任內於合眾國  
 新設文職各缺其薪俸較優於紳耆本任者不准充當  
 合眾國現任職官亦不得兼充國會紳士第七節論立  
 例事宜第一款凡議徵收稅課之例應由下議院先議  
 議成之後上議院或從或改悉照尋常例稿辦理第二  
 款凡例稿經上下議院議成之後必呈總統核准方謂  
 之例總統允准即在例稿上畫押若不允准應將不准  
 之故批明發回創議斯例之院或始議於上議院  
 或始議於下議院該院

三洲日記 卷二 吳

即將總統駁詞詳載官報上重行置議如眾紳耆願行  
 者有三分之二即將總統駁詞轉送至又一院重議此  
 院紳士若再有三分之二畫諾該例即為定例無須總  
 統批准  
 凡重議之例眾紳耆孰日可孰日否必將姓名詳載於  
 官報總統於國會呈例稿後除禮拜日不計及十日內  
 若不將例稿發回該例稿即作為定例與已經批准者  
 無異如因國會停議無從發回者不在此論第三款凡  
 號令條議畫諾之件須由兩院核准者除議停歇日期  
 不計外國會停議日期由兩院紳耆  
 公同商定無須總統批准俱應照呈總統聽

候核定方得舉行如總統批駁須由兩院重議仍須每  
 院願從人數有三分之二方為定例辦理悉與尋常例  
 稿無異第八節論國會之權第一款國會有權徵收地  
 丁稅課出入口稅製造稅以清還國債維持國是昌裕  
 國度惟所徵出入口稅及製造稅須舉國一律第二款  
 國會有權為合眾國揭散債款第三款國會有權酌立  
 通商章程與外國貿易或各邦互市或與煙甸土人買  
 賣第四款國會有權定立外國人入籍章程及虧空債  
 項規條俱宜舉國一律無異按外國人來美至少須  
 寄居五年方許入籍第

三洲日記 卷二 吳

五款國會有權飭將錢幣定其輕重價值酌定外國泉  
 布相當價值設立權衡丈尺第六款國會有權立例以  
 懲辦假冒鈔票錢幣等弊第七款國會有權設立郵務  
 局與驛站第八款國會有權以鼓勵格致技藝有用之  
 學凡著書之人及始創新式器用之人俱給予年限使  
 專其利毋許他人翻刻仿造按現例著作書籍准予二  
 十年限期內不准他人仿造第九款國會有權設  
 立審司衙門巡按署及合眾  
 國按察司署歸律政院統屬第十款國  
 會有權立法懲辦海洋盜犯及干犯公法之案第十一

款國會有權宣諭交戰發給出疆強債執照定水陸地方捕擊敵人物業之章程惠頓氏萬國公法云用力自民遭別國強暴冤抑即可發給強債執照與受屈者俾其自行捕擊抵償第十二款國會有權募養兵士惟籌餉不得逾兩萬之需第十三款國會有權設立水師第十四款國會有權定立水陸二師軍法第十五款國會有權調集民兵以伸國法平內亂禦外侮第十六款國會有權令各邦團練民兵給予軍裝安行訓練如經合眾國調用則歸國會節制至於派官統領按照國會所定紀律如何訓練悉由各邦自行辦

三洲日記

卷二

辛

理按訓練民兵由各邦自行派官者緣民兵本為各邦自衛而設合眾國偶有調用非常事也訓練必遵國會所定紀律者冀步第十七款國會有權立法管轄京畿地方其地四方不過十洋里某邦讓出經國會核收即為合眾國都城至合眾國向某邦購買地段既經該邦邦會允肯其地用以建造砲臺軍裝局軍火局及一切公所地方雖在各邦界內仍歸國會統轄管理按盟後次年馬力關邦讓出波淘麥河車地一段又明年麥爾吉尼阿邦讓出河西地一段均經國會核收據地方十洋里名曰古林比阿郡至一千八百十八年始建都於此都城曰華盛頓第十八款上文明載國會應有之權及合眾國各都院官員遵盟約應有

之權由國會詳審立例使其權必行第九節論合眾國之權有限制第一款招徠各國人多寡悉聽各邦自行酌量國會於一千八百零八年以前不得立法禁止其招徠之人擬徵收人稅每名不得逾十元按立國之初工墾植故暫准招工販奴擬徵人稅所以示禁阻之意也第二款提審票所以恤無辜被押之人不得無故停發遇內亂外侵事勢危急有關大局之際自可停發按提審票由被押者之親屬請領由審司發給定日提審以免久押第三款越權定罪之例追罪往事之例俱不准行按越權定罪者謂不循例審辦且無確實證據遽定人罪追罪往事者謂犯法後始立苛例以重懲之

三洲日記

卷二

辛

四款徵收丁稅正稅必按戶口冊均派法詳上文見第一章第二款第五款合眾國各邦貨物出口不得徵稅各海口貿易章程稅則宜一律無異不得有此優彼拙之別船隻載貨赴某邦或由某邦開行均聽其任便往來不得限定某邦某口為卸貨納稅之區按美屬英之時不與歐洲各國貿易凡船隻載貨物出口須赴英國口岸起卸第六款戶部存款除遵例提用外無許亂支其遵例提用之款務將進支數目如何動支逐一載明隨時呈報第七款合眾國不設爵銜稱號其食俸任事官員非有國會允准不

得受外國君主禮物酬勞官職稱號第十節論合眾國各邦之權有限制第一款國內各邦不得與外國立約聯邦會盟並不得發給出疆強償執照不得鑄錢幣出鈔票除金銀而外不得制他物以償債並不准行越權定罪之例及追罪往事之例凡律法能致人失信而棄約據者不准行爵銜亦不准用第二款各邦非經國會允准不得徵收出入口貨稅如酌收規費以供本邦查驗出產之用者在所不禁各邦所徵出入口稅實數俱歸合眾國戶部動用所有徵收稅課之例如須改訂悉

三洲日記 卷二

三

由國會核定各邦非有國會允准不得徵收船鈔於昇平之日不得參養兵士建置戰艦並不得與鄰邦或與外國訂立條約擅啟釁端若外侮方侵事變叵測急不及待應行從權者不在此論第二章論行法司第一節論正副總統第一款行法之權歸於合眾國正總統總統以四年為滿任副總統亦然舉總統之法如下款第二款各邦按照邦會紳士所授之選派公舉人若干員其人數與各該邦所派上下議院紳耆之數相等現任國會紳耆及合眾國食俸任事之員不得派充公舉人

第三款 按此款所載舉總統舊法今已不行改訂新法如下續增美國合邦盟約第十二章第一款各邦公舉人在其本邦聚會各出籌擬舉正總統一人副總統一人正副不得同籍本邦至少須有外籍者一人籌上書明選舉某人為正總統月一籌書明選舉某人為副總統於是將擬舉為正總統者伊誰各得籌若干擬舉為副總統者伊誰各得籌若干分列為二單由公舉人畫押批明封固送至合眾國都城交上議院院長開拆按此單須繕備三分一分專轉遞一分封交本邦之合眾國巡按司公署存案如延至正月內第一次禮拜三此單猶未遞至都城則由院

三洲日記 卷二

三

長遣員赴該邦巡按司公署查取該院長屆期即在國存案之一分送至都城以憑核計該院長屆期即在國會眾紳耆之前將各邦送到名單當堂開拆核算某人承舉為總統得籌最多而其數又逾於公舉人總數之半者其人即定為正總統如得籌不及公舉人總數之半即取得籌最多者約之由下議院眾紳士投籌重舉一人為總統計籌之法每邦無論所派下議院紳士多寡須同一籌此事須得眾邦三分之二有紳士在坐方得開辦若紳士所舉之人籌數逾於邦數之半即以其人為總統如下議院紳士於應舉總統一事延至本年

三月初四日猶未舉定即以所舉之副總統署正總統其辦法與正總統身故出缺或有故未能任事者同第二款其承舉為副總統得籌最多而其數又逾於公舉人總數之半者其人即定為副總統不及半則取得籌最多者二人由上議院紳耆重舉此事須得本院紳耆人數三分之二在坐方得開辦若所舉之人籌數逾於衆紳耆人數之半者即以其人為副總統按上議院舉准一籌下議院舉正總統每邦只准一籌辦法各異第三款凡不能勝正總統之任者亦不得為副總統第四款各邦選舉公舉人日期

三洲日記

卷二

壹

及公舉人投籌日期均由國會酌定惟投籌日期須舉國一律按一千七百九十二年定例公舉人聚會投籌在二月內第一次禮拜三又一千八百四十五年定例各邦選舉公舉人在十一月內第一次禮拜後一日第五款在美國生長之人或入籍美國在立盟約之前者方准為總統惟年紀不及三十五歲入籍未及十四年者仍不准第六款總統因事開缺或身故或告退或有故未能任事即以副總統為正總統倘遇正副總統皆因事出缺或身故或告退或有故未能任事則由國會議立一員攝行總統事以俟總統照常任事或俟各邦

另行公舉第七款總統任內俸銀不得卒加卒減並不得受合衆國及國內某邦酬款按總統俸銀前定每年百七十三元增至五萬八千元第八款總統受職必先具誓其詞曰指天具誓願竭誠效忠以任合衆國總統之職務殫盡心力以保全合邦盟約第二節論總統之權第一款總統為合衆國水陸二師統兵大元帥各邦為合衆國調用者亦歸總統節制各部該管事務總統可飭令該部大臣議奏除官員被參不得寬宥外凡有干犯合衆國律法者總統有權特赦其罪或命暫行監候第二

三洲日記

卷二

壹

款總統商准上議院紳耆可與外國立約惟須上議院紳耆有三分之二意見相同方能定議總統可點派頭等公使各等出使大臣領事官律政院審司及合衆國日後遵例續設職官均須上議院紳耆公議允從而後定至於各屬司員或由總統自行點派或由律政院審司及各部大臣揀派應由國會酌度情形立例議定第三款上議院停議之時遇有合衆國官員出缺總統可以發照派人充補其任事之期限至下屆國會停議為止第三節論總統職守第一款總統須將合衆國各邦

情形隨時諭知國會令將應行事宜公同商妥遇有要事可調集兩院或任調一院紳耆會議如兩院於停議日期意見各殊總統可酌量諭令停止至何日再行會議至於接納外國各等公使皆總統之事又須留心體察各定例是否實力舉行並給予合眾國各職官蒞任執照第四節論總統被參第一款正副總統及合眾國文職官員謂各邦大臣律政院審司及巡按司等官如國會紳耆為各邦所舉者不在職官之列如有謀叛大惡授受賄賂干名犯法等事被劾後審明即行革退第三章論定法司第一節論合眾國法院第一

三洲日記 卷二 美

款合眾國司法之權歸於律政院及國會隨後所設歸律政院統屬諸法院律政院審司及屬下各法院審司如品行果端方應令長蒞斯職在任時應得薪俸不得核減第二節論審司之權第一款凡與合邦盟約律法及合眾國所立和約有關涉之案或有關於公使領事之案海上戰利管轄等案與夫一切齟齬案件合眾國在局內者或此邦與彼邦齟齬或此邦與彼邦之民齟齬或此邦之民與彼邦之民齟齬或同為一邦之民憑二邦之權索地基而與訟者或此邦及此邦之民與外

國及外國之民齟齬以上各案件皆歸合眾國審司審斷第二款凡有關於外國公使駐紮使臣及領事官之案與案情之牽涉於一邦者律政院有徑行審斷之權其餘前款所述各案件律政院遇上控有復審之權其有不准上控者有須循定章者悉由國會酌定第三款凡審問一切罪案除官吏被劾外須有陪審人員又必在起事之邦審辦如起事不在各邦轄內應於何處審辦由國會議定照行按陪審人員以十二人為額擇民令陪審者到聽審審司執法判案仍須陪審十二人公議允行方得定罪第三節論反叛第

三洲日記 卷二 美

一款與兵謀反或潛附敵人助之濟之斯為反叛反叛之案須有見證二人供詞相同或逆犯當堂自招方得定罪第二款反逆如何治罪由國會議定惟不得查抄家產罰及子孫反逆不處死者不在此論一千八百六十二年國會定例反逆或處死或監禁或罰鍰由審司酌定第四章惟監禁不得少於五年罰鍰不得少於萬元 第四章第一節論各邦例案第一款此邦於彼邦之律例契券及其審司訊判之據當奉為信憑應如何察驗以杜假冒之處由國會立例通飭遵行一千七百九十年國會立例各邦律例契券審司判詞均以印押為憑第二節論庶民利益第一款此邦之民赴

彼邦其應享利益與彼邦之民所享之利益相同第二款此邦有反叛兇惡罪犯逃往彼邦由此邦主政者即督行文到彼邦查拏應即將犯解交起事之邦懲辦第三款學徒傭工遵此邦之例定有年限如在限內逃往彼邦不得以章程互異遂為逃人解脫如經原主查取應交還第三節論新邦新疆第一款新邦願入合衆國者由國會核准但不得於舊邦轄內別為一新邦亦不得合二舊邦或數舊邦以爲一新邦更不得於數舊邦內割地湊合另爲一新邦如經各該邦會及國會核三洲日記卷二 美

准者不在此論第二款國會有權定立條例以掌管處置合衆國新疆公業至合衆國與各邦各有應得之地盟約各款不得作有礙於其應得之額解說第四節論護衛各邦第一款合衆國願保全各邦永行民主之政各邦遇有外侵內亂一經該邦邦會或總督報知即由合衆國必妥爲保護第五章論增訂合邦盟約總督會紳耆如有三分之二欲將合邦盟約增訂或合衆國各邦三分之二其邦會請國會將盟約增訂者由國會知照各邦派員會議如何增訂議成之後或由各邦邦

會紳耆畫押或由會議各員畫押應由國會酌定其畫押須得衆邦四分之三具名方稱定議議定之款即與原立合邦盟約無異舉國一體奉行惟一千八百零八年以前如有刪訂不得於第一章第一第四兩款稍有妨礙各邦非出於自願不得減少其應派上議院紳耆人數第六章第一款未立盟約以前所有撥借公債立定約章均係合衆國肩承辦法悉與聯邦時無異第二款合邦盟約及遵盟約而立之律例暨已立續立之條約俱視爲合衆國之上法各邦審司執法辦案凡邦例三洲日記卷二 美

與盟約不符者概不准行第三款國會邦會諸紳耆及合衆國與各邦行法定法之官於受職之時須具誓衛護合邦盟約至於奉教無關於職守無論所奉何教合衆國不得歧視第七章論盟約告成衆邦會議以上盟約如有九邦畫押願從者即作爲定議由願從之邦遵守奉行按會議盟約之時美國共有十三邦願從者十一邦一千七百八十七年九月十七日合衆國自主後第十二年衆邦同立合衆國續增盟約第十章第一章民間立教奉教各行其是國會不得立例禁阻至於言論著述安分聚會負屈請伸等事皆得任

便行之國會毋得立例拘制第二章各邦應練民兵以資保護民間置備隨帶軍器不得禁阻第三章國家平定之時寓兵於民房必由房主情願亂時亦然兵士如何安插候立例定奪第四章民間身家房屋物產契券字據不得無故搜奪如請搜檢票必須案出有因又必具誓確實指明應搜之處某人某物應行搜擊方准發票第五章凡干名犯義重大罪案須由陪審大員具呈各邑擇有名望者至少十二人至多二十三人為陪審大員遇有罪案先由陪審大員會議確查原告所稟情形屬實然後具方能提犯到案審訊水陸二軍及民兵呈有司審辦

三洲日記 卷二 空

當國家有事之秋有犯前罪者不在此論罪犯既已辦結不得再拏懲辦並不得勒令犯人自供其罪指用刑鞫訊除遵例辦理外不得殺害人之生命拘制人之行藏侵奪人之家產如以私業取為公用必須公平酬償第六章犯罪之案被告者須由犯事地方例定界限內之陪審人員同安速審問將所控情由詳告被告之人准其當堂與證人對質如被告者欲得某人為證須即傳令到案並准其請律師到堂申理第七章遵例審判之案凡銀數逾二十元者須由陪審人員斷定既定之後

不得在合眾國法院重審其遵照通例所載有可以再行提審者不在此論第八章取保不得多索罰款不得過重刑法不得太酷第九章合邦盟約所載民間應有之權利非謂所有權利僅此而已其尋常所有者仍舊照行第十章凡盟約無載明特讓合眾國之權及特禁各邦之權准各邦與其居民仍舊照行以上十章於一千七百九十一年十二月十五日增立第十一章無論本國列國之民不得因例案爭端與訟控告合眾國內之某一邦合眾國司法之權不得理及此等案此章於

三洲日記 卷二 空

一千七百九十八年正月初八日增立按原立合邦盟約第三章第二節第一款載此邦及此邦之民與外國及外國之民與訟亦歸審司審斷是無論本國外國之人皆得與國內之一邦與訟眾邦以其有礙於體制故增立此條以刪改之第十二章譯見前此章於一千八百零三年增立第十三章第一款合眾國內及所轄地方不得蓄養奴僕並不得迫人為奴役之工罪犯定案後罰作奴役之工者不在此論第二款國會有權安定律例以行前款之意此章於一千八百六十五年增立第十四章第一款凡在合眾國內生長之人及入籍於合眾國或其屬地之人即為合眾國之民亦

即為所住此邦之民無論何邦不得立例減少合眾國人民應享之權利並不得違背例章殺害人之生命拘制人之行藏侵奪人之家產凡屬合眾國轄內之人皆須遵例一體保護第二款下議院紳士人數係按照各邦民數多寡而定烟甸土人不納稅者不入計凡居民男丁年在二十一歲以上不入叛黨又無犯法若所居之邦不准其投籌選舉公舉人及下議院紳士暨本邦總督審司邦會諸人員則該邦應派下議院紳士人數按照所不准舉官之男丁人數比例核減按何色人始准舉官係由

三洲日記 卷二 空

各邦自定合眾國本不與聞但釋奴後昔日之奴役作五分三算今皆齊民南邦之民數頓增其所派下議院紳士人數亦與之俱增乃南邦每不准昔日之奴舉官故國會特增此款意謂南邦紳士人數既因釋黑奴而增則黑奴應一律舉官如不准其舉官則派紳士人數應比例核減欲各邦自擇所從以不限制也第三款凡上下議院紳士及合眾國職官暨各邦立法行法定法等官於受職時業已具誓遵守合邦盟約此項人員如有明歸叛黨或暗助之以後不准再充國會紳士並不准充公舉人及合眾國各邦文武職官如國會兩院紳耆各有三分之一允准其人復充職官者不在此論第四款合眾國遵例揭借之公債及勦平亂黨優卹

糧借款暨募兵平亂所給之鼓勵銀借款入募者例給糧餉之外有先給鼓勵銀一款所給不一律其多少視募兵之難易而定等項自應照還至於亂黨所欠之債為扶助反逆以攻合眾國者既釋奴後奴主虧累之款皆屬不合法款項合眾國及各邦皆不認還第五款國會有權立例以行前款之意此章於一千八百六十八年七月二十一日增立第十五章第一款凡屬合眾國之民皆准一律舉官不得以種類不同皮色各異或因其昔日微賤為奴遂不准其舉官或減少其舉官之權按第十四章第二款用意是在黑人可以一體舉官不在核減紳士人數乃南人卒不

三洲日記 卷二 空

願黑人舉官國會恐黑人不能一律自主故再增此款欲舉國二十一歲之男丁皆得一律舉官也第二款國會有權立例以存前款之意此章於一千八百七十年三月二十日增立云云此項譯文不知吾華有無刊本錄於簡端以資考核夜雪竟夕

二十一日庚戌古巴招工之初華人被誘賣而至不耐寮主苛虐憤而撲殺坐是獲罪分押各省監陳副憲往查的實因達總署與日廷訂約古巴設領事保護虐政悉除華人各得自主而各省監房仍有期滿不釋之患鄭光祿派員往查分別省釋其修打省格蘭那達省兩



處被禁尙二十餘人余屬希九照會外部釋卻其五仍慮中有隱瞞特令鄧琴齋親往查看修打省尙有十八名格蘭那達二名其一已釋其一痲斃此外思維洛省巴士隆省伯淵省備文外部再往查各省華傭流寓者一百三十一名工作餬口苦累之甚求赴古巴求送回籍又求寄家書其情可憫內有黃敬一名以久客思親專稟求余代寄家信甚可嘉也若輩被拐遠來暗無天日乃幸觀中國衣冠且爲之設法保護幾同再生彌見皇威遠播小民受益無疆矣資遣存款不敷用當爲另

三洲日記 卷二

齋

籌西人將度歲售年貨之店頻請往觀遇總統與婦同車意甚自得民政之國灑脫乃爾各店鋪所售略如貨耶擔目迷五色四圍縛架支架銅綫中綴一小船購物之銀隨手擱於船裏隨機轉至樓上收銀處有找贖零銀零票亦隨船而還呼吸而至每貨攤皆如是故貨場雖雜而收銀不亂甚得以簡馭繁之妙議紳巴孛蠻來言洛案賠款假期之前不能議及蚩蝮託以轉告二十二日辛亥晴覈定科士達所擬照會付震東繙譯晚到科寓重論中美交際事

二十三日壬子雨贈宮太保丁文誠公督蜀十年勲業炳著履任之始裁夫馬局改離堆水道辦官運鹽銳意興革怨毒之聲騰於京外言者交彈使星勘治而松柏之姿經冬彌茂名實相副

天眷愈隆比者鞠躬盡瘁歸葬山東素旆首涂軍民悼哭有相泣而歌者曰憶公之來降福孔皆川民熙熙如登春臺我有學校公爲振興我有田疇公爲經營除莠安良教養兼至日用不知皆公之賜彼蒼者天殲我哲人如可贖兮人百其身公柩返魯公澤在蜀無小無大

三洲日記 卷二

齋

同聲一哭岷山峩峩江水泱泱公歸不復如何勿傷此與子產誰嗣之歌後先輝映乃知至誠可以感神況蚩蚩之民未有終昧天良者也意既可嘉詞亦雅馴吾華稅司吳得祿請假返美來見謂明年夏秋假滿卽回華供差求余晤美總統時述其在華得力余諾之該稅司經事頗久蕪湖開辦新關時是其經理尙無大謬夜霧甚昏對面不辨

二十四日癸丑早陰午晴氣候甚暖粵中秋旱米價昂十月朔日粵督率屬禱於南海神仍未得雨粵中民

情浮動法越事起困於輸將又散卒紛然城鄉不靖劫案重疊瓊州生黎兵事棘手值茲歉歲何可設想縣令方議捐議借條教風生瞻望鄉關杞憂滋甚直隸今年水災甚巨畿輔重地屢煩

聖廩截漕賑濟復蒙

皇太后捐內帑以拯恤

深仁厚澤亘鑠古今余曾任畿南豈能忍置倡捐六百元同使各員集捐約可千金杯水車薪誠無當也

三洲日記

卷二

亥

二十五日甲寅晴申初答拜俄使不值赴金飾店一覽視烏約鐵佛尼則小巫之徒矣

二十六日乙卯晴時將改歲未觀明年歷書誠爲闕典中西既殊歷各國使館似應頒憲視各行省不然去國數萬里幾不識長安望也擬具疏陳乞因屬參贊先查會典頒朔之文既際重修會典宜可編入此條亦擬於疏內聲請外部總辦司員布郎偕紳士挨林士紳士阿希來晤索觀中國舊磁隨意檢數種示之歎美不置亦能究其佳處誠美人之風雅者美前外部啼噓畫報

中之巨燹也黨羽既夥又首詆華人以媚工黨曾兩舉總統不諧僅得外部亟營華居以自誇耀未數月而總統架非被刺亞大繼立即黜之不耐炎涼出居外埠而以新居賃與巨商黎特租值歲萬二千金距使館咫尺黎特避暑初回頃來修謁遂回訪之其樓廡間隔頗精殊爲啼噓惜此美室不安其居也本日發滬粵包封

二十七日丙辰長至令節率僚屬望

闕行禮復爲酒醴相樂晚延英使日使倭使檀使威使科士達柏立諸西人飲燕入夜寒雨似將釀雪古巴總

三洲日記

卷二

亥

領事稟呈學堂各童籍貫名冊謂規模強於西學館西人嘖嘖稱善現已滿一班明春可推拓一班惟教習一人恐難兼顧須酌添

二十八日丁巳陰議院昨已放假虬蠖所許洛案速議之說又成子虛巴孛蠻日前會來言之矣虬蠖屢約皆爽殊令余愧對華人午後上下議院紳耆福來多福歇諦路列水師提督堅高羅士比紛紛來拜概未接晤晚到柏立寓茶話逾時聞松子香列異常云係山上老松樹所生可以療病歸寓適格總統之子遠寄方枕一枚

卽儲此香屑上繡數字謂枕之可得美睡且清頭目答以老君眉茶葉四瓶昨晚之會倭使九鬼席間見示五古一首浩月天無際霄漢一星飛清光不待瞬黑夜鎖流輝客心迷碧落秋魂歸不歸末署近作成海四字余席間次和之復贈以五律二首戲將和詩屬譯官譯作英語轉示求詩之人竊恐有韻之文非英語所能肖二十九日戊午陰霧雨美俗年前假期議紳可散各部仍照常辦事今日爲外部見客之期擬訪叭噶一談遣人詢之遁矣所復積案辦兇文和平之甚或亦自知理

三洲日記

卷二

突

細也威使來言美國苛待華人此間稍明義理之人均不謂然惟官員則無不附和工黨

十二月初一日己未晴西人假期相傳爲耶穌生日交相慶賀親友饋遺室中縛松樹於几上綴綵繡花果之屬亦一到禮拜堂以中歷推之總在冬至後三日其年節則在冬至後十日似視吾華至日以爲準中朔有定西歷靡常或曰閏月重日之說有所參差何以西族給假度歲之期衡以中歷則不爽固知

聲教之遐被矣科士達來約初七晚飯又勸余於中美

交涉各事持以忍字西俗古諺能忍可以上天此與吾儒忍字之義不背試舉九世同居百忍字告之可共證也檢前致田貝書示科律師科言情義兼盡但田貝閱之自覺美國愧對之事忒多未免難爲情又云美廷將加田貝薪俸與出使英法俄一例寵異田貝卽尊崇中朝之意云威使偕美紳懷阿盧來晤懷蓋家於烏約其妻父爲旗昌行東室中所儲吾華器物甚富又言經營烏約花園河以各事有舊圖行當送閱威使又痛言美官與惡黨同一見解致華人被害種種積案又不肯

三洲日記

卷二

突

結近日土爾其人來美傭工漸多能勤儉耐勞亦必爲挨黨所仇

初二日庚申陰烏約華商公稟爲張丁盛辨冤以所裁薪水爲屈申正大雪上年墨西哥屬境有地名地安打壁者揚言招工建鐵路金山華商爲所壘惑遂有新甯人衛滋德以巨資創設榮華公司招雇華人前往受傭域多利埠去者二百人金山四十人至則地安打壁無工遂轉泊麻士連埠以待漸有礦土可造而勞苦不堪其無工之徒則坐困麻埠狼狽可憫秋間曾飭金山領

事檄令該公司將華人載回該公司既無可推諉由中華會館與該公司特倩一人先往察看乃所言異詞此事遂延宕頃領事來詳有理喻勢禁俱窮之語良可駭詔當批飭之劉湘浦函言祕魯各部又復更換自嘉西勒士卽位後至此而三易部臣民情浮動深以爲慮幸各察華工近免凌虐似新政亦不無可採

初三日辛酉晴科士達送閱俄國圖說墨西哥火車路圖說俄說篇軸較多議紳勞近今日病歿卽畫報中之犒馬會立戰功者也余初到時曾與往還因函嗒其家

三洲日記

卷二

字

屬希九稟商遣送華傭經費並言日外部於小呂宋設領事之舉無異議華人損失各案亦已行文該省總督云又收到箋紙十匣腳價乃費六元擬之洛陽殆有過之午後滬局包封總署寄回摺件徐學伊等保案羅熙堯開復烏約領事易學灝丁憂留差及日祕兩署酌調酌留各員並荷

聖俞謹欽遵轉行羅熙堯事適得香帥咨復已飭學員名入場之人及經手請咨之藩縣各書吏庶幾皂白昭然水落石出乎隨使各員截留薪水養家一事到美查

卷極其煩猥自當撤銷前咨由各員自行匯寄頃總署公函爲希九家屬請仍留支只可仍託總署按月代給不必託赫德也晡後答拜布郎不值在科士達寓晤法使醉態可掬旋訪挨林士亦不值晤阿希出觀嵌銀小銅瓶云得之日本該國以爲華物殊誤挨林士之祖若父曾任美總統饒有故家之風與阿希比屋而居門內外布置大雅

初四日壬戌晴橫濱中學館教習梁明照南海人春間道經其地會宿學館一宵與之夜談詢華商事業並學

三洲日記

卷二

字

館規條梁以館穀微薄爲請曾言之徐孫麒乞歲加二十金頃得梁書知言之無文行之不遠寒士可憫當爲再託橫濱領事午飯後議紳衣敦擊眷來謁與論紐阿連華商生意人尙老潔西正赴郵政部威拉士公會喧擠之甚遇倭使九鬼立談片刻謝余贈詩云將屬和其婦亦與會倭女而爲西服倍形靦覷隨至水師提督勞拏偕士公會客殊寥寥絕不認識內一老婦云從其夫任福州領事住閩十餘年會攜一華女回美然已不能華語矣晚飯後赴比鄰黎特公會觀跳舞英使德使均

在坐會者約三百人子正返寓

初五日癸亥晴美總統胸患浮腫至膝已數日矣勞近之病緣手腕而起不數日而歿論者遂爲總統憂之今年英德諸國皆大雪西人以爲豐年之兆日報有倭假美款七百萬元之說或不確也早間倭使次答一詩云方域車書異遣情日夜難牕前飛雪夏江上凝烟寒歲時蛇赴壑天外雁傳翰吟君相寄句蘊藉有餘權聲韻不甚諧造句卻不落套外部知會總統訂中歷臘八日接見各國公使並從官等准十一點鐘不誤病或霍然

三洲日記

卷二

圭

也午後答拜俄墨瑞典巴西各使訪議紳歇地論賠款又答拜議紳懷阿盧所藏銅器絕非佳品夜雪

初六日甲子雪後寒甚昨歇地言田貝加給俸薪近將議定且欲籌建使館今日寄贈巴盧五寶鑲嵌畫屏一幅贈灣克繡墊繡裙各一鳥約新交也美國派駐墨西哥領事基利敦函言准金山歐陽領事文查榮華公司所雇華人赴墨有無工作旅況何如謹查該公司相待華人尙好墨國亦肯保護華入初抵岸時衆論甚譁羣思抵拒近漸安戢皆地方官吏保護之功現有數處礦

業多用華工而各華工皆不願赴或自相打架茲據該公司所言敢以稟達毋亦榮華公司託爲說客者乎時赴總察院步力尼公會頗盛集主人年逾七十拱立迎送亦忒勞矣晚得寓墨華人致中華會館公啟備言爲榮華公司所誑無工可傭近且被該公司絕其飲食驅之入山墨境地方官憫流傭饑餓發帑賑濟每人日給二毫子責以修路前月十三二十七兩日華人李廣及墨官均有電致歐陽領事請速設法救濟兩電並錄刊於後似此情形該公司何異豬仔頭連夜電諭錦堂

三洲日記

卷二

圭

飭集會館傳衛滋德限明日定議將華傭盡數裝回如再玩違卽稟候電咨粵中查抄嚴辦一面由會館設法集資將華人載回毋令流落異域墨爲無約之國衛滋德貿然招人前往殊荒謬不量力矣古巴領事復電今年照費不敷開支若移撥馬得力爲資遣華犯之用實慮顧此失彼請示遵此事應與希九再商辦法不能汲汲也夜雪寒甚

初七日乙丑陰雪晨起函飭陳藹亭認真經理照費各事收數大相懸殊江河日下無以支拄卽裁冗員以節

糜費仍無濟也議紳勞近爲美國仰望之人於其歿也仍賻以花以姚祝彭所查檀香山華人情形及酌給董事程汝楫古今輝正副領事銜辦法咨總署酉初赴科士達之約談日斯巴彌亞近事並詢赴日水道程期戊正返署冒雨登車天氣卻暖早間頓異

初八日丙寅晴爲臘八粥以餉同人循中法也西歷以今日爲歲首各使均赴美宮與總統賀年洋例接見各使以到國先後爲序無強弱無大小此次希特國使爲領袖中阿墨利加洲極小之國其到美在葡使之前余

三洲日記

卷二

吉

到美在西班牙之次如外部之約於十點半鐘借進齋仲蘭蓬雲震東柏立同往各使先後到隨意起坐少頃樂作美總統擊戶部之婦外部擊總統夫人同行各部臣均易婦扶挈相導總統立於偏殿東西蜈蚣旁侍總統夫人立於右水師兵戶郵政諸部之婦立於總統夫人之下各使以次握手爲賀歲之詞總統免冠權接詞色霽如約半點鐘乃往正殿接見僚庶至一點鐘散余與各使及各議紳立談數語復至客坐少徘徊而出約周旋半時許往年見總統後隨赴外部之會蜈蚣持婦

三洲日記

卷二

吉

服甚哀此會遂廢到門投刺而已順道至倭使署一賀蓋鄭光祿所屬謂每年中歷歲旦倭使必來賀故以報之也他概不往卽有來者亦不答拜中西殊歷故也歸署飯後往拜戶部兵部內部郵政部水師部律政司總水師提督陸師將軍下議院掌院都城九臬司均拜會所不接客者僅律政司與兩臬司而已展轉至水師部時已酉正亦杜門矣窮半日奔馳每上下馬車已形疲茶又入室握手後必立談刻許宜可徑行主人悉備酒盞茶鑪餉客亦須立飲少盡其歡屢與各使相值彼此皆匆遽於臬司梅拉處晤德使乃詢內部住址其生疎甚於余在水師提督處晤兵官頗擊與同加力船來者尙能認識返署已燈時此種應酬幸祇一年一度否則筋力難爲禮也于初錦堂復電榮華公司衛滋德具限本月內先後將華人載回果能如限尙可從寬不然此種作爲天理國法人情皆不容也卽電復之丑初睡初九日丁卯晴曩從烏約購到水仙近已著花惜未先培植遂爾葉長盈尺仍以所攜舊磁分植吾華度歲室丙瓶疊多插萬年青不圖美國卽有此種名亦如之獻

歲家家遍插以爲瑞吾華吉徵無遠弗屆矣美都有以幻術演劇者相邀未往長至之夕日使英使來會略談其異而不甚詳頃醫士言西人確有此術或用鏡光或直伸一指或拂數指坐客視之稍專即攝至臺上供其戲弄隨所支使然行必左右躑躅不能平步愁態極妍術者拍掌一擊或旁人擊掌其迷輒解解後術人欲重弄之但按其腦或摸其鬢則其人迷罔如故始作俑者名茂士謎詎今已百餘年其術甚炫其後各醫家潛心考究亦得其祕設病須刀割而其氣體不受蒙藥者醫

三洲日記 卷二

其

卽以此法使之不藥而迷奏刀不痛名曰歎那譯言迷藥也特迷後恆數月不適腦髓足者亦不受迷近日譜此術者正人以之業醫幻人持以爲戲云周禮所謂怪民史記所謂方士歟

初十日戊辰晴總署知照吏部文開光緒十二年十月初四日奉

旨張蔭桓補授太常寺少卿欽此當卽恭設香案望闕叩頭謝

恩拜發謝摺同日得李傅相函論小呂宋設領事宜請

香帥派員籌慮周密惟此案七月十九日欽奉電寄諭旨飭與日外部妥商而外洋通例惟公使有選派領事之權且各省疆臣無徑達他國外部之件似粵督卽能定人亦須此間委派否則總署行文作爲署派庶不爲彼族所拒也擬再商之傅相又言吾華刻無需人之處格總統長子投効之請可婉卻之又言槍廠以賤名名槍憶曾文正鄉居時喜衣灰布袍鄉里效之名曰曾布茲以李槍爲對不禁軒渠德兵官丕艾哥士奇來見滬上舊識也今春復於粵中遇之承送閱鐵礮臺圖式

三洲日記 卷二

老

海口頗宜粵中以款絀未與商渠自華來美亦欲謀礮臺之業自言曾於津門將各圖式面呈醇邸此中奧妙一覽便透悉實深敬佩因面求隨侍至旅順口礮臺晤瑞乃爾仍當教習差使薪水優厚境況尙佳云午後復北洋書寄去印花奏事處咨文各三件印花不寄空白必陳謝後乃能換填新銜後有升轉亦隨謝摺付寄今日寒暑表窗外十三度樓內五十八度盥巾亦凍曩在之呆冷至十八度便謂極寒不圖外洋竟有冷至無度可紀者十度內外仍不奇也發總署第十四號包封丑

初睡

十一日己巳晴前日西歷歲旦美總統接見公使所奏樂章曰惜巴瑟特譯言頭等公使也此間各使並無頭等雖日地室而懸意在娛客毋亦自誇大耶今日爲議員假滿之期當茲公會紛然恐未能料量各事飯後循例往拜下議院專管外交事務十二員晤升高頓久談升爲南黨在議院十八年人甚坦白深以洛案未能速結爲歉錦堂稟乞回籍就醫積勞致疾咯血不寐若久於金山恐難獲痊當准之矣鄭光祿寄來總署咨復第

三洲日記

卷二

七

四次報銷冊並言粵中旱象耕農無年足疾漸痊無須扶杖晚赴總察院威地公會法倭墨威各使均預主人周到之至子初返署

十二日庚午小寒格總統乃耶函謝茶葉其投効吾華之意已得北洋書擬面告之也察其境況亦可支持集書之值垂五十萬金又新爲士願公司生意苟拓亦足自全矣議紳懷阿盧送閱烏約全圖其未經開闢以前荒蕪一片極數十年經營遂成一都會合地球計之類此卻不多也美人石米得前任上海總領事又代辦駐

京公使去冬在滬相送頗殷勤頃復派充津門領事特

來晤談云俟西三月時挈其長子赴華眷屬續往叩以田使既加俸薪領事亦應一律加給石言總統本有此意詎下院集議時不待籌商先將領事一層勾去現只盼上院覈議余許爲致書北洋並關道稅司石感謝而去希九電復資遣華犯事另籌酌辦竟日密雪申正往拜水師部郵政部戶部赴英使公會觀樂舞英使年將六旬亦跳以娛賓會者三百餘人丑正歸寓

三洲日記

卷二

七

矣烏約銀行主人布琅南黨也有子頗聰穎西歷獻歲特來美都游歷科律師領謁總統卽識禮節又能代父母致詞科又偕謁余與之茗飲不敢盡歐美俗未成童時不得飲茶與架啡余嘉其謁總統能善爲說辭其兄則歸美於弟怡怡可愛美童之翹楚也愛立謨甫自外埠回貽書請見比以酬應忒繁午後鮮暇因於拜客之便往訪之其意總欲招工歷言華工在祕近免苛虐余答以祕國政令未一嘉總統接任後不數月而四易部臣民情浮動此時劉參贊在彼與各部甫洽不旋踵而



又換一班辦事頗難派員往查各寮久未辦到特各地  
方官頗能與領事出力下情尙通今年華商倒塌二十  
四家生理甚蹙招工事未便遽商愛立謨不能強頻行  
復請示期接晤尙欲再申前請也美紳堅彌地性頗質  
直又最顧華人自孫稼生後歷任往還甚密余以秋冬  
寒疾久未答拜近屢於公會中見之遂與訂今日往談  
寓中繁花甚香見示一葉云得之金山微有麝味寶藏  
於匣六年其氣不散且不枯莫名其種西正晚餐後在  
波房手談正凝思間忽聞煙燄回視波桌則火光熊熊

三洲日記

卷二

全

其桌布本洋花鏡光者滑澤而脆著火卽然急裂之乃  
滅然不解火所自來桌上有煤氣燈其氣橫出或曰煤  
氣下墜所致然煤氣無質從無墜火之說特然著之布  
適承其下果爾則煤氣燈亦須善用若非坐隱有人幾  
誤矣子初赴兵部之約晤德使及其從官各使已先後  
散矣子正歸寓丑初睡

十四日壬申晴閱華報丁太保

子諡文誠按諡法考道德博聞曰文肫篤無欺曰誠

朝廷眷禮蓋臣隆厚極矣未正訪蚩頓告以美總統諭

議院文於保護華工尙存公道而於限制華工未免太  
急此事總署已照會田使貴總統尙何汲汲限制爲哉  
蚩頓謂久欲相商祇以積案未結欲言輒止容訂期晤  
談

十五日癸酉晴電滙直賑三千元不過滄海一粟聊盡  
心力而已查島委員稟言查過新架波華人約五十餘  
萬檳榔嶼亦如之且華人產業幾占十分之二新架波  
領事華人出進口絕不關白檳榔嶼各島又不兼顧宜  
設副領事於檳榔嶼云此爲劉芝使所轄未便越俎意

三洲日記

卷二

全

粵督必有經緯也卽批復之申正偕參贊繙譯往見總  
統夫人略如西歷歲旦之儀隨到柏立寓少憩回赴亞  
希公會室廬雅飾暖閣承塵繪畫微仿吾華陳設亦不  
俗案上有雕漆小屏風美都僅見此外銅磁各器倭產  
爲多華磁兩種卻非古物然輝映其間如見雞羣之鶴  
矣臨牕有杜鵑一盤鮮豔絕倫曩在鄂中頗喜此花購  
之彝陵花時當夏鄂人名曰夏鵬去楚後從未復觀矣  
愛玩久之其几上玻璃瓶插玫瑰花四朵大如牡丹產  
自金山云晚訪科士達商舍路案旋赴勞令公會德法

俄倭各使均在坐熱甚不耐久談子初返署接金山電言今日派人赴墨西哥載回華備衛滋德具限本月內將華備載回遲至此時始派人前往能不逾限乎當電飭錦堂查其產業先行具報果不能依限即行奏咨嚴辦衛滋德忍心害理必有以懲之

十六日甲戌陰寒微雪愛立謨來晤勸習英文差旋回華便可閱各路日報又詢赴秘之期屆時或可同道諾之同人以余補還前官宜爲酒醴以譙薄作主人猶是故鄉風味也西俗以臘正二月爲冬三四五月爲春六

三洲日記

卷二

全

七八月爲夏九十十一月爲秋亦具四時之氣夜雪

十七日乙亥晴驟正春劄各稿申正到科士達處一周旋隨赴昇勞將軍之約格總統舊袍澤也出觀李傅相與格總統並坐映相神理甚清又導閱擊破崙第三波都遊獵油相圖偕相臣部臣緩轡展眺衛士前導駁旂駢闐極郊坳之樂特圖繪以示駐美使者未幾而爲德敗使者得耗手槍自斃此圖遂流落昇勞之手子初金山電言榮華公司業於十六日專人往墨載回華人回域回華或願留墨須查明分別辦理此爲衆華商勉助

衛滋德之力若遽查鈔則衆商之資無著乞寬辦當電復以回域回華均須悉數載還委爲願留仍是欺飾無工無食無約之國又無保護情形甚慘宜速辦錦堂若推惻隱之心當能妥籌

十八日丙子晴各國方言互異即能繙譯而字義亦無可詰美利堅一國或作米或作謎瀛寰誌畧言之詳矣蘇鶉杜陽雜編四庫嗤其祖述拾遺洞冥諸記所稱某物爲某年某國所貢如日林大林文單吳明拘弭大軫南昌湖東條支鬼荷河陵兜離唐書外國傳皆無此名

三洲日記

卷二

全

讀者挹其葩末遂亦忘其夸飾云然以近日海外諸國衡之蘇鶉所記當係南洋羣島之與中國近者譯音互異唐書偶失載未可概目爲夸飾也近有英商販烟土一箱至金山爲稅關所留訟之戶部此與華商烟土事相類且看戶部如何判斷午後得津電捐賑謝轉通副賀七字蔭桓又蒙

恩升轉電音簡略未悉奉

旨月日屢荷

天恩迄無報稱彌滋慚悚前任各案科士達爲之料理

洛士丙冷一起案情最重美已允結夙夔會屢言之且見諸文牘外此烏盧公司澳路非奴姑力阿路美的欽巴五案尙無端緒的欽巴損失數目亦須詳查乃能補送又舍路華昌公司一案鄭光祿瀕行屬俟洛款有著再行續辦轉瞬逾年今日屬進齋將舍路全案送律師覈擬照會并與訂筆費

十九日丁丑晴前夕德律風主人之居不戒於火焚燬殆盡幸未傷人中夜火發巡捕從窗外遙見火光乃爲呼救或曰火油之害今晨震東往視之云係室中多儲

三洲日記

卷二

舍

電罐相激成火理或然也西人近多用煤氣燈火油之患漸泯吾華方競用火油窮鄉僻壤亦多售賣曩居京師曾與大金吾大京兆商所以禁之然羣情喜其價廉而光澈恐終難禁遏也遼史載火油產高麗之東現美國所產最盛其亦高麗之東乎吾華臺灣四川均有此產而未開採科士達偕夏盧館主人來晤以其關切華人屢倡公論欲余與之認識午後赴各部公會之便亦答拜之亥刻劉芝使轉總署電云使費支絀本署擬奏定限制除電費仍另覈計外每年限定英俄九萬德法

等國八萬美日祕十一萬從明年元旦爲始因文函太緩故先電知使各館可將本年銷冊截至除夕爲止并可預定明年各員薪俸裁減之法或一律減成或少減多減之分或得力者不減聽使者自酌請轉電許張并候電復當復以此間薪俸參贊照章領事繙譯以下均減發金貴銀賤頗難再減署章另款覈計者何項來碼訛乞復歲限之款卽薪俸一節尙不敷況他項雜費哉二十日戊寅晴夙夔來文限制華工事卽駁之美方限制華工總署乃限制經費美方議加田貝薪俸總署乃

三洲日記

卷二

舍

飭減薪俸何其巧相值也今秋美都地震余適避暑烏波及詢錢涵生謂是日燈後几榻自動窗燈搖撼有聲牆壁依然人亦不眩震之微者也雲間雜記載徐階爲首輔時忤旨下獄地震赦免雖正史不載然吾華因地震而及時政者由來尙矣外國無遇災修省之意幾以地震爲常災重則恤之猶存惻隱之心也劉芝使復電總署所謂另款覈計者似係專指電費又詢美日祕歲需經費若干復以出使經費向係到國一年總署據冊定數截至除夕非通年也此間使署三領署四共五十

一員俸薪減發如尊處與德法並遵辦乞示復今日循例往拜上議院紳並赴總統文案處公會返署微雨外部知會總統九點鐘接見各國公使先半點鐘往各使先後到倭使攜婦致敬西裝西語靈慧趨時杜詩香霧雲鬢溼清輝玉臂寒庶幾近之屆時樂作總統偕夫人出殿面東立如西歷歲旦之儀各使依次見畢蚩頓退出班行戶部大臣仍遙立於總統之後略與寒暄旋至東殿少坐是夕總統並延見水陸軍官上下院議紳約數千人戎服裙襦喧囂雜遝諸人見總統訖輒來訪余

三洲日記

卷二

全

倩人介紹或自通名余亦勞甚直相周旋至十點半鐘內有老者名克格倫年八十七歲鬢髮皓然爲美之善人家資三千餘萬好行善事凡美都育嬰恤癯諸善堂多其倡設近又創建一高樓爲商賈無業落拓者所居殊堪健羨不以一敬加喜也柏立言總統將回內殿爾時大衆同出車馬擁擠不如乘便先行遂從人叢中覓路甚逼迫歸署則子初矣與參贊論總署限制事丑正睡

二十一日己卯雨岡州會館另捐直賑二千元自行匯

津嘉里約領事來稟波利非亞國近擬招華工亦有華商潛行招去十數人亟爲禁止商之地方官謂須領事予以文牘始能禁其出口且以領事護照爲憑現擬自捐紙費但有利無害卽擬舉行已商之參贊並告華商均謂應辦云所稟殊有匣劍帷燈之意出口給照爲領事固有之權利何謂無害卽辦又自捐紙費甚覺詞不達意禁止招工固無所害若非招工而出口亦應請領事給照乃行卽酌收照費亦無不可何所稟之拖沓也今日譯出蚩頓來文欲訂限制華工之約要以三十年

三洲日記

卷二

全

而於保護之款仍祇帶敘數語至積案未清則迄無一言當痛駁之申西大霧倚窗憑眺一片濛濛

二十二日庚辰晴蚩頓亟擬限制華工記八月初一日總署與田使辨論議院限制條款田使復稱此時與商未免太早余亦以此語答蚩頓雖涉機鋒亦報稱之義也午後往訪克格倫延坐內書房絕無豪富氣陳設並不華侈樓屋寬闊且有園圃林木參差美都居室之極大者克格倫自言行年八十七歲向皆杜門昨赴總統之會得晤中國公使誠大幸事今日諸孫均不在家不

獲出見殊以爲歉可謂工於詞令矣又屬往閱其畫院  
余頷之因嘉其好善而得壽富此天理所必然克乃謙  
謝不置以其年老不便久累之粵中來書夏間寄到玫  
瑰花開如小銅錢何遷地弗良也

二十三日辛巳晴許竹簣復稱昨電署俟文函到再籌  
復比日華民稍安戢金山無恙各島胥靖矣錦堂以病  
乞假因令蓬雲往代今日爲吾華祀竈之日外洋使館  
歷任皆不舉行祇益殊方之感晚飯後訪科醫生云把  
菟麥河前日凍結四十邁冰積不厚履行者稀余告以

三洲日記 卷二

矣

吾華黃河東後車馬往來雜沓然必驗有狐跡始敢暢  
行蓋狐性多疑應機甚捷每夜側聽冰裏無水聲乃渡  
故車行先視其爪印也閱坐閱之詫爲格物之要余詢  
以寒天膏澤西人傅面以護肌此吾華不龜手之藥也  
能否透入肌理科云可透譬之病者不願飲藥則以藥  
水擦手背藥氣自達病徐解其理一也又言西人欲除  
面上壞色有帶藥面具以睡者睡熟則汗藥氣蒸之也  
約數禮拜壞色可去然究以不用爲妙此非自然之理  
此等藥亦於養生非宜

二十四日壬午陰霧永樂四年張洪奉使緬甸作使規  
一卷四庫已存目近日使事較明初繁雜何可以道里  
計張洪但使緬其地且鄰滇蜀今日歐墨諸洲遠近難  
易何如也援古證今頗難求類然或能取資一二則古  
人貺我良厚矣擬自爲撰著不知有此閒暇否或差旋  
回華博訪羣書積日爲之藹亭寄到西班牙招工國論  
十條似尙優厚他日言行翕符與否殆難下斷語耳前  
晚美總統之會有總兵克他爲宮內熱氣所逼歸而冒  
風昨竟溘然年僅五十餘西人咸惜其暴卒是夕英使  
日使均未往或曰英日與美並有齟齬故然此種公會  
縱有不洽似不致顯露痕迹午後劉芝使電許復限數  
勉敷用敝處實不敷擬請益十六字許昨電謂候文函  
再籌復尙不確也

三洲日記

卷二

矣

二十五日癸未晴金山電報前夕有帆船帕釐利入口  
觸礁進退維谷夜潮湍急撼擊至沈船載炸彈碰石自  
燃海口破臺堤岸爲裂岸上救生棚三西人震之半空  
而墜死者一餘重傷船上水手乃先逃免航海惟帆船  
肯載火器駕駛不慎竟遇此險船主不能無過矣曩見

威露健臣家有石華一枚威卽以此餽歲更示刊板西文疏其出產略謂此係骨體海上纖小生物纏積成泡內聚小鱗無數得之印度洋此間惟博物院藏一枚視此倍小蓋不常有云傳示同人共相嘉賞文愧元虛博慚壯武遇物能名談何容易余直謂此爲冰蠶繭其色白其外有毛如絲其形如繭其末如蛹進齋漫應之曰將毋同又詩他令家陳設頗富有金裝佛像二尊得之日本又換及金項圈土爾其銀項圈云係出土之物年代甚古有吾華雕漆瓶京料套色煙壺市肆巾履又願

三洲日記

卷二

卒

繡銷金壽幛一幅款署道光辛卯十一月戊子舉人李師白明經進士劉桂臣撰書上款摺疊高懸不及辨西人寶此以爲清供尙非詫屬爲布耳美總兵克他歿後與之游者如界勞歇地皆杜門不見客頗有古風

二十六日甲申晴早起訪總統別業沿山積雪未消河冰尙凍寒林遠岫頗幽致樓居卻不悶麗略如華盛頓故宮之式企俚扶輪隱與創國者相頡頏也午後聞窗外軍樂軍士列隊礮車前驅衆兵皆肩搭紅羽毛右臂綴黑布一幅倒持兵槍克他出殯也美俗凡兵官歿所

部列隊相送其制如此蜈蚣持婦服如親喪頗欲以此求譽近紛傳其續絃蜈蚣憤甚毋亦傲傲者易汗乎午後於郵政部遇詩他令言今早所居幾遭回祿煙筒爲風所遏煙氣窒滯激而猛突幸急救乃免洋房本極便當而火災大可慮居處宜格外謹慎

二十七日乙酉大寒晴錦堂來電今日由墨載回二十八人未載者尙多船期難湊拍不得不寬予限期嘉利福尼省議紳士丹佛富於財所居華贍陳設多中國顧繡帷幔司庖用華僕見余至竊窺於屏並不薙髮改裝

三洲日記

卷二

卒

可嘉之至士丹佛自言雖籍居嘉省並不憚視華人猶有質直之氣此爲庸中佼佼者申初出門鐙後返署亥正復有應酬天氣忽熱換袷衣

二十八日丙戌陰雨閱邸抄京師蠶池口教堂現已移置西什庫南辦理此案中外各員並蒙保獎未盡事宜由北洋與法使妥訂想教王遣使之說不果行矣去冬出京北洋以伍秩庸經手此事不能相從出洋此時請獎秩庸不預或未始終其事也俄館梅壽祺書言海參威擬設領事圖門江擬通市不悉能辦到否海參威宜

設領事特使臣遙顧為難圖門互市能遏俄侵亦有裨  
益買賣則寥寥耳又言俄都冬寒只巳午未三時放晴  
餘須燈燭又較華盛頓不若矣午後赴議紳家其婦年  
逾五旬肥碩臃腫絮言數十年舊事謂華盛頓都城為  
密的力所經營即陳副憲之舊房東也闢草萊治泥滓  
乃有今日之平坦美國人將為之立碑徵引指證不休  
而狐臭撲鼻進齋隨答隨引酒自薰良久乃得擺脫余  
不諳西語幸免此窘

二十九日丁亥陰美俗花草四時不斷亦饒色香惟桂

三洲日記 卷二 叁

花絕少近購一盆聊慰鄉園之思復鄭光祿書縷述今  
年中美交際並金山更換領事各事

三十日戊子晴天氣暄暖徐孫祺書言日本長崎案停  
訊案牘送北洋候決若如球事辦法恐益為所輕許竹  
篋見寄外國師船圖表九月間已到而其書函乃從日  
本使館寄來郵筒互誤也師船圖表始輯於劉孚翊竹  
篋集大成而每圖加之序既洞識制器禦侮之實而猶  
不失中國士夫氣概晚復總署電五十六字今日歲除  
為酒醴與僚佐同飲檢新羅祝壽圖吳墨井松壑會琴

圖懸壁吳畫款署壬午年炊熟日距今二百六十四年  
客窗得此聊誌歲華更為祭詩之戲鏡聽鷄卜或難驗  
諸海外柏立卻循華俗餽歲

三洲日記 卷二 叁

三洲日記卷三

南海張蔭桓撰

正月初一日己丑雨寅正二刻率僚佐望

闕朝賀旋復團拜兩意甚濃已初微見雪花氣候卻暖  
寒暑表六十九度去國四萬里輒憶唐人元日早朝詩  
彌重

觚稜之戀矣午正密雪仍不覺寒與僚佐會飲金山日  
報羅舍利埠有西人那亞笠昇年一百一十五歲誕於  
那付卡羅彝擊埠隨父母徙居紐折爾省復遷丕蘭非

三洲日記

卷三

一

埠足迹不逾本國精神強健每談華盛頓開國時事人  
多就詢戰陳情形均能口講指畫老人而善記者也鄭  
光祿留摺西歷度歲各使館不往來來者亦不答拜惟  
倭署必須一投刺因中歷元旦倭使必來賀所以厚之  
也余謹步蕭規其日倭署蒙國旗於門眉以誌尊崇西  
歷之意此間各使館皆不懸旗倭特委婉以張之今日  
倭使乃不來此非鄭光祿之誤九鬼或忘之耳然其請  
會余仍赴之倭俗好自侈恣每思睥睨識者竊笑莫敖  
趾高矣

初二日庚寅晴為春酒會就前任留交應請之客暨余

新交約七百人入大都以預會為幸九鬼既不來賀歲乃

函求偕友同來謂為倭之故候余諾之並補與一束訂

約九點半鐘蜈蚣令布郎來代張羅各部及英俄法德

各使上下院議紳並至十一點鐘時竟及千人有僅延

一客而舉家俱來者遂至應接不暇音樂既作隨意飲

食直至兩點鐘散余與參贊迎送於廳事門內疲於握

手客散後看視諸僕收拾燈燭洒掃房屋四點鐘睡是

夕有約不來者旗昌士莪會中能華語者稅司賀璧理

三洲日記

卷三

二

初三日辛卯陰早雨午晴各路日報述昨晚之會謂自

格總統後無此盛集或詢英使曰英館之會不如也英

使答曰然於是日報又言余力願邦交每事不肯落人

後皆意度之詞金山會館公稟為衛滋德乞恩但惜衛

氏資財不顧華人生命似非持平之論當批飭之姑候

限滿再酌哺後赴戶部郵政部公會咸訝昨晚譙客極

勞今日尙能出門酬應

初四日壬辰晴余生日同人置酒約英俄法日墨威各

使科律師夏盧科醫生三家夏盧製小蠟十六枚以糖



食饅作燭擊為贈燭盡則糖中有吉祥語西俗然也是夕總統請會余仍往赴歸而肅客丑正始散寅正睡

初五日癸巳晴早飯後往外部虬頓謂駐節逾年華工與西人不洽之故當瞭然矣是宜籌限制之法否則美律幾窮於保護且美人在華只能僑寓通商五口華人在美則無地不可行住似華人利益較多余答以西人之不能入內地中國待各國人與美人一律無所區別且美人傳教吾華無地蔑有極之蒙古新疆足跡幾遍虬頓謂禁之不往未嘗不可余笑領之虬頓又言昨見

三洲日記 卷三 三

巴孛蠻洛士丙冷案日內可結此次斷不虛余答以各案未清遽議限制何以對華人四川教堂案田貝不已有書致貴部耶中國之待美民優厚為何如也虬頓有愧色徐云下禮拜四總統宮裏再談余不諳西語總統請謙主客之情不通並告虬頓代道歉美新派駐朝鮮公使田士謨持副外部波打爾來見余適到外部遂未接晤虬頓亦未言及旋赴鄰人會並答拜兩客返署晚飯後幸無酬應擬早睡閱金山譯刊西報言美部諸臣在余圈套中所擬條款只有益於華人斷無利於我輩

因與蓬雲傑卿衡論其事並到美後所辦各案不覺絮絮仍至丑正始就枕

初六日甲午雨域多利販運煙土一案既延律師訟爭此時更未便遽商外部恐於華工加損午後答拜新派朝鮮美使田士謨詢之外部則已他適遂到科士達處述昨日虬頓問答之言並叩以美廷何以不令田貝兼使朝鮮而別派一人科言中國交涉重大不能分身美亦向不兼使如荷蘭比利時所距甚近仍各遣專使前人命意所以重邦交云前年田貝欲兼此差北洋為電

三洲日記 卷三 四

託鄭光祿或亦格於美例故未果耶美議員鸚哥倡言於眾謂美宜將英美交界阿那麻地方收入版圖中阿墨利加州之願附美者亦應一併收納聞者趨之阿那麻之士著尤欣然附和而英倫紳民乃大相詆訶英美交涉之案因海漁起釁已數年矣那民樂美政之寬縱故願屬美此豈英之利哉其地遼闊若併而有之恐亦尾大不掉是在謀國者之善為經度耳

初七日乙未陰電各署自元旦起華員薪俸減成核發遵署限也中歷臘正之間美都游人頗盛總統每禮拜

丙接見兩次無分貴賤等差魚貫握手而出各部臣議紳又疊爲公會款客故有不遠數千里而來者華盛頓墳鴉靈頓公塚皆游人雜遝之地近以船橋待修游袂稍滯蘇遮士龕亦以泥淖不便車行偶憶粵中花埭人日游船之盛不禁鄉思縈縈杜甫覽物詩巫峽忽如瞻華岳蜀江猶似見黃河固詩人擬議之詞海外客居并乏茲境金山鄉人紛請書聯久未踐諾燈下濡筆借以遣煩

初八日丙申晴賀璧理來言旅順口近雇法人承修礮

三洲日記

卷三

五

臺法日報謂該口地勢險要孤拔所不能到者近則一商人肩其任云言亦誇矣又言曾劾侯近著一論敘述中國自強之意語甚透關宜購此書備覽又述赫德誇美總署近政又言香港煙土事未成議頃將孀婦往烏約有一月之別特來長談賀璧理爲赫德高足西人之能者余以總署舊識亦厚遇之午後英使來約下禮拜二晚飯諾之天氣晴暄赴公會六處返署閱日報巴孀少弟以洋槍爲戲竟爾自斃巴孀得電報急奉母回烏約洛案之議恐復延宕事機錯出直非人力所能

推挽矣巴孀之弟去秋曾識之烏波眉目秀朗舉止大方嗜酒則西人通病也昨夜乘醉入打波房令僕人綴小銅扣於頂自然手槍擊之間常試演百發百中僕亦不懼甫欲然槍慮乃父來阻屬僕閉門僕闔戶畢回視則己自斃矣當杯醉後致誤西人類此者多不圖巴孀之弟亦蹈此習尤爲其父母惜也晚十一點鐘後赴上議院長余文之會丑正睡

初九日丁酉晴希九電資遣華犯事竣此事希九甚著意固免彼族所輕而於無業華人亦免流落誠爲善舉

三洲日記

卷三

六

李芳榮賀年銜版署駐法監造戰船或自日署辭差後取道巴黎爲許竹篋留用然已在日署領卻回華川資矣屬柏立爲函嘜巴孀天氣甚暖柏立慮日內有雨余謂將雪柏言正二月不致有雪申正赴墨使及下院議紳公會五處升高頓以病不獲晤余因明日洛案之議巴孀不及趕回欲兼託升高頓而竟相左事機誠細子初赴水師提督波打樂舞會主人導至樓上斗室英使威士及美大將軍余利鈍燕坐閒論德法近各備兵勢將用武英使謂局勢如是然此三年內當不出於

戰畢斯默有深意也三年之後必有惡戰嗣是則兵氣銷矣蓋火器至今日窮工極巧甚難增益經此一戰不問勝敗咸知器械之功利不過爾耳當專務修睦無復舊憾余叩以兵槍單響與連環究以何者適用英使云單響能及遠余利鈍云連環利急發余謂急發而不能及遠似以單響為佳英使深然之詢以亨利馬蹄尼槍英國現尚見重否英使云刻無新製能駕而上之也縱談良久主人肅客飲噉為盡一枰吸冰酒一碗隨復登樓小坐前外部幫辦倩英使介紹與余接談詞意甚周

三洲日記

卷三

七

是夕會者約二百餘人房室不多而不形擁擠波打行年七十四精神周到之至外洋使規每於歲底將與外部來往文函鈔寄政府余屬參贊編檢計七十一件釐政事由節目繕一總摺復與參贊論到任後所辦交涉各事實初睡

初十日戊戌雪羅熙堯開復案已奉准部文余原奏所請以後各埠會館延聘舉貢生監充當董事報由使臣咨明原籍督撫稽核一層部議並准專咨報部著為令羅熙堯沈寬已雪亦杜他日冒混之弊部章誠周密矣

惟署南海令張琮交部議處責令緝拏冒名入場之人及根究經手請咨諸吏役亦應有之義部權隆重政令清明為之喜躍得盛杏蓀書言織局不難於集資難於得人託詳查丹科手藝又請代物色礦師因黑龍江商辦金礦欲得良工指導之也又書言中國宜自鑄銀錢以塞漏卮製內河小輪船以拓利源科士達來言洛案本明日定議因巴拏蠻有人琴之悼展至下禮拜連日夏廬報館頻論列之科士達詢余日夕酬應累否答以甚疲乏科謂此為公使應盡之職各國皆然萬勿厭煩

三洲日記

卷三

八

否則聲息不通一事辦不動矣晡時赴公會七處雨霰霑濡了無意趣

十一日己亥陰雨霧科士達偕總兵魏森禮來晤魏本津門舊識客冬又於烏約遇之此來為言比得招商局電詢火車辦法欲自大沽築至新城自新城至紫竹林商局自辦余叩以金礦師有精良者否魏言數日前曾為北洋物色煤鐵礦師一人赴華金礦亦可兼也余告以開金之地在黑龍江省舟航不通須由陸路恐西人不便魏言西人在華乘車亦不覺苦申初赴公會兩處

訪士丹佛不值梁蓬雲接辦金山領事士丹佛爲該省富紳欲令與一晤談晚七點半鐘赴總統譙不帶繙譯柏立送至宮門有人領導沿升梯至樓房叭頓在此接迓指譙席圖告以坐位另各予一小圖各使並至易衣後德使威使相約下樓總統偕夫人已立候叭頓旁侍遂進與握手徘徊刻許總統肅容魚貫入坐席布工字形總統北面右則墨使夫人左爲英使總統夫人南面右爲希使左則叭頓此中坐次似不論到國先後余與俄使法使巴西使一行坐總統之親串夾陪余不諳西

三洲日記

卷三

九

語且不認識直無從周旋法使則極周到與余隔坐者爲德使旁坐者爲威使平日往來稍密均曲爲指導譙至十點鐘而罷復至正殿行游熱甚得英使女公子惠假一扇與日使覓煙房不可得隨至花園游憩客有自攜煙捲者分餉一枚日使展轉尋得兩枚分貽進覽園花徐步一周重入譙會之地總統與各使雜坐吸煙飲佛蘭地酒余與總統對坐煙酒兩度總統起赴正殿各使隨出女客先辭各使以次握手余無須易衣以扇還英使迓出宮門御者候於闕返署則十一點鐘矣靜坐

閱字林報汗氣稍解至兩點鐘易衣睡曩聞柏立言鄭光祿往值此會伊送至宮門屬門者指明道路即返泊余此會柏立乃忘之當令譯官傳語柏立愧悚堅請隨往余卻之柏立益慚又代詢布郎請余帶僕從以代問答余不願爲苟異且幸不爲所誑各使皆獨行只余攜僕則美廷將更藉口謂中國獨有權利此等譙會亦無僕從侍立之地徒貽笑柄彌悔不預習西國語言文字各使總以能諳他國方言以爲稱職

十二日庚子立春晴昨日墨西哥載回華人七十二名

三洲日記

卷三

十

合之客臘載回之數恰百人轉瞬十六日展限屆期徒事姑息無濟也祕魯領事劉福謙稟言華人出口護照事祕官又有新議近慮疫蒸另覓敞地屬華人晰居領事曉示三次華人不移祕官乃爲拆運華人無如何乃歸怨於領事不善保護冥頑極矣劉湘浦函言從此華人不到外國未始非福雖過激之論然華人之不受教約亦可憤也哺後循例赴美宮投刺道謝又應酬公會三處答拜魏禮森晚飯後赴佐知探公會子初返署溼霧漫空氣候卻暖

十三日辛丑雪總統夫人見客之期雨雪泥濘方謂去客不多循例往拜抵宮門車馬雜遝擁擠甚于曩時宮內侍者導引排撥乃達偏殿法使俄使在焉熱不可耐適衣灰鼠裘益難久立繞至正殿而出偕震東赴公會兩處返署少憩西正赴阿希晚餐之約承出觀舊總統靈謹論文及諸銅器內有宣德銅爐疑爲倭工所仿磁瓶一種背鏤大明成化年製稿爲倭工偽造以此類推知日本贗物甚夥美俗每得一二詫爲華產甚於燕石間詢博物院中石刻各碑及石槲圖繪能否拓搨希言

三洲日記

卷三

七

此地無此工大抵拓搨須著色西人必不願遂不强之矣詢以氣毬之戲希謂此極險事前數年詩家谷有爲此戲者久之渺如僉謂墜於湖中閱數月有人於墨西哥屬地巖壑間見骸骨腐朽在氣毬之側檢視毬內乃知詩家谷之物此間作此戲者大都貧人借奇以覓食每當發毬時較量未竟毬已上升急往緣之毬力太猛竟難聳身入坐僅牽綴毬底繩索毬愈高則手力愈微往往顛墜而隕昔南北花旗鏖戰時亦不常用往曾試一遍毬升之後下視則深不可測橫視則遠而若近未

攜食物數刻卽下迄今思之猶惴惴也近日歐洲講求斯技已能渡英法交界之海然實無把握橫行之法終未盡善毬製始於擊破窰第一軍中用以規敵云希又出觀羅馬新出土銅像石像映本各一與談中國古彝鼎諸器挨林士亦在坐皆好古之士聽之甚樂亥正始散雪霽微有月色靈謹被刺卽在新戲園樓之側同時被刺之西華適患齒頰醫以鐵箍夾之賴此鐵箍刀難遽入得不死靈謹則槍斃矣距今二十一年阿希曾司文案故能什襲其論單謂歷任總統以此論爲最佳云

三洲日記

卷三

七

當靈謹時任兵部大臣者刻乃不能自存牽馬一匹求售於阿希民政之國無所謂世家舊族也靈謹而後又有奇篤之案距今七年此則直以一己私怨戕害總統尤兇悍離奇

十四日壬寅晴復祕署書詢中西學堂事祕官令華民遷徙事屬隨時寄知毋令失所復金署書衛滋德販運人口案毋得以有利可圖不能強回八字遂其詭混展限既屆不能再寬晚赴詩他令公會遇李格士銀行親屬言自美赴歐船隻以英公司勞堪船爲最穩每年在

荔華埔守凍三月內當來烏約屬余赴日宜附此船  
十五日癸卯晴今日

皇上親政之期率屬朝賀此間風日暄和遙望京華當  
有日月合璧五星聯奎之瑞比閱各報都中已於客冬  
得雪四寸津郡亦雪豐穰可慶也午後草疏一摺兩片  
奏陳調派參贊彭光譽領事梁廷贊各官一摺法文繙  
譯聯興不再咨調拔升學生鄧廷鏗爲三等繙譯供事  
李春官爲隨員一片調派醫官呂春榮隨辦金山華洋  
事務一片附幕府膳稿旋借繙譯酬應各臬司公會四

三洲日記

卷三

三

處返署晚飯復赴上議院長余文公會認識者漸多頗  
不落漠

十六日甲辰霧照會外部梁蓬雲接辦金山總領事請  
發准照彭小圃接辦三等參贊請備案曠時赴墨使公  
會旋訪埃林士閱所藏中外古器吾華名磁有兩種不  
甚佳有羅馬陶器一種古色可愛壁懸倭畫數幀內鍾  
馗一幀疑爲華人手筆惜無款識返署得李傅相電言  
駐津美領事巴得密輿情愛戴現彼國異黨另舉司米  
德來代各國領事各商公電美總統留巴並求電余轉

達外部云司米德爲蜈蚣同里至交此事想難俯如衆  
商之請姑與商之七點半鐘赴英使晚飯談譙甚懽登  
樓閱其祖遺珍寶內有摺扇一持嵌金花綠鑽石可貴  
也惟忒笨重徒飾觀耳英使威士英之世爵人亦靜默  
燕見輒不甚周旋人多謂其簡傲實則孟公綽一流英  
使爲言現派駐華之公使人甚正派和平中英交誼可  
以益固余領之飯後久談子初返署

十七日乙巳晴美擅鐵路之利環球各國首屈一指橋  
梁之制極鞏固比以西北大雪鐵橋積凍潛致損蝕昨

三洲日記

卷三

四

十四晚威漫省白河橋火車夜行忽爾墜壞車墜河中  
殞七十三人今年雪太盛麥天孳屬邦產煤之地近日  
煤價每墩洋銀六十元雪大不能採挖之故吾華近日  
用煤漸多而不甚講求開礦之法恐他日價昂或甚於  
此中國自禁華工之議本於鄭光祿其亦錦堂條議之  
一總署客秋來函嘉其卓見就其節略照會田使並照  
會英使大要有三一日未曾赴美華工禁不准來二日  
業經回籍華工若無眷屬財產在美禁勿再往三日現  
仍寓美華工須責美國照約保護其詳細章程屬余妥

定照會外部並寄署存案余以未經赴美及現仍寓美兩層尙易措辦惟業已回華有無眷屬財產在美一層頗難清釐因華人散處各埠從未赴領事署報冊從何稽覈若概令棄之如遺漫無區別亦非總署本意所以遲遲未發比日金山盛傳余與美廷訂約限制華人欲具公稟錦堂附和之而忘其首先建議人情當顛沛流離焚逐驅迫之際輒以得歸鄉井爲幸兇焰稍平事機不窒則痛定忘痛矣鄭光祿之意曲突徙薪最爲善美明知美必設苛例限制何如中國自禁之爲得體哉錦

三洲日記

卷三

五

堂初議亦然特札令集議籌復申正赴公會五處於下議院首座晤俄使詢余何日見客欲來晤謝余以彼此逐日相見可不拘此形迹燈後多福偕巴士來談聞人以晚餐卻之巴士以舍路案兩謁不晤殊負其意洛案旣歸兩議院互訂亦欲一託多福聞人誠誤矣屬震東函約明日兩點鐘接晤

十八日丙午晴近因華人漸次安堵而美黨驅逐每在臘正之交彼族稔知華人開歲後出而謀生每豫遏其來前車之鑒不遠居安思危宜籌銷患未萌之法擬令

領事布告華人之老病無業者各謀歸計或如去春之商減輪船水脚華人果否成行原不必強但領事有此告白則彼族知中國并不願華人流落海外或當默化其兇焰此鄙意也與總署自禁美國限制迥不相侔華人雖散處各埠當能體諒此心午後巴士來談詢以陳宜禧借給土人修建鐵路之資已否收回巴言曾將借券八折減賣數千現未收者僅二萬餘金該埠生意甚冷淡的欽巴更稀云申正赴公會六處晤多福言洛案賠款上議院亦如下議院之議毋須派查西正返署大

三洲日記

卷三

六

兩飯後偕蓬雲往晤士丹佛託以函致嘉省官紳與之聯絡士丹佛欣然照辦又詳言鐵路機器之利絮絮不休又言他州謀食之徒多聚於美與華人爭工作難其心智遠不逮華人而爲美國之害殆又甚之現國會亦將籌限制談論逾時意仍未盡余因總統請會遂與訂另日再談卽赴美宮各使到者寥寥英使領袖次墨使次余與總統握手後俄法兩使續至僅一周旋復至正殿少立有水師提督士的蚡曾於滬上相晤者特來就談叩其居址定日往拜伊堅辭謂須先詣奉訪美之識

禮者也旋至科士達寓科謂洛案既定其的欽巴等案亦有詞以要之美例從無賠償之事洛案初辦時甚無把握因就外部詳查中美既辦舊案證以公法報施之義美乃無詞推宕今日告成亦聊自慰余復以新舊命案商之科謂公使權利仍可衡論但不干預他國內治之政而已至其判斷不公總應詰問商以提歸美都審斷科言不合美例只可就該省辦理此案為期已迫不識能否挽回烏約各華商亦不甚關切延宕至今為之憤悶

三洲日記 卷三 七

十九日丁未晴昨日上議院覆議下議院所定洛士丙冷案柏立往觀議其時預議者百八十餘員無以為不應賠者特派查與否尙難遠定主不派查者一百一十五人主派查者六十一人卒從不派查之議內有議紳言事逾兩年如此延擱殊無以對中國又有謂賠款雖十餘萬而被害者八百餘人每人所得幾何此兩紳誠不沒公道矣柏立又言近日美人皆有加敬中國之意非復從前狂悖頗歸美余之耐煩酬應余忝持使節自以邦交為重午後作雨略如吾粵初夏天氣酉正訪巴

擊蠻慰其鴿原之悼晚飯後電復北洋以司領事難阻留美商公稟總統駁之矣又岡州會館賑捐容另牘請獎又美賠款上下議院均安定乞達總署共三十九字夜大風窗戶搖撼氣候陡寒

二十日戊申晴外部送到金山總領事准照另致稅關一書屬與總領事聯絡極力推重亦有意修好也為書謝之西人每以中國婦女纏足為千古奇事至有覓弓鞵以為陳設者吾華纏足之風不知昉自何代咸以東昏步步蓮花為創始或言南唐宮嬪窈娘以帛纏足屈

三洲日記 卷三 六

上作新月形後世援為纏足之證攷古家又據史記掄修袖躡利屣晉書男子履方頭婦人履圓頭曰利曰圓皆指為纏足與細腰互寵同一娉婷之態又引焦仲卿妻詩纖纖作細步精妙世無雙晉清商曲新羅繡行纏足跌如春妍為纏足箋釋曩日山東得唐拓武梁祠畫像曾子母像履形尖銳殆非史記利屣之說持此以傳會或較有所本然西人雖不纏足而富貴家燕會跳舞不曳革履率以諸色光緞為之亦如雜事祕辛所謂底平指斂約縑迫祿者當勿以纏足作笑柄也未初科士



達來商新舊命案須詳查兩造狀師姓名歷次供判及現在情形乃能籌辦現祇先託該省議紳函致問官緩獄所論甚當即電促烏署速覆并令陳弁函約盧達遠來晤盧達遠頗知此中案由曾於詩家谷密稟其略亦具有俠腸其人似不甚謬窮極心力或能平反又電洛士丙冷工頭廖郡廖社兩人飭令一人來署詢商發給賠償事申正赴公會六處於畢頓宅晤日使詢余何時往日都如定意在日避暑須預定寓廬否則客店不堪容膝云亥正赴勞令公會有礦師阿希曾在津承閱開

三洲日記

卷三

九

平平泉各礦深為歎賞為言吾華佳礦甚多惜未開採頗以客華日淺未及遍覽為憾

二十一日己酉晴議紳士丹佛約往教堂聽教士烏文宣講中美交關普勸美人毋薄華人之論午初赴之列坐千人中做一臺烏文高立其上略如劇場之式烏文盛稱中國版圖之富人民之繁武備之修教化之正外交之厚每段均能援據近事以為證其于馮子材諒山之捷尤眉飛色舞而道之且謂法人雖強從此不敢正視中國舉以勸美俗之讎視華人者又言西省近年富

盛試登沙加免杜埠高處一望鐵路四通貨車絡繹貧者得以食力餬口富者因而居積取盈伊誰之力哉若無華人為之開墾則海濱之荒地耳焉可遽忘創始之功視為仇讐也所論殊正姑勿問美俗能否感化但得人知此理亦不致前此之苛虐

二十二日庚戌晴科士達明早赴烏約查商新舊命案午後草疏縷陳洛案定議擬訂善後條款脫稿後赴公會五處晡時霰雪交濡氣候陡冷亥正赴李格士銀行觀樂舞又至余文宅公會冒雨往還甚累李格士主人

三洲日記

卷三

十

出觀舊圖繪皆美國未開闢以前煙甸風景

二十三日辛亥晴午初何天爵來談皆不經之語云將赴華不識作何營謀總署去年來函已拒不接見矣阿希挨林士偕博物院一人來謁云曾往高麗搜羅古器不少及攜示殆一法藍茶盃極新一粗玉牌薄鐫九如二字殊劣一白玉鸞鵲雕鏤頗工下貫銅座略如吾華雀兒頂式玉質尙不甚惡西人以此為古器宜其得倭物而珍賞不置耳老人百買來晤年八十六歲尙能操華語步履澀甚少坐卽辭令梁震東掖之登車晡時赴

公會四處晚與傑卿論髦字音義羅亨衢字學仍不誤  
至於牽率委隨兩典則忘之矣亨衢面述榮華公司沓  
拖之故有袒護之者而不敢明指其人當縷復之并告  
以會籌華工取益防損之策

二十四日壬子晴重訪總統別業天日暄美涂次所遇  
多舊識返署閱日報知華盛頓屬邦華人損失各案總  
統與諸部臣商定令議院議賠惟數目微有參差戶部  
大臣珉玲辭職學家赴鳥約作銀行總管舍高位而營  
私財楊氏爲己之學然視戀棧豆以謀食者則高不可

三洲日記

卷三

三

攀矣申初赴公會八處於副外部宅晤布郎謂洛款總  
統昨已畫押晚觀法人跳舞會

二十五日癸丑晴拜發摺片赴初二日船期舍路案已  
譯正核定後應添敘前承緩撤防兵之文此美之敦睦  
誼者不宜沒之申正赴公會六處議紳巴麻宅久談蒲  
安臣之同里也酌酒相慶謂蒲安臣曾膺中國使符茲  
不敢跋但願備充武職効力其詞甚恭酬酢甚摯晚十  
一點鐘赴後鄰卜挨仁公會新自日本營運致富者壁  
懸日本所給札文有睦仁二字上鈐大日本寶旁著勳

位銜名三條世美其領袖也書字亦不惡俄墨倭智檀  
各使竝在座

二十六日甲寅雨吳清帥俄界事竣立銅柱於邊銘曰  
疆域有表國有維此柱可立不可移與馬文淵交趾銅  
柱南北後先輝映矣越南名國始於嘉慶三年農耐阮  
福映翦滅阮光纘自詡爲黎氏舊臣求

冊封請以南越名國濟甯相國時撫粵西奏准納款而  
以名嫌趙化駁之續以百越之南本乃夷域彼先有越  
裳繼有安南因請

三洲日記

卷三

三

錫號越南得

旨俞允爲越南名國之始當時阮福映兩表署銜曰南  
越國臣阮福映稽首頓首謹  
奏爲恭陳謝悃旨達遙情伏望

高聰俯垂燭照事竊臣九世祖阮淦以黎氏輔臣後裔  
憤逆人僭篡糾合國內義士討賊復儲扶立黎後詎意  
臣先祖中道逝及其壻鄭稔自專兵權脅制黎王臣十  
世祖阮潢年在幼齡止得就封於絕境廣南順化等處  
地嫌勢隔鄭氏視以爲讐從此分疆別爲一國嗣後臣

之先祖建國於南關土瘠廣父傳子繼二百餘年惟海  
澨山陬梯航路阻區區僻壤未獲稟命於

天朝迨臣先叔阮醜冲年嗣服國祚式微臣轄內奸民  
阮文岳阮文惠等倡亂於西山外而鄭氏乘危掩襲臣  
先叔阮醜與臣族屬播越邊方文惠遂逞毒心肆行無  
忌破毀臣歷代墳塋戕戮臣至親骨肉古來盜賊虐餓  
未有甚於此者臣時在幼穉未能圖回因率本部軍士  
寄跡暹羅深以祖宗之讐未復為恥臥薪嘗膽以待時  
機文惠復逞兇威連破鄭氏遂並吞交南全幅遙蒙

三洲日記 卷三 三

聖德涵容彼竟不能祇承

訓範猶且荼毒國內無所不為苛政暴刑重徵厚斂閭  
境士庶靡有聊生究彼所行罪盈惡積誠神人之所共  
憤天地之所難容彼既殞命其子文纘以頑劣之姿蹈  
兇殘之習率性妄作弗畏明威容養匪徒劫掠邊鄙暴  
殘之怨日甚月深臣於戊午年始自鄰國旋師先復嘉  
定康順等鎮己未年水陸並舉克復歸仁城破彼巢穴  
定城後水兵凱旋適遇暴風大作漂入  
上國廣東地方經督臣題奏

恩賜遣還並照給衣食需裝極其優厚臣部屬獲歸本  
國具述

洪恩仰見

聖德如天並包徧覆臣謹率本部大小將臣向北叩謝  
無不感荷

聖慈理該即日遴選陪臣進京恭謝惟臣尙與西賊構  
兵海程多有艱阻廛念

天恩未報殊切兢惶辛酉年臣再督本部兵馬收徇廣  
南順化等鎮悉平故境文纘隻身奔竄盡棄

三洲日記 卷三 三

天朝錫封冊命印信與齊梔黨夥曾與西賊助虐如偽  
稱東海伯莫觀扶偽總兵梁文庚樊文才等並在生俘  
實由臣遙仗

天威故獲掃清南徼現當整飭兵戎水陸並進報讐雪  
恥志在必復國儲而後已文纘就擒則洋盜無所憑依  
必能節次殄除永清疆圉是臣之所大願也茲幸海程  
稍已甯貼謹遣陪臣鄭懷恩吳仁靜黃玉蘊等恭賚不  
腆方物仰憑兩廣督臣代為題

奏恭候

賜進詣

闕陳謝庶表臣敬天事大之忱再者

冊命印信是

天朝錫封名器臣不敢擅便處決並委陪臣賚稟繳納

解遞伏望

曲垂體恤竊念臣化外小番叩露

優渥

彤庭天遠瞻就無由望

闕神馳焚香拜表臣不勝瞻

三洲日記 卷三

三

天仰

聖激切屏營之至謹奏以聞南越國臣阮福映稽首頓

首謹奏上言茲欽仰

王道蕩平

聖恩溥洽開闔關何言之化天施地生涵育昭一視之

仁邇安遠格臣不勝感激銘佩之至謹奉表稱謝者伏

以乾元資始普照通隊至之尊親皇極建中大華夏譯

鞮之怙冒朔南咸暨陬溼均沾欽惟

綱紀四方

儀型萬國神其化不遺於成物故以字大則大畏字小

則小懷一哉心無息於徵民雖未施敬而敬同未施愛

而愛合豈意區區小壤獨蒙湛湛

洪恩軫臣未入職方照臨及遠離之將士俾臣遙承

恩寵榮幸標新構之家邦沐

天霑而喜溢寰瀛叨

帝眷而夢馳閭闔臣敢不傾心向日翹首望雲霓

膏澤於遐邊實重荷柔遠綏方之德仰

威顏於咫尺願永輸畏天事大之忱臣下情無任瞻

三洲日記 卷三

三

天仰

聖激切屏營之至謹奉表稱謝以聞合觀阮福映疏表

詞甚恭謹斟灌一旅光復舊部乃自比降王大長其志

量為不小矣然阮氏一綫之傳莫非

聖朝字小之德乾隆戊申該國內訌越王黎維祁為其

臣阮惠所逐叩關籲救孫文靖奉

詔征之自龍州出關戰於諒山壽昌嘉觀市毬江皆捷

乘勝至富良江遂克黎城阮惠遁歸富春乃傳

旨復黎維祁封班師凱撤為南征詩十首以紀其事不

虞阮惠之卒至黎維那孤立無援也歸師遇險上疏自

貶其後阮福映歸命越事乃大定至今誦孫文靖詩猶

足資攷證爰錄之詩曰門開太乙曙鐘遲是日黎明茶

火軍容微外知未必過師同枕席庶幾荒服見威儀建

旗已拜專征命補牘應來選事疑先是提督許世亨帶

蒙思准視師為語戎行須報

國早將翠埽達

形墀圍城襟帶接重洋諒山城一名圍城上下思文景

物荒上文下文諒山所屬寅霧蛟涎工揜日安南多霧

三洲日記 卷三 三

漫四野土人謂係蛟該國惟諒山百

則無其地一面殞霜一入雲坂洞坡名盤千折夾道翁茶

網四張呼官為翁茶出人最是馬前頻慰勞檳榔滿接

當壺漿文道距戲檳榔羊腸留綫虎留蹤聞道蒙茸路

久封江漢一路多荏藤蘿糾結商賈母嶺羣狙晨伏

莽數日嶺極為險峻鬼門燐火夜乘埔原名鬼門關於

畏天關草木蔽宣旬竊欲方朱雋朱雋以兵五十分道

而定毅輒效之緣極南來晚應知愧買棕多少步兵齊

地熱瘴盛勢難久留也險峻處率同官龍城新鑄赫連

蘭足敢因下馬便支筇下馬步行前進

刀令將士短兵殺賊要斷生鼉斷巨鼉萬里戎王歸信

杏三江戍壘陳雲高時未悉韋先鄭犒情原怯阮賊遣

牛羊願大兵幕有齊烏計必逃所屬空寨烈炬連空狼

穴靜斯競向朔風號派總兵張朝龍游擊張純於枯

穴歸報關虎聲中喋血鮮臨江士氣倍爭先市毳江

惡我軍血戰兩晝夜不櫂星遠落三層外駐軍三層山

礮火還奔五步前豈有夜郎能自大果然飛騎竟從天

夜半令總兵張朝龍於左邊二十五里外潛戰場直已

成京觀此劫應消幾百年獲醜粉難詰姓名一時駢首

三洲日記 卷三 天

動哀鳴連日生擒正編籬那許羝羊觸漂杵常教草木

腥人說妖氛連四鎮我憐殺氣壓三城黎城內土城軍

門執法臣應爾

聖德如天本好生左鞍右繖古交州黎城左鞍子山右

抱左鼓角般江夜哭稠搜粟幾時停校尉概取諸民立

功畢竟數兜登時諸將用命將斬祛僅免思公子國王

為刺客傷中釋縛還擒送孟酋命副將慶成生致之

一事尚教懸

聖慮前軍未送月氏頭謂賊首約法森嚴日幾巡克復

後禁止弁兵不許一人入城滿城焦爛痛遺民居民呈訴阮賊戕害情形甚慘師貞行指逋逃藪擬裏糧直巽命先加草莽臣嗣孫黎維祁承襲國王鉅野戰難忘每飯有苗格或待經旬自出關至克復黎城剛閱兩旬賊首阮惠是否投出關事事勞

宸斷萬里還同几席親金章翠軸雁飛翔頰首

殊恩下九閭時從驛遞頒黎維祁襲封印敕已分紀侯成大去忽令衛

國慶忘亡租庸不稅尖方土屢奉諭旨惟在繼絕存亡不利寸土安南向

行租庸調法今則不然矣帶礪仍然異姓王底事烏孫消息斷澄江

無際望宣光宣光江發源雲南教化長官司裴帶居然

三洲日記

卷三

无

徧百蠻雲貴四川俱為教宦鞅所經已丑庚寅間隨經略傅文忠公出師緬甸洱河恩許

唱刀環時奉班師之命伏波蹟已埋銅柱詢之土人云銅柱沒土中不可復見

定遠心原戀玉關二月花穠黃木渡黃木渡在廣州府城外三年

香染紫宸班現屆三年述職之期回兵後即入都祇因妖鳥巢猶在夢繞

羅平未肯還賊巢未滅深感粵中梁汝鰲筆記孫文靖

戰勝後克復黎城置酒王宮大宴將士為南征詩寄羊城

城指神視魏武橫槊殆有過之阮惠乘其無備寅夜襲

攻孫文靖僅以身免阮惠為惠州人張保為阮惠養子

與阮惠之婦鄭壹嫂通殺阮惠以降所說殊舛張保為

海盜鄭壹養子非阮惠也有年代可攷張保曾擾七府殺二大將受撫後閩閩被害之家猶切齒粵督百菊溪內調掣之偕行張保改官閩省游至澎湖副將任以專閩林文忠劾之姚瑩時任劇令言於閩督董文恪責張保以討賊藉以除之賊滅而張保亦死百菊溪自東撫量移粵督過安慶時寄董詩曰此行一事君應羨殺賊歸來啖荔枝其後卒成撫局董改前詩殺字為撫字以戲之不圖張保之歿仍出董文恪手也

三洲日記 卷三 三

華備工作無恙美尙駐兵一營以護之告以賠款經議院議准自應照冊給領惟被害之二十八人宜量加撫卹廖社言衆人之意則以被害之人已有賠款贍其家屬不必再撥當告以黃鈞選原擬將公共器具損失之項另行提出為此案一切用費及賠還鄭任墊款中華會館墊款廖社又以為不可但請將此案共費若干於全款扣出外此每人應得幾成求余斟酌當飭與領事妥商申正赴美宮及倭使公會倭署所懸畫幀尙有佳者既尊西法當棄如芻狗耳仍以飾觀不忘本也晚得

華人馮廣盛等稟去年七月在阿拉時駕地方被逐損失一萬三千餘金請照會賠償金山領事卻無稟報檢閱兵官所稟兵部公文乃有其事美總統客冬諭議院文亦聲敘及此雖被害不重然非華人訛賴也因先照會外部續飭領事詳查損失新舊命案已得該埠律師回信須禮拜二乃能詳查情節具復旋赴勞令公會法俄德各使將散時已中夜少坐即返重檢洛案覆閱此案華人損失有著而人命未抵究不愜意頃間科士達縷述初與鄭光祿商辦情形又檢出古巴舊案鈎勒交

三洲日記

卷三

三

震東譯示大約鄭光祿初意怯於顛花一案為議院駁煞恐蹈前車又以兇手已釋難為追究只就損失賠償立論亦苦心孤詣矣余告科以去冬所駁外部照會曾有賠款為華人損失之數無與於華人被殺之冤似已伏筆科言究不若專案請賠為合法因復檢舊卷一尋釋之重與廖社衡論一遍寅初睡

二十八日雨雪午後輒止彌望園地皆白氣候微寒新雷命案據上年日報言趙寅禮在新舊埠麥架街開賭騙盡華人錢財龔佑自鳥約往為禁止美官定期審訊

龔佑即於前夕被人戕殺後三日在以離耐省勿非士波魯擊獲兇手龔盛供認趙寅禮願出銀一千二百元酬殺龔佑眾華人皆不允續趙卓趙樸劉學碩龔盛慨然諾之商定六月一號行事趙樸劉學碩三人一持洋槍一持小刀一銜刀於口從地窖板門入屋行兇龔盛在門外守候旋聞刀聲喊聲其三人由後門遁去龔盛始入門打掃血跡移屍小屋適房門緊閉將屍擱置膝上然後開門遂致禱漬血跡事後索銀百元只收得十五元餘未到手核與卷存稟鈔各件迥殊大約各護其

三洲日記

卷三

三

黨編為說辭托報館傳播耳龔盛為龔佑同族兄弟趙寅禮即欲謀殺豈肯賄買其宗人即以千二百元晰之龔盛亦不僅百元之數所稱得銀十五元何人過付尤屬子虛且龔盛殺人後在河邊洗血酒館飲酒有黑人眼證又曾在被獲地仕拉埠衙署供認解回新舊乃翻并以攀劉趙諸人明係兩黨挾仇致訟情事顯然趙寅禮聚賭釀禍咎有應得然必指為謀殺至以數人抵一命則冤甚矣昨詢廖社謂去年曾往新舊該兩黨搆訟已筋疲力竭當函復鳥署詳詢趙鳳培近日情形并候

該埠律師回信晚赴公會兩處

二十九日丁巳晴司米德因駐津美商稟留舊領事巴密德遂怒赴華僅投刺告別承許代攜信物均爽快矣西人名利之切如此或總統促之也祕魯國例商民交易銀紙二十元以上須貼士担與寄信者小異現新總統頒諭光緒十年以前士担概不算否則示罰意在丕煥新猷實欲斂金作贖午後楊約翰來晤神色慘沮非復駐華時氣概乍見幾不認識恫恍之甚予之茶不敢啜但吸冰水似有病與談當日法越事尙能記憶謂

三洲日記

卷三

三

去年游巴黎法人詆其附和中國幾目爲中國人云法越之事楊約翰屢欲調停而才力不足然美之國政操之自下向僅自顧豈能爲人解紛且其立國之初深荷法人之助又豈肯明指法人之短哉此固不足爲楊約翰之責也楊約翰言近日南黨司令渠爲格總統舊人故爾投閒置散并謂數月後擬爲中國之游今日爲合衆國各按察司公會之末就蹤跡較密者一往周旋比鄰富媪畢頓嫁女請八點鐘往觀禮其正廳楣柱並堆花葉作瓔珞兩旁欄以白緞絲中邊置一桌亦陳設花

并屆時音樂作天主教士手一卷前導新郎君尾之衆女伴手持鮮花簇擁新婦出以白絹蒙頭面新郎趨而扶掖至教士前主人立於右頗有涕出而女之狀教士執卷喃喃隨向新郎宣誓章新郎隨口說誦復宣於新婦亦如之大率旣爲婚配甘苦與共疾病相倚患難相扶之詞宣畢新郎以戒指一枚付教士約之新婦中指教士退新郎新婦正立解去繯欄客與握手致賀并賀主人少頃客人餐房飲饌夜闌人散時新郎新婦潛遁至外埠成婚美俗通例也客有詢中國婚禮者余略舉

三洲日記

卷三

三

父母之命媒妁之言及親迎合巹廟見之儀告之客乃大詫西俗之簡

三十日戊午晴華盛頓覽揆之辰美俗官商均給假各兵列隊游行街市并鶴立於美宮候總統閱視復至華盛頓墳頂禮所以誌創國之盛亦應有之義矣申初訪議紳修彭盛稱中國隨便各員不爲西裝以爲得體答拜楊約翰并大將軍余利鈍晚按察司卜勒特佛約大餐爲華盛頓作生日會者十八人水師郵政兩部按察司馬調前農部勞令議紳衣渾士報館主筆夏盧皆認



識餘則茫然竝坐有前戶部僱質臣現任錢債臬司曾到吾華江廣等省爲言中國水利甚暢不宜專設火車路以奪之卽如美國火車近已四達旁通而固有之河道乃無問津者水利將坐失矣火車可助船力之不足不合與船爭利此又一說也又言中國工藝甚巧宜擴充之解身綴金練云製之粵中雕鏤玲瓏可愛余詢郵政部事盛呀士謂此間歲役八萬餘人歲入土擔銀三千餘萬士擔專有公司稟承於郵政部其印文精絕銅鑄不能偽造中國曾有百來問已復之容將現辦章程

三洲日記

卷三

三

致送一本云權謙將罷主人出陳酒餉客謂乃翁購自歐洲距今已四十九年購買之年封識之號敬藏於櫥非盛會不敢飲敘此酒來歷及曾經預飲之人述畢座客均起盡爵爲主人誌慶席間磁器甚佳英使曾向余稱道內有吾華一種自出模式託人定造迄今六十二年殆珍惜而善用者也此會自七點鐘入座十點鐘散坐有前水師提督士京久歷戎行右手爲礮傷年將七十不終席而去水師部亦然一則年老多病一則新占弄瓦

二月初一日己未晴暖未初雨雪陡寒聞遠近鐘聲相傳爲耶穌生日教士誦經致禱也進齋氣體魁梧名利皆淡少習拳勇遂能耐勞正月間偶覺夜睡不耐神若外散方寸不能自攝急起徐步數次乃安輒疑虛弱購服西醫藥水旋而便血傑卿爲之診脈以爲血燥恐致上行昨果痰中見血精神仍不委頓但步履不適勸以靜養勿吸呂宋煙究其血所由來則鐵酒害之也進齋亦悟鐵酒流弊遂不飲矣陳副憲駐美時亦飲鐵酒頓生他病啜白茅根湯乃解西人藥品有效有不效未可

三洲日記

卷三

三

膠柱鼓瑟也夜雪已止仍雨

初二日庚申晴子豫子剛自古巴來言修打諸埠遣至古巴華人頗難安插因內多老病而瞎者分別送入醫院受雇糖寮聊可覓食較在被繫地方有生活但領事稍喫力耳又言學堂已有規模惟學生多不諳華語現增延中學教習一人請書額懸之堂中若榜於門外則歲輸稅銀數十金此古巴省例也古巴生意糖寮爲大宗近爲德商所擠頓形減色比來歐洲日報每言德法將構兵識者咸爲扼腕而古巴各商則翹足而望其必

出於戰兵戈之際德商糖業且歇彼可專利此商情之可笑者也義大里都城昨日地震英儲君方游歷於此英后聞之而憂電詢無恙乃安英廷諸臣并稱賀

初三日辛酉晴希九資遣華人之事極費苦心日國不吝不苛亦徵睦誼希九函請奏陳俾與日廷致謝余恐此端一開動輒索殊乖政體而希九辦理得宜不能沒其所長無以鼓勵似應上

聞遂草一疏附洛案賠款定議疏併發脫稿而美總統批准議院議賠之數外部刷印送閱前擬片稿改爲正

三洲日記  
卷三  
三  
摺因曾奉電

旨飭催且頭緒紛繁不合夾片聲敘兩稿既定先電總署晚至士丹佛處訪格總統夫人留刺而返順道告柏立以洛案批定柏立樂不可支酌酒以慶

初四日壬戌雪重訂洛案疏稿繕政已逾六點鐘郵局加保士擔不能買明日又爲西人禮拜只可包封以待幸昨已電奏矣致李傅相書論洛案議結及總署限制經費金山岡州會館捐賑請奏各事曩與譚子剛論日月蝕之說譚謂西人能前知每年註於西歷本年六月

十四日日蝕西班牙有記載云

初五日癸亥晴復劉湘浦書勸以撙節公用湘浦久任古巴未經窘迫之境不悟總署遠限歲費而古巴鴻雪自難重印於利馬矣鏗後大風氣候卻暖

初六日甲子晴許靜山以余屬集史傳歷代使事加之論斷謂類於鈔胥心思誤用而別商譯述美政導當事者習美邦之靜默毋效歐洲之紛紜又願編輯中美交涉舊事以諗來者言外之意總不甘以文士自居至謂使館所用國帑民膏殊域光陰臥薪嘗膽亦既痛切言

三洲日記  
卷三  
三  
之矣而靜山自抵美後不操寸楮之勞擁書課子薪贍

謂何也當率復之曰早間惠示手書以鈔錄二十四史中使事類於鈔胥鄙人以之奉託又屈指海外著書之無益必不得已俯商譯述可爲者一編輯可爲者一崇論閎議如聆清梵漢人所謂窮該典籍不達予趣雖欲無對而義篤其詞者也奉使歐墨本爲創局試撮舉歷代使事可援證而或絕不相類者默爲論斷或非鈔胥所辦國初通經之士大都援據古義旁加考證積日累月亦不免爲鈔胥固知著述一事甚非空談高視所能

濟也四庫著錄使規一卷明張洪永樂四年奉使緬甸探古人奉使事迹勒爲一編分忠信節義廉介謙德博古文學識量智慧威儀說詞舉賢諮訪服善詳慎勇略警戒爲十六類各列事實斷以己意此書雖罕傳而四庫並不詆其妄作若謂史傳太繁難以抉擇且證以近事慮觸時忌猶爲見道之言若謂誤用心思鄙人竊所未喻航海遠行張旃異域本非談藝著書之時雕蟲小技壯夫不爲況執事哉猥以數萬里相從方舟共濟雖吳越異產猶相親睦充邁往不屑之韻似無一事足勞

三洲日記

卷三

三

清顧者念館廚恰有全史擬師古人之意而一拓之敬以相屬史學亦通人所不薄隨事論斷或亦客中破寂之一助不悟閣下等之鈔胥固宜腹誦而醜詆矣偶然著錄無與於國帑民膏尊意謂非有裨中外大局者不必爲則誠有見地至日本地理兵誌鄙人未寓目許星使各國師船圖表曾涉獵一過似非盡屬書帕本也中國未親兵船形勢者多更莫辨各國之優劣此書詳考各國兵輪爲之表以便查考尤非鑿空一流尊論以爲無益覽未終幅令人廢然盍摘示以啟蒙也承示美國

幅員襟海負陸大勢與中國同其海防延袤東西兩洋計其里數不啻倍於中國而氣象閒靜四境晏然每思體察其防海情形凡守險之礮臺禦敵之士卒需用之器械常年經費之制譯爲一書導當事者採用美邦之簡靜無效歐土之張皇炎炎大言抑何切要識時務者爲俊傑誠千古不磨之論也鄙人愚陋竊有所思中國版圖宏富而乏可守之險自外洋以達津沽可扼者何地哉美自南北花旗塵戰後兵輪礮臺無非舊制其東西洋路雖廣然西道則烏約有險東道則太平洋混混

三洲日記

卷三

三

無際中無添煤取水之地所聯接者中國日本中間洋面卻有俄羅斯一段中日固非圖美之國俄船亦無從出沒於此且美之西偏原爲不毛之地近始漸開拓敵人得之不易經界故金山礮臺坐視頽圮而不顧凡此亮非中國所能強同中國海疆無險而國庫民財並非豐裕其能爲黃老之學或如孟氏所云制挺以撻乎美爲民政之國權操自下總統坐嘯畫諾而已中國能之乎至其偃然不設備者皆恃庫儲常數千萬而輪路電綫鄉曲可通有警則民兵應響斯至彼蓋先勞後逸閣

下但觀美之近境而忘其締構始基謀國之道斷未有無禦侮之具而侈言鎮靜者也美之長技尤在槍礮此可仿效比日美亦長慮卻顧議撥定四千萬金專籌防海之用長袖善舞健羨而已語云六經之治貴於未亂兵家之勝貴於未戰中國非籌防之誤不預籌於無事時之誤也若以美例之竊慮儀豪失牆鄙人既非當事亦非好事因閣下俯商譯述聊據鄙積季緒瑣瑣曾何足云又中美通使以來交涉各事擇其有關係者如外交之禮節保護之章程各埠開辦之始末條約限制之

三洲日記

卷三

聖

增損隨事摘次開卷瞭然敬初明誨美俗禮節甚簡保護限制並載條約有保護而無章程有限制而無增損美只金山烏約有領事他埠雖繁庶中國迄未設官歷年所辦之事案牘固不泯也此中各有典司西俗謂之權利同事假觀何須關白若出自鄙人之口則庖人雖不治庖尸祝不能越俎而代之也況前使經營未必盡符高渠率加雌黃類於訐直隨案選錄猶是鈔胥鄙人近政疵謬彌甚閣下若推袍澤之誼爲掩著之詞無以信今傳後蕭氏選樓所以不收一何之作也執事經朝

邑相國之薦許爲淹博之才曩在都門拜讀大稿爾深敬佩竊幸遠適異國晨夕可資教益鄙人譫陋原不值大雅品題既承枉教未便安於緘默莊生寓言惠子知我同付一粲可乎季懷詩文稿寄到幸見惠邵亭文集附覽

初七日己丑晴拜發謝摺又爲書寄北洋印花咨文各三備賀摺用也希九百述遣送華人案尙有陳某一人後未能行隨後續往又言日后與諸部臣聚論接駐華公使書有一日國教士在中國受侮須索中國賠償云

三洲日記

卷三

聖

一教士受侮便索賠償則小呂宋諸華商被害索賠我更有詞矣

初八日丙寅晴新蕾公家狀師回信述龔佑命案仍是一面之詞乃復爲書致兩造狀師核辦西四月乃復審尙可設法午後答拜百賈科士達回至英館一談英使謂議院此次所結外交之案僅四起洛案賠款能結直大不易又詢余赴日之期

初九日丁卯晴料理梁蓬雲赴金山屬將要案鈔去爲詩扇贈行謝傅仁風非敢希冀聊據鄙積而已呂傑卿

同去亦書贈之廖社相隨至洛士丙冷並將華人損失之項諳屬妥籌分給俟外部交到賠款卽電至金山領署先給雙聯票各華人憑票赴領或託工頭代領亦無不可惟須本人或家屬各有實益此案一切公用仍應在各山公共器具款內支銷此項器具賠款若散之各山亦難勻給黃鈞選此議不謬也並屬蓬雲至詩家谷就詢盧達遠新舊命案實在情形蓬雲此去成竹在胸無甚棘手之事只中國自禁華人一案總署所定章程有眷屬財產者仍准回美頗煩稽核衛滋德事亦須善

三洲日記

卷三

望

籌結束

初十日戊辰雪積厚盈寸蕪關賠款應請總署扣提俸薪代交內府了茲夙累余本年薪俸亦祇六成庶足以告同人之減薪者爲文咨署並咨皖中蚩蝮照會總統批例四紙一式刊送備案並請轉奏當照譯達總署十一日己巳雪復外部照會發滬粵包封訪科士達詢商所擬保護自禁條款涂間雪霰甚密往金飾店觀所補舊磁竟如無縫天衣

十二日庚午驚蟄晴使館居停士雕鵲來晤新舉上議

院議紳從西省來也欲中國爲購此屋索價十五萬元士雕鵲以開礦致富與談礦務云礦師甚不足靠如須尋覓可薦之來余屬以遇便留意不必專薦視其技能何如再定延雇耳士雕鵲又言華人之業礦者大有能手礦上之事優爲之礦內之祕則土人禁不使窺也中國開礦不如擇此類三五人回華辦理當有明效曩因盛杏蓀託覓金礦師故詢之復山東礦局書遂詳述此事

三洲日記

卷三

望

十三日辛未陰霧錦堂來函條議自禁華工未盡事宜雖不能自圓其說仍與署意不背午後答拜房東士雕鵲不值隨答拜上議院紳卜撈悟南花旗人也年將七十無蒼鵲氣治任將歸倚裝待發以余往訪猶率家人婦子出見歷敘南北花旗戰事曾因兵敗爲北花旗虜禁七日卽囚於議院之南曩緣收買黑奴起釁現在此風已息南北渾一亦自雍睦所居多山歲產稻甚富亦有麥棉架啡之屬該省鐵路皆其子經營舉國爲贈圖中仍繪當日戰蹟蓬雲手牋新舊命案甚詳知鳥約日報更不足靠矣密令盧達遠前往查察現在情形並密

查金山扛訟之人爲擊首應尾之計

十四日壬申晴兵部恩梯特面約往聽西人宣講初疑爲教士善會殆非然也美之游學於英者欲公建館舍以備棲止須費六萬金有西婦在烏約募得萬五千金擬在此再籌萬餘金餘則逐年分募首座爲克格倫宣講者耳目精神並注之畢頓士丹佛並在座使館惟余與英使預焉昨詢俄使不往也宣講至半西婦便授鉛筆於其伴擬求座客書捐主人婉止之謂好善之人有不願顯著名者宜隨後再商客漸散余亦辭出天氣極

三洲日記

卷三

罍

佳乘便映相返署給外部照會論美總統所准限禁中美商人販運洋藥例內第三款與中國稅關歷來辦法及地方官自治之權有所妨礙仍應另文專駁滬局包封總署轉准吏部知照上年奏保一案祇徐學伊照准餘均議駁未滿差期之員非因丁憂事故回華者不得給獎係新章云此次所保各員爲鄭光祿移交仍照總署奏案辦理不悟吏部以新章見駁此數君者並非緣事撤差特未留用乃並其前勞而沒之是歷涉重洋供差殊域尙不逮海運之半年一保使者馳驅海外何以

收羣策羣力哉

十五日癸酉嫩晴赴波渡摩訪西人窩路打所藏中國銅磁法藍雕漆諸器美紳挨林士領導與美紳阿梯共作東道主人卽賀璧理之妻父也同往者俄使倭使縱覽逾時無甚奇品然搜羅磁器至千百種亦難能矣古銅數器於花紋雷紋之上澤以殊色尤失本來面目法藍六器不僞雕漆三器亦佳壁懸花卉山水數幀署款曰沈銓曰應舉曰輩皆廣作也然滿室所儲吾華器物十之九內卽窰瓶一枚高不及二尺乃以萬七千金得

三洲日記

卷三

罍

之美洲以爲奇貨餘則倭法兩國銅磁數事而已其裏間所懸油畫水畫悉西法之妙品價或數萬金又油相一幅絕妙在十步外視之直如生人眉目筋骨栩栩欲活濃鬚浮現襟際所見油相無慮千百此爲極工此像係好爲善事之人與窩路打交厚特懸掛以示久要之意聞窩路打微時業小酒店近乃巨富以所藏器物供人游賞人索半元每日所得悉送贈醫院善堂自不賣票游人均買諸客寓書坊示非圖利也覽畢挨林士阿梯約至客寓午飯適微雨飯後俄倭兩使與挨林士先

返倭使告余以長崎案結倭賠償華兵船損傷之款中國亦恤賞日捕從此兩息爭端余答以同在亞洲相距鄰近若不格外聯絡豈不貽笑他洲哉倭使深聽斯言十六日甲戌晴訪科士達論新舊命案並所擬保護自禁各條款與美例不符者分別指出又交犯減稅兩條與華工無涉須另款綴列於後余謂既可另款則公使來美不得阻攔一層擬添敘科謂此事美廷大愧悔若復提起則外部益慚汗以後斷無此等事可免置議余意在保護容有持議太密之處然不得不如是立論科

三洲日記

卷三

哭

謂應請議院專議保護華人之例較有實際

十七日乙亥晴未正往晤蚩頓告以限禁中美商人販運洋藥例美官駐華權利太重隱欲侵奪中國稅關之權此時若不言明後來不免爭執蚩頓旋取例本復閱彼此折駁一遍告以隨後給予詳細照會蚩頓唯唯又重申修約之請謂西省民人以賠款既定而限制之例不行紛紛唾罵有各省自行議例之說余答以中國係與美國立約非與各省邦立約設有苛虐之事祇與美國講論而已蚩頓謂我之苦衷特相告語蓋議院前議

限制例不行係我極力遏之竊謂非兩國互訂不能公允我非舉此相催促但此中難處一再詳言之耳余答以總署已定三端甚費躊躇此亦我之難處俟將所擬條款晤商安定再行照會蚩頓又詢何時赴日答以三月底今日問答甚長震東月記

十八日丙子晴美日報述美都察院裴露批案云兩議院有專議保護華人之權應速議以爲定例並判匿市架一案謂援據條例未當蓋強奪別國人應享利益卽是強阻申行合衆國之法紀也據所判而論華人慘遭

三洲日記

卷三

哭

殺害各案並他國人未經入美籍或有被害如華人者合衆國例實未由保護申理祇得仍按各邦之例期以保護而已故都察院應責議院以速議保護華人之專例也日報之言如此申正訪科士達告以新舊案西四月十九號提往別埠審訊並與論保護華人條款旋訪老人百賈寓樓出觀前在粵中所治雜證各圖約五六十幅刊諸卷帙者又百十圖皆舉極奇難而撮刊之得其醫治而痊者蓋五萬餘人百賈在粵有善人之譽不圖丁巳之禍亦預兵間耳現在行年八十二歲步履少

澀上下樓梯其子絕不理會余慮其蹉跌屢語以扶持其子謂乃翁不樂相扶西人父子之誼蓋如是也鄰人畢頓之婿途次新墨西哥赴友人之席食膳甚稍多歸而昏不知人新婦急灌威事記酒解之醫謂幸先得此酒否則不治然則威事記酒亦足以治寒疾

十九日丁丑晴華童步蘭敦每禮拜日必來使館期尋本生父籍貫姓名至於流涕其父別無遺物無可追考一日持一皮枕來謂有華字疑爲乃父之名質請各員則皮枕店之字號童乃爽然若失又謂聞乃父來美時

三洲日記

卷三

哭

經提督披利帶至華盛頓曾備於農部花園卽今之鉢多滿嘉頓也譚子剛憐其孤露喜其誠孝偕至花園晤花匠士茂指園內荔枝一株高丈四尺龍眼一株高丈二尺含笑一株高丈云係伊父從中國帶來手植於此惟其中國姓名殆忘之約略記係澳門人曾有題誌舊帙不知擱置何處有詩家谷一人爲其舊交容代詢之其來在南北花旗未征戰之前當日花園實亦荒蕪乍翦然華人之來華盛頓者此爲最先云華童得此消息感謝不置逕欲自往詩家谷尋此西人子剛以其年穉

止之欲俟士茂取有回信再爲尋究華童年僅十三歲久養於西人喊樂衣食無間必欲自尋所生天性之厚良不易得頃來使館因倩進齋爲英語獎之正月間聞士丹佛言他日爲美患者決非華人而惜者不悟近日議院亦將議限禁歐洲各工來美云前日晤科士達論及此事科謂並未明白宣禁但議定不准美國工頭赴歐洲招工不禁而禁矣進齋謂德人在美百十萬現有充議紳者其勢萬難限禁美只能潛爲之備而已比鄰一鶴曾任兵官礙折右骹以木接之行動如常乍見並

三洲日記

卷三

幸

不悟爲廢疾此西醫之妙也

二十日戊寅朝陰午晴畢頓薦一映相人午後往映照技亦平平祕魯領事寄參贊書言麻擔埠華人慶賀元旦各鋪戶紛豎龍旗地保索資乃准經代辦領事些盧巴士哥懲革之祕俗貪利可笑而西官代辦領事能秉公道不畏強暴亦可嘉也

二十一日己卯晴戶部珉玲辭職就賈差片告行余亦差送之科律師來談限禁販運煙土事中國應有專例今中國不頒行故美廷立例耳余謂中國罰辦本有定



章載在咸豐八年條約所以續約無須申明美領事權利較華領事天淵現不與虬蝨爭者以中國政存寬大其界領事之權各國一律非於美國特優美為民政之國權在國會其界領事之權亦各國一律非於中國獨刻故無須爭辨但美領事駐華既享受通共利益應遵守通行關章未可以續約所載由各本國自行禁止不引利益均沾之詞講解二語遂謂領事可獨行其智也科詢關章向日是否如此余答以稅關之權向不旁落隨屬參贊將條約引證數款添敘文內

三洲日記

卷三

至

二十二日庚辰晴晨窗將起時聞鳥聲春氣漸深園樹將坼矣飯後門外馬車雲集俄館參贊約郊外試獵余以獵無定處追逐馳騁雅非所好遂赴農部花園甫啟扉香氣旖旎則含笑花也仰觀龍眼亦綴蓓蕾惟荔枝則綠葉扶疏而已稍進有桂樹二株繁花如纓絡花匠摘含笑一朵以贈自出山以後不覩此花二十四年不圖四萬里外遇之惜西人養花閉置玻璃屋裏似難暢其生機其旁植櫻椰諸樹沿砌鷄爪蘭花皆粵產有類櫻葉而大中綴實如芭蕉形者西人標題為蓑衣樹粵

中襪襖之具究莫能指名南方草木狀有無記載竝忘之矣昨日訂定照復外部限禁販運洋藥文檢洋文約本校對無訛即令震東照繕又保護諸條款已譯就仍令進齋復核以免舛錯

二十三日辛巳晴昨檢同治七年中美續約校閱志克菴日記與總署刊本間有一二字脫漏然大致不差且每條詳疏命意惜美廷不克遵守耳克菴此記詳於各國製造船械槍礮農具金銀自來水煤氣燈及織造氈毯布匹綢綾樹膠器皿記載精細若併算法而引伸之

三洲日記

卷三

至

裨益較大惟礦務不甚推求其時中國方以開礦為罪故不願考究所載比利時海口礮臺特詳其式守國有險復建斯臺庶幾可以自固克菴駐法正當津案構釁時法人頗有仇視使者之意記辛未之冬余在鄂晤孫稼生述法兵敗挫臣民離散土匪搶掠之狀視克菴此記為詳然此種劄記總為有用之書足資攷據溯克菴來時度金山附船至巴黎馬換船抵鳥約水程多閱兩旬當日金山至美都尚無鐵路自蒲安臣之約立華人紛至傭工然後鐵路始成乃鐵路成而厭惡華人之覺

起矣今昔情形不同如此土爾其新派公使來晤眉宇間有靈慧氣殆習耶穌教而非回教也據云土國遣使視某國之教以爲衡若英美均遣習耶穌教人義大里則派天主教人矣俯仰隨人宜國勢之日感晚觀鯨會跳舞晤倭使詢倭俗五七言三十一字詩是否每句用韻倭使曰然天氣甚寒少坐卽返涂次雨雪

二十四日壬午晴賀璧理復稱中國稅關拏獲洋商違禁私販貨物卽行充公無須知會該國領事若懲罰則由領事主政稅關不專之也與余意吻合當將照會署

三洲日記

卷三

三

名送外部適蜈蚣來文以洛案賠款備齊候示訂交因電總署代奏公使無代國行權之事何可專擅發電後赴英使之約仍是前在兵部宅集捐之英人意屬克格倫而克僅捐二百金余以英使之交特捐百金助其提倡飯後赴外部晤蜈蚣申明總署自禁華傭要以保護末綴減米稅交逃犯兩款共十五款草議付蜈蚣斟酌華工日稀華商日感故須請減米稅爲華商稍謀生活至訂交逃犯一層則美方與歐亞諸國訂約有可援證也此雖與華工無涉既互訂約款當連類及之蜈蚣亦

謂交犯一條原可照辦但當另爲專條並約下禮拜再談就近赴畫院一覽此中油畫有值二萬五千金一幀卻無過人處其爲值不昂者尙有可觀中有吾華瑤瑯几一張卻不廣樓上下並有石像雕鏤極工如老婦蒙紗幼童垂淚均能形容於石已非易事其最難能者拏破崙第一之像係兵敗被拘愁鬱致疾枯坐胡牀手握地圖背倚棉枕膝蓋棉毯眼光上視若有所思口鼻之間若喘息旣肖其兀傲不平病困抑鬱之狀而棉枕摺紋棉毯垂搭地圖如紙薄悉於石乎求似以至堅之物

三洲日記

卷三

三

作如許揉疊令人視之忘其爲石美都所見石像斯爲最矣續赴後鄰觀樂器其制如弓形中綴四十四絃兩手並彈其近地處有一銅機以爲輕重疾徐之節以足按之用意與洋琴同而工尺之音與吾華無異疑仿吾華之瑟爲之出義大里亞他日差旋當購一器以示知音者遇日使云將爲古巴之游往返數日並約置酒餞別晚觀幼孩跳舞自四歲以迄成童衣飾奇麗教習者就中指與行動進退略如兵法部勒整齊烏約銀行主人布琅攜婦寓科律師處科爲設會約談晤檀使詢該

國種茶有成否答云種植仍不得法告以中國產茶亦非到處可植視地利何如耳坐客甚多不覺久談子正始返是日爲美總統生日各駐使向無慶賀之儀行經美宮只馬車數輛或其密友相與稱觥民主之國簡質如是

二十五日癸未晴閱廣報本年正月十六日甲辰月食四分四十四秒初虧申正二刻九分在地平下月出地平酉初二刻四分二十七秒食甚酉初三刻復圓戌初一刻而此間不觀月食之象頃詢西士諳天文者云南

三洲日記

卷三

壘

阿墨利加洲見之允代查時刻見示或可資攷證也美都之東倫柯忌埠有西人名崑域年一百零二歲本月十三日納婦曰壓地士茂年七十歲白頭花燭海外之奇談

二十六日甲申晴已初得總署復電美賠款奉

旨照收前電但云十四萬零未聲明銀數抑係洋圓卽電復等因當復以欽遵照收轉發金山領事按冊給領豫刊告白聯票免外誤此款十四萬七千七百四十八元照咨冊索足洋銀均論圓金則論磅使費已到俟善

後約款就緒寄呈核定三月杪赴日美新例杜美商販煙土由領事罰辦究礙稅關權已駁之乞告田使此等一面之例中國不准云往訝西人嗜利無孔不入而官兵卻無侵蝕空曠宜其兵隊之整而戰勝之易是操何道哉比與阿麻玲談知各兵隊中另有發餉之人不出諸營官統領之手各兵領餉必自行簽名每隊層次給發從無舛錯其有病傷告假則就醫院寓房給領本隊不給亦免朦混水陸兵餉均如此辦法詢以帶隊官不握餉權則各兵恐不易約束阿謂自有軍法不繫乎自

三洲日記

卷三

美

行發餉也詢以管餉之員受帶兵官節制否阿云不受又美例凡兵部水師部兩大臣向用文員取其不如武人之暴動思門狼晚觀印度諸圖純用白石雕鑿宮殿柱礎皆白石爲之窮極工巧殿內圓池極幽秀其王每令宮女衣紙裳蕩舟有消息納水自覆紙裳悉飄棄無餘王乃垂竿釣之令銜鉤而出赤身如白魚淫巧之極奇者宜其亡矣此時政令咸受成於英之留鎮大臣爵與王埒而王之逸樂如故其國多石佛像梵宇閎峻亦鑿石雕鏤極諸洲所僅見乃悟印度盛時物力之厚有

喜神像一區狀如半尼左膝盤繞右足下垂袒肩垂手善氣迎人彼族以爲喜神謂禱之必有歡慶事曩聞財神在西域卽佛寺頭門握織之像謂白屬金織爲華蓋狀肺亦屬金故爲財神今閱此圖知喜神亦出印度吾華每於正月迎喜烏有子虛而外別有所本乎

二十七日乙酉春分陰虬蟻約十一點鐘晤談條款借進齋震東柏立往虬蟻亦倩副外部庶士旁坐助檢舊牘且代觸發虬蟻意在限制余意在保護彼此辨論逾時虬蟻以余所擬條款請美廷專議保護華人之例以

三洲日記

卷三

五

爲美國向無專爲一國之人立例者余微哂之曰限制華工例非專爲一國而發耶虬蟻愧怍又云所擬合衆國專派一員料理華人事亦不必余答以中國係與合衆國立約故請合衆國派員虬蟻亦語塞一席問答折駁層疊震東詳記之

二十八日丙戌晴議紳多福前日面交洋文一稟係歷敘華人江廷在阿利根省能得衆心乞酌予職事稟內簽名數人皆該城巡撫諸官士圭也亦預其列末則多福與稅司巴士當譯寄蓬雲詳查其人本日新聞紙言

巴士涂次洛士丙冷被盜失卻七千金或多福近承國會公推督查兵營操防各事故令巴士先驅乎檀使送到該國主賀

今上親政書又訃告其女弟殂逝誠雜案不典矣檀爲無約之國特以華人傭工斯島垂四萬人不得不虛與委她前年該國有喪亦曾訃告於我鄭光祿傳旨慰問此時若不上

聞徒滋口舌

朝廷答書如何當與總署商之檀使復請訂期相晤意

三洲日記

卷三

五

在通商耳祕魯查察之事屢催無耗因電派楊建勳莫力侯兩員往查限夏季竣事

二十九日丁亥晴午後答拜俄使士使又晤議紳多福詢巴士被劫事另有其人非稅司巴士也晤科士達論前日與虬蟻議約情形及新舊狀師來函所陳各節此案准西四月十九號移提美蘇利省臬司復訊能否全案平反卻有兩說晚令譚子剛往鳥約定艙位並因新舊案轉告趙鳳培諸人辦法

三十日戊子晴字林中西歷誤刊二月小建三月大建

謹遵歷書正之申正往佐知探觀布瓊自置輪船形狹而長其行甚速每點鐘能行十八邁自鳥約至荔華埔僅四日初製此船原爲遞送書信之用共四十艘久而散賣此船遂歸布瓊作游船月糜二千金西人豪舉也船形視海東雄尙狹視澄練則過之然工本已十五萬金宜結實可靠矣輪機堅固設海上遇風顛簸仍倍他船亦宜於內河汊港耳燈後得蓬雲二十二日手牋略言自詩家谷起行經阿美河洛士丙冷恰鼻士頓卡倫屋頓離那六埠均有華人數十迎餽酒肉權聲載道咸

三洲日記

卷三

五

言近日工作獲安備值且昂聞新領事經過釀資暢飲有從山裏小埠間關來者喜其今日敬愛之誠益憫其當日流離之苦又傳諭洛士丙冷工頭勿以索得賠款爲高興勿以原報厚薄相詬爭諸華傭均唯唯金山一埠有約之國均設領事竟有三十二員英義荷三國並設兩領事其交涉之繁亦可想見士丹佛未回黑假近抱西河之悼蓬雲均未相見錦堂於二十二日附茄力船內渡云近日鳥約禁賭甚嚴諸博徒乃欲輸資惡黨以爲護符仍理舊業領事憂之而無權禁遏晚十點鐘

大風零雨幾類地震

三月初一日己丑晴道光二十四年卽西歷一千八百四十四年中美條約粵督耆介春所訂總署刊本已遺之矣而美廷時復援引蚩蝮去年復鄭光祿照會論洛士丙冷案引證數條皆謂美民在華只能聚居通商口岸非如華民來美到處可以游行以見中美之人利益厚薄而忘卻美之待華人者如是其待各友國人亦如是中國之待美民如是其待各友國民亦如是美國非於華民特優中國非於美民特薄兩國各有政例未可

三洲日記

卷三

六

強同然此約本旣非廢紙自宜備覽因令繙譯到外部將原約之配送漢文者照鈔一分擬寄署刊之卽咸豐九年中英約內亦有金陵約仍留照行一語似金陵約本亦未盡廢總署亦宜備刊也俄王近復被刺幸免於難英王賀之頃聞已緝獲兇手矣俄人思改民政狙擊之禍屢屢

初二日庚寅晴鳥約華人擬購醫院價值萬六千金先交六千可以營業現僅捐集三千餘金便已交價餘擬湊公分三千金以集事所關萬金分年收租抵還或集

捐款給之殊勉強慮尾大不掉也當函告領事再酌  
華人謀生外國垂二百萬人即美日祕三國亦逾三十  
萬總署納鄭光祿之議自禁華工赴美所以遠禍機而  
保生命法甚善也惟不能來美宜別籌融納古巴自中  
國設官以來華人均享自主之利非復仍前苛虐該國  
近有招工之說究竟有無流弊因電詢藹亭再商辦法  
蓬雲致參贊書言錦堂日夕絮聒無非詆斥李金華直  
與公事無涉又奉飭集會館公所妥議自禁華工後取  
益防損之法錦堂匿不示人且未集議刻始將奉批各

三洲日記

卷三

空

節補錄札文示諸紳董於是華商大譁謂錦堂建議限  
禁又匿不集商因集昭一公所索錦堂立單保其身家  
衆情憤憤錦堂既倡自禁之議又欲見好衆商歸惡鄙  
人颺技終窮竟何益哉晚七點鐘公譙都察院威地布  
勒遲佛俄使倭使前外部黎積臣紳士挨林士阿希堅  
彌地科士達夏盧柏立十一人席散後索觀銅玉磁漆  
諸器並及書畫倭使亟賞方方壺一卷科士達擊節憚  
畫此外頗乏解人席間阿希爲言楊約翰近竟瘋魔言  
動失度蓋自華回美鬱鬱不得志至不能贖其子女前

月來晤已訝其非復在華時舉止不悟熱中致疾也其  
人本長厚甲申在都疊與商榷法越事迄無所成

初三日辛卯晴吾華修禊之日觴詠風光未可期諸海  
外華諺上已前後必有大風舟行所戒頃西人亦言西  
歷四月二十八號必有大風航海者避之俄使將赴巴  
黎避此風信且有勸余日國之行宜在風信之後中外  
節候攸殊風信乃合此不可解者也余已定雇法公司  
船名波安船主佛彌治四月朔日自烏約展輪直抵法  
之蝦畫埠距巴黎甚近不走荔華浦擬歸途再經英倫

三洲日記

卷三

空

西人避暑者羣游歐洲此次法公司船極費力乃能定  
此艙位俄使亦云此船堅穩威地來書以昨晚之會誤  
閱去東遲到半點鐘委婉道歉西人守信如威地者不  
愧爲都察院矣

初四日壬辰陰尼臣路日報言昨接倫敦電音中國與  
葡萄牙立約准該國管轄澳門墨西哥華人公稟爲榮  
華公司辨冤自係衛滋德詭謀屬託與去臘美領事來  
稟用意正同當批交蓬雲查復

初五日癸巳晴虬蝮約十一點鐘往收洛案賠款銀十

四萬七千七百四十八元七毫八仙如期照收書據三紙外部留兩紙與戶部分存余攜回一紙存使館備案  
蜈蚣所交係鳥約銀票又自署名於後十數萬金易此寸紙外國銀紙之用廣矣吾華如能仿行安見財幣之不流通也收票後屬蜈蚣代謝總統修睦之誼電詢蓬雲何時匯金山飯後至科士達處詢商結案美廷所賠者華人損失之數並未賠償命案此時申論類於得隴望蜀余不屑為之彼國之例已釋之囚不復再繫則辦兇之說無從根究然斃命無著究不能平科言償命一

三洲日記 卷三 空

層初辦此案時業與鄭光祿商之且檢成案與閱鄭光祿以為不必若當時並索則不止此數刻自不便與美再索特此中闕憾處仍得援為話柄而已金山電復洛款商定在美華人由工頭越國由殷商回籍由陳芷泉各保領約三閱月可發八萬半年竣事此案用費衆議勻扣恐貽誚乞奪當復以在美越國回籍二項各若干工頭曾言否此中不盡新甯或按縣填票交館董照發勻費斷不可曾電奏按冊給發由領事預刊告白聯票現費無多只公器一項已足每名應若干實填聯票明

宣告白以願考成不能徇衆情此款嘔盡心血索來若散放潦草蒙謗實甚重報五名別存候信

初六日甲午晴小呂宋設領事咨香帥選定電復以便照會日廷索准照去年會奏南洋羣島歸粵督兼顧自應粵中掄派午後草疏遵收洛案賠款散放情形一摺附陳寓美華人善後各款與美部晤商一片張佐興留差一片

初七日乙未雪竟日寒甚晨起草疏恭報兼使日國起程日期一摺附陳小呂宋擬設領事一片津關書言中

三洲日記 卷三 空

法約款法使請再商者五又美駐朝鮮使者福苟潛預俄事屬查其人復蓬雲電請排衆聳思鄙言洛款索償之難人皆知之洛款散放之難直非所料湘浦請改派林莫兩員查察即照允並屬電報程期

初八日丙申雪霽致總署書洛案賠款散放事善後條約事自禁華人事美禁販煙事附華人歷年在美犯事抵罪各案一件條約底本一件外部問答一件煙禁照會一件洋文一式兩紙

初九日丁酉晴夏灣擊日報言小呂宋土人厭惡華人

近爲公稟乞總督轉達日廷將中日條約詳酌一切俾小呂宋華人所得權利與日人在華者一體總督諾之今雖華人踴躍集資以駁案然內外商務有關當道主持公論當有法以逐之云華人謀生海外幾成厭物然其召侮之處亦大可慨矣小呂宋設領事之議去冬粵督定用費之所出今春復咨請掄員電知照派不知何時見復頃將赴日當咨總署請示

初十日戊戌晴就所致總署內事理並達北洋亦附鈔摺洋文各件西人士蔑查示本年正月三十日即西

三洲日記

卷三

奎

歷二月二十二號南緯綫二十一度四十分西經綫七十度二十五分南阿墨利加州智利國北鴿排茶埠見日全蝕約六分十秒當日落時該埠時表六點鐘三十分時候西人考究甚確吾華經緯相懸不見日蝕也十一日己亥晴滬局包封已發訪阿希挨林士堅彌地柏立涂經檀使館留刺答拜檀島以華人流寓日多屢欲與中國通好立約檀地略如吾華一府國政又雜亂近准華人包收煙稅其島主得賄七萬元既批准矣續有加賄者島主亦准之舉國譁然檀使前日來晤但云

島主喜用土人不甚崇重美人而已煙稅事未相告今日已見諸烏約新聞紙矣檀類美之附庸美亦卵翼之其外部爲美逃人犯罪以檀爲遁逃藪檀乃倚爲碩輔美又喜其聯絡一氣更可以爲所欲爲年前美定限制華工例檀亦欣然附和近據商董稟回華諸人須請護照乃能復返而須家貲千金者乃給照每照自二元起索至十元商董稟商由會館代領以一事權

今上謁

三洲日記

卷三

奎

陵之日遙望京華風日當晴暄也子豫辭回古巴屬代購衣籠兩枚往從香港所購頗不堅韌亦幾經舟車拋墜不能盡委之製造不實也夏盧約今晚九點鐘公會余先有日使餞行之局恐難兼赴爲書謝之仍屬參贊代往以答其意電許竹篋赴日船期請預達外部知會稅關電希九派員在蝦畫埠照料登岸今晚日使之約同席皆南阿墨利加州公使其國土舊隸西班牙故日使號召以爲陪客食品皆日製所言皆日語詢以歐洲應否用頌詞日使云現仍通用前年聞諸李丹厓謂歐



洲近刪此虛文殊不確也席散後仍赴夏盧宅都察院  
威地科士達均在座墨使智使續至

十三日辛丑晴擬定頌詞譯日文備用日爲君主之國  
儀文甚講究不宜略之檀島賀書備文咨署另百代達  
其女弟告逝之文於無可如何之中強析爲二申初訪  
英使前戶部李積臣不值訪威使久談承語以美俗近  
於中國較親睦自余到後大有轉機渠數日前偶步美  
宮不期適遇總統立談三刻頻叩中國公使起居詞意  
甚摯卽各官紳只有推重之語無復輕慢之詞又詢余

三洲日記

卷三

七

何日起程擬赴烏約相送此老爲鄭光祿舊交於余又  
極相洽駐使之誠篤者

十四日壬寅早晴午陰晡雨各署俸薪發夏季連閏四  
個月午初科士達來詢何時赴烏約布瑯欲訂期相招  
一修東道之誼告以本月下旬復詢其經過英法應否  
拜客科謂有暇則拜否亦不拘復託以新舊命案科意  
不能於西四月十九號移提之先設法但託該城律師  
查取供判而已其一策則俟定案後照會外部申理余  
行後仍可與代辦商量屬勿縈念

十五日癸卯晴雨復蓬雲金山領署程彭兩員一爲浙  
人一爲楚人與領署諸粵人言語不通文墨外無他助  
遠役數萬里又若自爲一流人殊域之中別有境界良  
可念其不自檢束之故領事宜體恤而箴誠之遽商棄  
置殊不忍

十六日甲辰晴各署雨牘向係逕達自去年夏秋悉絀  
交參贊代呈外洋通例公使權利最重若封面不填公  
使銜名無從查追此等辦法不知何所本昨日署復  
函逾月未到遂通飭之駐德隨員王子裳辭差回華游

三洲日記

卷三

八

歷美洲取道日本許竹篋函託招呼並述限制使費係  
曾勅侯發端非閩丹相之意

十七日乙巳晴屬仲蘭檢齊赴日應帶文件

國書而外一切案牘須現辦者不可遺也蓬雲函報散  
放各款章程卽手復之寄去電奏稿致總署函稿

十八日丙午晴馬邦各書院學生來謁總統並託柏立  
求見余遂於晡時接晤來者約六十人不知其造詣何  
如也水師部汨尼女生彌月赴禮拜堂洗沐聽講耶穌  
函約觀禮余以禮拜堂之會如總統生兒女或平日稔

交之友可以赴之否則不往遂僅到其宅一賀坐客如雲皆美之極有聲望者函致總署鈔送道光二十五年中美舊約

十九日丁未晴王子裳自烏約來解榻遊之又令祝彭導游美都諸勝雅副其紆道游歷之意子裳以部曹隨使照章只保直隸州非其志也屆期如不請敘又以爲規避部章綦嚴乃於未滿差以前請假回華同行之嚴福增醫官而不服水土者也均不能西語火車亦殊不便虬蝮函送條款且訂明日十一點鐘晤談諾之惟條

三洲日記

卷三

亥

款恐未能今晚譯出

二十日戊申晴虬蝮條款竟譯就所擬限制華工四條第一款以二十年爲限第二款以父母正妻兒女爲眷屬以產值千元爲財產惟須報明稅司該稅司遵現時之例或自後所立之例給予回美執照第三款言約內所定章程專爲華工而設不與傳教學習貿易游歷諸華人有礙又訂明華工或前赴他國或自他國取道來美仍舊享受假道之權利惟須遵守美國政府自後所立章程第四款則言此約互須遵守以二十年爲期按

批准互換之日起期滿之日倘彼此於六個月以前不將停止限制之意備文知照則仍展二十年等語於余所擬保護各款乃援道光二十五年老約以相折駁清積案減米稅兩款謂須取決議院即前次面許交犯之條亦竟翻悔當再往晤分別詰之問答甚詳震東另記大要駁以但援道光二十五年老約而不援光緒六年新約及已許旋悔又華盛頓創國例議院有權能立申明遵守條約之例虬蝮慚悟屬以商改余告以赴日船期已定此時不暇率訂俟涂次復核虬蝮唯唯索余照

三洲日記

卷三

辛

相余亦還索之握手爲別

二十一日己酉晴復李傅相書寄去昨與外部問答另寄油相一幅午後赴墨使署言別會拜德使法使倭使波打卑勞余路文各將軍議紳多福阿編余文及內部兵部水師部均過門留刺繞至堅彌地宅一談赴柏立晚餐

二十二日庚戌晴晨起拜發起程摺片訖重屬仲蘭檢美約三分又道光二十五年老約鈔本又洋員馬治寶星一枚印照一紙約計各處函牘粗了可以檢拾文具

午後赴威地科士達處辭行

二十三日辛亥晴晨起檢日記鈔本交錢姪繕政復檢衣囊棉夾單紗並帶皮衣帶至灰鼠羊皮科士達來展別並約二十八日到鳥約相送倭使來別知料簡行李遂告譯官以親到送行之意

二十四日壬子陰藹亭自古巴來古巴近狀華人尙相安銷冊繕印包封札滬局遞送今日禮拜不能買擔保士單

二十五日癸丑雨午初登車微見雪點仲蘭涵生震東

三洲日記

卷三

主

子剛差弁陳吉勝劉吉祥李角兩僕黑奴文利同行西初抵鳥約沿途積雪盈寸度費城雪意漸濃鳥約則寒如深冬車行遲半時乃到詢希梁新舊案已專人前往料理

二十六日甲寅晴鳥約有西人善相者招之來談不言休咎但論性情作用祇就頭骨揣摩自攜一人隨談隨記談畢以相圖爲贈又贈一書本其圖上部位自眉至腦非如吾華自天中起算也所言間有當者不言休咎亦取巧之一道申初訪巴盧不值至格總統府一談格

夫人縷述歐洲風景頗嘉俄羅斯之富強視英法茂如也芝使電詢何日到英倫復以日都歸途趨教

二十七日乙卯晴藹亭自華盛頓帶到續檢中大毛皮衣飯後與談古巴用款及經費限制之故午後仍約相士來爲仲蘭涵生震東談相各有微中續詢其圖上部位相士謂確有所指乃叩以凡人好爲誑語於何徵之相士指耳上髮際一團如狐穴者謂此物最詭譎若此部位不顯則人不作僞又頂心骨主人忠信部位高聳則其人可交若於應顯應晦之地均相反宜多誑言相

三洲日記

卷三

主

士今日所攜之寫字人係以手磨機作字馬略如電報紙條甚捷速且係暗馬旁觀閱之不解申初訪巴擊蠻布耶福士均未遇福士之門有旗昌洋行四字漢文美商在籍猶不忘吾華存心良厚

二十八日丙辰晴格總統長公子來展別詳論火車銀銷因而仿造非墨西哥物也叩以仿造他國銀元不悖公法否格云不悖但能悉仿成色不僞雖美銀亦不禁人仿鑄也格別後科士達來詢有無留交之事其意甚

殷爲致駐日都義大里亞公使一函銀行兩函可感也  
布瑯設餞於家遍邀烏約富人同敘出觀中國樂器圖  
大哉孔子之歌竟用西文譯出又以意爲音樂節奏西  
人好古大都類此末乃並譯三月三是清明小曲殊不  
經耳暢飲盡懽而散談臣亦在座此行同舟之侶也  
二十九日丁巳晴午初運行李交船主差弁僕從先發  
余晚飯後登舟科士達進齋藹亭希梁寶森送至舟中  
爲別船主升

國旗誌慶從此容與西行輪颿無恙誠多幸也

三洲日記

卷三

七

四月初一日戊午雨寅正出口無風同舟有瑞典國兵  
官曾在金山開礦用華工頗多曾游吾華略知拜手爲  
禮贈余映相余亦還畬之有古巴督署司員贈煙捲均  
萍逢之雅是日舟行三百九十八邁

初二日己未早陰午晴遙見烏波諸山晡後亦見來船  
一葉船主午飯後戎裝修謁極道展輪時忙甚且患小  
恙故遲遲求見如有支使之事靜候指揮其詞甚恭夜  
風微眩即睡

初三日庚申晴晨起渡烏蚡倫無風而浪眩暈不能早

餐登柁樓小立眩不止仍就枕尋睡申初睡醒略覺清  
爽晚餐尙不闕特不過食耳昨來船示旗告船主以冰  
山隨潮而下容易碰撞適濃霧迷濛船主有憂色

初四日辛酉晴無風早食稍適登柁樓爽挹清風西人  
以爲養生妙訣也旋爲手談至申正少憩讀杜詩數首  
晚飯時見來船從窗外過仍登柁樓遐眺遠見帆影同  
行甚駛與瑞士兵官約明早觀日出

初五日壬戌晴早起微風天腳陰翳觀日之約不果午  
飯後風捲白浪舟行顛簸西人謂此爲大西洋極深處

三洲日記

卷三

七

過此入一海峽氣候漸暖或曰暖海

初六日癸亥晴子剛早起欲俟日出邀余往觀亦爲海  
氣所障然風已漸平飲食略多飯後登船棚小坐旋至  
醫生房與談醫理並詢金雞納霜功用醫言歐洲鮮用  
此藥其性主於溫散美則無論何病輒用之又云寒熱  
之病歐洲不常有惟近土爾其之地間患此耳余嘉是  
船之快醫生謂究遜英公司晡後風浪較定晚聽琴歌  
初七日甲子晴風浪平靜同舟有比利時布商贈儷面  
銀錢一枚又留住址請游歷時便道訪之復舉諒山之

捷以爲差強人意尙非泛泛恭惟者奉使以來兩聞西人談諒山勝仗矣晚餐之頃見一飄船從窗外過問詢談臣美俗開礦之利及房東士雕鵲驟富驟貧之狀談臣言士雕鵲以開礦而富買股票而貧開礦須靠礦師亦有非礦師識力能及者譬之火油一項初業礦者不知也尙只盛產於俄近則美產不少矣卽此可以類推又墨西哥一國獨出銀礦而無金且乏煤其銀產雖旺成本不輕以須從美購煤鎔化故也

初八日乙丑晴風浪平舟行三百九十二邁明日可抵

三洲日記

卷三

圭

岸船主爲佳饌美酒以餉客午後見來船二聯檣乘風其行甚快晚飯時亦見一船均恃帆以行已抵法境矣諸客醉飽歡呼跳舞間爲手談夜一點半鐘至塔燈處停船二十分鐘候引水人來入口

初九日丙寅晴渡英國海界波浪稍雄已歷九晝夜遂不眩矣舟行三百七十二邁飯後登眺遙見西面諸山橫互波際斷續不相接氣脈似不貫也山上亦有塔燈白晝無光耳檢拾衣篋付船上管艙人代運至巴黎客寓並犒賞侍役船主好名每次必求諸客署名於簿以

嘉其何應之周余已許之矣總管者請之談臣乃不肯署總管大慚談臣殆西人之直諒者也酉初將抵埠潮退不能入口用小火輪接運諸客各攜皮袋候於船舷遙見龍旗一舸則希九駕小火輪來迎候公司駁船開駛逾時乃泊近大船適風雨暴至兩船大小相懸艱於緊接從船篷上搭小木梯作橋極高而狹船主以木板填之又令水手夾侍兩旁自立橋上扶掖而過其意可嘉登岸則同舟諸西人皆立候握手是晚暫寓哈畫客店

三洲日記

卷三

美

初十日丁卯晴早飯後乘火車至巴黎途經各埠風景閑秀略如江南申正抵巴黎許竹篔率參贊舒春舫慶藹堂陳敬如各員學堂洋教習斯恭塞廷之車頭東道之誼可感遂偕希九同車至廿天年客寓略啜茶麪卽易衣答拜竹篔暢談中外各事不覺中夜又答拜參贊諸君學堂教習周子玉洋員斯恭塞回寓晚餐丑正睡十一日戊辰晴晨起春舫諸君來晤午正談臣來別將於明早赴義國游歷備言哈畫登岸時坐待火車至十點鐘乃行五點鐘抵巴黎車上不能宿勞頓之至轉

不如少憩哈畫爲便復約會倫敦竹篔來寓約觀蠟偶殿光學畫及山林泉石之勝至

大清公所啜茗回至法館晚餐談至子正冒雨歸寓蠟偶殿者以蠟捏成栩栩欲活細視亦不覺爲假誠絕技矣內有李傅相曾劄侯兩像卻非廬山面目衣冠翕然而朝珠倒掛兩像一坐一立冠則一夏一冬其下一像爲德相畢斯默竹篔亦云不類然則蠟偶之技其酷肖者尋常行路人矣乎其圓畫則當日德兵破巴黎時事狀離亂奔避兵燹蒼黃之情上有氣毳隱隱可辨將以

三洲日記

卷三

七

激勵衆心欲爲三年拜賜之師也其樓上之畫則土爾其都城諸境橋梁舟車無不肖似非如他處圓畫但爲戰陳之形而已山林泉石諸勝殆如公家花園而有瀑布石洞層巒曲折頗類吾華所經池沼亦多花樹鵝鴨之屬繞石洞後忽大雨衣履沾濡亦防泥滑沿磴行幸免顛墮

大清公所則從前賽會時赫德之所營造工匠物料均由吾華帶來房屋概如華式屋前有亭其楹聯曰於此間得少佳趣亦足以暢敘幽情屋內所用茶盤鑄以篆

書閱費以十萬計會散後卽以贈法廷迄今作架啡館亦猶吾華之茶館也土木之工雕鏤精妙金碧輝映巴黎爲歐洲絕大都會留此規模俾西人瞻仰未始非宜十二日己巳晴竹篔再訂兩點鐘訪法外部屆時來寓同去因早餐以待遂偕希九仲蘭震東法文參贊慶藹堂同去外部規模華麗逾於美都其部臣福魯昂才器似遜叭蝮握手後告余以中法之交從此益睦恭思當駐華係了事之人非生事之人所辦必能相得又言中國如此大國必須有鐵路以轉輸微聞近已創辦於津

三洲日記

卷三

七

門余答以出京後便不知鐵路消息竹篔告以商約聞將安訂又謝其安頓游藝諸生福魯昂謙讓不置余告以此行順道游歷三五日卽赴日都不求見總統亦無暇再言別晚八點鐘竹篔假法總統官座觀劇劄侯日記所述之地劇園豪侈爲歐洲之冠法爲德敗後特建此以維繫人心西洋風俗所好然經營亦良不易十三日庚午晴飯後赴映相館陳設多吾華錦繡疑係購諸估衣鋪者中有繡屏如執扇式極工緻惜映相之技不佳鏡忒小時己申初因與竹篔約定赴日使館遂

恩恩返寓竹篋已坐候共議總署限減俸薪之令並商  
咨復辦法四點鐘訪日使則因事赴外部矣已訂定三  
點至五點鐘候晤而失信如是甚可詫也大約強國初  
尚信義久乃習忘遂漸即於貧弱國勢既頹更不知信  
義爲何事

十四日辛未立夏陰法報言恭思當將自華返國午後  
竹篋來談德法構兵之機已望日前有法巡捕官巡哨  
至德界德人虜之蓋德國例禁他國人刺聽軍事其防  
範法人尤嚴而法巡捕之往則德人招之也被擊之後

三洲日記

卷三

无

兩國各有違言法巡捕呈出德人招致書函以示非自  
行前往德乃無詞遂委之緝拏者之誤與法婉言法亦  
不深究於是兩國不起戎機竹篋謂此事可爲中外交  
涉作一榜樣兩國勢力適均操縱自如也此行與竹篋  
盤旋數日因與同暎一相又自暎衣冠便衣各一相竹  
篋約觀西人雜劇極水火變化之巧子初返寓  
十五日壬申陰寒竹篋因造船事回德國屬勿往送本  
日日報言日君后偕子女避暑行宮尙無回轡之期午  
後往倍克思珠寶店看珍珠鑽石鐘表該店持劫侯所

給牌照來謁以證買賣公平及到店樓尙有志克菴孫  
稼生所給諭單亦獎其價值不浮中國人來此買物宜  
照顧之竹篋則謂其初尙誠實近乃浮詐毋亦商賈之  
常技乎返寓晚飯趕至車房竹篋立談至火車展輪乃  
別復訂爲百靈之游日公使來訪未接晤

十六日癸酉晴舒春舫陳敬如約觀水法無甚奇巧但  
欲憑高一覽法都形勝遂同登塔頂高二十二丈升梯  
而上未及半寒氣凜然俯視巴黎瞭如矣旋至大花園  
觀珍禽怪獸海外數見者也惟此園中羊車街車及騾

三洲日記

卷三

全

馬駱駝均任便乘騎投錢予之價並不昂象亦能騎每  
象背坐八人略如街車之式園中特製一石橋爲騎象  
上下之磴西人用心無微不至園有斑駁數頭又有一  
獸毛灰色頭脊微白閉之鐵籠終日行走不輟或暎屬  
耶亦有狼狽二獸殊不奇矣日色已西分道過返經拏  
破崙第一紀功碑處壘石如牌坊雕鏤精工所刻人物  
皆當時傑出之彥亦豪矣哉德人破巴黎後特令得勝  
之兵繞行三周法俗侈靡惟送喪無貴賤皆步行此風  
近古

十七日甲戌晴映相主人復求往映一相不索錢旋至古董樓看埃及羅馬舊陶石銅像諸器此行屢承法館東道之好因假一酒樓迴酌之偶及甲申法越之事法曾勒越南繳還中國印璽此在觀音橋接仗之前法實先背津約陳敬如謂曾於公會地方引茹費禮登樓詢以有無其事茹不能答恩恩下樓去續與李丹厓商所以詰問之語丹厓以新聞紙非確據止之此事余曾面奏矣敬如與同意惜李丹厓不悟未於法都相與折辨耳間詢敬如法人視劉永福何如敬如謂法報至今猶

三洲日記 卷三 全

詳其起居其曾在行間接仗者謂與黑旗相持其難倍於他部是黑旗之捷非虛李仲約之掄揚張香帥之調護殊不阿好  
十八日乙亥晴敬如導觀博物院法之故宮也其水師院各樓房所製船式船圖並資考究又搜羅各國船式有福州崇安礮臺木樣一座不知從何得來其裏間陳設鑲玉石屏雕漆螺甸諸器皆華物又有先賢冉子諱求神牌及諸神像不倫之甚其下一層有吾華書畫數種內一小卷山水絕工似係清明上河圖縮臨本竹篔

曾言博物院中有書畫或即此類其他油畫注目皆是又所藏埃及古文字一室中有類鳥篆大篆者上古文章樸茂理或然也徘徊逾時未及遍覽遂至  
大清公所啜茗燈後往觀珠寶場真偽莫辨

十九日丙子晴同舟瑞士國人來晤云將返舊金山經營礦務余屬往訪蓬雲薄資聯絡飯後敬如來寓同訪擊破崙第一墳守塚官迂於門外規模略如法宮樞藏於石雕鏤華澤圍以圍池皆墨石為之並擇諸色小石鑲作草花紋工程良費矣左右兩墳皆同功一體陪葬

三洲日記 卷三 全

於此其後兩墳則其宗藩云墳下有洞憊未往守塚官導仲蘭等然燭入殆藏弄擊破崙第一所用軍器盔甲之屬不忘創霸之艱也墳外為講堂禮拜日教士於此講說昨經其甬道兩簷多植戰勝所奪旗幟霉爛不堪不足以示武擊破崙第一敗竄荒島為英人錮禁憤鬱而沒法人乞其骸骨歸葬猶復如是誇美其塋墳經營二十餘年而蔽其於故君可云盡禮守者復導觀東偏各屋悉儲歷代盔甲槍刀亦有如弩箭者槍多前膛舊式而槍柄乃鑲嵌象牙螺甸極形侈麗蚩尤玉戚之類



歟其後膛槍則德之毛瑟為多亦師其意而變通之守者謂此槍係德法戰後尋究為之又製作各國種人象形惟肖然未經見者殆難遽信子剛觀竟竊歎德人破法不燬及此以證德人之厚

二十日丁丑晴法都府尹約觀其地宮溝道緣梯而下持燭以行守者候於洞車跨於渠每車四行前後背坐車首尾皆懸燈昏黑中時有一二石洞通氣其頂如橋洞電綫德律風綫及出氣出水各機筒均綴於頂六人挽車每至有紅燈處則左右避之略如海夜行船遙見

三洲日記

卷三

全

塔燈也車路盡處接以小船則兩面對坐矣船亦人力牽挽水道較寬繞行半時而出仿如重見天日為之一快法人好奇此種製作所費不貲然德兵破法時土人多避此逃命未始無益

二十一日戊寅晴慶藹堂約觀官窯廠出城數里始達沿涂小山雜樹略如吾華暮春天氣窯主人迂於門導觀樓東已成之器可以售買器亦精巧大率西人所矜重而不適華人之用也旋觀製坯印模各廠以足運車輔泥車中以手撐挽隨運隨起此粵東石灣製盆製壺

之法見時所習見不晤此法傳流海外中國非不諳機器特不肯精益求精耳其燒窯亦略如石灣但以針表消息之火氣較勻廠中畫匠極多並工巧雕磁屬之女工磁印金花亦然內一女工年約六十高不四尺頭面猶人而兩臂自勝至指僅尺二寸所製磁瓶略高大者便須晰而為二中貫螺絲主者謂此種製法較遜中國更導觀所儲吾華諸器真贗夾雜石灣陶器亦實如拱壁內有磁碟兩枚主者曰一為華製一為仿造請辨之真偽頗難區別主者笑擊一枚曰此華物也余諦視之

三洲日記

卷三

全

證為仿造以碟背加粉又故作洋碼於此決之矣主者大笑又觀所藏埃及羅馬日耳曼俄羅斯美利堅日本各器亦多有可賞其自製磁畫與油畫水畫無異價甚昂流覽半日主者贈磁畫一幅周子玉強病來約晚飯因畚拜並至法館告別

二十二日己卯晴晨起次和敬如兩詩為書留別竹篋遂至天文臺觀星總監督慕賽思主之曾到吾華已閱數十年矣導觀測量諸器僅見二星其一金星其一星西人不能名之矣觀星之器下承以鏡倒景就觀不為

日光所奪此臺主者皆水師提督曾立戰功罷任後界此優閒之地養其餘年殆非盡諳天文者平時或不甚查考其觀星一鏡有損點如豆主者大噴旁有解之者曰此水銀走脫非鏡裂云又機器間有蛛絲若逐日測量當不致是慕賽思贈星月圖三紙歸寓發行李晚飯後九點半鐘乘馬車至火車房法館參贊洋教習斯恭塞來送車有餐房茶酒均便

二十三日庚辰晴晨起赴後車啜茗小喫九點鐘至日界客寓飯畢小住換車後沿涂麥苗芄芄山雪未消畦三洲日記 卷三 全

邊瓦屋略如華式車行山洞屢屢自法至日共九十七洞間須下車就食僅二十分鐘迫促之甚所經多荒山窮巒至平坦處間有巡兵三兩視美法車路氣象殊矣車行甚速不成寐

二十四日辛巳晴晨初抵馬得利各檢隨身行李日署隨員徐立齋緒芝山駕馬車來迓遂同車至署即屬希九晤外部訂期相見飯後閱滬局信封客臘初六籌設古巴學堂一疏奉

硃批著照所請該衙門知道單併發日廷申謝一片祕

總統接位一片並奉

硃批知道了

今上親政後第一次奉

批也又承總署代領

親政詔書一紙又總署奏定減俸一疏又津文報局只准請獎黃趙兩員皆總署新政也傅相二月十五日面以小呂宋設官若呆候香帥恐失事機並言現返津門料理官弁出洋領運英德各船又分布旅順口大連灣防兵即入都隨扈查島委員並有復稟官文斗之訴未

三洲日記

卷三

全

盡可靠中日交涉事當酌辦閱畢當將自美起程至日各事詳致進齋一書適得傅相電廿二日奉

旨張蔭桓補授太僕寺卿

二十五日壬午晴日后昨晚回宮今日王子周晔受賀

希九肅衣冠往行至半塗宮官止之以日后病未痊也

二十六日癸未晴日外部見客希九往晤並催訂與余

相見之期外部約以廿八日兩點鐘哺後得總署電寄

奉

旨補授太僕寺卿日期又賠款已照辦五字此電由美

署照轉謹電復之應援劉芝使補常正例准署電疏謝  
連夜草疏交幕府謄清

二十七日甲申晴晨起望

闕謝

恩自出洋至今甫逾年已三遷矣

朝廷重念勞役超越不次自願無塵露之報怵惕萬狀  
總署酌減薪俸不足以示懲也謝疏今日拜發外部照  
復明日相見余亦自備照會譯送

國書頌詞兩紙明日面交以備裁會晡後外部商務總

三洲日記

卷三

七

辦米阿斯來謁並偕其少子云與希九稔熟坐談良久  
其子假鉛筆爲余畫小照雖不甚工亦難能也議紳白  
耶敦來晤並約晚間茶會余以未見君后辭之

二十八日乙酉晴閱日報述余官閱政績未正往晤外  
部謨烈詢日廷接收

國書之期外部以日后明日回都須見三國公使又須  
赴畫院開光事竣仍返行宮恐不暇接見須緩數日俟  
其再回都時定期余以到國數日而不獲見君后頗難  
復奏且奉使非止一國也外部視余詞色稍遽遂允以

代商晚九點鐘接其回文日后准明日四點半鐘相見  
當與希九商定明日同見之人

二十九日丙戌晴日廷三點鐘備朝車來迎屆時頭等  
朝官薩拉郭兌拉瓦葉領朝車來殿前將軍戎裝入握  
手後與朝官共一車譯官同乘希九仲蘭震東共一車  
涵生琴齋共一車迤邐而行朝官自言曾伴迎公使九  
十三次可謂老於事矣然猶頻閱時表告御者以馳騁  
之節又言日后今日赴畫院開光或稍有擔擱還宮略  
遲恐與訂期時刻稍緩乞勿見怪答以今日貴君后撥

三洲日記

卷三

八

允接見已徵兩國睦誼何爭數刻工夫也及將抵宮門  
聞車騎之聲則日后方自畫院歸部臣駕車前行日后  
與君姊同車後則馬軍數隊朝官令御者繞道便於睇  
觀儀衛甚整及抵宮門希九等先下車立候朝官導余  
拾級登樓三周乃繞至偏殿臨窗少坐外部謨烈趨告  
以君后持服謙請免宣頌詞余諾之少頃宮闈啟余入  
見遙望一中年婦墨纓端坐案右後列女官數輩左則  
戎裝寶星之徒雁翅而立朝官導趨前余立定恭捧  
國書敬遞日后親接後即付外部起立與余爲英語繙

譯代答復一一勞問希九與琴齋均用日語答之禮成而退日后回內宮余立送之日后亦回顧三次曲膝爲禮西俗婦人敬客之盛儀也朝官導引仍由舊路出宮門登車朝官扶余出正門指參贊等出旁門乃悟來時同入正門殆墮

國書而入禮畢出宮則公使參贊固有區別西俗規模亦殊斟酌日國當二百年前跨有數州南北花旗多其屬土近則只有古巴小呂宋兩處積弱之甚日后持服之誠撫綏之難驟見不禁惻然其宮門內外兵衛整齊

三洲日記

卷三

完

每過一門則有兩兵校持杖植立而外部諸臣免冠旁侍氣象甚肅舊規猶在也日后接見後仍返行宮或曰兵隊之事未竟云今日之英即百年前之日國運無常在爲政者之能修德教而已朝官伴送余歸寓款以酒果佳茗朝官許將各官住址單送覽以便拜訪朝官行後晚飯畢借希九至其宰相外部兩署照例投刺歸寓草疏

三十日丁亥晴晨起美署包封江海關道補具文批卽批倉之並咨復總署科士達代擬保護華人照會稿後

幅甚佳前段尙須斟酌申正借希九往拜宰相薩嘎司達外部謨烈刑部馬爾丁內思海部亞黎阿思戶部布意克思威拉吏部類淵夏思的略藩部巴拉歸拉西類拉兵部夏佛拉副外部阿烏微拉英使佛而特美使喀而列俄使郭爾特恰果洛奧使都布士機均投刺僅於外部宅中晤德使索倫窪拉得云將歸國已辭日廷各部臣均赴行宮與日后籌商國事各使方騁游園道也日廷各部多仿中國惟刑部所決刑名仍歸吏部復核吏部乃不管升遷調補而屬之戶部就戶部內月編一

三洲日記

卷三

卒

官部以典銓衡或亦理財用人事同一律乎車至兵部署門希九指謂余曰去秋兵變時總兵官被戕於此

三洲日記卷四

南海張蔭桓撰

閏四月初一日戊子晴蕪關賠款既扣俸抵解即寄閩相國書飯後與仲蘭訂政咨札通稿申初訪各使並官官馬得利將軍府尹投刺而返晤墨西哥教王兩使久談墨使到未逾年教使則參贊代辦是日賽馬之期觀者雲集車式華麗

初二日己丑晴進齋申報開用代辦關防日期未正訪法英兩使洋員麥治戎裝佩刀隨往為法使作舌人始

三洲日記 卷四

知其曾受職富有寶星也日俗馬車有四馬連鑣五馬並駕者御者盛服執鞭跨馬前導車後又騎坐侍役兩人謂之押車誠浪費矣希九謂曩亦不數見近因賽馬故多馳騁日俗僕役不准留鬚只准領頰微髭而已隨行一黑人諭令雜髮頗有難色日都惟公使與各部院車能馳行中道御者准蟠金邊帽日廷加禮之一端初三日庚寅晨起發包封酬應漸簡擬畧習靜間步園亭花樹秀密琴齋言門外皆官樹有專司之者日俗極疲緩去年風折樹兩株屬令補種其應如響蓋種樹之

官為優缺城外有山園林木翳翳伐以作薪歲入不貲云

初四日辛卯晴日俗以鬥牛為巨典君相而下觀者若狂至其國者靡不寓目飯後偕同人往觀鬥場甚宏敞中作大圈四圍環坐樓高三層亦四圍環繞日君之樓房居中旁列則主鬥之首領餘乃隨意租賃余樓房適鄰首領承贈一單則所鬥次數也續又送呈牛欄鑰匙時刻既屆擲下鑰匙牛乃突出而鬥首領以鑰匙送呈亦請主盟之意余遂謝之首領手持電綫傳語至鬥場

三洲日記 卷四

亦猶戰陳之號令也初疑兩牛自鬥以角勝負豈悟人與牛鬥手持長槍騎馬而又渾身自裹鐵脅以有知之人敵無知之牛已操勝算且以多人持絳綬跳躍導牛奔喘而疲鬥者從而傷之牛之健者角傷馬肚馬垂倒而鬥者起矣牛或趨之則徒步諸人又導牛他走旋轉靡定鬥者鐵甲重裹墮地多不能立則羣起而扶實自立於不敗之地牛被數槍奔逸已乏又有手持短弩就其傷處插之愈插而牛愈奔氣力亦漸不振於是有持劍者出左手執紅方旗羣拍掌觀其試技其人對牛立

牛鬥疲而喘息乃急以劍從傷口插之插至劍靶者謂之能手人與牛鬥始而長槍繼以短弩終之以劍牛無不死者以此示武誠不解聞教王會屢勸阻而日不悟每鬥一場牛馬傷斃以數十計牛角劃傷馬腹剖腸潰血慘不忍聞牛馬傷重並向舊欄奔則爲圈柵阻矣或曰此種皆野牛別有一類其性嗜鬥一牛亦須三百金馬則純用疲瘦無用之馬日人謂此等馬以速死爲幸殆自文其殘忍而已日俗無貧富皆樂觀及刺牛倒地時觀者擲帽擲巾或金銀表以犒持劍之人鼓樂喧和

三洲日記

卷四

三

日人謂以此習武事云鬥牛之人衣飾皆金銀縷織成髮辮甚短

初五日壬辰晴查島委員寄到小呂宋督署幫辦日文一函語不及公而該員指爲公文之據華人不諳外國文字宜見嗤弄晡後英使來談力謂中英總應和睦法不能自強而謀及越南耗費不少所踞不毛之地得不償失舍近圖遠此自餒之道余謂各國形勢美最善處其國日富既不肯耗兵力以窺鄰而鄰亦不敢以兵力壓之實爲久安長治之法惜其南北黨禍恐不免內亂

耳英使謂現尙無妨以人民少也百十年後其勢必分此時南省產米麩北省造機器北省之人以工器賺南省錢財將來國勢貧富亦復不一惟西省人最強項美當戰事孔亟所用銀紙西省不要西省仍自用銀圓美若內潰西方各省先自成一隊所論不爲無見晚觀馬戲技亦猶人惟有豢鸚鵡者白鸚七綠鸚二教之跳舞曳旗打鐘轉鈴鳴琴拉車打毬翻筋斗諸技奇矣復教之放礮皆得心應手鸚鵡能言乃其餘事

三洲日記

卷四

四

初六日癸巳晴慶謁堂爲法天文臺總監索映相陳敬如爲車奴士機索映相均照會之車奴士機收藏吾華銅器百種乃以倭器雜之雅鄭判然矣中供銅佛一尊亦倭物也遠道致此良費力車奴士機映照全圖見貽今日爲外部見公使之期遣人詢之乃以病辭遂不往而將應辦各事備文述之晡後瓜拉乖國代辦偕其弟來晤乃能爲英語久談而去鐙時微雨夜則淋漓甚透偕希九訪洋員麥治新居樓房兩層極寬敞入門有鐵欄粉石磴級樓上復有涼臺並不與人同住其樓下房主居之歲僅租銀六百元並非僻地租值便宜之至希

九謂麥治工於自謀

初七日甲午晴藹亭稟請轉咨劉芝使照會英外部准溪理察佩帶寶星英例英人如得他國寶星須呈明本國外部始能佩帶細譯溪理察英文履歷係由駐古巴英領事簽名何以溪理察不逕求英領事代達外部且中國既給洋員寶星該員如何佩帶不合再為經營溪理察必求藹亭代請轉咨當係自求表異且非古巴英領事所管轄不便由其代達乎曩既面許即予照咨可也又照會日外部為藹亭子豫索准照晚赴美使之約

三洲日記

卷四

五

談至夜分美使已定六月十七日附英公司船返美願余同舟遂將舟圖見贈

初八日乙未陰雨巴黎蚺笈園不戒於火傷百二十餘人此園極宏敞曩曾往觀所演劇為小島女郎被強暴搶拐供賤役沿街彈唱乞錢有俠士憫之擊之偕行涂次一巨室少憩巨室有婦俠士之舊識也小島女郎初觀美麗之區遂試襲其衣飾為彼婦所嗤俠士慰之女憤甚遽入後閣熱火自燔俠士急投火拯之出一時火光熊熊臺上救火之具紛集西劇之常技也不圖竟兆

焚如觀者四散其第一二層樓尙從容而出其五六層樓梯折人擠乃及於難有誤入架啡屋以為有梯可下詎入而不能出烟氣迫矣巴黎戲園軌六七層煤氣電鎧光曜如晝而不思彈火患西人心計最密何見利不見害也飯後希九導觀樂器博物院內多古制刀叉箭鏃槍礮之屬又礮臺圖形甚多其有急就而可移用者則用茅竹夾沙層沙層竹亦足禦侮特無太平蓋耳內有德國所贈後膛車礮一口徑四寸四馬駕輪製作精巧有越南銅礮三鑄造光澤不悟越南有此佳製礮後

三洲日記

卷四

六

有漢字一行如環文義翼分略如鏡銘自左讀者曰嘉隆十五年歲次丙子吉日自右讀者曰敕封討逆大將軍三十八位第十二共廿六字第十九第二十六銘語同均凸字礮身鑿以文曰歲己未四月二十九日御駕討偽西六月二十四日攻下歸仁城盡獲戎器銃口班師嘉定收所獲偽銃鎔化鑄成共四十四字陰文又小鐵礮三磨鍊如鋼礮後亦環鑄官兵攻破暹虜所獲八字其他湯沸莫辨若能拓搨則均可識也嘉隆為越南何代國號李申耆紀元篇無可考所謂偽西不知何指

歸仁城係越南地嘉定卽今之西貢也土名柴根徐氏  
瀛環志略亦未紀其事暹虜殆卽暹羅攷嘉慶三年阮  
福映表文有戊午年始自鄰國旋師先復嘉定康順等  
鎮己未年水陸並舉克復歸仁城凱旋遇風漂入廣東  
云云支干地名均符閱此數礮似越南盛時武備仍可  
觀也其樓藏有越南中軍中隊旗一幅主者云戰勝而  
得與諸礮同詢其年代乃忘之竊意咸豐戊午同治乙  
丑越南兩遭法患或西班牙亦附和於其間也旋觀禽  
獸苑一虎五熊有似鹿似駝之物其禽鳥皆死後愛其

三洲日記

卷四

七

羽毛以西法藥之如生爲類無幾並非珍異別儲小呂  
宋活鳥數種將以賽會亦非奇品只翠鴿數頭略異耳  
有嘉路第五房闔間隔甚佳隨往新畫院觀油畫無甚  
驚人之筆是院費數百萬經營垂十年

初九日丙申雨訂正照會外部稿爲小呂宋設官事律  
師霍蘭特來晤約觀大博物院及城外諸名勝諾之晚  
觀馬戲大雷雨有西人象一馴象能度危橋狹不容趾  
又能踏十二酒樽亦有象鸚鵡黃鸝者奏技卻不甚湊  
拍末有穉女三人登臺擊木器成音而有節奏其木如

筒四管接續上下兩層經緯疊置西人以爲古樂其實  
八音之木中土至今仍爾也

初十日丁酉陰雨美使略而列約觀議院申正先至下  
議院有特設公使出入之門軍兵站立甚肅美使引導  
拾級登樓至使者公座俯瞰墀子掌院者居中高座旁  
兩人其副也後有小龕上罩金頂下垂絳緞有戎服軍  
校夾侍殆君主之座敬如在之意墀右一案爲各部大  
臣之座蒙以藍絨以別於諸議紳也是日之議爲老弱  
各兵籌廩給兵部倡論氣似憤憤議紳送難者一人掌

三洲日記

卷四

八

院座前有方桌四人分坐各執筆書記樓上下聚觀者  
數百人掌院以余初到特餽糖食旋往上議院規模仿  
彿所議爲官銀行事議紳在座只十二人一人倡論連  
編彙續約舉英美法官銀行章程以證日國亟應爲銀  
行設法保護坐無應者戶部參贊續論一遍氣足詞和  
視下議院之兵部異矣各部臣於上下議院每日分班  
輪值與美例別美之部臣不能過問議院事也又議紳  
有定員而無歲俸有永遠不換者有君主特派者有公  
推者此亦與美不同掌院遣員紳請余遍觀院內房室



有油畫一幀絕佳有毛織成畫者數幅亦極工緻其藏書之室則上下四圍以鐵圍之牕榻榻子無一非鐵既避潮溼且免火患詢之守者費僅三萬餘元閱竟出門晡日忽晴美使返寓余從馳道歸濃雲又翳雨意未住十一日戊戌晴飯後霍爾特導觀博物院爲日王舊園園所儲古物甚富其石製矛頭諸器則西人未有知識以前之物石象亦多逾千年所儲埃及文字略如巴黎又日王自用洋槍一杆滿鑲紅綠鑽石華贍勝於法衡以軍中之器不能顧名思義矣錦繡木雕象牙諸器並

三洲日記 卷四

九

奇古有樓房屈曲相連專儲金銀銅鐵錢搜羅殊廣所藏卽墨刀齊刀金錯刀皆贖物安陽幣大觀錢卻佳器也有康熙錢一枚外郭鑿七截詩云花枝鏡裏百般妍終讓才人一著先天只生人情便了情長情短有誰憐語非莊雅當係采蘭贈芍之物曠夫怨女之詞吾華卻罕見不識何由得此又八駿錢壓勝錢亦足備一格繞至東偏專儲各國器物有紅漆神龕一座聯日財恆足矣寶藏興焉恆字闕畫疑明朝物也有焦秉貞耕織圖著色刊本有永樂三年墨兩盒壁懸清明上河圖縮臨

本其衣冠齊整者則廣東將軍閱武廣東藩司收攔與呈子繪畫尙工又鐵畫四幀鐵色光澤西人珍惜及此亦難能矣其所製文武官像則俗不可耐披執一像猶不大謬朝珠補褂之製非彼族所知也有銅關防一顆錫嘉定提督關防六字此越南物不知何時携來此外吾華樂器象牙雕鏤花卉花毬及玉竹雕漆諸器非近代物也窮半日流覽徐步不覺二十里其主者年八十餘殷勤備至晚得香帥電小呂宋總領事卽派余璫以資熟手並請主稿會奏經營各事悉照前請云余方照

三洲日記 卷四

十

會外部適得此電則逕填領事銜名索准照矣十二日己亥晴竹篋書言有華人兩名在美帆船傭工值滿船主不照給工錢船抵哈畫華人訟之法官船主訴諸美領事將華人拘留慶藹堂告法內部與美領事辨論美領事謂法美和約美領事在法口岸有管理船隻水手之權法無從致力兩華人亦經美領事送回島約云卽電希梁查該華人何時到埠

十三日庚子晴本日四點鐘至六點鐘外部見客之期借希九譚梁兩繙譯同往同使先到者十二國外部接

見向以先後到署爲序各使亦藉此聚談義使德代辦可崙比亞使均就余長談後至者爲奧使余晤外部略謝其轉奏日后接見之速並言小呂宋新設領事願速發准照從前古巴初設領事承派大臣伊巴理前往招呼古巴總領事開辦極爲順手此次小呂宋開辦不必特派大臣前往但願切實致小呂宋總督一函屬其幫助領事辦事外部謂總督固應函託更有稔交得力之人亦爲致書必令領事易於稱職大可放心余告以現派之余璫係查島委員與小呂宋總督熟識且曾任長

三洲日記

卷四

十一

崎領事於兩國交涉之事必能克敦睦誼亦請外部放心外部欣然謂准照不難簽字只要該管司員辦妥便請君后照行也余又言去年臺灣道拯救小呂宋遭風難民此係地方官應辦之事乃勞貴君后屬代奏謝彌佩厚誼當代具奏已奉批旨從此兩國邦交益固矣外部問小呂宋繙譯爲誰余答以中國諳日文者少現尙未定外部謂就地挑選當復不難余領之

十四日辛丑晴英船公司電預留第十號第二十五二

十六號各房請示復卽照定明日匯價取票日例各使到國多爲公會以便與該國當事諸人及各使者習熟亦略送土儀余與希九商定十八晚公會已發請帖復檢隨帶茶葉顧繡等物列單分送外洋酬應實費於吾華也批飭金山領事將洛案損失數目及領過銀兩函告粵省愛育善堂香港東華醫院登告白以免遺誤美署函言日內無事美都操兵盛會美總統請各使者往觀氣候漸熱寒暑表八十三度

三洲日記

卷四

十二

宋設領事爲條約所不載此爲藩部專政恐難照行余答以條約亦並未聲明小呂宋不准設領事米日然特華人久受甲必丹管束若中國設官轄之恐多不願爾時必生事端余答以華人斷無不樂隸華官治轄之理且中國口岸均准日國設領事小呂宋則各國皆設領事而獨拒中國其理安在米云此係條約如此余謂條約第一款兩國商民彼此僑居均全獲保護身家明係公法彼此報施之義豈得爲日國設領事在中國爲按約中國設領事在日國口岸爲違約耶米云華人在小

呂宋五萬餘論丁口則已占十分之四余謂中國即設領事決不礙爾政權且觀古巴自有領事以來爾國政事有貶損否米云古巴不能並論究竟中國要設領事在小呂宋是何意余答以華民衆多若不派領事前前往似對不住百姓招商局輪船亦欲前往載貨以拓商務米云華人現甚安居樂業無待華官爲之保護中國商船前往轉於華人有損此皆查島委員具報不實中國因有是舉余謂查島委員所報皆實已照會外部矣且該島日官曾與委員商招華人前往墾荒米云必無其

三洲日記

卷四

三

事或某官自便私圖耳余曰新架坡無約而中國亦設領事英國並不阻止米云新架坡華人情形不同辨論甚久余不稍讓米云此係朋友私談並非公事外部藩部如何意見我亦不知余曰然今日之話不足芥蒂前日外部所談乃爲真耳米遂辭出微窺其意或外部已面許確實不能轉圜將假藩部爲宕筆因令商務總辦先來探聽未可知也或米阿斯從中作梗示意攪權余於外部面許之言及華民求設官之稟均未提及且看外部復文何如再酌晚與希九詳論其事重檢英日各

約寅正始就枕垂成之事遽生波瀾殊悶

十六日癸卯曉外部咨取古巴領事札文因將小呂宋領事札文並譯送白耶敦約觀兵房不果往有園林爲善會者哺後赴之希九爲小呂宋事往詰米阿斯不遇轉告白耶敦爲之開導諧否未可知也美署書言華童步蘭敦尋得本生父筆跡爲廣東澳門人名蔡阿桂小名阿多此童有志竟成天性甚厚曩因其耳病會贈三十金醫治或當不聾蓬雲文稱新安人周三桂誘騙華人六千至巴孛馬開河陷諸瘴癘請咨粵查禁

三洲日記

卷四

四

十七日甲辰晴發滬粵包封日署已故洋員麥治鄭光祿會爲奏請二等第三寶星總署頒到執照而麥治已死乃兄接充日署之役因將寶星付之屬交其妻子亦云厚矣乃兄更求卹賞誠無屢也麥治死時業贈卹五百元何可再爲陳請洋員之難用大率類此哺後薄游王宮外園林幽翳清迥遠望培塿下臨方池水已涸矣有平房數椽日君水嬉之地又里許有小河岸壩一人垂釣有石磴層級以便上下日君於此習駕駛船隻就水建屋四面應樞卻不華麗前年日君阿方疏第十二

挾女侍臣冶游置劍門外軍校守之日后飛騎至觀劍不能入詢守者曰我能入乎守者曰殺我則可西例君主之劍在門無論何人何事均不得入也后言稍急日君已慮其來復聞其語窘迫無地亟啟牕縱女侍臣逸去自闕戶與后爲禮后憤甚手槍擊之不中自擊亦不中日君急切勸慰后決意大歸卽往奧使館諭奧使保護回奧后蓋奧之郡主也日君轉求與國親故調停盛禮迎之回宮卽今日墨縵居攝之君后也阿方疏第十二英年嗣位政極仁明幾將返弱爲強卒以女戒不謹

三洲日記

卷四

五

遽殞於色日人至今悼之而於日后尤愛戴特黨禍未息國用日絀猶危局也去年兵部衙內亂黨戕一總兵官黨魁噉阿襟罷捕獲已定死罪其女馬利亞披髮徒跣日跪於宮門求以身代遂減死戍邊馬利亞殆有緹縈之風

十八日乙巳晴希九布置公會滿屋堆垛花樹香豔青蒼又於樓墻四圍滿綴煤鏗遠望如繁星略如日宮之式小呂宋設官一事米阿斯若必挾條約爲言余亦以條約與論約內第四十七款中國商民至小呂宋貿易

應與最優之國一律相待此明文也而日官所收身稅路稅自丁卯換約起至甲申共十八年該島刊發新例止共征華人銀七百零七萬八千一百六十一元二角四仙專征華人每人歲納九元六仙甲申後乃兼征西人每人一元五角華人則四元五角計至丁亥共四年又長征銀五十二萬零八百三十六元又路照一項西人每征四角五華人每征則一元二五又須預納一年身路稅無理之甚卽與西人比較將四角五除去實長征華人八角自丁卯至丁亥廿一年共銀七十二萬九

三洲日記

卷四

六

千一百七十元四角預納之身路稅猶在外也路照諒非盡人而請此項姑爲約之耳又每華人歲征醫院費二角五仙甚微自丁卯換約至本年廿一年共征銀二十二萬七千八百六十五元七角五仙此項與甲申以前之身路稅均係獨征華商甚違一律優待之約此中人數就去年正月至九月數目共計華人四萬三千四百零三人逐年清計尙不止此數也電詢科律師以索償已往禁遏將來辦法日廷若照約辦理則領事設否無不可耳晚十點鐘客來不斷藩部兵部海部外部商

務政務頭二等朝官上下議院掌院及同使諸君並至日出而散法使乞假斗篷禦寒俄使謂於此結權卽貽書駐華公使以證兩國之好英使最後散有南墨洲阿天擊公使與洋員麥治口角微嗔訴於子剛爲之和解前駐吾華日使薩斯寶舊識也循例招之承允來會不果

十九日丙午晴午後白耶敦來談以小呂宋設官一事已詳託米阿斯又代約藩部會晤之期爲謀誠忠矣晚得署電檀香山女弟告逝應電奏請

三洲日記

卷四

七

旨慰問當復請代奏飭遵總署於無約之國如此鄭重回電當速

二十日丁未晴科律師電復中日換約後日國濫徵華人各稅不與西人一律者大可索償洋員麥治詢此案辦法當令重檢案牘譯述一遍此事商辦七年矣當委員查島時已聲明查明後卽設領事而日外部密夏照會准藩部文稱奉國家諭旨行知小呂宋總督接待證之西例日已默許矣若據約辨爭當於委員查島之時不當於外部面允之後晚赴白耶敦之會并將此意告

之屬轉語米阿斯以杜其詐

二十一日戊申晴氣候漸熱可御袷衣接滬粵包封希九月留俸薪百金養家總署自本年三月起准咨照辦三月前仍係赫德代支而究從何月日支起署文未詳只可轉行希九具復午後米阿斯來謝公會并及小呂宋之事謂前允委員往查並非允設領事希九告以若論條約我中國亦有許多詰問之語公使久已預備此事究竟如何請速復米唯諾而去余不願再與折駁特令希九見之且亦希九舊交也晚九點鐘美使來談與

三洲日記

卷四

六

論及此並述外部面允之言及前年回文之據美使謂外國設立領事不盡登之條約米阿斯所言直影響之談機局如是宜爲文速之否則延宕無期矣叩以荷蘭文字美使謂彼國別有一種方言頗難了了大約公牘用法文則無不可詢噶拉巴有無美國領事美使曰有隨與訂定返美之期閱申報至一點鐘就枕竟夕不寐二十二日己酉晴白耶敦來言米阿斯阻撓之意實慮中國設官後呂督不便濫徵華人國用歲闕數十萬又呂督赴任均費重資營謀下車之始輒得陋規十餘萬

中國設官則局面頓改微聞外部藩部均不明阻但拓  
爲宕局

二十三日庚戌晴滬局包封李傅相寄到祕魯華商達  
安公司好義樂施扁額并允奏請岡州會館扁額蘇撫  
崧振帥咨復前參贊蔡國楨外獎飭司注冊

二十四日辛亥晴進齋書言美總統於本月五日挈婦  
外出游釣美署無事檀香山董事程汝楫等稟訴檀政  
苛虐請予立約并咨粵中查理華人僑居絕域咸不相  
安檀島亦須訂約載書充棟矣當咨粵督并行金山領

三洲日記 卷四 九

事函布香港東華醫院查明自港赴檀是否每船只載  
二十五人再籌辦法西初雷雨逾刻即晴微有涼意日  
后回都希九商往迎迓間詢各使惟奧使往後爲奧人  
也外此多不往余亦從同查島委員稟述所查荷屬日  
裏及柔佛國兩埠爲原奏所未載又般鳥雖奏而華人  
不多似可不往現赴雪梨諸島往返需三閱月請展期  
五六個月等語當咨粵督轉咨總署該員所查加拉巴  
三寶隴泗里末三埠情形甚詳所稱美斯甘庫華人遺  
產千數百萬不知憑何記載徒令籌海者塵望梅之思

耳所請就香港汕頭設護商官局給發自願出洋華工  
照據自用工頭招工以杜拐販仍慮不免流弊姑候查  
竣再商南洋羣島華人百數十萬未能遍設領事保護  
苟聲息亦復隔閡微特拐販滋害亦非所以示體恤

二十五日壬子晴日國油畫甲於歐洲當擊破崙盛時  
曾攫入巴黎續經日國索還仍置於舊畫院院樓上下  
共十四所滿壁油畫並有生趣仍不及上議院西壁一  
幀爲佳樓下銅石像甚古有銅象一枚高約尺八寸背  
鐫埃及古文殊清晰惜不能拓其用五寶鑲嵌花草鳥

三洲日記 卷四 十

獸人物爲桌案皆數百年物工巧絕倫又以碎石嵌作  
山水樓臺及美人像宛如油畫之有陰陽向背名曰摩  
西掖乍觀不知爲碎石也有鉛筆畫稿一幀絕類蘇仁  
山手筆院內無熱氣隨意縱覽歷未申西三時院例自  
九點鐘至四點鐘開門公使往觀則無拘時刻然守者  
何應紛然亦厚賞之返寓少憩訪前任小呂宋總督訶  
比耶詢小呂宋華人數目訶云約六七萬人其娶土婦  
孳生者約二十萬人不在僑民之列土人約七百餘萬  
人總督兼管兵事有巡撫一員有事則與巡撫及地方

官商辦詢以華人每年身稅路稅何以與別國人參差  
訶云徵聞徵收稍多皆以華人獲利較他國人爲厚所  
徵均充國用別有專司之官驟難詳述也示以藩部所  
查華人數目清單訶謂不止此數當屬代核承許明日  
三四點鐘來談又告以華人去年在小呂宋遭害之案  
甚多皆爾去任之後外部不知如何查理訶亦嗟歎不  
置且謂華人在小呂宋於日國有益與米阿斯之言異  
二十六日癸丑晴前小呂宋總督訶比耶來談攜示前  
年刊本一冊俾查華人僑居實數與論中國擬設領事

三洲日記

卷四

三

究於華人能保護否日國政權有干礙否訶云前在總  
督任內詢之華人董事謂此時總督明白且事事優待  
則領事設否無關緊要若總督非其人則究願有領事  
以爲保護也余謂領事各有分際萬難侵奪地方官之  
權卽如現在英法美諸國均有領事設遇該國商民事  
件能不歸日官辦理乎中國領事權利當亦相同斷無  
礙於睦誼訶謂我亦同此意華民有領事管束有事則  
地方官與領事官商辦豈不强於董事哉但此領事宜  
慎選廉強堅定之品庶爲有濟我若在任可以相助此

時各部首領當有一番斟酌因告以外部謨烈面允之  
言訶甚喜且謂主腦在外部其他枝葉也設有辨論幸  
毋述鄙言尙可暗中爲力余謂旣荷詳達各情豈可宜  
露轉若舉以爲證者乎訶唯唯而別西諺謂搭縛非士  
譯言兩面光也昨觀畫院有竝頭石像訝之守者曰此  
兩面一真一假識者當能辨別因悟搭縛非士之言卻  
有所本外部知會日國長公主明日三點半鐘接見又  
日都公家花園初啟扉函約觀覽內有園亭音樂小呂  
宋物產孔雀翠鴿之屬桃橙梨諸果黃水仙粉紅山茶

三洲日記

卷四

三

鶴頂蘭諸花磁陶器皿又小呂宋土人半黃黑頗類華  
種西人每誇屬土若日國近狀則止小呂宋與古巴而  
己宜有今昔之感  
二十七日甲寅晴日國長公主意沙毗亞中年而寡仍  
居日宮日王阿方疏旣逝日人欲擁戴以攝政公主固  
讓日后而仍參決國事亦接見各國公使昨准外部來  
文遂偕希九仲蘭涵生震東子剛琴齋同往由後宮門  
下車歷石磴繞至宮廊二等朝官立候於此導引經數  
偏殿乃至燕見之處讓坐而不握手寒暄畢略詢冠服

儀制及前日公會之盛子剛一一代答之少坐辭出候見者踵於門不知爲何許人各不招呼朝官伴送至後宮門而返涂次頗熱宮內則暑氣不侵也是日爲外部見客之期猥以小呂宋設官事未定特令希九往促之易於措詞外部果以藩部作宕而仍自任安排妥當但祈寬以時日并願下一禮拜訂期會晤希九詳記問答此中波折誠難卒辦晚在白耶敦宅晤米阿斯余未與言米乃潛告子剛以此事會盡力相助可望有成或亦隨口飾詞耳究不便絕之遂與訂明日五點鐘往談又

三洲日記

卷四

三

告白耶敦無庸與藩部約晤恐其避嫌也藩部齟齬之故殆以小呂宋地方官稟牘屢屢以中國設領事爲於該島有損無非爲違約濫征起見卽不設領事其終能濫征乎彼亦徒顧目前而已

二十八日乙卯晴湘浦書言查寮之役祕國總願派一諸華語之人同往物色甚不易以故遲遲又誘拐華人至玻非利亞國傭工之葉騰友已獲案格於祕例不能痛懲卽函復以酌託有約之國公使領事代爲照料寓玻非利亞之流備并告以赴祕之期及署奏減俸各事

五點鐘訪米阿斯所言小呂宋設官事若迎若拒乍合乍離與論一時許乃得其隱謀實慮設官後不能違約濫征華稅伊國歲闕巨款藩部所由爭而呂官假公濟私亦多不便此種猥瑣之見白耶敦會言之矣當告以日國之能濫征與否不繫乎領事之有無若藩部躊躇在此可由外部與我明商若有損於日而無益於中我何必如是勉強米又舉條約爲言余告以條約第四十七款專指小呂宋立論爾會領會否米語塞乃爲諛詞以答余將與謨烈面晤特徵示之意

三洲日記

卷四

三

二十九日丙辰晴昨又徹夜不寐早起得粵電改派王榮和充小呂宋總領事仍屬余主稿會奏當將現在辨論情形復之既經照會豈能遽改且此中棘手香帥未悉也晡後赴王宮園林納涼遇王子車導從甚都歸涂遇長公主車則如尋常游人耳

五月初一日丁巳晴本日爲英后域多利得位五十年之期英使科而特爲會以娛賓自申正至戌初熱不可耐坐客如雲跳舞廳既不透風尤難久立日國長公主意沙毗亞與英使共跳餘則隨意爲之英使應酬紛如



僅一握手而已歸途遇日后與王子同車不設儀衛彼此一點頭后為奧國人體甚羸弱有病不服日醫之藥仍自帶奧醫因前數年有君后中毒而殞有鑑於是特加慎云

初二日戊午夏至晴熱甚發滬粵包封後乘車一游遇門牛人返喧歡於涂日俗以此為最樂驚人雖典衣往觀亦甚自得日俗雖貧弱而絕無偽銀偽票此為難能公家花園今晚啟扉遙望鐙光如繁星又於高樹茂林遍挂五色紙鐙高下掩映成趣園有小瀑布上懸電鐙

三洲日記 卷四 三

深夜仍有水光瀑布之側有黝洞深下逾里觀者出入有定程不能紊也園中設音樂兩臺以備游人聽聽入者人輸一鰲屑達即一角子其數甚微合之則巨公使持請帖往可不破老怪義葡高法各公使參贊均相遇初三日己未晴給外部照會約訂會晤之期琴齋譯出英文付麥治轉譯日文中西文字不同辦事總難迅速晚遇白耶敦於園中略述米阿斯前月廿八日之言白謂米之性情狡獪諺所謂佛口蛇心者姑聽之而已明日為樽神誕西人預於今夕相慶兵部署前游人極盛

鐙光烟氣翕然

初四日庚申晴晨起西風微涼得總署初三日電本日奉

旨夏威仁國主女弟逝世著張蔭桓傳旨慰問欽此當即欽遵錄示檀使轉電該國洋員麥治言日國領事條例小呂宋一島不能獨拒中國當令遍查日國征收小呂宋華人稅數藩部司員允令禮拜一往閱其他書坊殆不可覓因復電詢科律師或有存本也晡後訪訶毗耶談小呂宋事極承關愛又出示手記華人數目深以

三洲日記 卷四 三

米阿斯之言為妄屬與謨烈相商其樓居寬敞導游一逼入夜而返飯後觀馬戲奏技猶前其較異者一人挺立縛帶於腹上承長杆約二丈杆端橫鐵棍約五尺其二人緣杆而上就鐵棍作耍轉身跳躍或兩手或兩足或一手一足相挽或一手一足蟠杆而橫曳懸挂承杆之人屹立不動橫空盤硬語安帖力排界意象似之少頃以紅布蒙一大礮四圍作城牆式以遮蓋之轟然一聲一人從礮口躍登懸空之架相距逾丈

初五日辛酉晴端午節循例放假洋員麥治詢掌故琴

齋略舉汨羅江事告之麥治以爲不合天主之理麥治  
蓋信教之尤者每乘火車抵埠必頂禮天主保其平安  
及抵客旅必沐浴至教堂誦經乃食自言廿七歲後操  
行無改誠篤信矣進齋書言美人福苟爲崇朝鮮奉北  
洋電屬商外部撤回蚘蝟首肯云卽電復之并屬晤檀  
使詢以傳

旨慰問之電何時奉到晚九點鐘美使來談至十一點  
鐘與商去日辭行儀節

初六日壬戌晴科士達書言中日條約第四十七款專

三洲日記

卷四

三

指華商而言如其濫徵華商苛於別國商人卽應索償  
但此款並未包含別項華人除華商外似難過其免徵  
惟第五十款中國允待日國人照最優之國相待則日  
國待華人亦應照最優之國一律不應加納稅餉云猶  
持公法報施之義也晚得竹篋電洪文卿出使俄德奧  
和曩在巴黎竹篋曾言文卿日習英語志在遠游余不  
之信不悟有志竟成昔之視爲畏途者近則樂此不疲  
風氣爲之一變

初七日癸亥晴午後答拜德使日紳孳娃露返署得外

部照復古巴馬丹薩准照逕發古巴總督轉送與美例  
稍殊卽電詢古巴領署

初八日甲子晴訶毗耶來談攜閱光緒十年小呂宋官  
報因留交子剛繙譯其與華商所稟合者只身稅晰分  
十等一例其路稅一條尙未譯得也華人見客以摘眼  
鏡爲敬西人見客以摘眼鏡爲慢意謂不願見此人故  
不加鏡相視雖臣民見君主短視者皆帶眼鏡中西殊  
制此其小焉曩見有平列酒瓶十二象象跣行者訝之  
晚觀一英人象象能令倒行十二酒瓶又能令以鼻振

三洲日記

卷四

天

機以足踏琴柱其一象足繫銅鈴旁立而跳宛中音節  
又教以搖鈴傳餐額下預挂布囊象之者予以麪包隨  
食隨搖食竟以鼻探囊撮洋錢二枚置於磁碟鏗然而  
散唐宮舞象之戲不知何時流於海外

初九日乙丑晴總署美字第六號書頗嘉收索洛款以  
爲功德非淺又屬妥訂約款以保華人生計得李仲約  
書論小呂宋設領事仰給華商之獎又慮領事權利有  
限威令不行可謂見道之言昨令麥治購日國例本費  
將百金日署存此等書有事可資考證麥治言日人無

信面談不如筆爭因就鐙下草一照會稿先譯英文  
初十日丙寅晴進齋電言中國准日國設領事日國不  
能不准中國設領事駐使有派設領事之權不繫乎成  
約與否此就公法空論焉已至謂注重外部迫以踐言  
卻是正辦又電稱北洋飭雇鐵路華工十數名交陸永  
全帶津請酌示當復以雇之金山與訂合同墊水腳陸  
永全洋習可惡能痛改當令帶去否則由梁領事派定  
工頭備文冊逕令赴津頃朝官知會本日六點鐘日后  
赴公家花園看視小呂宋物產函請往赴各使先後至

三洲日記

卷四

无

高蓋玻璃殿中列兩座爲君后君姊左右環列公使諸  
部臣之坐屋中花樹皆小呂宋之產又有男女十數分  
立階下有裸體文身頭插鳥羽者小呂宋土人也君后  
偕君姊如期至樂作登座有宣講官朗陳一遍誤將彼  
國世次顛倒殊不稱職講畢君后起立出觀會場各物  
會中簞篷板屋皆小呂宋之式八點鐘散  
十一日丁卯晴晨起重閱中美約款略節稍爲增刪又  
小呂宋設官事麥治代擬照會援據明晰亦略爲增刪  
令其自譯日文明日面交謨烈晚赴花園晤可倫比亞

代辦公使言巴孛馬招華工開河事余告以華工往者  
多斃故視爲畏途鄙意亦不願華人前往也古巴復電  
各國領事准照皆由總督轉送前因開辦之始特在日  
都候准照發出乃行

十二日戊辰晴外部函布今日無暇見客昨擬面交照  
會麥治慮將己意盡露不如仍涵渾索其准照麥治又  
代擬一稿不逮前稿之切實余又爲增刪之今日氣候  
甚熱外部眷屬入山避暑來署辭行余亦往送彼此皆  
投刺無謂之應酬此類是也晚訪侯爵萬沙道樓居宏

三洲日記

卷四

三

做陳設華貴內有瑛瑛一器的是華產

十三日己巳晴晨起西風仍不祛熱檀島華商唐舉以  
七萬五千金爲該島包烟稅爲島主所賺稟求申理此  
事春間會見之日報檀使阿楠亦以爲愧而該商以數  
萬巨資如此浪擲茫無把握可謂利令智昏矣姑告檀  
使能否索還未可必也曩飭希梁代傅相與余賻贈格  
總統鮮花鳥約新聞紙並誇頌

十四日庚午晴擬致外部一文索准照告行期固知不  
合西例麥治亦云然遂析爲兩紙麥治將操鉛筆乃請

加俸薪歲五百金謂乃弟在時本有此說英德兩使館洋員薪俸較伊皆優云日署事簡此來乃因小呂宋事與外部有照會往來麥治藉此索錢殊可鄙不知希九當日與訂合同何所取義已將文卷鑰匙盤踞四點鐘後檢牘則洋員將鑰去矣洋員之難用如此美使明日兩點鐘謁辭日午後日成行本日爲華盛頓得國之日美都懸燈火以誌慶美使於此升旗而已晚得外部文言小呂宋各案華商輕事重報又言日將議新例爲各國領事而設現已刊印當呈送云似係通行之文而

三洲日記

卷四

三

小呂宋設官一事似答非答可云巧矣仍就前文附致數語促其准照

十五日辛未晴晨起微涼山東礦局屬覓井底華工三名隨美礦師阿魯威士回華適復美署函即令轉告蓬雲辦去開礦用洋匠實糜費宜多招金山華工中國礦業漸開華民歸求有餘無須謀食海外誠大快事余固不憚煩瑣而贊成之

十六日壬申晴湘浦曩商祕外部酌派委員偕林莫兩緝譯查糖寮外部乃派蘇利前年詭謀招工爲進齋所

斥者也湘浦不允乃改派參將愛斯哥巴已甚煩辨論祕總統復諭准該參將向寮東每華工一名索費四毫以作盤川祕政之謬亦可見矣祕署寄呈客歲與外部問答往來文件具有條理當彙呈總署此環球使規而中國則創行自余不過稍費筆墨中外辦事可以共證英俄近爭埃及大有違言英與土爾其約兩年內撤埃及防兵然有事仍派兵前往保護俄不以爲然聞土爾其已畫諾矣午間美使扶病來別約會於倫敦告余以日廷新議各島領事之例已見官報即屬洋員檢之得

三洲日記

卷四

三

廿五款該員日看新聞紙何熟視無覩耶

十七日癸酉小暑晴日廷領事新例譯就屬麥治校對該國領事條規刊本有無異同麥治又貢議哀集日國苛待小呂宋華人諸款之有實據者照會外部以迫之此等事余已博訪逾月亦擬定一稿俟晤謨烈後再繕送耳日廷近因礮威符省苛征食物稅名曰城稅民心不服因而生事日兵彈壓捕獲數人不知如何了結日議院已於十四日散議古巴舊案日有應賠美國之款日廷已批令議院議賠迨散院而賠款仍虛美公使焦

急之甚此與余去年在美情事略同使事之難中西一轍也前年粵中水災駐祕華商經劉偉臣募捐六千餘金美祕使署均無察行令查明捐生姓氏以便咨粵給獎以免華人缺望昨劉領事函稱陸續解往香港東華醫院承寄回徵信錄百本請咨粵余客春在粵蕭杞山方攝粵藩工賑未竟何崑山建議請提東華醫院捐存之項港紳大不謂然崑山幾為衆矢之集祕魯華商捐款是否分解愛育堂抑全解東華醫院劉領事經募之人總應詳敘豈能漫無根據貿然請咨當飭切實查報

三洲日記

卷四

三

華人捐此巨款粵中大府并不得知故扁額亦闕余去冬集捐直賑遂大費力

十八日甲戌晴外部謨烈約今日六點鐘會晤遂借希九子剛琴齋同往并攜條約及該部因小呂宋設官事疊次回文又小呂宋官報督署歲刊征收華人稅冊議院前日新議各國領事條例以備折辨乃謨烈絕不提條約力言國家甚願意我亦願意但藩部以土人不願為阻與我意見兩歧現正躊躇撮合遲數日當備文知照再請晤談余告以小呂宋設領事實於日國政權無

損日國領事權利具載新議條例中我已得閱議院報本謨烈旋取閱一遍仍允妥籌報命但屬明日不必往談恐旁觀疑猜余答以既承肩任明日即來署亦非催迫因行期在近欲多晤面耳問答甚長另譯記晚晤白耶敦略告以謨烈准情酌理之語視米阿斯迥異然米亦不作梗矣便希代謝之白以為必諧

十九日乙亥晴電李傅相述小呂宋事請轉屬日使助力并告以鐵路華工已飭美署安雇午後重訪謨烈詢商謁辭日后之期謨烈允俟今晚入宮赴譙時代為陳

三洲日記

卷四

三

請隨告以小呂宋事昨日詳談今日之來并非催迫如能於未去日都之前見復固佳否則代辦可代理理至土人拒阻之說日係君主之國似不難禁遏謨烈謂現在籌商數禮拜後可定此十日內當先布復大略情形甫出門即接一照會日君后君姊訂於廿一日兩點鐘接晤係副外部畫押謨烈竟爾不知或亦各有專司乎二十日丙子晴滬局第三十號包封內署閏四月初四日無甚要件而號數顛倒此間已接到四十二號矣教王公使昨遞國書日廷待以頭等教使遂不拜客而貽

書知會午後訪之略如吾華世味極深之和尙與談羅馬古蹟尙能解頤日廷供奉殊優使館一切皆日代備又軍官持槍守戶客座之外對立諸校狀如日宮之儀但盛服而不執戟客來去皆頰首迎送禮貌甚恭所以奉教者至矣聞阿方疏第十二未立時國人既逐其母擬別求君教王不允阿方疏第十二遂得立即位後教王問何以爲報阿方疏答以從此真心信教矢誓不移教王大樂所謂入者主之出者奴之未若是之甚也英太子薄游於此日君后既譙之矣英使復爲公會折柬

三洲日記

卷四

五

相招余偕希九震東芝山赴之甫登樓俄使潛告曰上立者英太子也英使隨來介紹握手述及前游中國極承優待又言現當水師兵官故能游歷叩以威妥瑪近境及中國所製戰船不甚了了蓋久駐海疆也英以水師雄於歐洲卽王子亦躬親其役宜其講求日精英使爲余介紹後卽導芝山與談謂係中國紅帶子有加敬之意日之宰相及各部首領各國公使均預會蠟燈如晝簾並下熱不可耐

二十一日丁丑晴早起聞蟬未初偕希九震東子剛琴

齋往見日后由宮門歷級至偏殿案上有一紙書明本日兩點鐘接見中國公使侍衛各官見輒頰首爲禮少頃朝官導至偏殿日后候於門余趨前令子剛譯述返美之意又令震東爲英語述之日后分別答復詢何時回華仍返日都否答以使差三年乃竣明年有暇或當再來日后隨呼兩公主出見詢中華冠服之製兩繙譯敬答如禮隨辭出繞數殿門方見君姊問答略如日后又願敬聞

三洲日記

卷四

五

今上大婚之期語甚得體晚得外部照復希九代辦之件此卻爽快非若呂事之費力

二十二日戊寅晴晨起檢歷次與外部謨烈問答節略爲書致總署北洋粵督西初大雷雨氣候略清飭僕從檢點行李古巴領事稟言學堂規模漸立學生共廿八人教習甚認真前日謨烈商習中學余曾許以如果日人欲習漢文可於古巴附學謨烈總以日都設漢學爲急於屬島則有門戶之見矣

二十三日己卯晴日外部接見公使向以到署先後爲敘德使坐候久矣教王代辦至外部乃先見之德使憤

甚與外部總辦論辨謂教王雖尊而代辦不能駕乎公使之上遂不見而去檀香山董事公稟求索追檀王騙吞華商巨款及請咨粵中查察華人來檀護照美日秘三署已極繁冗益以檀事殆難肆應

二十四日庚辰晴滬局遞到第四十五號包封摺

批三件欽遵咨行李傳相函詢駐日約幾時當電復以小呂宋事日使能圓去冬之說否候回電定行期

二十五日辛巳晴觀獅子戲三雄五雌共圍一鐵籠橫約二丈縱半之豢獅者聳身入籠持鞭與戲為紙圈使

三洲日記

卷四

三

跳繼以火圈獅跳而吼觀者咋舌豢獅者為英人身受六十八傷不知幾費撫摩乃得馴擾如是日例豢猛獸若令逃逸則豢者論死一獸偶逸所傷不止一人律甚善也前年有獅逸於吏部署前豢者涕泣追之幸未傷人招之復入圈其時行路之人驚仆者多矣日人談之猶色變也今觀八獅毛色純黃與吾華所繪頓異雄者尙能彷彿

二十六日壬午晴函告謨烈訂廿九日五點鐘會晤巴西王明日可到一宿即行不見客因肝病藉游歷以調

之故不願應酬余亦不往見

二十七日癸未晴子剛所撰古巴雜記請代呈總署當重與釐正已初傳相電言前電署未復恐未晤日使藩部阻似宕局

二十八日甲申將曙忽大雷雨逾時涼霧氣候頗佳有日國派赴廈門領事卑利拉持外部文憑乞余署名亦尊敬修睦之意行將去日略攷日國輿地政俗情形東南屆地中海西屆葡萄牙北屆法蘭西以北厘亞斯大山為界為省四十有九縱橫二十萬里居民八兆馬得

三洲日記

卷四

三

力都城戶口五十萬礦產銅鐵鉛土地肥腴米麥足食又多植杭樹以取油亦資生之一助進口貨物以棉花火酒白糖木料羊毛為大宗出口以水銀為大宗銅鐵鉛次之鐵路通長約六千里電綫一萬一千里常時馬步兵十二萬有戰事加三十六萬惟敵兵絕少僅五百五十名各屬境馬步兵共二十五萬選兵於民八年為期四年駐本國四年調外埠民以為苦現有兵船一百二十六艘內鐵甲九船海軍兵官二萬五千員名土地日削從前屬藩遠及南北花旗近則僅餘古巴小呂宋

兩島古巴境內縱橫四萬九千四百八十里居民二十九萬小呂宋縱橫十一萬四千三百二十里居民五百七十萬國債一千一百九十一兆雖週息四釐特歲入正供僅一百六十一兆不勇殊巨近擬加收股票稅課議而未定也馬得力都城上下兩議院議紳六百餘員各部大臣每人值班一日共議庶政至軍務重事則宰相與各部共商議紳不與也各部首領俸薪九成或不

三洲日記

卷四

五

再減耳都城地勢高去海纔千五百尺寒暑約差二十五度盛夏多避居海濱以憩炎暑西俗類然馬得力城夏雨絕少幸早晚多風仍不甚苦午後廈門領事來見人尙和平因爲書薦之劉省帥

二十九日乙酉陰謀烈原訂五點鐘會晤如期赴之乃不在外部而牽綴於吏部蓋近攝兩部也荷蘭使至不得晤憤憤而去外部參贊假電筒詢謀烈改訂七點鐘至吏部晤談因須赴車頭送巴西王而吏部事仍多轉轉云余以就吏部衙門論外部事恐非所宜其參贊謂各使常有之事不妨從同屆時投刺聞人以謀烈未到爲辭琴齋直造其辦事處乃證聞人之僞及謀烈出見

自陳患病委頓可憐呂事仍無著落但云盡力妥辦請返美後與渠一信以便函告云返寓晚飯後搭火車赴山丹巔那車無卧房客皆坐睡余上下四人自雇一車尙不甚迫然無洩溺之器須待停車上落殊不便

三十日丙戌早晴午後微雨涂經山洞十餘遙望平疇已刈麥矣酉初抵埠麥治之父駕馬車來近年將七十精神甚健導至客寓而去昨晚車行眠食均不適抵寓仍不能餐旋往海濱觀浴天風送涼絕無暑氣行李亦到安頓妥當晚飯時音樂奏於門外云祝中國公使之

三洲日記

卷四

四

來薄賞而去

六月初一日丁亥早晴晨起小食麥治之父來導至其家甫登車而大雨車無檐帷衣履霑濡寒暄慰問而返麥治之父極誠懇眷屬亦甚樸素其領事公事房卽在寓內詢以英商幾何答云不多且幸其不多可以省事各國領事駐此者約二十五國然奉朝命來者只英法德意四國餘皆商人兼充領事權利有限也從前此埠以麵粉運古巴易白糖烟捲近日麵粉之利悉爲美奪此間出口缺此大宗貨物生意減色矣未初潮長雨止



天亦微晴中飯後往海濱游眺西人導觀溫水浴房略如輪船之式但純用雲石盤又冷水淋頭濯足處作銅圈十數層人立圈中上下有銅管如蓮蓬運機則下淋上噴西人以濟醫藥之窮猶是眉山治瘡法也本城知府箇郎技差弁請期接見許以明旦兩點鐘可倫比亞代辦公使鉢柔來晤云將同駐此店避暑并約觀鬥牛此行本欲避暑而不能銷聲匿跡後本城巡撫疏摩沙偕參贊亞比曼蘇來見敘談甚久復約赴會所聽樂觀舞

三洲日記

卷四

望

初二日戊子晴天氣清快絕似之采夏時中飯後知府箇郎技來晤約觀劇并派巡捕來寓伺應當婉卻之日浴舍信義而重虛文似昧本末之理然視并此而略者則大可嘉矣令繙譯貽書洋員麥治謝乃父周旋并述其雙親老健以慰之麥治極信教往與談倫常道理麥治自言每月必寄錢物博父母懽爲西人所罕詢以所愛何先則曰妻第一女第二子第三父母第四信教者如是而已本省錢糧官冀恰露及善堂主席來晤約西八月三號公會其時余已抵倫敦矣麥治之父導游海

口繞行一周山樹陰翳海風透爽海中沙堤橫互詢係人工所成將於堤內設船澳也沿海有舊女牆一道係百十年前備寇之用工作尙堅隨往訪其老友瀉斑育園林卉木甚繁主人年六十八歲款接甚殷能爲英語出鼻烟敬客余頗嘉賞卽以一瓶見贈就瓶口嗅之有苹果味入鼻則色黑而味辛曩聞鼻煙出西洋乃此行遍覓不可得今日始僅見之主人之妻則其姪女日俗類然子剛古巴雜記會言之今則見之矣坐談逾時主人折香花爲贈力勸無置於榻卧之側凡香氣皆不宜

三洲日記

卷四

望

睡中呼吸云返寓晚飯順道答拜巡撫各官知府箇郎技來同往觀劇官座之後別有斗室爲酒食款客觀竟又親送歸寓時已夜中矣  
初三日乙丑大暑晴中飯後麥治之父來餽鼻煙一確云購自倫敦微有玫瑰味而色總不佳其寡媳偕子女來面呈一稟略言故夫効力中國八年宜有恤俸養贍終身余告以中國無此例爾旣如此孤苦我酌助二百金去年所給五百金已屬格外昨竝將寶星交爾夫兄亦不忘爾夫効力之意婦感謝而去詢以在此何依云

依乃父曾作水師兵官近已辭職西俗倫常之誼甚平  
平麥治之父本極誠懇且在此充領事而不能養其寡  
媳孤孫殊不解也本城總兵官亞巴爾爾度如期來晤  
可命比亞代辦公使鉢霖適移寓至此巡撫參贊阿地  
釐阿疏拉適來約觀會廠同坐小飲極兩時而散方欲  
憩鉢霖邀往觀濤復至後山松林席地坐飲海外奇境  
也鉢霖以醫得官歷言華人不肯步行甚乖養生之道  
與論調攝承贈健飯安眠藥方果効則大可感也西正  
答拜箇耶技并贈以映相及中國願繡零物箇耶技回

三洲日記

卷四

罌

贈映相一枚

初四日庚辰晴晨起子剛僭僕從赴海濱浴云不甚寒  
鉢霖屢勸余浴敬謝不敏今日履定巴黎車票惟所攜  
日國銀票巴黎不行用須另換法銀不免折耗白耶敦  
函託本城銀行爲之招呼尙不致無從兌換車期已迫  
又值禮拜神誕市易停輟若無熟人自多周折海外遠  
役其能算交乎日俗以鬥牛爲盛會無老少貧賤嗜此  
爲天下古今極快之事舉國若狂曩在日都一覽已厭  
殘忍頃來山丹巔那恰逢其盛地方官紳堅請往觀不

得已而赴甫入座則地下拍掌擗帽歡聲雷動其鬥牛  
妙手日漫散顛那每日工價六千金久著能名者也及  
奏刀時又爲頌詞祝中國強盛中日和睦因薄稿之上  
下樓房觀者逾萬人余未及散場返寓晚餐隨訪麥治  
偕游會場燈光燦如白龍場中列肆售什物茶酒醉人  
忒多憑軾縱覽而已留刺託代送巡撫總兵官郡守  
初五日辛卯陰已初阿地釐阿疏拉來寓導觀會場凡  
所陳設皆該省之產紅酒皮酒爲大宗鉛亦不少又能  
製輪船帆船馬車之屬及電氣鐘其布帛織衽之物則

三洲日記

卷四

罌

購棉花於美而自爲工作月匣儲蠶繭數枚色微黃綴  
於枯葉云係土產或卽野蠶繭也又黑白雲石西人以  
飾座鐘者該省亦有所產其他銅鐵礦產紛羅滿架後  
圃參鹿羊雞甚蕃息一省之地物產日拓宜可富也詢  
其關稅歲入四百餘萬金雜稅或復過之斯島四十年  
前人煙絕少海道旣便舟行商旅漸集日王阿方疏親  
來游駐力爲倡提嗣是而日形富庶余寓樓卽阿方疏  
舊行宮云游覽一周天氣欲雨遂辭去其主席堅留宣  
詞頌祝婉謝之阿地釐阿疏拉伴送回寓飯後收拾行

李卽起程寓中候送者多冀省面別之煩也申初抵車房本城總兵官亞巴爾爾度已候送於此扶掖登車俄而老麥治來同寓之礮隊參將漫天那亦來老麥治之友法阿釐爲雇車者步行趕來將展輪而可倫比亞代辦公使鉢柔偕婦來倉卒不及覓馬車慮余已行匆匆街街車趕到是日爲其幼女生日贈以繡帕就車門握手爲別此中人情殊殷殷也申正開車戌正抵一小埠下車就食卻能適口鰻魚尤肥美子正換專車停兩點鐘車有睡牀有廁甚便

三洲日記

卷四

巽

初六日壬辰晴已初起經山此巴士的埠日國君后公侯避暑之地也午正抵日法交界處飯後換車法稅關並不查驗衣篋但請名刺一紙遇日國一等朝官往義大里亞避暑於此握手爲別該朝官甚欲得中國寶星爲榮余以給賞無名會屬希九婉復之曩見日后此老導行今出日境忽復相遇亦莫或使之歟薄暮抵波都法之巨鎮水陸舟車紛集所產紅酒尤擅場燈後微雨與譚子剛對榻閒話譚謂此行一路見月斯語頗雋竟夜輾轉不寐開牕靜坐待旦

初七日癸巳陰卯初抵巴黎換馬車至旅店微雨而寒抵寓則前宿樓房依然閒局少暇奶茶登樓補睡曩與竹筭約晤伯靈此時船期既迫無緣過從爲書謝之甚歉然也

初八日甲午晴總署近減使俸以充游歷各員川貨意此輩必有嘉謀高論無負此行余曩欲爲羅馬伯靈之游近亦輟念矣已初得香帥電請主稿會奏小呂宋設領事事且欲改派王榮和語甚切至仍未悉此間商論未定也子剛所爲古巴雜記數年而成乞爲序余適有

三洲日記

卷四

巽

所觸爰與釐政而序之曰古巴在南北阿墨利加州之交而隸日斯巴彌亞國其地肥饒利耕種尤宜甘蔗糖次則煙葉皆古巴致富之道也奴禁未弛以前田園富人不僅干指咸買自阿非利加洲展轉而流毒中土閩粵黠者假招工爲名潛相拐販自道光丁未至光緒戊寅華人被誘作苦數至十二萬六千餘拘役鞭捶虐甚牛馬事聞於

朝特令前副都御史陳蘭彬往查詰華人環遞訴詞哀然成帙遂與日斯巴彌亞國重訂條約陳副憲旋握使

符駐紮美日祕三國掄派知府劉亮沅知縣陳善言駐  
古巴爲領事官諸華人乃重見天日數十年虐政一旦  
掃除華人備力自食無官工所之束縛拐販絕跡商賈  
漸集蔚然可觀前年直粵水災及海防諸費領事官勸  
諭華人捐助一呼而集二萬餘金可謂不忘本矣中國  
道光己酉以後水旱偏災數見又值髮捻倡亂狗彘西  
熾用兵垂二紀華人生計日艱謀食海外舊金山域多  
利檀香山祕魯古巴暨南洋之新架坡小呂宋噶拉巴  
三寶壠巴泗末新金山雪梨暹羅越南諸島無慮數百

三洲日記

卷四

罨

萬初只帆船往來漸而輪船雜遝商工闐隘自成市集  
日唐人街生意之盛者每不暇計長久但先營酒樓戲  
園以供游賞譙集若夫博鑿烟霞則無大小埠皆一致  
焉數萬里航海遠來力博蠅頭屢爲土人所迫錙積寸  
累悉消磨於意錢燈火之中已可痛惜甚或聯強欺弱  
自傷其類仇殺之案窮於誠論其能謹愿習勤薄有盈  
羨寄以贍家者難求什一於千百也古巴一島華人日  
稀來源旣窒少者漸老而其政俗又不克自振糖業浸  
爲鄰國所奪土客交窘無數華傭間藉呂宋票爲歸計

得采則急裝以行且逼覓同來之人學之返里贈以資  
斧風義可嘉而被惠者顧先索憑據慮歸後食言無以  
爲活人心不同如此然華人能善全鄉誼者古巴一島  
而已吾鄉譚乾初子剛以繙譯官從事於此爲古巴雜  
記一卷島中風俗人情擷其要領彙爲筆記誠有心人  
也而尤可嘉者爲華人設書郵以通重譯華人每得家  
書輒痛哭旣振其水源木本之思而其父母妻子亦知  
遠人音問保全實多此皆子剛不憚煩瑣爲之往返分  
寄其功在語言文字外也蔭桓持節逾年凡百無補比

三洲日記

卷四

罨

者于役歐洲渡大西洋歷英法諸國而抵日斯巴爾亞  
都城客牕月夕高樹挹爽子剛出是編就政爰序其緣  
起俾付剞劂所記只古巴一島編帙非富視剪桐隨筆  
使規諸書體例固異他日四庫重開博搜海外記載則  
是編仍不失爲蠡勺豹斑更願同役諸君隨事爲記毋  
騁空談卽以是編爲嚆引可乎攷殊域之土風寫征人  
之雨雪安石碎金景純賡錦固非文采自矜夫豈心思  
誤用也哉此兩日間杜門靜憩心緒頗淨夜睡亦安  
初九日乙未晴進齋抄寄與外部重論洋藥罰辦照會

甚得體又言慰唁檀島事檀使已電復余卻未得接也  
又檀島民練揭竿爲亂草檄要檀主四事誠奇聞矣飯  
後洋教習斯恭塞來談周子玉續來贈木雕圖畫甚精  
巧云得之伯靈

初十日丙申晴草定自日返美疏交幕府膳清未初培  
克思約觀擊破崙所遺珠飾其法冠一頂純用白鑽石  
堆成花朵中嵌紅寶石絕類梵僧五佛冠又項串一挂  
鑽石二十四枚極大者重四錢色微黃又綠鑽石兩枚  
皆冠飾物也坐次雷雨因法館參贊訂約三點鐘來晤

三洲日記

卷四

完

忽忽返寓已相左矣電劉芝使告以十二日准來晤請  
轉語稅關免查行李旋赴班麼賒店一觀譯言便宜佳  
貨也其店枕連四街上下三層樓無物不備恍如列肆  
執事者約千餘人是日適該店查點貨物之期東主領  
導縱觀瀕行贈巴黎圖及該店貨物摺與購綢帕聊誌  
茲游歸寓晚飯慶藹堂約觀花園雜劇有阿非利加人  
支棚奏技有數女童敲木成音如西班牙所聽之調中  
有跳舞場適大雨舞者不能盡興今日雷劈樓房一區  
卽培克思之近鄰

十一日丁酉晴周子玉率學童十三人來見學製造七  
人律例六人均闖廠高足與久坐慰勉獎勵之歐洲律  
例以法爲通行既與交涉固宜推究之也諸生有可以  
應書院考者文筆多佳口辨尙拙游學未久耳從此加  
勉當有可造之才西學總要從語言文字入手高談宏  
博而語言文字懵然猶鏤冰畫脂瓦雞陶犬耳製造根  
於算學工師口講指畫尤須心領神會由學堂歸寓自  
行尋繹庶幾日計不足月計有餘諸生成不河漢斯言  
時局日艱儲材爲第一要著也陳敬如來商去就及期

三洲日記

卷四

辛

滿保舉敬如文人而就武職用違其才安得大力者負  
之以趨也其筆述法政源流君主民主之利病斐然可  
觀誠非徒獵虛聲者  
十二日戊戌晴晨起飯畢已初登程舒春舫慶藹堂陳  
敬如相送登車未正至福士敦海口登舟預賃三房艙  
足敷坐起展輪出口幸無風浪英法對渡諸水總匯之  
地西人過者以爲奇險赫德曩告以飲三邊酒可免嘔  
吐頗嗤其迂近詢西人亦有以此說進者因悟此酒能  
通胃氣胃苟不逆自無嘔吐理或然歟既以此爲險涂

卽無風浪亦覺微暈凡事不宜著成見也呼酒解渴臥看海天無障兩岸山嶺瞭然都化諸山巖巖猶惡渡都化則海程速二十分鐘然不如福士敦之平順將抵彼岸船主謁余致頌謂向來無此穩渡西人善諛笑領之而已是日爲彭祖颺粵諺舟行所深忌者陰陽怕懔懂信然登岸乘火車爲英國境稅關亦不驗行李涂次農田已登麥而微有旱象酉初至倫敦劉芝使率參贊從官遠迎同車至藍甘旅寓臥房外爲客廳極華瞻又特啟一升梯便出入復偕芝使至使館承留晚餐頓忘困

三洲日記

卷四

至

會於鳥約一覽技亦猶是而槍法屢失電光素之耶亥正返寓接法教習斯恭塞書以昨日走送不及爲歉美使額而特會到芝使處留示荔華浦寓所并屬余務於十六日到荔華浦英人匹亭頓設醫館於北京求捐助西人好善而力每不逮此種捐項蓋數數矣英有宰相向管戶部近兼外部理財交鄰極重要然隨黨遷除君主無能進退又設兵部刑部工部藩部民政部海部內部郵部印度別設一部略如藩部而專外此庶官咸有職司要皆受成於各部取決於議院英之議院仍分上下

三洲日記

卷四

至

上議院多勳舊富人下議院則民間公舉視城邑廣狹人民衆寡而定所舉之數與美議院同上議院則無定額宰相可舉庶官入院爵紳無狀君主亦可黜之建院之始君主逐日至近則議院啟閉時一至或有重大事亦至焉而已上議院事簡下議院事繁國之政令皆自下議院議之議成上於上議院視已成事無大更駁下議院則自朝至於日昃甚或卜夜然掌院秩滿君主必予以世爵大抵英之國權仍歸兩黨附君主者曰保黨樂民政者曰公黨上議院多爵紳君黨之氣稍王然兩

黨迭主朝政七年一易君主立其黨魁以爲相於是諸部院皆宰相所舉黨易則舉朝皆易與美之南北黨同一機軸

十四日庚子晴巳初李伯行來寓導觀倫敦舊城基址已湮只一石人柴立爲誌大商賈均聚城中設府尹以爲治英君后進城亦帶鑰匙以示不專之意君民共主之政固應爾也印度尊英后爲帝英國境內不以爲帝也旋至蠟偶院蠟像新舊不一日君后一像見輒能辨另小孩睡像一區臍上有舒斂呼吸之氣此巴黎所無

三洲日記

卷四

五

曩聞有林文忠像志克庵日記曾爲頌贊乃遍覽不可得卻有伍怡和一像藍玻璃頂藍袍外套繡金綫衣一件略如道士服不知何所得也前列小几有林文忠禁煙疏中西文并刊旁有焦秉貞耕織圖刊本均不堪屬目順道至日本村陳設皆倭屋及土藝制作內有吾華二十四孝圖筆墨卻陋然殊俗亦知摹繪此圖誠可嘉也隨往博物院爲時已迫略觀大意且行且坐至酉正赴芝使晚餐西人飯館裝飾美麗梯級階閣純用雲石亦巴黎所無飯罷同往觀劇盡一齣與伯行下樓清談

靜憩樓外有瀑池山石皆人功疲甚觀此亦足解煩十五日辛丑晴芝使來談英外部文商巴拏馬招工事係藩部據法人籬石所談而非英廷之意芝使已駁之且抄寄總署余亦將今春春粵示禁各情相告午正赴美使輝立士之約返寓中飯答拜馬格里不遇卽同芝使乘馬車至水晶宮涂經村落微有瀟灑意所謂水晶宮者直一大玻璃屋四圍光澈中置花木禽魚各國物產石像油畫黑人像巨細靡遺歐洲大觀也內一廠專儲中國衣飾樂器書畫最古者諸葛銅鼓而已有陳元

三洲日記

卷四

五

章翎毛花卉四幀鄧濤山水斗方竟署西人上款豈西人亦能讀畫乎廠外列銜牌三對分插兩架無異指紳第宅之式日庚午科舉人日賜進士出身日翰林院編修吾華清貴之官古今歧仰不置者掌故流傳海外西人勢利之見亦知科第足重也別一室儲光學畫爲義大里火山上炎故事逐事爲圖由盛而衰自晦而顯數千百年古蹟躍現鏡中西人攷古者縷述不輟又園外爲小池一人罩銅冠著皮衣袴作入水工作狀持銅鐙入水有機括消息之銅冠有耳可以透氣面嵌玻璃可

以鑿物冠頂皮條接於岸上可以與人問答思亦巧矣  
窮日周覽未盡什一就樓上晚餐觀烟火略如蒿呢挨  
倫此間惟禮拜四燃放往來觀者幾六萬人

十六日壬寅晴往英館告別芝使為言新架坡設領事  
一事郭筠仙並未辦竣會劫侯接任後始為合尖至新  
金山等處則已言明不再設矣南洋羣島近鄰閩粵而  
西人總以中國設官為慮曩過巴黎藹堂亦言香港設  
領事一事外部首肯而藩部梗議當日噶拉巴擬設領  
事商諸外部亦未拒駁終為藩部所撓正與西班牙機

三洲日記 卷四

五

局略同與芝使詳論一遍旋即起行芝使率參贊隨員  
遠送立候火車展輪情誼可感酉初抵荔華浦旅寓美  
使額而特相候於此枉談片刻約明日十點鐘在駁船  
相見先將行李附輪船公司

十七日癸卯晴早飯後偕仲蘭涵生震東差弁陳吉勝  
家丁吉祥阿覺洋僕釵利共八人同登駁船沿岸亦有  
赤足婦女持賤物求售略如吾華乞丐涂經石礮台形  
勢甚固為船澳亦得地子剛送至大船而返此行搭客  
六百餘擁擠之甚船上高懸

國旂極尊敬房位收拾妥定美使暨日商瀉班育來談  
一點鐘展輪晚十二點鐘行二百四十邁至坤士探埠  
寄旋該島為埃利士境美前外部啼噓深惡華人者也  
春間曾至該島聯絡挨黨以為明年重舉總統之助島  
岸不甚寬廣搭客間從此登舟或乘郵船之便各草家  
書附寄余自抵倫敦連日酬應登舟乃得小憩夜睡尙  
酣

十八日甲辰晴舟中人多登岸游眺是日西人禮拜早  
晚聞咩經前搭法公司船若無其事教規亦微有不同

三洲日記 卷四

五

大洋舟行以教士多必有風雨謂教士能籲禱天必試  
以奇險之境以顯其技然耶否耶舟中人言前一禮拜  
有英船自鳥約回荔華浦涂中猝遇颶風浪高五十尺  
為歷來航海所無其時搭客惶恐或於船蓬跪求上帝  
或各覓太平圈幸此風浪僅十五分鐘而息打折烟通  
一枝船仍行駛如故毋亦教士之功乎同舟有英商威  
路健臣織機為業手創大機房三處前月不戒於火焚  
其一喪二百餘萬金借乃弟赴鳥約看視其子別謀展  
拓以相法衡之該商必有重興之日其心地亦甚厚不



致中落也一點鐘游人回船遂起旋風浪平穩船主送閱海棧圖繪船行度數

十九日乙巳立秋陰晨起浪大強飯不飽登舵樓觀眺一點鐘大車揭報行四百二十四邁美使眩浪而睡同舟多眩者未申之交大雨房檣鬱熱仲蘭耐之余就船面容廳少憩幾作吐震東已不支矣涵生觀書不輟雅健可喜薄暮雨止浪亦漸平十點鐘睡

二十日丙午陰晨起涵生言昨晚同舟一教士心痛叫絕而死船主准八點鐘投之海中余登船蓬英商威路

三洲日記 卷四

五

健臣方爲哭送且言船主檢其衣襟得其婦手書歷述窮困無火車錢不能到馬頭相迎屬到烏約即便回鄉云漠不相識甚於吳越觀茲情境亦難泯惻隱之心矣教士名的騰由坤士探搭船回美無親屬同行船主例爲水葬是日舟行四百六十二邁

二十一日丁未陰風浪不大舟中能爲手談美使同伴有故將軍者名瑞人尙蘊藉美使眩浪此老每飯不闕舟次頗與往還同舟人每日賭賽舟行邁數多奇中試擬以四百六十一至四百六十五是日果行四百六十

二邁誤中副車可笑也夜霧

二十二日戊申晴與陳弁晨登舵樓觀日出不甚清明但見雲霞如綺倒映波光朝氣極爽午後遙見小船十餘出沒巨浸皆漁船也地名烏紛倫英美連界兩國均以捕漁致口舌聞每年漁人之利極四千萬金固宜爭之矣水手爲言昨晚陰霧舟行穩慎僅四百五十八邁往來輪輒頗多有來船懸鏗爲號言烏約大風又一船射火箭爲號舟行定章云

二十三日己酉晴晨起無風而浪船極搖簸舟人多恐

三洲日記 卷四

五

如此巨艦決無掀翻之理有法國醫生折一足以他骨續之行甚踴躍而喜與人親近問詢其醫理尙隔膜當船浪高掀時該醫生縷言英屬前年有兵輪大於此者沈沒無蹤絮絮不輟蓋兵輪旁礮風浪打歸一邊偏墜而沒豈商船可同語哉醫又言能免水可三五邁座客厭之殊無謂也船煤將盡貨物無多不能壓載固宜動蕩是日舟行四百八十三邁晚間威路健臣集同舟人歌唱爲美教士曠金贖其寡婦琴歌既輟美使當稠人廣衆中論說一遍音節凄惋客有垂涕者余不諳西語

微會其意贈五十金同舟亦多解囊合之得六百餘金  
公推三人親至的騰之家慰唁美使預焉義舉也而船  
主絕不聞問人之欲善誰不如我恐難律之此輩夜霧  
甚重

二十四日庚戌晴晨起風浪平穩霧亦漸散震東言昨  
晚一點鐘至船面四圍昏黑陰霧可駭仰視繁星爛然  
莫名其理詢之水手謂海中有熱綫船繞繞外行寒熱  
相激而成霧天氣無預也飯後同舟人各檢行李遙見  
鳥約諸山瀉班育威路健臣並呼酒與余爲別一點鐘

三洲日記

卷四

五

大車報行四百八十邁亦云迅速兩點鐘二十五分至  
山丹曲三十八邁入口仰視船桅仍懸

國旗過此爲人鬼關極言其險也舟行轉緩至醫局少  
停輪官醫登舟視大艙搭客病則移居醫藥房不令登  
岸是日天色良佳出口船甚衆舟行益穩得以詳覽口  
門礮臺形勝經石人像後用小輪船三隻拖帶兩船曳  
纜前導一船護於尾梢極紆徐乃泊乘風破浪之餘逮  
乎誕登尤當持之以慎微特舟行然也鳥約稅關船來  
查驗希梁寶森錢姪埵此船來見均訝來船之速將登

岸威路健臣遙見其子立候埔頭不覺垂淚又指以示  
余悲不自勝乃弟酌酒以解之少頃其子登舟父子相  
抱而哭旋亦破涕爲笑西人父子之情似此未易數觀  
蚩蚩知余船期已先咨戶部轉行稅關照料與抵金山  
時情景頓異美亦以此補過也抵領事署拜發摺子仍  
電署代奏并電復北洋塵勞暫憩略述使程所歷飯後  
椰沐安睡尙酣自荔華浦至鳥約共三千零四十九邁  
合中里一萬四十七里

三洲日記

卷四

六

二十五日辛亥晴科士達來商美約各稿楊約翰亦來  
寒暄甚殷縷述前在總署所商法越各事并屬函致總  
署北洋爲之道候楊約翰比日神理稍清自言病愈并  
言何天爵於兩月前已由北京言旋所謀無濟云本日  
照會蚩蚩自日返美之期

二十六日壬子晴卯初起率參贊從官祝  
皇上萬壽旋閱邸報倪豹帥補授河南巡撫不禁彈冠  
忭躍午初科士達來與論小呂宋設官事檢該島官報  
之歧視華人顯違條約者及本年該國新定領事條規  
交科擬稿致謨烈因瀕行時謨烈屬以抵美告日使轉

致一言俾俟此事定議即可函布余許以自行致書以達情悽倩科起草當更周妥科勸往沙加叨架避暑且為代覓寓樓函託內河游船伺應晚飯後偕從官同觀西劇誌慶也

二十七日癸丑晴電復香帥以小呂宋事宜候外部復文然後會奏改派晡後牙醫哈文來治齒比日齒搖髮白恐非醫士所能奏效耳查島委員稟陳查過英屬澳非利加洲鉢打穩雪梨美利濱三埠情形尙詳細即批復之檀島董事古金輝稟求與檀王立約又欲請王余

三洲日記

卷四

空

兩員往查殆亦急求保護之意檀亂近始粗定其外部劫臣囚禁後且逐居舊金山況他事乎

二十八日甲寅晴行次咨札清楚印發仲蘭先返署祝彭偕行薄詢祝彭檀島之亂何以外部見囚祝彭曾往該島消息常通而莫能陳說大抵事無巨細祇在留心否耳檀島外部劫臣本美之逃人粗通美律檀倚美為援遂厚遇之日前之亂聞各公使請於檀王去此外部商民亦羣攻之劫臣既罷職便如平民加以商民之控遂置於理否則斷無公使請囚外部之例然非劫臣無

狀檀政貪昏亦不致是也晚赴威商之約同坐十二人中多美商酒後各為頌詞共慰主人失火重興之事

二十九日乙卯晴聞廠學生分往英法學習水師製造律例諸務寓法者周子玉已帶見多有可造之材其寓英者始在水師學堂續送入練船藝益精進而外部頗喫力劉芝使數次婉商而就欲再往水雷船則外部難之以練船原不准他國人往看中英誼洽既允聞廠學生就學日本則援以為請不能不允設俄亦以為言則大費周折俄之耽耽各國共知見者也水雷船之不能

三洲日記

卷四

空

就學蓋事勢所不得已者芝使又言今年英后得位五十年之慶奉旨致賀并有

國書須親遞又寄贈珍玩各物內磁器兩件涂次摔壞頗費躊躇余勸以權將使館所陳設者補足此數芝使沈吟久之余謂為期太遲若電請續寄至速亦須三月且能保舟車搬運必不再摔乎但將碎破原物寄還總署聲明自行補足總署既不疑使署託詞更換且省卻無數周折設余遇此等事卽如是辦理似無煩籌慮也

芝使領之適海軍派來圖南兵船爲新製快船之先導  
閩廠學生既可相觀而善帶寄什物亦復妥便

七月初一日丙寅晴西人占驗以本日太陽與地球行  
度爲月光所掩亞細亞洲中國俄羅斯日本均有日光  
不到之處即日蝕也西人之說驗否姑俟諸華報申正  
渡海至蒿呢挨倫寓澳釐曼特客寓前湖後海宜無暑  
氣晚看烟火隔河爲城郭礮臺猶是去年之式所演爲  
俄人踞守四巴士叻布城卽黑海壩也英法義土爾其  
日爾曼合攻之馬步交馳衆兵奮登拔俄幟而樹英幟

三洲日記

卷四

壹

火光熊熊沿山礮臺轟然一炬昨夜所觀雜劇則希臘  
國攻北布倫國都戰勝後踞其宮殿耀兵歌舞男女衣  
冠迥異時裝兵車則兩馬駢駢略如吾華古戰車之狀  
此時西人競尙火器當之靡矣希臘不信耶穌當跳舞  
時忽有火光列字示警俄而巴西兵至火起於宮牆人  
馬雜遝紛然四散華麗之區倏然灰燼城牆復合觀者  
行矣此種雜劇無甚意味然奏技垂二千人亦巨觀也  
究與烟火之戲大同小異倫敦水晶宮似尙遜之  
初二日丁巳陰早飯後間行海壩三五帆船往來容與

帆布上書店鋪住址所售什物以備游客訪購西人謀  
利無微不至接帆頓照復回駐美國日期山丹願英領  
事老麥治乞留伊子在日署至明年西六月否則大累  
或希九欲辭退麥治故伊父電求歟麥治小有才而傲  
辟殊甚午後雨殷殷有雷聲晴觀浴西人以浴海水  
爲去病非以去垢浸灌海壩假海氣以爲養潮來則權  
呼叫跳間有溺斃者西俗不以爲怪晚飯後憑欄小坐  
忽腹痛作瀉飲佛蘭地酒而痛不止冰牛乳西瓜之害  
也荷囊有高麗薑嚼之漸愈睡醒仍瀉一遍

三洲日記

卷四

壹

初三日戊午晴天氣良佳腹痛亦止申正回烏約洋弁  
駕馬車來迎陸程稍遠海程尙速特於腹瀉委頓非宜  
渡海後車行僻靜街道御者不慎馬膝碰傷一女孩年  
約兩歲老婦急抱持孩尙能哭觀者如堵洋弁引與報  
驗官醫以爲微傷不致命又有一街坊作證謂車行時  
此女孩欲繞過車頭御者當暢行之際勢難按勒且係  
馬車應行之路尙非其罪云晚間美紳灣克來言烏約  
類此者日凡數十起絕不奇罕

初四日己未晴未正大雨申初至牙醫哈文寓樓冒雨

霄濡歸涂順至蓮芳公司此華商之極體面者專售西人貨物不兼設華人賭局鋪面儼然西商華人來美若得類此者數十家差免彼族之易視矣其管事黎姓西樵人與談中美生意尙能指說利病

初五日庚申晴昨聞仙打圍竟有荷花特往觀賞石磴臨湖中爲石池上設噴水之物池上荷花五叢十八學士種也經年重見此花清涼可愛湖上小船行游萬綠之下甚自得惜日色已晚不及泛槳涂經蠟偶院薄游一遍雖有音樂娛人究遜英法其醫院蠟像尤可駭詫

三洲日記 卷四 奎

初六日辛酉早晴飯後大雨午初冒雨登車渡海坭火車涂間微熱尙無秋意戊初抵華盛頓滬局遞回摺片閏四月二十日欽奉

硃批欽遵轉行又得署咨奏定派員游歷章程議復御史陳秀瑩請設算學科及游歷之員應得京察升轉并製器汲井各事又奏定英法俄德兼使一摺此皆總署近政也總辦成端甫函寄代繳蕪關賠款摺回內府實收又述近與日本修約添敘球案作爲未結又抄寄考取游歷員單共二十名西行數月美署一切如常進齋

之力也

初七日壬戌晴氣候稍涼似有秋意參贊各員置酒洗塵歡飲而散

初八日癸亥晴飯後晤叭蝮長談皆別後各事及歐洲近日情形叭蝮言日國不振余言日雖貧弱而銀票無偽叭蝮詫爲難能因將美國所用銀票見示請往製票局一觀又爲書與該局總辦叭蝮又言下禮拜有醫生會各洲來者約四千餘人總統親往開會請同赴又費城西九月十六號會期總統亦往開會均請同赴余諾

三洲日記 卷四 突

之叭蝮言西醫究遜中醫之技中醫能包治諸病西醫無此膽識余告以今年暫不赴祕有事可以隨時商辦所送照會請酌訂叭蝮唯唯又言各使均避暑他出祇英使在此

初九日甲子陰微雨日報言俄王被刺幸免何俄俗之悍耶復希九書告以南洋羣島設官棘手情形宜相機催辦現與謨烈一書閱後粘封送去

初十日乙丑晴蓬雲電稟洛款埽數發完因查案昨始回署洛款散竣少卻一段葛藤俟冊結到齊當奏咨也

哺時訪日使不遇訪柏立病未能與其婦爲之請假又至堅彌地宅慰其家屬方余西發堅彌地會於署中合衆西官舉酒爲頌迄余返美此老已物化且被刺於衝衛昔人所謂直如絃死道邊者歟此老極骯髒與華人交最洽曩者美黨仇視華人此老屢爲不平之鳴其他事之不埒和可想見矣然聞問官研訊兇手乃無甚仇隙但言伊父曾賣地一區堅彌地經手至今舉家窮餒故爾怨恨觀者多以爲狂究不知此兇是何意見或曰堅彌地每日從寫字樓歸必與律政司同行是日適獨

三洲日記

卷四

空

行投函郵匪旋即被刺或誤傷云

十一日丙寅晴英使來談甚久皆別後近事其言叭嘎耳聾又諱言聾則大可笑也又言近有人建議從鳥約至荔華浦以大鐵筒透入水中如水雷之式置人於筒如礮彈留孔出氣燃藥轟送一點半鐘可達荔華浦誠奇製也又請余訂期接見印度王子余諾之美日報言中國新製兵船五艘連檣內渡恐有事於倭未免妄測高深矣

十二日丁卯晴午初偕參贊往看製造銀紙處先觀鑿

畫鋼板房各鑿一種不相渾每板四連一式又有圓模用機器壓於鋼板上圓模製鍊則以象牙片燒灰能制鋼使軟熟置鋼模於象牙裏漫火燃之西人格物之精也又一機嵌鑽石針初畫於玻璃續畫於鋼板一人以手運機畫出花紋繁而不亂其製板之意總在各執一藝不相蒙雜不出一人之手以杜假冒造紙亦然紙成初印即使之微顯而輒印成微烘又裁去兩邊餘紙而加印號數皆以人力運機器齊整之甚紙有兩面花紋極工緻最可嘉者印號之機隨印隨換自行轉運無

三洲日記

卷四

突

待人力主者謂每日每人印若干號則先將號數字碼安置機上同力者接續印去不陵雜亦不能偷惰法良善也紙式花紋自一元以至十萬元分別製成統送戶部加一小紅印鋼板爲之戶部加印亦用機器取其捷也其刷紙之法略如刷書更有新機一副刷綠花紙隨刷隨淨不另抹拭主者以爲省工又導觀製墨處云用葡萄皮製成是葡萄一物既能製酒又能爲墨功用不少矣其紅綠諸色則購自市肆薄加製鍊而已聞廠用二百匹馬力機器一副氣管支分升梯上下并資之也

綜其命意總防作偽凡一板一紙均經數手分隸數處層層鈐束立法甚周余欲博攷西制以告大農乃倭人用心尤切果遣人赴廠學製銅板春間九鬼坐中會晤此人自言來學此藝頃遇之則與諸美工埋頭工作宛然成章可畏也香帥電催呂事又言查島委員已返卽電復之比以歐洲歸來頗形疲憊倩西醫審聽云氣血脈絡強於舊年恐未必然耳晡時印度王子初利阿和來晤金綫纏頭衣袴亦繡金花外披織金裳極精緻與詢印度烟土出產頗有慚色乃云進口運銷中國之物

三洲日記

卷四

突

亦有棉花殆自文其惡也飲以茶甚樂能爲英語英使前日會與先容矣外部照復中國稅關征收洋藥事已知會田使轉行各口領事官照舊辦理不侵稅關之權十三日戊辰晴致洪文卿書睽別五年忽聞遠使不覺言之尤長飯後答拜印度王子不遇訪德使一談返寓得許竹篋書言經遠來遠二艦於六月廿二日訂收換旂試驗速率中國來員琅威禮合肥相國飭於回船裝配諸物准其酌改遂改至數十事估費計時殊形拮据月杪自德赴英擬乘往一觀英製云前日新聞紙言中

國五兵輪連檣內渡或當指此英使以印度王子之來約會蚩蚩在坐余與德使丹使及俄德倭參贊數人印度王子自言樂英國之政以其簡易若如西班牙從前屬國非不多而卒不保皆政之不善耳然英之并印度亦乘印度之亂而得尙非力絀均之云

三洲日記

卷四

辛

十五日庚午晴科士達避暑初歸叩以新舊案西十月復訊後趙劉諸人能盡釋否科云或不待復訊而釋九月底當再到新舊料理

十六日辛未早雨午晴寒暑表八十五度余從荔華浦歸後四日有美公司船自烏約赴英船中滿載棉花氣逼自熱遽兆燔如諸客紛駕舢板逃命船主與之俱均遇他船拯救其先發一舢板不知所之頃閱日報此舢板亦已遇救幸矣晡時答拜科士達涂經墨西哥使館已將落成

十七日壬申晴金山電言井底礦工雇定三名月給三

十五元川資百元八月五日隨洋礦師赴華平度礦務  
得良工宜力當更有效寓美華工能各回中土以謀備  
食強於旅寄罹虐矣又寄到黑龍江漠河擬開金礦全  
案地理形勢甚清晰筆致亦佳

十八日癸酉晴美都近爲醫生會來者四千餘人會懇  
余接見當婉謝之隨員姚祝彭乃承會中贈以銀牌居  
然把臂入林

十九日甲戌晴熱甚滬局包封總署答復檀島主書係  
慶邸單銜援光緒七年該島主赴華游歷總署答書之

三洲日記

卷四

三

案當譯送阿楠總署又嘉辦結洛案及擬訂條約諸事  
應并前函彙復之小呂宋華商陳謙善等稟乞照會日  
外部速停封禁華人藥鋪之令華人之必須華醫猶西  
人之必須西醫豈可強同此皆不設領事不便之明證  
卽電希九促護烈定議

二十日乙亥晴山東寄到通伸岡礮臺銷案又了一重  
官累矣此臺創建於光緒二年丙子告竣於光緒四年  
戊寅共費八萬金公款不足丁文誠墊萬五千金余墊  
八千金此臺略仿西法工竣恰十年堅固屹立曾撥練

軍駐守論者猶謂形勢非善不知當日原奏尙有堞山  
八蜡廟前敵兩臺以無經費無從舉辦又臺成無礮亦  
不能爲東海屏藩可惜也

二十一日丙子白露晴許竹篋書言李傅相近保使才  
四人洪文卿李仲約崔惠人李勉林文卿奉使德俄中  
外薦員多至三百勉林奉使日本以病辭

二十二日丁丑晴科士達來約廿六日晚餐

二十三日戊寅早雨午晴希九電言小呂宋限禁華人  
醫藥已准外部電告呂督阻止卽批復華商

三洲日記

卷四

三

二十四日己卯雨滬局寄到湘軍志文筆蒼秀百忙中  
夾敘極閑冷事尤得龍門法近日軍志之最也不著撰  
人姓名曩在院中似曾閱過

二十五日庚辰雨希九來書請加琴齋薪水酌允之美  
都考古家收藏法文舊日報方廣不四寸而敘事至百  
數十段時閱百十年寶如星鳳頃乃舉以相贈余不諳  
泰西文字殊負其意

二十六日辛巳陰午初總署密電朝鮮遣使事卽電復  
屆時照辦祕魯各部又將更換查察之役將竣北省各



寮已查過兩城尙無虐視華人之事

二十七日壬午霧雨已初赴費城百年會各省官紳水陸軍兵咸集美總統率各部院往客寓無寄榻處黃騰派克約至伊父別墅鄉落避暑之地也黃老候於涂年六十六歲精采健壯善氣迎人火車直抵村外換坐馬車至其廬老樹四圍幽靜可喜彌望山園黃氏喬梓之產居此已三十五年花木皆手植其母年九十猶健在今晚黃老約親友爲大餐客主十七人席散登樓與進齋少談輒睡西人飲水每從數十里外以機器引入城

三洲日記

卷四

吉

市講求水質故不憚煩役此園乃飲井水味極甘美惜不解唱柳七詞耳

二十八日癸未晴辰初起林木挹爽頗有山居之趣黃騰派克導觀百年大會乘馬車行經修薄華屋皆西人避暑別業彷彿烏波而華麗遜之至費城界口有小屋收過路費略如卡房過此以往沿涂多鋪碎石將以碾成平路也涂次見氣球一枚擱於曠地卻無試演之期歷通衢至威露湖客寓看臺用木支架傍大樹而無陰熱蒸甚不適未初聞鼓樂聲則各種工藝濟用之物蟬

聯而過間有兵隊作華盛頓騎馬督兵狀又天仙指以自主之狀其屋宇器用自創國時至今殊式異製均用車輪車曳供人尋味又爲烟甸野人粗惡無知教以誦書工作漸變舊俗之狀又作可倫比亞初泛小舟尋得阿墨利加洲之狀班駁陸離仍有次第編爲小冊竟日危坐殊憊格總統之冢婦在坐往與一周旋即返其時會未竟也扮演諸式只經大街計中里四十里觀者如堵百年一遇殆未易數觀耳回寓少憩至七點半鐘赴黃騰派克晚餐楊約翰同坐多言都中舊事十一點鐘

三洲日記

卷四

吉

散

二十九日甲申晴辰正小食入城觀兵美總統已至仍登昨日寓樓與總統相對叭頓旁坐各使惟九鬼及南墨洲數人領兵前行爲美大將軍奈利鈍人極肥矮以貌取人則不類矣官民兵合二萬五千餘申初總統回寓叭頓隨行馬隊導擁總統入門後觀者仍不散鼓候總統夫人至乃擲帽權呼示敬聲如雷動費城民兵八千人亦殊繁庶申正答拜楊約翰仍談都門舊事痰氣又發顛倒錯亂之甚酉正仍返客寓途次風寒感冒假

榻少憩戌初晚餐黃氏爲主人是日水陸軍有公會已辭之矣其總兵官倩黃父子介紹仍乞一顧又新聞館主筆人爲食於樓之二層請總統並邀余作客近日多食則胃氣疼婉謝之及總統將來其主席又重懇赴會不得已一往告以不飲不食略坐而已至則滿座拍掌少頃總統至亦如之總統立講一遍大意謂新聞主筆諸君並於此時會食殆無暇罵人矣聞者絕倒徐言今晚應到之地甚多然本心所願欲在此席長坐聞者亦拍掌奉以卮酒總統舉爵曰我甚不願行無如會首不

三洲日記

卷四

美

准我人情現只有十二分鐘工夫耳隨說隨笑而去羣僮送之在坐約二百餘人旋赴水陸軍公會晤余利鈍後諸軍兵導至總統會所壅擠不能前幾與噲等伍矣久立風大越過軍官之前登臺縱目則總統偕其夫人已立候見客趨與握手遂及蚩蝮並美都諸舊識會中巡捕導登小樓九鬼前行迴眴目語而無由近接繞至前臺少坐亥正歸途經長林氣候甚寒遠望天腳白光黃老謂城中電光所映鄉居距城四十里馬車極速亦一點一刻乃到

八月初一日乙酉晴申正赴費城會之招總統外部陸續至彼此點頭相與隔案座會者約六百人杯盤豐腴伺應不亂九鬼兩日數見皆不及寒暄意此可暢談乃九鬼入座輒有不愉之色或曰余從官四五而倭僅一人又會中人多就余爲禮相形之下故不樂酒半會首立講一遍總統次之總按察司議院宣講官以次逮講多述創國艱難宜南北同心之意又南黨李將軍之裔亦立講一遍似已渾南北而一之也氣象頗佳前總統希士坐於今總統之次漠然寡權故將軍之不可爲如

三洲日記

卷四

美

此亥正總統起立余亦辭出

初二日丙戌晴西人禮拜黃老竟日在家早飯後相與步行至其子室廬值他出廊外徘徊高樹扶疏少憩輒行又偕訪其女路稍遠遂乘馬車仍馳騁於樹木佳處園亭較幽從林杪遙望猶見黃老樓簷合子女同作園居雞犬桑麻怡然自得富人娛老之境無過是也屬震東購備赴鳥約車票又告楊約翰明日勿來

初三日丁亥陰辰初起微雨小喫後先發行李與黃老同乘馬車入費城甫入火車房接津電兩紙車中不及

譯未初至鳥約領事署譯就即電復

初四日戊子晴連得金山領事七月十七二十一二十

三各函請獎勵經手發洛款之李榮邦又言羅生忌利

埠華人屋被焚因不肯讓街車路致付一炬現與該城

知府約訂保護擇地另建已相安無事午後滬局包封

日署摺

批兩件欽遵恭錄咨行粵中拐匪周三淮一案香帥接

到咨會即懸賞千金期於必獲

初五日己丑晴粵中公函勸捐白沙先生釣臺工費屬

三洲日記

卷四

七

金山領事酌辦白沙釣臺十餘年未葺役不知集款幾

何工程幾何也日署寄到北洋手書嘉撤退福苟事又

總署咨復小呂宋設官已抄奏咨會粵督妥籌

初六日庚寅陰晨起復蔡毅約書屬查呂督虐待華人

實據並轉告商董陳謙善遇有要事逕電日署若函牘

長言則寄美署又薦陳敬如於香帥備法文之助

初七日辛卯秋分陰晚趁火車往觀大瀑希梁震東偕

行車甚穩適能安睡

初八日壬辰晴午初抵耐格忌賦島住吉地利嘉客寓

熱客漸散寓樓瀟灑樓外寒流淺瀨林木映帶飯後乘

車繞行園圍至瀑流屈曲入湖處湍急如黃河盛漲之

狀高岸陡崖嶽崎旁魄崖旁結木亭備游人憩息亭側

有屋數椽售瀑湖所產各種小石雕鏤為首飾之物間

有適用者略購數種以誌茲游其值甚昂云以津貼善

堂諸費晚餐有英人忘其名矣云在華盛頓會相見越

席寒暄殊周到鳥紳波打來訪不值投刺去

初九日癸巳晴晨起麥飯既飽乘車度樓外平橋至瀑

布懸流處緣崖陡下瀑花飛濺衣袂溼崖垠鐵欄屈

三洲日記

卷四

七

曲中護小橋斜透勁洞崎嶇不易行游人少往者瀑下

有小輪船一艘渡客容與瀑流極平處游駛不能遠機

輪智巧至是而窘矣迴車繞行三島各跨一橋各擅佳

勝中島橋在鳴瀑之腰脊崇林掩映漸有紅葉坐橋柱

少憩胸臆皆涼徘徊不忍去三島皆在水中饒有林木

而無居人氣脈亦若聯屬俗云夫離昔士特譯言姊妹

三也西人好奇又最畏熱蓋於島中結臺榭為迎涼計

也返寓中飯復乘車度飛橋至英屬加拿他島橋去水

二百六十尺東西距三千二百尺兩岸加鐵柱如闌又

集鐵綫紐作繩索以相牽綴橋之兩旁亦用鐵綫遙繫云可經久數年前有意大利女童米尼阿士卑路的孿來此演技從橋旁鐵綫踏步過初仍眇眇徐行續乃以帛纏目去來任意觀者喧歡擲錢不數日囊橐甚豐其兄與之偕來乃捲逃而遁女童號啼悽愴土人憫之有善歌者爲唱曲賺數百金資以回國西人兄妹之親爲此狗盜之行誰謂不如我同父哉橋窄僅容一車彼此往來各於橋頭相候過橋迤邐至一板屋亦售賣湖石映畫諸物緣梯數級至水機房下視陡絕計二百九十

三洲日記

卷四

五

尺上蓋木圓蓬不見天日旁穴小窗透光以水運機引胡牀上下極險事也溜至平坦處接以木閣低枕水面環以疏欄約里許峭壁千仞草樹蒙茸瀑流至此乃極湍悍隔岸水閣參差陡崖外有木屋方直插天此升梯也盈盈相望喧騰猛迅甚非一葦可航崖側英人映相館持映片相示謂前此有英人善泅者於此賭賽渡甫半爲瀑水潰激觸石而隕又一英人納身木桶隨流滾渡幸不滅頂各爲映照成圖薄誌奇趣游人遠客亦願留圖以備掌故余遂與希梁震東同照一幀風景良不

惡他日使旋可以贈朋舊之談雅游者矣印度王子亦留一映相危鬢金冠纓絡被體猶是華城初見之狀其菩薩蠻之謂乎流覽逾時回車至耐格忌臧科譯言茲島瀑布也爲瀑布正面直垂九十丈橫曲略如之水氣積爲烟雲白光澈天際視美屬之側聽旁睨者別饒意味旁有小博物院停車少憩飛走之屬無幾卻有特異之獸喙尖利如箭目長小如豆尾大如埽身亦肥碩毛色略如元狐出南墨阿利加洲性嗜食蟻龐然大物僅與槐國作難可笑也有鯢魚骨一具極大見所未見其

三洲日記

卷四

六

他斑馬人熊殊無足異案上古錢一匣內儲乾隆錢兩枚卻非私鑄有精式方孔錢兩枚一鑄天保通寶楷書直行一鑄當百下一花押不能辨認東偏小室蠟偶數具極劣壁懸吾華通紙人物亦俗不可耐院外題壁行書數行倭人手筆略法米南宮殊域數萬里不易觀此同文之迹日色已晡僕夫返駕途經光學畫室乘輿縱目爲格總統戰績然工藝遠遜金山鳥約諸作也瀑布屬英美兩境從前游客每歷一勝土人收銀錢不一美廷以爲名勝之地宜獨此煩瑣遂由鳥約諸紳富集賞

百餘萬以俾土人不令收游費英屬則否過橋之費一金此猶英美共徵也偶從博物院購畫數幅回至美界稅卡索稅錢繙譯探囊予之徐告以余所購關吏跼踖不敢取且擲帽謝過此亦美政之佳者

初十日甲午晴中飯後答拜波打久談其弟又自出映片相示皆瀑布風景與列肆所售較別波打四世居此產業極富瀑流之地皆其故物近乃得價而屬之鳥約公產矣其婦子竝賢慧頗有東道之誼申初復度平橋暢觀三島第二橋固所深愛第三橋盡處折而東則瀑

三洲日記

卷四

全

之支流木磴層折而下宜可濯足密林石上微露人影臨流偶坐若有所思遂緣磴而西瀑流橫侈而迅飛花猛捲如瀉積雪寒光上薄凝爲白烟岸孺危石可供坐憩時遇游人亦有攜鏡具就地映照者環球瀑布此爲巨擘云上流爲蘇比尼河湖墨錫近湖梟鄰湖依尼湖合四湖之水入耐格忌膩河緒爲大瀑流入因梯尼奧湖出桑羅梭索河行七百邁越英屬入大西洋海此英美接界之地二百年前本屬法猶有礮臺故址滄桑陵谷海外亦時有之晚餐畢徐步至波打處茶話聽琴歌

子初散波打令伊子伴送回寓

十一日乙未陰日署新延一洋員價與麥治埒不識工藝脾氣何如也得英館書許竹筴到英倫恰後余半月十二日丙申晴復津電震東親往電報房照碼給價適聞南省火車失險客傷甚多本埠醫生悉數調往醫治續閱新聞紙言鐵路日久霉爛車行顛躓共損十五車傷三十人火車本極捷速而時有失事或急程太過或車頭套搭不穩若夫鐵軌年久失修此尤火車公司之咎也津沽近築火車路其亦考求明晰否意外之險固

三洲日記

卷四

全

亦數見然偶觸其險遂屏而不御亦猶因噎廢食耳十年前福星輪船失事論者遂詆輪船不宜乘坐幾欲廢罷招商局適丁雨生在都力言於政府商局遂定偶有所觸連類書之島紳格笠來晤極道傾慕之意年垂七十好學不輟欲得中國史事之譯爲西文者以拓胸臆又言認識蒲安臣故於華事尤殷殷

十三日丁酉晴午後赴格笠之約卽比鄰客寓也後有花園水機噴濺極高遠樓上房榻竝華飾有便門可達戲園格笠之婿家巨富酒後導游一遍返寓已暝天陰

微雨危坐欄檻觀瀑流清澈頗有蕭然之致鋌後波打來約明晚過談此間人情良厚

十四日戊戌陰格笠約乘小火船觀瀑天色欲雨不果僅觀其麩粉造紙筆酒三公司純用水力運機其磨麥碾粉由粗入細卽裝箱裝袋亦以機器倒灌引滿則機自停不假權量銖兩不爽以奇器代人工西俗生齒不繁之地宜也日出麩二千七百箱每箱值四元生意不小矣其造紙機器卽滬上紙局所仿效者惟此則以木屑作紙陶太尉已觸機先似不徒用以賓筵席地也筆

三洲日記

卷四

全

酒製法用花合米爲之花青色微黃略如夜蘭香瓣十數種尖小略如緋桃味香美米微黃色較麥長大西人專以釀筆酒然則曩聞洋酒不假米麩殆耳食歟數年前入夏則不能製近得新機以水氣相薄雖炎天不輟工也主者卽以此酒相餉爲盡半甌歸途經小火船馬頭天日已霽格笠請乘輿一覽仍乘溜牀上下其梯路較英界爲險下至平坡所繞石磴卽可仰觀飛瀑似無須乘船右則奇樹枕崖古秀可畫下有小船僅容雙槳有黑人聳身入船盪游波心水勢湧急處無殊滄海芥

航返寓中飯格笠復來約乘車至鄉落約二十三里觀瀑流入湖處兩山如峽水口灣環瀑勢至是不悍峭壁無岸密樹初楮間有樓臺日晡返轡經西人門馬場規模宏於美都此島信非瘠鄉矣

十五日己亥晴中秋節鳥署各員上銜版進齋函寄文稿七件卽核定寄還今日風日清妍度飛橋至英屬高阜迴觀瀑流別有風景沿秋林曲折有新橋雙峙波際橋岸密樹如錦羊腸一徑架木閣以便往來閣外劈松枝作闌略如亞字古樸可愛憑閣一望島樹幽翳虬松

三洲日記

卷四

全

翠柏之巔時有紅葉纏繞霜氣初薄蒼赭相間絕好溪山圖畫迴鑣迤邐每於樹罅見瀑光秋陽所照又激爲紅影岩下白烟仍溼也至前日映相處仍乘溜梯將晡矣瀑浪怒捲浩如江海兩岸最陡窄無陰晴一致也索前照相未竟爰獨照一幀震東疑有風雨遂從火車橋道歸氣候忽涼黃葉蕭蕭秋意深矣鋌後果雨子初雨益大就枕輒睡猶聞簷溜聲枚氏廣陵之樂庚公南樓之興故難兼也

十六日庚子晴飯後重覽三島之勝游人甚盛多摘紅

葉綴衣袂或撲蝴蝶映視本島稅司吉擊來謁自言與  
總統有舊堅請明日往游英界石室風景絕佳云今日  
火車無卧房明晚乃發遂諾之晚乘月至波打處話別  
十七日辛丑晴大風雨電稅司石室之約不果往擁爐  
兀坐閱謝偶樵白香詞譜箋終卷祇周清真箋下汴都  
賦誤沛都朱竹垞箋下按字誤按字餘無訛譚仲修校  
對之功也乃歸美於余益慚感矣晚飯後登車行一點  
鐘至波葫蘆埠換睡車尙安適搭客幾滿天寒甚竟御  
大裘

三洲日記 卷四 全

十八日壬寅晴火車沿河行晨望河濱秋樹風景甚清  
沿岸多石山間浮於水面石文如小斧劈或如雲林巖  
後車兼賣伙食抵烏約方午初  
十九日癸卯晴祕魯領事稟復乙酉寓祕華人捐濟粵  
東水災數目共六千餘金應咨粵核獎以彰善舉蕪關  
稅司許安瑪舊識也頃乞假挈眷回英過美相訪談蕪  
關近事歲收洋稅至二十餘萬金又言曩值梁任時因  
公往見梁小若不知爲何許人呼左右詢姓名異矣隨  
答拜之偕游仙打園就園中酒肆與飲復約之觀劇子

初各散前年秋許稅司函賀余出使並訂會於美果不  
爽約當蕪關聚話時誠不悟有今日之聚人生離合若  
或使之許稅司挈妻女因雇一僕婦香山人年逾五十  
往還東西洋已十三次絕不暈浪自英入美界稅關索  
人稅五十金許稅司甚怏怏  
二十日甲辰晴近患心悸類於怔忡昨晚忽睡忽醒至  
六點鐘驚怖急起此皆心血耗損所致電約姚祝彭來  
鳥一談姚非三折肱者聊備討論而已

三洲日記 卷四 全

二十一日乙巳晴倩西醫診視謂憂思太過宜培養心  
血安睡爲第一要著于藥水令四點鐘吸一匙味如藕  
汁夜睡略酣仍不免驚怖又于藥水飯前食謂可開胃  
味殊苦澀效否亦難言也燈後西醫問步相過見余咳  
嗽漸發又爲開一藥方此醫殊不苟簡許稅司來辭行  
病不能見贈花爲別  
二十二日丙午寒露晴科律師來言新舊命案如證人  
無新樣供詞可望平反惟龔氏之黨方斂錢以博一勝  
此案能否解釋仍未定當屬領事轉諭趙鳳培等  
二十三日丁未晴飯後至仙打園遇俄參贊於湖塢略

敘契闊度橋少憩僕夫導觀華盛頓屯兵之廬殆一石  
屋高廣約三丈門尚局房外有旗桿彼都有喜慶仍升  
旗誌不忘本也日色漸暝返寓微雨

二十四日戊申晴科士達來商小呂宋事如何辦法設  
官與禁濫征合辦扣分辦余謂分作兩文二者必得一  
於此科大笑遂將日署洋文各稿並付之科即日返華  
城矣

二十五日己酉雨北洋咨會電局官報應給半費奉  
旨准行官報索費電局慣技余初奉使行抵滬上電南

三洲日記

卷四

全

北洋各事電局既索印花並索電費續告盛杏蓀乃將  
濫索之費繳還而委爲司報學生之誤此時外洋發電  
一切電費皆外洋電局包送無所謂半費也乃欲於出  
使經費項下扣支未免太過

二十六日庚戌晴頃查鳥約電倫敦每字一角四仙倫  
敦電上海每字一元七角四仙電廣東每字一元八角  
四仙由上海轉電津京等處每字二元一角四仙是此  
間所發北洋總署粵督署各電均經外洋電局包費中  
國電局不應再索半費也今年英美賽船美又勝竊謂

鳥約水道美船較熟論者謂美船於數十年前赴英賭  
賽而勝英乃移船就美非盡關水道

二十七日辛亥晴檀島商董古金輝稟言檀外部新易  
與訂華人出口護照初無棘手近乃欲效美例照相留  
識又八月初五日有輪船由港抵檀載華客三百餘閉  
置病房六日幾煩唇舌乃得登岸乞設法以便往來又  
香山石連橋村人古玉芳新安大望村人張文廷向以  
私會蠱惑華人抗違會館條規乞查辦而於唐舉爲檀  
島主騙詐七萬金之事不提及或已結耶華人私會之

三洲日記

卷四

全

盛無過檀島去年有西人得其會盟祕要譯刊西語見  
寄其愚妄可憤亦可哂也夏間已飭金山領事查辦矣  
午後楊約翰來約九月初一日晚飯堅辭不可久談而  
去天日暄美訪格總統家晤其子婦知格夫人尙健乃  
即將爲鳥約巡撫云博物院新象一猴極馴能以刀叉  
自食教猱升木固自不難

二十八日壬子晴前祕使愛立謨晤易希梁謂接到總  
理衙門咨新簡英法德俄兩使又詢余何日赴祕願與  
同行愛立謨駐華之差已撤因祕庫空虛并駐美亦停



愛立謨既自達於總署矣此時猶接總署公文甚以為  
榮莫在巴黎得擊破崙冠飾綠鑽石兩枚持往鐵佛呢  
估價倍於原索之數并示以華產碧犀西人詫為奇寶  
用極細顯微鏡審視謂英博物院有一枚俄王冠飾一  
枚此外不多見云亦觀其所售珠寶貓睛一物索價不  
亞於鑽石有茶色類鑽石而無閃光者中國亦罕又淺  
綠色如水晶者彼國別有名而謂非水晶微有蔗紋水  
中之產云黑珠兩顆價昂甚非中土所尚也樓上磁器  
磁碟一套十二枚索價千八百金及千金者不可勝計

三洲日記 卷四

允

西人食器之奢如此上古中國鼎彝一物動費千百此  
豈西人所能夢見哉

二十九日癸丑晴鳥約古董店有磁畫人物數幅銅質  
加繪以磁粉抹之使光澤可鑒云來自巴黎似矣然不  
平坦亦非磁質拚就者每幅索價百金續往他店得一  
舊幘純以石質湊成而邊際鑲碎石即摩西掖也圖為  
獅子得鹿大漠荒涼有野花一叢竝生活可喜質殊厚  
重特忒舊耳橫直約六寸索價八十金樓上儲吾華磁  
器數種絕非佳品有藍花磁罈一枚僅值千百錢者索

價四十五金有雕花玉版兩片係三鑲如意不全之物  
奉為奇寶不便詢其直矣其西產雕磁茶甌頗工細擬  
購二枚索值各二十金另一枚索五十金異地購物價  
值不侔如此晚觀水法英劇情文竝美後場映畫純作  
水村景色已無俗氣臺上注水賽三板船又有小輪船  
游駛其間水藻鳧鷖之屬出沒浮沈無異海汊島嶼曩  
在巴黎親切貌子戲為神仙幻境密樹上垂纓絡有妖  
姝跌坐下為游船門捷不若此劇輪船之奇至其劇本  
則英人名那頓占士早繇有少女年十四名姪妮極鍾

三洲日記

卷四

卒

愛有養女曰米錐士稍長而心外視之念年老多病盡  
以資產俾少女而遺屬乃弟精匿士照管視如手足諄  
誠少女事之如父二十一歲乃准分居當日遺屬則律  
師鏢文為之鏢文則米錐士之師也產業標注清晰精  
匿士只能代管不能盤踞精匿士之子曰士玷焚極無  
賴及占士病居別業弱女相依遺書票據竝備於匣以  
鑰付女屬以聽精匿士主持女唯唯各就枕歇息女縈  
繫父病不能成眠旋從房內出視俄聞樓梯步響疑賊  
潛伏帳後偵之見一中年婦持燭蟻步至書匣處展匣

急搜得遺書而大樂亟檢欲遁女隨手奪回肘父起視則此婦爲法蘭西人精匿士薦以伴教少女者也占士信之甚篤方懟女不受此婦管束至是乃悟逐之病益劇綿憊之頃鄰人士詣來言鏢文被刺死遺刀枕旁裝點爲自縊狀占士聞而氣絕精匿士偕其親串竝來米錐士哭昏於案醒而大訝以鏢文爲精匿士所害直訐之精慚縮米錐士毅以報仇雪恨爲己任殊有仗氣時越五年妮妮恪遵治命與精同居米錐士來訪密訂書函往來暗記諄語而去精匿士之子士玷焚妄欲娶女

三洲日記

卷四

空

爲室當占士未死時曾託法蘭西婦誘至其居妮妮不肯入士玷焚強牽之苦不得脫適勇士卜碌行經其地挈女歸占士既死士玷焚又百計誑誘女誓之正纏糾時精匿士遽來得免汗鄰人士詣會觀占士遺書者間至其園亭林木多伐責精匿士無義互誓不輟俄而有賽船之會士玷焚糾合亡命意在得采而惟卜碌是忌欲於會前閉置之米錐士僞爲閱新聞也者默坐酒肆潛得其謀士詣適來卽令僞作卜碌躬睡於內諸亡命以被蒙之擁入別室士玷焚竊謂得計矣不知卜碌乃

自門外入衆驚愕卽將所閉置者縱之殆士諳也先是米錐士矢志報仇頻年密訪蹤跡不可得忽一日士玷焚與卜碌搏鬥於涂遺袖口金扣米錐士間行得之識爲被戕律師鏢文之故物恍然此案之得白矣當賽船時舉以詰士玷焚幾爲所攘奪方喧讓時卜碌右臂爲諸亡命所傷不克自駕船轉倩一美國人代鬥而勝士玷焚爽然若失矣精匿士總思圖占士之產計惟賺妮妮配其子則全產可得而妮妮不允因設謀置之死地就以近爲債家所迫日坐愁城爾可往巴黎一游無爲

三洲日記

卷四

空

楚囚相對妮妮言如需錢故父財產大可供用我斷不計較精言恐外人議論不作此想爾但往巴黎去不宜與我同憂惟須爲一書貽爾姊俾知爾行止妮妮唯唯書竟同房理裝待發廚姬壁寫忠實人也潛告妮妮以精匿士之謀屬密達乃姊女大驚欲另繕一書精不允將前書索回仍不允乃婉告精曰前書函有墨點須刮去精曰我爲爾刮遂用小刀連劃此殆女與姊之暗記姊得此知女有急難也文章天成妙手偶得女乃跪禱以爲得上帝之助云其姊尋思報仇非卜碌爲助不可

與約會河涯商訂卜礫先期至河岸一燈夜色寥闕徒倚埔頭拾地上殘紙就燈取火吸烟遺燼以足踏之旋聞歌聲自烟波出游船容與邀與共載計以十五分鐘可返卜礫以期約尙早乘輿登舟河壩益寂寂矣士玷焚門船既敗無俚之甚曳屣間行一步十計欲得米錐士金扣以掩謀殺之罪偶於埔頭見燼紙餘片微有字跡細視則姪妮寄米錐士函套也遙見米錐士來卽匿於燈壁後米錐士尋卜礫不可得見巡役詢之亦不知蹤跡徘徊遲望忽小輪船泊岸卒覩廚姬壁寫訝其恩

三洲日記

卷四

叁

遠廚姬述姪妮往游巴黎之偽精匠士謀毒之工且言姪妮有書相告米錐士憶前書無暗記廚姬謂暗記在封筒上米錐士悟前此急閱函內事理遺箭於地遍覓不見殆卽此函亦卽卜礫與無賴子所檢拾者也遂告廚姬以金扣已得將使無賴子擬抵絮語而別悉入士玷焚耳中乘夜靜無人與米錐士強索米堅持不可遂推墜於河米方滅頂呼救卜礫游船回聞號叫聲猛躍水中抱持而起水深七尺得慶更生觀者咸鼓掌稱快其時姪妮方爲法蘭西婦所誑車行旋繞仍至占士別

業姪妮卸裝諦認驚訝而號婦又閉重門姪妮憑窗外望婦猶視而拮拏之姪妮至是憤不可遏撒几擊婦婦乃迴嗔軟語詠以入廚熱架啡解渴廚姬壁寫知其謀乘間攜筐儲水瓶諸物悄至牀後卽數年前姪妮矚法蘭西婦竊遺書地也婦旣去乃出語姪妮勿飲婦架啡渴則探牀下筐取水姪妮驚喜遇救挽與圖脫言未竟婦擊架啡出潛置毒於碗起勸姪妮壁寫急從牀後爲之互易自返廚內姪妮與婦均不知也婦挾姪妮就飲姪妮斬之婦曰爾慮此中有毒乎我且先飲遂取壁寫

三洲日記

卷四

叁

所易茶碗吸少半姪妮嬌弱猶啼哭乞其放歸婦且答且弄續飲其半而汗發矣昏暈斜行倒椅上旋撲於地面色漸變若笑若狂就枕而顛殞矣姪妮旁皇不知所措疾視牕外聞穴地作坎聲又叩門聲甚急乃避蹲椅背冀暫免瞬而無賴子持燈跨牕戶入室開門導其父同至榻沿見一女尸以爲姪妮中毒死矣極欣快細認乃法蘭西婦父子譁然覓姪妮務置之死勢兇甚忽男女數人排闥入則米錐士卜礫士諳及兩巡差也繫精匠士士玷焚聲罪而囚之觀止矣戲識其畧有能爲傳

奇手筆點綴成文爲義俠者勸此西劇之可觀者也劇散後園主人導觀後場儲水處試演輪船一周爲酒相餉

三十日甲寅晴鳥約華人近逾五千設中華會館公延董事遇華人爭論董事爲之排解比因一華店倒盤盡以貨物勻攤債家董事既調處矣有四家債項頗巨欲盡踞之董事以爲不公於是此四家乃不詰董事於領事而訟於洋官幾於對簿此真愚妄無識領事諭誠不聽乃告洋官銷案卽此一事則領事之難處已見一斑

三洲日記

卷四

叁

而鳥約爲尤甚祕署書言祕埠近尙綏靜林莫查察未返然不致大棘手又言祕稅廠比因查驗魚雷開釘太猛藥隨之發燒三十四人斃者十四餘亦大煩醫治云九月初一日乙卯晴復希九書論小呂宋華人醫藥及日館新延洋員並催詢小呂宋設官事晚赴楊約翰之會坐客六人均不熟識專車迎送主人之意甚殷總署舊交在美者祇此君及何天爵而已  
初二日丙辰晴返華盛頓已八點鐘矣與參贊各員談至十一點鐘睡幸能成眠

初三日丁巳晴撥還美廷洛款重報之項科律師謂細閱洋文冊絕無重報余謂中西文字互異之故近已查確總應撥還以昭大信科乃亟稱中國辦事公道又云下禮拜一赴墨西哥約一月可返託以代查華人在墨情形并墨求與中國通商損益之道科唯唯倭使約晚餐既諾之矣以病未能赴爲書謝之

三洲日記

卷四

叁

初四日戊午陰霧雨西人食器一併值百數十金磁質既薄繪畫亦工背面映照鬚眉活現索價故昂憶前游涉上見八駿杯兩枚藍花白磁質亦極薄而藍色微烘散爲朱竹坨舊物近觀洋磁之薄者恍惚似之然色白而潤洋磁究不逮也磁本華產惜無整頓之者遂不能暢行海外倭人工於謀利日本磁器均能曲體西俗心意爲之銷流甚廣  
初五日己未晴外部謨烈託日使致送一函言小呂宋設官事渠始終一致特藩部及該島總督咸謂有礙欲此事有成須除此齟齬乃定此函係八月初六日發而其面告希九以藩部曾經說安係在八月十五日或其發函時藩部仍游移也應將希九所呈問答之語促之

此書可不答但復日使數行收到而已飯後訪外部催辦未結各案并告以洛款散竣查有重報者六人該款應還美廷蚘蝮面諛辦事精到余答以此爲

中朝例意也蚘蝮肅然起敬仍允速結各案又言美總統明晚可返此行經歷數省極勞頓幸精力能支人心愛戴異黨之人亦無疵議詢以駐日美使哈特已返日都假期既居留則扣俸云隨赴倭使館送行不晤會拜墨使久談天氣尙佳

初六日庚申晴晚九點鐘赴科士達公會晤倭使云後

三洲日記 卷四

七

日遄發并詢余歸期意以得歸爲樂又期後會於春明或將使華耶晤威地布勒持佛梅拉諸察院各道費城百年會之盛客散後與譚臣重啖茶餅譚臣夏間同舟西渡近始遄歸

初七日辛酉晴科士達赴墨西哥午間來別并商經手各事明日三點鐘起程酉初葡使來談逾刻或者中葡之約果成此老特來周旋也

初八日壬戌霜降晴洛款重報六人共銀四百八十元七角五仙照會外部管收李格士銀行單得粵局包封

王余兩員查島將竣七月四日差旋省門西貢暹羅諸埠未往英屬般島島前稟請不往者近爲英督所約亦欲一行經費已竭粵督必有以處之也所請以兵船護

送賽會什物則駁之矣所查英屬各島大抵華人初至之地輒厚遇之以廣招徠及開闢有基生意漸繁則苛例起矣觀於澳土地利新金山諸埠如紐所威露省之雪梨埠域多利亞省之美利濱埠南澳土地利亞都律省衮司倫省之衮當埠所收華人身稅多寡不一祇打市媽利島砵打穩埠刻未起征久當不免華人海外謀

三洲日記 卷四

七

生之難大可慨矣寄英館醃菜兩壘劉芝使淡泊明志不耐腥膻英倫又乏蔬菜余許以在美購贈華人僑鳥約者閒種菜爲業因屬鳥署庖丁醃此白菜寄去華人繁盛之區窮於保護惟此鄉味聊供朵頤分餉良友殊自笑也并託查新架坡設領事案

初九日癸亥雨登高之游不果客中意興索然子豫書言古巴照費近益拮据旋辦旋止尙不及去年踴躍購得龍眼如豆大不堪寄贈延希九慶藹堂公函求爲德館廣音泰說項廣音泰本同文館學生近以登車折足

成廢若不聯差自難爲活當貽書洪文卿酌之

初十日甲子雨華城賽馬循例往觀微雨涼颺閱賽兩周而返檀使照復收到慶邸答該國王書并卽代寄

十一日乙丑陰周三漣捕獲後有劣紳赴廣州府具保孫稼航批斥之周三漣拐販至六千人已往者五百六十一人瘴歿逾半其情罪卽置重典不足蔽辜不知具保者果何心哉近又有哥士打叨架國招工一事水土旣惡所訂合同尤苛虐蓬雲函致東華醫院與英官籌禁或中輟矣華傭食力殊方絕無佳況大半出於拐誘

三洲日記

卷四

癸

香港澳門汕頭實爲禍階香帥極力查禁或能漸戢兇焰乎鎿後縷復北洋書爲銀行結束從此不願再言矣十二日丙寅陰愛立謨之弟近充外部祕自嘉西勒士接任總統後已六易部臣交涉之事益難貫串

十三日丁卯陰連日溼霧迷漫昨夜又不能睡恹彷彿離左臂擱衾外曙寒驚醒臂冷如冰不克自舉急以右臂提入衾內如提極輭重之物左臂幾非己有肱以上血脉不貫矣入衾暖暄之漸乃復元殊方夜氣中人如是如是此間日報咸稱頌撥還洛案重報之款以爲

中朝辦事榮耀有餘

十四日戊辰晴此次美都賽馬旋瀆而不止有一馬兩分鐘十四昔近行一邁路合之中里約一點鐘可行七十里有西人以萬七千金購之前日有西人賽馬跳溝折其一足小呂宋華人醫藥事其總督得外部電僅展三月期香帥兩次電商爲華人謀用心良切十五日己巳晴飯後觀賽馬假野外山光以挹清氣繙譯忘攜請帖進門簽子主者一例歡迎並不如衆人之索費風大憑軾以觀歸途答拜葡使

三洲日記

卷四

百

十六日庚午晴科醫生來爲診脈云心氣已平可不藥脾胃不適但食蒲蘆便佳此果略如吾華黑棗以饑蒸食頗滑大腸飯後訪察院梅拉久談又晤瑞使詢俄使消息仍無定俄使之婦曾囁外部居室陋劣言貌失懽又與哖噠善此時南黨司令屢有不復來美之說

十七日辛未晴昨爲法俗上塚之期插花供墓今日則禱於教堂猶不忘所生之意美俗上塚則在五月美洲惟紐阿連一省自循法俗美亦不禁也正盼洪文卿放洋之信適得手書言七月出都九月放洋十月抵法避

紅海之熱云總署咨會游歷人員分歷各國名單附錄  
訓政事宜又洋藥膏倍抽稅釐事北洋咨會朝鮮國王  
文以該國分遣駐使也粵報言朝鮮派駐美國之使曰  
朴定揚冬春之交可到又御史劉博泉屬查美屬米西  
斯比河情形與黃河相若否此事光緒九年鄭光祿承  
總署函查已詳詢美紳耑那士略得梗概函復總署并  
錄問答甚清楚其時亦劉侍御片奏條議者兩河水性  
形勢迥異治法固不同也黃河自銅瓦廂決口後水由  
大清河北流入海語曰清濟貫濁河蓋清水在下黃水

三洲日記

卷四

三

在上清負黃以行泥沙尙不全淤否則濟河形狹屈曲  
加以黃流之濁積淤殆不可問矣米西斯比河來源非  
如黃河之浩瀚本係清水迨匯美蘇黎河水乃混濁此  
與河濟同流似矣要其挾泥無幾並不挾沙其泥性膠  
黏乾後即堅實與黃河之泥沙並挾泥質純膠而不實  
者異矣又以米西斯比河全河之清水刷美蘇黎河灌  
入之浮泥猶無強賓奪主之勢辦法與黃河判然黃水  
勢大濟水力微若能以清刷濁水患尙不致今日之亟  
申初訪美紳埃林士詢法國磁畫云係銅鐵之質然則

鳥約所見殆法產也埃林士近習中文出觀中國輿圖  
係東三省及直隸河南山東山西各省極工緻云係德  
人所繪其南省各圖俟續出云西人留意輿地考究精  
細近日中國派游外國之員能為地圖以歸則尤善否  
則就外國通行之圖加以考索亦甚有益旋訪議紳多  
福詢中美交涉各案已悉送外部否余曰久已照會亦  
時晤蚩蚩促之議院將開議紳之識理者尙擬速結也  
十八日壬申晴小呂宋事函屬希九催詢謨烈復陳敬  
如託拓車弩士機銅器文字墨使來言移居粗畢得科

三洲日記

卷四

三

律師電已安抵墨都今日賽馬跳溝者仍折足何技之  
不良耶

十九日癸酉晴舊年詩家谷工黨戕斃巡役一案論抵  
七人昨始定讞總察院威地自署返寓晚餐後有人投  
一木匣即就餐桌展視殆炸藥也幸未暴燃即置之前  
廳家人婦子亦不知為何事其新聞館訪事人哈文親  
到威地寓詢訪炸藥之事謂工黨挾恨報復其不遠燃  
者則封寄時書信館加蓋印烙用力捶打內火糴搭引  
遂索否則威地一家皆殆矣工黨罷市索加工價巡役

彈壓乃爲槍斃此而不論抵是謂無政刑威地判決尙爲明允而工黨竟爲惡報甚矣民政之難齊壹也午後候之晤其比鄰謂此事威地不芥蒂而其家內咸驚恐云隨觀墨使新居順訪蚩蝮約十月初九日晚餐

二十日甲戌晴昨兵部宅又有投以木匣炸藥者均不燃前晚總察院之藥匣經巡捕檢交化學人化煉並非真炸藥窮究來歷卽報館訪事人哈文之所爲詰之而信卽行收禁哈文非工黨不過假此一段新奇以售日報亦黠而愚矣智使來晤英語仍不甚流麗

三洲日記

卷四

三

二十一日乙亥晴西例屬使至友邦應由所屬之國駐使挈晤外部比閱北洋咨朝鮮文無此說非爭虛文慮爲黠者誘導則大損矣北洋應否補咨預杜要結並飭具報職名卽電署酌行計五十字午後英使來晤詢以印度王子前此來美儀節果係英使帶見總統及外部是則朝使之來不得不預爲之地

二十二日丙子晴曩聞美書肆有繪畫南北花旗鳥獸圖著色甚精每函索價二十五金頃取觀則索價倍之云只兩本原板已失共十一函須五百餘金不數月而

價值陡昂書賈伎倆中外一轍前日往候總察院威地震東因其猶子患喉證慮傳染不敢造門今日聞竟病歿喉證難痊西醫亦束手矣威地當炸藥虛驚後既有人琴之悼復深小阮之傷七十老翁何以堪也

二十三日丁丑立冬陰英廷爲烏蚩擒捕魚案特派三人來美商辦此事兩國魚利所爭各不相讓徒煩唇舌而已美俗勤儉惟務藏富華盛頓都城簡樸曾不如歐洲有名之小縣戲園只兩間且時開時閉今夏有意大里人巴地來此演劇一夕工價五千元觀者如堵墀子

三洲日記

卷四

三

散座亦費十二金絕無僅有然一宿卽行矣美駐津領事巴拉密留任不果李傅相於其返也予一書令來謁年逾七十矣絮言北洋優待曾赴總署春酒又在津沽幸迎謁醕親王頗有依戀之誠北洋來函嘉其年老心慈辦事和睦惜美廷南北分黨遂以石米德代之申初檀使來言檀島至舊金山一路擬設水電須費二百萬金擬與美國合力由電綫公司出資兩國歲認利息五釐美總統外部均以爲然慮爲異說腹誹未能卽決若由此而日本而中國聲息大通更拓至新金山亦於商



務有益余答以太平洋海軍國重事誠有裨商務究恐無濟數十年後或見效耳檀使又詆日報誤述其斷賣一島與美謂該國一小島美欲假以起卸煤筋伊外部會與美訂明暫假爲用無論何時均可取回希九書言續語誤烈小呂宋設官事語較切實寄到問答略節謂致藩部文已屬以必須照辦藩部亮不固執然事屬政務恐須政府會議是於藩部之外又添一政府作宕局

二十四日戊寅陰格總統長公子近經公推烏約巡撫

三洲日記

卷四

夏

此爲南北黨舉總統之先聲格若得此席則下次總統卽屬北黨故同黨者輒爲歧眚事決於昨日今晨閱報乃爲南黨所得多二萬餘籌云藹亭申呈各埠商董員名清摺近日古巴公牘文理格式均有進境鏗後談臣來晤備述巴黎別後所歷羅馬諸境及火山已陷復現之狀會至架露城爲意大里屬土而歸法蘭西保護其地專以賭博爲業無晝夜悉役志於鬪牌打波諸戲比屋皆然漠不爲怪亦無喧譁爭鬧之事博場寬廣過客往觀隨意進出舉俗若是良可詫矣不知地方官亦索

陋規否

二十五日己卯陰雨李玉衡函謝新式玻璃鏗并述香港近狀酉初晴亥正大風應戶震撼

二十六日庚辰晴接北洋電朝鮮遣使事已恪遵電諭辦理并求遇事指教視同一家當電復毋蹈前此拜跪之誤舉印度王子來美儀節證之又該使過倭有無停頓電北洋詢示該使來時又增一番周旋也德破法後合普魯士諸國隆以帝號其君相尙持戒懼而分駐各國使臣似不免驕矜日斯巴彌亞倚法爲援彼此各派

三洲日記

卷四

夏

頭等公使日欲遣頭等公使至德而德拒之德王今年九十一歲精力尙健近病經旬其子年五十六歲亦患喉證甚劇國人以爲憂詩家谷抵罪六犯今日臨刑美籍一餘皆挨利士及俄德兩國種類內一犯昨用炸藥從牙縫自炸莫免纒首乃炸烈腮頰頭面而不死罪惡貫盈難逃顯戮也滅死而監禁終身者二判非有心作惡亦曲爲之解耳美廷內治之政經年乃定讞總察院威地猶與虛驚宜其戕害華人之案但任賠償終無辦兇之日

二十七日辛巳晴美廷各部似乏上下相維之義夙頓  
既因副外部波打意見不洽自求解職總統乃撤退波  
打以安之近日內部又以總文案官壓擱公事有烟甸  
人田土一案擱至年餘遂爲書申飭亦有請總統易一  
茸闕之部臣與共事否則易一勤能之文案以執公大  
約總統亦須善爲之地內部事繁書紀約二千餘人亦  
不易約束也銜後挨林士借礦師谷士來晤云自華回  
美會於光緒八年往閱直隸山西諸礦盛稱山西煤鐵  
之佳強於倭產五金之礦亦富叩以但閱礦苗能定此  
三洲日記 卷四 頁

礦衰旺否答曰無論如何礦師無此識力惟視開礦者  
運氣而已挨林士近習中學求薦一人指導余詢之進  
齋亦慮中西文字融會爲難

二十八日壬午晴曩聞馬蘊邪術之說流傳香港漸至  
上海究是疑信參半何辨聯久住香港亦謂聊存其說  
耳但光緒三年以烏石山案寓福州招商局某董事處  
其榻側有小玻璃瓶屬勿誤動每禮拜某董事必破指  
出血滴入瓶內云此中有物須以己血養之可就瓶口  
與語所謀無不如意欲罷則書一符與飲便自漠然此

瓶購之新架坡云似馬蘊邪說非盡無因也未初赴律  
師哈倫鄉居中飯回鑣訪教士卜士年八十一象蜜百  
十窩悉在樹陰地上冬雪若積恐凍僵涂經西人叢塚  
見有軍兵帳棚爲勞近浮屠處美廷恩禮勳舊殊非意  
想所及地近蘇遮土龕林木亦幽翳

二十九日癸未晴溪理察寶星之案頃劉芝使咨據英  
外部復文謂與英例不符不能代達君主譯抄英例一  
紙附寄所謂不符者殆邀賞二年內卽須具報遲則違  
例云此係英國自治之政若英人而邀他國賞賜者似  
三洲日記 卷四 頁

不在此例而英於此等事似若慎重名器不肯苟且遷  
就者此後英員例賞置之可耳何必煩此筆墨哉曩聞  
芝使言有英員某在中國機器局出力得二等寶星英  
廷謂既有薪水不合邀賞至其效力皆中英兩國陸誼  
與該員無干令將寶星繳還此次溪理察寶星但云不  
合伊例不便代達已覺措詞圓活耳英都近收禁一挨  
倫議紳挨黨屬集二萬餘人於紀功碑下將與政府辨  
論巡捕彈壓之兵四千餘始以喫苹果擲警繼而鬥毆  
英廷復調多兵始弭其亂受傷武多醫牢幾無隙地云

三洲日記卷五

南海張蔭桓撰

十月初一日甲申晴希九鈔呈照催外部醫藥事文理明敏又新訂洋員已於前月二十一日接辦近聞外洋亦有算命之說間有精者中西殊厯司馬季主之奇固非西人所能推測進齋謂西術但論年月日不問時仍類中土查星盤之意德王自筮命長於子而冢孫則壽命功業皆隆將傳位於孫

初二日乙酉晴香帥電約陳敬如赴粵即轉電許竹簣

三洲日記

卷五

一

屬以自酌如不留法館宜即往又詢減薪事署咨定否午飯時何天爵來闖者卻之復來飯後遂接晤自言甲申經手擬借美款一事曾兩次赴華未得謁總署蓋因美使館先貽書署中謂使館不與往還故總署不賜見隨將美館漢文函稿出觀此爲美館拒斥何天爵之函伊從何處鈔得甚可詫前此總署與訂合同何天爵仍存篋中近且欲續前議且謂昔之不獲報命殆因粵閩假英款利息九釐視原訂五釐之約相去太遠故美商不願現則四釐亦可辦到乞代商總署云余令將前訂

合同交還再爲轉達現計中國無急用或不需此第前年瀕行總署曾屬取回此約此時機局尤宜急索之否則播之新聞招搖可慮

初三日丙戌晴水師部汨尼因病乞假就醫烏約初九日之會亦以病辭頃美都論者謂非眞病但假此赴烏約密結黨與爲總統謀再舉耳汨尼爲南黨富室意或然歟灣克近舉烏約議紳卻係北黨烏署向與交好亦遇事相助因爲書賀之

初四日丁亥晴日報言俄王赴伯靈爲德王禪代之事

三洲日記

卷五

二

德王老病欲以國事禪於冢孫俄德交厚或相贊助耶前日何天爵言中國現在外交之事以保高麗爲亟日本亦然高麗苟爲俄襲則倭亦有不利斯論不自何天爵始也或謂能聯各大國共保之如歐洲字小辦法似可久長

初五日戊子雨咨總署洛案冊結並外部往還照會陳敬如已留法館不能赴粵即轉電香帥晡時草疏奏獎接留差滿各員夜雨

初六日己丑晴晨起見微雪氣候略清檀島董事程汝

楫從子程祖樂欲投効天津武備學堂嘉其久客異域不忘根本爲咨北洋核收卽將咨文交程祖樂自行投遞金山學堂歲籌專款得千三百金約可敷用惟教習脩脯尙缺其半須續商也金山華商最盛之地而窘澀乃爾華人爭訟鬥殺釀金助虐頃刻可數萬此等培植人才之事乃如蟻穿九曲良可慨歎

初七日庚寅晴昨晚班林馬戲失慎獅象各獸紛突場外傷數十人環球馬戲以此爲最往多演於烏約此次乃在幹邦衙以日國之例豢猛獸逸傷他人者論死則

三洲日記

卷五

三

此戲班不能不賠償美律寬縱或遂置之耳外部來文新派副外部富利司卽補波打之缺係烏約律師云英國專使詹卜綸副男爵塔罷外部司員阿般來訪未接晤

初八日辛卯小雪晴華傭來美自蒲安臣居閒後輪輿益密美復設例限制立論旣苛增修無已似將杜絕華傭足跡也者而金山稅關司巡乃潛發華傭護照於其登岸又曲爲掩著卽映相亦可更易此項私照發去盈萬無非賄結而得近爲合衆國衙門攻訐稅司黑假亦

難委爲不知也美屢思限制而自治不嚴豈合歸怨華傭哉午後答拜比利時駐使法蘭西參贊前祕使英專使及議紳燈後愛立謨來言祕國各部現已派定詢其屢易之故愛言祕政略殊美其部臣若經議院疵論輒不願供職咸相引去詢以巴拿馬河工竣否愛云無期近有人集資六千萬創設公司另開一河在中阿墨利加洲賴駕露亞驕亞地方其地距美稍近從墨西哥過去

初九日壬辰晴美各部及各大書院予人公函不黏土

三洲日記

卷五

四

擔別製百筒式署明查係私事罰鍰三百元郵遞卽無遠弗屆士擔之權爲國家獨擅特設郵政部以專之然公函猶可免黏此中煞有斟酌中國電報局略同郵政該局借資公帑遞年就各署官報扣抵帑本開辦至今抵償未了明年電局新政乃并官電亦收半費提鎮司道且不許用官電同爲官事中西命意固殊戾初譙外部叭頓戶部釵鴉飛勞內部林麻郵政部威露士陸路大將軍奈利鈍總察院梅拉馬調合衆國委員威露臣前駐華公使楊約翰英使葡使日使法使丹使瑞使日

本代辦十六人蜈蚣起為頌詞余令震東譯答亥正散  
主客皆歡

初十日癸巳晴寅初率參贊各官恭祝

皇太后萬壽今日為美俗舉國祀天之日各署竝放假  
適與華例偶合午後科士達自墨西哥回述墨國近狀  
併華備情形曩聞金山華商言墨西哥都城屋房有類  
華式者似華人之經商於墨古亦有之海外經營載籍  
蓋闕非如今日之聲息遐通也楊約翰偕弟來訪云就  
夏盧報館之席仍理故業當可資生耳晚觀西劇

三洲日記

卷五

五

十一日甲午大霧晨起窗外樹林濛濛不辨但聞車聲  
已初始霽仍暄暖金山新換三邑甯陽會館紳董已照  
章咨粵矣頃復照會蜈蚣轉告戶部檄飭稅關如禮相  
待易一紳董而多如許筆墨近事之繁猥者也曩寓金  
山九層樓江藻亭不諳煤氣鎊消息遽以口氣滅之煤  
氣四溢幾瀕於危何緝聯隔壁寓急閉其管乃免華人  
初歷外洋情狀如是昨有南省議紳乍來美都亦如藻  
亭之魯遇救而甦煤氣鎊始於乾隆五十七年此時美  
國全境尚非盡用煤氣

十二日乙未晴滬局遞到總署咨復上年銷冊北洋咨  
會復奏華美銀行事南洋咨會卸任日期閱邸報八月  
十三日鄭州河決奪溜南趨水至邳陽江淮之北被災  
既重若泛濫及於洪澤湖裏下河則為害烈矣

皇太后軫念災黎頒內帑十萬金飭發豫撫急賑

慈恩廣沛小民當免流離蕩析之苦河既南行或從此  
導之入海不假洩水三分之說齊魯之患稍紓而南河  
故道已湮雲梯關海門高淤豈易卒辦禹圭納錫果何  
時也

三洲日記

卷五

六

十三日丙申晴熱寒暑表八十五度氣候殊不正昨晚  
英使約與專使詹卜綸會似三十歲人詢之則五十二  
歲矣英使謂向不認識聞將為宰相云座客如蜈蚣余  
利鈍諸人皆美之當道駐使卻寥寥也久談已苦熱尚  
不及今日之甚近有詆法人長技惟歌舞庖廚他無足  
觀者有人起而辨之謂法經德敗猶能收拾餘燼改為  
民主十六年中僅三易總統而養兵仍四十餘萬歲餉  
七千餘萬雖國庫歲乏儲積然已極難能矣間與美兵  
官哈麻齡論及哈謂即此便覺法廷養士之薄美合眾

國額兵僅二萬六千餘人而歲餉三千九百餘萬傷病  
羸老之俸餉不預焉若徒恃多兵而餉如是之濫安足  
示武哉

十四日丁酉雨近聞法總統有退位之說因其婿招搖  
納賄國人譁之法總統慚而引退德王近已大愈其子  
喉證亦少差

十五日戊戌晴前月別還美廷之款美都有人電致金  
山謂此等款項華人出名代領殊不爲貪而中國如數  
送還核實辦理光明正大視我美前收英國阿羅巴磨

三洲日記

卷五

七

賠款一案竟將溢銀吞入囊中其相去爲何如云金山  
又有誘拐迫娼之事爲番禺陳氏婦陳姓之寓金者稟  
乞查理已批交領事本日得領事申詳全案並錄供詞  
文內有貞婦之節愈苦拐匪之罪愈浮之語當吞香帥  
按名拏究幸此婦業經提送回粵並分致東華醫院愛  
育善堂矣秉彝之良有生同具當能妥交婦族也金山  
此等事無歲無之華人行徑如是愧憤而已傍晚赴外  
部律司黃吞公會爲詹卜綸而設諸客畢集而詹未來  
僅與主人周旋而出各使亦陸續散矣遇土爾其使已

改易該國服色意甚詡詡許竹簣書述九月二十八日  
署電減薪仍從元旦始追繳坐扣照章辦理

十六日己亥晴晚譙美總察院威地布勒持佛格臘上  
議院掌院奈文議紳多福歇地巴擊蠻升高頓律師科  
士達美總統中軍官威露深丹使墨使檀使智使比使  
前祕使愛立謨美紳談臣本署洋員柏立等酒半威地  
起爲頌詞余仍令震東代答如禮十點鐘散柏立以公  
譙分兩日後請者不憚未請之公使亦不憚殆不亮容  
多不能竝坐而各國駐使無甚往還又豈能遍約之乎

三洲日記

卷五

八

今春德使以德王生日譙客亦未遍邀駐使是豈余獨  
矯異哉叩以不憚者爲誰柏立又不能指出是其師心  
自用總以不預陪外部爲此妄言耳洋員難共處不悟  
前任何以耐之也

十七日庚子晴議院將開午後往觀覽規模宏敞強於  
日都議事墀子卻遜之也上下議院竝相通亦均有駐  
使公座中爲總察院譙案亭平之所曩以洛案未結不  
願往頃洛款已償無煩爭辨乘其洒掃陳設時一觀他  
日開議則隨意以聽尤便也大門內油畫多華盛頓戰

蹟院內油畫則與英墨接仗及南北花旗鐵甲船圖下  
議院主席之旁一爲華盛頓畫像一爲法將軍駕拉飛  
擊畫像當日助美叛英者也另一院則歷任總統石像  
制作頗精滿鋪雲石中空如磬立近當門處相距盈丈  
設爲細語其應甚洪又如聲從地發者卻非遍室具此  
妙趣想建院時中空之處亦有分寸電氣從門洞周通  
故宜振響也院建已九十三年費一千一百餘萬工程  
尙不爲侈院藏有木杵長約二尺餘上綴銀鷹蟠以銀  
絲每總統新任則諸議紳捧以進謁此美之掌故究不

三洲日記

卷五

九

知何所本議事墀上嵌玻璃中畫各省印信微寓版圖  
富有之意美立國僅百一十年而能恪守創國成規駁  
駁富盛視歐洲日以攻戰爲事者誠有過之本日爲法  
總統去住定議之期國人欲舉茹費禮以代而異議者  
尙多法總統不欲再辭矣茹費禮係謀越之人削民財  
而博不毛之地法人滋惡之其物望又遜於美之啼噓  
十八日辛丑晴微雪昨法議院以總統初言去位曾下  
明諭現在果否堅退仍須再給一論乃定從違總統以  
議員持論如是知民心之非終附也亦將毅然舍去瞞

時赴談臣晚餐觀羅馬伯靈油畫水畫磁畫並有佳趣  
談臣贈密蠟煙管一枚子初歸氣候由寒而暖  
十九日壬寅晴獎摺核繕既妥附片爲董事何丹桂譚  
玉書改獎此前任未及核辦之事隨案附陳不沒若輩  
前勞云爾法總統果不安於位置君如爽信然

二十日癸卯晴美兵部署中有大木一枚質極堅實而  
四圍皆孔南北花旗爭戰時此樹在威瓊擊省兩兵交  
接樹當其衝受槍彈密如蜂房停戰後乃伐置於兵部  
署以示血戰之苦此時南北混壹亦習而忘之耳南北

三洲日記

卷五

十

分黨祇教堂不分耶穌神道莫或使之歟法總統已舉  
定嘉勞不知能終任否

二十一日甲辰晴美國開議院之期外部例請公使往  
觀已初往上議院俄使檀使先在座議紳漸集於墀至  
十二點鐘時掌院升座誦耶穌經一遍自費城移都於  
此恰百年矣誦畢卽舉案上函牘交書記朗誦皆新舉  
議紳之事有南黨一人爲馬韓作替者或詆其所舉非  
實將大煩辯論日報紛言之至是而迄無異同尙顧議  
院體面墀內議紳咸集各據一案間陳設鮮花美以開

院為巨典也返寓後震東復往下議院觀者尤雜有老  
者當學院誦經後號召於眾與共唱一歌座無應者此  
老乃自高唱議紳惡其失禮執之大約每年開議院時  
必有此種笑柄且多出於下議院

二十二日乙巳晴外部請示使館從官勳銜補刊籍紳  
今日美總統頒諭議院之期竊謂內治外交必能兼顧  
乃祇言庫儲大充急宜減稅便民絮絮至六千字而絕  
無各國交涉之案現最切近之烏蚡倫爭漁一起英專  
使尙會議於外部且無一言提及可詫也銜後訪科律

三洲日記

卷五

十一

師亦謂向無此式日墨各使曾來致詢若有同情總統  
能否聯任仍未定云隨赴前郵政部阿亨公會熱甚不  
耐久坐主人殷留茶酒釀一甌

二十三日丙午大雪晴西報言漢口蛟災甚烈但願傳  
聞之訛耳致李仲約書述外洋使規及美日祕三館現  
辦各事觀縷二十二紙

二十四日丁未晴金山華人自相訟爭被繫三百餘人  
曾令蓬雲商諸嘉釐福尼省總督分別摘釋二百人拘  
回原籍由華商籌給船脚七千餘金華商能為此舉良

可嘉尙頃據來函仍慮若輩出獄尋仇余謂隨釋隨登  
舟不能在金山復滋事回籍後則長吏執法足以懲之  
矣即詳復蓬雲具報以便咨粵

二十五日戊申晴美總統頒示議院之諭英廷大為嘉  
美以減稅便商則英之貿易於美者益可獲利特美國  
製造各公司頗深歎望南省之種煙製糖者亦然亦有  
幸有不幸而已然美以庫藏充盈為此盛舉亦自可嘉  
申正酬應公會兩處夜雨竟夕奇寒滬局代購茶葉綢  
緞始寄到

三洲日記

卷五

十二

二十六日己酉雨墨使又函請立約近日華人潛赴墨  
境者領事窮於禁遏如能善為保護未嘗不可與商查  
墨國記載明萬歷三年即西歷一千五百七十五年曾  
通中國歲有驅船數艘販運中國絲綢磁漆等物至太  
平洋之亞莫巴路高埠分運西班牙各島其時墨隸西  
班牙中國概名之曰大西洋我

朝乾隆五十年西班牙伐英而敗太平洋商船慮為英  
虜墨遂叛之刻乃自主

二十七日庚戌晴法前外部茹費禮不得舉總統而得



爲部臣國人惡之聯合死黨二十人擊於議院已被三槍洞中要害初尙能支越宿則創甚可見人心不附也頃閱邸報鄭州決口截留江北江蘇光緒十四年河運全漕備賑想被災極重矣又戶部撥帑二百萬爲堵口之需不足仍續撥復准豫省截留京餉三十萬放賑緬懷

高厚食毛踐土之氓當知感激年內合龍尙不致重費二十八日辛亥晴外部約游觀華盛頓墳塋園榭英俄檀及南墨洲諸駐使郵政部兵部前水師提督波打下

三洲日記 卷五

三

議院專司外交議員外部司員布耶等男女約百人已初登舟微雨少頃而霽乘兵輪行游另用小火輪舢板泊岸客皆徐步寒林晴旭隨意流覽蜈蚣約共映一相又借游華盛頓故居守塚吏導觀如去年並爲英專使敘述一遍余與布耶先返蜈蚣諸人陸續回船未正中餐申正回棹矣蜈蚣謂今日以美國船載英國專使游華盛頓墳皆百年前逆料不到者也叩以華盛頓之裔蜈蚣謂華盛頓無子既創宏業而乏嗣絕似天之報施不厚不知此中冥冥之意特使其無子女則美國民人

皆其子女也蜈蚣之論甚通又言華盛頓並非奇才異能只是辦事存心悉歸忠實故能成此大功不知忠實之爲用廣矣蜈蚣又言承任外部三年始得此一日之暇其勞亦可憫矣立談良久不覺抵岸握手爲別英使之車爲女公子先馳去附余車同行使館相距甚近也英使爲言茹費禮爲法之亂黨曾因事繫獄往曾相識人亦似能幹然則法人欲舉爲總統殆忘其縲囚之跡歟今日舟中閒坐時蜈蚣甫出戶波打問俄使蜈蚣年已六十否俄使云不知轉問英使亦不知波打徐與俄

三洲日記 卷五

四

使耳語余年歲俄使潛告波打以余近能領會波打遂不再言余徐用英語告以不諳俄使面爲之赧其實余究未了了二十九日壬子晴英署寄到新架坡設領事案郭筠仙給英外部照會謂中國遣使與設領事亦條約所不載既能遣使卽能派設領事英外部回文乃援據條約以答及胡璇澤病歿曾劾侯派蘇桂清代辦領事英輔政司不認幾煩辯論而定至英屬各島則並不允派矣昨日希九留言日藩部已於西十一月十四號會議小呂

宋領事及醫藥事寄到與外部謨烈問答恐亦未易就範

三十日癸丑晴美總統諭議院文譯寄總署

十一月初一日甲寅雨北洋咨會黏鈔朝鮮表文午初科律師來言新舊案兩造現仍調處又請將錢范拓本發還黃吞申正答拜墨使并赴科律師公會有墨外部之女新嫁後借壻來游其壻扁鼻面色類華種攜示華裝映相乍看幾以爲華人科曾使墨與外部有舊特爲遍延美都知好爲此盛會

三洲日記

卷五

五

初二日乙卯晴美紳烈而特初與中國立約之公使也家在波度摩西正月爲善會其子婦特來美都請總統往赴又託人介紹來見備述傾慕中國之誠請余赴會初三日丙辰陰霧午後雪美都近多喉證雪則雜病可免美將改歲雪乃應時不識吾華得雪否直東水災孔亟今秋復有鄭州之決黃患及於江淮現籌堵築衛薪雖屬冬日柏矣

初四日丁巳晴雪後騁車西人以爲樂事晨起時聞車鈴雪已霽矣墨使新居落成特約晚餐座皆熟客祇可

倫比亞公使係初交

初五日戊午晴開平人張進良旅居美之阿利簡以醫爲業有西人情其治病而效租與金礦一區價二萬金以九十九年爲期亦如西人在華租地之說自五月施工至今水坑存水淘洗甚便下游一坑忌之遂申合原租之西人強迫奪回張進良以合同鈔本付火而潛遁他埠函託鳥署供事張丁盛爲之設措頃復託該省紳士之任議員者具啟求查理鈔呈所致張丁盛函及礦圖又洋文合同一紙閱其文理殊費尋究略會其意

三洲日記

卷五

六

以礦坑爲西人奪去而仍迫以西正月一號將餘銀交訖情卻可憫因將洋文合同交科律師酌辦俄王近復被刺於都城誤中副車

初六日己未雨古巴總督新政華人赴醫院治理者歲索領事補給藥費八千金或六千金藹亭駁以華人承招而來傭工勞苦因而致病當日古巴約許與至優之國一體相待華人應與日人同此權利且領事歲收華人牌照費均用之於華人身上

國家並無絲毫報解領事亦無餘資安能歲籌醫院巨

款立言得體此皆日國橫征苛斂之政宜煩辨論也午間科律師將張進良合同攜回謂據此合同華人應得礦坑利益然亦不解其來意姑先託議紳請仍查詢該華人是何主見即函查烏署申正答拜俄使

初七日庚申晴近以鄭州決口黃患及於江淮欲博訪米西斯比河情形訪議紳升高頓河孺人也爲言益參將從前議收束河身使河流迅捷不停淤未始非善惟河流太急則商船不便往來誠於商務有礙又需款太鉅僅試辦而未竟全功此河情形絕類黃河灣曲亦多

三洲日記 卷五 七

水極混濁特沿河多曠土非如中華之繁庶年或決口亦不要經理然附河居人則甚惴惴每當秋穫將登遽付波臣竈蝸檻魚數見不奇矣鄭光祿前復總署謂益參將之議已行猶非今日情形也

初八日辛酉晴長至節寅初率參贊從官望闕朝賀循例放假一天亦爲酒醴宴飲杜門竟日致豫東撫藩書去國兩年朋舊音問闊遠弭管輒悵初九日壬戌晴美俗將慶耶穌生日知交餽遺絡繹西歷將改歲矣墨西哥求通商事咨商總署恐須明春始

能見復華人備趁異域日益繁雜既難禁遏應思所以調護之然亦甚不易張進良金坑之事美紳電復令在該省衙門控告立案梁勤自哈佛來所習英國語言文字大有進境晚與赴貨郎肆中購買什物可以代言

初十日癸亥晴西人度節之期後鄰戶部總司員郁文合家人婦子作雜劇燈後往觀座客百十所演北冰洋雪景郁文自蒙皮鞞爲白熊與小兒女跳躍別一老者混身雪點狀如貨郎分給諸孩嬉具西諺所謂山特呵羅士也中置一樹滿綴友朋贈遺之物或謂西人實解

三洲日記 卷五 六

尋樂然客中寓目徒深異鄉之感耳夜雪十一日甲子晴積雪不厚天氣卻寒前戶部珉玲病歿烏約醫者言其心思太過腦髓枯竭以致不治美總統親往弔唁國旗半下以志哀戶部署蒙黑布十日

十二日乙丑陰小呂宋華人醫藥事藩部議准一遵華法由日廷給憑按各國一律遲日即有復文領事尙未定議云華人醫藥照華法辦理此極公平之事絕非格外要求惟由日廷給憑一層似未盡妥華醫應由華官給憑與日何與寓美華醫已久照此辦理所謂按各國

一律者猶以西醫視華醫也或者華人藥店須由該國給照此理尙通然已乖報施之義耳日商在華所收呂宋票亦須華官給照乎俟接來文再與辨之適科律師來與詢及此科謂日廷給照之意無非藉此斂錢然各國既一律辦理華人亦難獨異

十三日丙寅晴嘒許竹篋百軸託滬局致送竹篋本月初四日坵法公司船內渡行次無譯官不得已覓一吳人學英語者同伴

十四日丁卯早霧午晴蚩蝮而知美總統西歷改歲後

三洲日記

卷五

九

一日見客蚩蝮亦於是日爲公會婦服既除照常酬酢矣科律師之親眷壁近操醫爲業移居使館之前燈後訪之寒月滿堦夜色閒曠

十五日戊辰晴願敬之新製鐵簫洞中音節爲鐵簫歌贈之蓬雲欲面稟要公復以自審諸島情形能暫交副領事經理則來此一晤希九寄到催外部文又法國磁畫映本每幀有索至八百金者然皆非意中之物宜不購也外部司員布郎送閱古文摹本三十八字請攷證似篆似梵葉當係埃及文

十六日己巳晴白日返美照會蚩蝮條約文久不見答比因華婦來金山較多悉援光緒八年美例金山地方官無如之何其皆稅關串通也蚩蝮來文欲速訂限制而於保護一層不敘亦不照復前文今年粵中歲熟華人來金謀工者少其華婦之被拐誘者已次第截回并託東華醫院分別飭屬認領又遣送華犯一事嘉督矜慎須十閱月乃竣

十七日庚午陰韓使十五日抵金山參贊從官共六人始乘美國兵船至橫濱隨坵柯順匿船來美電詢蓬雲

三洲日記

卷五

十

察其形跡如不來謁幸勿先施正發電適一香山石岐鄉人張姓來謁詢其何言乃請屏退左右可訝也自言三歲時鄉野閑遊一白衣老人攝至深山密室教以兵法行軍調將諸事十三歲時予以盤川令至金山且告以此數年間有張姓人出使美國可往依之又言中國近與外國通商應修武備水師雖有新船究不敵外洋之精熟宜以陸師爲主能合精銳保全高麗規復緬甸越南再以偏師臨印度使之懾服納貢功成不受賞又言白衣老人卽留侯云叩其年僅十九歲所言似狂非

狂華人寓美類此當不少續乃索盤川求棲止大雪寒甚不耐其纏擾許以明日來領

十八日辛未陰霧雨七點鐘赴後鄰汨鵲晚餐馬行旋濼衣履霑濡明日天氣仍爾則拜客殊不便

十九日壬申晴甚出意外洪文卿咨會十月十七日抵伯靈廿一日接篆又手書一函述德國新政民人年三

十九至四十五歲均調充守兵頓增十萬兵數十年之內歐洲必有變局德將爲戎首云今日爲西歷正月一

號美總統延接各使及美國官紳之期十一點鐘往各三洲日記 卷五 三

使先後至按到國次序與總統握手爲禮及其夫人外部旁侍亦與周旋隨至外部寓宅小飲返寓中飯進齋

仲蘭皆託病不能同拜客此等周旋固非人情所樂彼都新歲各部及九察院上下院掌院總律政司水陸大

將軍均須往拜前使面交一單又自行結識最熟者亦到門計二十六處終歲酬應以此爲甚窮一日之力須

遍及准倭館投刺之說則不能遵前任之教耳二十日癸酉晴曩過倫敦薄訪交際情形英國乃無新

年酬應只朝眷會須周旋數時許不識德俄何如然美

則卽此一事已遠遜歐洲之省事耳午後會拜下議院諸紳及田使之兄又赴公會四處電蓬雲韓使來美事二十一日甲戌晴查詢外部如韓使之來美國有無榜樣總辦布郎謂德國未合并以前間或見之近則絕無僅有耳午後酬應各部公會夜十一點鐘赴英館觀樂舞偶感風寒少坐卽返連夜咳嗽甚苦

二十二日乙亥陰新舊案犯六人已盡釋此案聚訟三年前任深以爲憂前領事黃鈞選則不卽不離欲爲和解而無濟春初託科律師力爲斡旋幸活數命天道猶

三洲日記 卷五 三

昭昭也彭禹廷在金山不耐寂寞放言高論條列中美交際事而文義甚劣子剛古巴雜記刊成見寄三本今日寒病殊憊迄不思食與客談輒沈沈欲睡

二十三日丙子小寒陰雨烏約美商欲乞中國量減出口茶稅公稟外部轉告田使達之總署諧否未可知也中國理財宜於中外交關處著意司農新政加重茶釐

茶商益窘矣印度日本茶葉方興豈能不預爲之計哉美商此舉雖曰舍己芸人然立意尙不僞

二十四日丁丑霧寒病少痊仍避風蓬雲電言韓使廿

一日起程來美都其在金山時僅與倭領事一見其於蓬雲則名刺往來而已適得北洋咨會與朝鮮往返文牘本日得恭振夔書鈔寄漠河采金呼蘭墾種奏咨各稿又略述俄界情形前任所立犁頭尙須查理現派李金鏞踏看漠河金礦遂及界務又黑龍江電綫已成惟商電絕少祇官電往來恐不敷經費又欲余代覓礦師洋匠一俟北洋商定即便電達云

二十五日戊寅陰霧華人來金日稀不及初定限制時十分之四以工藝爲業咸不賦閒又日報述韓使之言甚謬必有潛爲蠱惑者粵人甘霖頃來謁云將返里謀開二銀礦在香山縣境採取礦質運美融化換易硬木以支礦穴乞吞粵中如此採運恐與洋商合股令陳弁詳詰之未據切實回答或者不出所料

二十六日己卯陰霧昨服止咳藥水稍適晨起微眩耳韓使來美事備文照會虬頓已初封發續閱波士日報韓使昨抵烏約何其速也該使如能恪遵該國王教旨與北洋所錄奏咨事理不背自當慎循字小之義知無不言如其自外生成恐非該國之福爾布總署北洋薄

三洲日記

卷五

三

陳其略午後大雪晚飯後醫生來診脈仍勸杜門數日以避寒氣

二十七日庚辰陰昨晚波度摩善會不能往進齋震東祝彭赴之連夜盪返以韓使已抵客寓恐有詢商也古巴學堂歲終考課中西學各取四名兩學並習皆首取者河源縣童吳金秀年十三歲性甚聰穎慰情聊勝新舊案結後粵人關德偕該城律師方德栽來見余深嘉律師辦結此案聲名必大起律師謙言名愈高則毀愈重可謂見道之論叩以問官如何判結律師謂此案供只一面已不足以成信讞其人且患瘋疾全案皆虛無須判決

二十八日辛巳晴韓使來美事外部照復禮拜五日十二點鐘接見并爲代達總統接受國書造詞得體因屬參贊詰問韓使何以不遵九月二十六日津電三端辦法該使謂韓廷並未行知起程在九月二十七日或海道迢遠未能速達之故瀕行時知有津電而韓政府尙須與袁總理更議但進謁用銜版公牘用呈文華使行文用硃筆照會則已奉政府明文云其詞恭其意狡大

三洲日記

卷五

三

約外撐門面而又不忍盡昧天良特於兩國交際之間  
克循侯度而於他國屬耳目之地則儼然自肆故如是  
齟齬也進齋相與問答數百言亦可謂善存字小之義  
矣即將問答大意電津午間酬應各部已極疲勞比鄰  
公會遂不果赴美醫北賈年九十矣病歿於家以其游  
粵最久嘒以鮮花

二十九日壬午晴外部已訂期會晤而韓使不遵津約  
辦理勢成騎虎只可先期晤叭頓為韓使先容叭頓謂  
韓為中屬美與立約

三洲日記 卷五

三五

中朝之意務推愛相待行告田使轉達總署云叭頓既  
如是周到韓使往晤及商遞國書諸免柄鑿矣即令參  
贊函告該使毋為拜跪之儀又電津八十六字今日酬  
應上議院議紳公會二處晚赴總統會仍公服會中遇  
俄使云俄歷今日為歲首俄之星度見日較早於美八  
點鐘彼部此刻正賀歲不無鄉思云土爾其使久易美  
國冠服迨公會時仍循本國制度戴冠如藥白上綴小  
絲纓此會周旋逾兩點鐘甫出宮而英使至其時尙有  
陸續至者天寒雪霰宮門內外涼澳頓殊

十二月初一日癸未陰寒復劉芝田洪文卿書述朝鮮  
遣使來美情形午後該使館參贊官奎章閣檢校待教  
李完用繙譯官行電報總局事李采淵來投銜版午後  
酬應公會五處晚飯後赴水師部之會子正返寓  
初二日甲申晴午後酬應公會五處晚觀西劇粵人趙  
詠梅以新蕾案結賦詩為頌幾於城者之謳

初三日乙酉陰霧近閱金山日報檀島復亂其島主及  
首領諸臣均被囚繫橫征暴斂所致云程汝楫古今輝  
來稟但言立例苛虐尙未及此晡時赴後鄰公會霧雨

三洲日記 卷五

三五

溟濛氣候甚惡

初四日丙戌晴祕魯近以稅關不收爛銀紙兌換鋪商  
不肯出現錢交易市面鼓噪時虞爭鬧使館亦急儲糧  
食以備禍生倉卒無從購買且為杜門避亂計祕總統  
與英商假四十萬元英商要殷戶四十家作保不要諸  
部畫押故未定議祕政如是何以為國近又欲投雅片  
煙稅大約亦如檀島所為意粵人必有受其矇惑者或  
謂煙稅重則山內華傭不禁自戒恐未必然也午後滬  
局包封遞到恭報自日返美摺子

硃批欽遵咨行總署奏派游歷司員傅林元顧少逸已抵日本余昨已照會外部并分行日祕兩署一體照會矣惟巴西一國雖有約而從未遣使尙須晤巴使再令貽書彼國也哺時酬應諸察院及上院掌院公會七處返寓得保定電復朝鮮遣使事靜候鈔咨到日再酌也此間只能辦到認明屬國及杜他人誘導至該使果否未奉政府明文殊難武斷夜雪

初五日丁亥雪檀島浮收華人入口費又閉置病房諸虐政昨准香帥咨復已派繙譯辜湯生親往香港詢明

三洲日記

卷五

五

英官并檀領事每船載二十五人之例檀已刪除轉行程古兩商董申初朝使具銜版修謁版署朝鮮嘉善大夫協辦內務院事駐美全權大臣朴定陽來意甚倨卻之昨夜腹瀉精神委頓哺時赴下院議紳公會六處冒雪歸寓晚飯談臣約觀雜劇亦猶去秋之技特影戲絕佳其一幀狀海上之景一輪船低昂於波濤洶湧中有數帆船往來行駛觀者幾忘爲畫其一幀荒塚累累無數骷髏跳躍隱現又一古樞骷髏自掀其蓋隨電光開闔誰謂西人不談鬼也此外樓臺村墅牛馬鳧雞千變

萬狀均能逼真臺中變幻之戲則割取美人首旋復合之頗奇演時墀子上下燈光盡滅只臺沿列煤氣燈臺中滿綴黑幔術人從幔出美人隨之又一紅衣積面人持劍出索取美人首術人相與詰辨肘美人坐於小木几上高約二尺許俄而臺中突出一木礎高與人身等術人先作以藥迷矇美人狀徐假紅衣人劍刺其首置於木礎眉目宛如死人少頃瞪視轉眄且爲清歌聲咽如絲術人乃提其首復合於頂旋合旋起幻矣其端坐木几時自係另爲軀殼特假美人真面目以接之及移

三洲日記

卷五

五

首於礎實與身俱移黑幔掩映難遽辨耳軀殼則機括內撐使如活人之穩坐此無足異者但身首乍合猝能立起殊莫名其妙

初六日戊子晴桐城張藻卿寄贖郭有道碑拓一本碑久佚前年濟甯東關外有田舍翁況氏建屋從土壁中掘出以爲柳下乘涼石几嫌其多字鑿之續有人言之州牧遂移置濟甯州學彙會觀濰縣陳氏藏本極完好詫如星鳳今得此本雖漫漶猶可寶也碑十六行行三十二字有額篆漢郭有道先生之碑八字與濰縣本同



與王蘭泉所收如皋姜任脩摹本則并無額又姜本以謀不朽此本作以圖不朽與傳合姜本翔區外以舒翼句書作鵝此本翔字從羽均與姜本異此本縱極漫漶亦非傅山鄭簠所補作碑佚於南渡前石墨鐫華言聞之晉人舊石曾在一秀才日摩娑碑下久而將碑盜去介休令重摹一本以應人之求後又磨去王已正再刻之此本鑿痕宛然其爲秀才盜沒而復出者乎抑介休令之重摹者乎蓋不可考惟碑中互異之字略識於前其徧徧亨隨殷藩諸字則不辨矣殊域寂處營茲古懽

三洲日記

卷五

完

殊意外也申初瓜拉乖國公使來晤自言舟中相見後一病至今否則早來矣該國在南墨利加洲代辦無人之缺殆四等公使也能爲英語本日起戶部水師部外部公會晚約察院威地墨使科律師譚臣醫生壁寫來署小敘薄答諸君子之招也

初七日己丑晴內部林麻果得察院北黨惟士丹佛士刁鶴主之掌院英哥深不願而莫如何內部遺席乃屬郵政部威呀士此則詢謀僉同南北黨皆洽矣林麻本極幹練詆之者謂行年七十二照例不得爲察院此西

人貴少賤老之故智毋亦黨禍中之歟韓使朴定陽復來求見絮絮逾兩點鐘以筆代舌其於津約三端仍矯飾諄以專權全權爲問意謂與余敵體也具銜版而不公服津電所謂荒忽自大者已泰西各國互相遣使已歷千百年亞洲遣使西來僅二十年動形生澀加以言語不通耆欲不同欲聯邦交殊未易易朴定陽不諳此中肯要妄思表異恐徒費經營無裨使事也韓究係屬國談次婉諷之亦正告以奉使之宜俾自愧悟問答數十紙朴交參贊什襲居心猥瑣可笑朴行後隨復酬應

三洲日記

卷五

辛

上院議紳公會六處返寓七點鐘赴美總統公譙同席五十人余偕英使法使瑞典使與總統一行坐新客則英專使詹卜綸又上院議紳余文下院議紳巴孛蠻皆專司外交者也總統夫婦外部叭頓主席略如去年風景韓使前日既遞國書此會乃不得與自主之謂何也或曰因余在坐而然則恐不稿七點半鐘入座十點鐘散酒食豐腆音樂喧闐席散後徘徊正殿重入筵譙處飲八角酒佛蘭地酒吸煙詹卜綸就談甚久曾識曾侯者也總統與各使互致殷勤而別出宮門已十一點鐘

矣

初八日庚寅大寒晴爲臘八粥以餉同人鄉思彌動復  
傅楸元顧少逸書屬抵金山時卽寓領署以節旅費午  
後循例至美宮投刺道謝答拜瓜拉乖國公使承款喫  
啡云在巴西之上余究非知味者其情殷殷殊可感智  
使亦在坐少談各散訪格總統夫人不值赴威露臣畢  
頓兩會證時返署

初九日辛卯晴外部照復傅顧兩員游歷來美已咨戶  
部轉行稅關照料登岸免驗行李云晡時赴後鄰公會  
三洲日記

卷五

三

適遇田使之兄爲述田使近狀又導見田使姪女李學  
菴到美兩年從未一赴美宮今日總統夫人見客與之  
偕往宮外寒氣撲人入門熱甚人極擠壅晚十點半鐘  
赴勞令公會主人方病足拄拐棍以延賓苦矣英使瑞  
使英專使均在座

初十日壬辰晴寒甚韓使函送前日問答而將遣官來  
謁一段刪去殊有心計復令補錄并寄與駐使名單晡  
時赴山後公會又赴後鄰益鵲晚餐蓋屢擾之矣此君  
並非富人而好客甚摯

十一日癸巳陰今年水患不獨鄭州決口開漳水亦漲  
大名城垣爲之衝塌久不得大名守國孔安消息爲書  
詢之韓使送還問答鈔稿仍將遣官來謁一段改作面  
商之詞抑何閃爍此自無關緊要而掩著如是申初酬  
應公會十二處晚飯後十點半鐘赴外部之會屋小人  
多擁擠之甚虱蠅曩爲議紳卽僦居於此不因外部而  
別拓新居視啼噓一縮外部卽營華屋者異矣

十二日甲午晴外部總司員布郎竟辭職另派李某不  
知品詣何如布郎在外部十八年別無過誤祇者酒成  
三洲日記

卷五

三

癖終日醺醺始以酒治病續乃不能禁制鄭光祿當日  
深倚之余卻無甚往還午後赴墨使館聞葡使病歿墨  
使遂不見客外部今晚之會亦貽書改訂此兩日間各  
使館均不出門酬應殊有古風葡使駐美最久年六十  
餘十月間赴余之招談諧甚暢月來公會多不相值始  
悉其病不悟遽爾不起聞其家貧甚薄有所積亦爲其  
子浪用而盡可憫也今日肆上倒閉木器雜貨四店美  
都生意似亦非佳竊訝物價如是之昂而買賣卻無利  
毋亦稅重所致乎宜美總統有減稅之論

十三日乙未晴虬蟻以洋槍一枝餽歲槍極精美修理器具均備西人游獵之需也出自美廠希特公使函知明日十一點鐘爲葡使送殯函牋均用黑邊西人持服之式子剛自粵來函述十月二十八日金山華人以洛案索償清楚備牌繼爲頌大都溢美之詞地方文武亦道賀則尤愧歉午後大雪

十四日丙申晴雪厚四寸雪車游騁絡繹於涂午初往送葡使殯就其使館步行至教堂雪後幸免傾躓殯入教堂教士念經數遍又以爐香淨水噴洒其柩意謂導

三洲日記

卷五

三

升天堂也送殯者各使咸集外部虬蟻亦至水陸軍提督並在坐約一時許殯出教堂有兵隊十名音樂數名爲之前導迤邐至天主教堂浮屠各使均親送俟屠畢乃行返寓將申初矣余本有寒疾扶病致敬天氣極寒彌形因餓今晚總統公會決意不赴同使諸君意亦云然科士達自墨西哥回贈翎毛畫數種

十五日丁酉早陰午晴昨格總統之子可倫比亞公使蒞來訪適余送殯未還遂未接晤惟今日始見名刺繙譯委爲閩者之誤其實均難辭咎也朝鮮書記李商在

求見徐進齋彭小圃李學菴卽就客廳接晤閱其問答無甚要言惟津約三端果有明文朴定陽亦於初四日接到韓電而顧不遵可憤當令呈報到美日期及使館職名

十六日戊戌晴英專使詹卜綸約二十五晚餐今日美都月蝕六點鐘盡七點鐘復圓

十七日己亥晴曩閱四庫提要永樂間張洪使緬甸著使規一卷有錄無書亦未詳其爵里頃偶檢列朝詩集張洪字宗海常熟人洪武中坐累謫戍雲南帥臣延教

三洲日記

卷五

三

子弟薦爲靖江王府教授永樂初授行人奉使日本洮峴賚詔諭緬甸那羅塔六往始聽命守使職越二十年仁宗始召入翰林改修撰年七十餘致仕修撰國初老儒貫穿宋人經學歸田之後鄉邦制作咸出其手歌詩非其所長詩一章出沐氏滄海遺珠集蓋其戾溟所作云使規一書絳雲樓亦未存目他日歸國晤常熟故家一叩之

十八日庚子晴照復外部修約事韓使抵美後金山華盛頓各日報皆言朝鮮近係自主遣使於外無須請命

中國絮絮言之莫非韓使所授意識者爲之不平昨科  
律師勸將津咨各件付日報刊刻以駁之頃聞倫敦報  
已將朝鮮國王請

旨遣使之疏及津約三端并登日報實獲我心矣天下  
事虛虛實實豈能純作囂語誑人韓使不智可笑亦可  
憐也今日仍避風談臣來候并言樟腦油擦胸膈治寒  
疾之法

十九日辛丑雨陰今日寒疾漸解申正答拜韓使告以  
奉使之宜及亞洲遣使凡百生疏較泰西各國互相通

三洲日記

卷五

五

使難易判若霄壤朴似極感謝然筆端總涉機鋒貌似  
和平心實狡獪以其藩屬而推誠指導然其不足與爲  
善則已見一斑矣款客茶酒一循西俗所居又極寒儉  
殊無謂矣晚飯後答拜談臣并赴阿希之會觀樂舞于  
初返寓

二十日壬寅早陰午晴今日各部公會之期曠後仍往  
酬應新郵政初接部事居極宏敞水師泊尼而外此其  
亞也檢萬國公法星報指掌兩書贈韓使

二十一日癸卯晴朝鮮使者朴定陽呈報本年十一月

二十六日來抵美國華盛頓十二月初五日遞呈國書  
隨率人員左幅開列爲此理合備文申呈賜鑒後開全  
權大臣朴定陽參贊官李完用書記官李夏榮李商在  
繙譯官李采淵隨員姜進熙李憲用各職名文尾署光  
緒十三年十二月日鈐用朝鮮國特派全權大臣印篆  
文當卽照咨總署南北洋粵督部英俄倭三使館月爲  
朱筆照會發給該使光緒十四年時憲書今日酬應上  
議院公會十一處每與一晤翁相值主人多尊禮之畢  
頓特爲介紹叩其素詣殆在下議院每日開議時捧經

三洲日記

卷五

五

求耶穌保佑之人顧不自保其目亦殊可惜

二十二日甲辰晴鄰人欲假使館作跳舞會公湊會資  
領袖者隨會擇地每夕四十金欲省租錢故欲假館然  
聞之房主人跳舞多則房屋易損遂卻之科律師自烏  
約回晤論前復外部修約之文殊精細午後答拜義大  
利可倫比亞希特檀香山智利各公使檀智兩館少坐  
餘不相值隨赴公會五處最後談臣一處徘徊最久返  
寓晚飯日本參贊鶴川貽進齋餞歲詩而求余改正因  
次和而嘉獎之晚十點鐘赴水師部公會嘉客畢集十

二點鐘歸

二十三日乙巳立春兩參贊從官具版賀春光緒六年陳副憲懲辦檀香山拐販之案粵人譚鳳儀房產久已查封頃招商局稟訴北洋以為冤抑承咨查理即屬參贊檢卷核辦或照行檀島程古兩董轉飭陳國芬稟復程古兩董適稟陳散布巴路船自金山載回華妓途經該島有歹人李福勾通搗婦欲留居於此極力禁遏尙有三人被其朦混登岸現須訟理稟乞懲治外洋拐販之風隨地皆有當因港澳出口時難於稽察流毒至今

三洲日記

卷五

三

曾劫侯香港設官之事果有成議或能維繫之也蓬雲適自金山來詢及此事云已與檀領事辨論數次該領事已電致該國政府云曠時赴畢頓公會劉芝使函言自俄都言旋即在巴黎度歲又詢韓使到美領謁外部有違言否歐洲無屬國遣使之例亦無公使帶見之儀云即縷復之此中瑣屑業詳於臘朔一函要之歐墨情形互異未可一概論也

二十四日丙午晴夏間天津託雇鐵路華工務選好手領事竭力勸導華傭乃舍其現成工業承召回華所訂

合同月三十金現聞抵津後為洋匠所忌總辦竟減華工半價諸華工乃進退維谷余於此事甚願贊成實欲華傭知中國可以謀生不致久留異域當時川資一切均係墊給不晤此輩回華後津局頓忘招置之初意耳東礦招雇三人聞尙得力且不為洋匠所抑祇機器力小尙未大有所獲然礦則良佳也金山義學醫院各事漸有頭緒華商年來生意仍望華工則各有起色游手之徒近皆執業

二十五日丁未晴小呂宋醫藥一事日藩部新定四款

三洲日記

卷五

三

一華人開設藥店或東主或管理人須有憑照此項憑照為擔保其合宜之用送呂督參贊查驗如無憑照自該督刊示後限六個月舉出管理之人其人須由中國製藥學堂出身有憑照者將憑照呈日國駐華公使或領事官代理領事官簽字方為合宜如此辦法祇作暫准開設一華人藥店祇准售與華人至衛生例暨製藥章程凡有與華法相宜者務須遵守一此項議定條規至限滿之期查有不遵行者照章議罰一將來國家如有應行暫停此項利益之時先期六個月周知以上四

款殊含混希九與藩部辨論甚詳又擬以由駐日使署給照藩部以爲非與各國一律希九照會外部擬改由中國地方官給照送日國駐粵領事簽字并擬照式送去不知外部如何答復也呂島設官之議外部仍極口應允但疲緩耳今日酬應諸察院公會五處林麻新得察院并往賀之晚赴詹使之約同坐皆美北黨及英使士爾其使飲讌逾時詹言中國鐵路斷不宜假手他國自隲利權曾爲說帖致駐華公使轉達總署云詹極幹練英使謂英廷將任以相臣詹使席散後赴外部公會

三洲日記

卷五

完

子正歸寓

二十六日戊申雨雪百達總署韓使來美情形並附外部照復及朱筆照會稿烏約領事百言張進良金礦地價迄未照交只言礦主有十八個月之限而合同乃無此說殊棘手墨西哥新建使館完美今日之會有樂舞晚飯後十一點鐘赴察院希力尼公會昨晚方在詹使寓與同席故益周旋此會乃與韓使值見余拱手爲禮略談即去余一點鐘乃行

二十七日己酉雨未正忽晴霽晡後酬應五部公會又

下議院掌院右鄰卜拉潤共七處返寓而子豫駘選自古巴來述古巴近政及別後各事

二十八日庚戌微雪金山各會館鄉人以新會橙沙田柚餽歲分餉西友俾知中華風味午初晴科律師來言議院欲申限禁華人之說議紳巴拏蠻答以外部方與華使訂約已有照會宜稍俟之因舉濁水坑之案告科科謂可爲保護之一助申初酬應上院議紳公會七處馬邦議紳拋麻留聽琴歌三疊對盡一酌返寓晚飯後八點半鐘赴總統之會諸參贊均以爲苦蓬雲子豫適

三洲日記

卷五

早

來遂偕往周旋至十點半鐘英法德俄義五使均未到韓使公服紗帽圓領各使之公服者惟韓與檀香山鴉鴉天而已此會向不公服外部已貽百知會何足恭也韓使今日來辭歲晚會於美宮韓使後至人太擠無暇與語

二十九日辛亥大雪寄北洋書論朝鮮遣使事韓使初次通謁具銜版而不公服方謂官卑無此制耳昨遇於美宮則該使與參贊繙譯並紗帽寬袍綴補子略如前在津門接晤該國太公之式因令彭小圃往詰問小圃

乃爲公面與進齋仲蘭聯銜給之或慮失權韓使耶韓使種種謬妄不能不與一棒喝午後擬偕子豫乘雪車乃爲公會所累酬應檀智兩使館及議紳壁近合衆國委員威路臣鐙時始暇檀使深以昨夜美宮之會誤穿公服爲懊悔殆未細閱外部函耳檀使久於美尙有此誤宜韓使之足恭然余已詳告之韓使之誤又甚於檀也晚十點鐘赴上院議紳拋麻水師部汨尼公會觀樂舞均與蜈蝮相值蜈蝮今年屢作主人又頻出酬應寒天雪雨老健不疲

三洲日記

卷五

望

三十日壬子兩批復金山醫院事改政金山學堂章程酉初赴畢頓公會歸閱韓使復參贊書自辨冠服如禮且怪余不免其禮服又以元日賀年冠服未定候示趨赴其詞狡辨令參贊駁復之戌初赴外部晚餐同席德俄法日和比倭及南墨洲各使韓使亦與席帶繙譯而不入座甚離奇德使先爲余賀歲席散又重申頌祝蜈蝮及有約各國皆起立稱賀子初席散返寓又赴戶部之約遇俄使言此間酬應勞不可言本國政府不知我輩境况方以爲客中佚樂耳此語甚有閱歷少頃蜈蝮

亦至西俗純以酬應爲事非此則耳目閉塞一事不能辦各使之勞勞殆非得已柏立以英製磁瓶餽歲取華語平安之意威露健臣畫牡丹餽歲且作華文花王二字談臣以墨西哥雲石几餽歲均雅製也

正月初一日癸丑雪寅正二刻率參贊領事各官望

闕朝賀畢相與團拜客中兩度歲華涓塵乏報彌深愧歎韓使來賀猥以冠服之制瑣瑣致辨昨夜子正猶貽書參贊以袷袖爲禮服曩晤該國大員無非紗帽寬袍國太公亦復如此豈朴定陽官閱較尊耶於其來也預

三洲日記

卷五

望

告閩人卻之令李學菴往代答拜

初二日甲寅晴小呂宋商董稟呈呂督濫徵華人身路稅之據及官報數種又言呂督以醫藥之禁爲華商所控大加讎視多方刻制卽傳電他處須先呈電底真無理苛虐矣華商求設領事之情爾急何日慰之也今晚使館公會鋪陳布置頗煩瑣既就緒五點鐘赴察院飛羅之約日本參贊鶴川又有詩來無暇次和矣晚九點鐘諸客陸續至外部戶部兵部水師部郵政部總察院大將軍余利鈍上下議院掌院議紳多福等各國駐使

希特英俄德法瑞士瑞典日斯巴彌亞土爾其墨西哥南墨洲諸國朝鮮使均到會約八百人三點鐘散分飭僕從檢拾燈火四點鐘睡虬頓常言公會不樂客散後乃樂此言殊雋

初三日乙卯晴湘浦稟言祕屬嘉士馬島華商漸集權派西人河西嘉黎盧爲代理領事華人自行集費上年十一月初十日已准祕外部給照云午後赴議紳鍾士威露健臣公會順道至外部投刺謝除夕之讌返寓晚飯十點鐘往觀樂舞人數衆多樓窗爲之震撼扮演諸

三洲日記

卷五

墨

色人甚奇

初四日丙辰晴耶穌齋期新教之徒若無其事舊教則持奉唯謹侵晨卽詣禮拜堂求掌教以灰筆點額佛氏受戒之意也舊教於禮拜日期劇舞讌飲如平時獨於齋期不苟新教異是門戶之見所由分也今日余生日韓使率從官來賀皆衣紅袍意在修好乎令震東謝之約其晚飲俄法日智檀土墨各使均於九點鐘到往還最熟者也英使受新教而諸女故崇舊教不果來法日墨三使仍舊教卻不拘泥俄使與余同歲法日兩使長

余五歲面貌尙不老特鬚髮白耳西人多有中年鬚髮純白者稟賦異也

初五日丁巳晴照會外部濁水坑命案三點鐘至察院波文士議紳拋麻處投刺謝讌會此間使規惟大讌會必謝餘則否又答拜韓使謝壽勸以採訪外國日需之物以較本國土產能合外國銷場者設法以拓商務因舉直東草帽辦一物告之冀其隅反韓有蠶絲布帛之利宜可展拓復舉日本比年商務以歆動之韓使乃志在製造軍器叩其鐵礦如何則云有礦而昧開採之法

三洲日記

卷五

墨

是製造仍暗耗也屬以試攜礦質送此間鐵廠化學家試驗因成色以定採礦之法韓使唯唯云日內來晤余告以明日往烏約歸日再談韓使問他出應否派代辦余告以不出美國境不派代辦亦無須知會外部韓使請明日派李采淵至車頭相送余堅卻之韓使前倨後恭余每與筆談皆推誠相與我盡我道而已英美魚約已成詹使將返又將訂婚兵部晚赴兵部公會虬頓在坐英俄檀意各駐使均到詹使適至相與立談不便詢其婚事也



初六日戊午晴九點鐘赴烏約天氣寒甚車中遇水師部汨尼獨行蕭然無達官氣進齋謂中國水師提鎮出入尙不知如許赫赫況部臣乎美政之簡如此晤議紳巴拏蠻密言限制華人事議院方聚論甚棘手余告以中國非不准美限制特保護亦條約所載其不在限制之列者美能不爲之保護乎巴默然謂力所能辦者無不相助烏約各華商迂於車房復到領署求見詢以商務云有起色烏約貿遷以來以舊年爲最美云美政近慮喧賓奪主故於歐洲工人亦加禁制若擅立合同者

三洲日記

卷五

星

概不准登岸去年有女工到岸亦被阻

初七日己未晴烏約積雪未銷寒甚領署鑪管室滯則尤寒哈佛學堂案北洋咨請查理卽約容蒞浦來詢初八日庚申雨水晴美國各省各例烏約所購中華會館近將交割烏約省例不准他國人購業惟公所不在此例諸華人乃求領事面致總督交議上院既議准下院尙遲疑上院紳灣克告領事予以一書俾傳示於衆聲明華人會館之地斷不致潛爲博局希梁諾之灣克復約余至烏約城中一游並與總督相見許以雪晴得

暇便往教堂函請往觀宣講卻不願赴然前此西省虐待華傭諸耶穌教堂均爲不平亦非佛口蛇心者

初九日辛酉雨王榮和余瑞查島之役未竣復爲北般鳥之行香港無逕達該島之船須繞越新架波附輪前往客冬十月初五日自粵起程十一日由港搭船十七日至新架波小住二十八日附豐安輪船十一月初二日抵般鳥所屬拉浦灣埠初三日午後展輪初五日抵山打根埠該省總督燃礮示敬又華人甲必丹馮明珊及華商金永發等二十餘人皆接晤該島華人不過數

三洲日記

卷五

星

百散處山內傭工者千餘土產如堅木冰片沙藤樹膠覓得金礦惜未廣闢榛蕪業不暢該島之政則設立賭稅進口鹽稅每擔二元自來火柴每箱二十八元又香港無船往來均與華人不便然山打根島通商僅六年且有瘴氣入山華人多腳患又爲工頭苛虐病亦不准出山醫調良可憫惻其拉浦灣埠則華人與土人互市已五十餘年道光二十八年英人得此地於文萊島主遂將拉浦灣內外三十邁全割隸英屬英設官經理該埠有華人五六百名華商南發祥等數家生意未甚

興盛土產西穀米冰片樹膠煤炭尤盛華人居此尙無  
苛刻情形王榮和余瑞遂將山打根做政告之英督允  
爲刪除不悉言行果符否其所立授地新章刊刻告示  
者已見於港報又查得前年華人公司購地一千五百  
希羅每希羅約地五畝紙規三元共規費四千餘元僅  
付三分之一而請英督展緩並懇專設輪船至港英督  
已知照輪船公司二處允以越年舉辦惟每船須華人  
認定載貨水腳津貼若干刻未定議云王余會稟之詞  
如此所謂華人購地公司或卽沙峇公司否王榮和余

三洲日記

卷五

哭

瑞查竣後復至新架坡前往暹羅冬令風嚴候船待發  
應有積報惟英屬島除新架坡外不能設領事徒知民  
艱無緣保護殊增焦煩晡時何天爵來晤約明日兩點  
鐘往觀製銀票士擔廠

初十日壬戌晴劉芝使咨會客臘十五日起比國又英  
法俄各使館並爲慶賀年雖酬應虛文猶有故園風味  
未初赴製票紙局略如美都規模特多製士擔車船票  
股分券及各國託製諸式日本有漢字尙可辨認餘但  
視圖刻精工而已岑樓九層局面甚闊

十一日癸亥晴街衢積雪日有鑿之者消乃速每月工  
役銀三元今日華盛頓生日美例放假一天午後訪巴  
盧適窗外有官兵鼓樂行隊所以誌國慶也巴盧笑謂  
余曰使華盛頓生時見此等兵隊必不以爲喜美之兵  
氣亦有今昔之別耳重觀所藏霽紅瓶的是佳品惟瓶  
口有補裂痕否則伍氏未必肯以此贈旗昌也總統往  
南省游覽約一禮拜始返涂經園道湖冰尙堅無數童  
穉怡然冰嬉游人亦甚盛余將赴祕魯博訪巴擊馬瘴  
氣之害腳腫爲最不善治則不救鄉人關越以黑芝蔴

三洲日記

卷五

哭

蒸食腳腫遂消極平淡而神奇者也龍岡公所訂元夜  
春酌昨已卻中華會館之局不便赴之龍岡公所者合  
劉關張趙四姓爲名義堂金山大埠建樓塑像規模肅  
然旁列諸葛武侯畫像熟讀三國演義者爲之益信此  
書霑溉之廣鎗後觀雜劇美俗凡假期墀子坐客皆滿  
極魚龍曼衍花團錦簇之妙有兩女郎緣繩至巔上懸  
兩鐵架可以並坐並躍一女即反身俯瞰以齒縋其偶  
盤轉如旋觀者目眩徐緣別繩躍渡前簷鐵架則如天  
平之式兩人分綴其端或一手或一足反跨倒接無不

如意既而兩面環轉略如鞦韆之戲又以小鐵錐挂於架以齒接之懸空直立仍能環轉少頃乃徐徐絕繩交互攀答而下其一別挽一繩鉤升至絕頂一小鐵架高絕險絕仰睇如小嬰兒略翻身即曳一手帕冉冉自半空下自乃躍跳而墜旋墜旋起若無事然每演此種雜劇必先置網以防顛隕仍有險處求安之意大致與法國同惟一跛者為銅架於劇臺跳躍轉側飛動離奇此為僅見或曰此非真跛特屈一足以神其技耳天下人之矯揉造作以自炫驚者可類推也易曰跛能履信然

三洲日記

卷五

癸

十二日甲子晴古巴總督擬收華人入醫院調治藥食諸費陳藹亭一再駁斥刻經該島議院公議以中國領事所駁援據條約公法有關邦交應即照行否則須達日廷定奪於是該督乃照會各巡撫一律出示一如藹亭之說又該島近許美國商民利益各國領事方欲置詞頃閱官報日廷已准各國商民一體均霑矣藹亭可以少節筆舌之勞也午後赴博瓊宅聽琴歌  
十三日乙丑晴香港何崑山函懇酌派何啟為小呂宋領事內舉不避親崑山有焉特該島領事前准粵督電

派余瑞續又改派王榮和均在未定之天須候日部復文乃符公法何啟在港為律師歲獲逾於呂島領事之俸且英日殊例呂島日文日語恐非何啟可辦藹亭稟古巴華人出口新章免納島官照費四元該島僅收二角五仙宜將此費加納領署二元以補街紙之絀自本年正月始事屬可行即批令照辦晚九點鐘赴寓頓晚餐主人殷勤備至酒饌皆慕華風坐客多舊識席散後為琴歌茗飲客來更多一點鐘返寓蒞浦坐候已久與談數刻約明日未初再晤

三洲日記

卷五

辛

十四日丙寅雨蒞浦負滬商陳善昌一項該商乃控諸哈富洋官盡封蒞浦產業並及中國學堂荒謬之甚中國債務不於中國認理而假洋官權箠擅封公產情殊可惡即電南洋轉飭滬關勒飭陳善昌繳還學堂建造經費否則查封產業備抵今日北洋吞會韓使來美與約三端韓王悉遵照並分行朴趙兩使朴使猶矯言未奉明文殊謬北洋客臘電屬鈔吞照會朴使即指此也鄭光祿久無消息比得答書殆有人琴之悼而足患仍未痊且言粵中去冬天花盛行人口損傷不少粵地冬

令不寒宜有此患申初格蘭忒楊約翰來訪未晤

十五日丁卯晴日報言朝鮮之於中國年例貢獻而中國報之加厚非如歐洲屬國之謂有駁之者曰朝鮮國臣服中國歷數百年非屬國而何美醫阿連爲韓使作參贊茫然不知體要云何天爵前日告余以德太子病將不起彌留在此一二日間殊不確德傷一次孫德廷持服兩禮拜以誌哀尙非德王前擬禪位之孫也德太子喉患數月醫以刀割爛喉數寸易以新喉此極難忍之事而不假迷藥論者方佩其勇

三洲日記

卷五

五

十六日戊辰晴蚩蝮苗約後日十二點鐘議約槐花園損失各案允就外部會商不交議院請將各案細數攤示而於保護一事迄不言及仍難妥愜也因定明晚九點鐘車回署滬關稅司侯立威來謁跋一足扶杖而行叩其致病之由因打地波失足右骸骨不能屈伸醫將爲之割補或不成廢華語則較精進矣巴盧適來答拜並訂夏間赴伊鄉園消夏又言蚩蝮來此一宿約余回華城當告以明晚即返或亦蚩蝮遣探行止乎何天爵明晚之會不克赴又不知其住址特託菀浦代達以其

鄉居相近也

十七日己巳晴烏約銀行主人杜益士盧專爲余設會申正赴之坐客皆來見應接不暇房屋既華贍別一室滿壁油畫皆精品簾幔琴奩有中華顧繡之物此不多見燈後返寓涂經戲園失火剛滅水車猶未停何天爵尙來糾纏晚餐劉寶森婉謝之而去十一點鐘渡海登車望海上渡船燈光輝映略如粵中橫樓石人像亦遙遙可辨夏盧報館多情甫適同車爲述科律師抱孫之喜又約夏間訪其鄉居是夜寒甚車中又忘卻閉風窗

三洲日記

卷五

五

遂不成寐  
十八日庚午陰辰正抵署午初至外部蚩蝮手攜各案先述美國律綱總統權力微弱絮論一遍隨將約款請酌一爲保護寓美華人就光緒六年續約而引伸之已非前此之齟齬矣一爲積案賠款請撮示總數欲將欠項推歸華人自向債戶索追意仍脫卸余要以兼賠命案蚩蝮有難色余謂苟辦兇則無此事耳既不辦兇則不能不賠援美國前案西班牙成案比照辦理蚩蝮不能辨余復要以交犯一條蚩蝮力請從緩問答甚長震

東譯記韓使求見無暇接晤

十九日辛未晴虬頓繕述條款以英屬哥林祕亞近日多招華工請與英立約勿令至美余昨徑駁以中美立約無預英事且此事美可自謀何須煩我虬頓曾謂此款無關緊要聊償西省美民之願而已乃來文仍有此說殊誤其第二款稅司立例一語命意甚巧包涵甚多余業告以立例須與此約不悖已燭其隱虬頓不得已添注送來今日擬再與面論以電筒詢之虬頓四點鐘始暇余不往矣今日爲總統與各部會商之期詹使來

三洲日記

卷五

書

告別晡後往送已首途

二十日壬申晴約稿改政午初持示虬頓將哥林祕亞一款刪去虬頓無詞保護一款虬頓加增按照續約第三款盡力保護與待最優之國同但添不入美籍數字賠償一款余加增中國亦不願有此等案件索此賠款數字復要以交犯虬頓謂方與英國定此約議院擱置之且前次原議亦有專條之說余謂審若是則定約後仍加一照會因去年承許之言業達政府刻又翻悔政府將疑爲誑說也虬頓唯唯而又舉議院近日聚訟限

制華工之言縷述一遍意以此約不就則議院之苛例起矣返寓重檢舍路的欽巴各案陳宜禧原報房產八萬餘元借給土人修路三萬餘元此時產業具在借項有著不應索償應剔出惟舍路擾攘時陳宜禧之妾方有身適亂黨驚擾自二層樓跳墜逾三日而小產前文均未敘特爲虬頓重言之德使歸國辭行英國新添參贊來拜均未晤

二十一日癸酉晴照復外部午後至德館送行答拜英參贊倭代辦赤羽四郎函送橫濱日報一紙皆歌頌徐

三洲日記

卷五

書

孫麒之詞適孫麒吞會受代日期此時當已歸國矣南洋電據滬關稟復陳善昌並未控告菴浦更未請封產業呈出致美繙譯面實無其事容電詢情弊再稟當復以公產被封案昨從洋署鈔得容咨請究詰並電詢菴浦該商已否銷案又別託律師密查菴浦建造學堂時在哈富洋署立案之據

二十二日甲戌晴晨起草疏請自光緒十五年始頒發時憲書六十本附陳朝鮮遣使至美業與美外部認明屬國一片交幕府騰清粵地天花盛行族人多傳

染最奇者駱文忠公之夫人年逾六十亦患此幸均平復因重舉外洋七年一種痘之說而屬家中預爲之防午後訪察院梅拉人談又至畢頓家小坐畢頓煮茗款客云係姚祝彭所贈絕無茶味而茶色卻佳殊不可解豈西俗還魂茶之說耶

二十三日乙亥驚蟄雪積厚逾寸甚不料昨日晴暄今晨有此瓊瑤世界也午後草疏保獎差滿各員此案徐進齋首列本擬送部引

見而進齋力辭僅請換給頂戴並隨帶級殊不足酬其

三洲日記

卷五

五

勞也鈔咨照會朴定陽詰以津約三端果於何月日奉到外署明文並將客歲津咨一併鈔發

二十四日丙子晴蕪浦電復陳善昌並未銷案審期展緩一月當咨請南北洋飭滬關究詰署中自梁蓬雲往金山案牘凌雜積壓不一而足特派李學巷清釐冀得周安寄北洋書論朝鮮遣使未盡事宜又印花四紙奏事處咨文四套備今年賀摺之用龍岡公所求書楹聯無現成語因撰聯曰廟貌峙花旗閱宮同享異姓聯權神絃猶按巴渝舞宗盟扶葛本珠水長征墨洲雲集華

胄遙稽季漢書

二十五日丁丑晴外部照復約稿照辦惟洛士丙冷案彼此均已辦結且兇手亦非美國人他日或能緝獲請明日兩點鐘往談當約科律師來商科以刪去洛案美尙應賠二十七萬餘元始念亦不及此外部照會又欲訂定華工自美回華自華返美之期余亦重有論說當與叭頓一角辨明美都以前任總統加非之逝孤惻無恃爲善會以贖之良家子女登場演劇無說白歌唱但舉手比擬而衣飾甚華所演多羅馬舊事隨意牽合略

三洲日記

卷五

五

如京戲之十八扯戲竟跳舞而散觀者房位坐位均倍常值所以資善舉也

二十六日戊寅晴蕪浦鈔送光緒十二年正月在洋署報明哈富學堂係中國公產之據當譯送南北洋備案午初科律師來觀約款叩以現訂第二款華人有產業千金及有父母妻子准復來美之說美國究以何爲憑信科謂大約華人回華時自報稅關於其行後稅關照查一遍若所報不實則不能享此約利益復叩以不入限制之華人原可任便往來然每爲稅關所阻所謂任

便其實不便擬由華官給照稅關憑照准令登岸不復留難科謂光緒十年美議院所議限制例第六款原有此說特載之約內轉失任便之權利余謂與其徒贅虛文何如實事求是未初往晤蚩蝮詳與辨說蚩蝮亦不願載於約內余以既限制華工則此不入限制之人應還其實在利益俾免疑慮蚩蝮遂允添注旋以華工回華復來美擬定一年為期余謂設一年屆滿而實有要事不果來則在美之產業眷口將何所依託因與訂展一年報由中國領事轉移稅關存案余謂未立約以前

三洲日記

卷五

五

回籍之華工設有眷產在美新約既行將何以處之蚩蝮謂換約需時此項華工總能先期返美無庸添敘兩事定後蚩蝮舉陳宜禧專案照會為言蓋慮多索也余曉以並非多索應給該商賠款已載在總冊內此次照會特申說該商受害之酷耳蚩蝮色乃定美共應賠銀二十七萬六千餘元蚩蝮自為筆記大致粗定蚩蝮出觀約式係兩種文字並寫余謂中國自有成式盡檢閱蚩蝮約明日檢出請派員往觀余謂此重大之事仍須親來

二十七日己卯晴昨昨歐洲電報德王卒於位言之鑿鑿今晨又謂不確或謠言歟日報又言德王老病頗劇昨偶不知人事遂謂己死甦後仍能進食皆不足據也未初往外部檢閱中美舊約式光緒六年續約訂於總署中西文各為篇幅同治七年之約訂於美都有中西文字合篇者亦有各為篇幅者又調閱咸豐八年津約仍係中西文分繕中文用素絹楷書其道光二十四年粵約總署所不載蚩蝮亦未檢閱可置之矣蚩蝮將不入限制華人來美護照一層刪卻議院前議第六款字

三洲日記

卷五

五

樣意謂此例太煩碎援之適形美國之醜他無甚折駁蓬雲擬候此約大定乃行哺時電約希梁並來共商此華工來美一大關鍵也晚赴談臣宅觀雜耍戲法術者一人攜六男四女環坐又令兩男人為兒女私語切切其為女人者已醒其男仍纏繞不休猶是前年科醫生所言幻技當其人迷罔時術者以指敕之又手拍其顛即醒醒後必恟恍倒行數步大約攝其魂則其人之軀殼一無所知供其驅使或以口咬臂甚而刀刺仍不知痛此非有他術能使之然也子豫震東同觀震東以為

眞子豫卻茫然

二十八日庚辰晴德王兇問果確仍傳子而畢斯默受顧命日報所述如此德使已行德館什物定期拍賣蓋代辦者另居也義當往唁進齋謂往遇此等事該國駐使必赴禮拜堂捧經屆時致意不遲也晚赴戶部律師攝釐察院梅拉公會逾時而返出門御者遠去立候又甚冷假別車歸

二十九日辛巳雨電總署以美案統結善後約成美共賠銀二十七萬六千餘元准二月朔與外部畫押並催

三洲日記

卷五

五

撥經費竟夜風雪希梁自鳥約來車行遲一時許

三十日壬午晴風猶未息電桿均斷幸昨致總署電已先發耳科律師來談改政約本適外部司員傳電筒與繙譯詢余官闕太僕之官豈西族所有兩繙譯檢查字典又與科律師斟訂成文復之即回詢蚩頓官闕又恭錄奏報議約

硃批照會蚩頓

二月初一日癸未陰寒微雪發滬局包封鳥約人祕拾布郎之友也託科律師介紹來見自言藏玉器二百五

十餘種內多中國款識曾自著論一篇乞余爲之敘余

許以得暇往觀連日大風鳥約文報不通此風自西而北爲時既久爲地甚遠不知海上何如耳申初往外部與蚩頓較明約本訂明畫押存中國之本余列銜在前存美國之本蚩頓列銜在前先由蚩頓與繙譯對讀一遍英文無訛畫押後其外部書記爲之釘綴合兩本爲一冊蚩頓復加火漆印彼此各存一冊

初二日甲申雪晴風已漸息前兩日此間風大而雪不盈寸惟美之北境大雪積至二十五尺或二十尺即鳥

三洲日記

卷五

五

約本埠亦雪深五六尺火車抵埠爲雪所阻停滯於涂或相距數武而不能達車中人沿路覓食美洲故老謂創國以來僅見之事德館訃告德王之喪定初四日在德國教堂奉經德王出殯亦在此日英俄均派王子往弔婚姻舅甥之國情誼較親也科律師來觀約本並告以如附郵船寄華須先將約匣大小厚薄示郵館與商價值庶免延誤

初三日乙酉晴拜發美約定議摺致總署咨函寄呈約本郵局以分量重逾四十八兩不合局例改託火車公



司又以哈富學堂事分咨南北洋查理修約事定蓬雲辭回金山卽屬開導會館紳董轉諭華人

初四日丙戌陰辰初借進齋震東赴德國教堂局面不甚宏做德人寓美所建仍持耶穌教特語音異耳希特使面約穿公服不以素服爲禮各使先後至均戎裝佩寶星余穿行裝總統外部戶部內部郵政部水師部總律政司同時並至列坐於前民政之國一是黑衣無所謂公服也教士登臺宣講音樂節奏皆德國文調講至德王徂歿聲音甚悲總統起坐客皆起或係送登天堂

三洲日記

卷五

空

之意講畢樂止總統行各部隨之德代辦公使送於門與握手慰唁而出約周旋一點鐘美外部司員貽震東書言槐花園五案損失數目均有兩本特阿露美澳路非奴兩案祇有一本請補送余以此案鄭任刊本釘綴一冊既有兩本則各案一律何獨缺阿露美澳路非奴兩案因檢刊本全分與之

初五日丁亥晴午後答拜丹使士雕鵲壁近談臣科士達意雲士知烏約積雪未消自華城前往須三四日乃達又波士頓電烏約須由英倫轉電向只五點鐘車路

忽迢遞轉折繞越大西洋海道奇聞也烏約第五街亦積雪二丈餘高至二層窗戶居人不能出門買食則從雪中穴洞而出其涂次火車之無食者該公司急派火食車前往接濟用兩車頭套一輕車亦不能衝雪而過車中人飢寒致斃者不少意雲士言美國限制華人例殊不公平頃在議院士雕鵲以華人來美每歲增多曾與折駁士雕鵲調取稅關報冊以爲證乞查示數目確據俾爲議院辨論張本又言行將游歷中國檢地圖出觀復與論中美邦交及華人來美緣起苟無蒲安臣之

三洲日記

卷五

空

約華人之來何至如是之衆

初六日戊子晴獎摺繕正覈對無訛惟歐陽庚捐職在差滿之後慮有折駁餘均合例昨香帥咨復寓祕華人前捐粵賑拳念宗國深堪嘉尙惟勸捐官未與聞發款官未經手以致無從給獎現飭局詳定扁式撰擬字句詳請撫院覈給云此項賑捐使署亦無案鄭光祿當日未咨粵只電東華醫院余劄查祕魯領事乃得捐項數目香帥嘉倚垠之好義而一扁額矜重如此若援請虛銜加級更煩周折矣當咨復只給通惠公所一扁且可

由祕署摹製不費粵省一錢烏約日來車路已通積雪亦化天橋火車為雪滑跌斃數人電桿漸次修復經此奇境或將改用暗電並作地底火車如倫敦之式

初七日己丑晴洋員柏立患病經旬曾託科律師代述病狀慮曠工貽責又欲扶病來見此間實無須洋員前任所延留驟難遽謝歲糜經費殊無謂也午後赴紳士阿希察院梅拉公會遇相識者並言金山為余畫油相殊不類信然

初八日庚寅春分雨布耶寄到祕魯船期晚晴良佳赴

三洲日記

卷五

奎

上院議紳呵利之約晤美北省小說家郜釐問士窩孛兩人純浦舊識也所著多膾炙人口其貌亦不類粗人隨赴下院議紳格羅化公會遇號利士三等公使羅馬之鄰國也初通使於美而人甚明慧當不辱命坐客有言近日朝鮮舉其國土質一兵船或亦傳聞之誤以其貧弱而詆之歟

初九日辛卯晴昨日春分桃汛已屆不知鄭州合龍否久不得鈔報天津既開凍或有佳消息也午飯適大雷電窗搖震撼半天黑雲頗類粵中春夏之景西士格物

謂雷無殛人之理人自觸雷火致斃耳雷出地之義西士亦不信然吾華則確有其事余遠祖墳墓在鶴山小范村之右嘉慶年間雷從墓碣而起嗣此數十年來漸致中落或曰地氣已洩使然風水之道固不必泥會逢其適聊為易緯之證

初十日壬辰晴小呂宋設領事案日藩部近始集議見諸古巴官報昨日風雷之烈議院塔頂為雷火所傷當雷火閃爍時諸議紳窘急駭驚各避伏案下諸察院乃跪禱上帝喃喃念經院門東適一馬車經行馬為電斃

三洲日記

卷五

奎

車夫幸免電氣猛迅若是使館電器惟德律風筒激射有光而已科律師來談中美新約議紳但以華人產業眷屬之款為未洽餘無疵論科又勸速了哈富學堂事否則純浦歿後此業無可追究譚子剛已到金山因同船有人出痘不能登岸前日擬改油相畫工以此頓業既有油不能著筆只索寄還金山無煩修飾也

十一日癸巳晴滬關電金磅太賤先票匯五萬以應急需餘電匯茶市將開金磅之價如是足見商務之疲頃聞威地病歿為之太息威地年逾七十為美察院首席

最久人極公正往來最熟不悟遽作古人美總統頒諭國中持服一月美宮都察院五部衙門上下議院均蒙黑布致哀威地之婦以病就醫金山不及與訣只子女在側聞將歸葬於鄉

十二日甲午晴滬局包封上年奏報洛款散竣摺奉到硃批欽遵咨行津關書言都中客臘十二月大雪郊原溥遍惟鄭州工程料物不湊手合龍無期

十三日乙未陰雨雪議院以威地之逝停議三日察院則停訊十日可謂篤念勳舊美政亦寂然德國政事王

三洲日記

卷五

奎

孫主持畢斯默輔翼之而已德王孫人極英武性類乃祖

十四日丙申兩西人喜食糖甘蔗而外蘿蔔為之消流甚廣近年美國駐華公使覓得中土甜秫種攜植於美亦可作糖味在蘿蔔之上西人格物之功即謀利之用十五日丁酉兩華人到美數目自壬午至丁亥傳領事鈔送洋文不識與稅關所報相符否希九寄到了亥歲與日外部往來文函鈔稿又小呂宋華人藥店執照式詳請咨粵辦給粵中能否照辦島酋有無異詞殆不可

知希九已先函告華商陳謙善并寄照式於蔡毅約祇候余咨商粵督而已呂島閩人較多應兼咨閩

十六日戊戌陰晨起偕進齋震東赴議院送威地殯各國公使咸集先登樓易衣旋至議事堂列坐以待總統率各部大臣總律政司同至俄而上院議紳余文等導威地之殯停於總統之前有教士六人登臺論說前檣樓沿有數人唱詩和以音樂殆薤歌之遺坐有泣下者諸察院咸常服外罩黑褶衣或曰察院之禮服也余文諸紳則左肩綴白布行於靈柩前意若執紼仍古禮也

三洲日記

卷五

奎

威地子女兩人緊隨殯後其子並不變服女則黑紗蒙頭彼族以為重孝殯停約一點鐘教士下臺殯遂出諸客皆散院門內外觀者如堵總統頒諭國中給假一天是日各駐使皆常服余仍行裝西人以免冠為敬中國以衣冠為禮未有為人送喪但免冠而以便衣從事者此西俗之簡也前數年日都有類此一事日署繙譯廷鐸具衣冠往俄使郭而特恰果洛侯爵也少年氣盛謂廷鐸曰合座皆免冠而子獨否殊不相宜廷鐸答之曰我之不能不冠猶爾之不能冠也中西殊制豈能強同

俄使曰我甚不願在此見頂冠之人廷鐸答之曰爾之不能令我不來猶我之不能令爾不見也辨論既久聲氣稍粗英使略而列起而和解遂爲相好如初日都論者皆多廷鐸理足越日俄使乃親到日署與廷鐸爲禮十七日己亥晴譚子剛滯於金山舟次先將家書及鄉中父老昆從親戚各函寄來塏徵稟呈兩詩其送庶常朱益齋一首情文兼備應有盡有若未經人改削得此尙可嘉也中美新約議紳以第二款華人有正妻及經手帳項一千金准復來美一層以爲太泛經手帳項甚

三洲日記

卷五

七

無憑據且華人聞此約款紛紛娶嬪云

十八日庚子晴昨晚尋繹家書展轉不成寐午後天氣尙暄擬訪總統別業不果沿美宮至華盛頓紀功碑而返涂經博物院亦蒙黑綢爲威地誌哀至畫院觀威地油像殊不似日報言威地靈柩安抵鄉中各處賻贈鮮花極夥惟中國使館與美總統所贈爲最

十九日辛丑晴金山領事來書子剛仍無登岸之信西例船從有病之埠來雖船無病人亦須停泊海口外兩禮拜以防傳染柏立次子近得奇病晨起眉骨作痛不

能仰視至日午卽愈逐日皆然西醫見所未見此又從何傳染也本日前郵政部阿傾之會坐客不多有中年婦口講指畫略如柳敬亭之說書特無鼓板耳蓋欲集貴爲善舉者也

二十日壬寅晴藹亭寄回代譯約本大致不失與美署原譯微有異同今日爲耶穌復生之日西俗齋期滿矣二十一日癸卯晴金山紳董生監數人轉瞬秋闈赴試與否應遵部章各會卽飭蓬雲冊報適得來函金山華人初聞自禁之說徬徨無措及經傳諭亦遂帖然不識

三洲日記

卷五

八

確否華商廣紹綸三家倒塌華洋帳項十餘萬或謂並非真倒塌借此賺人財物云

二十二日甲辰晴美都新換光學畫談臣爲園主人折柬約觀所繪南北花旗沙羅之戰兩軍相持於山溝南花旗以叢薄爲障北花旗倚矮坡爲負槍礮如雨死傷枕藉格總統怒馬麾軍衣鞞凋弊塵戰數晝夜矣後隊接應隔坡火焚房屋不僅繪影繪聲西俗每大都會輒有此等圖畫多從巴黎繪來游客有會與斯役者指陳縷縷墨使亦在坐因赴士丹佛之會先後下樓登車去

西俗重女而美又民政之國人得自主但每屆舉總統議紳皆各省士庶而不及嬭人於是乃爲一會以爭權利士丹佛美之富人遂公推其嬭爲首廣延賓客以鳴其盛行當列條款示議院云

二十三日乙巳清明曠蓬雲初四返金山幸遲一日否則車行失險矣涂纏覆車之地慘不可言大雪迷濛兩車相撞云

二十四日丙午陰晦雷雨前晤墨使言鳥約近有西人作華劇衣貌宛肖且能華語其劇本曰北京珍珠羌無

三洲日記 卷五 究

故實尤可笑日來游騎漸多有西嬭控馬於總統別業前坡馬逸不可制幾瀕於危總統適與戶部大臣並轡行急下馬掣之力不敵戶部亦下馬同掣始脫此嬭於險總統以己馬與嬭騎歸嬭謂君馬雖佳而我馬善躍必制使如意不虞墜也握手各西東觀者咸嘉總統仁慈尤佩此嬭懇毅

二十五日丁未晴美都光學畫所繪沙羅戰狀距今僅二十二年不悟科律師亦預於是役爲千夫長爲述當日交綏之境最難堪者北軍初爲南軍擊敗營帳盡踞

是夕適大雨北軍雨立達旦南軍好整以暇氣餒方盛若非格總統生力軍來斷難轉敗爲勝科部死傷猶過半也談次不勝悽愴娟蒸桑野之情馬革國殤之感中西一致也金山醫院之議仍甚踴躍認捐扁額者至十二家

二十六日戊申晴蒨浦寄到古玉圖譜江穎長康山草堂本也紙墨甚精午後訪都察院布拉持佛梅拉詢威地身後境況譚子剛鐙時到與談鄉事不覺失眠且喜粵中盜風稍戢年歲尙豐特天花傳染患者十損其三

三洲日記 卷五 丰

四亦奇災矣子剛過日本時曾晤傅林元願少逸須三月乃能抵美  
二十七日己酉晴去冬粵中寄靴帽一箱至今未到幸提單猶存尙可尋究墨使贈煙捲四匣卽令子剛爲日文謝之

二十八日庚戌晴午後晤察院梅拉知九鬼不再來美現在倭京管書局云

二十九日辛亥雨歐洲近傳將有戰事幾於老生常談惟波利牙國已出之王現贊於德英后力贊其事爲外

孫女謀婚也畢斯默滋不悅不願失歡於俄以波利牙王爲俄所逐而德王則以系出一支不妨贊之爲婚命意各有在德之兵權久屬畢斯默國中新舊黨人並附戴之畢之勢力幾於震主猶矢鞠躬盡瘁之志國人並賢之

三月初一日王子晴滬關電復票匯五萬餘五萬可否電匯乞示前電已云電匯尙何請示爲哉票匯無期亦殊泛泛月內須爲祕魯之行急須部署滬關殊不亮海外之窘也英使次女訂婚法參贊行將結褵於巴黎貽

三洲日記

卷五

三

書相告午間赴外部後卽往賀之西俗女子訂婚類皆自擇佳耦旣借喜形於色  
初二日癸丑晴李駘選爲余以炭筆寫照神理宛肖題識數語付匠裝池復希九書附寄給日外部索償照會華人寓居小呂宋自前明至今曾遭土人虐害者瀛寰誌略僅記明萬曆三十一年一案頃查日人孖田尼士臣尼高孛嘉慶八年在小呂宋島所著小呂宋記尙有康熙四十八年一案乾隆二十二年一案均極慘酷日人敦孛士近佐嘉慶二十五年在馬得力所著小呂宋

記亦及其事皆足補瀛寰志略之遺亦卽爲現與日國辨論張本現擬取道紐阿連赴祕魯水程稍近令震東往詢墨使智使水陸程途並託科律師添敘給日外部第二照會

初三日甲寅晴約同人鴉靈頓祓禊新橋落成游車頗盛萬木旣拆草花如錦玉蘭一株綴花尤繁沿坡桃李映襯成趣鴉靈頓爲華盛頓女婿李將軍之故居北黨戰勝遂改爲兵廬後門內簷有李將軍之子畫鹿數頭守者指爲華盛頓之孫西人無內外孫之別也門外有

三洲日記

卷五

三

亭則格總統紀功之地蘿徑數弓花時當更有佳境鴉靈頓橋向爲一人捐建以專利每車收銀半元近乃屬之公家往來不費一錢  
初四日乙卯晴右鄰前任按察司某擁養巨萬有女曰美麗牙自擇谷其利爲配美都窶人子也父母恥之訟於議院律師議紳咸集不能斷離女偕婿居客寓不兩旬歸省父母乃留之室中不令與婿通問日招女伴爲之娛樂並欲同往巴黎以暢其胸臆女鬱鬱不聊生遂於前夕服藥自裁不殊死父母大驚醫士束手屬召

婿來冀暫免其頭腦之苦婿至女不能語呆坐榻沿一晝夜女竟不起矣西俗自爲婚配流弊至此晚赴議紳摩露之會結禱五十年西俗所謂金婚夫婦健在因而宴客

初五日丙辰晴晨起草疏一摺兩片恭報起程赴祕日期學生顧士頴李之騏張佐興免其學習分別拔充繙譯隨員新甯縣舉人陳莖拔充金山領署隨員脫稿後並卽批復金山總領事稟南洋電復經費撥匯而以余不答滬關電以致遲遲殆據滬關一面之詞也此間待

三洲日記 卷五

吉

款以行豈有求人撥款而靳不答復者乎中外隔涉言行若復不符更難措手

初六日丁巳陰略似吾華清明前後天氣金山西報刊華人往來數目視稅關所記爲少稅關殆並過路不登岸分赴檀香山域多利祕魯巴拿馬之華人而統計之未免含混西報所刊尙確因持示議紳祕魯新政酌收僑人身稅領事與辨年在六十者免納由領事給票

初七日戊午晴祕魯船期四月初十日船名烏波智使以爲穩妥卽與訂艙位午後訪厄瓜爾多國公使高士

坐客十餘皆操西班牙音恍如馬得力城風味晚赴博物院公會外部叭頓總察院梅拉檀使瑞威使荷蘭使多情甫均在坐熟人甚多疲於酬接院中陳設吾華雕鏤柁木器尙精巧

初八日己未晴新甯生員鄭清照請咨回籍錄遺科律師來言中美新約北黨無異詞近惟南黨之議未定宜告叭頓速之又前使中國之士蔑謂此約遠遜光緒六年續約而告議院擱置不行又墨使已得本國約稿若欲取閱可以交來余未奉總署回文刻難置論墨使原

三洲日記

卷五

吉

有立約照巴西招工照古巴似亦有所依據無須先送約稿且余尙未訂稿墨更不合先施卽婉卻之午後赴威地寓慰唁其家屬遂赴外部公會遇日使法使土爾其使方出門立談逾刻咸以余將赴祕魯各有惜別意叭頓謂此行有可著力者當效勞各日報亦以余暫離美境爲悵人情如是真耶假耶洪文卿書言駐洋四月周歷四國現擬赴俄久駐慮韓使至俄潛結爲崇先往制之云余奉使三國三年不及遍歷文卿則四月之間四國均到殊愧之矣

初九日庚申穀雨晴復洪文卿書論韓俄交際事屬覓韓俄約本見寄並詢波利牙是否贅婚於德比閱日報德嗣王喉患又劇頗有危在旦夕之謠午後赴按察司梅阿禮之會又赴法人阿堅寓聽琴歌法使之友也初十日辛酉晴朝鮮參贊李完用繙譯李采淵投刺辭行進齋亦不知其何往參贊繙譯等官余固不必往送也李完用楷書不俗今晚擬至天文臺觀星守者約以月圓之夕

十一日壬戌晴北洋春復使館電華之件電局不扣半

三洲日記 卷五 圭

費已飭局不准含混從善如流可為欽佩特使費撥充電局仍慮窮於挹注將有虛困徒指之虞  
十二日癸亥晴閱邸鈔今年考績樞輔而外南北洋大臣陝甘兩廣新疆閩臺四帥並邀上考三品以上京官照舊供職並無年老休致之人鄧鏡香引疾開缺晴雨復為龍岡公所書楹聯中華三邑兩會館書扁額  
十三日甲子晴管子為政種樹亦其一事西人與古暗合街衢市集種植且繁大澤坡陀綠陰四布屢以此說貢於中國意亦良善李傅相近飭畿輔一帶廣種橡柳

榆棗桑柘之屬條為八法十益以導鄉氓貴州縣歲終冊報而嚴杜苛擾由直隸而推行各省山高乘馬之勳可基之矣憶丙子春丁文誠撫東檄沿海州縣種柳意為防海設屏蔽各屬奉令惟謹登萊種柳易生不一月已蔚然矣煙臺濱海有西人賽馬打球場福山令宋松友植柳於場塢英領事言於監督請移植否則另給一地場中種草曾費百金求縣令給還監督飭縣照辦縣不允監督屬與英領事會晤縣尤不屈英領事不得已乞別派一人偕至海灘易地宋松友自願同往指泥淖

三洲日記 卷五 美

不毛之地假之並相詬誶英領事乃回訴於關署監督檄縣拔樹縣以西人毬場係權假中國之地卻非永租種樹奉撫軍檄不能遽拔監督謂通商為監督專政不受制於撫臺松友謂地方為縣令專政亦不受制於監督堂屬遂幾決裂松友年已六十鬢髮蕭騷結一小辮憑枕閱監督劄一怒而起並小辮而斷之竟成禿翁余時在煙臺築通伸岡礮臺屢為排解頃因北洋種樹之政不禁迴溯及之晚飲酒肆噉鮮蜆略如蚶  
十四日乙丑晴英使來謝伊女添妝之物並詢朝鮮遺



使津約三端手挾鈔本印證所譯無訛余具告之英使言聞韓使到俄俄願如津約辦法余復將韓使抵美時余與蚩頓往復照會及與蚩頓問答之詞縷述一切英使謂審若是則韓使撒謊殊無狀矣余因詢英美漁約設議院議駁此約將何如英使謂若駁然則須另議此約作廢矣余語以中美新約議院仍無確耗英使謂此事政府正欲致詢自禁華傭來美是否中國本意余答以前年華傭在美種種凌虐各國皆知中國不願百姓在外洋受苦特禁以不准赴美而現在寓美工商則須

三洲日記

卷五

七

美廷保護也自禁之意總理衙門曾照會駐華英使轉達英廷飭下港官幫同查禁矣英使謂此事前已得悉此殆中國毅然示禁非美國所請也譬如英國屬島亦禁否余謂英無虐政固自不禁且南洋各島華人貿遷垂數百年亦非美國比英島固無慮中國之自禁也英使唯唯語及美約未經議院議定則謂中英事同一轍西諺所謂同舟也握手別去晚赴總察院布拉持佛之席亦與相遇首坐蚩頓及總察院馬調林麻布力尼議紳衣雲士意里雲坐客十七人多識面而忘其姓名七

點半鐘入座十點半鐘散主人敬客甚周餉以六十年車利酒餼饌豐美又多吾華磁器余與衣雲士并坐承語余以前當外部時正陳副憲奉使之日乃知顛花之案即其手駁者及洛案定議則此老不主派查之說前後若出兩人蚩頓每於席間睨視之似甚憚其議論十五日丙寅晴小呂宋設領事之舉日廷遲遲不決已設法商催頃閱時報刊香帥奏稿已派定王榮和為總領事經費請撥給一年以後則就地自籌仍採余前咨領事收費以出入港照費牌費為名正言順奉

三洲日記

卷五

七

旨交總理衙門議奏久當接到咨文也此案先准香帥電派余璠當即照會日外部六月返旆美洲途次巴黎得香帥電改派王榮和余以日廷未定議而我遽改派譬之壽春得廢璽兩婦預爭冊后又先示人以舉棋未定之勢因函告文報委員蔡毅約轉達香帥不悟遽以上陳耳今日為外部公會之末晡時赴之晤蚩頓並美國駐英公使輝立士倫敦舊識也蚩頓壁懸榻本酷似埃及文字詢之卻否不過二百餘年物耳金山寄到學堂啟館日期及醫院事定請示期興工即批復晚赴麥

基連之會新居落成廣延賓客布置房室陳設玩物皆極華瞻跳舞房頂上爲承塵木雕連鎖紋透電燈光氣下注音樂亦在樓治美都新式也麥基連曩爲報館主筆年僅四十暴富若是

十六日丁卯晴早起草疏籌設金山學堂一片籌設金山醫院一片格總統墓祭之期卻係西五月杪明日鳥約之行可緩電蕪浦免其往候

十七日戊辰晴復蓬雲醫院興工四月朔吉並詢地價若干此段地畝非現購也客臘十六夜月蝕美都在戌

三洲日記

卷五

亥

亥之間中國在卯辰之間地毯掩月之說西士談天者當必有詞

十八日己巳晴祕魯四月初十日船期抵巴拿馬須候十一日乃有船往利馬程期既促又當趕緊料量午得劉芝使書正初赴羅馬二月初回次巴黎二月十四日回駐倫頓泄瀉數十次寒熱交作病臥旬餘又言韓使尙未抵英聞由陸路逕至俄都云

十九日庚午晴鄭州決口北洋派法人赴豫測量口門寬五百五十丈二尺新河底較舊河底低一丈二尺擬

以洋法用大石大樁杜築舊河以挖泥機器船十五隻挖深一丈五尺寬二丈長百六十里再用小火輪船二十隻造活鐵路行鐵車水陸運料以圖迅速如機器運到三月可以竣工河豫兩帥均以爲緩屬電詢法國如有現成機器事半功倍便可議定若製造需時不如只用挖泥船隻云此丁亥十月十八日鄭工來信也用大石大樁杜築舊河黃性湍悍恐難猛壓泰西水性如黃者祇美之希西北河法無此水也法人工於開河恐不工於堵口所擬挖深挖寬辦法以便小輪運料亦無起

三洲日記

卷五

平

止地名來甬或略之耳然小火輪行於濁河甚非易易至用活鐵路行鐵車運料此尙可行然鐵軌仍須運自外洋至速亦非兩月不克到工來甬又言山東百姓情願不費國帑自開銅瓦廂南河故道亦意中事耳此時桃汛既屆仍無合龍消息江南引河曾否疏通皖北積水恐未消退伏秋大汛可爲隱憂裏下農田淮揚鹽筴均爲財賦之大宗何堪設想也

二十日辛未晴奴輩檢行李已妥只待譚子剛回便可遣發晚赴墨使公會新居宴客特開房門登後樓樓

至前樓而下乃晤主人樓房幾遍歷矣各使咸集外部亦至天氣陡熱至九十三度不耐久坐跳舞之客當更不適余方欲行遇韓使絮絮求示期接見隨答以明日下午

二十一日壬申早雨稍涼午霽天氣尙好蚊蠅照會以余將赴秘魯特先函告美國駐秘公使及哥浪巴孛馬兩領事代爲招呼可云周到卽答復之三點鐘韓使來晤其參贊能爲英語無須筆談該使自言病觀其神色殊瘦損矣晚赴郵政部公會坐有琴歌而人聲喧雜未

三洲日記

卷五

全

兩曼歌者行去

二十二日癸酉晴子剛自烏約回言晦日之船至巴孛馬仍須坐候七日且船身艙位小於前定之船姑與訂定因此船須二十四日始抵埠也待渡之期僅差四日船亦忒小不如仍附四月十日之船近因南墨洲輪輿希少往係每禮拜一船近則兩禮拜一船勢不能不少停頓於巴孛馬雖有瘴氣義無可避也議紳多福函言寓居阿利根之華人前年被逐損失之事已否索償請查示或華人之所託項科律師來亦述其語余以索償

之案悉據金山領事具報如領事無公牘此間無從辦理科謂多福係上議院專司外交之人宜善答其意助前總統加非善會五十金會設鷗波戲臺之下何耕聯謂四面不透風其地熱甚因衣單紗衣外護洋灰鼠斗蓬排闥後涼氣襲人窗戶不開猶有寒氣若無斗蓬則冷不可耐矣語云目擊耳聞猶恐未真

二十三日甲戌晴蓬雲書言各埠華人知積案均賠紛紛稟索領署無案乞鈔示此種賠款領署既無存牘使署何從鈔寄只架鏞士加馮亞瑞一案尙有照會外部

三洲日記

卷五

全

底稿當屬繙譯鈔示之

二十四日乙亥晴午初赴外部託蚊蠅代達總統兼使秘魯程期蚊蠅告以中美新約議紳欲於第一二款加增數語其實本義已明徒形蛇足諸紳直與我爲難無預中國事也余答以起程後所議如何告代辦轉電秘書可耳科律師來言諸紳擬加之語卻不因南北黨門戶之見蚊蠅怨北黨故違其意殆誤會諸紳之議未定約以前回華之工人須急回美領新照若以舊照相混則界限不清諸紳故欲綴此數語余請其游說北黨以

免牴牾科諾之仍屬秘密美國黨人誠難齊壹總統亦莫如何況外部哉

二十五日丙子立夏晴發滬粵包封後旋接兩局包封參贊各員請獎摺欽奉

批旨照准改獎董事片奉

批旨交部議奏即欽遵分行又總署咨會復奏南洋各島領事摺以小呂宋之議發自余外部概允藩部齟齬詰以苛虐華人各端外部允為革除而設官一事絕不鬆口余知其難不為固執駐京日使無遙制外部之權

三洲日記

卷五

全

即署中日與磋磨於事無濟仍應責余與外部商辦俟有把握再行酌定英荷各屬島宜就該島華人公所會館董事酌派以資料理其於領事就地籌費之說慮所派非人事事索之華商徵求無厭微特無益於華人且為

國家斂怨其於領事收費抵支公帑之議則援古巴之入不敷出新架坡之帑巨費微以為證而歸宿於外洋領事權利甚微各國既不願即使勉強辦成亦必妬忌掣肘在他國荒僻之地治為人服役之民又緬暹南掌

西貢腹內之地已虞鼯睡我更經營腹外零星小島徒啟猜嫌云適香帥咨奏亦到兩疏參觀總署意在持重粵督意在遠拓而均責難於余以小呂宋為嚆引余屢屬希九與外部往返商榷猶是遙遙無期近有日人貽外部書中夾綫繩一段略言中國公使因此事大為政府詰責愈掣愈緊若掣繩然設非外部面許在前中國公使不致受此窘迫茲以繩一端請外部代中國公使分憂云外部以此繩示希九許以六禮拜內安定外部似有愧心之萌北洋咨會詰問朝鮮事又百復詢美總

三洲日記

卷五

全

統客歲諭議院文內事理並及暹羅自主其國遣使分赴各國履霜致警云晚赴善會觀劇總統外部諸察院議紳咸集

二十六日丁丑晴昨北洋咨會袁世凱與朝鮮政府詰問之詞該政府理屈詞窮而以撤回朴定陽為解又於朴定陽電言冒罪違章之後欲請中國變通前議辦理殊欠斟酌因咨復北洋照會該國

二十七日戊寅晴朴使既自認冒罪違章又於呈文言津約三端係光緒十三年十二月初四日亥時奉到自

相矛盾其於客冬二十八日與進齋筆談竟謂未奉政  
府明文待船便探詢備告矣少俟焉等語前後離奇昨  
既咨北洋今日復為照會詰之該使以余將赴祕魯特  
餽參紙團扇摺扇崔光允殘碑酌收殘碑一種餘概退  
還

二十八日己卯晴午後至外部郵政部察院梅拉議紳  
鐘士右鄰畢頓寓投刺辭行晚約外部叭頓察院梅拉  
布勒持佛布力尼上院議紳鶯哥兒士衣雲士億文士  
下院議紳巴孛蠻夏盧報館多情甫提督勞力治士律

三洲日記 卷五 全

師科士達紳士阿希挨林士希特使英使法使墨使了  
禮願使智使大餐俄使墜馬傷臂不果來七點半鐘入  
席九點半鐘散茗談至十一點鐘次第辭去適大雨天  
氣悶熱

二十九日庚辰晴外部照會中美新約議院擬於第一  
款添綴現經回籍華工雖領有舊照新約既行亦在禁  
例第二款添綴華工無論水路陸路回美須有新章護  
照否則不准入境照請覈定即請總統批示作為現行  
之約科律師閱謂與正文不肯因令進齋震東往詢叭

頓添綴之語作何辦法叭頓謂另繕兩分作為互換已  
定之約進齋駁以非明奉

諭旨批准不能即換若求簡便辦法只有彼此加照會  
附於約末至此項華工若有經手帳目及眷屬財產者  
概入限禁與原議不符叭頓沈吟久之謂審若是則換  
約必須數月有此擱展則此項華工亦已陸續回美矣  
且聞多無眷屬者進齋令將蒲安臣約本取閱亦係定  
議後復加一條卻另繕一本進齋回述問答余即電署  
候復並飭領事查明此項華工究有幾人

三洲日記 卷五 全

三十日辛巳陰金山電復此項領照回籍之華工約一  
萬五千人六箇月內可以全行回美明日無暇赴烏約  
因電約蒞浦來署

三洲日記卷六

南海張蔭桓撰

四月初一日壬午雨飯後往訪蚩蝮商月繕約本蚩蝮乃以重畫押為慮忘卻前日答進齋之言也仍如余意彼此附加照會待換約之日月文聲敘詢以議院定議後總統應否籤字蚩蝮謂議院定議合國便無更張總統但於換約時頒諭照行而已華文約本所謂伯理璽天德批准者殆虛隆總統之權實則議院主之總統奉行無能准駁也

三洲日記

卷六

一

初二日癸未晴外部將增句約本照繕一分當併案咨送總署覈奏並電署四十七字覈政咨稿金山電詢有照華工回美期限即電復之又照復外部並飭譚子剛預譯祕魯頌詞近日歐洲諸國或頌或否攷其掌故當原於佛教證之鳩摩羅什答慧鑿書云天竺國使甚重文製其宮商體裁以入絃為義凡觀國王必有讚德見佛之儀以歌歎為貴經中偈頌皆其式也西教根諸佛國不一而足非如中土聘問歌詩贈答之謂  
初三日甲申晴午後赴蘇遮士龕看牡丹美俗指為中

國玫瑰者已退粉矣隔畦有花一叢絕類杜鵑而一苞數花葉長如芍藥卻係木本所謂絕域異花也訪醫生哈倫村墅留款午餐坐談逾時循別道歸濃陰夾路大有春夏氣亦頗類日都車路今日朴定陽呈復津約三端係上年十二月初四日亥時奉到而將該國政府飭遵於未起程之前狡辨不遺餘力詰以查探物情之語更含糊答復不知該使自認冒罪違章之謂何也夜雨初四日乙酉晴朴使呈文照咨北洋復為手書寄呈美約鈔本及小呂宋設官事又為書致總署縷述美約增

三洲日記

卷六

二

綴字句之意並催詢墨西哥訂約午後晤英使詢英美漁約謂茫無端緒墨西哥西班牙兩約亦然殆援以解嘲也蚩蝮今日出埠余遂不往外部僅到其寓投刺為別順訪梅拉託以附致米西斯比河壩官紳接待傅楹元顧少逸梅拉米西斯比河壩人也又至其對門阿京處閱樓房蓋欲中國售買索價四萬金惜臥房不多不敷隨使各員寄榻若沿西例公使一人駐公館則綽有餘地矣去年赴歐洲與談臣同舟甚適今此祕魯之役安得復有談臣者相與偕也今日希九寄到謨烈照復

呂島事仍浮泛

初五日丙戌晴晨起清理案卷應百詢各署補鈔者補之應倩繙譯校漢文者校之並將樞寄兩道交李學菴編卷屬繙譯房滬粵包封送代辦代拆擇要寄祕午初登車遇一美國水師官甫自華返美曾為巴孛馬之行爲語該島風土甚悉且欲貽書該島美總領事爲之招呼余告以外部已先諭知矣四點半鐘抵烏約領事署天氣尙寒衢樹始坼未若華城新綠夾道也蓬雲商派學堂監督及陳芷泉月薪數目又言金山畫報以新約三洲日記

卷六

三

之訂美總統外部爲余所歷一手掩其目一手扼其吭繪爲畫報以供諧謔

初六日丁亥陰雨領署後院有樹一株葉初萌如椿西人目曰中國樹其實不香不臭似是而非華人近充巴孛馬鴉片公司訂約五年壟斷全島且有西商爲之運銷舊金山烏約各埠而生意不盛竊忖其煙土購自印度運至巴孛馬出入口均無稅應大得便宜惟就巴孛馬煎熬必無佳水卽雨水亦積氣而成不能別有清氣色味必不如香港域多利等處恐獲利無幾也晚觀西

劇情文甚佳演救火水車靈捷之甚兩馬尤馴

初七日戊子晴金山學堂監督卽派程補堂又批復域多利華商稟駐美領事兼管英屬格於公法卽咨達劉芝使徒令作難此稟批發蓬雲傳諭之蓬雲欲往山多些爲華商作茶會主人此爲美屬殆無不可域多利則不應往也午後至格總統家言別格總統長公子必欲一作主人辭以行期息遽迴驅再敘順道答拜議紳灣克律師巴盧銀行布琅

初八日己丑陰雨面布叭蝮言別並屬轉託米西斯比

卷六

四

河壩官紳領導傅林元顧少逸兩員尋究河源治法又函告科律師登舟之期議紳巴孛蠻贈映相爲別西人近演華劇購得行頭一副旗幟均備臺上陳設有螺鈿几桌務求肖似又供一木像所演中國新昏廟見令人絕倒西人好奇觀者如堵要之聲音笑貌茫無影響是尤優孟不若矣園主人頻請觀聊慰其意

初九日庚寅晴至仙打園觀檻獸三獅一虎方熟睡有海狶兩頭一浴於方池一困於木柵有三象游戲漫坡尙無拘束其他犀牛獼猴狐之屬不一而足海外所見

獅子視吾華所繪相去甚遠禪宗語錄有野干終日隨獅子不得成獅之語意者其野干乎安得金天尊者指證之也復至博物院觀無翼鳥不可得院中新製花樹小景綴小鳥於上或巢或卵飛鳴哺食生動可喜枝葉則榮瘁一致巧奪天工矣樓上舊有中國樂器及諸玩物與煙旬雜物並陳刻已藏弄矣蓬雲電金山醫院甫動工土人立例抗阻憤與構訟期於必成華人自建醫院何害於美且與公法報施之義不悖總是金山土人充厭惡華人之心無所不至所立新例恐不僅為醫院計也領署應速鈔寄

初十日辛卯晴小滿外部照會濁水坑案獲犯六人但得確實證人便可定罪不圖美政果能捕犯即復以轉行金山領事助地方官辦理西例公使未出境公牘仍須署名日議院訂議呂島設官事是日謨烈未到因而罷議前擬索償及擬派他國領事照料之稿希九商緩繕送即函復以相機辦去若六禮拜後無消息不能不發矣華商陳贊善等赴日賽會攜貨物值五萬餘金日稅關索稅過重希九為照會外部又不知作何答復

三洲日記

卷六

五

十一日壬辰晴晨起發行李已初登舟桅頂懸國旗船身高而狹恐不耐風一點鐘展輪同舟有中墨洲蒿士他路樑架國駐美公使丕利又美國派駐可倫比亞公使謨利餘皆商旅於南墨洲或繞道至舊金山者以巴孛馬至舊金山船價廉於車價又可多歷一洲西人好游比比然矣出口後假寐片時起視海波澄澈風日晴美輒憶左文襄舟行鏡裏對此每飯加餐之句頓生中外之感晚飯後枕樓憑眺月色尤佳

十二日癸巳雨風浪大作晨起微眩如廁至船尾衣履霑濡盥沐後仍睡風雨益甚不願早餐仲蘭震東眩吐殊憊涵生略能支子剛攜鐵盃至余臥內作吐勸以少睡亦即免矣午後略覺餓侍者將肴饌齋至榻前既逼窄而加以腥羶之氣不能下咽胃逆不適出至廳事少坐眩不可解戲如西人之術呼三賓酒以止眩詎眩不能止而果吐矣吐後安睡靜攝俄而風雨愈急几榻皆漏舟人為加簪布移榻對面房略憩晚餐更不能食竟夕顛簸旋睡旋醒不飢而渴從者三人惟陳勝不吐阿角初尚健晚飯後亦吐矣仍能任支使吉祥則委頓不

三洲日記

卷六

六



可思擬此船上層皆大窗戶略如游船竊謂此水必無風浪否則此船不作如是裝式豈悟經大西洋海角遇此大風而船又漏子剛謂此船落水僅六年記初次啟輪於古巴讌客曾預於會不應遽凋敝乃爾同舟之客是日不吐而能食者七人

十三日甲午陰風浪少息早餐會食仍不耐僅啖兩橙自前日開船至今日午正共行三百八十二邁中飯後隱几廳事觀書同行眩者漸能起仲蘭仍憊晚飯後與西人作葉子戲今日開大艙可檢取什物過此則抵岸

三洲日記

卷六

七

始開

十四日乙未晴西人因風箏而悟電綫之製因沸水而悟士顛氣之製可云善悟近日德律風傳音尤靈捷頃閱敬業堂隨輦集

賜觀侍衛射虎恭記一詩有忽聞響應徹山顛

天語遙傳順風耳之句下注西洋人所製五字意其時南懷仁湯若望輩已解此法今日風浪既平眠食如故午正閱牌行二百六十一邁薄暮過西印度島遙見來颿一葉夜月甚圓德律風之器西俗盛行美都則各部

院衙門及大小行戶皆租賃一器懸於公事房旁置各街衙號數牌欲與何處問答即就筒口說明號數遠近不爽租銀不一美使館歲需八十金日使館歲需六十金家居而設此器者必富商大賈或新聞館訪事人通聲氣也類皆自用惟藥房之德律風人人可借中國則惟津滬之地行之然亦不甚廣此視貿易之多寡耳為用較電報為捷然不如電報之密且其施功之處必藉電桿不能獨樹一幟然美都之德律風公司近乃大獲利

三洲日記

卷六

八

十五日丙申晴晨起觀日出霞光微絢雲氣翳之天色亦靡定矣早飯後齒痛不適西醫為敷藥亦謂略愈片時究無把握若期大效須覓專門名家法國諺諺其人若云能治齒痛即為荒誕之人知此技之無真詣矣吾鄉有沈氏以治齒長子孫不僅三世俗目為沈分家以其得效索謝幾與人半分家產也咸豐之季粵海樵使齒痛甚劇倩沈笑山治之應手而愈沈僅求賞一監生其後酬資亦為介紹者賺去強半沈分家之名確而不確也西醫研精醫理似專於華然能如沈氏者環球無

兩也今日舟行二百七十七邁晡後斷虹東澈舟人競觀若甚詫異迴眺西偏金碧層層雲水光中爛若錦綺日已落矣夜雨幸不漏

十六日丁酉陰晨窗睡覺聞停輪聲起視已抵英屬哈士度路島來往輪輒例泊片刻以候郵筒遙望一塔孤峙下環矮屋數間蓋荒島也中飯後船忽鐘鳴各水手紛紛沿桅引水醫生亦然殆操練救火之技舟行逢禮拜六必演習一遍安不忘危意也然雖曰試演不知者不無虛驚憶丙子秋煙臺之役隨李傅相登德國兵輪

三洲日記

卷六

九

船主寬們士提督而伯爵者也亦令軍兵操救火之式傅相自船艙出觀余從柁樓下行方與徐傳宗唐沅浦避讓忽繩索一盤從頭上擲下幸戴羽纓帽溜滑得免壓僅傷手指船主令醫生敷藥是夕輒能屈伸追憶前事忽忽十三年矣晡時過夏灣孛口天氣鬱熱舟行二百七十二邁

十七日戊戌晴晨起倚窗憑眺船主忽來就談兩繙譯均未起余自與問答咸能領會所謂強不知以爲知固非能人所不能也午後風雨幸不顛簸同舟有美國火

車總管現赴智利承工者往來海面最熟間詢以此水所經最險爲何狀此老謂記一次遇大風舟中滿載喋啡米紛紛倒亂船主亦無把握只逆風以行十數日乃達哥浪此在西五月間其一次則同舟有馬戲諸獸及風浪掀播時其馬自相碰撞四匹無一存者此在西十一月間或曰南墨洲海道較穩於歐洲殊不然也今日舟行二百七十六邁

三洲日記

卷六

十

十八日己亥陰晨起船主屬各檢行李統交貨艙各客隨身自帶之皮袋亦欲並交殊不便彼意以皮袋小物亦已收載費固宜付之代運不悟各客隨身皮袋要件爲多豈肯遽付他人之手此船主不近人情之一端晚飯後熱不可耐東偏電光白閃與子剛對座船舷談鄉園風景是日舟行二百九十二邁

十九日庚子晴晨窗微積急登柁樓旭日初起光景奇麗舟將入口矣東面諸山蒼蒼出雲有隙皆補絕好畫稿也早餐後行李均檢齊令繙譯爲洋文電鳥約卽交英國駐哥浪領事阿釐代發此君同舟數日頗相得昨互以映相贈遺極純正人也九點鐘後遙見哥浪埠頭

樓閣隱見椰子巴且櫻欄之屬錯雜相間沙際一樓卽建議開河法人籬石之居也樓前一銅像曰哥浪爲當時開埠之人此像由法國製送工作卻不甚精沙菁四週悉環碎石彷彿黃河挑水石壩之式頗動鄭工之思今日舟行一百七十六邁自烏約展輪至此共一千九百三十六邁合中里六千三百八十九里十點鐘船泊定有華商五人來謁衣履濟楚時適美領事士他地偕該島知府巴索來見詢商登車時刻因火車公司已備專車伺應又巴孛馬今日有船開往利馬美總領事已

三洲日記

卷六

十一

留至五點鐘云余答以既有便船卽刻登車趕趁遂將行李並載專車有西客四人來共載諾之涂經哥浪埠中仰望龍旗招展則華人酒樓也車經開河之地香鋪未輟華人沿路列肆賣食物不一而足美領事及火車公司總管路蘆輔送過哥浪而返十一點鐘開車十二點半鐘抵巴孛馬美領事柯林臣備馬車來送同乘至客寓始知今日之船非往利馬者士他地之言謬矣華商十數人來見略寒暄而去余乃櫛沐華安公司餽茶點酒筵皆華製仲蘭涵生大嚼余戲謂之曰若無此種

食物吾輩不至涉此殊域直非蒟醬比也相與一笑余亦薄餽兩甌假寐片刻晚飯後至永和昌一談美總領事亦至余謝其頻年照拂華商之誼渠謂中國不與可倫比亞立約華商究不免喫虧余以墨約未定答之該領事與諸華商甚融洽而頗厭此缺勞苦美事旣繁又兼顧瑞士義大里諸國交涉微特華商累之談次又以可倫比亞國政以賄成茫無綱紀甚欲赴華求余商諸夙頓此老公正耐勞若到中國必能與地方長吏相得也柯領事行後乃詢衆華商貿遷情形蓋入口無稅又

三洲日記

卷六

十二

爲南北花旗孔道過往之客多購華物近以浚河之役工商稍集故哥浪至巴孛馬沿車鐵路華人列肆皆恃此營生每逢發餉之期內埠華人小酒店有日售千金者惟半年一結帳以水土惡劣支持不易之故永和昌開莊最早生意最大其總管曹兆賓番禺李村人寓此十餘年爲言初到時草深沒膝街市泥淖並乏馬車尙不及現在光景華人謀利無遠弗屆由舊金山而祕魯而巴孛馬愈拓愈廣亦不憚勞苦其志可矜特不甚聯絡終不足以敵西商耳十二點鐘返寓睡不能酣雨聲

徹枕天將曙矣

二十日辛丑晴旅店主人爲美籍初就海岸搭板屋以宿過客漸而大拓致富巨萬樓房三層亦寬敞矣視美州客寓則天淵所謂無佛處稱尊也對門爲天主教堂左右微露小山一角前有小園列几以備游憩具體而微南爲浚河公司北則教士施惠病人之居諸樓屋瓦有筒略如吾華之製惟無瓦當數年前該國王曾以地一區送華商建醫院厚意以廣招徠華商於此貿易卻無厭賤之者此島仍有城內外之分實則荒沙一片臨

三洲日記

卷六

三

海一面墮墉之跡略存三十年前曾燬於火斷垣廢礎凋零之甚日前有兵頭逝世衆兵官長列隊伍赴教堂頂禮兵旣瘦弱槍械亦甚不精良中飯後答拜美總領事出觀外部屬爲余照料之函甚切實亦自曝彼國聯絡邦交之意卽在永和昌購磁瓶一對贈之薄申縉紉之義並購齒痛藥歸寓療治仍無效差弁陳勝赴唐人街回忽大吐不止服午時茶薑蔥得汗而解此間日烈風毒霧淫雨溼均能傷人宜西人以爲戒也  
二十一日壬寅晴教堂鐘聲喧擾起視則一教士擁衆

至教堂前後數十男女中簾一白幔旁支四柱教士處其中前繫一圓瓶製作怪異爲兵頭求登天堂云柯領事來少坐而去華商餽華饌有豆腐軟滑強於烏約齒痛尤宜午睡起永利成公司葉蘭來見從一西裝人名關興鄭光祿所謂習氣最深者談祕魯情形尙悉

二十五日癸卯陰此島叛亂靡常誠非善地瘴氣其一端耳此店舊爲鄭光祿之居曾受奇險礮子打至臥房竟日不得食蓋因土人任總督者黨與數千請假赴美以兄爲代不稱職國王別派一人承乏前督自美言旋

三洲日記

卷六

古

心滋不服糾衆爲亂從哥浪揭竿盡燒行鋪拆斷車路來往不通遂與新督鬪於客寓之前宜鄭光祿之被嚇也中西商皆閉戶屏息正無可解紛處美總領事柯林臣貽亂黨書諷以鬪於郊外毋於市肆間放槍亂黨陽諾而陰違之柯林臣電調美船弁兵登岸保護僅置格林礮一尊於領事署黨魁過而顛踵及美兵四集亂黨益不敢逞擁黨魁於客寓立約不鬪乃釋之越日而定柯林臣平時旣能保衛諸商臨變又能鎮定誠可嘉矣亂黨旣散鐵路復修鄭光祿乃成行海外之事類此殊

數數曹兆賓謂買遷此島已四見車路毀拆云午後黎汝政來勸早起時飲佛蘭地酒一小杯可以禦瘴理或然歟海墘舊垣塌處有兵房一所監獄一區遙見浚河船隻兩面操工期獲一旦貫通之妙沿海多鱷魚西人相戒不澡浴山林多瘴氣西人相戒不啖水果此兩事皆西人酷嗜者願以爲戒知此島之難久憩矣晚飯後電光西閃似有雨意

二十三日甲辰晴此間鋪戶雖不繁乃時虞火患該島只得一水龍呆鈍不適用華商乃公製新式一乘贈其

三洲日記

卷六

五

國家略答送地建醫院之意誠兩善也華商有時集資購物贈其總督故耦俱無猜云

二十四日乙巳晴昨睡中聞鐘聲甚喧意謂祇寺禮拜晨起吉祥言街前失慎火光燭天逾時乃滅教堂鳴鐘拯救阿角往看爲洋兵挾之助水龍引水深以爲苦蓋此水龍爲華人所贈故遇華人卽須助力無客主之別亦見華人之義也美總領事三點鐘約游海口遍閱官署兵房牢獄及昨夜被火之區又經各國墳塚內有華安義莊一所鄭光祿題識署聯地約十畝外環石欄爲

華人旅葬處又至新開河口機器堆積沿山多法人樓屋建造糜巨萬然不耐久住其最完美之屋已捨作醫院矣開河之役可侖比亞現已六年矣工程不及十分之一樓房盡屬可侖比亞現已六年矣工程不及十分之一不知法人何以處之沿涂車路尙平坦此亦近年所築也天氣太熱燈後微雨

二十五日丙午晴同縣關緒自利馬來述駐祕使館情況頗詳湘浦慮祕魯水土忒寒日食人參而不免於病似人參亦有效有不效按春秋緯瑤光星散而爲人參

三洲日記

卷六

六

禮緯下有人參上有紫氣人參之稟賦誠厚矣海外風土異宜余自抵美後不常服間遇節氣一服之亦平平無效且引動浮火中外服食未能強同諸華商備公譙於華安樓旁酒肆肴饌豐美饒有鄉味各會館龍旗高扯以誌慶五點鐘入席八點鐘散天氣忒熱久坐爲苦返寓洗浴急雨旋晴少憩輒睡

二十六日丁未芒種雨利馬船昨仍未到殊悶前夕火災係土人某銜恨潮人訟爭房產而直遂起意放火報復以火油潛置樓梯一蒸而焚延燒極速華人鋪店被

焚三間土人被焚十數間時當深夜幼稚子女不能下樓者斃其五又兩西婦不知下落或亦死於火矣慘哉雖放火之人已獲卽治以縲首之罪亦奚及耶此間並時花不可得寓樓所植多奇怪無香之品其一種挺生如蘆著土處微露根節高不逾尺葉長乃四五寸四面蓬生裏青外赭葉縫有苞如豌豆拆則含白花一朵似曾見於烏約特葉則純青不若此之異色前日房東餽一花略如白菡萏其梗亦通惟花瓣外多白鬚花中無藥無蓮蓬開至曙而合合則不復開矣採之者亦甚

三洲日記

卷六

七

矜重寓客多索觀似不易得也午霽晚色稍涼

二十七日戊申雨溼氣鬱蒸衣物多潮膩絕似江南黃梅天氣陳勤自利馬來知伊露船已抵埠屬繙譯往看艙位巴孛馬哥浪兩埠相接華人營生於此者垂五千人商多工少故不爲彼族所輕鄭光祿曩倩美總領事爲照料尙能顧全生意余以該國通商之請驟難辦到仍應於華商中擇殷實公正者設正副商董兩人爲衆商領袖略如檀香山之式晡時赴永和昌晚飯因屬曹兆賓令自擇其副給予專劄以昭鄭重曹兆賓固謙謙

然外此能求如其人亦不易也

二十八日己酉晴午間美總領事柯林臣來言有華商欲赴金山求護照與新約合否余告以新約只限華工其貿易游學諸人不在限內且新約亦須彼此互換乃能舉行至換約後不在限內之諸色人等由華官給照或由他國出口處地方官給照然均須美國領事官籤字柯林臣唯唯粵中指印花見於南方草木狀紅白兩種夏日蔓生水涯白者較香此間亦有白色一種香味略同晚飯後答拜祕魯總領事壁寫祕之故家也其祖

三洲日記

卷六

六

父曾爲總統出觀宮殿園亭映本甚多惜付智人一炬耳飲祕產白酒純是葡萄製釀略如佛蘭地而微澀又謂祕魯現復遣使赴美與余涂次相左云旋往美總領事處言別十一點鐘返寓

二十九日庚戌晴美國將易總統南黨仍舉企俚扶輪不知北黨舉何人或遂安之也此間二十三晚火斃之人昨島官欲令華商捐賑衆商以焚斃者非貧賤之家且係土人放火此時亦無可賑濟島官唯唯今日仍會議不識融洽否也錢涵生患腰痛身熱陳弁黑僕亦患

駁輒不能行無非夜睡開窗納涼所致要之此島風色誠不易調攝幸明日可成行

三十日辛亥晴此島商董已專派曹兆賓番禹人曾桂鵬順德人皆殷商之誠實者余憫此間火災贈百金為救火被傷及焚斃之家屬撫恤交美總領事轉送此與華商無預也兩點半鐘眾華商均來送行美祕兩總領事並到偕登馬車至埔頭下小輪船美總領事有事先返祕領事候至小輪船展輪乃別涵生扶病而行在小輪船坐候太久又值驟雨五點鐘至大輪船即卧憩六

三洲日記 卷六 充

點鐘晚餐不能食只索湯是夕舟中上下貨物十點鐘乃得安睡偶為數詩寫懷非勞歌也

五月初一日壬子晴早起舟人仍上貨喧聒不堪錢涵生病似略減起坐如常但言心亂作渴然眼眶紅紫外溢始而左眼繼而右眼日夕數瀉心竊憂之天氣奇熱是日晚餐後八點鐘開船有兩客自烏約趕來余益悔不在烏約多住一旬候搭此船也

初二日癸丑陰晚飯後船主往視涵生病謂宜以熱粥發汗汗透則病除竊喜其與張仲景醫法暗合及吸粥

時船主親為料量粥熱不能入口和以佛蘭地酒連飯兩甌汗矣船主令先解衣袴汗則以毯裹之此船無醫生船主粗知醫理且非藥物竊謂無礙少頃仲蘭述涵生言亟呼子剛情狀可駭趨視之適船主大副從柁樓持燈疾行而下驚問何事蓋大船一義大里國人自用手槍擊斃連發兩槍惟求必死誠莫名其故矣入視涵生但言易衣別無急需至兩點鐘船人睡靜子剛復往問之則云汗後病已清爽問何時刻答以兩點鐘握其手已不熱旋各睡去

三洲日記 卷六 干

初三日甲寅雨仲蘭五點鐘起如廁見涵生獨坐船旁衣紗衣納涼汗後甚非宜也八點鐘侍者打掃房榻涵生復出坐房外亟令阿角為披斗蓬兩次冒風受害已迫矣船主以其無溺重往視之涵生沈沈睡去咸謂汗後憊倦也船上有天主教士知醫者船主約往診視謂脈象甚微姑吸生菜油或可以溺徐以雞粥為之養胃津至一點鐘時阿角飲以雞粥則神氣頓變教士視之謂無脈船主大詫詢知晨間冒風復感乃頓足急以高麗薑湯救之益以蛇薑皆不及船主令灌佛蘭地酒略

嚔一口卽迴首向裏淚微下而逝矣手指甲青黑誠不解受病如是之劇痛悔無極今早始將槍斃之人水葬行船通例不能停屍因與船主婉商用酒泡諸木器可免腐敗俟抵惠愛磯再謀旅殯情形殊慘子剛爲之經紀阿角尤得力

初四日乙卯陰雨差弁陳勝患腰痛自咽蘇合丸已解又復冒風增劇急令靜憩幸大小解尙通此行瘴癘之地動不如志同舟有美國機器師法國機器師住房相近時爲余排悶特言語不甚通繙譯又不暇仍悶而已

三洲日記

卷六

三

初五日丙辰晴晨抵惠愛磯該島醫生循例登舟船主告以涵生旅殯之意醫生初有難色徐告以中國官員醫生乃無詞入口後另一醫生來船主與教士仍如前告之遂令子剛登岸約華商來有寶安號司事潘節之南海西樵人甚穩練卽以託之隨與該島將軍提督商妥又託將軍覓官醫生爲之裝殮乃移柩至醫院另爲洗沐阿角回取衣帽靴爲之裝裹以金錢爲哈醫生從喉管灌以藥水俾免發變棺內用鉛匣外用木亦甚嚴整事竟醫生索二千元然旣免於水葬又得借地殯

厝雖重費不惜也卽諾之而行篋無此數船主乃由託該公司代墊時已深夜公司例不出銀於是美領事毅然擔認該島屬厄瓜爾多國久爲美所控制故美領事得行其志也至此乃稍安俟抵利馬爲籌起運而已厝醫院衆華商晨夕爲之焚香晚十點鐘乃歲事今日端午節震東尙爲賀彌觸殊方之感

初六日丁巳晴六點鐘出口遙望該島樓房一派中有街車馬車生意似強於巴孛馬然風色仍不佳昨入口時仰視平林數十里上凝黑氣卽瘴癘也早起易衣船

三洲日記

卷六

三

舷少坐卽感冒腹痛似將作利流汗不止今日出口遂高臥避風然爲時忖久舟度平林後不得不起矣西人有攜鏡具映照者午後兩點鐘抵通莒士島祕魯境也少泊有小帆船來駁貨並售雞鹿之屬爲購甘蔗一枚質極粗味尙不薄晚飯後南風殊競眉月蒼涼自巴孛馬至惠愛磯共行八百三十五邁

初七日戊午晴晨起大風八點鐘舟泊派伊大島有祕國知府哩希士來謁請登岸游覽婉謝之此島約三千人極荒瘠六年一雨無種植日用所需取給五千里外



有房屋而無瓦純用竹木片遮蓋島內有兩湖儲雨水足資六年之用云此可補山海荒經之一也輪船往往泊此加煤英公司有躉船於此又加載牛百餘頭改大艙客位作牛欄移搭客於船艙篷面幾於露宿恃礬布爲遮障耳總署奏定新章游歷之員只准搭二等艙位卽此情境也船泊至四點鐘啟旋島民有以魚牙雕畫人物求售者頗工細又有陶尊捏成山水人物之式古樸類武梁祠堂畫像因各購數枚價亦甚廉寄進齋書述涵生死事今日歐洲電報德嗣王崩於位晚飯月色

三洲日記

卷六

三

殊清睡至中夜聞牛鳴亦將曙矣

初八日己未晴晨起南風船極搖蕩九點鐘泊曉定島寸草不生潮落微露綠苔島人支鐵橋作埔頭以上下貨物大船不能泊用小船過載仍加載牛隻架非之類兩船相近以繩鉤挽客欲登岸則縋繩而下水底多礁暗湧靡定也過至半載忽逸一牛浮游水面子剛甚窘急此豈人力所能挽回然此牛可免刀宰猶爲之幸也四點鐘起旋有搭客番禺陳氏久於外者爲言墨西哥屬內阿柯波古入口極險口門如五指山船須繞山而

入海島石華盈丈海底有柏樹長不逾尺五色皆備得此足療心氣病其產橙子香味均在新會甜橙之上云晚八點鐘泊百嘉米島有華商五人來謁持中華聯惠總局大東領袖者爲靳炳昭番禺市橋人商此四年矣語無端緒問非所答出觀湘浦三百皆去年華人王照被迫作工事湘浦已爲了之矣靳炳昭又言合延律師以備辨訟月修五十金律師之賤工也此島華人千餘若非晚泊則來謁者尤衆舟人起卸貨物又添載牛百頭喧擾不堪有罪犯四名祕兵押之登舟反接而無錄

三洲日記

卷六

三

銛與大艙之客並處舵工許以徹夜不睡巡邏之云十二點鐘船仍未開疲倦輒睡

初九日庚申晴九點鐘泊杜希猷島仍是荒沙一片山無寸草沿沙岸有人家山麓架鐵橋以上下貨物暗湧甚急小船不能緊靠大船仍用木桶坐人以鐵鉤繩縋而上一桶容兩人一坐一立瞬息而過有以黑紗蒙眼者欲自忘其險也曩在烏鉢船同來之美國人先於巴拏馬分手附便船徑到此島以乃兄任此島領事別十二年特來趨候今日偕其兄來謁贈陶器二絕類古

銅他日攜回吾華供好古者考據亦南墨洲之雅器也  
此島船頭官來謁詢登岸否婉卻之一點鐘船復開行  
途經一石山縣互約里許左右兩小山若斷若續卽鳥  
糞山也乍視但見飛鳥十數旋繞於空竊訝積糞有限  
徐以千里鏡視之則山脊黑點如豆者皆鳥也狀如蟻  
聚不知此山何以能致羣鳥亦理之不可解者數年前  
智祕之戰此山已爲智有矣晚六點鐘泊潛鉢地島將  
入口時風浪極雄舟中搖蕩入口乃定然暗湧又不適  
此水殆無暢快時

三洲日記

卷六

五

初十日辛酉晴昨夜船泊至旦候船頭官到乃駁貨也  
晨起有華商四人來見其一高要人王姓已娶西嬭育  
子女五人亦攜一子一女來謁云將回華而子女皆不  
諳華語又云此島糖寮頗大近日倒閉一家生意頓減  
又盡廢銀紙而用白銀有富人立成窮漢者此島形勢  
頗類威海衛口門亦絕類劉公島祕魯在南墨洲版圖  
不小惜政治人才皆不振遂至貧弱十二點鐘泊薩盟  
哥島地勢不如潛鉢地而沿山見青草矣海口多鳥糞  
山其麓則海狗出沒甚繁同舟西人於此映照圖畫出

口行兩點鐘遙見海心一石突出類海珠石而波濤洪  
湧過之此石孤生不知託根幾許六點鐘泊蝦事麻島  
居然有樹尤出意表沿島房屋皆木片作瓦猶是終歲  
無雨之地晚飯後登花樓看月舟緣山行無浪而湧入  
夜風稍雄遂搖簾十二點鐘睡

十一日壬戌晴早六點鐘泊蘇比島有華商來謁云祕  
署諸官候於華造島意今日抵祕都矣飭家人檢拾衣  
簾十一點鐘泊華造沿島漸青亦有樹木領事劉偉臣  
繙譯莫力侯來謁蓋在此島相候六日矣舟旋開駛仍

三洲日記

卷六

五

沿山東南行暗湧極大頗類都化海口力侯大吐余安  
睡獲免五點半鐘抵嘉里約遙望埔頭似強於哥浪巴  
孛馬諸島少頃醫生登舟詢驗搭客有無病人始准全  
船人登岸公使免驗隨使各員仍須到餐房問話余駁  
以隨使各員非他項搭客之比醫生不應過問醫生唯  
唯西例船有病人則同舟人亦不能登岸祕例尤嚴前  
此美使至祕舟中有一人病足醫生卽禁止該船不得  
入口美使且攜眷屬美署諸參贊極力設法商之外部  
不可得適美兵船泊此欲令兵船先渡眷屬格於祕例

仍不果行祕久爲美控制美使且耐此通例屈滯舟次  
兩禮拜乃得誕登余此來不致此窘幸矣俄而船頭官  
來謁參贊劉湘浦並來祕總統以三板小舟並小輪船  
來迓一武弁駕駛卽乘此三板登岸留子剛陳勝阿角  
黑奴在大船照料行李登岸時有兵官在埔頭候接諸  
華商分列岸壩候接乘馬車繞至火車房約半里遂登  
火車七點鐘抵利馬使館八點鐘後行李亦到暫儲稅  
關祕例黑夜不搬運也飯後與湘浦談一點鐘睡

十二日癸亥夏至晴美署包封遞到北洋書述倭人近

三洲日記

卷六

七

游歐墨者上書政府謂數年前西人重日而輕中近則  
反是北洋乃歸美於使者而於余尤極獎勗歐洲風氣  
余卻不了了以美洲論則中美邦交較前略洽耳進齋  
書言美都使館房東不加租可免移寓之煩午後祕總  
統遣官來拜令湘浦接晤

十三日甲子晴午後三點鐘往訪外部詢商接受

國書之期外部阿君年不滿四十頂已禿矣祕自嘉西  
勒士任總統不滿兩年而外部將十易祕政之紛略見  
一斑湘浦謂辦事極難信然也晚得來文准十八日三

點鐘總統接晤或亦諒余跋涉須少憩也外部署中有  
院各部卽列屋而居外國房屋有院者甚少西班牙王  
宮有大院教王使館亦然要非如此式此間使館亦有  
院樓房一層重門有洞中有石磴十數級又分東西兩  
路石磴乃至房沿極寬做宏瞻祕都之爽塏也

十四日乙丑晴午飯後美使偕水師官來訪以余爲美  
都駐使不能拘常格必俟見總統乃相晤且亦承虬蟻  
之託云承約觀美國兵輪諾之此間終歲無雨無雷而  
時有地震震亦甚微

三洲日記

卷六

八

十五日丙寅晴參贊領事各員具版賀望晨起閒步至  
領事署頗雅潔樓下房五楹右爲公事房另闢一門臨  
街出入甚便署中有小院落三面碧闌雜蒔草花中鑿  
小池養鴨簷沿小坐饒有鄉園之思使領兩署合並聲  
氣較聯微特省費而已夜月甚明湘浦謂祕魯以此時  
爲冬類多陰晦之氣比者連夕清輝未易多觀  
十六日丁卯晴連日客來不速均以未見總統卻之此  
次所附伊露船僅二千噸船又忒舊落水已十六年矣  
逐日行船不報水程廁無紙房無火柴海船僅見之事

唯船主御極周到

十七日戊辰晴祕使館與外部來往文函綜丁亥一年共十六件鈔送總署備案頃領事來言昨晚祕監越獄兩犯持刀與獄兵鬪不勝爲兵槍擊斃祕政無論如何重囚均可賄釋此兩犯當係無力行賄出此下策

十八日己巳晴午初祕廷派音樂一部來署伺應兵官兩員戎服領導樂奏於廷當令繙譯接待兵官犒以酒申初祕廷總兵官外部參贊駕宮車來迎余與參贊同車隨使各員及領事等分乘三車同抵祕宮兵隊鼓樂

三洲日記

卷六

无

分別繞至正殿祕總統免冠立候余趨前宣頌詞總統卽朗誦敬答乃接受

國書此與美國先接

國書後答頌者少異總統旋約至後殿指晤諸部臣復導見其夫人於後宮置酒稱賀而出外部送至殿門卽有馬步軍兵擁護回署觀者如堵祕廷總兵官外部參贊仍伴送少頃外部親來代總統答拜款以酒徐往外部署一周旋兼拜吏刑兵戶各部外吏刑兵戶四部同一院落望衡對宇戶部則與總統宮門同一院落吏兼

工刑兼禮仍以吏部爲領袖外部參贊導余往拜酬應旣畢卽拜各駐使計十二處英法日德美巴西義大里皆有約之國也智利厄瓜爾多鴉鴉頓播里牙羅馬教使皆無約之國也駐祕使規窮兩時之力均須遍拜僅晤美法智波四使餘皆不值德使他往代辦者係爲公使代庖非爲國家代辦遂無庸往拜總領事代辦公使者亦不往拜此間駐使頗聯絡情誼略優返寓已張鏡矣音樂宮車分別犒賞

十九日庚午晴晨起電北洋抵祕遞

三洲日記

卷六

三

國書日期求轉電總署代奏此間電費每字十二元價亦昂矣太平洋無水電須繞英倫故多轉折午後義使來言現將歸國留參贊代辦又謂駐祕客民華人以外義爲最多云利馬惟義使館係自建義商釀金爲之華商生意果佳或不難僱美乎日使來晤自言曾到中國代辦使事在同治六七年間恭邸王文忠恆子久崇佩如均認識而尤佩李傅相津津道舊其人年僅四十計其使華時尚未逾冠日人之翹楚耶又言駐美日使手槍最精好勇鬥狠曾手斃兩人云此卻非可以貌取人

也申正至公家花園結構不俗歌臺舞榭酒樓毬場林下鞦韆曲池游槳布置閒雅高樹極多奇卉殊茂有兩樹偃蓋類龍爪槐遠望紅紫燦爛簇豔如躡躡近觀則紅紫瓣皆有根如葉每三瓣中含兩蕊是葉是花莫名其妙如能移植吾華可爲羣芳譜補綴有小鳥如蝶翠羽蹁躑日啄花蕊爲活竟有小於蜻蜓者從此不詆陳副憲日記之誇矣惟不能捕養欲覓一二以供近玩不可得也園角方池畜鵝鴨鴛鴦無數有水鳥高約八尺長喙黑睛鴨掌獸毛兩脅橫出兩翅而非翼也恃以撥

三洲日記

卷六

三

水游行極速登岸則如人立土人呼爲孩子鳥視鳥約博物院之無翼鳥又別一種無翼者義命自安不作奮飛之想此則似翼非翼甚於贅疣徒多此一事後圃有獸鹿頭羊尾駝足毛短色赭土人名曰祕公耶祕之土產也皮可禦潮溼一褥值四十金園舊有自鳴鐘樓一座每一鳴則有人物故事隱見一遍然照料之費歲糜公帑千金比以國用絀遂裁之鐘主人憤甚自毀其鐘只餘斷礎西人負氣類然矣園中另有總統游憩樓屋外觀甚華飾祕魯本南墨洲富國卽此一園已有今昔

之感當日國中異獸多爲智利率去智祕之役無殊德法而德人並未攫取巴黎珍玩其器識相去遠矣

二十日辛未晴厄瓜爾多使來晤云將挈眷小住惠愛磯三兩月比者錢酒生旅殯該島承地方官照料因并謝之巴西代辦來晤勿勿無多談申初出門答拜前總統霸拉度前駐華公使愛立謨之母本城知府街道房東五家前總統門前適有醫生出殯車馬闐隘不果往餘皆到門祕都風俗有公使到國其故家巨室多來拜先之以婦人名刺他國所無也然其接客之期則禮

三洲日記

卷六

三

拜日或禮拜四今日爲該國神誕假期亦有接客者因擇要答之致叭蝮書謝治涂照應晚八點鐘觀西人戲法奏技者爲義大里人自稱伯爵或曰僞託也技殊靈快然亦數見矣末一齣盡掩燈光深屋中術人與魑魅鬪或遇牛鬼蛇神或遇簪花美女跳躍懽笑栩栩欲生術士撲之旋撲旋滅最後一骷髏白衣裹體始而牽挽繼而纏繞術士手槍擊之不去術士技窮昏撲於榻骷髏亦滅此殆鏡光倒景人立鏡中景澈於下返鏡則諸態寂滅徒駭觀聽而已

二十一日壬申晴略攷祕魯形勝南連智利北接厄瓜爾多東北近巴西東南爲播里牙計地丁方一百一十二萬蔑度每蔑度卽中尺二尺四寸八分地形三角西則太平洋也都城海口曰嘉里約輪船公司均集於此地勢稍低由火車至利馬地高五百一十英尺約行半點鐘該國向隸西班牙風俗口音至今不改西歷一千八百二十一年七月二十八號與西班牙構戰而勝遂自立民政之國總統四年一易類多爭立兵禍屢見民性懦弱不善操作家常日用之物悉從他國運來民俗

三洲日記

卷六

三

由富而貧國勢日感出產烏糞而外糖爲大宗各島田寮又多爲他國豪商開設半爲義大里人土著者十不一二國內鐵路兩條一爲英商一爲美商而祕人不預輪船公司英最老近則智利起而分其利祕人亦不預也祕政紛紛各部既尸位總統亦如繫匏闔國有兵七千分隸八營營各五百內四千名有坐糧月餉凡有調遣悉資之餘三千則另招募以備巡街守夜無坐糧可以隨時告退兵氣極孱軍械且劣西歷一千八百八十三年智利乘機竊發兼弱攻昧遂爾亡國各駐使爲之

議和割去大罈罷家一省其地四萬一千二百二十三蔑度居民四萬二千零二口已去三分之一矣又割登擊埠亞里架埠暫交智利管轄從此烏糞之利盡失國帑益窘前年兩總統爭立都城紛擾槍礮及於使館亦由各駐使解紛舊總統意沙里阿遜讓而去嘉西勒士所欲得遂宜可卽真乃屯兵都城因讓部臣攝政必候各省公議無譁乃應樂推之運從容就理似極沈毅有爲者然不兩年部臣幾十易朝令暮改亦難久謀固圉計也現尙有省一十八曰利馬曰亞罵嵩擊士曰鶯架

三洲日記

卷六

三

卽士曰亞布噉嘛曰亞利兼巴曰亞夜沽租曰架監麻兒架曰沽士箇曰汪架未列架曰灣奴過曰衣架曰富甯曰濫話益記曰利温地釐曰羅列度曰標罈曰殷奴曰登擊各省均無口岸惟嘉里約打罈羅家磨嬌華三埠不成省分而有口岸現有府九十五州六十六縣七百六十五鎮六十八鄉七千四百八十五統計祕魯人數約二百六十九萬九千九百四十五名口華人來祕始於道光二十八年卽西歷一千八百四十七年散處各埠亦將六萬人矣祕都吏戶外兵刑五部外有按察

司十員分管命案錢債水道商務田寮礦務漏稅監獄  
戎政廟宇各事略如美國規模此官不隨總統為轉移  
例由律師舉充設不願就罰銀百元補充之權操自各  
部此與美政異該司所管皆地方庶政而各國領事又  
不能以公文徑達遇有交涉之事仍由公使照會外部  
咨吏部轉行動形窒滯該司若自犯奸賊總統亦有權  
以易之也外此則正副知府兩員管理地方庶務略如  
堂屬又街道廳員八名內一員領袖餘則有事會議如  
遇起造修改房屋必須該廳給准照方能興役每以清

三洲日記

卷六

五

查街道剔除污穢訛罰華人店鋪然通衢糞草悉由該  
廳清釐晚十點鐘後卽有夫役掃街尙不失其本職也  
月捐諸費不菲祕庫貧而街政富又上下議院上院約  
數十員下院約百員選舉之法亦略如美惟每年開議  
之期總在西歷七月二十八號蓋其自立爲國之日也  
散院則無准期視事之繁簡遇大政事並請各國公使  
領事會議亦敬客之意鄭光祿抵祕時有祕人而充義  
國領事者當新舊總統兵爭之頃曾返戈利馬事平應  
定其罪議者紛然各公使亦有左袒之者得鄭光祿一

言而決遂科以罪祕人建之刻將開議之時能免此等  
牽率爲幸不與於會亦無惜焉晡後英法兩使同時來  
訪法使曾在埃及讀書詢以埃及出土石幢其參贊略  
能記憶英係三等使有勳爵而頗類商賈

二十二日癸酉晴西人禮拜之日循俗拜客順道公家  
花園重觀花葉不分之樹實係藤本特蔓生不遠耳園  
中博物院極宏麗重門深閉從窗隙窺之桌架徒存院  
中器物悉爲智利輦去祕之近狀宜臥薪嘗膽而乃上  
下晏安徒樹私黨恐將爲智并也今日園亭有音樂游

三洲日記

卷六

美

人頗盛

二十三日甲戌晴使館樓上有高窗透光氣然須自開  
闔屋老則機根不靈午後義使來告別未請見但屬林  
和叔轉致耳日參贊來久談而去晚八點鐘赴房東航  
筵子初返署

二十四日乙亥晴嘉士馬代理領事河西嘉釐廬遙上  
頌詞令和叔爲書答之此間來客太多只可隨時答拜  
我用我法而已午後赴義使署送行便道至總按察宅  
此老旣先施又扶病出迓所居極宏贍祕之富人也琴

師嘉士彌士打見贈銀餅一枚不方不圓兩面花紋不整云係西班牙初入祕魯時所製並無機器以錘鑿爲之歷年甚古又見贈法藍花籃花瓶各一纖小如豆云係智利女尼手捏者西人尙機器然手製不假機器之物則尤矜重厄瓜爾多代辦公使來訪未晤晚十點鐘赴祕紳茶會座有厄瓜爾多國故總統之女中年已寡僑居於祕聞在本國時曾統兵戰陳槍林礮雨之下馳驟如飛亦奇女子也

二十五日丙子陰霧今日爲美利堅開國之日卽西歷

三洲日記

卷六

七

七月四號也美使貽各使館書升旗爲慶美兵船亦爲公會請客祇是昏霧霑濡上下三板船梯均不便但赴美使館致賀而令領事繙譯赴兵船一酬應之殊歉然也美館遇英使略與寒暄領事在兵船亦遇之此爲美國叛英之始美之利英之害也而英美於此等往還絕無痕跡蓋兩忘之矣今日風浪太甚美兵船傾側不定舞者多倒

二十六日丁丑陰南墨洲諸國兵虜民情宜爲西班牙所踞西班牙又橫征暴斂不恤民艱徒以威力嚇人及

國勢一弱則諸國皆叛無能遙制矣以形勝衡之自華

盛頓創國後隱爲南墨洲屏蔽歐洲兵船不能飛度烏

約亞洲兵船不能繞越舊金山南墨洲首尾悉爲美包

裹中惟古巴一島可以輪輻橫抵哥浪不與美相涉然

美之兵力猶能控制及之故巴孛馬一島水土極惡而

美總領事必派幹員美於此席固宜重視現雖南黨司

令此缺卻屬北黨不能不爲地擇人古巴當衰弱之餘

土人不安於日政時思叛亂日其能藉古巴一隅規復

南墨洲諸國哉然南墨洲久隸於日漸染風氣疲頓亦

二洲日記

卷六

七

略相似他日能自振者當爲智利充其量不難蠶食卽觀其駐使氣宇亦爲南墨洲之冠晚赴善會聽琴歌祕總統美公使均預會總統旁侍戎裝軍校一人體制較美爲隆夜霧如雨

二十七日戊寅陰霧小呂宋設官事外部無可推展特

貽書駐華公使代達總署申明藩部專政而於外部疊

次允諾之言抹煞不提意以總署催余速辦故爲此釜

底抽薪之計前此總署復奏方謂與日使磋商無濟茲

日廷乃令日使面達總署有此宕筆數年心血均付子



虛矣

二十八日己卯小雪陰外部送到祕總統答書一封外黏國印另譯照會無非仰慕

中朝之意此為前使所無當復外部一牋允以咨送總署代呈

御覽祕能慎願邦交良可嘉也即草疏具陳抵祕情形二十九日庚寅晴祕魯沿西班牙風俗每於禮拜日鬪牛惟其天氣則以夏為冬然不甚寒略如都門初秋時耳鬪牛之會以此而停亦甚善也午後拜客十一家得

三洲日記

卷六

亮

晤者九曾至義使館極華瞻高爽義使已舉其半售諸義商分東西石梯出入坐中簾幔枕函諸物悉綴義國徽幟西例公使不能售賣不解義使何以至此義商則糖寮主也久來修謁適遇諸義代辦坐中遂并訪之華商備公譙於永安昌坐有黎亮甫番禺人年僅三十中西文並精曾乘帆船歸粵途經馬薩國境日晡下旋遙見隔浦燈光樓閣隱然一都會船主視船圖無此畫境上下枕樓三遍三次檢圖皆不能舉其名翌晨視之則荒島一片同舟詫為奇事或亦海市蜃樓之說歟祕魯

永安昌為華商之冠南墨洲諸國如巴拿馬智利都城皆有字號分託商夥經營而受成於香港總核之人層疊約束條理精密數萬里外不能欺飾故能持久

六月初一日辛巳晴暑中循例賀朔升旗今日為雅蘊顛國開國之日西歷九月九號各使皆往該國使館致賀余昨甫與周旋因令林和叔代往致意駐美則無此種應酬也美總領事柯林臣來書附日報一紙島酋謝余撫恤火災事

初二日壬午陰西例各國銀錢鑄造皆屬國家權利惟

三洲日記

卷六

罕

祕魯則人人可鑄但將銀兩送局請模納稅便可通行近見祕魯銀式多異製詢其官局情形如此客夏道出英倫劉芝使為言香帥託製銀模彼國斬之

初三日癸未晴鄉人言粵中積雨長官求晴斷屠逾月督撫親驗各屬圍隄當茲江流湯湯風雨交集斷非民船能占利涉即勉強行之亦非計日可達若無輪船則兩帥旌旄豈能分歷哉西法之貢效於中國者此其一然有輪船而長吏無恤災之心高坐堂皇貌為鎮靜亦莫如之何也

初四日甲申晴金山華人月為聯社措語間有可觀利馬踵而行之闌閩中不忘文字且在利馬尤難得聊予評閱以遣客愁夜露如雨階沿露溼

初五日乙酉陰去年查察之役游莫兩繙譯會同祕國武員愛斯哥霸同赴各島不憚煩勞頃愛斯哥霸求見因接晤而慰勞之晚十點鐘得總署電美約本及增句均到惟須美廷決無更改始能奏請

批准用寶候復等因當電進齋轉詢外部

初六日丙戌晴西歷七月十四號法國復立民主之日

三洲日記

卷六

望

法使假公家花園設樂以遊遊人並招朋好午後循例至法館致賀飲酒一卮各使陸續至略周旋即赴公家花園較尋常禮拜日游客稍多亦有執微物求售以湊善舉者祕總統到在余之前少坐即返晤其宮內軍官又至舊博物院一覽空無所有黍離之慨宜總統之不耐坐也

初七日丁亥晴午後答拜俄葡兩總領事之代辦公使者又答拜巴西代辦公使並到美日兩使館晤日使云上禮拜晚日國爵紳為公會候余不至甚以為恨因許

以今晚往赴葡總領事樓言此間未有華官以前華人喫虧實甚伊屢與地方官爭辨頗效勤勞亦見事理不平難為袖手今者使領兩署並設華人蒙庇實多余婉謝之并告以中葡近已立約

初八日戊子陰北洋密電韓以津約三端為辱託美使轉乞美廷為之設法生光美使答以美為民主之國向不干預人事云余意中韓交際美廷不合議即論情勢美豈肯附韓而抑華設竟出意外余必與駁難上年照會蚩蚩之文蚩蚩照復並無異詞曾幾何時言猶在耳

三洲日記

卷六

望

美其肯二三其德乎即電復北洋晚訪祕前總統霸拉度遜國之君居處服用仍較他人有別以貌取人亦自魁偉

初九日己丑晴進齋電述外部云約款決無更改蒲約在京都換即電復總署此間竟有枇杷固不足以擬洞庭佳品亦復清腴可味不知從何移植或曰移自東洋恐未必然

初十日庚寅晴祕刑部頃又更換投刺告別云將養痾海濱祕政紛紜部臣屢易殊有舉棋不定之勢祕都無

甚火災而水車會則英法義三國皆有祕亦自設一會至其街車公司仍係英商辦理太阿倒持固宜貧弱西班牙設有援救會不設水車但遇失火則紛往援救衝冒煙燄拯人熱火之中甚善舉也祕不自倡而讓美他國亦殊可惜

十一日辛卯晴祕魯舊都曰般奴距利馬三百餘里然遷移亦二百餘年矣其地去海遠非如此時之利便也祕民素情弱近以蔗園生意日減遂亦種稻賴華工爲之歲僅一穫米卻不惡蔗園糖業煮糖管機重要之工

三洲日記

卷六

罈

亦華人也大約華人心智較靈每習一藝容易見長但使工價稍優決不避就嗜好較西人爲多而不飲酒故西商每喜招置之此間無爭工者故相安也查島委員王榮和余璣會稟客臘初六日自新架坡附太古輪船初十日行抵暹羅該國王派副外部劉乾興率閩粵商人到船迎迓且備客館劉乾興爲潮州大埔人生長於暹女選爲妃得補今職專管華商事務越日劉乾興偕晤國王胞弟現任宰相總理事務大臣暹語稱爲琴麻二王底華王司羅布幹曩聞暹王深居重閉不輕見人

故以王弟代面耶劉乾興述王意告王余以向來修貢取道雲南跋涉誠苦往以滇中用兵貢典久闕可否量爲變通由海道抵津云云此事關繫舊制該國既思改道修貢應備文商惟卽由劉乾興代達亦應予王榮和余璣文牘若泛泛一言頗難措手王余稟末亦謂副外部一己之私言非出自國王之口未足執爲實據而請余察覈變通又不向該國索一文書以備覈奏爲此神山縹緲之詞增悶而已又請援照高麗辦法量爲變通一則准由水路入貢二則派立辦事公使兼設通商領

三洲日記

卷六

罈

事三則設立公使之後相機聯約友邦維持保護所陳不爲無見但該國副外部有請由海道復貢之言該員既不令具牘且稟末又謂未足執爲實據而條論暹事猥欲中國准之究憑何覈准也據查暹地北通雲南西連緬甸東接金邊安南南至於海東北距西貢英里八百三十邁西南距新架坡英里亦如此數間於英法之間不受制於英卽受制於法現允法國設副領事官於耶百蠻地方與雲南毗近又允英築鐵路由濱角直通緬甸至嘉釐加打省皆足爲我邊患特該員條議三端

不先與該國略示之意且索取改道修貢實據徒深南顧之憂耳今春李傅相百言暹羅自帝其國履霜致警而該員稟內尙不知其竊號自娛又不及見國王之面然該國假館相迺似仍不失藩屬之禮該員有此一行庶他國之眈眈虎視者不敢謂中國置之度外未始無益一切辦法當與津粵統籌之也該員又查暹羅國王百年前係潮州鄭氏在位十數年爲妻兄弟所篡傳四代五王以迄於今以濱角城爲國都合土客之民不過百萬華人居其大半其入山種植之華人亦三十餘萬

三洲日記

卷六

罌

暹於閏年人抽身稅四銖伸洋銀二元四角他國商民則不抽華人遂紛冒他籍以圖免英美德法荷丹葡七國均設總領事於暹都兼辦使事德英有巨商三兩法有巨商一美商民寥寥該國歲入之款僅一千五百萬元官俸甚薄非剝民不能自給國俗淫惰以同胞姊妹爲妃以后族諸弟爲相寓暹華民潮爲最閩次之廣肇海南次之惠州嘉應又其次也華民生計大率開墾田園其富商大賈或設機器米廠或置輪船航海歲輸暹稅數百萬他事之不便者亦自不免既求設官保護殊

難忍置王榮和余瑞暹事查訖卽於本年正月八日起西貢十一日晚抵岸王榮和在船得癱瘓病乞假回粵就醫未了之事悉屬余瑞與西貢將軍沙納同船抵岸後粵商張沛霖閩商吳翼謹均來導引覓得法文繙譯梁福慶偕晤法官沙內哪噉士游歷西貢提岸兩埠爲華人商免枯骸出口稅又乘輪船至海防經內埠五正月二十一日過平定省之新洲停泊八點鐘該埠華民二千餘人生意以出口豆油爲大宗又經廣南省之會安二十四日抵海防該埠通市僅十三年鄭德陸建勳

三洲日記

卷六

罌

到船迎接華商約五千餘人附近之河內南定亦有數千二十七晚乘淺水輪船至河內二十八早抵岸此爲安南黎王舊都華人商旅於此已逾百年地經法據新設陸軍總統管轄安南西貢金邊三處軍務駐兵老城內又設全權大臣管理十三省通商事務余瑞曾往晤之據查西貢提岸海防河內各埠法人徵稅增減無常身稅專徵華人尤不公道擬請西貢設華官以保護商民至於海防則津約具在將來應可相機派設云據查西貢提岸兩埠毗連屬安南國嘉定省法人在此開埠

二十八年又西貢附連六省之地平陽千里歲產米稻  
運粵銷售約八九百萬石西貢立埠在內河距海口一  
百三十里兩埠生意大半屬華商統計華民六萬餘出  
口以米為大宗魚乾豆蔻燕窩次之入口以中國食物  
雜貨為大宗綢匹藥材次之洋貨進口以洋紗為大宗  
香港白糖次之開埠之始溼熱薰蒸旅人多病漸乃疏  
通衢道廣植樹木氣候漸佳洋樓大廈縱橫十里大都  
法人官舍兵廬教堂醫院酒肆及各國領事之居西商  
行店除法國輪船公司銀行外殊寥寥其餘洋貨店及

三洲日記 卷六 粵

華人雜貨行木作店合有數百家提岸鋪屋二千餘純  
是華式皆華人產業法人苛政視西貢稍減即西貢設  
關亦自前四年始每年遞增各國商民均以為苦據查  
海防屬東京距西貢合中里二千三百六十餘里先是  
華人與越南立埠通商約十三年近則法人鵲巢而鳩  
居矣地在紅河之內距海口四十餘里華人鋪屋約五  
百家工商約五千人公推一人為幫長該埠別無西商  
亦無領事其附近之河內南定約華人二千餘內埠如  
廣安北甯莽街皆有華人未悉其數海防河內各埠毗

連桂滇法人屯軍儲糧時存枕戈待旦之想又明年准  
開鐵路一通諒山近接鎮南關一通老揭接近滇界海  
防出產以黃絲薯其為大宗次則東京粉玉桂近日清  
花桂不易得矣此因兵後歲歉米之出口固稀且須運  
米入口為食進口貨物略如西貢華人幫長權利略如  
副領事尙能辦事西貢華人分作五幫曰廣肇曰潮曰  
漳泉曰客家曰海南五幫之中各有正副幫長正幫長  
歲薪一千二百元由本幫取給本幫每人身稅外加抽  
洋銀五角法官倚以辦事幫長往往藉端肥己西每月

三洲日記 卷六 吳

一號幫長將華人姓名出入口數目具報公堂提岸情  
形亦相似云其他徵稅款目承充煙稅新章亦經查悉  
尙為詳盡當並咨粵督  
十二日壬辰晴游歷司員已抵金山暫寓領署意必略  
停征旆以便流覽外部已致書米西斯比河壩官紳他  
日涂經其地可資引導矣林和叔工映相午後天氣暄  
和與同人共照一幀又獨照一幀今日為可倫比亞開  
國之日循例為之升旗致慶並差賀  
十三日癸巳陰金山同文社聯會間關送閱騰以六金

巴西代辦來訪云將請假歸國叩以程期自秘至智利  
十二日自智利至巴西二十日若從美國烏約起程循  
西洋以行亦須三十日可云遠矣巴西王年逾六旬因  
病就醫法之波都幾旅歿近始有生機云利馬花園之  
勝咸謂不止一處午後乘車北行過石橋至綴波德薩  
山麓有鐵欄環繞花木石人像數枚欄形如橢四圍皆  
可騎車欄外有音樂一部不得謂之花園大約利馬熱  
天西人於此跑車爲樂旁有酒肆亦殊淺狹荒陋無趣  
遠望諸山上凝雲氣石勢奇古卻有可觀橋跨沙河此

三洲日記

卷六

癸

間終歲無雨河水則山瀑所流積也

十四日甲午大暑陰總署電約本大致妥叶惟未立約  
以前回華者若有眷產在美仍應准其回美料理不得  
拘泥新章應與外部商添此節卽電復正草電稿窗外  
鼓樂嗔闐香煙繚繞四紅衣老腳夫擗一土偶滿綴鮮  
花又四人以手挽銅鑪燒香引導男女百十簇擁而行  
略如吾華賽神之狀其土像白面長髯衣白緞繡衣冠  
如行腳僧手持一物如紅橙詢之和叔謂此神像爲保  
護地方無地震之神所持之物則耶穌心也西人崇奉

若別有說祕治西班牙俗例男女生時每祀一神以神  
誕爲生日亦或有生符神誕者稱觥之日非盡弧悅之  
辰

十五日乙未晴英倫西七月二號得雪西人詫甚援以  
中法則爲災異也錢滄生旅櫬將歸近與英美公司船  
商載運頗煩唇舌中西殊例然不能不强人就我

十六日丙申晴進齋電美廷已另備洋文約一本總統  
蓋印候換

十七日丁酉陰定派楊建勳運送錢滄生旅櫬回蘇並

三洲日記

卷六

辛

檄滬局料理午後總署電新約限禁二十年與庚辰約  
並非禁止前往者迴殊各口怨謗沸騰布爲說帖本署  
暫不能具奏等因自禁之議倡於鄭光祿其致總署函  
云此舉雖我自棄約然我不禁而人禁之不如自禁之  
爲愈鄭光祿當日未嘗不知自禁與庚辰續約有異余  
初抵美時美議院議例限禁華人原有二十年之說余  
力駁之鈔稿寄總署自禁云者有激而爲譬之鄰里之  
間比鄰以我家童駃往擾爲嫌至於揮斥而筆楚之我  
乃憤不令往其勢不能告鄰人曰我暫禁一半日過此

仍相擾也此理可以相喻旬日之間三接署電固非電復能詳

十八日戊戌晴北洋函論韓事因縷復並述美約近耗滬關函送陳善昌稟許菴浦案語極矛盾子豫四月二十八日抵古巴

十九日己亥晴明日船期不果前致京津兩函須二十四日乃能寄也涵生旅櫬回華已極費力因並買保險萬金較穩妥晚十點鐘街道廳約觀煙火具體而微在祕則爲佳玩

三洲日記

卷六

三

二十日庚子陰祕魯開國之期向以本日開議院距今六十七年矣外部備文請赴余早起嚼枇杷過多遂致腹痛以高麗薑解之而止兩點半鐘偕和叔赴議院美使義大里巴西兩代辦先在坐餘亦陸續至副外部手持坐位單相告余位次在日使之後英使之前英使到國雖夙然係三等使故先之也美都公會亦與日使聯接可謂湊巧巴西代辦告余以數年前各駐使爲祕定亂咸集於此復述當日情狀猶有德色屆三點鐘副外部導人議堂極狹隘堂中平列兩坐上懸紅幔略如暖

閣則總統與掌院坐也正中一案置筆墨前供耶穌被刑十字架左右列坐則上下院議紳也各部暨水陸提鎮東西分列在議紳之前堂之四角分建四樓駐使爲右客左則按察司也其前兩角樓司記載之人樓淺僅容一行坐參贊從官不能容則移坐左角樓氣象尙靜穆少頃總統戎裝入掌院同行總統坐定旁有軍官初遞眼鏡續遞諭文刊本總統起立宣讀約一點鐘掌院者接諭一遍閣外前樓拍掌讚美總統遂返各駐使咸往賀先集於外部署旋由外部署廊繞至祕宮按次與

三洲日記

卷六

三

總統握手並及諸部臣總統約至後閣觀兵又導見其嬪子徘徊數刻仍至外部一周旋而散祕崇舊教遂以教使領袖其實則同是二等使到國亦不久也外部署中陳設小銅像一區雲石爲座四角爲銅人著翼吹樂中一銅像手舉大旗五銅人戴之製作工巧舉旗之人卽波里瓦爾首倡自主者合五國以叛西班牙卒行其志至今五國人不忘所自故於開國之日特陳於外部猶有飲水尋源之意五國者祕魯智利威釐蘇威拉鴉鷓顯可倫比亞也返寓五點半鐘腹痛雖止極疲倦

二十一日辛丑陰祕人為賽馬會馬卻不多天氣暖晦擬不往今日公家花園較前熱鬧雨承邀約亦不願往意興蕭然腹痛愈而齒痛增

二十二日壬寅陰祕國以開國前後之期給假四日昨禮拜今日仍補假不辦事祕國服色總統與提鎮均戎裝各部臣則民裝內綴兩黃襟露於袂外按察司則以紅綢作搭領餘皆民裝與美俗無異前日議院之會一色白手套亦甚新鮮祕都東西南北各設鄉約局管理錢債細故不決則轉送副知府按例只羈留被告二十

三洲日記 卷六 五

四點鐘過此則無如之何矣錢債不繫獄其獄囚大都命盜重案每禮拜有省獄官就訊於獄轉報按察司似甚有層次然皆可賄弄而釋總統今日率諸部院至公家花園散給各堂學生獎賞花園今日不收入門票錢午後至外部家晤其母兼拜數客多得晤客來投刺每日至少亦八九人此種酬應只可以不了了之  
二十三日癸卯晴祕總統閱武圍場兵只數百亦復疲憊馬隊礮位極精者格林小礮前在祕宮略見一斑各駐使多不往劉偉臣贈美使古巴煙捲一匣美使乃面

謝余豈誤會耶抑以領事官不足與投贈也晚為楊建勳餞行

二十四日甲辰陰祕俗亦喜豕狗然遇野狗輒擊斃於路又不檢拾夜則有烏羣啄靜盡此烏夜集晝散過街衢屋瓦有穢必啄之使盡工於逐臭者也華人目為紅頭烏祕人則矜曰神鳥謂上帝使之臨凡淨穢者異哉然去來無蹤亦別一種類

二十五日乙巳晴美使日在醉鄉比乘酒毆嬖其嬖控訴於祕都副知府為之勸息蓋交失之縱酒任性固極

三洲日記 卷六 五

鹵莽為之嬖者乃控諸奉使之國亦殊無謂酒德之不佳盍明日戒之也西人趨生之好季常之懼往往兼之美使乃獨有輕重於其間稟賦異矣前日祕總統閱武於郊馬槍內夾沙石隨彈子而出誤傷二十餘人領隊官不能辭咎和叔以余未往為幸利馬學堂請聽琴歌晚八點半鐘入坐每歌一闕別一人講論一遍余不諳西語既不能為周郎顧誤亦難為頑石點頭不待江上峰青索然思返  
二十六日丙午晴恭逢



皇上萬壽率參贊領事各官望

闕叩祝午後祕總統遣侍衛官來稱祝先致總統之意然後自申嵩祝之私可云得體少頃外部來賀為言祕例向送音樂今年因他處使館以為煩擾遂不敢送各使館循例升旗各駐使暨按察司並諸祕紳雜選滿坐款以酒麪最後則祕前總統霸拉度曾游歷京師者久談而去竟日款接尙不覺疲使館既升旗今日諸華商行棧亦升旗放假一日由領事官先期曉諭誌慶也晚赴前總統宅謝步繁星麗天祕都僅見

三洲日記 卷六

壬

二十七日丁未晴巴西公使歸國三點鐘赴車房送行各使咸集外部亦至各握手為別交厚者送至嘉里約昨來函告別並聲明代辦某人復偕來相見巴西用葡文字母無異其申字亦略如日文晡後往祕宮晤祕總統稱謝宮內外均有軍官守衛視美為肅見總統後其軍官導至外部少坐即赴各使館謝步

二十八日戊申晴傅赫元顧少逸抵舊金山各有著作顧撰日本新政考二卷為部九日洋務日財用日陸軍日海軍日考工日治法日紀年日爵祿日輿地九部之

中分目七十三傳撰游歷日本圖經二十六卷為類十日天文日地理日風俗日食貨日考工日兵制日職官日外交日政事日文學為子目一百七十有圖黎蕪齋序言願詳於近事傅兼考古

二十九日己酉陰播里華公使移居後有書相告今日值其開國之喜親往賀之便道拜客晚赴前總統霸拉度寓茶話

三十日庚戌立秋晴楊建勳昨抵惠愛磯今早電言各事辦妥暹羅擬請改由水道修貢一事備文咨商津粵

三洲日記 卷六

壬

酌辦並批復查島委員又致北洋書樓述其事

七月初一日辛亥晴祕魯雜花最重山茶梔子非如美洲知有玫瑰而已貴無常品南北花旗易地不皆然也昨在祕神家見一五采宜窰磁壘上大下殺其蓋上連一碗儲水以驗蒸氣者疑為前明滷水壘不解何時流至外國惜壘口補綻非完物

初二日壬子陰仲蘭歸思甚切南墨洲風土殊非所堪初三日癸丑陰祕魯鐵路本不甚廣近日英商為之訂辦推拓已有成議智利起而阻之謂祕負其國債英言

一第丁丁丁 丹黃多日年合書第 4 頁三三

鐵路廣開祕容有償債之日智或絀於英而不強梗也此路開妥華人商務當有起色今日厄瓜爾多開國之期哺後往賀坐中一教士年未四十曾任刑部大臣充慈悲之念作理刑之官宜無枉決

初四日甲寅晴祕廷新例純用銀錢前發銀紙概行收回燔燬昨經祕宮西人簇繞於叢火中殆燒銀紙也祕人往挾藏以稱富者近乃付之一炬略如淮南之根窩一紙之貴賤殊無定程祕館華僕汪九安徽涇縣人其父汪朝選曾為粵東三水令卒於官汪九為人誘導至

三洲日記

卷六

五

此人頗伶俐久已忘卻本來面目近忽有歸志因給以盤川

初五日乙卯晴西人禮拜之期午後客來甚煩晚復金山領事長賤述美約為難情形並命轉語華人將眷屬財產報明合衆國衙門立案以為換約前回華換約後來美之據庶免他日折辨

初六日丙辰晴將美約籌議始末縷致總署一函春間鳥約日報刊總署致英美兩使照會祕都僻陋無從復按中西文義慮有舛誤仍屬美署詳查

三洲日記

卷六

五

初七日丁巳晴嘉里約稅關向有經紀代眾商完稅領票卻非包攬以多報少也日前華商和昌有貨到關納稅千金經紀人已收銀稅關亦給票矣乃經紀人虧空潛遁該關仍向和昌追索真無理之甚窮斯濫祕關之謂乎華人寓祕老疾瞽目無依者通惠公所為設養濟院於嘉里約以資棲止近將三百人資遣回籍無此巨款此輩亦不願言旋公所既乏恆產月捐眾商又不踴躍竊虞善舉中輟因為月給三十金自本年正月始以期持久晚八點鐘發滬粵包封近因輪船改為上午開

行預於前一日收書信英智兩公司關捷限八日到巴拿馬旅中七夕曝衣乞巧之事非殊域所諸初八日戊午晴耶穌母馬利亞逝日祕俗放假一天祕有菓子戲曰洛鑑波四人合局舉國嗜之幾於朝朝寒食夜夜元宵西人以為極鉤心鬪角之技著為成書亦猶吾華馬弔譜也其類有四曰金錢曰酒杯曰劍曰杵共十四葉四者之中弁之以劍而助劍為用者杵也錢杯兩種若此次舉似則第七者移作第二劍第一杵第三若劍杵本門則二者仍二無升降也錢杯小加大劍

杵大加小此其梗概大約此戲倡於無火器以前意以錢酒為人人所喜而無劍之威力以持之則錢酒不能久享且無劍之勇決以節之則錢酒流弊無窮杵殆助劍施功因人成事而其器量亦用武者所不廢故四類之內常居第三祕人此戲由來久矣時至今日純以槍礮為事固非劍杵可以自雄

初九日己未陰霧祕都連日暄暖中午裕衣早晡猶重繇而祕俗以為反常慮有疾疹惟陰寒則喜華人固安之也華人散處各埠五年前祕總統爭立新黨招募華

三洲日記 卷六

禿

人當兵舊總統言於鄭光祿設法遣散令緡譯游德隆往瘠既拉柔埠傳諭華人或曰改易西裝以便行路游言兵荒之際此去生死莫卜若華裝以去即遇險亦知為華官設易西服死則死矣渺無知者易裝決非宜及抵新黨營屯即為邏者導見兵官蓋已預揣其來意兵官詰游曰華人健者我可雇舊黨亦可雇何獨責我為哉游徐徐言曰華人寓此遇有戰事均應守局外之規新舊黨咸不趨附庶為合理兵官無辭徐詢游曰欲觀華隊乎游曰然訂三點鐘列隊與觀且款以釀酒游辭

不就食及三點鐘再往則兵官匿不面而令麾下人告游以華隊應調他處矣遂反祕都幸免於難同人咸為之慶更生本日嘉士馬埠代理領事電稱地方官禁賣鴉片煙華人窘迫人情洵洵恐致生事湘浦復令將實在情形函稟再為設法

初十日庚申陰通惠公所代杜希猷埠諸華工求設領事並呈送杜拉備簡答備直金烈打三田寮華工稟詞大致以寮主虐待而其潛自賣身供役以償博債者則略之矣杜希猷華工最盛然寮主多非祕人祕廷威力

三洲日記 卷六

卒

不能及即設領事而地方官無權助理亦非領事一手一足能使寮主俯首聽命也固是經費絀支而事勢亦有軒輊只可詳籌良法然後發手已初美署包封摺子硃砒三件又總署公函一件論請發時憲書及韓使至美事津門新設博文書院擬聘菴浦掌教而慮修脯不豐屬余轉詢

十一日辛酉陰奧國王生日循例升旗並差片賀其總領事與無公使總領事代辦晡後美使來談詢以美都議院散否美使茫然但勸余西九月底返美可避巴孛

馬瘴氣云晚赴琴師家茶話出門登車兩馬如黑甜初醒恂恍迷離御者屢促轡而寸步不移又不敢加鞭慮其驚痛而逸馬劣恐不任重同乘四人並下車俟其拉動再登而馬之朦朧如故安步當車幸不甚遠

十二日壬戌陰劉偉臣陸壽峰獎摺已回各換頂戴昨梁蓬雲書言金山華商公函詆訕其照又頻詢墨西哥通商事有欲先往購地者不識確否也

十三日癸亥陰晡後外部來訪闕者誤以出門卻之殊謬晚赴前總統霸拉度宅晤副外部託之道歉

三洲日記

卷六

空

十四日甲子陰前日總署公函拳拳於朝鮮遣使一事春暮余咨請北洋詰問韓廷此文當達署也韓為中屬其與美立約時已備照會聲明其詞曰大朝鮮君主為照會事竊照朝鮮素為中國屬邦而內治外交向來均由大朝鮮國君主自主今大朝鮮國彼此立約俱屬平行相待大朝鮮國君主明允將約內各款必按自主公例認真照辦至大朝鮮國為中國屬邦其分內一切應行各節均與大美國毫無干涉除派員議立條約外相應備文照會須至照會者右照會大美國伯理璽天德

大朝鮮國開國四百九十一年即光緒八年三月二十八日錄之以免遺忘昨閱中葡約本卻無中國設領事於葡屬之條將來有須設官之處恐蹈小呂宋窠臼耳海外屢擬斫鱸而味魚不易料物尤難徒榮秋風之思此間華人最多且能種蔬果萬物咸備但欠鞠華耳晚令庖人切之腹腴香飯各極其妙

十五日乙丑晴粵俗孟蘭盆會風尚已久猶是佛氏輪迴之說水陸道場糜費不惜金山華人時復為之祕寓尚無此舉近日英智輪船公司圖捷各減水脚華人歸

三洲日記

卷六

空

里頗多晚與祕前總統會於法商家老屋垂五百年無風雨飄搖故能耐久樓中陳設華麗有藍緞白花繡幙長幅雅飭可觀云自吾華定造有目共賞之作也華商若能多辦此種絲繡運銷歐洲商務應日拓矣  
十六日丙寅處暑陰美署隨員許靜山與錢涵生同里開函述涵生生平甚詳並欲余函託北洋為之表章余昨已具疏矣語曰一死一生乃見交情  
十七日丁卯晴市賈出售人魚乾頭面眼耳鼻口齒髮皆具兩臂屈伏十指有甲胸前脇骨稜稜宛如骷髏下

半則鱗甲尾翅依然魚也索五十金湘浦疑爲偽造吉祥謂曾見諸滬上茶館似吾華亦自有之價昂可不購矣古巴領事署五月二十一日移寓租錢省三四百金湘浦以舊署爲最吉受代日諄屬毋遷移頃而止之已無及矣

十八日戊辰晴烏拉乖開國之日循例升旗由領事差賀該國向無使館只設領事於嘉里約偉臣尙有往還南墨洲民政總統率四年一易且有未及瓜期而先謀爭奪者咸存五日京兆之見絕不爲公家籌久遠但使

三洲日記

卷六

空

私橐既充則去住自如退位後輒攜家作歐洲之游閩洲風氣略相似然視祕魯猶小巫之仰大巫

十九日己巳晴有美國人假公家花園演氣球觀者人各半元訂三點鐘往觀音樂喧闐男女雜遝因登博物院樓以便憑眺美使夫嬪子女已先踞一窗正與氣球相對將五點鐘氣球始動離地不逾丈左右旋轉略如醉漢行路倏而欹倒觀者大譁遙視美使遁矣演球人謂煤氣不足故不能升球下所置鐵管入地當不甚深意必與他處機器爐坩引煤氣何至如是窒滯或曰另

日再演多收入門票錢此說近之間詢林和叔敢搭坐否林言往在巴黎屢屢乘坐不覺其險記一次氣球既升有女客忽然生子咸倉猝無措球又不克遽落適同坐有醫士爲之接生坐客各以手帕贈之拭穢此子生於空際五行不知何屬日者推星命何處著用神西俗奇事直多意想之外此間氣球咸不敢坐演球者亦不肯搭坐

二十日庚午陰昨登博物院樓空諸所有廳榻承塵類多塌陷祕廷亦無意收拾也法經德破後卽重建一大

三洲日記

卷六

空

戲園窮極奢靡以維繫人心此種舉動固非祕魯所能望其肩背美些島華人稟訴元日升旗爲地保所扯乞詰問祕廷詢之湘浦謂祕外部已將地保斥革另備鼓樂爲之升旗而諸華人謂祕國會因誤拉法國旗罰賠五十萬金欲援以爲說西例國旗甚重然有官商之別祕政如是猶能爲之索賠耶既經參贊辦竣自不便再給外部照會

二十一日辛未晴吏部文各口董事三年准照尋常勞績列保庶與隨使各員有區別仍須先行咨部立案因

日館保案吏部復奏應准應駁各員而申明其說

二十二日壬申晴陳萬亭稟古巴舊署滲漏壁已裂縫房東不肯收拾不得已而遷居又代譯巴西舊約本嘉士馬兩案祕外部復文照辦

二十三日癸酉晴祕俗汕打羅利神誕放假一天神爲祕國女尼距今三百六十年矣舉國奉事惟謹祕總統率諸部臣赴教堂頂禮獨示優異美國人今日三點鐘復放氣球不收錢且先質千金於街道廳又將前次所收之二千餘金並以爲質若放不起則以此示罰兩點

三洲日記

卷六

奎

半鐘往觀行不半里沿路延頸以望已口講指畫卽停車仰視球果升矣球旁字母隱約可辨又時放碎紙大約弄球人自誌所升度數也風定球行甚緩旋至公家花園猶見之五點鐘回寓遙瞻天際則不知何往矣園中遇華商王運佛山福祿里人余任西樵人自言屢欲來謁恐爲閩者所阻因前數日有習西教之華人餽竹筍至署不納云晚赴祕紳霸沙葛烈地公會總統在坐二十四日甲戌晴昨日氣球三十里而墜弄球人甫至地忘記撒氣管球仍上升追挽不及至於顛蹶自傷頭

顛球之工本須三千餘金局外方爲之歎惜旋知爲山誕囉薩糖寮所得仍還之弄球人尙不致得不償失要之此人此技總未精熟洋員杜嘉兼使領兩署之差已月加四十金頃參贊又爲請益洋員不減薪已慮署駁若請加則尤違署章

二十五日乙亥晴陸壽峰以鴛鴦宜福館吹月詞爲贈陳文述之裔宜有雅音琴師嘉士丹耶特曾游吾粵四年學爲粵語及其返也聘粵人教習來祕可謂專矣閱二十年猶未盡忘一齊衆楚原非易易

三洲日記

卷六

奎

二十六日丙子晴米些埠華人升旗之事湘浦初甚憤其貪妄續念其專足來署須四日火車程爲途甚遠因爲書促該埠代理領事麥克琴而堆轉促福甯知府查照外部前文辦理此函卽交來人帶去偉臣今日赴嘉里約閱視養濟院諸醫廢華人不失仁人之心午後王運余任來談甚久詢其來祕之初王舟行三閱月余舟行五閱月同事九人死其七大都患腳氣余任抵岸時亦脚腫至臍幸年齒尙幼得以醫痊遠役異國夫豈浮梁茶賈比哉

二十七日丁丑陰祕魯代理領事三處嘉士馬埠為祕人嘉黎盧米些埠為美人麥克孛而堆介益地埠為江蘇上海人徐雲高由來久矣華人散處各埠既不能隨地設官只可派人代理亦省節經費之一道

二十八日戊寅晴香港包攬華人出洋之局包至檀香山者每名九十元檀島關吏作偽先將假照售於駐檀華商寄回香港售賣華人不知底裏誤買此等偽照及抵檀島不得登岸其愚可憫現經董事程汝楫駁辨關吏已革此種影射之技亦窮程汝楫稟請劄飭金山領

三洲日記 卷六 亥

事轉告東華醫院遍貼長紅知會華人毋蹈前轍自貽伊戚包攬局之害流弊不僅舊金山

二十九日己卯晴寓祕同邑人擬建南海會館工商各捐一月薪金亦捐俸一月聞前數年曾集得七千餘金購一地段此時興造不易出脫又太喫虧只可作為會館公產不致湮沒可也同邑翰林譚叔裕揚馬淵雲之流屢掌文柄忽得京察遂鬱鬱會勝其門曰未知肝膽向誰是自坐迂拙非人擠逾年擢雲南糧道益非其志過津門時留書告別余疊為書譬慰之頃得粵書竟

旅歿南甯可惜也宦海升沈原無定程牢愁抑塞徒自損耳孔北海謂若使憂能傷人此子不復永年矣西俗食水每從湖河引至都會市鎮之區建屋蓄之其法用砂隔去渣滓水味自清居人用鐵管分引樓高數層亦能汲到庖廚盥浴皆取給焉間為皮管套搭以灌溉花木室中穢物別有管流送於河不相雜也水質清濁視其地氣祕都雖陋而水則勝於美都

八月初一日庚辰晴初擬取道舊金山回美以避巴孛馬瘴氣而船小又多礁石只可重尋舊路已定船期午

三洲日記 卷六 亥

訪美使告以本月二十一日返美仍取道烏約請由達虱頓行知稅關

初二日辛巳白露陰進齋電美議院未散或於英國新聞議紳聚訟立例凡華工回華者不准再來即電署一百一十七字美政決於議院問年為長議八月未散則罕見也

初三日壬午晴今日耶穌母馬利亞生日祕都放假一天郊原賽馬具束相招日晡涂遠不願往也晚至琴師寓茶話琴師以琴為業弟子數百人但與指撥祕不一

彈今晚特爲余奏技且能爲華調或以聽者非能審音不妨示人以璞

初四日癸未晴祕都街道純是碎石砌成車行甚喧婦女亦可溺於通衢尤環球所獨鄉約局收馬車稅每月十金索及坐車譯官詰辨乃免往在日都下車之始日廷卽以車牌爲贈雖極喧雜之地舉牌示之無不避讓持較祕魯優劣爲何如也曠時拜客至一律師家新居華煥結構甚佳詢爲暴富者去年爲人包一田園案得三十萬金遂大興土木不圖祕魯有此巨案

三洲日記

卷六

突

初五日甲申陰進齋電復以美總統慮拂衆議院新例畫諾無疑外部無能爲力云新約本爲遏議院苛例而立外部初意亦欲力顧邦交而不洽美西各省之心受謗不少今者議院不候此約消息而自立例外部乘機脫卸稍縱卽逝矣善後無期可勝憤懣卽電諭金山華商

初六日乙酉晴劉湘浦等保案吏兵兩部均覈准絕不駁改一字部章吻合歷案所無總署寄到中葡新約刊本堂司住址單

初七日丙戌晴祕都極陋而水質卻佳磁碗泡茶隔宿無水漬物價不昂魚尤肥美本日照會祕外部以回美之期湘浦同行留和叔代辦日使西移同舟共發

初八日丁亥晴粵人所製月餅鄉味不改然過食總非宜也南海會館供奉南海神爲撰一聯曰星氣絳霄澄抗古衣冠光四裔鄉心明月共賽神簫鼓似波羅此種酬應近復不免日曠至公家花園乘小舫蕩槳於巖石曲池遇義大里新公使復登茅亭遠眺山翠凝几雲氣霞光相間下視英人球場方角逐鬪勝雜以胡樂繚繞

三洲日記

卷六

辛

花間

初九日戊子陰祕外部照復余起程後認林和叔爲代辦且以余此來彼國君臣未盡東道之誼爲歉措詞甚圓到金山電復美例前月二十七日已刊布訟棍謂必不行行亦可駁民信訟棍商助官故求准新約晚得署電新約不過暫緩批准彼遽另立例違約背好應與力辨並詢目下情形卽電美署查復此時准則衆論紛紜駁則自禁矛盾若則美自立例總署亦頗難決

初十日己丑陰瓜搭梅拉國中墨洲境也領署所延律



師即該國領事今日開國之期差片賀之日使遞國書  
前使量移希臘矣邑人羅傑自智利回述智利風氣略  
如歐洲南墨利加目之為小巴黎華商御無甚利益該  
號售絲繡茶葉英商亦有運華物往售如該號者爭利  
之心英最擅矣西商近多狡猾豫製數簿真偽兩本以  
備倒盤類此者數數見之關稅略輕於祕外埠五六處  
華商皆無分莊無業華民聚於該國約五百人所業極  
不堪而獲利頗易且無故鄉之思推此觀之若無限禁  
華人之令越數十年恐華人之流徙外國者不知凡幾

三洲日記

卷六

圭

云羅傑此論聞所未聞要之華傭在外國有無形之利  
亦有無形之害此又非羅傑所知也

十一日庚寅陰進齋電美自立例議紳索雷爾力爭以  
為太遠仍應由外部電田使問耗候新約消息奈文摩  
根助之准十二日復議哺後答拜新日使並觀鬪牛局  
面自遜日國而人與牛鬪非身被重甲持利槍跨瘦馬  
與牛作惡徒殘馬命者惟操劍殺牛之技卻不逮日人  
略坐數刻往訪前日使已移居俄人宅矣院宇雅潔且  
多華器銅磁雕漆數種皆不偽磁為萬歷窯雕漆小屏

甚工緻背嵌螺鈿山水人物亦極巧前明物也銅鼎無  
蓋而腹有識子孫永寶用五字甚清晰餘亦可辨此鼎  
的是周器俄人謂得之日本其階下蒔花有高耳銅盤  
旁鐫松翠館三篆字則倭物也俄人往買於倭得倭器  
尤夥

十二日辛卯晴粵人多以香港不守為惜而深怨葉崑  
臣當其事敗之日有樂府三章首日葉中堂告官吏十  
五日必無事十三夷礮打城驚十四城破無礮聲十五  
無事靈不靈乩仙耶點卦耶籤詩耶擇日耶次日夷船

三洲日記

卷六

圭

夷礮環珠江紳衿翰林謁中堂中堂口不道時事但講  
算術聲琅琅四元玉鑑精妙極近來此祕無人識中堂  
本有學問人不作學政真可惜三日鬼礮打城破中堂  
書院坐忽然雙淚垂廣東人誤我廣東人誤誠有之中  
堂此語本無疑試問廣東之人千百萬貽誤中堂是何  
誰三詩音節絕佳鄉人至今猶能記憶其時崑臣方信  
神仙羣情驚擾時猶差弁安慰城紳謂十五日無事屬  
勿遷移而自海口礮臺城內樓堞概不準備又有童謠  
云不戰不和守不死不降不走二十四史翻完求如

此人沒有亦極切當今晚與鄉人會飲南海館感述鄉事因並記之

十三日壬辰晴進齋電議院昨又會議主不候新約消息而自立例者人數較多已定議云即電復總署酌度義使遞國書後來拜未接晤適往智利使館賀其開國期也智利產銅甚佳然國令不願窮採與歐洲爭利恐致暗損前聞中國需銅暴長高價中國有銅礦而不自謀以致歲流金錢於外良可惜耳智利近營織絨特雇倭工二十四人往指導可云專矣智利婦女操工無所

三洲日記

卷六

吉

不有街車馬車多女工執御環球所無

十四日癸巳晴三點鐘往秘廷辭行先至外部小坐適智使爲鐵路事與秘糾纏稍待片刻秘總統殊有惜別意外部亦然旋至吏刑兵戶各部一談戶部赴議院未返餘均得晤又答拜義使

十五日甲午晴署中升旗賀節與同人周旋午後書楹聯十數今日爲西歷九月二十號義大里開國之期義爲君主只生日知會友邦開國之期不賀也義商寓秘者實繁有徒假公家花園爲會製小銀錢分贈會中人

花紋甚新聞甚熱鬧

十六日乙未陰秘魯鐵路事英外部專員來秘營辦願代祕償國債鐵路所入英七祕三而慮祕翻覆索稅關爲質祕廷欣然而議紳未盡允智使又以烏糞山事與英祕有軼轍此山祕久質於英及智破祕魯則又攫去智非不知此山已質祕則以已出之物聽客所爲今以鐵路之役英允代祕償債不免重理琴絲矣然英非真爲祕償債也但所有欠主均將欠項附入鐵路作股鐵路果暢強於了無歸結之期設不暢則兩失之欠主以

三洲日記

卷六

吉

英爲最祕假此事清宿逋計亦良得議院之意蓋慮英人盡奪其國權害大利少自不得不躊躇也今晚林和叔假法酒館餞別法庖環球所推可喜者燒蘑菇一種而已席散至房東處話別間詢鐵路成否房東亦以不成爲幸曩因梗議遂罷吏部之職故矢志不移祕魯國債已積至英磅三千餘萬實難支拄房東不主鐵路之謀殊有債多不愁之概子初地震不甚劇

十七日丙申秋分陰香帥疏禁美商火油入口否則月立專條加重稅釐請總署與田使訂議並飭駐美使臣

與外部商禁總署函屬相機辦理惟查火油販運中國似宜由署撥行總稅務司查明每年入口火油幾何某關經稅最多再與該國商辦較有把握火油為禍最烈既傷生命又損生計能杜絕則大幸事甲申在都督與步軍統領順天府尹言之自禁民間不用彼族故無可置詞也江皖湘粵行用已久窮鄉僻壤肩挑負販亦購以代菜荳等油流毒何有極也京城內外尚無此風預為厲禁或可消患未萌美為民政之國總統暨諸部殆無鈐制商民之權極願邦交不過將來文送議院一議

三洲日記

卷六

美

而已美稅華物值十稅六極無理只茶葉無稅當時印度日本均未產茶非免稅無以廣招徠然有此大宗貨物免稅美遂有所藉口事非統籌不能透關既涉外交尤當妥為收縱洪文卿函送疏稿大都抵任遞書及保獎舊員新調繙譯之件原無礙於示人惟以初抵俄時曾上密摺遂併祕之不咨會而鈔稿不願自亂其例云晡後至玻利非亞館言別玻使言此數日間該國總統爭立干戈從事不知機局如何甚有憂色南墨洲諸國類此殊不奇旋晤智使知中美新約齟齬代為焦灼祕

都駐使尚有氣味今日拜客十九處甚疲茶祕紳有新婚者請往觀禮晚八點鐘偕林和叔至教堂坐客已滿少頃男嬪兩人吾華所謂全福者導新郎新娘至神堂前跪聆教士說法教士贈新娘約指一枚為值甚微新郎舉聘錢為禮新娘接受即以予教士視其家之貧富無定數亦視教士運氣焉已教士宣講畢新婦起立新郎掖之出無假他人牽挽也新娘白衣白紗蒙頭至足從兩小囊衣亦純白西俗以為吉也客至其家始與握手致賀此間教堂偶像甚多西人亦不盡識大都耶穌

三洲日記

卷六

美

故事

十八日丁酉陰祕外部照轉吏部文嘉士馬埠訛禁鴉片之案實有不合已令弛禁妥立章程通飭各省云前日外部閒談謂祕人近多嗜此於關稅入口徵之然彼族不禁也午後到外部宅辭行晤其母又訪前駐華公使愛立讓家母病漸愈乃姊屬回美時告愛立讓以一家平安所以慰游子者意良切也隨至諸檢察司家皆得晤別

十九日戊戌晴中西殊制每事相戾惟倫常則父母稱

謂物性則松柏後凋雜器則博局骰子中西一致莫之爲而爲者歟祕都之東有高山曰馬杜干那計高英尺七千七百八十八尺再東曰志葛拉計高英尺一萬三千二百二十尺絕無風景陡峻而已鄭光祿曩駐祕都登山未半而神色頓變汗出如漿病憩山店進齋尙能憑眺陸壽峯則委頓矣以山太高聳養氣不足故也鄭光祿坐是得癱瘓之證容菴浦曩登茲山口鼻出血而返華人稟賦固與西人異也仲蘭日慮不永年求歸甚切猥欲往游兩山誠奇想矣連日送行之客絡繹均謝

三洲日記

卷六

七

卻晚飲法國酒館晤意使巴西代辦美參贊之數君皆不自矜在此搭食樽節極矣甚非華官所能也今日蔑薛曼士神誕祕國放假一日祕總統率諸部到教堂頂禮相傳神爲處女素佩耶穌又與耶穌之母善卒登天堂云

二十日己亥晴中國士大夫留碑識於泰西古未曾有光緒六年黎菴齋在英爲卜來敦記曰卜來敦者英國之海濱歐洲勝境也距倫敦南一百六十餘里輪車可兩點鐘而至爲國人游息之所後帶岡嶺前則石岸嶄

然好事者鑿岸爲巨厦養魚其間注以源泉涵以玻璃四洲之物奇奇怪怪無不畢致又架木爲長橋斗入海中數百丈使游者得以攀援憑眺橋盡處有作樂亭餘則淺草平沙綠窗華屋與水光掩映迤邐一碧而已人民十萬櫛比而居衢市縱橫日闢益廣其地固無波濤洶湧之觀估客帆檣之集無機匠廠師之興作雜然而塵鄙也蓋獨以靜潔勝每歲會堂散後游人率休憩於此方其風日晴和天水相際邦人士女聯袂嬉游衣裙雜襲都麗如雲時或一二小艇掉漾於空碧之中而豪

三洲日記

卷六

夫

華巨家則又鮮車怒馬并轡爭馳以相邀放迨夫暮色蒼然燈火燦列音樂作於水上與風潮相吞吐夷猶要眇飄飄乎有遺世之意矣庶昌至倫敦之次月富紳阿什伯里導往游焉卽歎爲絕特殊勝自是屢游不厭再踰年而之他邦多涉名蹟而卜來敦未嘗一日去諸懷其移人若此英之爲國號爲盛強傑大議者徒知其船堅礮巨逐利若馳故嘗得志海內而不知其國中之優游暇豫適有如是之一境也苟卿有言樹國惟堅凝之難若卜來敦者可以規人國已黎庶昌記鳳儀譯文光

緒六年七月勒石已初得署電田使來詢約款准否答以三端一年期減少二約前回籍之工三千金以下之財產田以電外部未復云晡後答拜英國鐵路委員晚赴永安昌與諸華商別又至前總統霸拉度家茶話子初返寓

二十一日庚子晴晨起早飯十點鐘登車華商送者數十人李傑代檢行李最得力總統派軍官到舟中送行智使巴西代辦法隨員兩人均到日使柯希特先登舟安頓既安往與周旋三點鐘展輪

三洲日記

卷六

五

國旗高懸風浪平穩

二十二日辛丑晴早飯後泊薩錫得見地島即杜希猷之海口也華人兩名來遞呈一東莞一新安詢其呈稟之意乃茫然呈內有近扣工資每元五毫之說應予查理餘皆老生常談也船頭官來送婉謝之並託代達外部晚與日國水師兵官卡多那手談十一點鐘睡

二十三日壬寅晴檢繡畫縷絲銀籃贈日使誌同使同舟之雅午泊派伊特前寄徐進齋書之地也船泊中流為時不久售物者不獲來此出祕魯境矣

二十四日癸卯早陰午晴泊惠愛磯錢涵生旅殯處感悼何極鄉人潘節之來言錢樞回華時所需各費已由楊建勳開發清楚詎此五十四日猶在涂中也潘又言前晚地震約十分鐘室中簾櫺鎖鑰自開屋亦搖搖欲墮為時既久勢亦甚烈每年一度但難定准某季無緣移避南墨洲人尚以惠愛磯為極樂世界果何所見耶中華會館餽波羅椰子納之

二十五日甲辰晴西人禮拜仍上下貨物此間西例不嚴也跟役阿發購得海蟹數枚兩螯八爪無異華產惟

三洲日記

卷六

六

殼如霜柿瓜如胭脂未熟而本色如此視烏約之軟殼者又別有致有魚盈尺躍入舟中汪九得之欣然以獻略如衛河之迴網頭扁鬚長無鱗而力甚猛今日為劉湘浦生日因令放之中流飯後為日使畫山水册一幀船將啟旋子剛在牕外絮聒因黑僕登岸未返也平生不耐者聞俗人談雅事聞貪吏述政績聞村夫作省會音入夜北風頗搖

二十六日乙巳晴晨起風漸小中飯後仍能手談有英人作賈於惠愛磯者昨美領事黎士璧介紹來謁該商

現辦厄瓜爾多國鐵路自惠愛磯至該國都城僅三百餘邁而山路崎嶇若無火車只能馬渡向須八日程有鐵路則兩點半鐘可達出觀各圖尙精細晚餐後船主述英國近行火葬之法省卻身後無數煩惱此法本於佛國近日枯僧茶毘欲求舍利徒存其說而已祕魯則穴牆而厝不知馬鬣爲何狀殆終歲無雨故能久支亦各國風氣之別舟中飯罷就飯桌吸煙婦女不避者亦惟祕魯至巴孛馬船能之他處幾如厲禁

二十七日丙午陰雨劉湘浦謂寓祕三年久無此境午

三洲日記

卷六

全

後風甚緊舟行顛簸天氣漸熱有黃雀一枚飛集船檣大海汪洋船主亦不解從何而至鄙意衡之或是化生之物

二十八日丁未晴未申之交抵巴孛馬島泊定乃大雨旋輟旋作入夜不止熱不可耐日使謂往在中國曾閱六經惟易最難諳余謂不外理數象三者理則隨人學識而悟淺深數卻實有可徵精之可以前知卽射覆藏鈎之微亦皆有驗象則聖人因之以畫卦亦確乎不拔者也日使謂飛龍潛龍之義西人實難索解殆亦略聞

中學而未得門徑者歟

二十九日戊申晴熱甚已初美領事來促趁潮登岸否則跣行泥淖甚不便紐阿連船期無定仍埒哥浪船至烏約明日卽開行云當與同舟人言別飭僕從檢拾各物犒賞船上侍者水手正欲起行日使爲公函贈船主述其好處屬署名又復少留船主自駕小輪親送登岸美領事導至永和昌子剛押行李先赴哥浪本擬卽晚乘車去火車公司已備專車相候矣因巴孛馬諸華商謁留一宿亦須回拜美領事遂仍寄榻舊客寓夜雨連

三洲日記

卷六

全

宵氣候益壞客寓奇熱勞頓之後幸能成眠或言此水逐日見山雖失事亦有可依傍不知有山之處暗礁林立每出入口則暗湧不止航海條規出入口係船主專責船主以此水爲最難云

三洲日記卷七

南海張蔭桓撰

九月初一日己酉雨晨起入點鐘美領事來寓同赴火車因頭眩不獲遠送令伊子代行涂次停車十七次又分車頭牽過高山遂多走一點鐘抵哥浪方下行李未半而風雨暴至衣籠不免霑濡矣哥浪華商李乾初鶴山人遠賈南花旗逾十年矣其居在佛山殆近鄰也烏約蓮芳公司陳伯旒已寫定船票船公司以美例近禁華人入口遂將船價還之不肯搭載陳窘甚余令譯官

三洲日記 卷七

與船主辨論以此等華商原有任便往來利益豈能不載船主謂作為公使跟役則無不可既繕票矣余終以華商本可任便往來不應改易名目隱似公使庇一私人復令譯官重與申說乃就範而此華商其形狀衣履又絕類華工美例固不情而華人在美工商無別亦難為之設處三點半鐘展輪五點半鐘晚飯睡至九點半鐘起而覺餓嚼紅綾餅一枚

初二日庚戌晴廣東生齒日繁產米不專民食間遇偏災即告羅廣西又苦灘河難運阮文達督粵時弛洋米

入口之禁鄉人賴之又建學海堂課士經術詞章咸有成就遺澤孔長其時學海堂上梁文為譚玉笙手筆以梁卯梯黃對虹粉藻稅梁从木梯从木當係傳寫之誤梁卯梯黃出龜策傳豈譚玉笙未之見耶今日風浪平穩舟行七百九十八里

初三日辛亥晴熱甚晚飯後眉月初上銀雲欲涼來船鼓浪而過亦美公司船也彼此放氣筒相應今日舟行八百七十七里

初四日壬子寒露晴晨度古巴諸山晚六點鐘至例泊寄書處塔燈遠澈船仍駛遙見船桅一燈不辨為何船也船主放號火三次三色此船亦回放一次海風浪浪氣筒不相聞者則各燃號火航海恆規也十一點鐘又遙見一燈疑為來船子剛以火有明晦決為塔燈若船燈則一光而已船行近果為鉢洛島譯言鳥巢

三洲日記 卷七

初五日癸丑晴熱甚竟日不見山湘浦述其家藏端硯一枚琢為琴式硯材絕美有冰紋七條鸚眼十三恰符徽軫之數先世當乾隆時開坑所得子孫永寶載諸縣志湘浦之族逾二萬人已極蕃衍又藏茲佳器宜勝曰

志湘浦之族逾二萬人已極蕃衍又藏茲佳器宜勝曰

琴硯劉家

初六日甲寅陰雨晨起雷聲甚烈舟行入熱綫度雖雨猶酷燈後大風船極顛簸莫力候嘔吐狼藉夜雨不輟房艙亦漏然視鳥鉢船差勝矣屢聞船蓬放氣筒昏霧四塞也風雨交至又值大霧行船極難全恃船主穩練耳此船主由水手遞升垂三十年來往此水一百八十三次船小且舊而坐客安之

初七日乙卯陰雨風浪極大早飯懶起中飯兩餐猶強食顛簸之甚刀匕杯盤皆傾倒飯後閒談胡牀亦倒船

三洲日記

卷七

三

主言六點鐘必有北風相激浪益豪宜戒備屆時忽見星月霧雨並散借湘浦登柁樓看月則西南風也船且張颿哥浪美領事曰再閱三點鐘則熱綫過盡可以出險明當陡寒蓋抵美境也舟有養婦十指只存其三貧甚諸客憫之爲集票分掣得采者取回十金餘概予之余適獲雉盡舉以贈合之得百餘金

初八日丙辰晴西北風略如吾華高秋天氣船亦稍定矣舟中一糶糶者係義大里人手刃別船大副因執解回美定罪以船爲美船然大副亦美籍哥浪領事押解

以行舟中供頓而防閑之聞海船行兇按美律尙可減較陸地爲輕云今日兩點鐘船主盡將行客衣籠放入大船用藥薰透乃准起運登岸慮巴孛馬瘴氣傳染也夜月半規海色蒼涼帶水人來導引入口每費百金以柁付之如警者之相

初九日丁巳晴乘曙光起日將升矣景象奇麗五點鐘小食後醫生登舟驗視無一病者遂無留滯忽烟霧迷濛對面不辨船主頻放氣筒不敢急駛至九點鐘時乃見石人像過此則天氣開霽矣稅關來查頗於華商陳

三洲日記

卷七

四

伯旒有難色譯官詳與言之乃無異詞船即抵岸計程六千五百二十四里半徐進齋等自華城來接傅楸元願少逸竝在馬頭相迓同至領事署少談而散進齋留述別後各事會照會外部以余將返美重訂前約外部照復但將總統批例錄送祝余平安他無一言隨閱美例較前約加厲矣可憤又聞初三日張東岩病歿古巴此行僅五月而失兩人可勝痛惜幸楊建勳已於本月初四抵滬錢涵生旅槻安歸矣進齋爲傳願兩員借支薪資征風甫駐即須會計自乏肆應才奈何電北洋達



署代奏自秘返美日期並差期將滿求署先期奏換  
初十日戊午雨晨起電金日兩署旋閱總署函新約正  
在具疏因北洋電阻又資送商稟屬以妥籌此時美例  
自行前議民謠均成畫餅

十一日己未晴劉芝使函商請代之事作何辦法當電  
復以業電北洋達署先期請派云梁達雲電商新到華  
工登岸提訊未批乞催外部又華工四名自金山繞道  
英屬堅彌地省來鳥約為稅關扣留欲回則英屬索人  
稅各五十金進退維谷此項華工本有美關護照且在  
三洲日記

卷七

五

美境不應阻攔惟繞越英屬則美有詞該工稟求領事  
當為設法

十二日庚申晴照會美外部返美之期蓬雲電言美例  
決難駁曩謂例必不行行亦可駁係藉訟圖利輩惑民  
之語云仲蘭先返使館當檢日來文牘令帶回分別辦  
理滬局包封遞回摺子

殊批欽遵恭錄咨行仲蘭返美後歸思頓窒總是客心  
未定耳劉芝使電已咨署請代或可同行

十三日辛酉晴畫園主人約觀新畫耶穌釘十字架之

景紂絕陰天極愁雲慘黯之狀架旁跪一少年頰云係  
娼妓佩服耶穌因而改行故於耶穌被刑時哭泣而送  
之此頰續亦為神云此畫工本十萬金觀者人各一金  
早八點鐘至夜一點鐘歲獲亦復不少議紳灣克約乘  
船游觀海口不果往

十四日壬戌雨容菴浦來談允就博文書院席而不願  
教讀但願總其大成專力技藝一事欲兼帶兩學生而  
此學生又須津門領給一年薪水俾在美卒業乃行  
十五日癸亥晴張東岩柘如何運送取道巴拿馬徑由

三洲日記 卷七

六

水路抑運至鳥約附火車至金山附船電陳雷亭安商  
辦理身後一切均准作正開銷梁達雲電海上華工案  
提訊不直擬上控美都又寄到商務芻言力沮新約不  
遺餘力特廢約後如何補救迄未思之耳又縷言華工  
在外洋傭力較中國獲利數倍會計而衡量之合一年  
運回中國銀一千餘萬又言出洋華工多不逞聚則為  
盜髮捻之前車可鑑云展轉傳播惟恐其說不行設西  
人譯作洋文流布各國則益堅其拒我之志華工獲利  
之厚西人久已妬之何可復為表曝即無賴之徒謀食

海外若盡數歸國則爲地方之累余初抵美時曾密疏言之矣然此豈宜布諸新聞授人以柄耶他日英國挾此爲言恐總署亦無以自解蓋未有廣驅醜類入他人之國而自謀利益者跡近壑鄰雖強貪之國亦難自圓其說

十六日甲子晴新約既廢署禁亦可不算宜乘機結束因電署一百四十七字並請撥經費若署章收回此間詰駁更無望礙外部前月接田貝電述署意添商三端

三洲日記

卷七

七

令田貝一詢總署以自文飾焉已烏希濱律師阿盧來謁爲陳善昌求情呈出陳善昌所致華洋文書函

十七日乙丑晴昨夜霜重天氣稍寒午後灣克約仙打圓嚼鮮蚬味遜鮮蠔較難消化菴浦將代擬新聞稿寄回博文之席又不願就

十八日丙寅晴鄭光祿照會美外部請以巴擊馬美領事代理華人事係光緒十一年七月二十三日行文美部復准係九月十七日巴擊馬文武官復准係八月初八日惟美外部文內援美例美籍官不准兼充別國職

任亦不能收受薪俸既爲美領事卽不能盼可倫比亞

國復給文憑認爲中國領事不過中國現未設官暫借美領事轉達之力遇有華人呈請之件代爲出力而已至於哥浪華商損失索賠之事卽援美例亦不以領事爲索賠之官美遇此等案皆專員辦理美領事只能代討別國人同有之利益不能代肩索賠之任亦不能指實失數云至巴島總督復美使文有美領事代爲照料華人甚爲欣悅之語其如何權利亦未詳言也子豫函述東岩彌留時屬將積存薪俸交其母妻慎勿交其昆

三洲日記

卷七

八

仲

十九日丁卯霜降雨滬局包封總署函件署意亦慮此約不行或別出事故屬俟英國禁議之請果能再行函知有所依傍刻晤外部宜設詞緩之云署意極慎無如美竟廢約行例何哉署函八月初三日發朝邑不列銜想已開去一切差使矣邸鈔朝邑摺子有在告日久本可有可無之菲材數語證諸年來際遇似非然也

二十日戊辰晴古巴巴擊馬有華人二十名回籍道出金山稅司不准過船蓬雲電控戶部得直推此以駁新

例或有轉國時也前滯留英美界上之華人四名易希梁准稅關復電係由波士頓蝦味河詩家谷三埠首涂均繞英界而抵美境美例以爲出境矣領事料理殊費唇舌外部照復回駐美國之文又請覈收賠款

二十一日己巳晴總署電詢美廢新約不允再商有無明文速復以便具牘等因當獲復之明晨譯發

二十二日庚午晴科律師來晤與論美廷廢新約行新例未免太不顧邦交科言總統批例之期只十日過此不批議院作爲己准不候之矣否則批駁然當總統更

三洲日記

卷七

九

替時其肯拂衆心耶議院之意則疑總署與余串宕久候則華人乘隙紛來因毅然自爲厲禁叩以美廷此次立例究以某年約本爲憑立例而不根諸約本則何事不可設自立一例盡殺華人無噍類總統亦將准之乎科謂此皆遠道迢遞之誤余言總署亦謂略有斟酌暫緩奏請並非駁然也迨院例已呈總統田貝復詢總署准駁消息總署即與添商三端並無非此則新約不准之語乃田貝電美後總統即就此三端層層披剝遽廢此約不允再商豈人情乎若慮華人乘隙紛來盡傳語

公司船俟定約乃載華人固非難事何必作此拂理之舉也科謂總統若透悉此中底蘊決不速批現在賠款照繳似仍願睦誼宜即覈收余謂美廷近狀如是區區賠款尙岌岌收受乎遲日當擬一照會請代訂政詰問虱蝮科唯唯爲言英使威士貽書寓美之英人助南黨此書漏於外北黨固憤憤南黨亦不憚意謂南人歸南無假他國助力威士恐不能久於美云晚赴格總統夫人之會子婦四人楊約翰士丹佛夫嬭均在坐余偕子剛往赴席間楊約翰潛言美約中較美例自行各事已

三洲日記

卷七

十

頻爲中國助力現當美廷易統時無從著手總統位定必有自行悔悟時刻宜勿露聲色照常辦事照常酬酢爲是斯言近理因詢士丹佛近日仍用華工否答言現尙三千餘人此中爲難處驟難剖說總是士雕鵠作祟致此抵牾席散後談至十一點鐘各別去二十三日辛未陰英使威士函護南黨之事北黨持以爲今總統附英之證否則英使不如是擁戴也今總統無以自明虱蝮函詢威士此函確否威士答曰有美即詰問英廷又電請英廷易使無非南北爭立之見本日

總統在烏約登臺講說亦及其事且謂三十六點鐘後英使去留便見分曉又言北黨喜華人南黨不喜如附北黨卽不能拒華人云華人寓美十餘萬竟不能自成風氣徒爲南北黨爭立時作一關鍵可慨也

二十四日壬申陰午間草疏一摺兩片恭報自秘返美情形爲張泰請

卹典巴孛馬島酌派董事各一片

二十五日癸酉晴間雨兩日忽逢霽色午後度鐵綫橋答拜提督阿傾便道鉢崙園臨水靜坐林木將結鳧鷖

三洲日記

卷七

七

出沒涼波天氣甚清樹後一方亭中藏酒家巡捕導往薄酌禦寒連日氣滯胃痛肝氣復發醫生屢勸游行強於服藥惜烏約可游之地不多

二十六日甲戌晴藹亭電東岩運樞事美醫局已准入口惟火船公司近不發華人票無論官商須與再酌云當復以查取不發照憑據以便詰問外部哺後往唁灣克丁艱灣克他出乃耶親到車前道謝西人無苦塊之禮母喪未殯照常奉公灣克爲北黨有力人此數日間糾合爭鋒一息不懈

二十七日乙亥晴英使之事英竟俯就美國另派使者來替已足以謝美矣美外部昨又致英使一函附以護照所以逐客者誠亟美於此事愈著力愈以明其不附英以免北黨藉口也英使極穩練使館相近往來最密有此意外深爲惜之晚九點鐘南北黨各列隊游行和以軍樂相值於涂因而互鬪傷二十五人

二十八日丙子晴寓美華人各聯宗盟以結黨與咸謂前總領事憤三合會之狂妄而權力莫壓遂語鄉人自立堂名毋蹈覆轍微寓合縱連衡之意於是劉關張趙

三洲日記

卷七

七

四姓援三國演義而自爲龍岡公所榜曰名義堂已覺遙遙華胄矣有高姓者約百餘人自爲一堂供奉高柴蘇姓一堂約百十人供奉蘇軾曹姓百十人供奉曹植眞可發噱

二十九日丁丑晴金山臬司批海上華工不准登岸案判甚長本月十四日北京船來續到華工百人稅關仍眞令回華香港包攬局只知人取百七十金及不克誕登而回索押頭錢則又支吾不予鄉愚無知被害殊慘此船經領事與臬司辨論得上岸者五十六人美廷廢

約行例之始自必加酷無論如何訟爭恐驟難取贏連日氣滯不舒美廷易統之際是非甚多總宜退避因如醫生之言薄游哈佛訪容菴浦四點鐘登車適與布琅值車中可免寂寞六點鐘經烏希濱就後車晚飯飯罷卽抵哈佛矣乘馬車至菴浦寓樓下榻

三十日戊寅早起憑窗遐矚風景清涼無城市氣無車馬聲大可習靜早飯後陰雨至晡北黨擬今日合隊因雨而止檢金山臬司判牘及陳善昌控案洋文屬菴浦譯說晚晴甚佳夜大風林木振響星斗澈霄明日意必

三洲日記

卷七

三

無雨可跨游車菴浦爲購銷滯藥水飯後吸半匙仍和水加糖頗有效

十月初一日己卯晴都中

頒朔之期春間疏請憲書六十本已蒙

俞允道遠不知何時奉到早飯後借菴浦湘浦赴花門

頓就客寓午飯前年柏立避暑處也沿路所經山湖三

疊澄法鑑人長林已霜孤松特翠迴鑪暮矣散步園外

殊有桑者閑閑之致菴浦尙於鐙下課子以英文譯臘

丁文兩子極俊且勤以貌取人當係華產

初二日庚辰晴菴浦偕訪其鄰人看菊幾二百種主人只一子夏間乘獨輪車顛隕西俗每令童稚習勞而往往有慘事今日北黨出隊觀者甚衆此數日間南北黨爭立稍有關係者卽招口舌英使談涉其事至爲美逐墨使亦有類此一事乃直答以公使不應干預而將來往書函並送外部論者嘉其有識余謂此等書函駁斥之可耳必送外部未免過於見好

初三日辛巳陰假菴浦駢字類編一部聊供獮祭哈佛藏有此書已出意外菴浦謂天一閣書籍間存倫敦書

三洲日記

卷七

四

院索還則難若假以翻刻則無不可云十二點鐘附車回烏約菴浦相送至車頭匆匆卽返蓋南北黨投籌之日也北黨人衆何差菴浦一籌承檢池州鉛礦質交余融化不知成色何如三點半鐘抵烏約天氣晴煦各黨投籌電報絡繹又於五大街設高臺用電光映照各路籌數賣新聞者紛擾於涂富家巨室大爲酒宴廣邀同黨以聽消息

初四日壬午立冬晴梁蓬雲來言華人樂美新例意謂總統苟易北黨則新例必不行殆非真樂之但冀其不

行耳頃美總統已舉定哈利順北黨也或當別開生面  
午後徇北黨之約爲鉢崙鐵橋之行北黨得意時所遇  
皆北

初五日癸未雨游員請借薪水經費自本年二月起至  
明年二月未抵美以前既離美以後均由美署應付覈  
與署奏暫在各使館借支之意微有未符因電署請示  
且及美廷舉代事共四十四字

初六日甲申雨美廷易統之際兩黨門戶之見益牢各  
省投籌均以該省人民之數以定投籌之數惟華盛頓

三洲日記

卷七

五

都城不在邦屬之列故居民不預投籌定例然也前晚  
企俚扶輪約各部眷屬在美宮候信子丑之交知北黨  
多六十七籌索然而散

初七日乙酉雨總署撥匯使費二萬兩並屬將游員借  
款扣定應支之數隨時酌給此間使費既絀游員舍此  
又別無移借處查照署奏只合籠統借支無緣扣定款  
目借過若干應由總署扣算

初八日丙戌晴使費支絀合之存項不滿三萬金距差  
滿之期尙有五月豈能無米爲炊假之銀行卻非所願

然門面又不得不支持所有六署房租洋員洋僕薪工  
設斫子勢必播諸日報貽笑外人故當先其所急至參  
領各員冬俸只可暫停俟差滿回華總署當必補領然

此數月間總署若無續撥之款則各員歸裝無著其將  
餐種殊域乎抑株待後任乎去國數萬里頗費躊躇年  
來磅價騰貴每庫平銀一百兩僅易美銀一百零九元  
或一百一十元外洋日用飲食無一不昂隨使各員俸  
薪減成已有捉襟見肘之勢當紛求奏帶時更不料有  
今日之境又況涉歷風濤蒙犯瘴癘鑒於錢涵生張東

三洲日記

卷七

六

岩前轍何堪設想也陳副憲任內磅價每庫平銀一百  
兩能易美銀一百三四十元鄭光祿任內磅價漸高始  
則有陳副憲移交之項續則商虧賠款抵撥之項銀價  
均不喫虧然則隨使風味亦有幸有不幸視乎其時而  
已此中情形當詳爲總署言之

初九日丁亥晴烏約菊花會主人合十二種爲一盆以  
贈大者如盆孟佳色可愛擬攜回華城火車無安頓處  
遂轉以贈人午飯後正擬登車格總統之子來別旋卽  
就道九點十二分鐘抵署此行逾半年矣

初十日戊子晴率從官恭祝

皇太后萬壽游歷兩員隨班行禮早晚爲酒醴相慶殊方食品無以娛客宜灌夫之數數也鄰人知余返署頻來問候且有餽遺因答拜之譚臣來訂後日五點鐘觀傳話機器

十一日己丑晴傅楸元所示米西斯比河考河源甚詳治法稍略願少逸日本新政考二卷所述日本有海電通至香港上海新架坡舊金山琉球殆誇誕之詞日本水電接至香港皆他國商人營辦更無水綫達舊金山

三洲日記

卷七

七

此時金山傳電仍由旱綫至烏約渡水總匯於英國倫敦與日本無預也去年檀使方欲聯中美日本檀香山製一太平洋水電費巨無成乃謂日本有海綫至舊金山抑何可笑海外記載宜折其浮誇考其利病庶不致以耳爲目午後訪科律師家前察院威地家譚臣柏力英使均久譚墨館投刺而已英使行色匆匆拍賣什物即便起程述美廷不情之舉並未與叭頓相見日報之言不確也墨使館剪寄新聞紙言美告墨廷不准華人假道墨不允云

十二日庚寅雨外部文言米蘇利省堅沙士官醫贊費函稱有華人永利患瘋其產業約值四五百金別有數華人疑爲承領恐不殷實請酌復當照行烏約領事查明辦理今日兩點鐘英前專使詹卜綸娶兵部女恩梯特爲室美總統往賀英使卻未往兩家均不發帖余更省此酬應耳譚子剛電本日登舟往古巴須五日始達本謂紐阿連取道較近仍須五日則不如烏約尙省兩日車行之煩科律師由墨回美假道古巴因電屬謫亭爲之照料五點鐘譚臣偕友攜傳話機器來署試驗以

三洲日記

卷七

六

足蹙機以皮管附於小柱就管發言下有紙筒別貫一銅管其紙筒以藥水鍊成質薄而輕上邊銅管動則紙筒擦出黑粉無算所傳之話即在紙筒內取筒寄遠則聲音宛如然必兩家均有此器始能相應每器只索百金擬購兩架驟不能得此種新法亦從德律風悟來其爲用似遜電綫而強於德律風曩聞陳副憲謂美有此器今始見之猶是不全不備

十三日辛卯晴朝鮮朴使奉撤歸國託病遣書記官李商在持手版告別餽紅白參各一匣清心丸一包朴使

在美卻無跋扈氣特矯詐誤國耳韓廷以撤回爲解然往返浪費不貲殊無謂也正與李商在筆談適兩英人持會劾侯薦書訪參贊隨員欲考中國語言文字及西人不能道之字有心求學然非英人也飯後往外部詰問叭蝮議院新例憑何約而立叭蝮託言事前從未寓目而檢總署前年致美英兩使照會刊本相示謂議院此例係仰體總署之意必以爲然云

十四日壬辰晴朴使屢餽紅參於其行也酬以江綢一疋爲書送之並電署午後拜察院梅拉布勒持佛又訪

三洲日記

卷七

九

倭使一談返署則傳話機器人復來因薦之北洋

十五日癸巳陰中飯畢爲蘇遮士龕之游寒林黃落頗有蕭森之致訪律師哈倫鄉居遇現舉總統哈利順之妻父年八十九矣尙強健坐客皆北黨有詢余曰美國總統願北黨乎南黨乎余答曰此非使者所應干預然鄙意極欲恭惟今總統企哩扶輪但慮如英使之被逐耳坐客皆胡盧主人留款午飯又贈菊花歸

十六日甲午雨前日朴使函報歸國及留駐銜名當令參贊將光緒八年三月二十八日韓王致美廷照會申

明藩服中國之說鈔與閱看朴復參贊書言到美既呈報歸國亦應照辦但津約前後三端卻無歸國呈報之條故應函呈庶無礙於事理朴之狡辨層出不窮津約各款朴豈概遵乎其言尙順姑予照咨昨託參贊寄與金銀五枚屬購竹瀝薑二觔乾薑三觔寄來美署朴允代購而不肯領價其復書曰設有奉求中國藥餌其能收此價乎造詞甚婉朴使行矣乘輿而來興盡而返徒費一番筆舌日使函送游歷護照各一紙卽轉送傳願又楊約翰赴歐洲貽書言別當獲答之

三洲日記

卷七

十

十七日乙未晴祕使送到游歷護照兩員合一紙本日發傳林元願少逸借款供其游歷法使自歐洲回晤談皆如常惟以英使被逐不無怏怏詢余在華城過冬否意亦慮有芥蒂於美也朝鮮代辦李夏榮求謁未晤十八日丙申晴外部照復米蘇利省之案候烏約領事查理旋得希梁書言遍詢寓烏華人不知永利之事貽書米蘇利省查明再復美國境內各口船期郵政部每月刊送一單金山船期別刊一單以便使署郵書也游員訪古巴船期卽以此單付之選訂晡時倭使陸奧宗



光來談因約其二十一日七點鐘餽華餽補予一束  
十九日丁酉小雪晴各埠華董之得力者例獎以功牌  
不逾六品因刊刷式樣以備差滿時酌給之波斯初次  
遣使來美而其通中國則最久波使來訪屢屢皆值他  
出參贊彭小圃曾於朴使處晤之為述殷勤當往答拜  
不遇瑞法兩使亦不遇至智使署一談智使初到英語  
尙聾牙也比鄰畢頓客夏避暑浴於海場幾淹斃聞兩  
時乃蘇今夏竟死矣順道存問其家英使拍賣什物已  
竣貽書來別

三洲日記

卷七

三

二十日戊戌陰英使去非其罪深為歎惜今晨特赴車  
頭相送法使日使暨余三人而已美部則水師大臣汨  
尼之妻餘卻漠然美俗向無迎送之禮各駐使亦各不  
相送英使此去為美迫逐固非尋常歸國比也詹使挈  
婦同車避人先發燕爾言旋意味迥殊矣未正訪叭頓  
商禁火油叭頓問中國欲禁民間不用抑禁洋商不運  
余答以禁民間不用此其末也必須洋商無此油入口  
民間乃不禁而自絕叭頓謂火油販運中國俄商亦有  
不獨美商余答以俄商路遠不如美商之近然銷廣東

者大約純是美商此時商禁亦自廣東始因頻遭火患  
光緒八年連燒數街損失貲財千百萬上年燒一火船  
斃命七百餘廣東遂奏請禁止總理衙門令我來商叭  
頓謂此事煞有關繫余答以即備照會候復叭頓唯唯  
又詢其考究行船防險會各國已否派人來美叭頓謂  
屆時當必專員來此亦極要緊事中國專員來則更佳  
否則請公使赴會余答以咨商總署酌奪

二十一日己亥陰菴浦函商美國人威露健臣在美都  
綜領技藝牌照事垂二十五年欲與偕赴中國天津技

三洲日記

卷七

三

藝院添設領牌照局一事就各國辦法折衷一是必可  
取信天下使領牌照者源源而來不特拓華民識見且  
使環球奇巧之物踴躍運華不費絲毫之貲每年且得  
牌照費甚鉅一舉兩善云菴浦饒有思致惟於中西情  
形尙隔膜往往能言不能行此其一也今午祕使前郵  
部亞傾先後來談晚七點鐘倭使陸奧來會與傅願兩  
員同為右客席間問答進齋代為英語時或筆談倭使  
以前贈徐孫麒詩見示依韻答之又絮絮述長崎械鬪  
事委為小民無知無預邦交之要力求聯絡意亦良善

傅願盛言倭爲天堂美爲地獄故特延倭使其食且以  
余初抵美時倭前使九鬼曾爲余設饌故酬之也傅願  
與倭使會議面而絕不交談

二十二日庚子陰答拜祕使又赴察院梅拉處談天梅  
拉亦以美廷近逐英使禁華工爲不合兩事旣行而總  
統乃屬北黨徒供笑柄云蚩蚩全眷將回住鄉中殆與  
總統爲去留者民政之國一解政柄便如平民總統亦  
何莫不然夜大風

二十三日辛丑雪照會蚩蚩禁販火油入中國電詢傅

三洲日記

卷七

三

烈祕美例行後來美華工提質公堂能否准其入境抑  
准其假道檀香山域多利等處謀生抑必須全載回華  
劉偉臣函言祕外部又有招華工之請已婉卻以杜希  
猷埠辦理尙多軫轉刻無可商

二十四日壬寅陰朴定陽行抵金山病甚或曰朴因中  
國撤黜德尼斷其通美之機以致憤恚成疾其臆度之  
詞乎英使去美後英議院詢宰相何日派員接替宰相  
答以從緩或俟美廷禪代後再派耶然美之輕薄者乃  
播爲日報謂今總統必將駐英美使撤回蓋激之也美

英雖有違言尙不致交絕使命頃傅烈祕電復新例行  
後華工到金藉提票登岸者一百十九人不准假道載  
回中國三十八人續經戶部准往別埠者八十二人

二十五日癸卯陰晴不定巴西代辦送到游員護照外  
國旗式最爲鄭重顏色繪畫咸有等差亦有官商之別  
美則有總統旗識水師部旗識水師提督及部下各官  
旗識商旗則一律也英官書局溫士德送閱現刊各式  
請余鑒定所刊龍旗繪畫未精缺去紅珠其兵衣所綴  
之方塊則繪一獼猴尤誤也因屬參贊檢查會典別繪

三洲日記

卷七

四

一紙示之又諸國皆無朝鮮亦並告官書局補刊晚至  
鄰人億鶴處問談偶及英倫孕婦近多被人剖胎致斃  
凶手迄不獲案或曰醫者欲得胎以配藥進齋謂此卽  
吾華採生折割之害此邪祟也例所必懲姚祝彭已附  
西醫之林叩以醫者取胎配何藥姚力言醫者斷不爲  
此指天誓日詞色悻悻坐客咸揶揄之

二十六日甲辰晴美俗酬神之日洋員放假一天後鄰  
皮槎約晚餐皮槎南黨也謂南北花旗戰事後乃有酬  
神之典南黨人不應歡樂積詢柏立謂此風由來久矣

但始自三兩省近則舉國皆然亦必於西十一月末之禮拜四總統循例宣諭實有常期也科律師自墨西哥取道古巴回美頃來晤述古巴領署東道之厚代攜子豫一函兩領事並於本月二十五日交接篆務科勸早收賠款否則議紳之無理者或竟改議恐未必然也

二十七日乙巳晴譚子剛十七日抵古巴途經紐阿連船小如鳥約之擺渡本三日可到延至五日沿途泊岸兩次水程不及單壩之速惟單壩近有黃疫禁止車船云游員已自訂單壩船票即令參贊轉告之聽其自酌

三洲日記

卷七

五

中飯後復蔡毅約長牋又致香帥書論新約始末晚赴科律師之約家人婦子言笑自若科力勸無因廢約而悶曩出使西班牙亦有此窘意外之事度外置之憂憤無濟也又述墨使詢中墨立約事余曰美約悉有所本尙如是查拖何可更訂墨約且俟諸後來者

二十八日丙午晴美總領事柯林臣誠懇有用之才任巴拿馬六年行年六十矣美廷南北分黨不惜以此才置之瘴鄉雖哥琅巴拿馬兩島亦美之近鄰要地然勞逸宜均也科律師與新總統厚昨會託之代言柯林臣

或能量移乎唏噓前任外部時不淮英兵船泊哥浪英廷答之曰該口泊英船係在美國未開創之前唏噓語塞比者紛傳外部仍屬唏噓恐各國口舌不僅英船一事

二十九日丁未晴傳願取道單壩赴古巴海道甚近已初起行進齋靜山送至火車頭余送至門仍令差弁至火車房照料

十一月初一日戊申晴議院開議之日向例外部貽書知會各使隨意往觀今年余決意不往各使亦無一往

三洲日記

卷七

五

者外部漏未函告也總統論文甚允憤悶之氣溢於行間其言中美新約廢自中國尤謬然韓事究未論及六月津電所慮已免矣

初二日己酉晴科律師來談總統論文余叩以中國廢約之說總署已給田使照會乎抑余會于外部照會乎美廷並未得中國明文而謂中國廢約其理安在科言中國不准卽是廢約余言總署係添商並非不准當時議院可添總署獨不可添乎科言議院係覈准此約而添總署係未覈准而添情事自異此時新約無可再商

新例亦難駁改只有照收賠款尙不致被害之華人喫虧此次賠款與洛案一例無所用其躊躇余謂無論美例如何總須請

旨定奪科以爲然又攬交烏約富人祕什所贈玉器圖映本計百十種半多華器

初三日庚戌晴華人永利一案金山副領事傅烈祕已爲辦妥送之回華外部將來文請余署名亦通例也午後答拜新任大將軍士哥飛兒紳士挨林士阿希及堅彌地眷屬水師部戶部

三洲日記

卷七

壬

初四日辛亥大雪晴金山領署查復舊年自中國口岸來美稅貨白米共稅銀八十四萬零三百六十一元三角二仙絲綢共稅銀十四萬九千八百四十一元鴉片煙稅銀七十五萬四千零六十元中美續約華人不能運鴉片入美境此項或係過境之稅非入口稅否則華人託名洋商者也他項貨物卻甚寥寥晚訪科律師倭使均不遇

初五日壬子晴議紳多福爲巴士函求賠款成頭持示科律師言例所應得然數目不應如是之鉅擬代告巴

士而爲余復多福一書午後拜客之便順訪多福亦言及此多福爲巴士稔交也又至前郵部阿京洋員柏立處一談柏立感風寒頗重勸以暫憩數日不必來署晚訪科醫生又至士蔑處茶話士蔑會渡北冰洋留滯兩年而歸坐有北冰洋弩矢又踏冰鞋一雙長約二尺餘狀類小艇頭圓尾尖以獸筋爲之其圖繪冰山之狀則坊刻可購也

初六日癸丑晴湘浦蕩亭自烏約來詢張東岩身後及運樞各事均安東岩有僕鮑升涑水人隨同回華晡後拜客八處晤議院鶯歌

三洲日記

卷七

壬

初七日甲寅陰霧希特國古巴之近鄰比日奸民爲亂逐其總統出居於外亂黨購軍器於美洲美船運送希特執之美不允調水師三船前往勒還聚訟數日希使與外部訂以三十萬金作質限日交還美誠恃強凌弱矣船爲亂黨運送軍器希特拘留不肯公法乃如是狂橫頗不可解此中或別有故晤希使嘗詢之

初八日乙卯霧爲張東岩運送事赴烏約爲籌撥貨裝進齋湘浦蕩亭同行酉初抵領事署途次大霧

初九日丙辰雨滬局包封總署准禮部文行封開印信日期余今春奏請也即分行各署北洋函復美約之事以發自鄭光祿定於總署余蒙不白之冤擬以韓平原忠於謀國謬於謀身又爲余轉電總署求代而於美約已廢美例自行並不提及或不願盡言之也許竹篋函言粵游主於香帥曾爲余緩頰而欲余將現在寓美人數與之訂限新來者必俟有缺舊在者聽其往來不必再定年數命意甚善無如美自庚辰續約後即斷新來之路現所往來者皆恃美例關照爲憑若果人照相符

三洲日記

卷七

三

尙不致如是齟齬且此中數目領事署向無冊檔又安得而核其實數哉此中難處竹篋亦未身歷然其誼可感暇當詳告之午後赴格總統家茶話格總統之子有駐華公使之信燈時銀行布琅祕什來訪約明晚觀劇初十日丁巳晴曩閱申報刊黎蕤齋疏請建復少時文社會課摺子頃准鈔咨謝疏有輕議祠祀鑄秩三級之語或卽此事部章綦嚴可畏也滬關撥解總署墊款所扣匯費現准將希九養贍一款解回謂可作正開銷蕪關一款謂由道賠繳余不願累之俟其解到仍卽寄還

湘浦爲藹亭作生日不果今晚適有祕什觀劇之約遂偕往以補其意

十一日戊午晴芝使函以美約垂成而廢爲惜而未及英廷援照請禁之說卽復詢之寄去醃菜兩壘芝使現赴巴黎仍返倫敦度歲

十二日己未陰寒烏約製造鼻烟甚得法而味總不佳檢自用鼻煙付之照製色味亦遜午後蠟偶院觀蠟偶奕進齋初與對局而負景卿繼之亦負續一西人與奕搆思甚專爲時甚久而仍敗去難測其妙蠟偶爲埃及

三洲日記

卷七

三

裝束蟠坐一桌棋枰置於膝左手持印度煙袋右手舉棋每有妙著輒自點頭若甚得意間遇難應之子亦點頭若甚費躊躇者沈吟半晌而下旣下則神理舒徐隱自立於不敗之地也客或誤下一子則搖頭俟客復下子乃應客或悔著亦然所奕兩種一爲黃黑圓子不類吾華之奕一爲兩軍對壘有王有后有相有礮馬略如吾華象戲蠟偶隨手運動棋路固無參差卽遇國手亦無能取勝誠莫名其妙奕畢褻觀胸次機杼密如蜂房座下亦皆機器手持之烟袋則電筒也此種奇巧固非

電機不可然何以能肆應不窮殊難懸揣或曰樓下另  
一活人秋儲之亞樓上下一子則電氣通於下客行何  
度樓下卽掣機應之故鮮不如意然觀蠟偶之坐可以  
前後挪移桌下又墊一氈似無從透電於樓下或曰蠟  
偶腹中別藏一人則尤不然微論蠟人胸次純是機杼  
卽此五尺之身亦難孕裹一人在內設有國手每局必  
勝者亦不肯埋頭牀下爲蠟偶捉刀矣展轉思之不能  
得其要領蠟偶院中新繪鐵綫橋油畫亦佳

十三日庚申陰湘浦自祕署請假回籍補制相將來美

三洲日記

卷七

三

適藹亭亦有回華之行結伴同去鮑升護送張東岩旅  
櫬回旗例給盤川外另賞五十金別予廿金屬到京後  
爲東岩設供

十四日辛酉陰寒訪祕什觀玉器至數十種非極精美  
內白玉雕瓶三器尙佳青玉筆筒雕鏤甚工質本不良  
似無足貴如意三柄亦不佳翡翠六七種皆小品僅白  
菜小瓶一器尙相類其質究粗移製他器則不合耳西  
人搜羅如此之富亦殊不易又銅器數十大都無款識  
然不僞也法藍諸器卻多前明之物祕什室廬宏敞近

擊眷寓巴黎久將舊藏諸器什襲項以余索觀重煩檢  
拾又導登樓房閱日本刀百餘種裝飾極華瞻刀有波  
紋者只一耳尤物本難數觀也返寓少憩赴巴廬晚餐  
何天爵方自吾華回適與共飲爲述李傅相夏間卧病  
逾三月談者頗以爲憂近已霍然去來均未得晤惟於  
都下數與會劫侯往還又言今夏京城甚熱不知夏雨  
應時否近閱邸報永定河工則已告竣何天爵撤差後  
三次赴華所謀迄不就卻自忘其勞也

十五日壬戌雨譯就總統諭文寄總署今年此諭多及

三洲日記

卷七

三

外交猥以廢約一事強詞文飾欲蓋彌彰矣

十六日癸亥晴博物院添建層樓落成之日折柬相招  
因乘格總統家午會之便順道往觀陳設古器甚夥古  
玻璃器千百種多有可觀時日已晡不及遍覽甫出門  
遇和蘭使略寒暄而散歸塗寒甚至巴廬寓投刺不及  
訪之也

十七日甲子晴巴孛馬浚河之役功未及半曩聞法廷  
有撥款照辦之說前晚晤何天爵言此役已停法廷不  
能助蓋籬石興役時美曾詢法以官辦商辦法答以商

辦官不預聞故刻難前後異議也若當時法廷欲辦則美不允之耳此為南北花旗關鍵美固不願榻側有人

事晚赴夙頃之會與德使瑞典瑞威兩使同席酒饌並美子初散

十九日丙寅晴長至節率屬官筮

闕朝賀早晚並為酒讌與同僚共飲又往西人貨郎店隨意購一二玩物

三洲日記 卷七 三

二十日丁卯晴槐花園五案賠款九月間外部照會代收猥以美約中輟亦遂置之然究非使者所得專也美將改歲頃電署代奏請

旨飭遵並一面照復外部了此葛藤哺後答拜中墨洲杭稻拉士國公使倭參贊

二十一日戊辰晴祕魯之役往返幾半年檢視書畫籠尚無恙哺後至佐知探便道後山茶話晚飯後赴外部宅聽琴歌並謝酒讌

二十二日己巳晴有客餽花樹一株葉如桂而厚花則

密綴有珠云自英倫來戲名之曰珠樹客窗清供慰情聊勝格長公子科律師先後來談曩聞蓬雲言華人樂美新例因令湘浦便道採訪

二十三日庚午晴耶穌生日西俗以為佳節距吾華冬至後四日以西俗今年閏日也美當南北授受之際人情散渙美都歲事亦自蕭條朋舊餽遺依然絡繹俗尚然也北黨已舉定哈利順近有訛其被刺者總是異黨之所為耳署電復詢新約未批准美廷何以請收賠款等因總署似未見總統批諭議院報章也竊意田貝必

三洲日記 卷七 五

已送閱故二十日去電未詳言

二十四日辛未晴復署電以新約無可再商各案賠款

二十七萬餘美究難賴新約廢後議院另案議准午後譯發希九書言日廷各部又將更換謨烈近已投閒日政又一變也緒芝山患瘧歸思甚切因法館有伴回華急欲起程距差滿不逾三月甚不解其如是之急

二十五日壬申早雨昨夜補睡尚酣特咳嗽發熱感冒仍未退晨起延醫診視留方而去南黨有為善會者戶部總辦郁文董其事良家子女登場演劇有一女孩僅

五齡跳舞應節歐洲能手無以過之今日陰晴無定虹見尤怪

二十六日癸酉晴科醫來診謂感冒已退可勿藥然神理究疲茶舍路華商電催收發賠款

二十七日甲戌晴午後赴鴉靈頓客寓答拜副提督科露臣少坐仍乏蚊蠅贈遠鏡一枚為書謝之

二十八日乙亥陰昨復咳嗽似復感矣杜門靜憩或當漸痊

二十九日丙子陰霧寒疾未除託進齋別倩一醫宜有速效

三洲日記

卷七

三

三十日丁丑晴美洲日食太平洋濱皆見美都卻不見也西歷歲旦總統仍接見賓客十一點鐘扶病赴之至外部宅略坐片刻返寓中飯少憩仍赴各部及諸察院上下院掌院議紳水師提督處計二十二家陸師大將軍適鼓哀絃不見客餘亦間有杜門者周旋尙遍初念不及此也

十二月初一日戊寅晴美約中輟久擬疏陳屬稿未妥晨起復詳訂之寒疾未瘳彌形委頓湘浦已抵金山呂

潔卿為之醫調頗效下一水船始返

初二日己卯晴晨得署電奉

旨張蔭桓電已悉美繳賠款著照所請行欽此冬當付參贊恭錄照會外部新約已廢賠款仍繳亦足以間執讒慝之口

初三日庚辰晴華人樂美新例之說蓬雲言之鑿鑿昨電催補具公牘以便奏咨蓬雲復電乃謂所述狂言不足芥意以極關鍵語而欲妄言妄聽乎給外部文鈐印送去洛案成式也

三洲日記

卷七

美

初四日辛巳雨滬關電解經費當即電復晚接外部文訂交收賠款之期

初五日壬午陰昨夜大風似欲釀雪晨起乃無雪意咳嗽漸痊擬勿藥只杜門靜攝而已陳善昌控封容菴浦產業一案滬關並未詳詰但因美緝譯易孟士言欲託美使轉達總署核辦之語乃密稟達余幾於談虎色變此案華人自相構訟與美官何干美使豈能干預凡事有成見便多軒輊語曰公生明信然

初六日癸未晴杜門數日今午強起酬應諸察院公會



又答拜波斯公使久談略答其造訪五次之勤也波斯初遣使至美而其參贊能為英語無須雇倩美人誠為難事詢其通好之國則英法俄德義美均有駐使矣其意甚欲與中國通好亦以同在亞洲自漢即有往來自較歐墨諸洲聲氣為近

初七日甲申晴劉芝使面復英屬澳大利亞之美利濱雪梨等埠收華人入境身稅人各十磅曾於客冬駁令革除今春阿富汗輪船由港載運華工至埠不得登岸又經照會外部速除此禁外部均已照辦惟澳屬議院

三洲日記

卷七

三

不允並欲援美約禁止二十年堅請英廷與中國立約議禁當駁以中英條約並無此例爭論數月英亦自知理屈然不能檄令澳屬遵辦忽於七月停議潛告駐華公使與總署商請立約署允立章未允議禁現在澳洲如何議復未知其詳因英部久不與議未便通問又游歷英法四員義日葡瑞兩員薪資均已借支游員孔昭乾觸發瘋病旅歿英倫云本日西班牙電報王宮炸藥竊發幸君后冲主均無恙亦未傷及宮人惟窗戶玻璃盡碎此亂黨之所為欲改民政乎西班牙部臣屢易此

中必有甚不得已者耳晡時酬應公會六處初八日乙酉雨晨起啜臘八粥午後拜發捐子交李學菴包封附遞復為各部公會牽綴自晡至銜時而了日署隨員緒芝山患病思歸延希九代請銷差公文去志已堅不解何故姑為文寄交希九仍屬以留俟差滿乃行

初九日丙戌晴昨發包封漏卻總署公函早起憶及令李學菴補繕函告滬局併遞美國亦有拐人勒贖之案多係婦女假占算售零物為名入人家廬見人家幼稚

三洲日記

卷七

三

即設法拐誘至荒僻之境勒贖收贖可駭也今日酬應上議院公會十五處晚赴科律師寓長談初十日丁亥晴午正赴外部照收賠款二十七萬六千六百一十九元七角五仙籤字四紙一付外部一存戶部一寄田使一自存去年收洛案賠款卻無與田使事此次添田使一紙或美廷屬達總署亦以當日索賠時總署曾給田貝照會耶然收文迄無隻字牽涉廢約所謂另案賠償無關約款也收訖即電署代奏晡時復赴公會七處晚赴水師部于正返寓

十一日戊子晴本日總統夫人見客循例往見順道答拜一水師官曾游吾華者晚赴戶部公謙進齋同席英法參贊暨主人親串共十六人

十二日己丑晴美都冬行春令今晨聞有在禮拜堂無故眩倒者大約士顛氣之害也初八日晡時忽起旋風自邊施雲彌亞省至英屬界大瀑止傷三百餘人斃百人瀝定埠織機廠四層樓盡倒大瀑橋亦毀其一美都是日只乍雨乍晴不覺有風而該省乃有此奇災風行極速幸只一綫不致橫掃耳後鄰郁文約聽樂有吹氣

三洲日記

卷七

五

為歌洞中音節之人深簷廣廈其聲較遠亦奇技也晚赴外部宅一周旋

十三日庚寅晴粵人李雲臺控何子剛之案曩交湘浦查理此次赴祕諸同鄉復為何子剛辨白通惠公所遞有公稟大約此案何子剛經手帳目容有轉轉至黎氏之死無蹤跡卻非何子剛謀害公稟亦言之詳矣以錢債而牽及人命粵中坐此訟累者茫無了期為據公稟咨粵督行縣立案或免滋訟也英人代祕魯建鐵路開礦山之事聚訟經年祕總統與各部均署押轉發議院

諸議紳不置一詞原件奉還各部不安於位紛紛求退總統不准復檄議院西歷正月一號再集議民情不悅羣譁祕宮之前又欲燬拆英人住房軍兵彈壓而止此議中輟則祕廷永無清償國債時而民志不齊亦有難乎強辦者殊乏兩全之策酬應諸察院公會七處華民上控新例不准關照之案美察院已批准西三月十一號提審布勒持佛特相告語

三洲日記

卷七

四

十四日辛卯陰巴孛馬浚河之役既輟工人無所歸肆為搶掠美領事柯林臣屬華商勿多存銀物幸諸華商向未被搶昨詢可倫比亞公使乃謂此役暫停仍須續辦離石已返法都重集股份云

十五日壬辰雨科律師鈔送美例四款第一款不准美國人招徠他國人訂立合同來美傭工並不准設法協助來美違者照犯法論第二款聲明此項合同一切視為廢紙第三款凡立此項合同者罰銀一千元第四款禁船戶運載此項工人來美違者按所載名數每名罰銀五百元此例係西歷一千八百八十五年二月二十六號立載在美國律書第二十三卷三百八十二頁三

百八十三頁申初答拜科律師補交賠款酬勞諸費順道赴各部公會

十六日癸巳雨美國航海會英囑其所議未備不允赴或遂中止矣然美猶展至明年九月已分致各國駐使云午後酬應上議院公會十二處九點鐘赴總統會力侯祝彭相從十點鐘先返客仍擁擠

十七日甲午晴美例行後古巴華人假道回華者輪船不敢裝載擬稿與外部辨論午後科律師來面訂並代查戶部知稅關別無專劄但奉部行新例而已火車公

三洲日記

卷七

聖

司亦以此事稟商戶部項予外部照會實維其時晚赴科律師寓省視其母甫從鄉中來也

十八日乙未晴隨員許靜山忽動春闈之興距差期不三月前勞可念因給劄回華購買中西學堂書籍可免扣資俸如其獲售固所欣慰否亦不礙保舉章程並為專咨禮部海外公車罕見之事然水程計之僅一月餘視邊省尤捷耳晚七點半鐘赴議紳拋麻晚餐同席十八人墨使首坐余次之多上院北黨人十一點鐘散本日得滬粵包封

十九日丙申雪美都冬煖久矣得雪可免一切雜病旅中幸事也昨給外部華人假道照會聲明新例違約尙須辨論正在擬稿適金山館董公稟以約廢例行乞設法挽救本日循例封篆午後倭使來述西報言李傅相病重證以津幕來函請假二十日照常辦事擬續假不赴保定度歲西報特為駭人之筆可惡

二十日丁酉晴滬關來電鄭工十九合龍水東趨聞之喜慰了茲重役普天同慶也滬電不及北洋病狀自係洋報訛誤耳附近新金山之薩摩夏島美始與立約英

三洲日記

卷七

聖

德繼之三國相為保護近日德國兵輪欲專踞其地與美構釁傷美商船主父子美船與關又傷德兵十人德遂將島內美民住居村莊燬燬並及國旗德美又有違言矣今日酬應諸察院公會五處又答謝議紳拋麻二十一日戊戌晴津關電復李傅相病痊足見洋報之謬致總署書附收到賠款與外部往還照會哺後酬應公會十二處

二十二日己亥晴日本將沿西俗設議院擬仿英國君民共主之意倭使前日曾言之倭政屢改或亦嘉其善

變午後酬應公會九處許靜山商購學堂書籍照來單外屬以添購二十一史彈詞人壽金鑑兩種

二十三日庚子微雨訂定科律師明年脩脯專辦美國徇金山華商之請也午後酬應公會七處晤議紳漫迪臣贈阿米河酒兩瓶係其鄉間所產余亦酬以佳茗希梁自鳥約來知鳥約中華會館已落成矣有華人劉煥文者不知何許人憤廣報詆訕無理遂爲長篇駁之詞非雅馴卻無絲毫粉飾華商中乃有此人部婁之松柏耶晚赴總統宴同席五十二人七點半鐘入坐十一點

三洲日記

卷七

聖

散客皆便衣惟高麗代辦李夏榮公服

二十四日辛丑晴靜山辰初首途昨晚已與詳論中美交際事早起不及面別午後往外部催詢華人假道事並告以新例應駁蚊蠅唯唯又爲余電致古巴美領事代爲招呼前日金山華商以約廢例行稟求挽救卽批復之該商及今而知美例之不便抑何見之晚也

二十五日壬寅雨給外部照會援據條約及美國外交案牘美廷固難強辨耳晡後科律師議紳多福來別少談而去余循例至美宮謝酒謙隨赴倭使公會又至科

律師寓告以別後有事與進齋商辦美紳埃林臣函約今晚餞飲猥以事雜卻之仍赴其宅一談以慰其意

二十六日癸卯雨晨起借莫力侯姚祝彭羅佐臣差弁陳吉勝劉吉祥起程南發午正開車就車中飯沿途多松林每株削皮尺許云以製油地多斥鹵松毛遍生美洲新闢之境也銜後抵威明玉埠下車就食

二十七日甲辰早晴車行甚駛十點鐘至薩灣擊島早餐後換車但就後車一移行李而已仍就車中午飯晚抵三佛島下車就食微雨天氣甚寒十一點鐘抵單壩

三洲日記

卷七

聖

登舟埔頭作板橋四千尺火車緩行盡處卽見船桅相距約半里時適大風登舟輒眩有兩西人懼風折回是夜舟中簸蕩似有颶颶意船主穩慎不敢啟棹

二十八日乙巳晴六點鐘展輪仍顛簸早午餐不能食船主來謁略與寒暄晚十點鐘泊奇威士特島客有登岸者此島約萬八千人風氣尙樸華人於此捲煙洗衣者僉云土人相待甚好夜憑柁樓遙望燈光隱現風浪已平薄飲三寶酒一杯略紓胃氣仍不覺餓兩點鐘船復開行望古巴剪渡舟行最險無風亦眩略如英法都

化海口

二十九日丙午晴六點鐘抵古巴子璩子剛藻亭慎儀  
來迓云此兩日大風海中電綫亦斷乃知前兩日所歷  
之境幸新船機器足船主亦不孟浪耳登車至領事署  
早餐畢櫛沐少憩行李遺卻一件屬火車公司電促之  
約五六日可到美總領事來談甚久此間華匠僅兩人  
傳呼半日而至年逾半百且戴眼鏡倩之奏技不無戒  
心晚飫鄉饌今日殆歲除也偶為一詩

正月初一日丁未晴寅初率屬望

三洲日記 卷七

望

闕朝賀畢爆竹競放聲聞數里絕域而有中華風氣同  
人團拜後諸華商來賀並接見久談學堂華童來見薄  
賞之日島總督遣參贊官來美總領事威林士差賀循  
華例也

初二日戊申晴晨起致美署書屬催叭蝮速定華人假  
道事晚訪美洲故人詢此中風土涂經衢道園林燈光  
如畫

初三日己酉晴火車公司寄回衣麓飯後櫛沐易單裕  
適水師提督意那士架來訪不及接見兩領事代應酬

初四日庚戌晴立春領署各員各埠商董及同福堂結  
義堂諸商來賀差片答之晚觀大功園法人新劇古巴  
雜記指為環球戲園五名以裏猶是溢美之詞

初五日辛亥晴早飯後往拜日島總督馬連知府意班  
耶巡撫伯的士打陸師將軍美拉水師提督意那士架  
糧臺乾丹孛美總領事威林士均晤意班耶隨來回拜  
約觀餽察諾之意班耶管理本島地方公事領事署常  
與交涉其室廬闊富多儲華器總督各官所居皆崇樓  
廣厦足徵日國昔時之強巡撫伯的士打云於日都會

三洲日記 卷七

吳

相晤余卻忘之耳渠為古巴土人八歲即赴日都近乃  
回泣此島日廷遷除罕見之事新政且風烈不名一錢  
總督為言華民於此甚相安特花會則禁之耳余答以  
吾華亦禁以其類於呂宋票貽累窮民總督語塞此外  
各官文儀甚優美總領事尤融洽涂經古廟即可侷比  
亞葬處以從日國揚颿初尋得此島繼及南北花旗諸  
洲及其歿也遠瘞遺蛻於此以誌前勞此廟蓋數百年  
矣

初六日壬子早晴午雨旋風驟起氣候陡涼糧臺乾丹

拏來晤縷述奧國形勝以爲勝於法都又言奧世子近忽槍斃於房其爲人謀害抑自擊莫知其詳日后爲持服三月日后蓋奧之郡主也昨拜客之便薄覽茲島形勢仍有城內外之別以傍海爲城內近陸爲城外當日西班牙初踞此島土人不服因就海壩築城以護舟師與土人敵此時城蹟已湮徒存其名

初七日癸丑陰寒總署修輯電信新法咨送兩本微有增易屬以密存又寄回祕摺摺片代奏祕總統復書欽奉

三洲日記

卷七

哭

批旨欽遵分行客臘二十七日香帥電鄭議自禁未曉工商維繫關鍵謬極今日事甚難處執事本三端立說具見調劑苦心鄙奏爲粵民生計起見雖未悉底蘊亦只就事論事非敢苛責閣下當遊亮鑑美不應創例廢約拒絕商改我趁此撤去自禁章程便可與其另議是禁似宜另籌抵制之法稍示報復我聲言禁內地傳教游歷彼必悚動特不知署意肯否裁酌示復等因蔡毅約電尊府經帥飭衛護帥奏不因廣報而起云卽電復以署意難遙度且先駁美例以盡使職濟否再布晚六

點鐘總督馬連來拜未接晤

初八日甲寅晴粵東陳獨漉鄉中懷古詩結句七十二墳秋草遍更無人表漢將軍此詩膾炙人口同時申亮盟銅雀臺懷古詩結句七十二陵空感慨至今誰說漢將軍兩詩運用無殊獨漉似較雋永國初有骨董以申詩訛爲米南宮書末綴虞伯生吳苑庵沈石田跋以重值售於朝貴爲識者闕破設移書獨漉之作轉不便於僞售也諺曰畫鬼易畫虎難昨與楊慎儀論書畫因並識之

三洲日記

卷七

哭

初九日乙卯晴古巴移署既定或拘泥日干先往下榻廚竈未備仍是東食西宿晚赴洋員溪理察鄉居距此十餘里中經石橋風景不惡但涂道多礮竿耳各國領事眷屬多寓此而於貿易繁盛處別賃一寫字樓既省費亦舒邕溪寓高懸光緒十一年總署給與寶星劄子裝潢甚珍重英人固知寶貴也旋赴知府意班耶公會水師提督在坐意班耶將交替備察之約須改期初十日丙辰晴昨晚就枕熱甚須搖扇將曙則重衾不温氣候怪異如此飯後移寓新領署房闔較適樓地皆

文石駢湊如茵錦古巴俗尙也樓三層有機器升梯上下卻便但非數日不能安頓妥當李駘選爲子豫繪一小照神理逼肖利馬寶所謂二我也進乎技矣東莞新安增城三縣就西人市集之上聯一公所旁爲劇場局面不宏而甚整潔晚徇鄉人之約一往觀故鄉聲樂聊據旅懷

十一日丁巳晴古巴島人肄刀劍會率禮拜日比試大都貴游子弟藉此爲樂兩人對舞護頭目以鐵絲面具護手以革互有勝負可免損傷不失古來肄武本旨比

三洲日記

卷七

癸

者槍礮火器盛行雖公孫大娘無所施其技矣便道觀奕有奧人熾鈴涅士俄人痴哥連擊國手也兩人於房內對局旁置雙表如天平式甲下一子則表綴一邊以驗下子之分數乙亦如之所以表用天平式也微細極矣又旁坐兩人爲證別一人爲之傳報外間高懸棋局每行一度則傳報者就外間之局爲之照擺列坐五六局亦照擺以意揣測之新聞館人執管以待橋游之別調也終局則俄勝而奧敗奧本老國手每局主人懸采三十金勝者得二十金敗者得十金勝固欣然敗亦可

喜坐客欲與博則萬金之采國手亦不吝蓋已遍歷歐美諸洲無與爲敵烏約蠟偶曾爲所窘云棋如象戲英語曰車士特兩國手終日對局分先奧人多勝今日其偶然耳觀者甚衆總督在坐略與寒暄主人堅乞留題並贈天平表一枚

十二日戊午陰黎菴齋丁亥入都日記川陝道里形勝甚詳丁文誠政績時有訪錄尤勤勤於貴陽專祠尙須集貲營建山東專祠則戊子十月初二日落成矣古巴學堂今日啟館卽在領署之內便於照料充十年樹木

三洲日記

卷七

辛

之意或當有成

十三日己未晴中西殊制或曰西俗婦女以約指爲飾已字者約於中指末字者約於食指名指枝指既嫁則隨意爲之附會之徒乃證以五經要義銀環金環進退之說柄鑿之甚矣西人父子無親其略知慈孝者難求什一於千百因悟西人鞠育之道太簡欲報之德昊天罔極此中似微寓感應之理西俗生子無乳哺之恩但飲以牛羊酪別製小几榻以棲息之未周辟輒令學步所謂子生三年然後免於父母之懷者詭爲奇事故人

子之報也亦薄晨起赴學堂觀課讀類能成誦而文義  
情如諸童皆生長於此父則華人母則西產也而其口  
音尙如中土水源木本固有得於天者惜其父母皆貧  
饑略有進境輒欲其舍學而營生矣若爲兼籌衣食庶  
免歧向特公家乏此巨資卽捐集亦慮難持久

十四日庚申晴總署電

大婚自正月二十日起至二月初九日除忌辰外均蟒  
服等因謹分電日祕兩署特告日祕兩國如期稱賀爾  
致進齋告美廷電賀午後答拜領署律師便道映相相

三洲日記

卷七

五

館以油畫求售叢蘆白鷺遠水平沙一幅頗饒風致索  
價五百金又水畫兩幀繪粵中附省海以佳勝各式船  
艇悉備擬購之別一幀爲園亭景俗不可耐雖工不取  
也晚赴同鄉公所春酒十點鐘返寓

十五日辛酉晴上元節升旗慶賀美署譯寄美外部照  
復於前文要義靳不能答惟力辯前此所云議院設有  
苛例總統必加駁改之說以爲誤聽繙譯之言殊矯強  
前言鑿鑿柏立猶能復述歲底檢點塵牘亦記存此說  
當樓駁之陳藹亭電正月六日抵滬諸事辦妥云西人

好善者合唐茂枝等設局上海集捐以賑沿河災民貽  
書相告當與參贊各員商之也電氣傳話公司函述此  
器之妙願分寄吾華官署以求品題洪文卿函論美約  
始末以使事棘手輒歎歸歟且言四度俄都水土極劣  
陰寒錮沈非善地云

十六日壬戌晴領署左鄰有德商北士向與領署交厚  
承邀晚餐席間出鵝脯云伊母自德國寄來意甚珍重  
味亦甘旨他物稱是食竟觀主人打球趁月色歸氣候  
不寒不熱

三洲日記

卷七

五

十七日癸亥晴希九商

大婚公譙日國各部院卽電復照辦並告以二十二日  
返美午派姚祝彭赴醫院閱視華人病者量加賜恤宜  
布

皇仁古巴諸華人旣弛官工所之禁又設官以保護之  
苦樂迥異陳副憲查辦之功誠未可泯華人至今尸祝  
之不忘本也華人假道事蚩頓初云候戶部定奪近須  
取決律政司總是虛宕而已赴城內酒肆美總領事之  
約酒饌極豐咸以此君素儉嗇詫爲創局



十八日甲子晴昨睡頗酣夢至一客肆售中西什物有  
晶章兩枚一刊石面二字一刊劍潭二字又田黃石章  
一枚刊佛卽是心心卽是佛是佛是心是心是佛十六  
字均朱文又李文貞行書未竟之屏軸有名無姓醒而  
異之夢境原無足憑然此印章字畫清楚可紀也東坡  
春婆之喻亦於海外得之耳古巴初設領署時有華人  
報一重案牽拉多人情節雜遝繙譯隨問隨錄汗流浹  
背極半日乃了錄竟復述之其人曰此昨夜夢中所見  
耳繙譯憤甚其人已去如黃鶴古巴至今傳爲笑柄此

三洲日記

卷七

五

輩旣被驚又歷種種苦役心智迷罔類此者何足怪也  
領署今夜公譙島中官紳各國領事丑正始散此中風  
尙猶以爲早

十九日乙丑雨午晴鄉人李樸存諳風鑑與談疇昔坎  
坷尙能印證特謂此三月內必有佳兆於耳色卜之恐  
未確也同福公司假領署爲餞就中主人及司庖者悉  
被拐至此萬不料有今日之會也同福公司創首者南  
海九江人區某久乃自墮其規潛減貨價以累同業卒  
至疽發胸背死當時對神盟誓之言鄉人猶能述之

二十日丙寅晴宋張擇端清明上河圖南渡後代有臨  
本圖中汴京景物纖悉靡遺宜動偏安君相北人歸北  
之想明時圖藏太倉王氏後歸嚴世蕃鈐山籍沒乃入  
御府有親藩以十萬金賂闕寺竊出深夜不能越宮門  
潛置御溝翌晨乃取是夕溝水忽漲此卷竟爲龍伯攬  
去鹽官王笈甫爲言一捧雪傳奇卽指此事所謂紫霞  
杯者清明上河圖也莫懷古卽王龍池湯勤卽唐荆川  
莫成卽王成至今王氏祠祀及之笈甫卽其苗裔真定  
王午橋亦云然頃閱在園雜誌一捧雪確有是器有人

三洲日記

卷七

五

持此求售玉情果美水色亦佳漫應之曰不知是莫太  
常家藏抑莫成偽造者後據楊次也太守云乃祖雍建  
爲少司馬時曾見之氣魄甚大情色俱美持向墀下映  
日細看杯內雪片紛紛如飄拂狀以是知真廣有別命  
名不虛云此與以畫爲杯者別有說或當時嚴之豪奪  
有類此之事而附會之也前晚觀劇偶憶及之晡時赴  
美總領事威林士鄉居洋員溪理察寓言別威林士後  
圃有架非樹高六七尺方結實然則華醫謂架非卽巴  
豆誤矣其對門亦有花葉不分之樹如祕都所見者矣

荒之地隨在可種耳復派祝彭至老人院察看華人共九十六名多患瞎分別賜恤之該院飲食牀褥尙潔云晚飯後赴水師提督意那士架之約主人甚殷勤總督巡撫陸師將軍糧臺均在坐就地爲別不親拜也歸寓與領事論學堂事寅初睡

二十一日丁卯晴早飯畢學堂諸童來見切實勸勉又酌助醫院經費十一點鐘起程至馬頭水師提督差官駕小輪船候送領署先已備雇送婉謝之領署各員及衆華商並相送登舟後美總領事美副領事德商北士

三洲日記

卷七

美

陸續來別一點鐘展輪風日晴美仍覺微暈蓋古巴至覃壩係對渡大西洋水直衝而下渡口極險惡喜其水程稍捷耳若取道烏約則係繞越旁渡風靜舟行尙穩仍經行覃壩之嘴舟人亦有戒心去年往返南墨洲並經此水西人謂無風亦浪者也晚八點鐘抵崎威士特少泊登岸游眺直一荒島黑人紛邀乘車粗野之甚回船時有土人售蚌殼花海桔諸物戲購數種十點鐘船復行擱於沙磧極費力乃脫已渡大西洋海矣  
二十二日戊辰晴令稽詩人施山葺露庵筆記楚人湯

雲山年一百三十九歲沈歸愚叩以養生之道曰健飯多睡次及方藥曰平生無病不知藥也舟中人言一法國人年一百四十歲叩其術曰眠食有時亦無所謂方藥也以意測之眠食有時養生之正健飯多睡亦非有時不可然此可語於家居無事之人耳若碌碌行役及於海外幾不知眠食爲何事晚三點半鐘抵岸稅關盤查甚嚴余行李概不驗隨登車六點鐘起行至覃壩島一小飯店不敷諸客傳餐仍就車上小喫關吏來言戶部電諭刻始奉到

三洲日記

卷七

美

二十三日己巳晴憑窗晨眺沿涂桃李已花美國南境氣候殊暖十二點鐘抵薩灣擊尖有黑侍者能爲粵語頗解頤何應亦周到晚八點鐘抵威明頓尖火車公司之飯店也肴饌不惡十點鐘睡  
二十四日庚午晴早八點鐘抵威路頓尖十一點二十分鐘至華盛頓天氣奇寒衝樹無甲坼之象相距一日程而涼煥殊趣若此參贊各員來迂同抵使館卽電總署自古巴返美之期古巴出口貨物以煙捲爲大宗環球稱最蔗糖亦極銷流若無蘿蔔糖則生意尤盛然現

在貨車挽運仍晝夜不停意其土人必富而乃窮困不堪且多盜賊推原其故則日廷橫征暴斂害之也古巴土人讎視日官時思叛亂

二十五日辛未晴皖中故人鄭雪湖年七十九矣寄贈山水一幀仿董北苑而深得神韻絕無枯索氣老筆如是宜為壽徵發春得此心目為快擬駁外部稿交繙譯分繕朝鮮使員李夏榮李采淵來謁未接晤

二十六日壬申晴給外部照會午後赴總察院勒福哈倫梅拉布勒持佛四處公會總統夫人飭宮官貽書告

三洲日記 卷七 七

別晚九點鐘偕參贊同赴各使先後到咸有惜別意而無可置詞徘徊逾時啜茗一甌聽歌一闕遇外部奴頓言華人假道事本無窒礙前已照復徐代辦余答以既無窒礙宜轉行稅關奴頓請給予一函即照轉或訝奴頓於公會中談公事蓋不亮其日內交替也

二十七日癸酉晴

皇上下婚寅正二刻率屬望

闕朝賀並為酒醴誌慶專延科律師柏立兩家以其受我薪修也朝鮮使員李夏榮李采淵來賀仍守屬藩之

禮美廷電告駐華公使詣總署稱賀現當新舊總統交替之頃猶不失禮尚非盡昧邦交者今日恭逢

慶典而朝鮮館適為公會李夏榮殷勤請赴亦乘此答拜之朴定陽行後令李夏榮代辦其來文曰臨時代辦意其照會外部亦如是云云蓋本派李完用而令李夏榮暫代其日臨時者暫代之謂余卻能會其意而美外部則未必了了及李完用到謁外部即不認為代辦李完用乃自貶稱游歷官而與書記李采淵並挾眷而作久住計另僑新居大為宴會殆為洋員阿噀所愚以美

三洲日記 卷七 七

俗重女且非宴會不能聯絡朝鮮近狀猶不惜此費昨晚遇李夏榮於美宮見其攜兩婦裝飾甚陋宜西人指摘耳到會之客咸就余為禮疲於酬接其從鄉落來者且謂藉此瞻仰措詞彌圓妙七點鐘返署自為宴樂似較憐他人之慨者尤能盡歡

二十八日甲戌雪雨奇寒美商豐泰兼充朝鮮駐烏約領事午正來謁藉籌賑豫皖饑民之事以見好卻欲專售傳話筒特攜此器來較客冬談臣導見之人操術尤捷用涇電搭綫無須以足運機郵筒則以蠟代紙聲音

較亮其公司在鳥約主者曼迪臣曾有書求薦今此豐泰之來是否該公司代理無從懸揣不便濫許之也豐泰極蒼鶻希梁曾與同車昨又遇諸朝鮮館不得已一接晤今日各部公會之末冒雨周旋遇日使詢以美廷易統伊國致賀否日使謂駐日美使若奉告於日廷外部有電來卽照辦否則聽之飯後往觀墨西哥小女人年二十五歲身長一尺八寸五官四肢皆小鼻特高聳臂長腕短手如周醉嬰兒操英語如蠅聲善笑旁立一人自認小父觀者各予半元合前游歐洲所得已二

三洲日記

卷七

癸

十萬元云

二十九日乙亥陰昨觀英劇情節甚佳一老婦鄉居有客訪其仲子適他出長子游獵回客以其面貌相似詢之乃其兄盧意士也與客對談自述學生同氣異體兩人如一人弟往巴黎五日無耗今晨出獵忽心痛竊慮乃弟爲人謀害展轉不釋其母屏後竊聽盧意士乃設詞宕之飯畢各睡盧意士憶弟心切伏案作書乃弟忽從臺底突出欠身急行呆立案側瞪目不言閃爍自滅其母則夢見其子慘死狀後場以紗幔蒙罩西劇夢境

之式也盧意士因往巴黎跡之伊弟戀一婦與土人拾遺者士爭鋒賭劍而斃拾遺者士旣得意偕友間行涂經岡嶺車軸忽折倚樵者另覓一車憩山麓以待卽前日鬪劍地也俄而盧意士踵至拾遺者士驚訝爲鬼盧意士曰我非鬼乃鬼兄耳今日相遇此讎必報拾遺者士之友曰此五日間事何得信之速盧意士曰吾弟鬼魂相告鬼行較人行速耳拾遺者士不得已以身後事託友人乃與之鬪其氣已餒盧意士許其少憩而劍忽折斷其友解之曰如此可不再鬪矣盧意士乃自斷其

三洲日記

卷七

卒

劍相比擬以帛纏於手若匕首然復相搏拾遺者士不敵遂爲刺倒觀者拍掌大快盧意士至是乃大哭謂冤讎旣報將從弟於地下其弟復現形若相引導者盧意士歸而病日夕尋死其母訓諭之而死志甚堅其弟又現形於病榻盧意士卒援同生同死之義溘然逝矣觀此足動友于之情惟知有弟不知有母所見猶偏也華人之談西學者每謂西俗無鬼然此劇則鬼形三現雖坡老觀此亦難斬於說矣西俗倫常之道漠然此劇殆僅見者因撮記之午後赴議紳公會十三家

三十日丙子晴虹蜺照稱航海會期改訂九月十六日臚列各國願赴而有回文者亦行洋之要事也午後正擬出門波斯公使來絮談以同在亞洲與中國往來最古刻擬立約通商其詞甚恭不便直卻當答以代詢總署旋赴柰其拉瓜國使館室狹人稠偶觸炭氣面赤頭眩晚飯後應善會三處強撐而已接家書塾師黃孔芬公車北發代者未定人殊繫念希九電催游員借款不諒此間經費之絀且游員會假諸法館何必舍近圖遠卽電復之

三洲日記 卷七

空

二月初一日丁丑雨外部照復造詞尙圓活前文所引該國外交文卷議院報章有以杜其口也外部又鈔錄烏約紐阿連稅關回電假道舊例照舊可行云且看下  
次古巴船來再酌卽由達總署附鈔往來文件  
初二日戊寅雨外部由約明日新舊總統交替赴議院觀禮又約明晚赴外部觀煙火遍及隨使各員晡後答拜格蘭忒  
初三日己卯雨恭逢  
歸政大典寅正二刻率參贊從官望

闕朝賀禮成燕飲已初借進齋力侯祝彭赴議院各使咸集列坐上議院墀子九察院並至十二點鐘下院議紳二員上院議紳二員分起往迎總統逾刻不來議紳將簷沿時表倒撥者再俄而舊總統率六部同至坐於掌院案前察院左右三面相對不交談俄而新總統至與舊總統並坐耳語若甚親密俄而副總統至徑登掌院臺級舊掌院駑哥起立舉右掌與語副總統亦舉右掌應之語畢握手副總統卽履其席旋有一人登臺張手閉目喃喃總統以次皆立聽惟虹蜺垂頭默坐亦若

三洲日記 卷七

空

心領神會者頌畢書記者唱諸議紳名分起趨見掌院大率新任及留任諸紳亦各舉右掌相語竊訝其狀進齋謂卽佛氏偏袒右肩之義似也諸紳歸座後樓上喧聲如雷則各散矣余亦至更衣房取回斗篷往下車處招御者車馬擁擠新總統方於議院正門宣諭雨重綵棚已撤不能往觀亦不能至美宮觀兵矣詢之法日各使皆不往愁霖敗興客主一致正在覓車時有素不謀面之議紳的備士邀至公事房坐候若無此居停則門洞柴立耳兩點鐘人馬略疏通乃冒雨登車從兵隊中

繞至大街樓房解衣縱目新舊總統同乘游行諸兵隊前後簇擁雨迄不斷兩總統啟車帷而張蓋兵士之霑濡尤可憫也五點鐘余亦歸寓外部煙火因雨而輟十點鐘赴養濟院觀樂舞各使先後至崇樓三層中一大墀子音樂亭峙於墀中正面高懸新總統像正副總統相偕到會少立輒行會者幾三萬人公使例請餘俱買票人各六金酒食在內有屯票居奇賣至十金者鄉間來會之人遠道遲到而又以預會為榮遂不惜重貲此數日間華城多聚二十餘萬人客寓飯館均獲利四年

三洲日記

卷七

空

一遇今昔差同樂舞必達旦余略觀場面即返實亦無可留覽此會南黨寥寥門戶之見如此議紳休士介紹一煙甸人衣冠整齊與余為禮美之士著云

初四日庚辰驚蟄晴朝鮮代辦李完用美外部擯而不認凡百酬應李夏榮任之客臘美宮公譙各使皆便衣李夏榮獨紗帽補服昨美總統新任各使皆公服李夏榮乃衣所謂袷袖者謂此亦公服也昨晚遇於樂舞會仍此裝束豈公服亦用於舞場乎今日久雨忽晴發滬粵包封後復洪文卿賡述美約事不禁言之冗長晚八

點鐘往外部觀煙火至則展期明日觀者陸續散便道畫園重觀墨西哥小人其聲音之略可辨者又語無倫次類於瘋魔循大街歸游人如蟻間有兵隊鼓吹

初五日辛巳晴美廷新派外部啼噓戶部承頓兵部普樂他水師部圖禮時內部奴布盧郵部汪孛美駕農部夫拉時其律政味拉農部蓋新設或位置得力而才庸者虛予高位以酬之也墨使親串來晤索映相去晚復遇於外部署外部新舊交替遂無主人客自來去跡如梁燕外部與水師部兵部相連而各分門戶余就外部

三洲日記

卷七

空

議事堂坐檀使亦避寒於此憑窗對望則煙火堆也其放至半空爆散作雜色珠者外洋常技瞬而幻出正副總統像瞬而美宮瞬而議院末則無數噴花煞尾五色同繪略如吾華之花筒民主踐祚作此誌慶然諸像與宮院轉瞬同付一炬娛目片刻雖工巧而乏意味

初六日壬午晴啼噓照會接任外部之期循例復賀格蘭忒使華之行未果士域枯得起而爭之金山律師光緒六年赴華訂約之人若使華則甚不妥記前總統時金山各省公推一人使華企俚扶輪以西省最怨華工

果派該省人必生無限枝節似非親睦中國之意因改派田貝企俚扶輪此論甚當不圖北黨嗣立轉遜之也舉以諷喻新總統會當領晤

初七日癸未早晴微見雪花午後往外部哖噠尙在美宮總統初政凡百助理哖噠雖任外部隱若一總統耳哈利順感其擁戴畏其黨與每事取決略如權臣枋國再閱四年哖噠得位無異聯任總統也此時北黨氣燄方盛前水師部汨尼之居售於新郵部汪學美駕價八萬金各部皆如新燕啣泥亟營華廡頗有物換星移之

三洲日記

卷七

奎

景

初八日甲申晴哖噠新居卽二十年前已故外部西華之屋其時總統靈謹被刺亂黨欲並刺西華適西華病卧其子侍疾亂黨誤戕之此屋美俗以爲凶宅而哖噠特購以居喜與美宮毗近也修理半年乃能入處哖噠前綜外部總統加非被刺今復旅居西華舊廡西人究無忌諱耶晚十點鐘容菴浦來晤留宿不可寓於舊同學威路健臣之家云金山電本月二十日發頭起賠款初九日乙酉晴奉署電傳

旨謝美總統致賀

大婚等因卽照會美外部此爲前總統任內事然但論邦交不問總統新舊祇與外部公文而已菴浦擬辦電錄公司純用藥水發電無須機器價廉無流弊施之吾華似亦可行

初十日丙戌晴古巴領事電華商彭大蘇等附船假道美國當告烏署照料午後署電

歸政

大婚慶典奉

三洲日記

卷七

奎

懿旨宴各使並給如意綬正鉞帶以示睦鄰曠典各使領賜而田貝拘泥國律將物繳回此次

聖恩因其國非因其人該使卽不敢受美廷何妨收置博物院中請詢外部如何變通不負中國好意卽電田遵行等因美例原不准各使在他國受人財物然非慶典賜物之謂也署電因其國不因其人誠爲篤論直可將各物寄美署轉發博物院仍予外部照會詳述其事俾美洲存一掌故未始不可旣屬詢外部姑與哖噠訂晤再復也士域枯特已派駐倭余談言微中水師提

督波打五十年齊眉夫婦西俗以爲金婚其請帖皆作金字客亦以金爲賀余贈以金繡兩幅晚偕參贊赴會正副總統暨諸部臣均預總統謂曾遇余於奈文家余未能識英雄於未達時殊愧之也奈文餽火油桌鏡一枝以余將回華對此若常相見云

十一日丁亥晴滬局包封遞回摺片欽奉

硃批欽遵咨行又吏部文錢廣濤加贈知府銜磨子入監讀書六月期滿以州判註選又李傅相咨會北洋海軍章程內多酌用英國法仍以

三洲日記

卷七

李

憲廟軍規爲依歸旅順大沽兩船澳次第工竣威海衛爲提督駐紮之地規模井然

國旗長方式尤壯觀海外旗式亦擬奏明仿製也提督旗本畫錨形刻乃繪龍其與外洋使領各署有關涉處摘錄分行備案中國海軍之權輿從此加拓武備日彰足以威強鄰甸藩服誠當今之要也近聞西藏事升竹珊客冬十八九日到納東與印度官會晤惟如何息兵停戰勘定界址尙未定耳哺後答拜波斯使承惠石印文一紙其他石刻云已函致本國寄來大約仍是鏡照

本而此石印卻係拓本也被使出觀該國刺繡桌幔諸物不甚精緻又出觀煙管以椰殼鑄鑊六角鑲銀如圓碗而底特銳中儲水上接銀管二以火引之旁一管就以呼吸此波斯吸鴉片之器拙笨可嗤且必以手按之否則傾矣承贈漆盒絲紗鞋皆其土產又映相一幀納交之誠甚切波斯立國在夏初迄春秋時而國勢大盛後與希臘構兵而弱羅馬暴興盡得猶太以西之地波斯巍然獨存初唐麥罕摩特興波斯乃不自保唐宋兩朝屢貢方物元駟馬帖木兒且遣子沙魯哈據其地曰

三洲日記

卷七

突

哈烈國明初嘗入貢後爲土爾其所奪尋爲阿富汗所并我

朝康熙三十三年乃復故土傳國至今波斯王居魯士誕生之奇武功之著波使猶能言之

十二日戊子晴午初晤外部噶喇總署來電噶喇以田使拘泥微有愧色徐言美國此例光緒六年始定欲以鈐制各使然中國

曠典非可同年語矣余言此次

賜物凡駐華各使一視同仁非專給美使也噶喇唯唯



云卽日電田領寄美廷或珍儲博物院或逕准田使祇領仍候議院公定續詢中國絲茶近狀並述中美歷年交誼又屬遇事隨時相商不必拘定見客之期深情厚貌若頓改前習者返寓電復總署科律師來商華人假道事將蚩蝮兩次照會指示火船公司外部照會新總統明日十二點鐘接見各使先赴外部同往均公服近日美都來一肥婦黃黑臃腫面貌猶人而兩膀圍圓一尺六寸腹背稱是重八百七十五磅合華稱六百五十六觔零四兩新總統同里人也如此肥碩能生子女七

三洲日記

卷七

亥

人又旁有少女豢四蛇玩弄如繩又一男子能嚼玻璃片嚼爛以水咽之又一極瘦男子六十磅合華稱四十五觔娶婦生二子美都集此怪物聚於一園觀者人各十仙士

十三日己丑晴十一點鐘往外部各使以到國年月爲敘向遇公會均無陵躐波斯使到國甚新乃矯然獨立外部與各使代辦隨員暹羅領事之代辦公使者周旋畢乃及波斯殊覺表異之無謂也聞其正月赴外部春酒時座次在下院議神之下輒託病起獨徘徊於廳事

蚩蝮起而周旋飲以佛蘭地酒橙檬水治病之物波使仍云不適遽呼御者歸蚩蝮以爲眞病也越日外部總辦遇諸倭署方詢其痊否波使謂我昨非病特坐次不合耳由此推之則今日之不肯與噲等伍猶故智也其性似非受忠告之人不便曉之耳十二點鐘至美宮晤新總統及其眷屬次第握手間有留立寒暄者余昨感微寒且未中飯亦徑歸矣飯畢至博物院觀所贈埃及石碑高三尺四寸爲埃及文另二石則希臘文大與碑同特無額小則長方形同治五年出土也埃及文類鳥

三洲日記

卷七

辛

篆不易識卽希臘釋文亦極古奧碑額中畫圓珠約二尺兩旁若綴纒而左右小異纒下橫列兩長柄刀圓珠之上遍畫鳥翼圓珠之下有三字形碑額之奇者院主人釋此圓珠爲地球旁則兩毒蛇也左爲上埃及右爲下埃及三字形者三才之意兩刀則不知何指此必意爲之解耳然碑制甚古喜出望外院主人求指神錄諾之續觀賀璧理寄儲華器類多新磁又格總統前游吾華所得餽贈之物亦專儲一龕以誌中美之交也十四日庚寅晴外部照復傳

旨致謝之文而有此後中國

慶典美總統無不稱賀之語甚得體昨唏噓於各使雜  
逐中猶告以田貝電已發亦甚周到唏噓之子初聞充  
副外部近則別派有人而以其子爲外部狀師薪俸較  
優也或言何天爵使華不確昨晚格蘭忒復來美都或  
卽遣之余謂新總統既有此意盍早決以免干求凡事  
皆然不獨遣使

十五日辛卯晴北洋形勝威海衛島嶼環拱天然一水  
寨也乙亥籌防之初東撫丁文誠欲就此爲水師之基

三洲日記

卷七

主

飭余赴津商李傅相以山東獨力難支俟北洋餉力既  
裕乃辦山東自爲計宜先在煙臺築礮壘所以有通伸  
岡之役茲北洋海軍以威海衛爲提督駐處仍前議也  
又大連灣爲奉天口岸利泊鐵甲大船庚辰夏俄事釀  
齟赫德告總署以俄船悉泊於此語甚緊迫時樞廷欲  
得大連灣所在亟詢山東余告東撫周福帥曰此奉境  
也福帥疑焉檢洋圖質之乃信此皆北洋要區近已次  
第經略矣昨回贈波斯公使雕漆合繡囊映相各一揆  
諸古人縞帶之義殊自笑也滬局包封總署咨會

皇上親政後摺式又咨會崇上

皇太后徽號日期欽遵分行今日奉到明文海外猶及  
慶賀總署又咨會議覆洪文卿洋務儲才一摺庶常出  
洋准免散館一條毋庸議總署章京已未傳到者准奏  
帶各使館人員明定限制准設參贊二員繙譯二三員  
隨員二三員供事二員武弁醫生各一員其兼攝他國  
設有使館准添參贊繙譯隨員供事各一員作爲定額  
不得再過此數又游歷經費併入度支一條署奏以游  
員尙未期滿回京是否實有制器通算測地知兵之選

三洲日記

卷七

主

難以懸揣俟期滿再酌云文卿向不咨奏想原摺必可  
觀近日使事之難卻在此數端之外晚赴科律師宅觀  
墨西哥金石文字多象形爲之科允贈一石又摩囉告  
國文字其國在阿非利加之北地中海孺昔強今弱別  
一種文體  
十六日王辰晴波斯印文上下九字自右而左上四字  
三曰哈支彼國稱謂之詞二曰賀仙其名也三曰孤列  
姓也四曰幹有勳爵或特派大員之稱下五字卽波斯  
國公使之文此雖小品亦可備一格

十七日癸巳晴晨起率屬望

闕朝賀畢草疏一摺兩片屬參贊往博物院就掌院所贈埃及石碑題識五十四字金山領事電言華商以西人為吾華捐賑特先集萬金請示分撥當復以皖蘇災重皖四千蘇豫各三千逕匯滬上賑局分撥仍稟候分咨金山華商此舉誠可嘉慰烏約華人亦捐千餘金可彙誌也今日電匯金山賠款二萬元

十八日甲午雨午後循例拜副總統戶兵郵農水師各部及律政司英人蘭多欲為余畫油相而索價五百金

三洲日記 卷七

畫

忒昂便道往訪並面卻之免其呆候

十九日乙未春分陰外部照會每禮拜四在署候晤略改前規矣格蘭忒竟使奧則華席當屬何天爵聞美之富商咸擁戴使華冀謀銀行鐵路為之說項者實繁有徒總統恐不能不俯徇衆情也士丹佛譚臣先後來訪適理文牘未暇接晤

二十日丙申雨發滬粵包封波斯歲旦波使以交往稍洽懇電告中國一賀之美廷亦賀云無約之國安有如許周旋美廷賀之者以新總統接任時波斯曾電賀美

故答之耳余告以前駐日祕各國遇此等事各使必盛集無論有約與否美則不然若電達我國更無其理既承相告屆時我自來賀曩既許之因冒雨往波斯服回教而歲旦卻不與土爾其同日且該國一歲兩旦一為官年今日是也一為教年詎今一千三百六十年矣官年則二千七百年矣大約自開國起算教年則從麥罕摩特起算詢其國中今日如何熱鬧波使謂國王大會朝臣各吸淡巴菘散則各贈以金銀之器國俗之奇如此便道答拜士丹佛晚赴譚臣公會噀噀摩近均在座

三洲日記 卷七

畫

大都北黨人詢悉何天爵使華之說未定

二十一日丁酉晴美廷近因鎮江鬧領署之事擬留田貝數月鎮江事已見申報此緣英領事巡捕踢死華民而起美領署無大損也申初赴博物院所刊碑側之字僅得其一尙須數日乃竣

二十二日戊戌晴昨經議院下午旗為察院馬調誌哀馬調病已半年竟不起矣其同官哈倫久繇不娶近因頻視馬調疾遂與其女訂婚馬調勛望遠殊感地美廷飾終之典自當有間晚至譚臣處重觀墨西哥小人坐

有醫士亦疑非天地生成者余舉聊齋小人之說告之坐客愕然王莽時池陽縣有小人景長尺餘或乘車馬或步行據持萬物小大各相稱又非墨西哥小人之謂也

二十三日己亥晴津商王世英楊思鐸販運古磁諸器來烏約售賣駐津美副領事畢德格所慫恿也託一美商經手不由津商主持虧本三萬餘金令繙譯索閱貨價單美商祕之云已統寄畢德格蓋託詞矣津商被其牽率赴歐洲王世英且扶病以行卽到英法亦未必能

三洲日記

卷七

畫

獲利託人不慎每致喫虧前准北洋咨會轉行各口日前並欲親到烏約觀其拍賣適美廷易統交際甚繁未暇遽往比電詢之則三日內已賣竣甚不料折閱如是中西人合股生意多類此當在華訂辦時西人巧爲迎合方深信之及抵外洋言語不通則事事受其挾制其不致虧本者幾希矣上年華商楊興等攜什物赴日國賽會亦爲西人所挾鄧琴齋往與料理始得清釐此皆不諳西語之虧也今晚延朝鮮使員李夏榮李采淵李完用晚酌答其正月二十七日公會之意三君屢飲華

饌欣躍而去

二十四日庚子微雨古巴領事電華人昨附可倫比亞船至烏約假道回華卽屬科律師往料理余十一點鐘附車四點四十分鐘亦抵烏約

二十五日辛丑晴晨起敦醫生來診視謂心脈較上年稍定午後署電聞美派德尼爲駐華公使此人前在朝鮮煽惑簸弄中國甚不願意屬告外部余因美派華使一事已大費經營曾於四十號公函略陳梗概今署電亦籌慮及此然此間未聞德尼之說當密查明確再與

三洲日記

卷七

美

外部言之也公法不能指明要某人然能指明不要某人權在總署耳申初往格總統家詢其何以改使奧國之故

二十六日壬寅晴滬局包封北洋咨會海軍旗四圖一式大小各異正月二十七日

慶典祕使署及諸華商通惠公所並放煙火花鎗公所門聯四海咸和資六官而佐治一人有慶合萬國以臚歡領事劉偉臣手筆林和叔是日宴各部及各使主客四十六人盛會也得家書塾師聘定馮澄江又今年立

春後連日得雪地氣自北而南其土宇日拓之兆乎酌定華人假道護照式前日有華人舟行遇風飄至美境稅關不准登岸當託律師與戶部言之戶部亦以格於前例爲難律師駁以華人遭風係出意外稅關不令登岸將長養活之抑令重回遭風之地投之水中乎戶部不能答卽檄稅關照准矣德尼使華之說不確卽電復總署一百三十九字晚約科律師觀馬戲大都數見不鮮惟一女郎右手持繖足穿緞鞵踏行一綢綫其細如髮去地逾二丈游行自在復能轉身旋繫兩草篋作

三洲日記

卷七

七

鞋往還搖曳俄而擲其一俄並擲之而無礙其珊珊之步視吾華繩伎殆又過之

二十七日癸卯雨美派英墨兩使已定日報言華使必屬何天爵蓋何爲前使中國議約之率拉士特至好率又哂噓舊雨日爲哂噓掌書記高橋船案何率之利云聞法國公家銀行倒盤前年過法都許竹筴深信其可靠外洋銀行類此甚大都股票受累耳古巴華人假道事今日科律師與希梁同至稅關商訂清楚從此永無窒滯

二十八日甲辰晴昨晚烏約公所得華盛頓電音美派華使爲柯士迪係日報館主筆之人今早日報則議院惡其曾於南黨阿編舉議紳時揚言北黨受賄於是南北黨交攻之本派往德國擬改調赴華近恐兩失之矣奈文爲其同里現與調停柏立往查外部仍是暫留田貝午後重觀蠟偶奕進齋已兩敗矣而不佩其技謂潛心三月足以勝之其氣殊壯蠟偶者英西省不離士頓人噓婆所造名曰亞摺同治元年學製未妥同治六年往法國賽會博觀機器然後製成始陳設於倫頓繼至

三洲日記

卷七

七

巴黎觀者無不詫異腹中藏人之說余旣辨之矣或曰樓上樓下有人運機使動而此蠟偶隨地可動所坐之方桌亦四面可移雖樓上樓下有人亦難代爲指撥或曰子落棋枰電氣可達若電報然惟此棋枰係木質非若五金可以通電展轉推測莫名其理有登之日報者索噓婆七千金否則揭其術噓婆置之不理要之此人實無真知確見徒爲大言嚇之耳樓上有人其說近是二十九日乙巳晴法國銀行倒盤之說詢之匯豐云係暫停非倒也或亦同業相顧之言烏約電傳津沽火車

碰撞傷四十餘人但願傳聞不確耳近得墨西哥測日  
表略如吾華羅盤西俗拜日拜火宜有斯製也墨人昔  
設時歷兩種一以定月行軌度並祀事之期一以定日  
行軌度並民事之期以十八月爲一歲二十日爲一月  
歲三百六十日歲盡之月特加五日曰廢日按日行之  
度每歲三百六十五日零六點鐘每四年減一日以五  
十二年爲一周花甲每花甲計減十三日輒於一周之  
期補之乃復從新起計此十八月均有名目或以時令  
或以禽鳥樹木花果得名卽以爲字每日亦仿每月設  
三洲日記 卷七 堯

下編H字皆表太陽行度或表每月所分之四期所有  
形象號一至二十皆表各日名號至繞此各日形象係  
表河漢其波紋編U字則表天雲墨人崇奉爲神號曰  
阿路默祈其小方形編以七字表山嶽雲屯之處石上  
諸孔編X乙IIIV係放日圭之處其石豎立東西一  
綫之平石面朝南綫自頂垂下按石上之影以定節期  
時日豪釐不爽云中國造字之本象形象意諸聲轉注  
假借小學家言之詳矣墨之造字命意或同方言難別  
耳又西俗古時置閏多在歲末與秦歷同無非歸餘於  
三洲日記 卷七 卒

終之意

三月初一日丙午雨雪寒甚已初赴丹筆宅觀所藏吾  
華古磁數百種光怪陸離弄藏富矣用心十五年耗費  
垂二十萬乃接羅如許間有宋磁若前明佳器

國初官窯美不勝紀廣物不及三成惟近與津商所購  
藍花磁瓶黑色白花磁瓶價昂而非舊物返寓仍雨牙  
醫哈文中飯之約又負之矣進齋亦患喉痛骨痛艱於  
渡海遂爾謝之

初二日丁未雨已初附車申正抵華城哈富律師所鈔

陳善昌切結由參贊署名交科士達寄去容菴浦催審  
屢屢明日可到堂矣晚至科寓謝其往返烏約哈富之  
勞

初三日戊申晴滬局包封總署咨奏復御史趙增榮條  
陳慎選使才摺午後雨雹雷鳴即霽晚七點半鐘赴希  
特公使大餐同席德使荷使檀使英吉利巴西各代辦  
因有總統之約九點鐘席散各回易公服赴美宮美總  
統以日本王子來游特兼請各使為此會王子年僅逾  
冠短小而文攜婦游歷倭使陸奧宗光為之介紹吾輩

三洲日記 卷七 全

見總統後與之握手隨意游行十一點鐘返寓

初四日己酉晴午後赴新郵部戶部公會議院已散矣

駐華之使未定本日電匯金山賠款十萬元

初五日庚戌清明晴去國三年不無松楸之思同人求  
歸者多彌增客感巴拿馬總督新政不准華人小鋪零  
賣貨物均歸街市發沽否則重罰虐流哥琅華店須關  
閉者數百家正苦無設措美總領事柯林臣力為駁除  
華商永興利等公稟來謝

初六日辛亥晴總署電初一日奉

旨陳欽銘派充出使英法義比國大臣崔國因派充出  
使美日祕國大臣欽此當即分電各署歸國有期自應  
共慰行篋久經檢拾交替便行

初七日壬子風雪奇寒隱隱有雷聲三月得雪吾華常  
有雷雪並下美俗亦不多見德律風綫為雪壓雪花如  
掌志五行者以為災異矣

初八日癸丑晴究是春令積雪一夕悉消矣致總署公  
函譯送美總統新任論文本日電匯金山賠款九萬元  
初九日甲寅晴發滬局包封中國海軍旗式照會外部

三洲日記 卷七 全

晚赴希特使館謝酒譙

初十日乙卯晴午後鴉令頓踏青汲新泉一酌游人頗  
盛卉木皆坼李花尤繁山竹數叢不知從何移植法使  
書言丁內艱即答唁詢其何時返巴黎

十一日丙辰晴薩摩一島德美交爭保護各屯兵艦未  
及交綏已為風損兩國各壞四船各歿百十人頗煩唇  
舌美都畫報繪一大象其面目如今總統象象者為外  
部啼噓以鞭威之象若不堪當獻技時忽踢以後足情  
狀可笑民主之國不以為毀謗也擬為象象圖歌

十二日丁巳晴蚊蠅借巴盧來約晚飯諾之卓忌華人稟言領事示頒賠款遺卻該埠卷查該埠驚擾而無損失鄭光祿已回達總署不向美廷索追也七點半鐘借莫力侯赴蚊蠅之約坐無雜賓祇巴盧一客酒饌卻極精美又約訪其鄉居巴盧約赴烏約觀百年大會代覓樓房大約一窗戶之地每日租銀三百金

十三日戊午陰祕魯饒察又欲招工送閱章程察東先給川貨立限造工四年扣還有此機杼則華工或先期續借或期未滿而他適均難逃該察掌握即非賣身仍

三洲日記

卷七

全

多轆轤即百復林和叔止之別籌善法譚臣約觀劇墨使在坐知余將歸咸戀戀

十四日己未雨天蓋架島華人又以賠償不及稟求似此當復不少卷查此案華人初不願與地方為難冀免後患續乃自雇狀師訟理而負既負又無一字達使領兩署此時見獄心喜紛紛稟求此華人故智耳岡州董事李子軒月內返里留俟四月初三日與李駘選偕行晚赴議紳馬羅七十生日會坐多熟識聞俄王近復被刺仍中副車

十五日庚申晴今總統之子好為議論誣及致仕巡撫阿羅比士曾賺婦人約指其人辨屬更政總統之子置不理卒至與訟臬司票傳以五千金保單保出候訊民主之政直不足訝緒芝山自日署來

十六日辛酉晴晨起率屬望

闕朝賀畢展閱陳敬如百寄巴黎富人車奴士機銅器拓本八紙宰辟父敦召公尊兩器攷之薛氏鐘鼎款識以為真品齊侯鐘一器銘識數十字敬如謂割裂湊雜而成餘五拓敬如皆以為贗且言此老藏器雖富證

三洲日記

卷七

全

以博古圖諸書知多贗物又吝不予人拓搨慮墨汚其器今此八紙以鉛筆為之或以淡紫色均與此器無礙又購贈埃及石印八紙即為書謝之並約秋間會於法都今年屢逢

慶典今晚特為公譙音樂約外部郵部水師部農部及總察院梅拉哈倫布勒特佛布力尼議紳多福等共五十二人為大會余主席外部啼噓首坐餘則以次排定八點鐘入席十點鐘散復小坐吸茶煙啼噓謂此種宴會美都僅見足徵中美邦交備極周旋俟諸客將散盡



乃去拋麻奉使日國復與日使及漫迪臣諸君談至十二點鐘別

十七日壬戌雨滬關電磅價四一二五較前月匯到者每百兩虧兩圓零滬關若一次匯寄何致如是損耗今日爲美國釋奴之期諸黑人結隊出游戎裝奏樂經佐知探以至美宮候總統閱看亦不忘本之意也

十八日癸亥雨博物院所贈埃及石三塊裝固送來卽轉託烏約旗昌附船寄滬並買保險本日電匯金山賠款八千金前夕之客紛選投刺道謝

三洲日記

卷七

全

十九日甲子早雨晚晴香港華文政務司駱檄乙酉丙戌余出入香港迎送甚周頃取道美境回英途經烏約貽書相候情意殷殷令繙譯答之烏約電桿遍植街衢省例所禁然亦習焉不察耳新任知府乃一概斫斷不知各商有後言否晚赴博物院會室內陳設吾華古琴一張壁懸朝貢圖八幀無款識頗類仇實父圖繪王者冕旒端坐旁侍絳衣輔相左右齒簿森嚴華貴階陛之下萬國諸侯載寶以朝氣象又極肅穆西人觀此益知中國之尊

二十日乙丑晴李駘選趙福八點鐘起程後得烏署電傳願兩員已自巴西回明日再晤若早到一日可與駘選同行

二十一日丙寅穀雨早晴晡雨傳願昨附夜車侵晨至此預令莫力侯迓之車頭爲覓雅令頓寓使署近無下榻處只小房兩間殊不足以崇體統午飯後仲蘭至客邸候之傅楸元與同來述智利巴西風俗及該國君相款接之誼此行不虛然勞甚矣顧少逸且患病甫痊途經漳鄉水程幾兩月游歷極遠者也卽函告蓬雲俟其

三洲日記

卷七

全

到金山時爲之照料申初答拜多情甫久談適雷雨遂返本日照會外部爲游員索美洲銀票諸式又照會緒芝山自日署來美夜雨陡熱  
二十二日丁卯晴埃及石碑從英文譯出該國祠官頌國王多尼微第三及王后毗連力奇功德而立大致以王崇信神道祀事豐潔此西俗信教之常然其頌王克服波斯迎回神像荒年購糧食賑濟此則武功仁術有可嘉者又王之少女奄逝鑄像於一等神壇亦感念王仁而充拓之猶見民俗之厚按同治五年德國攷古之

士立而雅司在埃及蘇彝士河壩地名汕得一石碑於土中高英尺七尺五寸寬二尺五寸上段象形字下段希臘字續又得小碑一爲通用破體字悉儲埃及波勒博物院碑紀多尼微王第三之九年太皮月十七日卽西歷耶穌未降生以前二百三十八年三月七號也象形字三十七行希臘字七十六行破體字七十三行均紀多尼微王第三及王后毗連力奇加惠及神廟之事征服波斯奪回神像之功舉國昇平有慶祠祭司威戴德威崇上王與后神號增設慈悲神祠祭司班秩又每

三洲日記

卷七

七

年三百六十日加增五日以符日行軌度永爲慶祝慈悲聖神之期所定新歷以卑尼月初一日卽西歷七月十八號天狼星見之日起算足見閏年始於埃及爲耶穌未降生二百三十八年之前象形字卽埃及古字別爲破體字以便於俗朔耶穌未降生三百年之前羅馬克踞埃及越五百年又爲土爾其所踞羅馬用希臘字故此碑亦有希臘體也午後赴老兵園看牡丹晚約傅顧飲餞十點鐘散

二十三日戊辰晴參贊各員約傅林元顧少逸訪華盛

頓墳墓美游應有之義也今日爲耶穌復生之日美都童孩咸集美宮之前撲雞卵爲戲

二十四日己巳晴游員經費各借一千兩代買車票電定艙位頃又決意分鑣進齋遂不復言又須爲之退車票船艙極煩悶晚顧少逸來別求派顧敬之伴送至詩家谷諾之敬之本與同宗且通英語

二十五日庚午晴發滬粵包封午後外部照覆已將中國海軍旗式通行美國水師一體知照應咨覆北洋也

三洲日記

卷七

八

二十六日辛未雨譚臣鰥居華屋子女相依綽有餘地子旣納婦卽令賃廡於外西俗之不可解者今午赴醫院善會劇止客散阻雨車擠於門女孩約六齡甫跨車而軸折急躍下無損傷旁立一中年婦忽驚叫昏絕於地余已行數武聞而駐車遣御者回視衆方爲之扶救詢爲母女同行乍視折軸之險以爲不救因而駭暈屬毛離裏之情發於不自覺否則當局履險如夷旁觀驚叫無是理也

二十七日壬申雨屢欲將美國輿圖譯漢文苦無暇晷

頃震東回美即令專力成之行將推及諸國務使山川  
阨塞一目瞭然談時務者所願先覩也竟日雨意不斷  
賽馬場既較後山之會御者亦以馬行旋濼為難

二十八日癸酉陰格總統生日鳥約有公譙墨使先往  
余擬昨日往續以事牽遂辭之亦幸未往昨日火車撞  
撞傷四人副總統摩近大將軍士哥非兒均與驚連日  
裝固行李十六件合之馬宏劉吉祥蔣得勝共二十六  
件初擬附慢車寄金山而慢車無保險遂改寄鳥約託  
旗昌經理

三洲日記 卷七

允

二十九日甲戌晴華童步蘭敦耳患未痊伊母又百求  
使館贊助彭小圃頗厭之此童不忘所生根性自厚當  
能永其天年悶雨初霽飯後徐步士蔑蛤麻船兩處復  
往農部園牡丹一叢鮮綠可愛沿路丁香尙繁  
三十日乙亥晴郊原觀賽馬遇議紳多福云將回鄉避  
暑余文已赴歐洲矣美總統往鳥約赴華盛頓百年會  
繞越紐折爾士乘舟蓋步華盛頓後塵云會堂繪像則  
儼然與華盛頓並列亦幸際其時而已

三洲日記卷八

南海張蔭桓撰

四月初一日丙子雨二月二十六日電請署示美派華  
使一事今晨得復電但拒德尼相距月餘署中何以忽  
憶及此舊年南墨洲舟次所為百韻排律有荒經箋璞  
象異派補桑聯一聯偶檢漢書析鄴註蘇林曰鄴音躡  
躡之躡如滔曰音持益反師古曰析鄴二縣名蘇如兩  
音並同劉攽曰析鄴之鄴師古於高紀則從蘇音躡如  
音持益反於吳芮傳則音郎益反於樊噲傳則音直益

三洲日記 卷八

一

反鄴商傳則音歷不曉所以一音數義古人已聚訟不  
置矣考之廣韻呂支切集韻鄰知切並音麗韻府補遺  
照廣韻增入以史記建元以來侯者年表有下鄴侯黃  
同以故歐駱左將斬西子王功侯則鄴字收入平韻未  
始無所本也後漢書鄴邑公主注鄴縣屬南陽郡音鄰  
亦反

初二日丁丑早雨晚晴昨日鳥約作華盛頓百年會合  
九百人共為大餐各城鄉觀者七十餘萬人極一時之  
盛也華盛頓拔出英籍後林居十數年眾乃推為民主

時祇十三省近則版圖日拓黨禍日深創國成規亦不甚遵守識者慮其久合必分也比以美俗假期郊原賽馬不因陰雨而輟聞跳溝者多傾跌徒快博進之意耳初三日戊寅晴西人碎石具有思致其製法直如無縫天衣又能別濃淡淺深與水繪無異曩觀於日都舊畫院壁乍觀不知爲石製也近從烏約得兩幀一獅子得鹿圖獅子蒙茸之象栩栩欲活目睚鬚其細如髮皆碎石爲之鹿血點滴亦碎石爲之野地草花紅萼綠莖無非碎石一文豹攫犬圖大致相彷彿惟豹身斑駁陸

三洲日記

卷八

二

離與獅異又野蔬一叢蒼翠焦枯各葉皆備平沙遠樹層巖不窮卽名畫家不過爾爾況碎石所成乎考之西人記載此法始於埃及名曰摩西奕譯言鑲嵌也阿非利加洲之北境曰嘉蝶池產碎石具五色埃及人初取以製環珥之物漸而宮殿補壁君主胡牀奇巧莫可名狀羅馬希臘踵而效之亦能肖似自威蘇味亞土火山陷沒英人近於埃及南之梯亞也羅馬西南之勝髀崖土中掘出此種石畫甚多皆二千三百餘年之物西俗以爲奇寶近則義大里人猶能爲之然工巧遜前矣此

幀卻於無意中得之初疑其鑲嵌後著色以顯微鏡細視則原石本色躍現證以西人古記知此製尙非誇大之詞所購埃及全文亦有印存之本固知彼族極古之物午後柯林臣來述巴孛馬河工中較華商生計益難曹兆賓亦將歸里詢其澆河工程僅得四分之一費卻工本二萬萬元法人籬石無力再集近發狂病蝨處法都然當日工錢每百扣十五元籬石與諸管事人均獲重利附股者喫虧曩曾訟諸巴黎當道祖之籬石免罰而工無成現在藕斷絲連者則以可倫比亞約有停工

三洲日記

卷八

三

六月則機器房產盡屬可倫比亞之條故仍雇百十人從事敷衍而已柯林臣問何天爵使華確否前四年派可倫比亞參贊而不納人言亦不壹云晚飯後傅林元來別留祕魯小本書託繙譯

初四日己卯晴比日嘔噁患病日報言其癱瘓有駁之者曰腰輒不能挺立而已大約病勢不輕英新使到已浹旬今午遞國書謁總統始與嘔噁相見嘔噁不赴公事房久矣其形似豐其神實渙此十年間兩舉總統不諧僅兩任外部此中要結未始不費經營宜心血之日

耗往還公牘較蜈蝮為緩頃接其來文述哥琅華商店鋪美領事代為料量免於苛政亦思見好余已接華商來稟當復謝之也哺後令莫力侯為柯林臣介紹與科士達相見柯林臣資勞極深人極質直特氣類甚孤遂爾久於煙瘴竊盼其量移善地然美廷積習固非人事不為功

初五日庚辰晴外部送到美國票式兩巨冊強半煙酒稅條分縷晰其銀票則自一元至五萬元存卷自百元至五萬元精微不混每票加製送中國字樣亦殊細密

三洲日記 卷八

四

當寄與游員並咨達總署駐秘參贊林和叔寄到秘總統敬賀

大婚書該國現無公使駐華故由使者代轉若美日兩國早經電賀矣祕署上年與外部往來文牘亦寄到即并美日兩署鈔件統送總署祕國各部又已更換嘉西任總統以來凡八易部臣

初六日辛巳立夏晴子豫寄到古巴橙子一籃尙清美聞蜈蝮自鳥約會場回晚間訪之承以華盛頓造像錢見贈又檢示日本宮殿印章刀劍圖冊繪畫精工首篇

一敘仍漢文也

初七日壬午晴金山廣聯興夥伴余順客冬附火車至鉢倫車行碰撞而殞索火車公司賠償不允稟求伸理稟內有年月而無日期須飭查乃能著手小呂宋設官一案日廷會議三次以為窒礙難行頃希九鈔送外部復文此案竊慮日廷久宕前數日已函屬希九將索償該島濫徵之稿譯送外部希九遲疑審慎此稿擱置三年現在情形如是若並此不發更無以對華民

三洲日記 卷八

五

初八日癸未晴西人辨鑽石之法點墨於紙石蒙紙上以顯微鏡視之墨點散漫則廣矣吾華但以能刻劃磁器者為真殊未盡致廣石亦能劃磁曾試驗之矣西俗相傳牙醫以美為最良然其技祇刮垢以固齒或齒根腐露則以金銀補之俾勿增劇齒脫則別製以鑲徒美外觀無裨功用若治齒痛尙遜華醫特華俗每以牙垢為護齒之要此則西醫所不解者也偶訪牙醫刮治歸寓英使龐而修偕參贊日鶴來訪深情厚貌謂曾游歷中華其在英倫則與會劫侯善此即李傅相所言龐侍郎亦即巴夏禮之親串也使美甫遞國書仍須回英接

眷初冬復至云

初九日甲申晴願少逸呈報離美日期蓬雲函述金山華人傍徨追悔之狀毋亦見之晚乎昨申報述津沽火車碰撞事來車逾時未至去車在軍糧城交衢之軌久候無消息司車人孟浪直前及來車舉旗示之已兩避不及遂俱傷也火車所經行斷無不設電綫之理兩車相候既逾時自應電詢豈有徑行直達者此司車之謬也比日談時務者每欲仿西法而不肯鞭辟入裏瞎瞞之妍捻纓求似可爲慨歎午後柯林臣偕其子來謁

三洲日記

卷八

六

謂明早乃得見外部如不量移仍返巴孛馬

初十日乙酉晴和蘭有屬島曰蘇里那麼在南墨洲境向有華人傭工和使近商總署擬訂章程聲明與蘇門答臘哈拉巴兩島不相涉總署函詢應准應宕屬派員查復等因當檢與圖蘇里那麼洋語作蘇里南其地毗連英法屬島咸豐同治之間有人在粵招工指爲西印度其招致情形略如古巴該島亦與古巴相近版圖尙寬此時華人僑寓情形自應詳查始能吞復當檄古巴總領事就近派員前往美有領事在彼并託外部轉詢

之特往來該島船隻甚稀恐須三兩月乃得回信

十一日丙戌晴署章減俸自前年正月元日起久已遵辦客臘署奏奉使准隨帶子弟略仿漢制自辟僚吏之意甚盛典也漢武時用度不足奉使求不受俸祿自省其徒衆以取其廩所得多於本祿漢時流弊不復見於今矣西例公使包費尙非無所本申正憲科律師談臣處忽旋風振撼塵沙蔽天熱氣陡退晚至後山林月相映夜色良佳訪虬螭不值

三洲日記

卷八

七

十二日丁亥晴已正得津電二月十九日函悉華工駁議甚好崔惠人秋初起程何天爵不使華爲佳定否當將四月朔日總署復電大致電達五十七字念六月不能交卸十月不克抵京仍應敬遞賀摺特備印花兩紙奏事處咨文兩件函託北洋照常轉飭繕遞電音未詳者并贊此函料量安定附車至波渡磨少憩旅寓薄游園林天然結構中有方亭售酒水架非晚飯畢趁船往文勞礮臺船極華麗一色電燈游客亦盛晡後展輪霧重而星月不爲掩涂中所見石礮臺半已傾圮大都南北花旗戰事定後未經修葺者也

十三日戊子晴將曙大雨船幸不顛簸辰初抵岸旭  
曦瑩然徐步旅寓總統亦泊舟於此各以避暑來不相  
聞問也旅寓臨海木樓四層橫闊簷前一亭納涼尤宜  
美俗患病輒於此將養勿藥有喜天氣佳也偶爲一詩  
十四日己丑晴文勞礮臺總兵官差弁來言昨日禮拜  
未能爲禮今日十點鐘放礮十五門致敬並請示期進  
謁余許以兩點鐘此行本擬避賢仍難免酬應傍晚大  
霧對面不見隱隱有雷方食而陰霾散盡夜月彌清甚  
出意外西人踏歌跳舞半夜始散

三洲日記

卷八

八

十五日庚寅晴薩摩島事德美似有違言美近專使赴  
德會訂當免於戰嘩噫候此事大定卽出外避暑矣已  
正答拜文勞礮臺總兵官略覽形勝臺中林木甚繁守  
臺陸兵三百皆有樓房棲止並可攜眷臺既臨海後路  
亦引水爲溝建橋出入藥房在女牆之下大小二所極  
嚴密石臺之完整者也此爲大西洋海濱固宜嚴備臺  
礮卻舊式沿路堆廢彈無數南北花旗爭戰之餘臺中  
儲英國礮一墨西哥礮三云皆戰勝而得前年外部請  
譯之礮係子母銅礮當時疑爲元代物亦類朝鮮頗難

武斷對峙一臺則廢圯久矣總兵官殷勤款接導至其  
家飲酒而別總兵官月俸極優終歲無戰事卽弁兵執  
槍列隊迎送客亦歲不數見風景旣佳且復閒暇誠美  
差也晡後霧雨晚飯後聽樂片時欠伸魚睨亦尋睡矣  
移榻於樓較酣適

十六日辛卯晴華人提控美都之案總察院判以議院  
旣定例則從前稅關照皆作廢紙華工須遵例行與金  
山臬判無異余每謂總察院與各省臬司同操此術斷  
不能自相矛盾華人客秋不候余返美一商遞控諸金

三洲日記

卷八

九

山此次專顧兩律師提控美都亦未來謁金山貪劣律  
師每誑華人以例必不行行亦可駁今果何如哉科士  
達貽書相告甚惜華人不明利害也今日天氣清朗午  
不思睡函詢劉芝使交替日期乃郎春闈消息  
十七日壬辰晴漢書律歷志制禮上物不過十二天之  
大數也然則西俗器物每以十二件爲一他辰亦有所  
本乎特以十二兩作一磅此則昧於二十四銖而成兩  
法二十四氣十六兩成觔法四時乘四方之象失構衡  
之正矣午後總署電何天爵狡猾設法阻之當電復以

美廷暫留田員數字署納北洋之說故下此斷語

十八日癸巳晴外部函約今日游華盛頓墳為英使也

美例初通好之國必延其使為此會英美非初交或因

去年逐威士特優待新使以修好乎否則附英之意不

合獨責之前總統耳余方避熱不能赴為電謝之晚八

點鐘附船回波渡磨船饌不惡竟有鮑魚夜霧一點鐘

始見月

十九日甲午晴晨起七點鐘已抵岸矣趁火車至烏約

領署氣候殊熱金山岡州會館有林姓人二月間昏夜

三洲日記

卷八

十

被刺曾於正月與丹桂戲園收票人張姓角口遂指張

為兇手訟繫之張姓人公函求援當將原面寄呂潔卿

調處以均為岡州人也金山命案類此者甚繁

二十日乙未陰雨烏約人秘十能說神鬼怪異恆一睡

數晝夜吾華所謂走無常者也即藏鈎射覆諸戲莫不

奇中富商巨室每招之作劇一日偶於西商家演技畢

昏昏睡去僅六點鐘而氣絕醫士決其已死且訝其心

思靈巧腦髓必異於常人遂剖割以驗視其妻得信自

鄉落趕至已無及矣糺述其夫平昔起居又檢遺蛻果

有書一紙略言昏睡非死幸勿驚誤其妻痛醫士之孟  
浪也訟之官不知若何判結西俗醫生權甚重然如秘  
十者亦以怪誕而自殺耳醫非詫其腦髓何至汲汲剖  
視苟推神仙不死之說或指為屍解也

二十一日丙申陰雨傅楨元函報離美赴倭之期屬貧

書本湘浦書言粵中沿海築堤岸自天字馬頭興役官

為之倡餘則督商經理將來有成可奪香港之利云不

知香港能乘如許華商以出入口無稅釐之故中國內

地豈能虛與委蛇哉是在招來有道周官保富之條亦

三洲日記

卷八

十一

粵政所當急者否則商人逐末未有不營營於香港間

也外部前約華盛頓整國會以現派俄使病歿而罷來

筒書牋均黑綠西俗喪禮之式也菴浦來言美商新製

炸藥礮子能洞穿十寸鐵板曾與土爾其試驗現義大

里國以五百萬金磅與該公司訂立合同設歐洲各國

擬購此炸彈須由義國主持菴浦亦欲中國仿行以專

亞洲之局而未深計中國歲銷幾何菴浦見解往往如

是

二十二日丁酉小滿晴西俗地輿之學童而習之自本



國以迄環球往見西童能言中國口岸阨塞甚奇之問俗略久乃悉所學之有自也其以本省地圖作嬉具如吾華西湖圖者以骰子擲點計數記里稍能行步即知各省方向犬牙相錯情形此西學之淺近而有用者漢書食貨志八歲入小學學六甲五方書計之事蘇林注曰五方之異書如今祕書外國書也漢承周秦之後學務賅博白登之圃嫚書之恥朝野均不平專意積精冀湔滌之以紆邊患方小學之初輒及外國書計用志良切矣漢時沿邊諸國文字略同考索尚易自有輪輻而

三洲日記

卷八

三

海外四洲幾無隔閡及今而不明五方書計尤無所措手京師同文館津粵滬之西學堂其可緩乎蘇里南島事訪之希特公使但知島有華傭仍未悉島酋虐待與否蚩蚩解任後昨始回威明頓鄉居六十老翁行將納婦  
二十三日戊戌晴巴拿馬浚河之役中報法國銀行多為牽倒頃美國加非兒銀行總辦施利又集資本謀浚尼加拉瓜國河道以通大西洋太平洋之路地在墨西哥之南可倫比亞之西北內有大湖二較巴拿馬易為

力本月二十六日載運機器工人前往西請觀其展輪愛立謨前云集款六千萬者或指此耶此為南北花旗關鍵美固不願榻側有人而此海路能通商務未始無益美人自為營辦美廷之願也金山領事申復天李架各案或疏緩自誤或虛偽無憑華民見獵心喜局中倖得之心局外垂涎之意均所不免索款難散款尤難二十四日己亥晴美洲阿挨賀人李來新製一器如棋枰橫直各六度弧斜各十一度共三十六孔以銅鍼點插每度橫直弧斜須不連拖遍索解人不可得美廷遂

三洲日記

卷八

三

給牌照准其專售價值卻廉領署各員尋釋數月莫名其妙西詢售者寄來一圖仍悶葫蘆也今晨飯後無俚試以象棋馬行之度插之北偏東第三度起南偏西第三度起居然巧合似亦無甚奇難夜觀蠟偶奕遇勁敵搖頭伸頸幾敗矣各存一子終成和局蠟院中儲一玻瓈單觀者各五仙土乍見不過一陳設之物狀如輪船之天平架式投錢則電燈自燃音奏自作且必限以此數過不及皆窒製器者預蓄其機以圖利美俗心計纖巧一物之微無非算學

二十五日庚子晴舍路華商陳宜禧等公稟收到賠款並餽牌織扁額稟內有撥水難全收桑少慰之句措語尙雅潔近美紳建議擬以銀元一萬萬購古巴全島年交五百萬以二十年爲期美廷交議而未定也前月十六之會日使於余坐中曾告拋麻美得此島不合算島人强悍歲須重兵鎮壓闔島所入不敷兵費拋麻笑謂任其擾亂不設一兵似美洲蓄謀已久惟聞日都官紳多不願日國僅存小呂宋古巴兩島果以古巴售美不難以小呂宋售英迴思嘉路第一時何以仰酬先烈

三洲日記

卷八

古

二十六日辛丑晴美近以電擊易纒首之刑祇鳥約一省刑律且難齊壹所以爲合衆國也外部復約游華盛頓墓仍辭之

二十七日壬寅陰寒朝鮮代辦李夏榮函訂五月朔日晚餐既辭外部遂並辭之也鳥約灣克近充鳥約郵政總辦晡後偕按察司摩根來晤云戶部行知稅關不拒華童游學且言美禁爲不公

二十八日癸卯雨寒如初冬檀島董事程汝楫古金輝稟復照常任事兩董本鄭光祿選派余援案加劄比該

島華人恨其攻訐會黨銜怨甚深兩董遂辭差余不願太阿倒持仍加委任人言靡雜領袖之難也近祕魯有華人故倒洋債十四萬金密延律師報窮債家格於祕例莫可如何領事甚愧憤

二十九日甲辰晴得日都博物院造像映本此像得自阿拉卑亞之尼嘉塞木城明嘉靖元年卽西歷一千五百二十一年日君主阿爾方疏第一初會埃及王阿思滿於此城中相傳爲埃王贊物初藏格蘭那達宮我朝乾隆十八年移置日都博物院文字甚奇頗類石鼓

三洲日記

卷八

五

午後答拜灣克於郵政局規模極宏瞻樓高五層建費九百萬金落成已十六年矣郵政工役二千五百其有晝夜不斷者則分作三班輪流更替買保險之信件每日六點鐘時卽停代人寄物無輕重均任之簿記層疊卽失誤亦能追查立法甚善樓內兼本埠理刑司合衆國委員兩署鳥約地價極昂有方平一尺價值三百金者故美俗多建高樓諺云佔天不佔地也鳥約之凌空火車命意亦然惟車經重樓窗戶可以窺見室家亦諸多不便

三十日乙巳晴朝鮮朴使二月二十七日面述別後病滯東洋江戶縣殺之甚近漸痊可來初准擬回國寄到代購竹瀝薑三觔乾薑二觔半所言來初或即下月初旬之謂朝鮮文字固如是也

五月初一日丙午晴格總統墓祭之期今總統亦至水陸軍兵列隊游行此墳已屬之美廷略如中國置官守塚之意日報盛述賄花之典以中國公使為最足徵邦交云子豫面言蘇里南之路自古巴起程四日抵波多利哥換船一日抵散多馬士換船三日抵散多路施亞

三洲日記 卷八 六

換船抵千里達四百邁抵地美拉笠三百邁抵蘇里南由散多路施亞起計六日合計十四日二千四百八十邁船不常有屢煩守候往返約須三月當查烏約有直抵蘇里南之船水程卻須二十三日即電復並將船圖寄去

初二日丁未晴總署咨回客臘捐子奉批旨欽遵咨行又咨送正月二十七日二月初三日恩詔騰黃兩道又咨鈔更換使臣摺並撥發經費數目分別存復今日美西省大風金山火車不克來

初三日戊申雨頃詢梁蓬雲火車消息在撒士泊之西前路風斷兩橋後路山石崩散壓阻車滯於中進退維谷幸司車人有電來車尚無恙行路之難車船一轍也子豫電復蘇里南之行由古巴起程為近

初四日己酉晴美西風災山湖泛濫淹沒贊士湯一埠死萬人以外湖中木排飄失值三百餘萬金美土人謂創國以來無此奇災也日報又言停車之地水亦淹及車中人各逃生命有誤墜於水者十餘人車上儲有石灰水激而熱氣發車旋燒滅聞之焦灼電綫又斷續不

三洲日記 卷八 七

通晨令張丁盛至火車房專電司車人展轉繞越六點鐘乃有回信言前停撤士泊之車現已移至阿拉蒿打埠蓬雲當能履險如夷烏約銀行富商挨士藏古磁甚多中有郎密瓶洗六器甚佳又印合四枚苹果色甚可愛外一紫檀匣雕刻乾嘉巨公題識幾滿又黑磁瓶一枚中畫五采麻姑上繞一蝙蝠瓶底有正德年製篆字印章挨士云得之英倫曾劾侯為之辨政曰明武宗年號正德楷書七字復署英字押主人並此紙而寶藏之端醫生往游歐洲求書謁劉芝使陳敬如

初五日庚戌晴重午節同人照常爲賀劉寶森晨往火車公司詢明金山來車實停阿拉蒿打埠已脫贊士湯之險現擬修復橋路或雇馬車載客至哈盧士報埠換車繞至烏約初七八可到云日報所述及他公司猜度之詞徒亂人意澳路非奴亞鏽近擊槐花園亞鏽市架四埠華民馮勝瑞等共爲牌繳稱頌各埠賠款想已發竣

初六日辛亥晴游歷義日葡瑞司員戶部主事洪勳戶部員外郎徐宗培公函借撥各九百金以英法使署不能再借遠道函商而不言住址電匯固茫然回函亦難寄殊費躊躇美都博物院函謝所贈漢玉璧

初七日壬子芒種晴美西水災各省捐賑五日之間已集百餘萬金足見美洲之富此次山水暴發湖河並漲美都華盛頓紀功碑博物院一帶水深數尺市肆間可以漁釣把菟麥河壩大橋衝壞橋側煤棧衝去損失垂百萬水漫至火車頭竟須小船渡送文報不通者數日初八日癸丑晴何天爵來訪未接晤客冬希特內亂逐其國主交惡逾年國主集兵復戰亦不利亂黨竟自稱

三洲日記

卷八

八

攝位坐候國人公推前派各國駐使行將撤換希使駐美十九年資望最深與交甚洽深爲其惜之

初九日甲寅晴鄭光祿鄉居患盜函託烏署購李槍二十根大盜固不畏槍以禦兇兒譬以狼捕鼠閱邸報潘嶧琴近轉庶子同邑多一京堂南海自吳荷屋後無開府羅蘿村後閱卅餘年至嶧琴乃復開坊邑運殊弱

初十日乙卯晴烏約電傳香港颶風三日在晦朔之交念李駘選方於此時舟出日本輒深繫慮頃金山電復駘選所附之船已平安抵港春闈榜發李木齋榜眼及第李玉帥有子矣眷念舊交爲之快慰

十一日丙辰晴祕魯學堂經費既竭參贊稟商月撥公帑百七十金否則中輟余以華童生長祕魯習染甚深若不導以詩書久將盡忘本來面目視儲材之意尤亟因爲切要辦法辭卻洋教習幫教習兩員專習漢學先激其水原本本之思苟有進境再拓以西學前日已准張丕勳假派教習劉恩榮代之即令仍兼學堂兼差向不支薪水外此月租紙筆之費余捐俸給之可不動帑客歲開辦之初湘浦偉臣倡率諸華商捐辦規模初立

三洲日記

卷八

九

湘浦乞暫緩奏報亦慮捐款難持久也美日祕學堂據  
歷年奏案本可動帑余慮成就之難澀於虛擲古巴金  
山兩學悉由領事設法捐辦豈能獨厚於祕魯哉祕魯  
華商生計遜前通惠局且拖沓未就語以作育華童之  
意猶北轍而南轅耳梁蓬雲陳芷泉楊建勳哺後到鳥  
約車行脫險如慶更生然此數日間旅止倉皇亦備嘗  
行路之苦矣

十二日丁巳晴熱甚德商北士來訪叩以蘇里南情形  
生意以架非為大糖煙次之華人旅居數目卻不甚詳

三洲日記 卷八

三

今年古巴糖務亦大有起色云天熱蠟偶棋枰暫輟僅  
有音樂

十三日戊午晴蓬雲此來本買定三點鐘車因病困少  
憩詩家谷遂改附五點鐘車而行疾乃越前車及山水  
暴發司車人又急駛山巔得免於難前車忽焉在後竟  
爾淹沒此中殆有數焉兩車生死只差十五分鐘蓬雲  
既幸脫險候車修復乃行暫寓撤士泊埠有華人三百  
餘該埠知府餽問周至並代查所失行李云已覓得一  
皮箱或不至盡沒也行李應隨客車並發該公司乃別

附前車恰為之淹公司未始無過然即此九日滯留諸  
客移寓埠中一切房飯公司任之而生意損耗鐵路修  
理共耗一千四百萬金該公司訟之於官以此大遇險  
係山湖倒瀉而山湖之水則土人儲以漁釣者也索土  
人賠償此為有數之款若贊士湯全埠被淹死者逾萬  
其他機房物產亦能盡數賠償否天氣既熱慮蒸疫氣  
有建議一炬焚之者同時舍路亦有水災未據華商稟  
報能免波及為幸

十四日己未陰雨滬上賑局以東賑孔亟公函勸捐二

三洲日記 卷八

三

月金山華商已捐解蘇皖豫三萬金分撥散放其時未  
悉山東情形業承南北洋諭飭滬關移豫款解東矣此  
時東災未淡海外商務勢成弩末集款甚難惟當盡心  
力勸之而已金山華人近以訟爭關照一事美察院尙  
未批復輒潛購新照數萬又在香港搜羅舊照不少誤  
聽訟棍之言以訟必獲勝遂爭占先機以圖壟斷不悟  
金山臬司已駁之案美都不能兩歧也利令智昏徒喪  
巨貲卒擲虛牝何如捐賑之為愈乎古巴電報荳舫蘇  
里南之役今日起程

十五日庚申晴梁陳各員所失行李律師謂天災所損火車公司例不賠償然該公司則已索賠於土人矣云須取決於費城晚飲北士寓樓在新造園之北坐有買於法者謂中國前年假德商之款月息七釐太昂續有假貸可毋須此余辨無其事其人云有親串在華買得此項股票

十六日辛酉晴莫力侯母病乞歸今日成行美西風災金山華商亦捐千金薄酬西人前捐蘇皖之賑天災流行何國蔑有自應各推好善之誠

三洲日記

卷八

三

十七日壬戌晴薩摩島之約前日在伯靈籤押美專使將歸矣申正大雷雨晚霽鬱熱頓減

十八日癸亥晴美都有人上書兵部謂昨日至明日都城大風災居民疑信參半天文臺亦託上書人虛妄昨烏約卻大雷雨然非災也近因贊士湯之變論者每訛言美洲有災微颯輒指為颶前日子豫或於日報亦為電詢市虎之駭遠近一致憶乙酉春過日本方競傳東京西二月十五號陸沈怯者或謀遷避亦竟無驗

十九日甲子晴金山華商黎強等集貨赴山東營辦棧

霞金礦四月十日自香港起程此時當有頭緒近又有建議在九龍開鐵路至省城冀奪香港生意計程六百餘里或承工或集貨均可未審地方長吏俯准否耳津通鐵路時議時輟他省自難發端

二十日乙丑晴的欽巴埠賠款鄭光祿候查未辦及余照會外部就領事冊報最多之數索償美廷照允並未派查竊謂可以對華人矣乃外部刊本並該省巡撫土圭也原報亦附刊於冊美廷每辦結一案必將此案文牘一概發刊向例皆然冊載華人林威報失一萬五千

三洲日記

卷八

三

元林威以洋冊有此巨數頻來稟瀆不悟此為地方官據失主所報非美廷擬准允賠之數也疊經領事開導猶不釋然且林威已入英籍失事之初曾稟復歐陽領事云自向英領事報案無待華官辦理自請剔除續以姚鄭兩員往查案乃改報三千元已照索給之今挾外部蛇足之冊遂專人來謁將命者欲以蘇張之舌取盈二十一日丙寅晴博物院縮製墨西哥石表一枚見贈間詢陳敬如埃及石幢項得復書謂埃及石幢有數十種一種之中又有前後左右之文散見於羣書中頗難

枚舉亦難收聚其文銷沈數千百年無人能知無人能讀不過西人好古者得之爲奇異言人人殊都無可辨亦絕無所謂拓本者郭劉二星使所存向未之見不敢妄擬惟憶使西紀程有言至埃及得石碑文並舉數字以證上古製字象形之意並言劉使君得有大拓本云季同乘槎三次嘗過埃及頗留意求之迄不可得惟照相本或大或小數十百種劉郭二星使所得恐卽此也否則卽如前月所奉八紙之石印本指此爲拓亦未可定西人不知拓法石幢臨空矗立尤不易拓良如鈞論

三洲日記

卷八

五

不必更贅按西人咸謂埃及開國更古於中國此不可信者考其製字之始則在紀元前二千一百年一書又謂在紀元前一千九百年卽如二說亦尙在六書後是竊蒼頡遺意無疑且埃及之音與漢安息同條枝卽猶太莎車卽波斯古今異名語音具在是皆臣僕於中國者獨惜其爲摩哈麥特一炬後虐比祖龍存者惟此殘碑斷簡而已文雖斷爛而光怪陸離牛鬼蛇神之跡破碑碎碣種種皆佳不僅石幢已也此處有博物院專售此文西人游埃及歸來出照本用顯微鏡摹繪於石印

上尺寸雖大小不同而點畫形體實無差訛比之照本尤爲清曉所奉八紙卽此也查該院所編出售之號已過五千價值昂貴隨印隨售畢不復印欲求其全數亦難且今日有之明日無之亦不能按圖索驥殊可惜矣前往購時見其現有者不過五六十種除大小雷同及破碎笨劣外尤佳者惟此八種耳八種中最佳者乃一人側立點滴而下作一小人屈足而墜方圍許多小人環繞之似卽子孫世守之意西人謂係三尖古塚中所得殆礦銘歟因其狀近襲前書故不敢言及此塚乃

三洲日記

卷八

五

在夏周之世爲其文治正隆之候留之以見大端幸勿以中國禮範之嚴律榛莽無知之俗焉可其次卽石幢也石幢之設在婆羅門教盛行時自埃及至印度皆有之而埃及猶夥此幢斷作兩段西人言爲最古者是諸幢中特最文字點畫亦簡似爲象形初變爲指事者再次則有鬼神之狀滿身皆文字西人以為古佛誤也殆當時火葬儲死灰之甕按其字體似爲埃及中古之文六書備後所作然亦二千餘年物似在說文漢隸之前惜無人能識之耳八紙中卽此三者可見埃及古文大

略其他不過備數而已近德人著有埃及古文解釋一書穿鑿附會盡削象形指事會意轉注假借等法但以諧音爲主叩之埃及土著亦茫然不知猶法人收墨西哥古字數十種爲書釋之攜示墨使則曰非特我不知卽我舉國皆不知敬謝不敏焉嗚呼趙明誠之金石錄歐陽公之考古圖號爲作者足壽千古其中亦有牽強間斷之處況德之於埃及法之於墨西哥地之相去千有餘里世之相後千有餘歲耶夫德人所著亦非無所本也因二十餘年前英人於西臘地得古斷碑上分三

三洲日記

卷八

美

層首爲埃及上古文中爲埃及中古文下爲希臘古文希臘之文西人知之者衆季同亦諳之碑辭乃作贊揚埃及王敬天愛民之語德人用此求其中古以及上古然中古文謂之諧音可也至上層分明象形指事六法皆有斷非諧音一道可了且希臘字母僅三十二埃及字母有三百餘部多寡之數不相侔是不待攻而破矣碑上半兩角皆缺折不全所缺者不知幾何字並作何寫法是碑今存英國不甚傳而德則因此人而傳故有印本曾得二紙今以奉獻云陳敬如在洋十餘年怪

怪奇奇是是非非頗能言其一二以文人而就武職用違其才

二十二日丁卯晴夙頓函謝喜物婚期尙須數月約余訪其鄉居午間令蓬雲檢的欽巴卷內林威兩次聲明已入英籍自求英領事索追並外部駁復英使代索之案示林威遞呈人潘明昌始頰首無言散款之難可憤二十三日戊辰夏至晴波都瀝古島尙羈禁未釋之華人當令萱舫往蘇里南便道查理並咨總署天氣愈熱晡後循質成河至吉士寄廬避暑舟行所經兩岸人家

三洲日記

卷八

毛

林木相間略如江南風景

二十四日己巳晴卯初泊船乘馬車至山莊板屋層樓在諸山之坂四圍茂樹門對青螺去市甚遠祇後圃有農人一家散牧牛羊雜蒔花果芍藥數叢未敗蕃薇施高樹掩映生姿惟松鼠甚多見人不避然不入屋每日午賣魚人來詢盤殮之用不致絕無兼味惜書郵稍遠耳比屢病失眠恐成怔忡至此可圖靜憩寓中百物皆備陳設不侈而潔初念不及此

二十五日庚午晴埃及古有勇士在耶穌未生之前數



百年名曰三疊力能拔柱崇樓廣殿隨手可倒勇冠於國亦頗為鄰里妬時有美女曰杜麗牙擅傾城之譽願與薦枕三疊惑之女伺其酣睡潛剪其髮嗣是力不能勝一雛力繫於髮理頗難喻西人著述娓娓言之陳敬如謂埃及與安息同音即漢之安息埃及有大小之分安息亦然不識確否惟魏略載大秦國以水精為殿柱迄今考之殆虛語耳大秦今之羅馬宮殿宏麗柱礎多文石非水精也

二十六日辛未晴西人向以六月二十二號為軌度最

三洲日記 卷八 三

長之日即今年夏至後一日也遠考中西歷當不相遠吾華亦以夏至之日為最長諸歷算之學者當能融治分明是日美洲試炸彈於詩家谷美廷派員往觀若甚矜重美署寄到例獎清單日署兩員漏敘年歲尙須復覈晚飯後徐步三四里遙見樹罅白光疑為屋壁行近則野草繁花如一片素錦過此乃有人家三兩幽寂極矣北行五六里則高樹連衢華屋鱗比富人別業也二十七日壬申晴願少逸四月二十五日抵倭有書來房東士雕鵠充上院議紳疊與華人作難近因其妻弟

亞佛為卓忌華人作律師欲索未經報案之損失銀物乃函薦亞佛誠翻覆無恥之人矣夜雨

二十八日癸酉雨西俗喜駝鳥婦女至以片羽為首飾諸博物院亦時見之漢永元十三年安息國遣使獻大爵漢書注引廣志曰大爵頸及身膺蹄都似橐駝舉頸高八九尺張翅丈餘食大麥其卵如覆即今之駝鳥也此鳥之入中國由來久矣哺後雨重殷殷有雷聲對門諸山雲霧翳翳略似米家圖畫

二十九日甲戌晴觀農人刈草其器著地如犁而密排

三洲日記 卷八 无

鋸齒旁綴鎌刀一馬牽曳一人立犁上執鞭以機運之隨行隨刈頃刻間可數畝門外蓬蒿遂無障翳哺後蓬雲芷泉來別

六月初一日乙亥晴總署寄到二月十六日三月十七

日

欽頒膳黃二道蒙

恩廕一子入監讀書幸邀

異數慶流子孫犬馬之報益當感奮新使崔惠人留進齋原函寄請自酌並將為司圭也報文事特給外部

照會署押送去

初二日丙子晴義日葡瑞游員洪勳徐宗培兩電撥借言定十一日船期而不言住址從何電匯英法館既不借此間本甚支絀若竟置之慮難成行

初三日丁丑晴蒿呢埃倫今年煙火為羅馬火山焚烈故事煙燄沈黑殊遜昔觀鳥約新來粵劇一部西人極訕笑而訪事者乃復絡繹均不耐久坐以非知音也其一人坐至兩點鐘咸嘉其有聽功越日視之已頭悶不能起矣西報絃外之音大可噴飯

三洲日記

卷八

辛

初四日戊寅晴電匯洪徐兩游員庫平銀各九百兩由鳥約匯豐匯至日都並咨總署近以山東濟武青三府災賑孔亟舊游之地甚難忍置勉湊使俸千金電匯滬局王松森轉解山東分賑並咨東撫軍續得檀島程古兩董事稟言今春皖蘇豫賑各華人捐銀一千四百餘元上年鄭州水災自正月至九月捐銀三千八百餘元均寄廣東愛育堂轉解災區濟用檀島商務遠遜金山而能如是踴躍何可略其向善之美當據稟咨粵案扁額以彰善舉

初五日己卯雨閱邸鈔登萊青道電稟總署濮州北岸河決一百三十丈東撫復奏濮州南岸辛寨新生沙嘴通溜北趨幸未漫溢現在加廂料土加築套堤似此當可稍紓

宵旰矣山東災況

宮廷廬念

慈聖又發內帑十萬金施賑何可更有決河之報哉默維濮州北岸近倚金隄地勢又北高南下往決每在南殊域數萬里究難遙付徒悶而已晡後復進齋書附咨稿三件批一件

三洲日記

卷八

壬

初六日庚辰陰環球之民傭趁他國咸謂華人最盛近奉使海外始知德國無業之民散處覓活者亦復不少甲申法越之役駐德使者聘德國二十五人抵津時和局復議矣仍略任以教習等事乃縱酒任性至於訛賴及遣撤且大費力固知徒采虛聲之無益且選舉不問賢否不旬日而德人可千萬也

初七日辛巳雨美洲創國之期各使向不修賀總統且移幕于捏底吉省作慶或曰該省多南黨總統欲保位

特俯就之然比日晝報則謂總統已調服昨噍矣特繪  
卧虎於几總統豢養而呵叱之局外間觀北黨氣象尙  
遜南黨之固昨噍爲政樹黨之機深謀國之心愈近復  
多病宜可少息也薩摩之盟德得賠款英得設公堂如  
上海故事美則虛有外觀而已上海會審局當日地方  
官厭理洋事假權西人方謂擺脫得計不圖彼族已援  
爲成案中外交涉喜事固易召侮過於畏避流毒亦復  
無窮不特上海公堂一事希特內亂經年逐其國主論  
者惜之美廷近派黑人充使諭以但有總統卽遞國書

三洲日記 卷八

三

不問亂黨與否美於叛逆之事視若罔然卽黑人充使  
亦駭人聽聞

初八日壬午晴古巴近捕一巨盜專以擄人勒贖爲業  
積案累累越獄而重獲之隨身尙有銀票十五萬元金  
錢三千五百元入獄則乃弟已變易姓名縲繫矣越日  
卽決旣決有爲之辨白者謂此盜向不戕害人命擄勒  
不應手則潛縱之今總督處以極刑未免過重然則盜  
亦有道歟積貲如此之巨大可駭詫盜訂婚而未娶臨  
刑之先總督特准同赴祔祠成禮俾其婦得領遺貲亦

西俗法外之仁也

初九日癸未晴金山華商黃秉常等擬集貲四十萬回  
粵營辦電燈公司以杜火油之害命意良佳所呈清摺  
尙無訛謬當爲咨商粵督又檀島華人古玉芳張文廷  
前年經商董稟許咨查衆華人又疊稟辨冤遠道頗難  
武斷細覈此案因會館被燬商董集衆捐貲重建古張  
兩人梗議商董遂並許其平日劣跡人情誰樂捐錢故  
於集捐者則怨之梗議者則德之古張被許後辨訟結  
保者不休職是故也然會館究不爲異議所阻商董有

三洲日記 卷八

三

志竟成矣古張兩人又以咨查原籍爲懼猶知有中國  
法律設亡命兇徒則並此不知畏也原其畏法之意量  
予自新因並咨粵督銷案此間後山有高松千章沿山  
坂曲折而上濃綠夾道松下多鞦韆胡牀旁卽質成河  
也臨河有小酒肆極幽閒再西行十二里翠嶂高疊山  
店宏敞西人多於此間買夏

初十日甲申小暑晴美總統有諭飭議院先期集院之  
說蓋積壓多矣諸紳方循例避暑各游於外恐難如命  
外部總辦司員布郎從事十八年百凡熟諳往者南黨

司令以其嗜酒而去之頃聞總統諭令回部當差果爾則大可爲啼噓之助

十一日乙酉晴美例苛虐臘正之間疊與前外部叭蠅辨論叭蠅以英倫日報爲解誠遁詞矣茲者啼噓當國又性喜展才無巨細輒援美例因爲文子之

十二日丙戌晴進齋期約不至山居甚靜早晚間有貧人乞食或廢疾乞醫藥錢均酌予之門前自燃路燈此皆小惠無足言者而該鄉乃合百十人爲鼓樂相謝薄犒以酒使之盡權

三洲日記

卷八

五

十三日丁亥陰陳善昌控容蕪浦私債而將公家學堂查封疊經者會南北洋飭下滬關查辦滬關疊次來稟將並公產而溼之以寬該商控封之咎余再三辨駁近始將學堂撤封此案滬關於商稟絕不批斥一言甚不可解

十四日戊子晴費城教士威林匹特面言華人之至費城者多就其讀書並習工藝否則流入煙賭局矣現欲集費建一公所苦無公費擬西十一月作一會場專陳設中華家常器用冀收觀者之利以爲鳩工之費乞屆

時假以什物農具尤佳云此君用心良善惜余已將行李各物寄華現祇使館所用紫榆木器鑲嵌玉石畫屏象牙雕漆繡屏諸物當轉語後任屆時移借並爲留復之

十五日己丑晴昨得金山電李伯行陳萬亭附卑路積船來美已電外部轉電稅關震東誤譯跟役九人復面告之昨外部照復巡撫司圭也報章並非覈准之數已詳第六十九頁刊本云卽批示華人當瞭然矣

十六日庚寅初伏晴今日美洲創國之期新總統赴干

三洲日記

卷八

五

捏底吉省作慶乃紛傳英使同往此美叛英之日豈合約英使乎明係美族得意之詞實則皆知其誇英宜以大度置之詎英使亦播於日報證無其事未免徒費筆墨近日英議院以英后用款太多私積巨而公帑細欲與清算英后近臣乃貢議盡將私財物產擲示於衆英爲君民共主之國議院故有此權

十七日辛卯晴波斯使者果不安於美美俗嗤之波使辨之愈辨愈不休遂於今日附船至法謁護其國主以歸波斯王方在巴黎觀會也朝鮮李夏榮亦歸國此時

李完用果充代辦矣朝鮮極貧弱而各使員於美俗交際視日本則遜之較波斯則遠勝

十八日壬辰雨田使所薦烏約律師巴盧南黨也與之往還間有得力處今春共飲於外部宅自言向象一馬珍愛垂三十年比乃無病而斃歎惜不置詎巴盧昨亦沒於鄉居閒行失足即已不起豈馬爲之兆乎此老忒肥重至三百筋痰病暴卒耳然以賽人子操筆起家擁貲數百萬山鄉有林圃都會有華屋亦不易矣既與交游因百慰其眷屬昨祕前總統霸拉度借愛立謨來訪

三洲日記

卷八

美

不相值擬爲書謝之而不得其蹤跡客冬法國決一重囚臨刑時自認爲霸拉度之子恐未必然  
十九日癸巳晴東觀記羌胡見客炙肉未熟人人長跪前割之血流指間進於寶固固輒爲啖不穢賤之是以愛之如父母也此誠古人欺人之語寶固恩信結於羌胡蓋別有在豈徒啖炙一事哉今者西俗款客以牛羊未熟帶血者爲敬苟無德意相孚雖甘之如飴未見其加愛也

二十日甲午晴唏噀避暑鄉居近乃紛傳其謝病辭職

乃耶力爲剖辨事在疑似之間祕都新建南海會館在活地時街地價七千金祕魯鐵路之議未成各部刻復更換今年又屆總統更代之期能否不事干戈未可知也祕署供事張不勳性嗜酒忽得痰病林和叔劉偉臣酌雇粵人送之回華憶乙酉出都候潮大沽口張不勳船眩夜溺宿夢未醒蹣跚墮水中同舟持衰而免甚不欲相攜遠役無如苦求不已今竟以病歸殊無謂也今日觀鄉兵操水車會甚整齊房主人寓居質成河西承約晚飯哺後駕車來迓將渡御者下車取火以燬授寶

三洲日記

卷八

毛

森試牽之兩馬遽後退按納不住橫斜及於河壩幸車輪爲樹阻否則墜矣野馬不馴未易駕馭房主人與姊婿同居亦有園林之趣此屋已二百餘年美之舊家也有方鐵几兩張甚古詢其產自何處則祖遺之物不能指說也飯畢駕小輪泊渡送歸寓鄉操之後醉漢塞涂二十一日乙未晴粵中潮橋鹽務不屬運同另派專員經理略如蜀中辦法鐵爐無官私概不收稅期以三年收效可補鹽鐵之缺果能便民變法何害也澳門近狀尙安靖祇界務未清耳憶道光之季澳門有邱氏兄弟

富於財以祖墓爲洋人馳馬踐毀遂募力士狙擊其酋斃於墓道葡人索兇手甚急兵船集省河大府謀之香山山長誠邱赴省領賞到案即擬以抵命邱兄弟無餒色各爭就刑大府始嘉其孝旋勸其忠竟刑一人以弭事山長得開復部員進京行次南雄而歿或曰冤魂索命也設事在今日當不致如是含糊

二十二日丙申晴烏約鐵綫橋初造時歐洲論者輒嗤其必不能成亦不能持久然即今將十年矣鐵綫以純鋼製鍊合五千四百三十四交合而成徑十尺有半

三洲日記

卷八

美

重力能勝一萬二千噸沿橋用大鐵綫四根交相牽挽飄飄有凌雲之致橋長五千九百八十八尺寬八十五尺自橋頭至橋柱兩邊各長五百三十尺此猶在陸地也橋柱之中則凌空駕海矣高處出水一百三十五尺橋分五術中走火車旁徒行再旁則馬車路不相凌雜乘馬車者不得步行猶徒行之不能臨流眺望也每車出進給以兩角子徒步五仙士火車公司則歲輸有常不繫乎搭客多寡也晝夜不舍獲利頗厚或謂以兵隊一千同時並行重足勻力則橋可立墜亦算學家言成

初抵領署紐阿連華人假道事未了即電促外部夜雨甚熱

二十三日丁酉早雨午晴仍熱李榮邦自金山來述上年阻約之徒近以美例訟不能勝頰首無詞要其所以誤會者皆傅烈祕利亞頓害之云外部電復紐阿連事已轉咨戶部又照復駁例文收到容詳細登復此文據頗多固知外部未易遽答且嘯噓養病在鄉現係副外部華頓辦事

三洲日記

卷八

美

不學眷則舉目無親情狀甚可憐余以美日祕三國相距忒遠舉眷誠不便且隨使濟濟晨夕相對休戚相關何致舉目無親如彼村所云迨經事既久而彼村之言益信晚九點鐘返署

二十五日己亥晴總署咨回二月摺片欽奉

硃批欽遵咨行又美都集議航海會總署照赫德稟呈即派理船廳美民畢士璧赴會聞廠學生附焉招商局建議以航海章程本極齊備只增舵尾汽筒便較周密口號則仍舊強於翻新援德船近事兩船相對口號新

舊不同遂致推撞爲證不爲無見也畢士璧請假回美迄未來謁既不悉其住址又不知洋字姓名須接晤乃能照會外部借才他國實事求是而已

二十六日庚子大暑中伏晴真正率屬望

闕朝賀畢與同人宴飲午譯西報英都諷議英后私積一事英后既宣示於衆議者猶謂損公帑而肥子孫或解之曰后初攝政時曾以田地巨產歸諸公家豈營私計乎議者曰此產原爲公家物前王以權力奪據耳今者內庫如是豐盈莫非民膏民脂自宜酌減賦稅庶得

三洲日記

卷八

罕

其平連日聚訟未決英太子與人曰衆情若此再越二十五年恐王族無噉飯地矣此英之新政也英使館見贈堅彌地邦圖籍二十三本日外務日律政日報銷工款曰郵政日勇丁曰英國准銷例曰野人曰山內巡捕數目曰內務日工部曰內地稅餉日農部日水師部日鐵路河工日商務日漁務另圖兩紙可云備矣游員爭譯堅彌地稅卡一書幾於決裂因爲覓此數冊遺之足資採摭宜泯前魚之憾

二十七日辛丑晴明年十月卽屆俄人修約之期積歲

機謀或將一發俄志不在通商前此界務已否清釐妥善此杞憂之大者視美約有泰山鴻毛之別洪文卿書言其略卽縷復之徹夜不成寐

二十八日壬寅早雨午晴美俗建屋大率四層或五六層客寓則或至十層以上無方向吉凶整齊尖角之別無慮高樓廣廈概無樑柱特先安牆角四壁堅穩然後逐層支架交互錯縱逐層以細條木板釘蓋而不虞顛墜或曰橫木交答其力較牢磚用鑲空新式云可通氣且避火患但偶有失慎輒透頂其或延燒者火從窗戶

三洲日記

卷八

罕

入牆壁不倒也英使館對面新建白石教堂未結頂而墜不數日而英使被逐風水之說或有徵歟進齋歸心甚切不就新任之招陳情懇摯稟乞轉咨並達總署又將三次駁美例文寄署別函寄津粵或諒此中抵撐補苴之難

二十九日癸卯雨美民坎丕耶就氣球之法以製氣船自詡能操縱如意不致如氣球之一發難收製既成其友柯近於十九日午乘之以登渺如黃鶴越二日有見此船墜於河者柯近已不知死所坎丕耶語人曰柯近

性太急規模粗具輒卽試演宜其歿也術之不善因而誤人尙復自信如是直以人命爲戲耳或言此氣船有鐵四十鎊斷難輕舉創製之人其肯自試否乎華商照式外部文稱戶部遵行此可無煩多論矣午後往外部詢紐阿連華人假道事華頓云已照辦戶部並行文稅關又催復駁例文華頓謂來文詞意精當無可強辨然亦難倉卒答復哂噤避暑鄉居十月一號乃返

三十日甲辰陰英人這知可倫自金山貽書略言近日本埠華人會黨有遂勝堂睦親堂秉公堂協英堂瑞端

三洲日記

卷八

聖

堂等紛紛恃衆行兇在戲園公衆之地打死人命又於本月十四五號連日打死一人十七號又打傷一人雖所死傷皆華人惟恐萬一傷及他國人則土匪不難由此而起與華人爲難或逐出埠其時雖衙門亦無權保護今請照會外部行文本埠衙門將兇手不問曲直卽行弔死又將各堂號拆清堂號匪類拘載回華可免匪徒猖狂可保合埠華人身命不然一旦有事玉石俱焚某在中國十餘年深蒙中國保護之恩他日有事某無權相報不忍不明白奉告等語此亦有有心人也華人私

闕屢經諭誡此風不息美俗不禁私會冀其出力助散各黨斷難辦到上年交犯之約未成除暴安良均棘手惟飭領事與會館紳董隨時留心相機妥辦而已華人自傷其類此召侮之尤者平日不受教令及變生不測又歸咎領事不能保護匿名揭帖蓋起矣

七月初一日乙巳晴晨起謹擬保獎差滿各員摺參贊徐進齋改獎片各口商董附獎片游歷司員出入美境片差期已逾遲至此時具疏因候各員詳細履歷

初二日丙午晴隨使各員酌減俸薪益形艱窘客冬咨

三洲日記

卷八

聖

署請援一減不再減之例於差旋之日補還二成竊盼咨復今午接署電令自行具奏前咨未奉駁亦未閣置可感也當復以差旋奉商再奏

初三日丁未晴馬邦有老嫗曰畢鈍年九十饒於財一子四女已贅婿矣此老忽思續絃密從鄰境士丙連非地方訂婚一婦年逾五十矣屆日此老自駕馬車起乘委禽仍告其女疑信參半語婿尾之及於卑治當車房婿勸之返此老潸然願竟其志婿強與同車歸其子女終慮翁有婦則財產分薄因稟官權理其業並照料此



老行止枯楊之占乃在期頤之歲誠異聞也本日總署咨送新電書六本備分撥各署之用晡雨仍熱

初四日戊申雨閱鈔報京師五月二十一二三等日已得透雨邯鄲鐵牌靈貺也天津亦於五月十六二十兩

日得雨畿輔當無旱患矣紹勤姪新進邑庠自奉使以來吾家歲科兩試均有幸獲客懷可慰者也奉總署電

傳 旨致謝日斯巴爾亞國主賀

大婚

三洲日記

卷八

器

歸政慶典等因即轉電希九遵行李伯行陳藹亭晚九點鐘到詢悉傅相起居如常

初五日己酉雨昨復失眠委頓之甚晚假鴉令頓酒樓為客洗塵並約參贊各員共飲

初六日庚戌晴午後伯行藹亭赴老兵院游觀甚嘉美廷待士之厚美都佳境亦止此耳

初七日辛亥晴金山電供事張丕勳初五日抵岸換船病已愈飯後就寢越早視之死醫云痰厥該供事扶病

起程不死於舟次亦不幸之幸也即電復金山領事安

為料理午後送伯行藹亭赴烏約倭使陸奧宗光適在後車特來寒暄伯行兼善倭語遂同往答晤倭使持扇為贈余亦以扇答之

初八日壬子晴烏約氣候較清爽渡鐵綫橋回轡新造園游人甚盛徐步蘿徑蕩槳湖中一船可坐四五人人各五角子沿涂荷花漸多

初九日癸丑晴晨起附片為張丕勳請 郵典訪格總統家已全赴奧國矣答謝德商北士之招

又至蠟偶院觀奕蠟偶棋枰自英倫賃來伯行卻未寓

三洲日記

卷八

器

目

初十日甲寅晴檢高麗薑贈伯行療寒疾腹痛甚效申正附船至蒿坭挨倫海壩客寓晚飯伯行詫為英屬所

無以英國海汊不如美之多也飯罷觀煙火亦勝英倫水晶宮所演仍羅馬故事煙燄既熄有煤氣火象一頭

能自行走搖尾捲鼻運掉如生僅見也渡海歸寓已十點鐘

十一日乙卯立秋晴伯行留贈洞庭山碧蘿春茶甚美以餉西人加牛酪白糖檯樣則明珠暗投耳午初送之

登舟卽電達北洋並詢崔惠人程期

十二日丙辰晴回吉士寄廬避暑仍由水道藹亭擬差旋回粵經營省港輪船此種船式美製爲良觀此可悟矣晡後抵山居所植草花均活

十三日丁巳晴古巴供事張萱舫洋員拉烏自蘇里南回查得該島華人自咸豐三年起至同治九年止共到二千一百一十七名美利堅埠來華人三百餘名大埠二埠糖寮大小一百一十五間內二埠華人糖寮一間華人執業掘金者不一其在各店傭工者二百餘人開

三洲日記

卷八

癸

荒耕種二十餘人大埠二埠田工四百餘人在各埠煙館游閒三百餘人窮老院二十人廣義堂贍養男婦二十人餘或回華或旅歿不得其詳現存九百餘人多惠州籍建有廣義堂會館而不能置義塚館董馮官祥稟求查理此島氣候略如古巴瘴厲甚重華人傭值銀每日一錢五分亦忒微薄近以金礦漸旺因與英立約招印度人往以瘴盛不安於役所以轉而求招華傭此荷使商請總署之意也萱舫到時該島總督請宴備極周洽其土產稅貨兵額情形拉烏以英文記之譯出補記

萱舫此行往返兩月餘盛夏冒瘴踣舟中四十餘日項後生瘡當令暫寓烏約醫調拉烏則先返古巴矣

十四日戊午晴英法海底鐵路議而未成中國之談鐵路者已洒洒千言記其行度誇其製作以自矜博洽矣年來中國取則西法十擲未必得捷而假西法以愚中國者又類市人駭虎

十五日己未晴美屬亞拉是架島西華當國時以七百萬金買自俄國其地產海虎專有公司承捕美廷限以歲捕十萬頭不准捕雌恐絕其類也歲繳美餉十萬又

三洲日記

卷八

癸

每頭納五元此公司大獲利鄰近有卑勞海汶該公司亦欲兼營放船往捕爲英所執美外部不爲申理或質於日使曰論公法海面距本境四邁路以外卽屬公共地不能專屬美云夜月甚明山樓朗澈惟氣候忒寒十六日庚申晴德人瑞乃爾曩在煙臺教習水師甚得力東撫爲請三等寶星旋往旅順口礮臺仍當教習差近日請假回國并攜學生數人前往德營配練當更有進德法之隙終有報復時德人備之甚周且慮法與俄合因與意奧聯盟近又兼約西班牙無非厚結聲援之

意

十七日辛酉雨萬亨辭回古巴日署之代驟未能決希九亩電兩歧頗難設籌

十八日壬戌雨南洋咨為張祥和附獎照尋常勞績入品虛銜保以實在官階張祥和在祕當差已逾兩年可憂回籍本在應獎之例惟署章只能給予優敘似無獎以實官之條當查案咨復並咨取履歷午得京電振蕩將軍初八日捐館驚駭痛愴即日返署料量仲蘭回京十九日癸亥晴昨附夜車卯初抵署仲蘭即日起程函

三洲日記 卷八

哭

唁景蘇昆從又籌還振蕩千金甲申出都時借用也電金山領事為仲蘭定艙位緒芝山結伴同去並為分咨總署正黃旗正紅旗都統

二十日甲子晴拜發獎摺九月初可到京也金山華人捐助蘇皖東豫賑款銀二萬九千四百八十五元頃據領事詳為甯陽陽和兩會館請

御賞匾額援岡州捐直賑之例岡州之請余自捐六百金湊成二千兩數非元數也又陳姓八人合捐三千餘金移獎陳芷泉花翎當照咨南洋核辦甯陽供奉

關帝陽和供奉韓斯王因曰侯王廟金山華人當商務疲做猶能為此義舉誠不易易

二十一日乙丑晴西人談中學者每詢長城形制朔方備乘圖說北徼圖自漢始秦祚短威又當焚書坑儒之後固無可鋪敘然秦所以築長城亦為邊事計耳其時沿邊諸國西人載籍未盡略之也何願船以波斯為安息與陳敬如以安息為埃及互異稽其時地何為近之劉芝使電伯行今日抵倫敦伯行踽踽獨行深佩其勇然亦不能不為之馳念

三洲日記 卷八

哭

二十二日丙寅晴美例每年避暑時九察院分巡各省就地判案略如吾華巡按之意法甚善也察院罪廬巡閱至金山幾為仇家所刺幸巡差將兇手當場槍斃而免兇手之妻訟之該省理刑衙門罪廬竟須到堂以五千元保出候斷九察院為美國尊官美例尙難寬其質訊民主之政或以示大公耶聞此仇家為金山妓者有富人眷之而死妓遂自認正妻承此家業而慮無以壓眾紛也因擇一曾任臬司之梯利贊之梯利亦利其貲遂同詣公堂援例領富人遺物臬司蘇耶判不准領上

年罪廬巡按判亦如之梯利曾於堂上拔刀相向今年  
狹路重遇又復尋仇從前駐美肄業學生多無成就近  
聞香山鄭蘭生苦心孤詣學機器製造技已進於圖繪  
特令劉寶森借來獎助之

二十三日丁卯晴香帥電華商來粵試辦電燈便民甚  
好已吞復請飭該商速來粵之洞現調湖廣如在漢口  
武昌設辦亦佳當復以遵電轉飭移辦武漢容籌復

二十四日戊辰晴萱舫從蘇里南攜來藍鸚鵡一頭毛  
羽甚佳惜不能言且生長炎荒又難攜回中國連日熱

三洲日記

卷八

辛

甚晚六點鐘附船赴山居船岸之側圍活水成方塘四  
周板屋羣兒噪浴其中人各五仙士既習泗水亦除雜  
病

二十五日己巳晴晨抵吉士寄廬天氣甚清爽西人近  
製電扇中一小輪翼以四銅片闊寸許長約四寸電機  
一運涼風自生聲如山瀑凡熱皆祛矣每一分鐘能運  
二萬二千度價只三十金然無電機則無緣激發僅購  
此扇無當也

二十六日庚午晴仲蘭途遇李榮邦結伴昨抵金山今

日登舟銀票交妥蓬雲電復及之

二十七日辛未處暑晴金山領事稟電燈公司現舉李  
榮邦八月初六日回粵投文擇地設廠黃秉常購機器  
須十月乃行並請續辦武漢乞迅給咨等語李榮邦即  
李筠雲八月回華其意早定不因電燈而去即復以務  
求實際毋蹈東礦窠臼

二十八日壬申晴美洲氣礮前日在費城海場成蘇利  
亞兵船試演每兩分鐘能放一響能及一邁路運風機  
器修理較靈能連連十五響美廷派員往觀極讚賞許

三洲日記

卷八

壬

為制敵利器外部照復中國所定官商旗式美國一體  
遵行

二十九日癸酉晴金山華商捐賑一案領事查據光緒  
四年日本華商捐賑一萬二千餘元光緒八年金山  
華商捐直順賑銀三萬餘元均蒙李傅相奏請傳  
旨嘉獎乞酌辦當商南洋併入前咨嚴奏以昭激勸  
八月初一日甲戌晴西人鬪勝愈出愈奇近有總統同  
里人名臻年八十六歲與人賭餓五十五日不食但飲  
勺水而不死赤松辟穀之方非無據也

初二日乙亥晴四月託旗昌所寄衣物二十六件已於六月十三日到滬暫儲金利源棧埃石即由滬局轉寄津局運京此時亦必運到有無損裂須候都中來信滬局改派徐建寅

初三日丙子晴西俗有流民三五結伴共駕一車沿鄉落售賣家常零用什物日則就食車中夜則露宿車上牛馬散牧於野時作鼠竊鄉人戒備之間有婦女則兼作拐販矣西俗名曰褶謝或曰另一種類也昨有一車憩此山坡兩夕告巡捕房斥之去

三洲日記 卷八 三

初四日丁丑晴科律師自金山回述金山情形近尙安謐華人多悔阻約之誤近日辦妥華人假道一事往來略免窒滯

初五日戊寅晴去山居數武有畫家高雨已謝世其子倩戶部總辦郁文介紹來見昨晚眉月初弦林木送爽徐步訪之閱所藏畫稿有數名家夜坐賭畫人間極苦之事一夕而成各具意味其一海船失事坐桅木以招電光其一獄中與妻孥別其一擊破倫被困荒島其一駕小舶逆溜上灘所繪景物均妥貼然猶乎人意也其

一有人齒患方亟斂眉忍痛旁立牙醫為之拯治其一書工為小孩寫照此孩四顧靡定畫工舉筆輒輟焦悶之狀可掬兩幀殊解頤略如晉人鬥險盲人瞎馬同一風趣本日撥解山東賑捐一千二百元金山所集也

初六日己卯晴船政派定第三屆出洋肄業學生五品頂戴千總陳恩燾五品頂戴生員賈疑釐來美會議航海章程不知赫德派員何時到耳金山華人張連珍製革屨為業光緒五年八月與售屨西人口角判罰終身造磚或曰強搜西人時表黃公度任領事時曾為料理

三洲日記 卷八 三

而判罰如故張姓公稟求雪而使署無案當函查領署中西文牘覈辦

初七日庚辰晴金山車路土山崩壓貨車十四輛距仲蘭車僅五分鐘險哉改乘馬車至屋崙幸與李榮邦同道尙能料理

初八日辛巳晴崔惠人電初十日附加力船共三十人乞咨外部當轉電啼噓並電金山領署預備伺應惠人曩函言不赴香港此行乃附加力船或逕渡橫濱就之也

初九日壬午晴近日中國多信西醫記新莽時使太醫與巧屠共剝王孫慶量度五臟以竹筵導其脈知所終始云可以治病此則西醫之權輿

初十日癸未晴惠人程期已電外部仍屬參贊往詢行文稅關之期免如前此相左美國水師學堂在質成河壩而不願他國人就學或曰美水師無長技不願顯曝於人或曰美有專門祕法不肯金針輕度

十一日甲申晴總署公函催查蘇里南事并鈔寄洪文卿函稿請准和國招工官為經理並言蘇里南現查有

三洲日記

卷八

五

華人七萬三千八百六十餘人署意不禁招工而以官辦為窒礙前已據陳藹亭譯寄該島節略現存華人八百餘卻無七萬之說該島萬難容如許華人文卿所言或譯語之訛當獲復之總署欲為華人謀生計盍准墨西哥議約較有實益也午後赴谷當縣觀農人會場皆土菜蔬果及土人製造衿褥革履之屬會首贈桃三枚色香俱備味如杏非佳種也場外賽車馬極熱鬧會首復備鼓樂迎送頗盡地主之雅為之流連半日返寓得津電嘉駁例稿詳確道勁崔惠人九月到美務屬照此

辨論徐冀轉圖云自美約掀翻後北洋久無書來但遇要事仍電寄數語

十二日乙酉晴曩在都中所擬照會類多懸空說理究無實際今年駁例三稿北洋以為詳確道勁因并彙呈醇邸此皆挾其文籍援據故實相與磋磨濟否雖未可知苟非奉使於此亦無緣博訪周諮也電古巴將查過蘇里南一切文牘交子剛帶閱入夜風雨林屋震撼

十三日丙戌白露雨祕魯鐵路議成需工孔亟近有華人周福湯傳與洋人合雇駁船載送華人回粵領事慮

三洲日記

卷八

五

其販載回祕嚴諭禁止并函致東華醫院查驗該船進出亦應有之義也傳烈祕以惠使到時稅關要驗行李特電商重託外部即為書致咄噠

十四日丁亥晴得咄噠復文卻無驗行李之說傳烈祕殊謬惠使遠來當函告以新舊交替之宜寄金山領事面呈檀島亂黨啡釐確曾承該島派往義大里國學習戰事歸而投閒慨時政之無利於己也遂於七月初三晚糾黨百餘為亂入踞宮府島主潛遁民居號召兵官鏖戰兩日亂黨不支啡釐確面縛歸罪當肇亂時人心

洵河董事程汝楫古金輝懼華人或誤羅斯禍遂先集會館約束晚復派人巡夜守街又備水車以防火患故經此危難華人不致波及董事未為無功事定後僅一新聞館訪事人何寬被獲以四千金保單保出報館每遇此等事必派人往觀然究係局外人不合執之也程古兩董竟能隨機應變因批獎之

十五日戊子晴擬定交卸起程摺稿付幕府騰清山鄉農人以余將行羣集寓齋琴歌展別三五月圓之夕彌動歸思

三洲日記

卷八

美

十六日己丑雨午後附船至烏約內河行駛亦有風浪岸壩水漲數尺海帆益顛簸矣念子豫子剛方從古巴來不無懸系進齋已自盤谷回述勃耳哈畫海口之勝強於烏鉢近海諸山雲氣氤氳竟日不散乘馬車登陟為雲所阻甚惜斯游不豫也

十七日庚寅雨周子玉稟報學生陳恩燕買擬釐來美之期前日已接來電當照會外部可耳即分別批答子豫今日不能到詢諸輪船公司先兩日開行之船亦未到

十八日辛卯雨費城有善會曰隅內威所比事會首羅付次曰威路格士曰儼士共萬人以美禁華傭為不公聯集眾善士俟議院開議時力爭先於九月七號即本月十三日在干捏底吉省聚論以書來告足見美廷此舉未能盡洽民心然公道究難湮沒也洋員柏立病滯花門頓慮新使不予蟬聯來函求薦委婉之甚

十九日壬辰陰早飯頃子豫到舟行無恙可喜晡時草疏一摺三片菴浦來夜話擬今年回華恐未確也

二十日癸巳晴未初赴威明頓訪前外部叭頓承立候

三洲日記

卷八

美

車房同乘至其鄉居樓房樸雅卉樹盈砌樓外遙見長河風景豁朗室內藏書甚富以榻扇作書廚轉側向背甚便伊祖曾游歷吾華叭頓能述中美初通好舊事其妹婿方自法國赴會回不甚鋪揚會景但言盜騙極多法若無此會必致內亂蓋此會賺他國金銀不少云叭頓款接甚殷但不言官事亦有角巾私第之概

二十一日甲午早晴中飯後叭頓自握轡同往特爾拉華河口觀河流入海處沿路淺草平沙小黃蝶無數經多發縣境瑞典人多發初至美洲登岸之地即以其人

名之地以人重也有學堂數間其所至必興學宜美俗之感初矣河口有石臺三以備隆冬取冰及泊船之用往來游船甚多岸側有華人衣館歸途大雨晚飯後與蜈蚣別詢商謁辭總統儀節蜈蚣詳細相告并屬預備頌詞略宣己意設總統避暑在外不必往謁留書爲別可耳蜈蚣語竟又復堅留告以返署卽受代不得不行遂訂明日四點鐘去

二十二日乙未晴蜈蚣譯述烏約所得埃及石幢富人灣得標捐七萬金訪碑人士蔑自往埃及雇船幢高尋

三洲日記

卷八

弄

丈鑿船一孔始能運經營半年著爲圖說美俗願詆其好事訪碑人憤悶而死此圖說不可多得矣埃及譯文尙須重訂午飯後蜈蚣駕車送至車頭適後數刻遂坐候第二車晚九點鐘抵署

二十三日丙申雨料量交替隨使各員各商去留又不盡由衷之言殊難代決

二十四日丁酉晴提督魏禮森津門舊識近著一書述中國掌故西人多購之中西文理斷難吻合擬購一本交譯官暇時譯看

二十五日戊戌晴蜈蚣寄贈陶尊爲英國提督戈登紀功之器以其曾仕吾華因以爲贈金山電新使昨晚登岸攜眷駐義學隨員十三人僕從十二人二十六晚起程來

二十六日己亥晴票匯東賑銀一千一百五十三元子豫所勸募也又金山捐簿統發滬文報局王松森轉解刊布晚至科律師寓手談留贈法藍嵌五彩宣方盤雕李百壽圖合各一

二十七日庚子晴電撥東賑一萬一千元此與零捐有

三洲日記

卷八

弄

別當轉咨東撫并檄王松森收解晚至後山茶話

二十八日辛丑晴金山古巴烏約鄉人求書屏聯積至數束瀕行自了之初念不及此

二十九日壬寅秋分晴檢拾隨身行李以四庫提要與參贊易前漢書爲舟中下酒之助

三十日癸卯雨美都諸部院避暑未返威路健臣自法國監督會場回美知余將行特來別并惠寒暑表一枚午後訪議紳余文多福久談又至威路健臣寓觀法國賽會圖



九月初一日甲辰陰總署咨美國航海會南洋據滬關稟慮中國商漁各船不諳外國口號燈旗諸色又時有洋船碰撞民船之事恐一經入會定議便須一律照辦宜豫爲之地毋礙中國自主之權所慮極周到當查外部原議各國赴會之員各將會中所議具報本國候批又無論赴會若干員其所可否只算一國之可否等語赫德請派理船廳畢士璧赴會申文末云議成後華船能否照辦係總署自訂行止之事無庸該員作允合兩說以觀又推求美國設會本意似赴會之員無應允一

三洲日記

卷八

卒

體照辦之權毫無疑義當咨復總署俟各該員到日由使署檢卷示之俾有依據又總署咨錄

皇上答祕魯國主書屬安酌送去當恭錄照行駐祕參贊譯交外部轉呈也新使今晚可到原可移交辦理特慮下車之始無暇及此因亟了之起草之頃余文科士達先後來煩雜之甚晚八點鐘往迓新使跪請

聖安并將代譯各件面交又復長談十一點鐘返署新使攜眷參贊亦攜眷餘十二員多攜僕役同憩鴉令頓客寓新使以洋饌不便屬騰使署內兩房以便移眷倉

卒頗難就緒余欲概行騰讓新使又不願惜前此來書絕不言及抵金山後亦無一電來若非豫託火車公司打聽則并不得消息

初二日乙巳陰晨起新使隨員來謁皆非素識祇左庚爲同文館學生又張觀卿嘉應州人新使旋到攜贈駢全補服荷包佩帶各二墨合四枚都中嘉製直如身在長安矣適何天爵同時來繳回甲申總署擬借洋款未成之合約余屢催而得者也立談數語送之出旋與惠使論新舊交接事訂四點鐘移寓三點鐘令子剛備車

三洲日記

卷八

卒

往迎甫接轡而新使偕夫人竝至矣晚間備饌爲新使洗塵并約隨使諸君外部照復總統准初六日十一點四十分鐘晤別

初三日丙午晴科律師來約明晚小飲因令與新使一晤今年修脯已送竣使署公事可與商也此間酬應多在冬春西人房屋必有暖氣門外則重裘不温入室則夾衣且汗非大毛平蓬不爲功以易披易脫也檢元狐一襲留贈新使騰以東洋畫屏鐘表金山瓊各一初四日丁未晴拜發摺子新使已刻接篆承將署頌木

質關防移送收用午後往各駐使處投刺辭行答拜田  
貝之兄談甚久皆爲乃弟報平安也晚借進齋子豫震  
東赴科律師之會墨使夫婦甫自歐洲回餘皆往來最  
熟者十一點鐘散

初五日戊申晴美使館飯食自陳副憲至今歷任均按  
照俸薪勻派早晚共食有事便於商辦新使既移署爨  
具未備當諭庖人供張隨使各員陸續來又無准數廚  
饌無從豐備取足一飽而已新使仍稿以廿金明當自  
起鑪竈云聞哱噠今晚回連日促新使照會外部訂期

三洲日記

卷八

空

接晤并豫爲譯定

國書頌詞因哱噠鄉居娶婦極費力牽率之返新使照  
會不宜緩

初六日己酉晴彭小圃以留差來告午初借進齋震東  
至外部哱噠立候於公事房詢新使何日抵美告以新  
使已備文奉請訂遞

國書之期哱噠仰視若有所思新使朔夕下車新聞紙  
已遍播時越六日哱噠豈不閱新聞者乎特西例接待  
公使送舊迎新同在一日新使照會外部之文不悟今

日仍未達也周旋畢哱噠扶掖余自公事房至外部大  
門豫備坐車同乘至美宮復扶掖至內殿少頃總統出  
哱噠亦趨迎肘掖一如扶掖余之儀余見總統自致告  
別之詞微諷以顧邦交刪苛例總統致答如禮立談片  
刻哱噠送總統回內宮復扶掖余至宮門登車余屬將  
總統答詞鈔寄哱噠亦屬將別詞另致外部存檔彼此  
握手散余返署與惠使別惠使詢廚房煤炭是否公家  
錢余告以冬春各屋煤鑪乃公款耳惠使筆之輶軒錄  
加圈以識不忘屆三點鐘起行惠使寄請

三洲日記

卷八

空

聖安送余至車頭立候展輪余堅辭之乃解衣小憩科  
律師來別匆匆數語車即開行晚九點鐘抵客寓料量  
行李適船政學生陳恩燾賈凝釐甫到即接晤將總署  
來咨詳與言之并屬到美都使館將文卷鈔存以備開  
會時論說并爲薦書令訪美都當道

初七日庚戌晴龍岡公所鄉人移席領署餞飲午初赴  
席後往拜端醫生紳士灣克久談返寓晚飯適美提督  
魏禮森在坐就論華事諳屬代候李傅相又前戶部飛  
呀齋兒亦來展別楊慎初龔仙舟派往日署惠使屬與

偕行遂同旅寓

初八日辛亥晴早飯畢十點鐘登舟易希梁寶森壽峰  
緋聯箋姪馬宏蔣得勝亞角張五龍岡公所中華會館  
紳商又張丁盛攜其眷屬子女雜遝相送咸各別去十  
一點半鐘船起旋出山丹曲余語楊翼登舵樓眺覽形  
勢并觀新製長方式  
國旗此余奏定者也

初九日壬子晴客秋九日自秘返美今年九日自美返  
華應為詩紀行乃乏興致舟行大西洋總較南墨洲為

三洲日記 卷八

奎

適也船名辟地巴黎斯容萬五百噸晝夜不聞機器聲  
船主來謁云有美派駐希臘公使同舟擬偕來相見諾  
之龔仙舟曾習英文新聞紙之淺近者可以閱悉

初十日癸丑陰霧舟經島蚡倫遙見漁船出沒同舟有  
美兵官莫理笨舊識也此行赴英謀辦德律風公司純  
用新法能達萬數千里曾由美都傳音至舊金山已有  
成效詢以不假電報之綫否卻非然也夜雨霧散

十一日甲寅晴有英人好古之士賈藏埃及綠石一枚  
如鳥啄而無首云係二千餘年物又黑石一枚狀如剛

卯而無字絕類吾華舊玉斑駁可愛又埃及印章一枚  
字三行皆不易識印背刻蟬淺絳色類桃花石西俗均  
難能可貴以余詢埃及古蹟特舉以相質

十二日乙卯晴楊慎初亦有失眠之患為言福建延平  
府有草曰羊不喫土人以之治腰痛者服之卻能安睡  
尤為留記地名藥性以便回華物色斯言果效大可高  
枕矣今日舟行甚速浪亦較猛早晚餐須緊按桌子否  
則食器盡傾

十三日丙辰晴早起舟極顛簸下等艙一客自投於海

三洲日記 卷八

奎

浪打船梢有西婦抱子立船舷為浪捲去水手均無從  
救援美有木商名確士經行此水一百二十二次云此  
等風浪直不足訝大海無順流逆流之說亦不言潮信  
海中潮汐視雙丸吸氣如日月正中則水氣上吸此內  
河港汊退潮時也日月行度既偏則吸力亦散此內河  
港汊長潮時也大海渾茫無關消長

十四日丁巳寒露晴舟中人為善會刊布說帖推余領  
袖聊贈兩磅金錢中飯後微見島嶼晡時抵坤士湯有  
登岸者有搭船者舟停一點鐘然已穩定矣閱日報知

昨日有英公司船過此大風刮去舵樓搭客傷者數十此舟遲發一日否亦罹此驚險

十五日戊午晴早八點鐘舟泊荔華浦方洗沐李伯行已來料量登岸附小輪駁載諸客急欲誕登擠壅之甚從舵樓回至煙室奇冷少頃船內駛仍附駁船稍疏通矣關吏來詢行李數目伯行詳語之余與進齋子豫先投客邸關吏不啟篋惠及楊龔兩員伯行之力也此英美海船入口處關章最嚴

十六日己未晴舟行八日殊委頓旅憇一日寒疾遽起

三洲日記

卷八

矣

自係昨晨感冒所致鄧琴齋因照料華商賽會寓法都遂隨伯行來遊

十七日庚申陰早飯後附車往倫頓火車公司特備專車相送十一點鐘抵英都劉芝使率從官來迓同至使署晚餐前駐美都英使威士知余來貽書招飲答以二十日趨赴晚飯後與芝使談別況及美國使事返寓已一點鐘矣藍甘客館前年曾寄榻者也

十八日辛酉陰晨起芝使英員馬格里及前駐華使楊約翰先後來周旋畢赴英館午飯訪伯行鄉居坐談至

晚附地窖火車回寓兩岸燈光明澈幾忘爲地窖特煤氣煙焜雖閉門窗衣袂仍污漬

十九日壬戌陰晨起憊甚莫理笨來訂大餐諾之而難定期晚赴芝使華饌之約進齋子豫震東同席久坐幾不支洪文卿電詢余果到歐洲否大約閱新聞紙而知也

二十日癸亥晴早飯後一點鐘四十分乘火車訪英使鄉居譯言七椽樹英使備車來迓從園道繞至石室周遭約十里園中參鹿八百頭山雞孔雀之屬游行自在

三洲日記

卷八

矣

極苑圍之大觀石屋外式如礮壘中爲重門頭門立銅石諸像二門則其住宅門洞內有石院子略如日國王宮之式樓上四圍可通滿壁油畫及極古几榻有英君主臨幸之室陳設皆銀器桌亦雕銀爲之卧榻帳幔刻金縷織成費英金二千磅有雕鏤木櫥一架珊瑚作柱可云奢矣樓上最古之物則未製鐘表以前測日之器又吾華五采磁餅一口徑五尺亦非近代物也其他磁器多可觀所懸油畫皆西俗有名望人中有少年華人一軸戴無頂幘帽短衣馬鞋赤脚曳番鞋款署黃亞東

不知何許人彼族如是隆重耳英爵男女並襲英使新襲伯爵係母氏所遺園地廣五千畝石屋廣二十畝自建造至今六百六十九年世代勳舊其祖俺麻士得曾派使華而未竟其役者現外部沙侯其親申也窮半日之力不能遍覽室廬晚飯後仍備車相送返寓約記其居石院八樓屋一百五十樓窗三百六十六樓梯七十五英都極古極闊之居每禮拜五日准游人往觀如博物院之例

二十一日甲子陰午飯後偕子豫震東往觀萬牲園數

三洲日記 卷八

突

見不鮮矣至蠟偶院亦無新製伍怡和蠟像猶存指與子豫震東一覽復觀擊破命病沒之像其所陳設皆擊破命舊用之物傍立黑女僕擊破命生時所溺者晡後赴芝使西饌之約席間詢馬格里俺麻士得使華之事馬格里謂嘉慶初年俺麻士得奉使抵通州和世泰往晤許免拜跪隨即入京俺麻士得適患頭疼和世泰回京後知拜跪之禮不能免遂請旨連夜宣召俺麻士得既患病且朝服未至倉卒不克應

召於是和世泰乃傳

旨不准覲見俺麻士得所帶方物和世泰代呈云此馬格里之說也考之吾華掌故微有參差西人謂中英之交自此而睽

二十二日乙丑陰烏約登舟時容菴浦以哈富學堂變價銀四千元寄請代帶回華歸款驪駒在門直無署名收銀之際將原票交劉寶森代呈新使銀票係署余名即令告菴浦而菴浦已否換票交新使來電未詳仍是不了之局四點鐘伯行約至鄉居便飯冒雨往返並觀

三洲日記 卷八

突

雜劇屢遇同舟之客酬酢為煩

二十三日丙寅晴吾華刺繡西俗盛稱之今日重訪水晶宮購得機器繡畫數種樓閣花木類絳絲人馬船車則各色絨綾面目雖不真卻無滯相其法從吾華織閣干花邊悟出每運機一轉得畫若干幅靈快異常買畫即可觀其運機也西人心思無微不至有瑞典人山達哥專以驗鐵路為業結廬水晶宮畔垂三十年樓屋寬廣園中葡萄最佳伯行向與交往設席水晶宮肆觀劇膳飲飯罷復邀至其家啜茗摘園中葡萄為贈極甜每

磅值六金子初歸

二十四日丁卯陰霧晨望街衢朦朧不辨託法館代定馬賽船位卽芝使放洋之船聞甚妥當因就詢之并索食灌湯包子飯後借震東乘車觀夜市已散矣返寓卽睡琴齋來不及接晤楊龔來別均不獲談甚悵

二十五日戊辰陰許靜山應領歸裝合美銀四百零五元檢付伯行俟其抵英時交與又購小表兩枚印度王定造而未取者也價尙公平另經度表一枚行船必需之物測算極准子球欲購而未成

三洲日記

卷八

辛

二十六日己巳雨午初赴濕罷亭英兵官謨士頓之約莫理笨之壻也園亭雅潔中飯後乘小輪船泛添士河兩岸樓臺林木相間清溪碧色游鱗可鑑沿河船舶極新奇精巧有類吾華滿江紅及粵中橫樓者有如方亭上下兩層者故非輪船拖帶不能行也避暑時游人每於此水尋樂今則秋林已霜釣船三五而已徐經英君后行宮數處風景尙佳展輪時旣雨而晴且無煙霧竟日游駛歷三石閘略如運河設閘蓄水之法岸側亦有涵洞舟將抵閘先放氣筒閘門遂啟入閘卽閉靜候長

水船抵岸數尺乃開第二閘凡啟閉均用機器甚便捷三閘旣盡卽距倫頓不遠矣

二十七日庚午陰霧前年觀博物院院蠟燭偶氈帳裏駝似吾華邊外風景而未得其詳頃重觀之不知移置何處矣有象牙雕鏤樓臺人物兩座山石則沈香松綠石爲之又孔翠樓臺一座上綴珍珠爲浴備極工巧款識嘉慶七年中國贈法國那破命之物英旣敗法英兵船塗中截取送還中國不收因置博物院云英都記載如此晚飯後觀雜劇有倭人跣行鋼綫懸空往來行立坐卧

三洲日記

卷八

壬

皆如意行步至極險處故作搖曳所習已熟矣然手必持繖否亦顛墜又一倭人仰臥於案以足承七尺徑木盤運掉如風脚力已甚健俄兩小兒登盤偶坐其小者更扒越盤邊旋轉而下少頃其人緣繩至棚頂倒挂一鐵架手挽三繩有倭童三分級而登就繩上作耍優仰蟠跳挽繩之手力亦強倭技之良也晚復周子玉書二十八日辛未陰霧陳賈二生抵美都而使館不能寄榻權住鴉令頓客寓旅費不貲稟求監督撥濟並爲書相告殊愧無能爲力午後購千里鏡一枚可及二十邁

別購影畫一套訪馬格里宅不遇晚就英館餞飲

二十九日壬申霜降晴詣芝使別遂同赴伯行酒樓之  
約席散芝使借至余寓談至十二點鐘承贈金表千里  
鏡此行厚煩東道重辱佳貺感蒙何已

十月初一日癸酉陰先發行李十點半鐘正欲起程適  
前任香港巡撫馬士來送自言年老辭職家居尙好詢  
駱敬則住近溫則行宮云略與周旋而去抵車頭伯行  
暨使署諸君英員馬格里已先在此候送火車公司特  
爲余備專車少頃劉芝使來卽就車中坐談美兵官莫

三洲日記

卷八

三

理笨自鄉來送芝使立候開車而別一點鐘至都化登  
車晴曠和煦水波不興仍賃一房以便坐臥兩點五分  
鐘卽誕登矣從者皆不眩誠意外也附火車入點鐘至  
巴黎陳敬如周子玉梅雪樵吳翊清洋監督恭斯塞來  
迓同至使署晚餐車中自買麪包油鷄火腿飽喫一頓  
到此仍不覺餓飯後倩雪樵起六王課謂此行皆吉談  
至三點鐘睡天氣較英倫寒

初二日甲戌陰瑞典國人山達哥來見留贈鐵路圖說  
午後函謝芝使伯行又留別洪文卿書昨晚感冒不覺

委頓敬如約酒肆公譙大戲園觀劇猥以寒疾莫能盡  
歡

初三日乙亥陰美署函言容菴浦繳款惠使以無申文  
不肯收寄還菴浦並將回書送閱菴浦有年內回華自  
行清理之說今日寒疾未愈差弁陳勝感冒尤重延西  
醫治之

初四日丙子午晴敬如以天晴門外較室中和暖不宜  
戀病榻強起偕往通衢就酒肆晚飯寒嗽漸竭特疲憊  
耳西醫謂華人噉米飯有流弊米質積久不化須藥以

三洲日記

卷八

三

解余告以中國數千年皆噉米飯壽人甚多彭錢固無  
論矣近日百歲以上之人不少其積滯爲何如也醫不  
能駁

初五日丁丑陰梅雪樵每詫叅地人能將毒地旋繞於  
身無所顧忌閒飲以水而已陳敬如曰此鴉片水也渴  
則飲之使必如醉如癡乃能玩弄卽叅獅者亦以此水  
藥之成癮故能馴其猛性甘受操縱今日始觀會場及  
機器廠製器之巧莫可名狀百貨雜陳目迷五色徐步  
華商厥肆極逼窄貨物無由顯瞭甚可惜也法國設會

之始曾詢留華商廠地與否法館以華商無消息初之及華商楊興自日國來陳敬如急切爲覓地基遂落人後華人作事往往如是然會場考較則中國茶葉第一華商博得銀牌晚觀馬劇適得獅戲足證敬如之言

初六日戊寅晴法會場所製鐵塔純用鐵片釘綴成之玲瓏工巧下跨四足上分三層第一層用溜梯上下寬廣可容六千人會食二層稍殺三層則及巔矣高八十四丈雷轟地震均豫計避之製造經年而就其塔形銀錢小塔式及寄信紙片上印塔模游人多於此寄語

三洲日記

卷八

七

親知以識游蹤別緣螺旋小梯盤繞而上有斗室爲會首聚議處再上爲塔尖電燈逐層環以鐵關便憑眺終日游人不斷甚或侵晨立候開門務以得登爲快此塔工本糜百萬近收游人員票錢獲利倍蓰矣今日九點鐘偕子玉敬如雪樵胡清進齋立齋震東子豫同至塔沿會首處從間路以登略免擠塞直至塔頂斗室乃憩亦屬震東爲書寄科士達並購銀錢小塔回至第一層午飯會首亦來食坐中執役女僕皆作了露錫省羅連省裝束此兩省已爲德有愈以激勵衆心法不忘國體

也此會各國商貨輻輳而德獨無飯罷會首導游關外一周購塔影圖書迴鑣凝望周子玉訝此塔動搖殆雲移耳子玉有詩敬如和之余亦爲長歌紀事重訪舊花園順道中國公所吸茗房屋尙完瞻今晚子玉移席使館相餉敬如又約觀溜冰雜劇仿俄俗爲之以木作橋忽高忽低用四輪車載人以度車乘橋勢自能上下車中人故爲驚叫其實非險也此處美洲有之

初七日己卯晴午後至會場與國玻璃器精巧絕倫惟不便攜帶僅購方合數枚或如織錦或如雲石乍見不

三洲日記

卷八

七

知爲玻璃也洋監督斯恭塞約晚飯所居四層樓登陟甚勞座多華器高懸中國武功圖三幀其一幀和琳奏報勦捕秀山苗匪至湖南界分設卡隘肅清後路尅期會福康安進討乾隆乙卯仲春上澣

純廟御製五古詩二十韻其一幀福康安和琳奏攻克高多寨生擒逆首吳半生大功告成乾隆乙卯孟冬上澣

純廟御製七律詩一首其一幀署將軍明亮奏官兵攻克平隴賊巢乾隆丙辰孟冬下澣



純廟御製七律詩一首西人考古者咸仰

聖朝徽烈斯恭塞謂乾隆時中國覓西人繪此法國亦有記載云西俗重圖畫若將內府所儲戰圖概仿乾隆時成式覓西國畫工照繪亦廣拓

聲教之一端

初八日庚辰晴午後至俄商會場皮革頗盛兼售吾華綫毛羊皮價昂數倍觀各國珠寶真贗不一極膾炙人口者鑽石一枚大如栗子法國王宮之物獨置一桌下以機器運之使人觀看面面俱到雖重價不售也歸途

三洲日記

卷八

美

乘火車擬觀礮廠已晚矣所過南墨洲諸國廠屋皆自建造均華瞻如墨西哥了瓊顛亦極奢靡極闊大智利亦然此皆民政之國以類相從為法都助興美亦民政然不自造屋美商貨物均置大廠中美善謀國斷不肯糜重資建屋會散而屋亦拆平只炫曜數月甚非謂也前月倫敦所寄木箱九件已取提單來可免轉折

初九日辛巳陰雨晚至會場觀五色水法及鐵塔紅光此戲遇雨則停會首以會請余往觀遂冒雨為之不願失信會場縱橫三十里今晚樓閣園地陂池燈光一片

此種水法曩曾觀諸鳥約從地窖用五色玻璃映照成色其噴水則機器為之也鐵塔夜間不能辨因逐層以紅光藥透發鳴礮為號礮響則全塔皆紅

初十日壬午晴恭逢

皇太后萬壽假法館朝

賀徐壽朋梁誠張桐華徐學伊周楙琦陳季同梅壽祺吳宗濂隨班禮畢檢行李晡後就陳敬如晚飯隨附夜車周子玉等華商楊興洋教習斯恭塞均在車頭相送車無卧具伸几為榻別賃一瓊幸自攜衣物尙足禦

三洲日記

卷八

美

寒車中不成寐口占一詩留別敬如此行率率敬如至於馬賽深累之也

十一日癸未晴十點鐘抵馬賽希九來迓同至客寓午餐並為希九補買上下兩艙位日署使事云已交代清楚三點鐘登舟船主來謁乃謂法國海部新例不為公使懸旗即法使在船亦不懸蓋慮沿海礮臺放礮設一船而有兩公使則先後次序必致招怪皆飾詞耳當告以搭法公司船不止一次從無不懸

國旗之理前年自鳥約赴哈畫距時不遠爾之公司何

以別有章程與辨數刻船主乃遵辦殊狡猾四點半鐘展輪兩岸觀者如堵敬如料量妥當借輪船公司總辦同返余登舵樓握手爲別

十二日甲申晴風日暄美絕無風浪午後過一山峽義大里法蘭西境也似亦地中海一門戶舊有礮壘兩岸民居甚樸沿山多帆船或曰此以捕魚爲業者山外有道可通此峽仍非要地

十三日乙酉晴法都會場剛散此船搭客搭貨幾滿自馬賽至上海水腳銀五萬餘元而不敷用法廷仍須津

三洲日記

卷八

表

貼推此則招商局船出洋恐亦無利德國派駐小呂宋領事阿荅謁瑞乃爾之舊交詢瑞乃爾蹤跡四月前已回華供差並攜眷去又法國新派署上海總領事柏士其父爲算學翰林敬如與有舊託余照拂

十四日丙戌晴法美同爲民主而制度各殊法有內外商藩戶兵海學教農刑工十二部就中商兼藩學兼教近以賽會商部遂兼宰相大約宰相之任視時政緩急某部兼攝則知現營某事也歲俸一萬二千各部亦然議院權亦隆重上院議紳三百五十六員下院議紳五

百八十六員每員日俸五元微薄之甚陸兵口糧每月十五佛郎水兵四十佛郎持較美國已大相逕庭矣法國向以賣酒獲利近則法之佳酒各國皆能爲之歲入略減而猶以紛華奢麗著名歐洲

十五日丁亥立冬晴有英商以販絲爲業者買於滬二十餘年爲言華絲極佳而出繭不得法焙繭太老傷其外蠶蛹不潔汚其內一繭僅中間一層可用耗損太過又縲絲粗細不勻此弊皆易整理且絲質最良各國皆遜稍求精進獲利倍蓰何可坐失商利詢其歲購華絲

三洲日記

卷八

表

運銷何國渠謂瑞士十之四五法十之二三餘則運英耳中國山蠶黃絲西人初不適用近亦紛紛購求以製回絨甚光滑且能藥之使白也明早此船少泊同舟人咸貽書親舊余亦寄敬如一牋

十六日戊子晴早六點鐘船泊亞鑄山打地爲阿羅泊國土爾其屬也希九登岸迷路雇一土人導之回船訛索六金自馬賽至此四千五百八十七里沿岸白屋類礮臺者土酋之居也街市甚長人則白布纏頭而跣足攜物登舟售賣舟中侍役呵斥之慮其竊物云吉祥與

購鏡照片二十幅略識此中形勝埃及古蹟早飯後移  
寓船面房稍寬敞能安筆硯十點鐘船起旋兩點鐘行  
經耐宜河口此水發源亞非利加洲北流入地中海水  
色微黃西人謂河水之極遠大者也晚十一點鐘泊波  
西島多酒家燈光甚盛亦有戲園博局舟中人輒登岸  
游震東託病力言不往旋亦潛去舟人上煤小船爭渡  
喧嚷之甚

十七日己丑晴越南北甯省大壯社同人寺僧阮清高  
自法回越以玉桂三枚求售又出觀贈行詩劄一束約

三洲日記 卷八

全

百數十首擇其尤雅者錄之如五言律詩云已學無生  
諦何心關巧場風塵猶擾擾天海正茫茫放棹開新眼  
浮杯問上方須彌親到處好載入詩囊北江山農楊立  
名奉餞同人上人西行成泰元年二月下泔七言律詩  
云東來冠錫過重洋杯渡相尋古佛場四大雲煙雙眼  
闍三千世界一蓮藏禪心久悟虛空旨世事難為應赴  
忙迴首故山棲息穩松枝挂搭卧藤牀同慶四月望前  
一日原北甯總督院玉班奉次大壯同人寺上人留東  
元韻併以為餞又七言律詩云關巧無端盛此行住持

悟道獨馳名波濤赤海千難重孤矢初心一舉輕舍衛  
真傳能目覩玻璃勝景入心經藩方游子如相遇為整  
歸裝共一程侍讀學士東防副使叶扶阮文瓚比玉恭  
和皇南成泰元年春三月望前二日七言絕詩云滄海  
春潮萬里槎天風飛錫到歐巴即看馬祖西來意奇語  
何妨粲舌花心比蓮花不受塵飄然瓶鉢老吟身潮州  
衣衲東城帶且自逢場結勝因不甘拙我守蓬樞會覽  
瀛寰五大洲想得拈花天女笑老禪放膽續西游銅牆  
鐵壁簇玻璃星塔天船擅巧奇何似空王三昧乘拚將

三洲日記 卷八

全

芥子納須彌長風吹送火輪船直到西方極樂天從古  
焚書龍象法憑君妙筆補新編昨得留東二章知上人  
有萬里之行西望滄溟不覺悠然意遠小詩五絕句庶  
當渭城三疊尙希郢裁己丑正月中浣周原阮啟疆又  
集唐二律云浮杯萬里過滄溟 劉禹錫 異國光陰老客  
情 劉滄 關塞極天惟鳥渡 杜甫 風波終日看人爭 陸龜  
蒙 尊中美酒常須滿 朱慶餘 世上愁痕滴太平 陸龜蒙  
乘輿輕舟無遠近 賈至 願君到處自題名 張籍 風隨蕉  
葉下瀧船 陸龜蒙 何處春光不眼前 王表 桂嶺瘴來雲

似墨 柳子厚 藍田日暖玉生煙 李商隱 孤颿遠影碧空

盡 李白 星漢通霄向水連 李頎 願得遠公知姓字 盧綸

故園歸去及新年 李頎 同慶戊子一陽月杜瓊友又尺

牘云善以會試屆期即日就省領憑不能就候拜餞敬

將烏龍茶二包聊以寫誠希惟笑納初年怡勝遠禱平

安同慶己丑春多牛阮惟善今日舟行蘇彝士河兩岸

沙磧微有草樹河狹兩舟並行須善避就西例每點鐘

只行六邁午窗蕭寂記茲詩翰以識同文之雅亦以見

越南近狀猶紀元設科未改步也間詢阮思儻仍健在

三洲日記 卷八 全

越南詩人之翹楚同治己巳納貢來京曾於李仲約齋

中相與倡和回首前塵不無今昔之感耳晡夕經兩鹽

湖水面頗闊兩旁浮標燈塔甚密能容輪艘之地亦無

幾夜十二點鐘泊蘇彝士島停頓三點鐘有小輪船駁

載稅關亦來查船猶土爾其裝束也遙見樓屋林木當

日浚河人所營至此而新開河盡矣計長七百二十六

里舊例商輪不得夜行近則船嘴設大電燈光及十六

里無碰撞擱淺之慮此法僅行之兩年

十八日庚寅晴舟經紅海兩岸皆山水黝黑譯言紅海

不知何所取義惟晚雲鬱蒸絳色而已氣候漸熱猶可

御棉夾此為阿非利加洲迤北之境

十九日辛卯晴熱寒暑表八十二度日軌稍長六點鐘

始懸燈法船飯菜逐日變換已較英船遠勝惟西饌究

難適口午後別煮雞粥晚飯西穀米以清熱

二十日壬辰晴熱寒暑表八十八度至九十一度單衣

且汗船上華傭二十人領袖者月得工錢二十元餘則

六元且扣飯食惟許出入帶貨略可彌補間令拉風扇

薄賞一金喜不可支希九以房艙太熱每夕襪被船面

三洲日記 卷八 全

未嘗不快久恐生病耳

二十一日癸巳晴寒暑表八十八度至九十三度連日

喫西瓜頗訝非時熱甚則甘之如飴耳希九言日都亦

於此時以西瓜為上品一枚值價六金豪家宴客非此

不歡日都冬令非熱殊不解也又日國宮宴由宮官承

辦每一客開銷四十五金煙酒在內亦浮糜矣

二十二日甲午晴寒暑表八十二度午正泊伊定又日

亞丁英之屬土蓋攘諸依拉卑亞亦土爾其舊部也地

居亞細亞洲陸路可通中國由印度而西藏不隔海也

土人多黑又善泅水投一錢則入水爭取出沒靈捷有售駝鳥羽者白色佳灰色次之可以製扇索價頗昂只購石華二枚鏡片十八紙聊誌此間景物其地六年一雨居人卽儲以爲食得水甚難島上遂無草樹英人近作水池以飾觀爲功不易浴島有樓房客寓亦有車馬希九子豫立齋並登岸游眺此島四面皆山口門不狹而法公司船於夏間與本公司兩船碰撞遂沒其一雖未傷人而貨物至今乃起訖所損已百萬金矣此船猶在山側桅上仍有鐙劉長卿詩沈舟側畔千帆過病木

三洲日記

卷八

金

前頭萬樹春此之謂乎自紅海至此四千五百二十里今日因增煤泊至夜半乃發

二十三日乙未晴船行至十二點鐘忽停輪拆換龍骨一節諸黑人在機器房同力合作卻不忙亂對海爲亞非利加洲兩點鐘復行

二十四日丙申晴東北風船頗動盪晡時見島嶼夜浪愈豪已入印度洋南行偏東

二十五日丁酉晴西俗貴少賤老而未始不以高壽爲難得日國每年初夏有濯足會令都城老人六十以上

者十數人至宮內教堂並約各公使觀禮且須步行人衆齊集日君后戴法冠從宮眷出諸老人鞠躬致敬教士導至浴房各予一盆濯足教士洗灑以水日君后亦手擎杯水分灑之濯畢各有賞賜日國大典也君主之國而信教者行之或曰此援馬利亞故事卻無可考或曰日君后親爲濯足亦傳聞之訛要之敬老之意則大可嘉

二十六日戊戌晴同舟有倭兵官善奕偶與對局不覺三勝之曩在美都倭使九鬼屢欲對奕而無暇不悟舟

三洲日記

卷八

金

次有此閒緣

二十七日己亥晴法俗不厭白髮且有染以飾觀者相傳百年前法后霜鬢皤然自傷衰者其宰相乃集廷臣盡染白髮使之晨夕相見者皆此類俾自忘其老可謂想入非非矣然染髮之風至今未改明鏡憎白髮未可律諸殊域也法俗又有爲人塗粉可以返老還少每年一塗費數百金然不能盥沐汗則以絹拭之亦苦人之具夜十二點鐘有黑氣橫空際初疑輪船之煙細視之雲也輪旁波瀾白亮有無數金點如萬星之攢或曰此

水近赤道中有琉璃輪鐵激水而光燄出他水則無之然非天陰則不顯二丈外亦無所見

二十八日庚子晴船主欲得中國帶扣以爲式檢一枚贈之乃堅辭今日寒暑表八十六度亦不亞於紅海四點鐘行經蚊彌哥士島樹林頗密中有塔燈

二十九日辛丑晴魯代倫國土爾其屬也自爲書通於中國託芝使代進譯其文義無非仰慕結好之詞土且無約況其屬乎晚九點鐘泊哥龍罷印度境也舟人紛紛登岸英人視印度人如狗馬動加鞭扑遙望島內燈

三洲日記

卷八

全

光甚密島南新築石隄以殺水勢舟泊隄內殊穩水中似多礁石船主謂係沙底其暗湧則來源使然云

三十日壬寅小雪晴晨起印度人之售鑽石玳瑁銀器者羅列船面索價十金者一金可買亦頗厭其浮偽進齋子豫登岸觀卧佛像希九購得貝葉經一張印度錢十枚相贈欲往錫蘭須兩點鐘火車游客不果往也相傳唐僧取經卽此地其佛像與中土禪院無殊十二點鐘起旋四點鐘經錫蘭山山勢蜿蜒頗秀致夜色純黑十點鐘後乃見星

十一月初一日癸卯晴寒暑表八十六度午啖西瓜都中今日始貂褂矣氣候相懸若此倭人步趨英法改易西裝衣履固極趨時卽行動坐立語默神理無不曲肖乃船主每於燈後輒曳倭服一英商亦然將以相形乎抑各適其適乎

初二日甲辰晴粵中新製銀錢其文曰光緒元寶中爲滿文背鑄盤龍文曰廣東省造庫平重七錢三分邊闌西文譯如此語若能通流足塞洋銀漏卮且可獲利又新製銅錢文曰光緒通寶庫平重一錢均精緻此則成

三洲日記

卷八

全

本頗重每鑄一錢須加六工本囊中各得一枚周子玉延希九欲之不能分贈

初三日乙巳晴自伊定至此僅遇一輪船四點鐘經嘉利壩島地勢懸延荷蘭曾欲攘奪而爲島人所敗島俗强悍能食人無教化之俗也出產亦不甚繁遙望林木鬱翠油然作雲至此而印度洋盡矣

初四日丙午雨舟行馬商港水勢較平西曰諦離島荷蘭屬東則暹羅與英屬也地出錫甚佳華人營生於此頗衆氣候殊惡易生瘡疾

初五日丁未晴未正入星駕坡口兩岸極狹而不能自守可惜也英人所置暗礮臺若無所見曾爲俄人圖其要妙至今遂不准外人往觀備敵之意深矣船主爲懸國旗其岸上公司望樓亦懸旗相答尖角舊式三點鐘登岸車行里許遇衣冠來迎者知爲領事左子與聞劉芝使先已函告矣熱甚借參贊各員同至華人酒肆小憩電達廣東省城畢即訪領事署胡璇澤之子心泉導往遂同游胡氏園結構平平惟池荷葉圓徑五六尺又並頭豬皆異種也荷葉輭浮水面花則重臺高瓣亦不

三洲日記

卷八

兌

見莖主人以蓮米贈子豫回粵試種不知遷地能良否並頭豬略如小兔用藥水浸灌以玻璃瓶儲之燈後子興約飲酒肆復回領事署子興談會劫侯前辦俄約劫者紛然其棘手甚於余之辦美約劫侯深謀遠慮尙復如是誠出意外一點鐘子興送余回船又贈乾荔枝呂宋煙捲星駕坡終歲衣葛燈後疾風暴雨幾以爲例雨後仍悶熱奉使各國無冬夏均暖帽邊沿或呢或羽紗略如行營式惟星駕坡則葛紗袍褂萬絲冠

初六日戊申晴自渡星駕坡口西人名爲中國海意必

曾屬中國外洋島嶼記載逸之耳泰西船主以能走此水者爲好手風霧靡常又多礁石也早六點鐘啟旋船略北行氣候仍熱多見小島均不知名華人旅居星駕坡約六七十萬皆閩粵籍會館頗多墳墓碑識卻不忘本惟人品不一地方官幸禁賭而售鴉片者月餉仍十一萬金本巫來由土地亦有回回教堂其島主極能和衆厚結英廷歲往倫敦一次英不奪其自主之權而要

三洲日記

卷八

兌

初七日己酉晴午後暴雨虹見爲函謝左子興並寄一詩夜兩點鐘入西貢口有山踞口門頗奇聳初八日庚戌晴六點鐘起船行兩岸曲折而狹口門之山可守越乃不善經度深可痛惜曩在巴黎有新會人李林游學法都書院習語言文字知余抵巴黎特來見自言乃父李佑宗賈於西貢求寄語平安託帶一書頃八點鐘抵岸飭陳勝送去李佑宗即駕車來迓至其家樓房寬敞希九適患足疾又爲求醫藥備極殷勤與詢越南情形甚熟悉現在越南自治者順化十二省法人攫去者東京十三省嘉定等六省西貢提岸嘉定屬也

越之精華在東京刻仍無甚生發法廷歲輸東京銀五百萬元西貢銀二百四十萬元如獲石田耳法近擬開建鐵路自河內而諒山意不可測也西貢一隅極力經營如花園戲館架非館皆備其為地方謀者則建橋梁疏溝渠兩事育嬰堂學堂亦具體而徵教堂則入者主之而已越南人進教東京為盛以進教則教堂之利益視平民遠勝也東京十三省土著約千萬順化十二省六百餘萬嘉定等六省僅百餘萬徒有省名生齒不繁法人全力注於東京西貢則現兵不滿千時有三兵船

三洲日記

卷八

卒

自衛實不足以固圍西貢出口無他物祇米為大宗又非外國鬻銷之貨此地商務決無起色口岸決難增勝以法國割付德國兩省衡之損益不可以道里計土產有鹽價甚賤將謀運銷星駕坡久恐充入中國境是當預為之防李佑宗又導游園亭及法兵官署觀飛走之屬有熊象極馴可喝令跪拜轉側但予之食輒隨人指使矣法兵官署外越人古塚法並不毀留以飾觀林樹茂密花卉御鮮孔雀甚賤一頭只值兩金晚飲佑宗樓有星駕坡華商陳某來述星駕坡拐販人口及舟中謀

財害命各事為之憤懣子與曾為言之特不如是之詳歸日當與粵督籌商辦法飯罷陳某別去余亦回舟中睡希九不良於行寄榻佑宗許

初九日辛亥晴九點鐘起李佑宗已來約往提岸李樸山來見金山舊識也其居在提岸即先返以待余偕李佑宗乘馬車往途經廣肇福建會館義祠尙冠冕隨至南隆樓小憩主人劉姓款洽般拳族姪佳植振錫來謁始知族人買於越南者多在提岸紛邀往訪遂至濟昌隆昌南隆三處天氣且熱頗難遍及也老友何竹年亦

三洲日記

卷八

卒

於提岸作幫長即商董之別名別已三十年不圖於此作數刻談提岸皆華商有日廣東街者粵人尤夥甚惜為時太迫並李樸山之約亦不果往三點鐘仍返李佑宗許飯畢回船佑宗厚為盤飧又見贈黃油仰南一枝余別購黑油一枚松皮玉桂半段伽楠樹木而生白油最佳甚不易得沈香結尤難佑宗送至舟次為別即將陳敬如銜名書予之俾令通信照料其子敬如本以李林少年游學無人約束為言余稍暇亦為書代託之也族人趕來送時已七點鐘船剛啟旋遂於船舷為語



初十日壬子晴越南馬極小漢書言烏耗出小步馬孟康曰種小能步也顏師古曰細步能蹠足所謂百步十迹者也持較越馬功用略同西貢四時皆熱異種良馬僅能早晚行若在午未申之交則非此小馬不能耐熱然而車如雞棲馬如狗移贈恰當曩在日都博物院見有嘉定提督關防銅礮旗幟之屬知越南曾被日人寇侵昨詢李佑宗謂法日同謀日受法人之囓日兵任攻會安土人從山上灌毒於河日兵飲之多死法人攻西貢應響而得日兵回泊西貢法乃懟其失機西貢之地

三洲日記

卷八

空

日國無與焉南墨洲諸國日且無力制其叛而願聽法率率從事越南舍己芸人得失究何如也

十一日癸丑陰晴無定船出西貢後船鍼向北正迎北風不免顛簸又小呂宋昨方發颶船主謂風綫屬東京然颶尾總不能不波及昨夜復大雨華人搭坐篷面約四百人風雨交侵情狀可憫有高要人已從悅生號交船價而不諳換船票船主查對以爲僞也欲苦之陳弁爲說情并乞余給八金脫其窘今日船行二百零五邁以風浪故慢耳傍晚見星月船主謂明日必晴不甚戒

備詎半夜狂颶仍惡大副急呼之起同在柁樓守更達旦乃睡此爲七洲洋船行極險一月前法公司船自香港過此遇風船面房屋船旁鐵柱均掃去

十二日甲寅晴西貢亦有聞姓歲投十二萬金承充者聞尙有利此風由近及遠粵中若不自謀則利源外溢更無底止西貢鴉片煙向亦華商承稅歲百十五萬元酒稅在內近則法人自辦而查私較嚴

十三日乙卯晴晨起絕無風浪申初抵香港諸父昆從親串多來迓香港巡撫遣中軍官駕小輪船來迓應接

三洲日記

卷八

空

不暇匆匆誕登偕震東宿西人客寓進齋希九立齋子豫住名利棧自馬賽開船至香港共行三十二日計程三萬六千零七里半港官係巡撫新架坡乃總督耳而華人每誤以港官爲總督未深考也英自得占不那情山已握地中海之要過此爲蘇彝士河本法人籬石所鑿法國股子較多英相威令士潛向土人搜羅股票至今英國股多於法西例此等公司股多者當事則蘇彝士河之利英亦壟斷矣格蘭忒謂環球三宰相曰李鴻章曰畢斯默曰威令士即指此也過紅海卽爲亞丁英

之屬土英船屯煤之地各國公司亦有煤棧然英實主  
之此地六年不雨寸草不生英船入印度洋中國海特  
此爲中站不惜百計經營特人力不能迴天嘆耳過此  
而印度而新架坡而香港英船游駛無可阻礙之者中  
英不同洲而海道若聯接以形勢論之尤不可忽海外  
來颿自以香港爲歸宿次則澳門近日兩島情形從何  
設措此行歷東西大洋環地球一周甚欲覓一海門能  
副閉關絕市之論竟不可得若是則海軍之設其可緩  
乎南洋之吳淞口崑山關甯波定海故有備北洋則兼

三洲日記

卷八

七

營威海旅順爲津沽北塘添一重屏障南北一氣足資  
控制更於臺灣外海設重鎮屯大枝水師敵船往來當  
不能無所顧忌若夫高談制梃捻纓求妍徒滋惑耳蔭  
桓蠡測管窺無當萬一綜計使榷所歷美爲民政之國  
出產日富課稅日增烏約一關日收銀至八十萬元通  
年勻計不爽此外坡士頓舊金山各口收數亦巨而通  
國額兵只二萬六千餘人此保富之道也又地僻在一  
洲其於歐羅巴則隔大西洋而烏約入口之地又極險  
隘其於亞細亞則隔太平洋渾渾無際中無屯煤取水

之地自舊金山至日本橫濱始有埔頭折而西北爲中  
國境中日亮無侵美之意故舊金山一路美直可偃然  
不設備則其歲省邊防之費爲不少矣所以藏富於民  
漸臻強盛南則墨西哥再南則可倫比亞諸國美之勢  
力足以控制之又巴拿馬河道未通此爲南北阿美利  
加洲天然界限所慮南北黨門戶大嚴終恐久合必分  
耳日斯巴爾亞國自立爲民主日之屬土祇古巴小呂  
宋兩處入不專出國債日叢而君主體制獨尊積威有

三洲日記

卷八

七

漸乎祕魯本南美洲富饒之國而民性偷惰居處飲食  
之物多從他國運來本國金錢日流於外而不自覺本  
日抵香港卽丙戌放洋之地日記從此結束亦默符總  
署奏案



光緒乙酉六月奉

命出使美利加日斯巴爾亞祕魯三國十月

陸辭南下丙戌二月自香港展輪歷北美洲歐羅巴洲

南美洲諸島山川政俗義應諮訪而各國交際為尤要

總署奏業責使者以日記見聞所及援筆輒書又去國

既遠邸報流傳親舊函牘即至家書瑣屑有觸斯會既

存漢臘且誌游跡庚寅二月回京復

命仰聆

聖訓凡美洲南北分黨及華商絲茶滯銷之故

三洲日記

指示靡遺有非華士所及知者因得詳晰奏對

上垂詢記載謹奏言署章須為日記但蕪雜過甚須大

收拾

上諭以收拾完備即行進呈謹承

旨而出越日樞中復述

旨相促其時鈔稿在粵行篋僅存草本遂芟以付鈔

胥五月杪疏呈奉

旨留覽嗣是署中同僚京外朋好咸屬付梓以便傳觀

此數年間春明塵鞅伏案鮮暇甲午歲暮復有蛤川之

役往來滬上假寓同文書局就草本中重為綴拾擬付

石印詎展轉鈔謄脫漏殊甚因復重寫一遍就廠肆刊

之安攘之術本非所諳言之無文行之不遠且亦有不

願示人者比日西士好博每於華文字句銳意講求若

但挾持使者筆記猶其淺焉者也至事或纖猥迹近怪

異有累進呈體例前既刪除茲復補輯此中撰說惟舌

人是賴殊悔不諳語言文字滋愧焉爾南海張蔭桓

三洲日記

二